

N. 46

**BRUSSELS
HOOFDSTEDELIJK PARLEMENT**

GEWONE ZITTING 2008-2009

15 DECEMBER 2008

Vragen
en
Antwoorden

Vragen en Antwoorden
Brussels Hoofdstedelijk Parlement
Gewone zitting 2008-2009

**PARLEMENT DE LA REGION
DE BRUXELLES-CAPITALE**

SESSION ORDINAIRE 2008-2009

15 DECEMBRE 2008

Questions
et
Réponses

Questions et Réponses
Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale
Session ordinaire 2008-2009

INHOUD

SOMMAIRE

In fine van het bulletin is een zaakregister afgedrukt

Un sommaire par objet est reproduit *in fine* du bulletin

Minister-President belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing, Huisvesting, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking	51	Ministre-Président chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine, du Logement, de la Propreté publique et de la Coopération au développement
Minister belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen	85	Ministre chargé des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures
Minister belast met Tewerkstelling, Economie, Wetenschappelijk Onderzoek, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp	96	Ministre chargé de l'Emploi, de l'Economie, de la Recherche scientifique et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente
Minister belast met Mobiliteit en Openbare Werken	119	Ministre chargé de la Mobilité et des Travaux publics
Minister belast met Leefmilieu, Energie en Waterbeleid	141	Ministre chargée de l'Environnement, de l'Energie et de la Politique de l'eau
Staatssecretaris bevoegd voor Huisvesting en Stedenbouw	157	Secrétaire d'Etat chargée du Logement et de l'Urbanisme
Staatssecretaris belast met Ambtenarenzaken, Gelijkekansenbeleid en de Haven van Brussel	168	Secrétaire d'Etat chargée de la Fonction publique, l'Egalité des chances et le Port de Bruxelles
Staatssecretaris bevoegd voor Openbare Netheid en Monumenten en Landschappen	187	Secrétaire d'Etat chargé de la Propreté publique et des Monuments et Sites

I. Vragen waarop niet werd geantwoord binnen de tijd bepaald door het reglement

(Art. 105 van het reglement van het Brussels Hoofdstedelijk Parlement)

I. Questions auxquelles il n'a pas été répondu dans le délai réglementaire

(Art. 105 du règlement du Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale)

(Fr.): Vraag gesteld in het Frans – (N.): Vraag gesteld in het Nederlands

(Fr.): Question posée en français – (N.): Question posée en néerlandais

**Minister-President belast met
Plaatselijke Besturen,
Ruimtelijke Ordening,
Monumenten en Landschappen,
Stadsvernieuwing, Huisvesting, Openbare
Netheid en Ontwikkelingssamenwerking**

Vraag nr. 58 van de heer René Coppens d.d. 17 december 2004
(N.):

*Het negeren van het advies van de Vaste Commissie voor
Taaltoezicht in de gemeente van Schaarbeek.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 4, blz. 3.

Vraag nr. 137 van mevr. Dominique Braeckman d.d. 25 mei
2005 (Fr.):

Gevaar van vrijstelling van belasting voor de GSM-antennes.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 9, blz. 3.

**Ministre-Président chargé
des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement
du territoire, des Monuments et Sites,
de la Rénovation urbaine, du Logement,
de la Propreté publique et
de la Coopération au développement**

Question n° 58 de M. René Coppens du 17 décembre 2004
(N.):

*Non-respect de l'avis de la Commission permanente de
contrôle linguistique dans la commune de Schaarbeek.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 4, p. 3.

Question n° 137 de Mme Dominique Braeckman du 25 mai
2005 (Fr.):

Risque de détaxation des antennes GSM.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 9, p. 3.

Vraag nr. 187 van mevr. Caroline Persoons d.d. 2 augustus 2005 (Fr.) :

Projecten voor sociale cohesie in de grote complexen van sociale woningen in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 10, blz. 13.

Vraag nr. 240 van de heer Bernard Clerfayt d.d. 21 oktober 2005 (Fr.) :

Het dragen van kentekens bij het BITC.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 13, blz. 4.

Vraag nr. 268 van de heer Didier Gosuin d.d. 31 oktober 2005 (Fr.) :

Overeenkomst tussen het Gewest, de GOMB en de haven van Brussel over de Carcoke-site.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 13, blz. 5.

Vraag nr. 276 van de heer Jacques Simonet d.d. 8 november 2005 (Fr.) :

Synergieën tussen de gemeenten en het Gewest om de gesubsidieerde initiatieven van de gewestregering te promoten.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 13, blz. 5.

Vraag nr. 296 van mevr. Audrey Rorive d.d. 22 november 2005 (Fr.) :

Renovatie van de zwembaden in het Brussels Gewest.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 14, blz. 4.

Vraag nr. 305 van de heer Jacques Simonet d.d. 28 november 2005 (Fr.) :

Opdracht van de regering aan de gewestelijke coördinatie voor de Europese wijk.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 14, blz. 5.

Question n° 187 de Mme Caroline Persoons du 2 août 2005 (Fr.) :

Projets de cohésion sociale dans les grands ensembles de logements sociaux de la Région bruxelloise.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 10, p. 13.

Question n° 240 de M. Bernard Clerfayt du 21 octobre 2005 (Fr.) :

Port de signes distinctifs au sein du BITC.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 13, p. 4.

Question n° 268 de M. Didier Gosuin du 31 octobre 2005 (Fr.) :

Convention entre la Région, la SDRB et le port de Bruxelles au sujet du site Carcoke.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 13, p. 5.

Question n° 276 de M. Jacques Simonet du 8 novembre 2005 (Fr.) :

Les synergies entre communes et Région afin de promouvoir les initiatives subventionnées par le gouvernement régional.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 13, p. 5.

Question n° 296 de Mme Audrey Rorive du 22 novembre 2005 (Fr.) :

Rénovation des piscines en Région de Bruxelles.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 14, p. 4.

Question n° 305 de M. Jacques Simonet du 28 novembre 2005 (Fr.) :

La mission confiée par le gouvernement à la coordination régionale pour le quartier européen.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 14, p. 5.

Vraag nr. 314 van de heer Jacques Simonet d.d. 30 november 2005 (Fr.) :

Betrokkenheid van de Minister-President tijdens de aanwervingsprocedures voor contractuele personeelsleden.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 14, blz. 6.

Vraag nr. 320 van de heer Alain Destexhe d.d. 8 december 2005 (Fr.) :

Bezoldigingen in de muziekschool van Sint-Joost-ten-Node.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 14, blz. 7.

Vraag nr. 321 van de heer Alain Destexhe d.d. 8 december 2005 (Fr.) :

Bezoldigingen in de Brusselse Intercommunale voor de Sanering (BrIS).

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 14, blz. 7.

Vraag nr. 322 van de heer Alain Destexhe d.d. 8 december 2005 (Fr.) :

Bezoldigingen in de Intercommunale Vereniging van de energiedistributieregieën.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 14, blz. 7.

Vraag nr. 323 van de heer Alain Destexhe d.d. 8 december 2005 (Fr.) :

Bezoldigingen bij Sibelgaz.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 14, blz. 7.

Vraag nr. 324 van de heer Alain Destexhe d.d. 8 december 2005 (Fr.) :

Bezoldigingen bij de Brusselse Intercommunale voor Elektriciteit (BIE).

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 14, blz. 8.

Question n° 314 de M. Jacques Simonet du 30 novembre 2005 (Fr.) :

L'implication du Ministre-Président dans les procédures de recrutement d'agents contractuels.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 14, p. 6.

Question n° 320 de M. Alain Destexhe du 8 décembre 2005 (Fr.) :

Rémunérations à l'académie de musique de Saint-Josse-Ten-Noode.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 14, p. 7.

Question n° 321 de M. Alain Destexhe du 8 décembre 2005 (Fr.) :

Rémunérations à l'Intercommunale Bruxelloise d'Assainissement (Ibra).

La question a été publiée dans le Bulletin n° 14, p. 7.

Question n° 322 de M. Alain Destexhe du 8 décembre 2005 (Fr.) :

Rémunérations à l'association intercommunale des régies de distribution d'énergie (RDE).

La question a été publiée dans le Bulletin n° 14, p. 7.

Question n° 323 de M. Alain Destexhe du 8 décembre 2005 (Fr.) :

Rémunérations au sein de Sibelgaz.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 14, p. 7.

Question n° 324 de M. Alain Destexhe du 8 décembre 2005 (Fr.) :

Rémunérations à l'Intercommunale Bruxelloise d'Electricité (IBE).

La question a été publiée dans le Bulletin n° 14, p. 8.

Vraag nr. 325 van de heer Alain Destexhe d.d. 8 december 2005 (Fr.) :

Bezoldigingen bij de Gewestelijke Intercommunale Politie-school (GIP).

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 14, blz. 8.

Vraag nr. 326 van de heer Alain Destexhe d.d. 8 december 2005 (Fr.) :

Bezoldigingen bij het laboratorium voor Chemie en Bacteriologie.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 14, blz. 8.

Vraag nr. 327 van de heer Alain Destexhe d.d. 8 december 2005 (Fr.) :

Bezoldigingen bij de Brusselse Gasintercommunale (BGI).

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 14, blz. 8.

Vraag nr. 328 van de heer Alain Destexhe d.d. 8 december 2005 (Fr.) :

Bezoldigingen bij de Brusselse Intercommunale voor Water-distributie (BIWD).

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 14, blz. 9.

Vraag nr. 329 van de heer Alain Destexhe d.d. 8 december 2005 (Fr.) :

Bezoldigingen bij de Intercommunale voor Teraardebestelling.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 14, blz. 9.

Vraag nr. 330 van de heer Alain Destexhe d.d. 8 december 2005 (Fr.) :

Bezoldigingen bij de Intercommunale Coöperatieve Vennootschap voor Crematie (ICVC).

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 14, blz. 9.

Question n° 325 de M. Alain Destexhe du 8 décembre 2005 (Fr.) :

Rémunérations à l'Ecole Régionale et Intercommunale de Police (ERIP).

La question a été publiée dans le Bulletin n° 14, p. 8.

Question n° 326 de M. Alain Destexhe du 8 décembre 2005 (Fr.) :

Rémunérations au Laboratoire de Chimie et de Bactériologie.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 14, p. 8.

Question n° 327 de M. Alain Destexhe du 8 décembre 2005 (Fr.) :

Rémunérations à l'intercommunale Bruxelloise du Gaz (IBG).

La question a été publiée dans le Bulletin n° 14, p. 8.

Question n° 328 de M. Alain Destexhe du 8 décembre 2005 (Fr.) :

Rémunérations à la Compagnie Intercommunale de Distribution d'Eau (CIBE).

La question a été publiée dans le Bulletin n° 14, p. 9.

Question n° 329 de M. Alain Destexhe du 8 décembre 2005 (Fr.) :

Rémunérations dans l'Intercommunale d'Inhumation.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 14, p. 9.

Question n° 330 de M. Alain Destexhe du 8 décembre 2005 (Fr.) :

Rémunérations dans la Société Coopérative Intercommunale de Crémation (SCIC).

La question a été publiée dans le Bulletin n° 14, p. 9.

Vraag nr. 331 van de heer Alain Destexhe d.d. 9 december 2005 (Fr.) :

Bezoldigingen bij Sibelga.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 15, blz. 8.

Vraag nr. 332 van de heer Alain Destexhe d.d. 9 december 2005 (Fr.) :

Bezoldigingen bij Interfin.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 15, blz. 8.

Vraag nr. 373 van de heer Jacques Simonet d.d. 1 februari 2006 (Fr.) :

Een door de Brusselse regering aan de GSOB toegekende subsidie.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 16, blz. 8.

Vraag nr. 397 van de heer Jacques Simonet d.d. 7 maart 2006 (Fr.) :

Bijzondere accenten van het plan tegen het afhaken op school voor het schooljaar 2005-2006.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 17, blz. 9.

Vraag nr. 402 van de heer Jacques Simonet d.d. 9 maart 2006 (Fr.) :

Een nieuwe subsidie van 20.000 EUR voor de GSOB om opleidingen te organiseren voor de nieuwe stadsberoepen.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 17, blz. 10.

Vraag nr. 409 van de heer Jacques Simonet d.d. 13 maart 2006 (Fr.) :

De deelname van het Brussels Gewest aan de 40^e internationale dag voor de uitbanning van rassendiscriminatie (21 maart 2006).

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 18, blz. 9.

Question n° 331 de M. Alain Destexhe du 9 décembre 2005 (Fr.) :

Rémunérations au sein de Sibelga.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 15, p. 8.

Question n° 332 de M. Alain Destexhe du 9 décembre 2005 (Fr.) :

Rémunérations au sein d'Interfin.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 15, p. 8.

Question n° 373 de M. Jacques Simonet du 1^{er} février 2006 (Fr.) :

Une subvention octroyée à l'ERAP par le gouvernement bruxellois.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 16, p. 8.

Question n° 397 de M. Jacques Simonet du 7 mars 2006 (Fr.) :

Les accents particuliers du dispositif d'accrochage scolaire pour l'année scolaire 2005-2006.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 17, p. 9.

Question n° 402 de M. Jacques Simonet du 9 mars 2006 (Fr.) :

Un nouveau subside de 20.000 EUR octroyé à l'ERAP en vue d'organiser des formations aux nouveaux métiers de la ville.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 17, p. 10.

Question n° 409 de M. Jacques Simonet du 13 mars 2006 (Fr.) :

La participation de la Région bruxelloise à la 40^{ème} Journée internationale pour l'élimination de la discrimination raciale (21 mars 2006).

La question a été publiée dans le Bulletin n° 18, p. 9.

Vraag nr. 417 van de heer Jacques Simonet d.d. 27 maart 2006 (Fr.) :

Concrete gevolgen van de verplichting voor de gemeenten om de BGDA bij aanwervingen te raadplegen.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 18, blz. 9.

Vraag nr. 477 van de heer Didier Gosuin d.d. 18 september 2006 (Fr.) :

Procedure voor de bouw van een openluchtzwembad aan het Becodok.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 23, blz. 8.

Vraag nr. 484 van de heer Walter Vandenbossche d.d. 16 oktober 2006 (N.) :

De regionale informatie over Electrabel – Pour les Flamands la même chose ?

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 24, blz. 8.

Vraag nr. 507 van de heer Jacques Simonet d.d. 5 december 2006 (Fr.) :

Nieuwe inspanningen inzake administratieve vereenvoudiging bij de lokale besturen.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 25, blz. 9.

Vraag nr. 539 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 28 december 2006 (Fr.) :

Bijdrage van de gemeenten om de tekorten van de plaatsen van eredienst in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest te dekken.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 26, blz. 9.

Vraag nr. 576 van de heer Jacques Simonet d.d. 2 februari 2007 (Fr.) :

De voorbereiding van de Brusselse regering op de komende institutionele onderhandelingen voor de zomer van 2007.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 26, blz. 12.

Question n° 417 de M. Jacques Simonet du 27 mars 2006 (Fr.) :

L'effet concret de l'obligation pour les Communes de consulter l'ORBEm lors des recrutements.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 18, p. 9.

Question n° 477 de M. Didier Gosuin du 18 septembre 2006 (Fr.) :

Déroulement de la procédure conduisant à la construction d'une piscine en plein air au bassin Béco.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 23, p. 8.

Question n° 484 de M. Walter Vandenbossche du 16 octobre 2006 (N.) :

L'information régionale d'Electrabel – Pour les Flamands la même chose ?

La question a été publiée dans le Bulletin n° 24, p. 8.

Question n° 507 de M. Jacques Simonet du 5 décembre 2006 (Fr.) :

Nouveaux efforts en matière de simplification administrative dans les pouvoirs locaux.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 25, p. 9.

Question n° 539 de Mme Françoise Schepmans du 28 décembre 2006 (Fr.) :

Contribution des communes pour couvrir les déficits des lieux de culte en Région de Bruxelles-Capitale.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 26, p. 9.

Question n° 576 de M. Jacques Simonet du 2 février 2007 (Fr.) :

La préparation du gouvernement bruxellois aux prochaines négociations institutionnelles prévues avant l'été 2007.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 26, p. 12.

Vraag nr. 647 van de heer Stéphane de Lobkowicz d.d. 7 mei 2007 (Fr.) :

Kranten en tijdschriften.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 31, blz. 10.

Vraag nr. 648 van de heer Stéphane de Lobkowicz d.d. 16 mei 2007 (Fr.) :

Verplaatsingen naar het buitenland.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 31, blz. 10.

Vraag nr. 656 van de heer Stéphane de Lobkowicz d.d. 21 mei 2007 (Fr.) :

Waterverbruik en besparingen.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 31, blz. 11.

Vraag nr. 764 van de heer Didier Gosuin d.d. 27 december 2007 (Fr.) :

Opsplitsing van het speciaal krediet voor de gemeenten met eigendommen die worden vrijgesteld van de onroerende voorheffing.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 37, blz. 12.

Vraag nr. 775 van mevr. Viviane Teitelbaum d.d. 21 januari 2008 (Fr.) :

Aanwerving van personeelsleden in het Brussels Gewest.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 38, blz. 11.

Vraag nr. 784 van de heer Alain Destexhe d.d. 1 februari 2008 (Fr.) :

Het aantal personeelsleden in het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, de instellingen van openbaar nut, de gewestelijke semi-overheidsinstellingen en de vzw's van openbaar nut en de uitsplitsing ervan.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 38, blz. 12.

Question n° 647 de M. Stéphane de Lobkowicz du 7 mai 2007 (Fr.) :

Journaux et périodiques.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 31, p. 10.

Question n° 648 de M. Stéphane de Lobkowicz du 16 mai 2007 (Fr.) :

Déplacements à l'étranger.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 31, p. 10.

Question n° 656 de M. Stéphane de Lobkowicz du 21 mai 2007 (Fr.) :

Consommations et économies d'eau.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 31, p. 11.

Question n° 764 de M. Didier Gosuin du 27 décembre 2007 (Fr.) :

Ventilation du crédit spécial en faveur des communes sur le territoire desquelles se trouvent des propriétés immunisées du précompte immobilier.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 37, p. 12.

Question n° 775 de Mme Viviane Teitelbaum du 21 janvier 2008 (Fr.) :

Engagement d'agents au sein de la Région bruxelloise.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 38, p. 11.

Question n° 784 de M. Alain Destexhe du 1^{er} février 2008 (Fr.) :

Le nombre et la ventilation des effectifs au sein du ministère de la Région bruxelloise, des organismes d'intérêt public, des institutions pararégionales et des asbl d'intérêt public.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 38, p. 12.

Vraag nr. 947 van de heer Jos Van Assche d.d. 20 mei 2008 (N.) :

Zitpenningen voor bestuursleden en beheerders van de intercommunales in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 42, blz. 27.

Vraag nr. 949 van mevr. Julie Fiszman d.d. 26 mei 2008 (Fr.) :

Gemeentelijke belastingverordeningen op de parkeerplaatsen en parkeertarieven in het Brussels Gewest.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 42, blz. 28.

Vraag nr. 973 van de heer Olivier de Clippele d.d. 30 juli 2008 (Fr.) :

Uitgaven van de Brusselse gemeenten – rekening 2006.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 43, blz. 30.

Vraag nr. 977 van de heer Patrick Sessler d.d. 5 augustus 2008 (Fr.) :

Gemeentelijke subsidies aan verenigingen ter bevordering van de homoseksualiteit.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 43, blz. 32.

Vraag nr. 978 van de heer Patrick Sessler d.d. 5 augustus 2008 (Fr.) :

Aantal voltijdsequivalenten per gemeente en per inwoner van elke gemeente.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 43, blz. 32.

Vraag nr. 979 van de heer Patrick Sessler d.d. 5 augustus 2008 (Fr.) :

Aantal vernietigings- en schorsingsbesluiten.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 43, blz. 33.

Question n° 947 de M. Jos Van Assche du 20 mai 2008 (N.) :

Jetons de présence des administrateurs des intercommunales.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 42, p. 27.

Question n° 949 de Mme Julie Fiszman du 26 mai 2008 (Fr.) :

Règlements de taxe communaux sur les parkings et tarification du stationnement en Région de Bruxelles-Capitale.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 42, p. 28.

Question n° 973 de M. Olivier de Clippele du 30 juillet 2008 (Fr.) :

Dépenses des communes bruxelloises – compte 2006.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 43, p. 30.

Question n° 977 de M. Patrick Sessler du 5 août 2008 (Fr.) :

Subsides alloués par les communes aux organisations ayant trait à la promotion de l'homosexualité.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 43, p. 32.

Question n° 978 de M. Patrick Sessler du 5 août 2008 (Fr.) :

Nombre d'équivalents temps plein par commune et par habitant de chaque commune.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 43, p. 32.

Question n° 979 de M. Patrick Sessler du 5 août 2008 (Fr.) :

Nombre d'arrêtés d'annulation et de suspension.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 43, p. 33.

Vraag nr. 980 van de heer Patrick Sessler d.d. 5 augustus 2008 (Fr.) :

Subsidies verloren door de gemeenten en de politiezones.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 43, blz. 33.

Vraag nr. 981 van de heer Patrick Sessler d.d. 5 augustus 2008 (Fr.) :

Aantal overtredingen van de wetgeving op de overheidsopdrachten.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 43, blz. 33.

Vraag nr. 982 van de heer Patrick Sessler d.d. 5 augustus 2008 (Fr.) :

Rekeningen 2006 van de gemeente Watermaal-Bosvoorde.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 43, blz. 33.

Vraag nr. 983 van de heer Patrick Sessler d.d. 5 augustus 2008 (Fr.) :

Personenbelasting en onroerende voorheffing in de gemeenten.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 43, blz. 34.

Vraag nr. 984 van de heer Patrick Sessler d.d. 5 augustus 2008 (Fr.) :

Allerhande financiële gegevens uit de gemeentelijke rekeningen.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 43, blz. 34.

Vraag nr. 985 van de heer Patrick Sessler d.d. 5 augustus 2008 (Fr.) :

Persconferentie van 9 juli 2008 over de financiële situatie van de gemeenten.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 43, blz. 35.

Question n° 980 de M. Patrick Sessler du 5 août 2008 (Fr.) :

Subsides perdus par les communes et les zones de police.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 43, p. 33.

Question n° 981 de M. Patrick Sessler du 5 août 2008 (Fr.) :

Nombre d'infractions à la législation des marchés publics.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 43, p. 33.

Question n° 982 de M. Patrick Sessler du 5 août 2008 (Fr.) :

Comptes 2006 de la commune de Watermael-Boitsfort.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 43, p. 33.

Question n° 983 de M. Patrick Sessler du 5 août 2008 (Fr.) :

IPP et PRI dans les communes.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 43, p. 34.

Question n° 984 de M. Patrick Sessler du 5 août 2008 (Fr.) :

Diverses données financières en provenance des comptes communaux.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 43, p. 34.

Question n° 985 de M. Patrick Sessler du 5 août 2008 (Fr.) :

Conférence de presse du 9 juillet 2008 consacrée la situation financière des communes.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 43, p. 35.

Vraag nr. 986 van de heer Patrick Sessler d.d. 5 augustus 2008 (Fr.) :

Begin- en einddatum van de plannen opgelegd aan bepaalde gemeenten.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 43, blz. 35.

Vraag nr. 987 van de heer Patrick Sessler d.d. 5 augustus 2008 (Fr.) :

Financiële evolutie van de gemeenten sinds 2002.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 43, blz. 35.

Vraag nr. 988 van de heer Patrick Sessler d.d. 5 augustus 2008 (Fr.) :

Begrotingsaanpassingen bij de afsluiting van de gemeentelijke rekeningen.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 43, blz. 35.

Vraag nr. 989 van de heer Patrick Sessler d.d. 5 augustus 2008 (Fr.) :

Loonindexeringen voor 2008 in de gemeentelijke begrotingen.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 43, blz. 36.

Vraag nr. 990 van de heer Patrick Sessler d.d. 5 augustus 2008 (Fr.) :

Aandeel van het Gewest in de gemeentelijke begrotingen.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 43, blz. 36.

Vraag nr. 991 van de heer Patrick Sessler d.d. 5 augustus 2008 (Fr.) :

Vergelijking tussen de initiële begroting/rekening van de gemeenten.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 43, blz. 36.

Question n° 986 de M. Patrick Sessler du 5 août 2008 (Fr.) :

Date d'entrée sous plan de certaines communes et date de sortie.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 43, p. 35.

Question n° 987 de M. Patrick Sessler du 5 août 2008 (Fr.) :

Evolution financière des communes depuis 2002.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 43, p. 35.

Question n° 988 de M. Patrick Sessler du 5 août 2008 (Fr.) :

Modifications budgétaires lors de la clôture des comptes communaux.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 43, p. 35.

Question n° 989 de M. Patrick Sessler du 5 août 2008 (Fr.) :

Impact des indexations salariales de 2008 sur les budgets communaux.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 43, p. 36.

Question n° 990 de M. Patrick Sessler du 5 août 2008 (Fr.) :

Part de l'intervention de la Région dans les budgets communaux.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 43, p. 36.

Question n° 991 de M. Patrick Sessler du 5 août 2008 (Fr.) :

Comparatif budget initial/compte des communes.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 43, p. 36.

Vraag nr. 992 van de heer Patrick Sessler d.d. 5 augustus 2008 (Fr.) :

Gebrek aan overeenstemming van gemeentelijke begrotingen met de beheersplannen.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 43, blz. 37.

Vraag nr. 993 van de heer Patrick Sessler d.d. 5 augustus 2008 (Fr.) :

Beheersplannen in strijd met de circulaire betreffende de opmaak van de begrotingen.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 43, blz. 37.

Vraag nr. 994 van de heer Patrick Sessler d.d. 5 augustus 2008 (Fr.) :

Overschrijding van de uitgaven bepaald in de beheersplannen.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 43, blz. 37.

Vraag nr. 995 van de heer Patrick Sessler d.d. 5 augustus 2008 (Fr.) :

Aanpassing van de beheersplannen aan de inflatie en energiekosten.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 43, blz. 37.

Vraag nr. 996 van de heer Patrick Sessler d.d. 5 augustus 2008 (Fr.) :

Onveiligheid in Brussel wegens tekort aan politieagenten.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 43, blz. 38.

Vraag nr. 997 van de heer Patrick Sessler d.d. 5 augustus 2008 (Fr.) :

Apartheid in Sint-Joost-ten-Noode.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 43, blz. 38.

Question n° 992 de M. Patrick Sessler du 5 août 2008 (Fr.) :

Manque de correspondance entre les budgets communaux et les plans de gestion.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 43, p. 37.

Question n° 993 de M. Patrick Sessler du 5 août 2008 (Fr.) :

Plans de gestion non conformes à la circulaire relative à la confection des budgets.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 43, p. 37.

Question n° 994 de M. Patrick Sessler du 5 août 2008 (Fr.) :

Dépassement des dépenses par rapport aux prévisions du plan de gestion.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 43, p. 37.

Question n° 995 de M. Patrick Sessler du 5 août 2008 (Fr.) :

Adaptation des plans de gestion en raison de l'inflation et de l'envolée des prix de l'énergie.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 43, p. 37.

Question n° 996 de M. Patrick Sessler du 5 août 2008 (Fr.) :

Insécurité à Bruxelles due à un manque de policiers.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 43, p. 38.

Question n° 997 de M. Patrick Sessler du 5 août 2008 (Fr.) :

Apartheid à Saint-Josse-ten-Noode.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 43, p. 38.

Vraag nr. 998 van de heer Patrick Sessler d.d. 5 augustus 2008 (Fr.) :

Belasting op prostitutie in verschillende gemeenten van het Brussels Gewest.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 43, blz. 38.

Vraag nr. 1020 van mevr. Julie de Grootte d.d. 30 september 2008 (Fr.) :

Colloquium The City of Tomorrow.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 45, blz. 18.

Vraag nr. 1022 van de heer Mustapha El Karouni d.d. 30 september 2008 (Fr.) :

Bevordering van het imago van Brussel.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 45, blz. 19.

Vraag nr. 1024 van de heer Mustapha El Karouni d.d. 2 oktober 2008 (Fr.) :

Aan externe instellingen opgedragen studies en onderzoek.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 45, blz. 20.

Vraag nr. 1025 van de heer Mustapha El Karouni d.d. 1 oktober 2008 (Fr.) :

Aanwerving van personeelsleden met een arbeidsovereenkomst.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 45, blz. 20.

Vraag nr. 1026 van de heer Mustapha El Karouni d.d. 1 oktober 2008 (Fr.) :

Overzicht en samenstelling van de adviesraden en adviescommissies opgericht in de marge van de ministeriële kabinetten en het bestuur.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 45, blz. 20.

Question n° 998 de M. Patrick Sessler du 5 août 2008 (Fr.) :

Taxe sur la prostitution dans différentes communes bruxelloises.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 43, p. 38.

Question n° 1020 de Mme Julie de Grootte du 30 septembre 2008 (Fr.):

Colloque « Demain la Ville ».

La question a été publiée dans le Bulletin n° 45, p. 18.

Question n° 1022 de M. Mustapha El Karouni du 30 septembre 2008 (Fr.):

Promotion de l'image de Bruxelles.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 45, p. 19.

Question n° 1024 de M. Mustapha El Karouni du 2 octobre 2008 (Fr.) :

Études et recherches confiées à des organismes extérieurs.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 45, p. 20.

Question n° 1025 de M. Mustapha El Karouni du 1^{er} octobre 2008 (Fr.):

Recrutements de contractuels.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 45, p. 20.

Question n° 1026 de M. Mustapha El Karouni du 1^{er} octobre 2008 (Fr.) :

Relevé et composition des conseils ou commissions consultatifs instaurés en marge des cabinets ministériels et de l'administration.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 45, p. 20.

Vraag nr. 1041 van de heer Yves de Jonghe d'Ardoye d.d. 22 oktober 2008 (Fr.) :

Subsidies voor de Brusselse voetbalclubs.

Uw Nederlandstalige ambtgenoot Bert Anciaux, die nog niet tevreden is met het verpesten van het leven van de Brusselaars door zijn verspreidingsplan voor Zaventem dat in strijd is met de gezondheids- en veiligheidsregels, heeft zich opnieuw laten opmerken met een communautaire oekaze waar hij een patent op heeft : de scheiding van het amateurvoetbal in twee vleugels volgens de taal.

Hij heeft wel iets vergeten wat verbazend is voor een Brusselaar die hij beweert te zijn : wat gebeurt er met de Brusselse clubs ?

Ik heb op verschillende televisiezenders menen te verstaan dat u het daar niet mee eens bent, wat mij niet verbaast van een echt Brussels Ketje zoals u.

Het zou toch helemaal absurd zijn om de jonge spelers van voetbalclubs te doen kiezen voor een bepaalde taalrol, ook al spreekt 90 % van de aangesloten spelers Frans : dat zou vervelend zijn voor de clubs van ons Gewest, die niet meer tegen clubs van een andere taalrol zouden kunnen spelen in een gezonde sfeer van concurrentie.

Het beste antwoord aan de heer Anciaux is de aanval : laten we het spel op het begrotingsveld spelen, aangezien hij beweert dat zijn idee een betere subsidiëring van de clubs mogelijk moet maken.

Mijn vraag is dus simpel.

Hoeveel subsidies geeft het Gewest voor de 44 voetbalclubs in de 19 gemeenten en wat is het bedrag per club ?

Vraag nr. 1042 van de heer Mustapha El Karouni d.d. 23 oktober 2008 (Fr.) :

Omzetting van de Europese richtlijnen.

Graag sinds het begin van de zittingsperiode het aantal Europese richtlijnen die omgezet zijn of nog omgezet worden en die tot uw bevoegdheden behoren.

- Welke richtlijnen zijn omgezet ?
- Welke richtlijnen worden nog omgezet ?
- In voorkomend geval, de precontentieuze procedures (afgelopen of open) alsook de procedures die geleid hebben tot een adiëring van het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen. Wat zijn de aangevoerde overtredingen ?

Question n° 1041 de M. Yves de Jonghe d'Ardoye du 22 octobre 2008 (Fr.):

Subsides aux clubs de football bruxellois.

Votre collègue néerlandophone Bert Anciaux, non content d'empester la vie des Bruxellois avec son plan de dispersion des vols autour de l'aéroport de Bruxelles-National, au mépris des règles de santé et de sécurité, vient de se distinguer à nouveau par un ukase communautaire dont il a le secret : la séparation du football amateur en deux ailes linguistiques.

Il a sans doute oublié une chose, ce qui est étonnant pour le Bruxellois qu'il prétend être : quid du sort des clubs bruxellois ?

J'ai cru entendre sur les antennes de plusieurs télévisions que vous n'approuviez pas son choix, ce qui ne m'étonne pas dans le chef du vrai ketje de Bruxelles que vous êtes.

Je pense, comme vous, qu'il serait tout à fait absurde pour les jeunes sportifs des clubs de foot bruxellois de devoir choisir un rôle linguistique, quand bien même 90 % des affiliés parlent le français : cela déforçait les clubs de notre Région qui n'auraient plus l'occasion de rencontrer d'autres clubs du rôle linguistique opposé, dans un sain esprit de concurrence et d'émulation.

Je pense que la meilleure réponse à donner à M. Anciaux est l'attaque : portons la controverse sur le terrain budgétaire puisqu'il prétend que c'est pour mieux subsidier les clubs qu'il a proposé cette idée saugrenue.

Ma question est donc toute simple :

Pouvez-vous nous détailler les subsides octroyés par la Région pour les 44 clubs de football établis dans les 19 communes, et ce, en précisant les montants par club ?

Question n° 1042 de M. Mustapha El Karouni du 23 octobre 2008 (Fr.) :

Transposition des directives européennes.

Il me serait agréable de connaître, et ce depuis le début de la législature, les directives européennes qui ont été transposées ou en cours de transposition et qui relèvent de vos compétences.

Pourriez-vous m'indiquer :

- les directives transposées;
- les directives en cours de transposition;
- le cas échéant, les procédures précontentieuses (classées ou ouvertes) ainsi que les procédures qui ont abouti à une saisie de la Cour de Justice des Communautés européennes. Pourriez-vous me préciser les infractions alléguées ?

Vraag nr. 1043 van de heer Mustapha El Karouni d.d. 23 oktober 2008 (Fr.) :

Financiering van gewestelijke initiatieven door de Europese Unie.

Hebt u sinds 1 januari 2006 in het kader van uw bevoegdheden kredieten aangevraagd bij de Europese Unie om bepaalde van uw projecten te financieren ?

In voorkomend geval :

- voor welke projecten ?
- in welk kader (structuurfondsen of andere programma's) ?
- wat heeft de Europese overheid geantwoord ?
- wat is voor elk project het aandeel van het Gewest ?

Vraag nr. 1044 van de heer Didier Gosuin d.d. 24 oktober 2008 (Fr.) :

Beheersing van de kosten van de overheidsopdrachten voor werken beheerd door de diensten en departementen die onder uw bevoegdheid vallen.

Als minister bevoegd voor de lokale besturen hebt u de gemeenten die overheidsopdrachten gunnen ertoe verplicht niet de marktprijs, maar die prijs vermeerderd met een bedrag – doorgaans 10 % – budgettair vast te leggen om eventuele supplementen te dekken die voortvloeien uit een formule voor prijssherziening of uit de aanpassing van posten met geraamde hoeveelheden. De achterliggende idee is dat men kan beschikken over begrotingsfondsen om laattijdige betalingen te vermijden, rekening houdend met de omvang van de moratoire interesten.

Hebt u als minister die toezicht houdt op departementen die overheidsopdrachten gunnen, een soortgelijke richtlijn opgelegd voor hun opdrachten voor werken ?

Zo neen, waarom niet ?

Zo ja, past u ook de regel van 10 % toe ?

Vraag nr. 1045 van de heer Didier Gosuin d.d. 24 oktober 2008 (Fr.) :

Niet-naleving van de ordonnantie van 19 juli 2007 betreffende de bestemming van een gedeelte van de gewestelijke grondreserves voor bepaalde uitrustingen voor opvang van zwaar gehandicapte en afhankelijke personen.

In antwoord op een van mijn vorige vragen bevestigt u dat de minimumoppervlakten van 1.000 m² voor de opvang van mensen

Question n° 1043 de M. Mustapha El Karouni du 23 octobre 2008 (Fr.) :

Financement d'initiatives régionales par l'Union européenne

Depuis le 1^{er} janvier 2006 et dans le cadre de l'exercice de vos propres compétences, pourriez-vous m'indiquer si vous avez sollicité des crédits auprès de l'Union européenne afin de financer certains de vos projets ?

Le cas échéant :

- Pour quels projets ?
- Dans quel cadre s'inscrivent-ils (fonds structurels ou autres programmes) ?
- Quelle fut la réponse des autorités européennes à vos demandes ?
- Qu'en est-il, pour chacun de ces projets, de l'intervention régionale ?

Question n° 1044 de M. Didier Gosuin du 24 octobre 2008 (Fr.) :

Maîtrise des coûts des marchés publics de travaux que gèrent les services et départements de votre compétence.

Comme ministre chargé des Pouvoirs locaux, vous avez imposé aux communes qui passent des marchés de travaux d'engager budgétairement, non le prix du marché, mais ce prix augmenté d'une somme – généralement 10 % – en vue de couvrir d'éventuels suppléments résultant de l'application d'une formule de révision de prix ou de l'adaptation de postes à quantités estimées. L'idée sous-jacente est de permettre de disposer des fonds budgétaires afin d'éviter des paiements tardifs compte tenu de l'importance du taux d'intérêt de retard.

Comme ministre de tutelle de départements passant des marchés de travaux, avez-vous imposé une directive semblable pour leurs marchés de travaux ?

Dans la négative, pourquoi ?

Dans l'affirmative, appliquez-vous aussi la règle des 10 % ?

Question n° 1045 de M. Didier Gosuin du 24 octobre 2008 (Fr.) :

Absence de prise en compte de l'ordonnance du 19 juillet 2007 relative à l'affectation d'une partie des réserves foncières régionales à des équipements d'accueil de personnes gravement handicapées et dépendantes.

En réponse à l'une de mes questions précédentes, vous me confirmez que la désignation de superficies d'au moins 1.000 m²

die niet in staat zijn om hun dagelijkse handelingen zelf te verrichten, niet werden aangewezen binnen de gebieden van gewestelijk belang.

U houdt vol dat de ontwikkelingslijnen nog bepaald moeten worden in de richtschema's.

Om na te gaan hoe u de ordonnantie verder uitvoert, vraag ik u om me, richtschema per richtschema, te zeggen of de ordonnantie *expressis verbis* als een verplichting werd vermeld in het ontwikkelingsprogramma.

Vraag nr. 1046 van de heer Didier Gosuin d.d. 24 oktober 2008 (Fr.) :

Gemis van controle door uw administratie van de beleggingen van de gemeenten en goedkeuring van een beleid van sociaal verantwoorde investeringen.

In een van mijn vorige vragen had ik u gevraagd om me, gemeente per gemeente, mededelen welke gemeenten de ordonnantie van 1 juni 2006 ertoe strekkende criteria inzake sociaal verantwoorde investeringen op te leggen in de overheidsopdrachten voor financiële diensten van de overheden naleven.

Ik had u ook gevraagd om uit te leggen welke maatregelen werden genomen om de gemeenten die de ordonnantie niet naleven, te vragen om de situatie te regulariseren.

In uw antwoord vermeldt u dat de begrotingen van de gemeenten geen informatie over hun beleggingen bevatten.

Kunt u me uitleggen waarom u uw bestuur niet gevraagd hebt om de nodige inlichtingen te verzamelen teneinde na te gaan of het beleggingsbeleid van de gemeenten al dan niet beantwoordt aan de doelstellingen inzake sociaal verantwoord investeren ?

Ik wens u evenwel te wijzen op het volgende significante detail : de gemeenten met een beleid inzake sociaal verantwoord investeren zouden de financiële opbrengsten van hun pensioenfondsen in tak 23 niet bij Ethias hebben belegd, omdat die instelling voor tak 23 geen beleggingsproducten aanbood die voldoen aan de criteria inzake sociaal verantwoord investeren (integendeel, Ethias benaderde de gemeenten om te investeren in vastgoed in Spanje in 2006 of in hedgefondsen in 2007). Met andere woorden, sociaal verantwoord investeren zou zeker bepaalde activa van de gemeenten tegen de huidige crisis hebben beschermd.

Vraag nr. 1047 van de heer Alain Destexhe d.d. 24 oktober 2008 (Fr.) :

Financiering van de uitnodigingen voor Metamorphosis.

Kunt u mij zeggen hoeveel de uitnodiging die u gezonden hebt voor Metamorphosis heeft gekost ? Hoeveel exemplaren zijn er gedrukt ? Hoeveel heeft de grafische vormgeving voor die uitnodiging gekost ? Wat heeft het drukken gekost ?

affectées à l'accueil de personnes en situation de grande dépendance dans les zones d'intérêt régional n'a pas eu lieu.

Vous soutenez que les options de développement doivent encore être définies dans les schémas directeurs.

Afin de m'assurer de la manière dont vous poursuivez l'exécution réelle de cette ordonnance, je souhaite que vous m'indiquiez, schéma directeur par schéma directeur, ceux où l'ordonnance a été identifiée expressément et nommément dans le programme de développement comme une contrainte à rencontrer.

Question n° 1046 de M. Didier Gosuin du 24 octobre 2008 (Fr.) :

Absence de contrôle par votre administration des placements des communes et de l'adoption d'une politique d'investissements socialement responsables.

Je vous avais demandé, dans l'une de mes précédentes questions, de m'indiquer, commune par commune, celles qui respectent l'ordonnance du 1^{er} juin 2006 visant à imposer des critères d'investissement socialement responsables aux marchés financiers des pouvoirs publics.

Je vous avais également demandé de m'expliquer quelles mesures auraient été prises pour demander aux communes qui ne respecteraient pas cette ordonnance de régulariser la situation.

Dans votre réponse, vous signalez que les budgets communaux ne donnent aucune indication sur les placements des communes.

Pourriez-vous m'expliquer quelles sont les raisons qui font que vous n'avez pas demandé à votre administration de collecter les informations nécessaires pour apprécier si la politique de placement des communes satisfait ou non à des objectifs d'investissement socialement responsable ?

À titre de détail signifiant, je vous signale tout de même que les communes qui auraient suivi une politique d'investissement socialement responsable auraient évité de placer leurs produits financiers de leurs fonds de pension en branche 23 chez Ethias dans la mesure où cet organisme ne présentait pas de produits de placement répondant à des critères d'investissement socialement responsable pour la branche 23 (au contraire, il démarcha les communes pour qu'elles investissent dans l'immobilier en Espagne, en 2006, ou dans des hedge fonds – en 2007). En d'autres termes, l'investissement socialement responsable aurait protégé certains avoirs communaux de la crise actuelle.

Question n° 1047 de M. Alain Destexhe du 24 octobre 2008 (Fr.) :

Financement des invitations pour Metamorphosis.

Pourriez-vous me dire combien a coûté l'invitation que vous avez envoyée pour Metamorphosis ? Combien d'exemplaires ont été imprimés ? Combien vous a coûté le graphiste qui a fait cette invitation ? Quel a été le coût de l'impression ?

Vraag nr. 1048 van mevr. Sfia Bouarfa d.d. 24 oktober 2008 (Fr.) :

Gemeentetaks op het Belgische biometrische paspoort.

België geeft sinds eind 2004 een nieuw type paspoort af, met een machinaal leesbaar deel en een chip. Dit « biometrische » paspoort, ook elektronische paspoort genaamd, is beter beveiligd en kan moeilijker nagemaakt worden.

De pas is dus « zelfcontrolerend » dankzij een blad in polycarbonaat dat als dit op de foto wordt gelegd het nummer van het document leesbaar maakt. De persoonsgegevens op de chip zijn aldus beter beschermd en het Belgische paspoort heeft er een nieuw design mee gekregen.

De prijs voor het paspoort omvat een consulaire taks, aanmaakkosten die afhangen van het aantal bladen van het paspoort, ofwel 64 bladen ofwel 32 bladen voor het gewone model. Daarbij komt een gemeentetaks die bepaald wordt door de gemeente van afgifte.

Met andere woorden, de kosten van het paspoort hangen af van het aantal bladen, de heffing van de gemeente en de gevraagde afgiftetermijn (normale procedure van 5 tot 10 werkdagen, dringende procedure binnen 24 of 48 uur).

Ik heb de prijzen voor de paspoorten van 5 jaar in zeven Brusselse gemeenten vergeleken. In Schaerbeek kost het paspoort voor de 18-plussers 87 euro in een normale procedure, 275 euro in een spoedprocedure; in Sint-Joost bedraagt de kostprijs 101 euro in een normale procedure en 270 euro in spoedprocedure; in Molenbeek, 90,50 euro in normale procedure, 270,50 euro in spoedprocedure; in Koekelberg, 88,50 euro in normale procedure, 265 in spoedprocedure; in Etterbeek, 83 euro en 252 euro; in Brussel 83,50 euro en 252,50 euro; en tot slot in Ukkel 91 euro en 270 euro.

De afgifte van een paspoort is schrikwekkend duur in België. Dit persoonlijke reisdocument waarop alle burgers recht hebben en dat als identiteitsdocument in de meeste buitenlandse landen gebruikt kan worden, is verplicht als men zich buiten de EU begeeft.

Waarom worden sommige gemeenten (Sint-Joost, Molenbeek) benadeeld tegenover andere (Ukkel, Etterbeek) op het vlak van de kostprijs? Wat verantwoordt de verschillen in de bedragen van de aanvullende heffing in sommige Brusselse gemeenten, die van deze openbare dienstverlening soms een luxeproduct maken?

Vraag nr. 1049 van mevr. Marie-Paule Quix d.d. 30 oktober 2008 (N.) :

Toegang tot bronnenmateriaal over de evolutie van de financiën van de 19 Brusselse gemeenten.

Kunt u ons zeggen waar doorlopend bronnenmateriaal beschikbaar is over de evolutie van de financiën van de 19 Brusselse gemeenten?

Question n° 1048 de Mme Sfia Bouarfa du 24 octobre 2008 (Fr.) :

Taxes communales sur le passeport belge biométrique.

La Belgique délivre depuis fin 2004, un nouveau type de passeport, avec zone lisible machine et avec puce électronique. Ce dernier passeport « biométrique », appelé aussi e-passeport ou tout simplement passeport électronique, est mieux sécurisé et difficilement falsifiable.

Il est donc « auto-contrôlant », grâce à la page en polycarbonate qui fait apparaître le numéro du document une fois superposée à la photo. Une évolution qui a permis de renforcer la protection des données personnelles contenues sur la puce et de donner un nouveau design au passeport belge.

Par ailleurs, le prix du passeport comprend une taxe consulaire, des frais de production qui varient selon le nombre de pages du passeport, soit 64 pages, soit 32 pages pour le modèle ordinaire. Rajouté à cela une taxe communale dont le montant est fixé par la commune qui le délivre.

Autrement dit, le coût du passeport évolue d'après le nombre de page, d'après la taxe fixée par la commune qui le délivre et enfin suivant les délais de livraison demandés (en procédure normale dans les 5 à 10 jours ouvrables, en urgence dans les 24h ou 48h).

J'ai d'ailleurs comparé les prix de passeport de 5 ans délivré dans 7 communes de Bruxelles. À Schaerbeek, le passeport pour les + de 18 ans coûte 87 euros en procédure normale, 275 euros en urgence; à St-Josse, il est à 101 euros en procédure normale et 270 euros en urgence; à Molenbeek, il est à 90,50 euros en procédure normale, à 270,50 euros en urgence; au Service communal de Koekelberg, il est à 88,50 euros en procédure normale, 265 euros en urgence; à Etterbeek, ce document coûte 83 euros et 252 euros; à Bruxelles, il coûte 83,50 euros et 252,50 euros, et enfin à Uccle, il s'élève à 91 euros et à 270 euros.

M. le ministre, force est de constater que la délivrance d'un passeport atteint un prix exorbitant en Belgique. Or, ce document de voyage individuel auquel tous les citoyens ont droit, qui peut aussi servir de pièce d'identité dans la plupart des pays étrangers, est obligatoire pour se déplacer hors UE.

M. le ministre-président, pourquoi certaines communes (St-Josse, Molenbeek) sont-elles désavantagées par rapport à d'autres (Uccle, Etterbeek) sur le coût du passeport? Qu'est-ce qui justifient les variantes des montants du « prélèvement » additionnel fixé par les communes de la Région de Bruxelles-Capitale, qui font parfois de ce service public un produit de luxe?

Question n° 1049 de Mme Marie-Paule Quix du 30 octobre 2008 (N.) :

Accès à la documentation sur l'évolution des finances des 19 communes bruxelloises.

Pouvez-vous nous dire où trouver une documentation suivie sur l'évolution des finances des 19 communes bruxelloises?

Hiermee bedoelen we de gegevens per gemeente voor de gewone dienst : prestatieontvangsten, overdrachtsontvangsten, schuldontvangsten, personeelsuitgaven, werkingskosten, overdrachtsuitgaven en schulduittgaven.

Voor de buitengewone dienst zijn dit de overdrachtsontvangsten, investeringsontvangsten, schuldontvangsten, overdrachtsuitgaven, investeringsuitgaven en schulduittgaven.

Specifiek voor de belastingsopbrengsten vraag ik om over een evolutie te beschikken van de aanslagvoet en de opbrengst van de aanvullende belasting op de personenbelasting, de opcentiemen op de onroerende voorheffing en de andere lokale belastingen.

Indien die gegevens niet beschikbaar zijn, kunt u ons dan deze gegevens retrospectief meedelen voor de vijf voorbije jaren?

Vraag nr. 1051 van de heer Walter Vandenbossche d.d. 30 oktober 2008 (N.) :

Waardige behandeling van het stoffelijk overschot van levenloos geboren foetussen.

Op 7 december 2007 nam de plenaire vergadering van het Brussels Hoofdstedelijk Parlement met een zeer grote meerderheid het voorstel van ordonnantie « tot wijziging van de wet van 20 juli 1971 op de begraafplaatsen en de lijkbezorging met het oog op een waardige behandeling van het stoffelijk overschot van levenloos geboren foetussen » aan.

De ordonnantie voorziet, voor ouders die daar wensen gebruik van te maken, verschillende mogelijkheden tot begraving, bijzetting of crematie van levenloos geboren (tussen de 106^e en 180^e dag van de zwangerschap) foetussen op de Brusselse begraafplaatsen.

Nieuw, en tot dan toe nooit verplicht gesteld, is vooral de verplichte inrichting op elke begraafplaats van een « stille kinderweide », te weten een speciaal voor die foetussen voorzien perk.

Graag hadden wij van u vernomen welke stappen u reeds hebt gedaan om die nieuwe wettelijke bepalingen te laten toepassen door de Brusselse gemeenten ? Welk resultaat kan u reeds voorleggen en wat is de verdere timing in dit dossier ?

Verwacht u financiële implicaties ? Zo ja, welke inspanningen levert de Brusselse regering en hoe vertaalt zich dit in de (komende) begroting ?

De ordonnantie beperkt zich noodgedwongen tot begraafplaatsen « die gelegen zijn op het grondgebied van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en de grenzen ervan niet overschrijden ». Wij hebben kennis van minstens 1 Brusselse begraafplaats die niet onder deze definitie valt. Zij ligt op Vlaams grondgebied. Gezien het Vlaams decreet op de begraafplaatsen een vrijwel identieke verplichting oplegt : welk overleg hebt u dienaangaande reeds gehad met uw Vlaamse collega ? Welke afspraken worden hierover gemaakt en hoe zullen die afdwingbaar worden gesteld voor de betrokken Brusselse begraafplaatsen ?

Il est ici question des données relatives au service ordinaire de chaque commune : recettes de prestations, recettes de transferts, recettes de dettes, dépenses de personnel, dépenses de fonctionnement, dépenses de transferts, dépenses de dettes.

En ce qui concerne le service extraordinaire, il s'agit des recettes de transferts, recettes d'investissements, recettes de dettes ainsi que des dépenses de transferts, dépenses d'investissements et des dépenses de dettes.

Pour ce qui est des recettes fiscales, j'aimerais disposer de l'évolution du taux d'imposition et des recettes de la taxe additionnelle à l'impôt des personnes physiques, des centimes additionnels au précompte immobilier et des autres impôts locaux.

Si ces données ne sont pas disponibles, pouvez-vous nous communiquer rétrospectivement les données relatives aux cinq années écoulées ?

Question n° 1051 de M. Walter Vandenbossche du 30 octobre 2008 (N.) :

Traitement digne des restes des foetus nés sans vie.

Le 7 décembre 2007, le Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale adoptait en séance plénière à une forte majorité des voix la proposition d'ordonnance « modifiant la loi du 20 juillet 1971 sur les funérailles et les sépultures en vue d'un traitement digne des restes des foetus nés sans vie ».

L'ordonnance prévoit, pour les parents qui le souhaitent, différentes possibilités d'inhumation, d'ensevelissement dans un caveau de famille ou d'incinération dans les cimetières bruxellois des foetus nés sans vie (entre le 106^e et le 180^e jour de la grossesse).

Ce qui est nouveau, c'est l'obligation, inédite jusque-là, faite à chaque cimetière d'aménager une parcelle des étoiles, une parcelle prévue spécialement pour ces foetus.

Pourriez-vous nous dire quelles démarches vous avez entreprises afin que les communes bruxelloises appliquent ces nouvelles dispositions légales ? Quels résultats pouvez-vous déjà présenter et quel est le calendrier prévu dans ce dossier ?

Vous attendez-vous à des implications financières ? Dans l'affirmative, quels sont les efforts consentis par le gouvernement bruxellois et leur traduction dans le budget (à venir) ?

L'ordonnance est contrainte de se limiter aux « cimetières de la Région de Bruxelles-Capitale qui sont situés sur son territoire et ne dépassent pas les limites de ce territoire. » À notre connaissance, il y a au moins un cimetière qui ne répond pas à cette définition. Il est situé en territoire flamand. Le décret flamand sur les cimetières impose pratiquement la même obligation. Vous êtes-vous déjà concerté avec votre collègue flamand ? Qu'avez-vous convenu à ce sujet ? Et comment cela sera-t-il imposé aux cimetières bruxellois concernés ?

Vraag nr. 1053 van mevr. Isabelle Molenberg d.d. 3 november 2008 (Fr.) :

Kosten van de uitnodiging voor 20 jaar stadsvernieuwing.

De minister-president, de voorzitter van de GOMB en de gedelegeerd bestuurder hebben een uitnodiging verstuurd voor viering van 20 jaar stadsvernieuwing op 6 november 2008.

De uitnodiging bevat een fotomontage « voor en na ».

Ik wens de minister-president in dat verband de volgende vragen te stellen :

- Hoeveel uitnodigingen werden verstuurd ? Aan wie ?
- Hoeveel hebben die uitnodigingen gekost ?

Vraag nr. 1054 van de heer Dominiek Lootens-Stael d.d. 6 november 2008 (N.) :

Initiatief van de regering om de Brusselse filmindustrie te dynamiseren.

In de pers neem ik kennis van een bericht waaruit blijkt dat, om de Brusselse filmindustrie te dynamiseren, de minister-president, in deze gewestelijke hoedanigheid, de beslissing nam om deze aan te hechten aan de Waalse filmindustrie, Wallimage.

Ik had graag van de minister-president vernomen in welke mate deze beslissing kadert binnen de bevoegdheid van het gewest – gelet op het feit dat film een culturele aangelegenheid is en dus in principe tot de bevoegdheid van de gemeenschappen behoort.

In de mate dat de minister-president de mening zou toegedaan zijn dat hier toch geen bevoegdheidsoverschrijdende beslissing werd getroffen, had ik graag vernomen op welke manier hij ervoor zal zorgen dat ook de Nederlandstalige filmindustrie uit Brussel aan haar trekken zal kunnen komen bij Wallimage op een manier die in overeenstemming is met een correcte toepassing van de taalwetten.

Vraag nr. 1055 van de heer Dominiek Lootens d.d. 6 november 2008 (N.) :

Prospectieve schema's voor de handelswijken.

De regering liet, op initiatief van de minister-president, door het agentschap Atrium een onderzoek verrichten naar « prospectieve schema's van de verschillende Brusselse handelswijken ». Atrium besteedde deze opdrachten uit aan externe consultants, te weten een internationaal design agentschap « Minimal Design Strategy » en een architectuur consultant.

Graag had ik daarom van de heer minister vernomen wat het resultaat is van dit onderzoek, hoe de bevindingen van de consultants geraadpleegd door Atrium door de regering zullen worden aangewend in de toekomst en wat de kostprijs is van dit initiatief.

Question n° 1053 de Mme Isabelle Molenberg du 3 novembre 2008 (Fr.) :

Coût de l'invitation aux 20 ans de la Rénovation urbaine.

Le ministre-président et les président et administrateur délégué de la SDRB ont lancé une invitation pour fêter les 20 ans de la Rénovation urbaine le 6 novembre 2008.

Cette invitation reprend un montage photo « avant/après ».

Le ministre-président pourrait-il m'indiquer :

- Le nombre d'invitations envoyées ainsi que les destinataires ?
- Le coût de la confection de ces invitations ?

Question n° 1054 de M. Dominiek Lootens-Stael du 6 novembre 2008 (N.) :

Initiative du gouvernement pour dynamiser l'industrie cinématographique bruxelloise.

J'ai appris par la presse que, pour dynamiser l'industrie cinématographique bruxelloise, le ministre-président avait décidé de la rattacher à l'industrie cinématographique wallonne, en l'occurrence à Wallimage.

Pouvez-vous me dire dans quelle mesure cette décision s'inscrit dans les compétences régionales vu qu'un film est une matière culturelle et donc, en principe, une compétence des Communautés ?

Dans la mesure où vous estimeriez que cette décision ne constitue pas un excès de compétence, pourriez-vous me dire comment vous allez veiller à ce que l'industrie cinématographique bruxelloise néerlandophone y trouve son compte dans le respect d'une application correcte des lois linguistiques ?

Question n° 1055 de M. Dominiek Lootens-Stael du 6 novembre 2008 (N.) :

Schémas prospectifs pour les quartiers commerçants.

À l'initiative du ministre-président, le gouvernement a fait réaliser par l'agence Atrium une étude sur les « schémas prospectifs de quartier commerçant » pour les différents quartiers commerçants bruxellois. Atrium a confié ces missions à des consultants externes, à savoir une agence internationale de design, « Minimal Design Strategy » et un consultant en architecture.

Le ministre peut-il me dire quel est le résultat de cette étude ? Comment le gouvernement mettra-t-il en oeuvre les constatations de ces consultants extérieurs qui ont travaillé pour le compte d'Atrium ? Quel est le coût de cette initiative ?

Vraag nr. 1056 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 6 november 2008 (Fr.) :

Internationaal ontwikkelingsplan. – Gebouwen van de NMBS langs de Fonsnylaan.

Op de officiële site van het internationaal ontwikkelingsplan staat te lezen dat er een stuurgroep (Brussels Gewest, NMBS-holding, gemeenten, Beliris, NV Eurostation) is opgericht om zich te bezinnen over de ontwikkeling van de Zuidwijk. Bovendien is er op initiatief van de NMBS-holding via de dochter NV Eurostation een masterplan voor het Zuidstation en omgeving uitgewerkt voor de eigen gebouwen.

Ik zou tevens willen weten of u meer weet over de renovatie van de gebouwen van het spoorbedrijf aan de Fonsnylaan die al jaren leegstaan. Bestaat er volgens u een concreet renovatieproject voor de locatie en een planning voor de werken ?

Vraag nr. 1057 van mevr. Julie de Grootte d.d. 7 november 2008 (Fr.) :

Overdrachten van goederen van de Grondregie aan de gemeenten.

De regering wenst de verkoop van gebouwen of terreinen aan de gemeenten aan te moedigen, op voorwaarde dat die van plan zijn ze om te vormen tot woningen of collectieve voorzieningen, bijvoorbeeld in het kader van de wijkcontracten die overigens door het Gewest gesubsidieerd worden. Dat is een goed voorbeeld van de samenwerking tussen Gewest en gemeenten, waarbij het Gewest over een instrument beschikt om zijn algemene beleid inzake huisvesting uit te voeren door het beleid van de gemeenten in deze aangelegenheid te bevorderen.

Mijn vraag is dus de volgende.

Hoeveel gebouwen zijn er effectief door de regie aan de gemeenten overgedragen ? Welke gemeenten ijveren het meest om daarvoor in aanmerking te komen en welke gemeenten zouden dat ook kunnen doen maar zijn maar matig geïnteresseerd om daar gebruik van te maken in hun huisvestingsbeleid ?

Question n° 1056 de Mme Françoise Schepmans du 6 novembre 2008 (Fr.) :

Plan de développement international. – Immeubles de la SNCB situés tout au long de l'avenue Fonsny.

Sur le site officiel du Plan de développement international, il est énoncé qu'un groupe de pilotage (Région bruxelloise, SNCB Holding, Communes, Beliris, SA Eurostation) s'est formé en vue de mener une réflexion globale pour réaliser le développement du Quartier du Midi. En outre, à l'initiative de la SNCB Holding, via sa filiale SA Eurostation, un Master-Plan de la Gare du Midi et de ses environs a été lancé pour ce qui concerne ses propres immeubles.

Aussi, je souhaiterais savoir si vous auriez des informations concernant la réhabilitation des bâtiments de l'entreprise ferroviaire qui sont situés le long de l'avenue Fonsny et qui sont à l'abandon depuis plusieurs années. Existe-t-il à votre connaissance un projet concret de rénovation des lieux et, partant, un agenda des travaux ?

Question n° 1057 de Mme Julie de Grootte du 7 novembre 2008 (Fr.) :

Aliénations aux communes de biens de la Régie Foncière.

Le gouvernement a pour politique de favoriser la vente de bâtiments ou de terrains aux communes, dans la mesure où celles-ci ont l'intention de les transformer en logements ou équipements collectifs. Ceci peut avoir lieu, par exemple dans le cadre des contrats de quartier, opération par ailleurs subventionnée par la Région. C'est un bon exemple de synergie Région-communes, où la première dispose d'un instrument concourant à concrétiser sa philosophie générale du logement en favorisant les politiques menées par les communes dans cette même matière.

Ma question est donc la suivante :

Dans ce cadre, pouvez-vous me dire combien de bâtiments ont effectivement été cédés à des communes par la Régie ? Quelles sont les communes les plus proactives pour profiter de cette possibilité et quelles sont celles qui, au contraire, pourraient le faire mais ne montrent aucun empressement à mener leur politique du logement en utilisant ce moyen ?

**Minister belast met Tewerkstelling,
 Economie, Wetenschappelijk Onderzoek,
 Brandbestrijding en
 Dringende Medische Hulp**

Vraag nr. 23 van de heer Didier Gosuin d.d. 19 november 2004 (Fr.) :

Banen in het Brussels Gewest ingenomen door niet-Brusselaars.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 3, blz. 3.

Vraag nr. 76 van de heer Alain Daems d.d. 1 februari 2005 (Fr.) :

Veiligheidsmaatregelen in de woningen.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 5, blz. 6.

Vraag nr. 91 van de heer Walter Vandenbossche d.d. 15 maart 2005 (N.) :

Vliegroute Brussel-Peking.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 7, blz. 5.

Vraag nr. 119 van mevr. Danielle Caron d.d. 25 april 2005 (Fr.) :

Hotelgids Brussel 2005 uitgegeven door BITC.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 8, blz. 6.

Vraag nr. 240 van de heer Jacques Simonet d.d. 27 oktober 2005 (Fr.) :

De grote handelskernen in Brussel.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 13, blz. 9.

Vraag nr. 242 van de heer Jacques Simonet d.d. 27 oktober 2005 (Fr.) :

Verscheidenheid van het handelsaanbod.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 13, blz. 9.

**Ministre chargé de l'Emploi, de l'Economie,
 de la Recherche scientifique et
 de la Lutte contre l'Incendie et
 l'Aide médicale urgente**

Question n° 23 de M. Didier Gosuin du 19 novembre 2004 (Fr.) :

Emplois bruxellois occupés par des non-Bruxellois.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 3, p. 3.

Question n° 76 de M. Alain Daems du 1^{er} février 2005 (Fr.) :

Mesures de sécurité dans les logements.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 5, p. 6.

Question n° 91 de M. Walter Vandenbossche du 15 mars 2005 (N.) :

Route aérienne Bruxelles-Pékin.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 7, p. 5.

Question n° 119 de Mme Danielle Caron du 25 avril 2005 (Fr.) :

Guide des hôtels Bruxelles 2005 par le BITC.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 8, p. 6.

Question n° 240 de M. Jacques Simonet du 27 octobre 2005 (Fr.) :

Les grands noyaux commerciaux à Bruxelles.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 13, p. 9.

Question n° 242 de M. Jacques Simonet du 27 octobre 2005 (Fr.) :

La diversité de l'offre commerciale.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 13, p. 9.

Vraag nr. 245 van de heer Jacques Simonet d.d. 27 oktober 2005 (Fr.) :

De kinderopvang in de grote handelskernen.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 13, blz. 9.

Vraag nr. 280 van de heer Jacques Simonet d.d. 17 november 2005 (Fr.) :

Deelname van het Gewest aan de nationale week van de fair trade.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 14, blz. 11.

Vraag nr. 288 van mevr. Audrey Rorive d.d. 24 november 2005 (Fr.) :

Netwerk van de bedrijventra van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 14, blz. 11.

Vraag nr. 533 van mevr. Amina Derbaki Sbaï d.d. 20 december 2006 (Fr.) :

Het belang van de sociale economie in het Brussels Gewest.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 26, blz. 12.

Vraag nr. 576 van de heer Walter Vandenbossche d.d. 19 februari 2007 (N.) :

Imago van Brussel als zakenstad.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 28, blz. 18.

Vraag nr. 616 van de heer Stéphane de Lobkowicz d.d. 16 mei 2007 (Fr.) :

Verplaatsingen naar het buitenland.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 31, blz. 14.

Question n° 245 de M. Jacques Simonet du 27 octobre 2005 (Fr.) :

Les haltes garderies dans les grands noyaux commerciaux.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 13, p. 9.

Question n° 280 de M. Jacques Simonet du 17 novembre 2005 (Fr.) :

La participation de la Région à la semaine nationale du commerce équitable.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 14, p. 11.

Question n° 288 de Mme Audrey Rorive du 24 novembre 2005 (Fr.) :

Le réseau des centres d'entreprises de la Région de Bruxelles-Capitale.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 14, p. 11.

Question n° 533 de Mme Amina Derbaki Sbaï du 20 décembre 2006 (Fr.) :

Le poids de l'économie sociale en Région de Bruxelles-Capitale.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 26, p. 12.

Question n° 576 de M. Walter Vandenbossche du 19 février 2007 (Fr.) :

Image de Bruxelles en tant que ville d'affaires.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 28, p. 18.

Question n° 616 de M. Stéphane de Lobkowicz du 16 mai 2007 (Fr.) :

Déplacements à l'étranger.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 31, p. 14.

Vraag nr. 617 van de heer Stéphane de Lobkowicz d.d. 16 mei 2007 (Fr.) :

Bestanden – respect van de privacy.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 31, blz. 14.

Vraag nr. 620 van de heer Stéphane de Lobkowicz d.d. 21 mei 2007 (Fr.) :

Waterverbruik en besparingen.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 31, blz. 15.

Vraag nr. 653 van de heer Alain Destexhe d.d. 22 oktober 2007 (Fr.) :

Programma's voor talencheques en talencheques voor jongeren van Actiris.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 35, blz. 12.

Vraag nr. 698 van de heer Mustapha El Karouni d.d. 19 december 2007 (Fr.) :

Deelneming van het Brussels Agentschap voor de Onderneming aan vakbeurzen en internationale zendingen en evenementen.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 37, blz. 24.

Vraag nr. 821 van mevr. Marie-Paule Quix d.d. 27 maart 2008 (N.) :

Aantal personeelsleden die een tweetaligheidspremie krijgen in de Gewestelijke Investeringsmaatschappij van Brussel (GIMB).

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 40, blz. 21.

Vraag nr. 822 van mevr. Marie-Paule Quix d.d. 27 maart 2008 (N.) :

Aantal personeelsleden die een tweetaligheidspremie krijgen in het Instituut ter bevordering van het Wetenschappelijk Onderzoek en Innovatie van Brussel (IWOIB).

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 40, blz. 21.

Question n° 617 de M. Stéphane de Lobkowicz du 16 mai 2007 (Fr.) :

Fichiers – respect de la vie privée.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 31, p. 14.

Question n° 620 de M. Stéphane de Lobkowicz du 21 mai 2007 (Fr.) :

Consommations et économies d'eau.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 31, p. 15.

Question n° 653 de M. Alain Destexhe du 22 octobre 2007 (Fr.) :

Programmes « chèques langues » et « chèques langues jeunes » d'Actiris.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 35, p. 12.

Question n° 698 van de heer Mustapha El Karouni du 19 décembre 2007 (Fr.) :

La participation de l'Agence Bruxelloise pour l'Entreprise à des salons professionnels, des missions ou événements internationaux.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 37, p. 24.

Question n° 821 de Mme Marie-Paule Quix du 27 mars 2008 (N.) :

Nombre de membres du personnel qui bénéficient d'une prime de bilinguisme à la Société Régionale d'Investissement de Bruxelles (SRIB).

La question a été publiée dans le Bulletin n° 40, p. 21.

Question n° 822 de Mme Marie-Paule Quix du 27 mars 2008 (N.) :

Nombre de membres du personnel qui bénéficient d'une prime de bilinguisme à l'Institut d'Encouragement de la Recherche Scientifique et de l'Innovation de Bruxelles (IRSIB).

La question a été publiée dans le Bulletin n° 40, p. 21.

Vraag nr. 892 van de heer Mustapha El Karouni d.d. 2 oktober 2008 (Fr.) :

Publicaties van uw kabinet.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 45, blz. 29.

Vraag nr. 896 van de heer Mustapha El Karouni d.d. 1 oktober 2008 (Fr.) :

Mededelingen van het ministerieel kabinet en de diensten die onder de minister ressorteren.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 45, blz. 30.

Vraag nr. 898 van de heer Mustapha El Karouni d.d. 2 oktober 2008 (Fr.) :

Betaling van overuren bij de DBDMH.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 45, blz. 31.

Vraag nr. 899 van de heer Mustapha El Karouni d.d. 2 oktober 2008 (Fr.) :

Commerciële gidsen « Brussels Exclusive Labels, the guide and plan shopping ».

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 45, blz. 31.

Vraag nr. 900 van mevr. Julie de Grootte d.d. 3 oktober 2008 (Fr.) :

Strijd tegen de discriminatie in de horeca.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 45, blz. 32.

Vraag nr. 905 van mevr. Marie-Paule Quix d.d. 10 oktober 2008 (N.) :

Talenkennis van het personeel van de Dienst 101.

In antwoord op een schriftelijke vraag (nr. 192 van wijlen collega Jacques Simonet) werd geantwoord dat « de wet het

Question n° 892 de M. Mustapha El Karouni du 2 octobre 2008 (Fr.) :

Publications éditées par votre cabinet.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 45, p. 29.

Question n° 896 de M. Mustapha El Karouni du 1^{er} octobre 2008 (Fr.) :

Communications du cabinet ministériel et des services qui dépendent du ministre.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 45, p. 30.

Question n° 898 de M. Mustapha El Karouni du 2 octobre 2008 (Fr.) :

Païement des heures supplémentaires au SIAMU.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 45, p. 31.

Question n° 899 de M. Mustapha El Karouni du 2 octobre 2008 (Fr.) :

Brochures « Commerce » : « Brussels Exclusive Labels, the guide & plan shopping ».

La question a été publiée dans le Bulletin n° 45, p. 31.

Question n° 900 de Mme Julie de Grootte du 3 octobre 2008 (Fr.) :

Lutte contre les discriminations dans le secteur horeca.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 45, p. 32.

Question n° 905 de Mme Marie-Paule Quix du 10 octobre 2008 (N.) :

Connaissances linguistiques du personnel du central 101.

En réponse à une question écrite (n° 192 de feu Jacques Simonet), vous avez indiqué que « la loi n'impose au personnel du

personeel van de Dienst 101 geen enkele taaleis oplegt. Het officiële taalstelsel is dus dat van de tweetaligheid van de dienst ».

Op 8 december 2004 verklaarde de federale minister van Binnenlandse Zaken in de bevoegde Kamercommissie, dat « overeenkomstig de wet van 2 augustus 1963 betreffende het taalgebruik in bestuurszaken, alle operatoren van de Dienst 101 tweetalig moeten zijn ».

Kan u mij bevestigen of alle 101-operatoren op dit moment effectief beschikken over het vereiste « tweetaligheidsbrevet » ?

Indien niet, hoeveel operatoren beschikken dan over het « tweetaligheidsbrevet » ?

Vraag nr. 907 van de heer Walter Vandenbossche d.d. 14 oktober 2008 (N.) :

Herwaardering kwalificerend onderwijs, Centra voor Spits-technologie en Beroepsreferentiecentra.

Op 1 februari 2007 sloot de Brusselse regering een samenwerkingsakkoord af met de Franse Gemeenschap en de Cocof « betreffende de uitrusting ter beschikking gesteld in het kader van de herwaardering van het kwalificerend onderwijs en de samenwerking tussen de Centra voor spits-technologie ende Beroepsreferentiecentra ». Het doel : synergieën te verzekeren tussen het gewestelijk beleid inzake ontwikkeling van het kwalificerend onderwijs ».

Bij de bespreking van dit samenwerkingsakkoord in het Parlement bleven verschillende vragen onbeantwoord. Zo bleek dat de realisatie van 3 Centra voor Spits-technologie (CST) afhankelijk was van een nog hangende vraag naar complementaire financiering vanuit het EFRO. Voor de 3 op te richten Beroepsreferentiecentra (BRC) stond de financiering van het EFRO wel al vast. Voor de CST viel de oprichtingsdatum van 2013, voor de BRC werd geen datum genoemd.

De minister mocht dan wel bevestigen dat het Gewest enkel de BRCX financiert en niet de CST, die gemeenschapsinstellingen van de Franse Gemeenschap zijn, de tekst van de ordonnantie die het samenwerkingsakkoord bezegelt, benadrukt ook het maximale streven naar synergieën en complementariteit. Wat door een BRC kan gebeuren hoeft dus niet door een CST te gebeuren, wellicht is ook het gezamenlijke gebruik van infrastructuur niet uitgesloten. Bovendien werd niet verduidelijkt of de EFRO-middelen die voor de CST werden gevraagd door het Gewest werden aangevraagd, dan wel door de Franse gemeenschap.

Een en ander bevestigt dat een samenwerkingsakkoord hier de enig mogelijke weg was. De vraag om ook met de Vlaamse gemeenschap tot een vergelijkbaar akkoord te komen is des te dringender. De minister kon ons echter enkel zeggen dat er « contacten (waren) aangeknoopt met minister Frank Vandenbroucke, maar (dat) er nog geen concreet project op tafel (kon) worden gezet » (sic).

central 101 aucune exigence linguistique. Le régime linguistique officiel est donc celui du bilinguisme de service. »

Le 8 décembre 2004, le ministre fédéral de l'Intérieur a déclaré devant la commission compétente de la Chambre que « conformément à la loi du 2 août 1963 sur l'emploi des langues en matière administrative, tous les opérateurs du central 101 doivent être bilingues. »

Pouvez-vous me confirmer que tous les opérateurs du central 101 disposent effectivement du « brevet de bilinguisme » exigé ?

Dans la négative, combien d'opérateurs disposent du « brevet de bilinguisme » ?

Question n° 907 de M. Walter Vandenbossche du 14 octobre 2008 (N.) :

Revalorisation de l'enseignement qualifiant, des Centres de technologies avancées et des Centres de référence professionnelle.

Le 1^{er} février 2007, le gouvernement bruxellois a conclu un accord de coopération avec la Communauté française et la Commission communautaire française « relatif à l'équipement mis à disposition dans le cadre de la revalorisation de l'enseignement qualifiant et à la collaboration entre les Centres de technologies avancées et les Centres de référence professionnelle ». L'objectif était d'assurer des synergies entre les politiques régionales d'emploi et les politiques communautaires de la formation et de développement de l'enseignement qualifiant.

Lorsque cet accord de coopération a été débattu au Parlement, plusieurs questions sont restées sans réponse. Il s'est avéré que la réalisation des trois Centres de technologies avancées (CTA) dépendait d'une demande encore pendante d'un financement complémentaire du FEDER. Le financement par le FEDER des trois centres de référence professionnelle (CDR) était lui bel et bien acquis. L'échéance était l'année 2013 pour les CTA et aucune date n'avait été fixée pour les CDR.

Le ministre avait néanmoins confirmé que la Région finançait les seuls CDR et pas les CTA qui sont des institutions communautaires de la Communauté française. Le texte de l'ordonnance qui entérine l'accord de coopération souligne aussi l'objectif de tendre au maximum vers la synergie et la complémentarité. Ce qui peut se faire au travers d'un CDR ne doit pas se faire au travers d'un CTA même si une utilisation commune des infrastructures n'est pas à exclure. Par ailleurs, les moyens FEDER pour les CTA ont-ils été demandés par la Région ou par la Communauté française ?

L'une et l'autre affirment qu'un accord de coopération était la seule solution en la matière. La question de conclure un accord similaire avec la Communauté flamande est d'autant plus urgente. Le ministre s'était toutefois borné à déclarer qu'il avait « noué des contacts avec le ministre Frank Vandenbroucke à ce sujet, mais aucun projet concret ne peut encore être avancé. »

Net zo min is duidelijk of en zo ja, hoe de werking van de gewestelijke BRC worden afgestemd op het opleidingsaanbod en de investeringen in uitrusting in de secundaire scholen zelf. De minister startte hier zelf met investeringssubsidies in 2006, alvast aan Nederlandstalige zijde leveren ook VGC en Vlaamse Gemeenschap inspanningen op dat vlak.

Ten slotte is ook bijzonder onduidelijk hoeveel middelen intussen zijn begroot en/of uitgegeven voor zowel de reeds langer bestaande BRC (Iristech+ en Evoliris), de 2 nieuw opgerichte BRC voor Transport en Logistiek, Bouw en Horeca, als de CST.

Mijn vragen aan de minister zijn dan ook de volgende :

- Zijn de drie bijkomende BRC intussen operationeel ?
- Welke investering ging er tot nu toe gepaard met de 5 BRC en wat waren de werkmiddelen en personeelskosten sinds er met de BRC werd gestart ?
- Op welke begrotingsposten in de resp. jaarlijkse begrotingen vinden wij deze middelen terug ?
- Wat is nu de uiteindelijke inbreng geweest of zal die zijn vanuit het EFRO ? Zijn dit middelen toegekend aan het Gewest en zo ja, geldt dit dan ook voor de middelen bestemd voor de CST ?
- Hoever staat u met het aangekondigde samenwerkingsakkoord met minister Vandenbroucke ? Welke stappen hebt u al gedaan ?
- Heeft u zicht op het gebruik van de BRC door de secundaire scholen van het Nederlandstalige en Franstalige net ? Hoe verloopt dit op dit ogenblik in de praktijk ?
- Hoe bewaakt u de complementariteit met uw eigen inspanningen inzake uitrusting voor secundaire technische scholen enerzijds en de investeringen vanuit VGC, Vlaamse Gemeenschap en Cocof anderzijds ?
- Hoe verantwoordt u de keuze voor de sectoren waar de 5 BRC en 3 CST waarvan hier sprake zich op (zullen) richten ? Wie werd bij die keuze betrokken en welke analyse ging daaraan vooraf ?
- Er s voor CST en BRC ook sprake van een gezamenlijke Task Force. Werd die reeds opgestart, wat zijn de resultaten ?
- Hoe verloopt de financiering van deze Task Force ?

Vraag nr. 912 van de heer Mustapha El Karouni d.d. 23 oktober 2008 (Fr.) :

Omzetting van de Europese richtlijnen.

Graag sinds het begin van de zittingsperiode het aantal Europese richtlijnen die omgezet zijn of nog omgezet worden en die tot uw bevoegdheden behoren.

Le fonctionnement des CDR régionaux correspond-il à l'offre de formations et aux investissements en vue d'équiper les écoles secondaires et dans l'affirmative, comment ? Le ministre a lui-même mis en place des subsides d'investissement en 2006. Du côté néerlandophone, la VGC et la Communauté flamande font aussi des efforts en la matière.

Enfin, quels sont les moyens entre-temps prévus et/ou octroyés tant pour les CDR existants (Iristech+ et Evoliris), les trois nouveaux CDR pour les secteurs du transport et de la logistique, de la construction et de l'horeca ainsi que les CTA ?

Mes questions au ministre sont les suivantes :

- Les trois CDR supplémentaires sont-ils opérationnels entre-temps ?
- Quels ont été les investissements pour les cinq CDR ? Quels ont été les moyens de fonctionnement et les frais de personnel des CDR depuis leur lancement ?
- Dans les budgets annuels, à quels postes budgétaires retrouve-t-on ces moyens ?
- Au final, quel aura été l'apport du FEDER ? Ces moyens ont-ils été octroyés à la Région et, dans l'affirmative, est-ce aussi le cas des moyens pour les CTA ?
- Où en êtes-vous en ce qui concerne l'accord de coopération annoncé avec le ministre Vandenbroucke ? Quelles démarches avez-vous déjà entreprises ?
- Savez-vous si les écoles secondaires des réseaux néerlandophone et francophone utilisent les CDR ? En pratique, comment cela se passe-t-il actuellement ?
- Comment veillez-vous à la complémentarité entre vos propres efforts en vue d'équiper les écoles techniques secondaires, d'une part, et les investissements de la VGC, de la Communauté flamande et de la Cocof, d'autre part ?
- Comment justifiez-vous le choix des secteurs des cinq CDR et des trois CTA qu'il est question de mettre en place ? Qui a été impliqué dans ce choix et quelles ont été les analyses préalables ?
- Il est également question d'une « Task force » commune pour les CTA et les CDR. Est-elle déjà en place et quels sont les résultats ?
- Comment cette « Task force » est-elle financée ?

Question n° 912 de M. Mustapha El Karouni du 23 octobre 2008 (Fr.) :

Transposition des directives européennes.

Il me serait agréable de connaître, et ce depuis le début de la législature, les directives européennes qui ont été transposées ou en cours de transposition et qui relèvent de vos compétences.

- Welke richtlijnen zijn omgezet ?
- Welke richtlijnen worden nog omgezet ?
- In voorkomend geval, de precontentieuze procedures (afgelopen of open) alsook de procedures die geleid hebben tot een adiëring van het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen. Wat zijn de aangevoerde overtredingen ?

Vraag nr. 915 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 30 oktober 2008 (Fr.) :

Structurele en operationele elementen van Actiris.

Met het oog op de aanvulling van mijn informatie over de personele en financiële middelen die worden aangewend voor de opdrachten van Actiris zou ik een antwoord willen op de volgende vragen :

- Hoeveel personeel is er thans in dienst op de zetel van deze instelling en in elk van de buitendiensten ? Is het aantal personeelsleden sedert 2007 toegenomen ? Hoeveel personeel is er eventueel extra in dienst genomen ?
- Hoeveel personeel werkt er in de verschillende directies en hoeveel personeel wordt er rechtstreeks ingezet voor de begeleiding van de werkzoekenden ?
- Hoeveel deelnames waren er in 2007 en 2008 aan benchmarkingprojecten in België en in het buitenland ?
- Hoeveel deelnames waren er in 2007 en 2008 aan seminaries over personeelsopleiding in België en in het buitenland ? Welke diensten waren erbij betrokken, over welke opleidingen ging het, hoeveel deelnemers waren er en wat was de bestemming ?
- Heeft Actiris in 2007 en 2008 steun verleend aan sport- en culturele evenementen ? Kunt u mij eventueel de lijst ervan bezorgen en zeggen om welke bijdrage het ging ?
- In het activiteitenverslag van 2007 staan de rubrieken « huurders » en « diverse inkomsten » bij de financiële ontvangsten vermeld. Kunt u mij zeggen waarover het gaat en welke bedragen ermee gemeoid zijn ?

Vraag nr. 918 van de heer Dominiek Lootens-Stael d.d. 6 november 2008 (N.) :

Initiatief van de regering om de Brusselse filmindustrie te dynamiseren.

In de pers neem ik kennis van een bericht waaruit blijkt dat, om de Brusselse filmindustrie te dynamiseren, de minister-president,

Pourriez-vous m'indiquer :

- les directives transposées;
- les directives en cours de transposition;
- le cas échéant, les procédures précontentieuses (classées ou ouvertes) ainsi que les procédures qui ont abouti à une saisie de la Cour de Justice des Communautés européennes. Pourriez-vous me préciser les infractions alléguées ?

Question n° 915 de Mme Françoise Schepmans du 30 octobre 2008 (Fr.) :

Éléments structurels et opérationnels de l'opérateur Actiris.

Afin de compléter mon information sur les moyens humains et financiers qui sont mobilisés pour réaliser les missions de l'opérateur Actiris, je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

- Quel est actuellement le nombre d'agents employés auprès du siège de cet organisme ainsi que dans chacune de ses antennes décentralisées ? Constate-t-on une augmentation au niveau des ressources humaines depuis 2007 ? Le cas échéant, quel est le nombre de recrutements supplémentaires concernés ?
- Quelle est à ce jour la ventilation du personnel au sein des différentes directions et quelle est la part globale du nombre d'employés affectés directement à l'accompagnement des demandeurs d'emploi ?
- Quel a été le nombre de participation en 2007 et en 2008 à des projets de « Benchmarking » au niveau belge et international ?
- Quel a été le nombre de participation en 2007 et en 2008 à des séminaires de formation du personnel en Belgique et à l'étranger ? Quels services furent concernés ainsi que la nature des cours, le nombre de bénéficiaires et la destination ?
- Existe-t-il des manifestations à caractère culturel ou sportif pour lesquelles un soutien d'Actiris a été apporté en 2007 et en 2008 ? Le cas échéant, pourriez-vous m'en donner la liste que la nature des contributions ?
- Dans le rapport d'activités 2007, il est précisé parmi les rentrées financières les rubriques « Locataires » et « Revenus divers ». Serait-il possible d'en connaître précisément leurs éléments constitutifs et les montants y afférents ?

Question n° 918 de M. Dominiek Lootens-Stael du 6 novembre 2008 (N.) :

Initiative du gouvernement pour dynamiser l'industrie cinématographique bruxelloise.

J'ai appris par la presse que, pour dynamiser l'industrie cinématographique bruxelloise, le ministre-président avait décidé de la

in deze gewestelijke hoedanigheid, de beslissing nam om deze aan te hechten aan de Waalse filmindustrie, Wallimage.

Ik had graag van de minister-president vernomen in welke mate deze beslissing kadert binnen de bevoegdheid van het gewest – gelet op het feit dat film een culturele aangelegenheid is en dus in principe tot de bevoegdheid van de gemeenschappen behoort.

In de mate dat de minister-president de mening zou toegedaan zijn dat hier toch geen bevoegdheidsoverschrijdende beslissing werd getroffen, had ik graag vernomen op welke manier hij er voor zal zorgen dat ook de Nederlandstalige filmindustrie uit Brussel aan haar trekken zal kunnen komen bij Wallimage op een manier die in overeenstemming is met een correcte toepassing van de taalwetten.

Minister belast met Mobiliteit en Openbare Werken

Vraag nr. 612 van de heer Mohammadi Chahid d.d. 11 oktober 2007 (Fr.) :

Uw reizen naar het buitenland

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 35, blz. 15.

Vraag nr. 826 van de heer Alain Destexhe d.d. 23 oktober 2008 (Fr.) :

Nieuwe metrostellen en flessenhals Kunst-Wet/Schuman.

Lijn 1B heeft onlangs en gedeeltelijk nieuwe stellen gekregen. Om hoeveel stellen/wagons gaat het ? Hoe zijn die gefinancierd ? Worden de andere lijnen ook binnenkort daarmee uitgerust ? Wat is de maximale verkeerscapaciteit tussen Kunst-Wet en Schuman in beide richtingen ? Is dit traject verzadigd ?

Vraag nr. 829 van de heer Mustapha El Karoui d.d. 23 oktober 2008 (Fr.) :

Financiering van gewestelijke initiatieven door de Europese Unie.

Hebt u sinds 1 januari 2006 in het kader van uw bevoegdheden kredieten aangevraagd bij de Europese Unie om bepaalde van uw projecten te financieren ?

rattacher à l'industrie cinématographique wallonne, en l'occurrence à Wallimage.

Pouvez-vous me dire dans quelle mesure cette décision s'inscrit dans les compétences régionales vu qu'un film est une matière culturelle et donc, en principe, une compétence des Communautés ?

Dans la mesure où vous estimeriez que cette décision ne constitue pas un excès de compétence, pourriez-vous me dire comment vous allez veiller à ce que l'industrie cinématographique bruxelloise néerlandophone y trouve son compte dans le respect d'une application correcte des lois linguistiques ?

Ministre chargé de la Mobilité et des Travaux publics

Question n° 612 de M. Mohammadi Chahid du 11 octobre 2007 (Fr.) :

Vos missions à l'étranger.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 35, p. 15.

Question n° 826 de M. Alain Destexhe du 23 octobre 2008 (Fr.) :

Nouvelles rames de métro et goulet Arts-Loi/Schuman.

La ligne 1B a été récemment, en partie, équipée de nouvelles rames. De combien de voitures/rames s'agit-il ? Comment ont-elles été financées ? Les autres lignes en seront-elles prochainement équipées ? Quelle est la capacité maximale de trafic entre Arts-Loi et Schuman dans les deux sens ? Est-ce que ce trajet est saturé ?

Question n° 829 de M. Mustapha El Karoui du 23 octobre 2008 (Fr.) :

Financement d'initiatives régionales par l'Union européenne

Depuis le 1^{er} janvier 2006 et dans le cadre de l'exercice de vos propres compétences, pourriez-vous m'indiquer si vous avez sollicité des crédits auprès de l'Union européenne afin de financer certains de vos projets ?

In voorkomend geval :

- voor welke projecten ?
- in welk kader (structuurfondsen of andere programma's) ?
- wat heeft de Europese overheid geantwoord ?
- wat is voor elk project het aandeel van het Gewest ?

Vraag nr. 830 van de heer Didier Gosuin d.d. 24 oktober 2008 (Fr.) :

Bestelopdrachten – aandeel van die opdrachten in het aantal sinds januari 2005 gegunde overheidsopdrachten en follow-up van de aanbevelingen van het Rekenhof.

Tijdens de vorige zittingsperiode heeft het Rekenhof het buitensporig gebruik van stockopdrachten of bestelopdrachten aangeklaagd.

Ik zou willen weten of tijdens de huidige zittingsperiode evenveel gebruik wordt gemaakt van stockopdrachten.

Wat is voor elk jaar sinds 2005 :

- het aantal van de bestelopdrachten in het totale aantal door het BUV en de MIVB gegunde opdrachten ?
- het percentage dat de bestelopdrachten voor hun rekening nemen in de begroting voor opdrachten van die aanbestedende overheden ?

Vraag nr. 831 van de heer Didier Gosuin d.d. 24 oktober 2008 (Fr.) :

Bestelopdrachten – onaangepast gebruik van die techniek volgens het Rekenhof.

Tijdens de vorige zittingsperiode heeft het Rekenhof aangeklaagd dat besturen misbruik maakten van bestelopdrachten, die enkel bedoeld zijn voor zeer moeilijk te plannen prestaties (zoals herstellingen van schade aan wegen na ongevallen), zodat ze hun behoeften niet hoefden te plannen. Het Rekenhof haalde als voorbeeld een stockopdracht voor de openbare fonteinen aan.

Ik zou willen weten of de aanbevelingen van het Rekenhof worden gevolgd tijdens de huidige zittingsperiode.

Daarom zou ik, voor de opdrachten die het BUV en de MIVB sinds 2005 hebben uitgeschreven, willen weten wat het voorwerp van de stockopdrachten of de bestelopdrachten is.

Le cas échéant :

- Pour quels projets ?
- Dans quel cadre s'inscrivent-ils (fonds structurels ou autres programmes) ?
- Quelle fut la réponse des autorités européennes à vos demandes ?
- Qu'en est-il, pour chacun de ces projets, de l'intervention régionale ?

Question n° 830 de M. Didier Gosuin du 24 octobre 2008 (Fr.) :

Marché à bons de commande – part de ces marchés dans les marchés passés depuis janvier 2005 et suivi des recommandations de la Cour des comptes.

Sous la législature passée, la Cour des comptes a dénoncé l'usage excessif fait des marchés stocks ou marchés à bons de commande.

Je souhaite connaître si, sous l'actuelle législature, le recours aux marchés stocks reste prépondérant.

Pourriez-vous me dire, année par année, depuis janvier 2005 :

- total de marchés passés par l'AED et par la STIB;
- le pourcentage que représentent, dans le budget réservé aux marchés de ces pouvoirs adjudicateurs, les marchés à bons de commande.

Question n° 831 de M. Didier Gosuin du 24 octobre 2008 (Fr.) :

Marché à bons de commande – utilisation inappropriée de cette technique selon la Cour des comptes.

Sous la législature passée, la Cour des comptes avait dénoncé le fait que les marchés à bons de commande, censés ne couvrir que les prestations très difficiles à planifier (comme les réparations de voirie suite aux dommages causés par des accidents), étaient utilisés de manière abusive pour éviter à l'administration de planifier ses besoins. L'exemple cité fut celui d'un marché stocks pour les fontaines publiques.

Je souhaite savoir si, sous cette législature, les recommandations de la Cour des comptes ont été suivies.

C'est pourquoi je souhaite connaître, pour les marchés lancés depuis janvier 2005 par l'AED et la STIB, l'objet des marchés passés sous forme de marchés stocks ou marchés à bons de commande.

Vraag nr. 835 van mevr. Françoise Bertieaux d.d. 24 oktober 2008 (Fr.) :

Investerings voor wegen tussen 2004 en 2008.

Kunt u voor uw bevoegdheden voor openbare werken een overzicht per gemeente geven van de investeringen voor de herstelling van wegen, de plaatsing of de vervanging van stadsmeubilair, verlichting en voor beplantingen voor de jaren 2004, 2005, 2006, 2007 en 2008 (elk jaar afzonderlijk).

Vraag nr. 838 van mevr. Nadia El Yousfi d.d. 30 oktober 2008 (Fr.) :

Gelijkekansenbeleid voor mannen en vrouwen in het kader van de human resources bij de MIVB.

De kwestie van het gelijkekansenbeleid voor mannen en vrouwen in het kader van de human resources bij de MIVB is besproken in het adviescomité voor de gelijke kansen kort voor het parlementaire reces. U hebt er een toelichting gegeven bij uw inspanningen om meer vrouwen in het bedrijf te werk te stellen tegen 2010 en zo de 10 % te halen. U hebt terecht betreurd dat in 2006 92,01 % van het personeel uit mannen bestond en dat het percentage vrouwen niet sterk verhoogd was sindsdien.

Een van de initiatieven om deze stagnatie tegen te gaan was de oprichting in 2006 van een diversiteitswerkgroep met mannen en vrouwen, jongeren en minder jonge mensen, personen met een afkomst van migrant om concrete maatregelen voor te stellen om de doelstellingen van de MIVB inzake diversiteit te halen. Deze groep heeft de taak om een actieplan voor te stellen om vrouwen aan te trekken, met name voor de functies van bestuurder.

Het adviescomité heeft ook de directeur human resources van de MIVB, de heer Philippe Lenaerts, uitgenodigd om ten behoeve van de parlementsleden zijn licht te laten schijnen over het diversiteitsbeleid van de MIVB in dat verband. Hij heeft gewezen op enkele concrete problemen om deze diversiteit in het bedrijf te bewerkstelligen, met name het feit dat de bestuurders tussen 6 en 8 uur per dag moeten rijden in de stad en dus pauzes nodig hebben. Men moet dus zorgen voor voorzieningen, onder andere sanitaire voorzieningen. Niet alle eindhaltes beschikken over toiletten voor vrouwen en volgens hem is het niet altijd vanzelfsprekend om een vergunning te krijgen voor de aanpassing van de infrastructuur. De rustzalen moeten ook anders ingericht worden voor de vrouwen, net als de keukens voor het personeel die beter aangepast moeten worden aan een vrouwelijk publiek.

In dit adviescomité hebt u ook nieuwe wervingscampagnes aangekondigd, met name door de organisatie van een job day voor vrouwen.

De vrouwen zouden er door vrouwen ontvangen worden en zouden een parcours kunnen afleggen met de verschillende beroepen bij de MIVB. Dit evenement zou bij het ruime publiek

Question n° 835 de Mme Françoise Bertieaux du 24 octobre 2008 (Fr.):

Investissements en voirie réalisés entre 2004 et 2008.

Dans le cadre de vos compétences en terme de Travaux publics, pouvez-vous me dresser l'inventaire, commune par commune, des investissements liés à la réfection des voiries, au placement ou au remplacement de mobilier urbain, de luminaires ainsi que des plantations pour les années 2004, 2005, 2006, 2007 et 2008 (chacune séparément).

Question n° 838 de Mme Nadia El Yousfi du 30 octobre 2008 (Fr.) :

Politique d'égalité des chances entre hommes et femmes dans la gestion des ressources humaines de la STIB.

La question de la politique de l'égalité des chances entre hommes et femmes dans la gestion des ressources humaines de la STIB a été débattue au sein du Comité d'avis pour l'égalité des chances peu avant les vacances parlementaires. Vous y êtes venu nous exposer votre souci et vos efforts en la matière afin de parvenir à augmenter l'effectif féminin de l'entreprise à l'horizon 2010, afin que celui-ci atteigne 10 %. Vous aviez en effet déploré, à juste titre, qu'en 2006, les hommes représentaient 92,01 % des collaborateurs, et que le pourcentage de femmes n'ait de plus, pas sensiblement évolué depuis.

L'une des initiatives afin de contrecarrer cette stagnation fut la constitution en 2006 d'un groupe de travail « diversité » comptant hommes et femmes, jeunes et moins jeunes, personnes issues de l'immigration ou non, afin de proposer des mesures concrètes pour atteindre les objectifs de la STIB en matière de diversité. Ce groupe a la charge de proposer un plan d'action pour attirer les femmes, notamment dans les métiers de conducteurs.

Le Comité d'avis avait également invité le directeur des ressources humaines de la STIB, M. Philippe Lenaerts, afin qu'il éclaire les parlementaires sur la politique de diversité menée par la STIB en ce domaine. Celui-ci a mis en lumière certains problèmes concrets se posant pour gérer cette diversité au sein de l'entreprise, notamment le fait que les conducteurs et les conductrices doivent conduire en ville pendant 6 à 8 heures et ont, dès lors, besoin de pauses. Il faut donc aménager les installations, sanitaires notamment. Or, tous les terminus ne sont pas nécessairement équipés de toilettes accessibles aux femmes et selon lui, l'obtention d'un permis pour l'adaptation de l'infrastructure ne va pas toujours de soi. Les salles de repos doivent également être réaménagées afin de correspondre davantage aux femmes, idem pour la cuisine proposée aux collaborateurs qui devrait être plus adaptée à un public féminin.

Lors de ce Comité d'avis, vous nous aviez également annoncé la tenue de nouvelles campagnes de recrutement, et notamment l'organisation d'un Job Day consacré aux femmes.

Les femmes y seraient reçues par des femmes et pourraient suivre un parcours destiné à leur expliquer les différents métiers de la STIB. Cet événement devait être annoncé au grand public à la

bekendgemaakt worden in juni, nog eens in het nieuws komen eind augustus en plaatsvinden in september.

Wat in het bijzonder de wervingscampagnes betreft, hebt u ons gezegd dat de werkaanbiedingen steeds de vermelding m/v bevatten. Om het aantal vrouwelijke personeelsleden uit te breiden, zou men de vrouwen echter rechtstreeks moeten sensibiliseren voor de jobs in het vervoer. In Frankrijk bijvoorbeeld, verplaatst de RATP (Régie Autonome des Transport Parisiens) zich met de bus naar de bevolking om alle tewerkstellingsmogelijkheden in het bedrijf voor te stellen. Alle aankondigingen worden eerst in het vrouwelijk vermeld (bijvoorbeeld: gezocht vrouwelijke of mannelijk buschauffeur) wat de vrouw rechtstreeks aanspreekt dan het gebruik van de vermelding m/v onderaan de aankondiging, zoals de MIVB nu doet. In Londen heeft het bedrijf « Transport for London » een informatiecampaagne exclusief voor vrouwen georganiseerd binnen het bedrijf zelf om hen warm te maken voor carrières van onder andere bestuurder. Het gaat om de campagne « Women Bus Drivers », die de vooroordelen over dit beroep ontkracht. In Amsterdam toont het GVB (Gemeentelijk Vervoersbedrijf) op zijn site een video die uitlegt hoe eenvoudig het is te solliciteren binnen het bedrijf. Deze vorm van directe communicatie zou efficiënt zijn als men een publiek wil bereiken dat weinig voeling heeft met het geschreven woord. De toon wordt van in het begin gezet, aangezien de presentator in het filmpje een jonge vrouw is. Op alle foto's op de site staan vrouwen, zowel in de bureaus als in het vervoer. Misschien is het opportuener om een campagne te ontwerpen die volledig op de vrouw gericht is. Afgezien van deze job day, zouden de vrouwen nergens rechtstreeks aangesproken worden. Het gevaar bestaat dus dat de MIVB te weinig het beeld verspreidt van een bedrijf waar vrouwen ook een plaats krijgen.

Mijn vragen zijn dus de volgende:

- Wat betreft het actieplan dat de diversiteitswerkgroep moet voorleggen, wanneer zal dat klaar zijn? Stelt de werkgroep al concrete maatregelen voor om de diversiteit binnen het MIVB-personeel te verbeteren, in het bijzonder wat betreft de aanwezigheid van de vrouwen ?
- Wat betreft de infrastructuur voor het MIVB-personeel, denkt u aan de herinrichting die blijkbaar nodig is om mannen en vrouwen hetzelfde comfort te geven ?
- Hebben de nieuwe wervingscampagnes, met name de job day voor vrouwen, werkelijk plaatsgevonden ? Zo ja, hoe is die georganiseerd en welke balans maakt u op van die dag zowel vanuit het standpunt van het aanwezige publiek als vanuit het resultaat inzake de aanwerving van vrouwen ?
- In verband met communicatie, zou u zich, naar het voorbeeld van de hoofdsteden in de buurlanden, rechtstreeks tot de vrouwen richten en een vrouwelijker beeld van de MIVB verspreiden (zowel op de site als via andere communicatiemiddelen)?

fin du mois de juin, rappelé à la fin du mois d'août et devant se dérouler dans le courant du mois de septembre.

En ce qui concerne plus spécifiquement les campagnes de recrutement, vous nous aviez précisé que les offres d'emploi reprennent systématiquement la mention H/F. Or, pour parvenir à augmenter l'effectif féminin de la STIB, il faudrait parvenir à sensibiliser plus directement les femmes aux métiers du transport. En France par exemple, la RATP (Régie autonome des transports parisiens) se déplace en bus à la rencontre du public afin de communiquer les possibilités de recrutement dans l'entreprise. Par ailleurs, toutes les annonces sont publiées d'abord en mode féminin (par exemple: Recherche Conductrice ou conducteur de bus) ce qui interpelle plus directement la femme que l'utilisation simple de l'abréviation H/F en fin d'annonce, tel que le pratique la STIB. À Londres, la société « Transport for London » a organisé une campagne d'information destinée exclusivement aux femmes afin de les convaincre des possibilités de carrières comme conductrices au sein de leur entreprise. Il s'agit de la campagne « Women Bus Drivers », laquelle démonte tous les préjugés et stéréotypes véhiculés à propos de ce métier. Enfin, à Amsterdam, la GVB (Gemeentelijk vervoersbedrijf) offre sur son site, une vidéo d'explication vantant la simplicité avec laquelle on peut postuler au sein de l'entreprise. Il semble que ce mode de communication directe soit efficace lorsque l'on veut aussi toucher un public peu sensibilisé à l'écriture. Et le ton est donné dès le départ, dans la mesure où le présentateur dans cette petite vidéo n'est autre qu'une jeune présentatrice. Par ailleurs, sur toutes les photos illustrant le site, nous pouvons y voir des femmes, tant dans les bureaux que dans les transports. Il serait donc peut être opportun de repenser à une campagne ciblant plus spécifiquement le public féminin. En effet, mis à part la tenue de ce Job Day, il semblerait que les femmes ne soient pas directement interpellées de quelque manière que ce soit. Le risque est donc que la STIB ne renvoie pas suffisamment l'image d'une entreprise où les femmes ont leur place.

Mes questions sont donc les suivantes :

- Concernant le plan d'action devant être élaboré par le Groupe de travail « Diversité », quand celui-ci sera-t-il disponible ? Ce Groupe propose-t-il déjà des mesures concrètes pour améliorer la diversité au sein du personnel de la STIB, et particulièrement en ce qui concerne la présence des femmes ?
- Concernant les infrastructures disponibles pour le personnel de la STIB, envisagez-vous les transformations apparemment nécessaires pour que hommes et femmes puissent en bénéficier de façon équitable ?
- Concernant l'organisation de nouvelles campagnes de recrutement, et notamment de l'organisation d'un Job Day consacré aux femmes, celui-ci a-t-il bien eu lieu ? Et si oui, comment s'est-il organisé et quel bilan pouvez-vous tirer de cette journée tant du point de vue du public présent que du résultat en termes d'engagement féminin ?
- En matière de communication, à l'instar de ce qui se fait dans les capitales voisines, envisageriez-vous de vous adresser plus directement aux femmes ainsi que d'accorder plus de place à une représentation féminine de la STIB (tant sur le site que par le biais d'autres moyens de communications) ?

Vraag nr. 839 van mevr. Céline Fremault d.d. 30 oktober 2008 (Fr.) :

Zelfmoorden in de Brusselse metrostations.

De zelfmoorden die de laatste dagen zijn gepleegd in het Brussels openbaar vervoer hebben ons eraan herinnerd dat dit feiten zijn waar men niet omheen kan.

Hoewel de zelfmoorden als probleem op zich moet worden aangepakt om te trachten het aantal doden per jaar te doen dalen, zou ik ter informatie willen weten hoeveel zelfmoorden er per jaar worden gepleegd in de Brusselse metrostations. Vermindert dit aantal in vergelijking met de andere jaren of blijft het gelijk ?

Naar verluidt worden er in sommige stations zoals Kunst-Wet, Merode of Simonis meer zelfmoorden gepleegd. Kunt u mij dit bevestigen ? Zo ja, waarom is dit meer het geval in die 3 stations dan in andere ?

Welke veiligheidsnormen zouden er kunnen worden gehanteerd om zelfmoorden op de sporen van de metro in de mate van het mogelijke te beletten ?

In het beheerscontract van de MIVB is er bovendien sprake van een studie die in 2008 zou worden besteld om na te gaan of het mogelijk is om de metro en de deuren aan het perron te automatiseren. Dit systeem bestaat al in sommige metrostations in Parijs, Hong Kong en die twee steden hebben een metro voorzien van plexiglasen wanden die pas opengaan bij aankomst van de metro aan het perron waardoor zelfmoorden onmogelijk worden gemaakt. Is dit onderzoek uitgevoerd ? Wat zijn de voornaamste conclusies ? Is er een mogelijkheid om zo'n mechanisme in te voeren in Brussel ?

Vraag nr. 842 van de heer Olivier de Clippele d.d. 7 november 2008 (Fr.) :

De aanleg van wegen tussen de Naamse Poort en de Vredestraat.

Onlangs stond in de pers te lezen dat u de verkeerssituatie in het hogere gedeelte van de stad en met name tussen de Naamse Poort en de Vredestraat grondig wil wijzigen. Naar verluidt is er zelfs een studiebureau in de hand genomen om de kwestie te bestuderen.

Een van de scenario's zou zijn dat in dit gedeelte eenrichtingsverkeer wordt ingevoerd. In hetzelfde artikel stond te lezen dat de werken zelfs gepland zijn voor 2009.

Kunt u mij bevestigen dat dit dossier op de agenda staat ? Zo ja, zou ik willen weten hoever men met het onderzoek staat ?

Wetende dat de Louizalaan, de Troonstraten de Elsensesteenweg in het hoger gelegen gedeelte van de stad de enige toegangswegen zijn vanuit Waals-Brabant (zoals Waterloo, Sint-Genesius-Rode, Terhulpen, Rixensart, Lasne, ...) zou ik willen weten of u ter

Question n° 839 de Mme Céline Fremault du 30 octobre 2008 (Fr.) :

Suicides dans les stations de métro bruxellois.

Malheureusement l'actualité de ces derniers jours nous rappelle que les suicides dans les transports en commun bruxellois sont une réalité qu'on ne peut nier.

Bien que la problématique du suicide doive être traitée en tant que tel afin d'essayer de diminuer le nombre de décès par an, je souhaiterais, à titre d'information, connaître le nombre de suicide par an dans les stations de métros bruxelloises. Ce nombre est-il en diminution ou stable par rapport aux autres années ?

Il semblerait que certaines stations comme Arts-Lois, Mérode ou Simonis sont plus exposées à ce phénomène, pourriez-vous confirmer cette information ? Dans l'affirmative avez-vous des éléments qui permettent d'expliquer pourquoi ces 3 stations plus que d'autres ?

Quelles sont les normes de sécurité qui pourraient, dans la mesure du possible, empêcher les suicides sur les rails de métro ?

Par ailleurs, dans le cadre du contrat de gestion de la STIB il était question qu'une étude soit commandée en 2008 pour évaluer les possibilités de mettre en place dans notre métro une automatisation du métro et des portes sur le quai. Ce système existe déjà dans certaines stations à Paris, et à Hong Kong, ces 2 villes ont en effet un métro pourvu de vitre en plexi fermées jusqu'à l'arrivée du métro à quai, ce qui rend les suicides impossibles. Cette étude a-t-elle déjà eu lieu ? Quelles en sont les principales conclusions ? Y-a-t-il des possibilités de voir un tel mécanisme être mis en place à Bruxelles ?

Question n° 842 de M. Olivier de Clippele du 7 novembre 2008 (Fr.) :

Aménagement des voiries entre la Porte de Namur et la Rue de la Paix.

Récemment, la presse a fait état de votre souhait d'apporter quelques modifications non négligeables à la circulation dans le haut de la ville et plus précisément le tronçon entre la Porte de Namur et la Rue de la Paix. Il semblerait qu'un bureau d'étude a même été contacté pour étudier la question.

L'un des scénarii à l'étude consisterait en la mise à sens unique de cette partie de la voirie. Toujours selon le même article, le chantier serait même prévu pour 2009.

M. le ministre, peut-il me confirmer que ce dossier est à l'ordre du jour ? Dans l'affirmative, je souhaiterais savoir à quel stade en est l'étude.

En outre, en sachant que le Haut de la ville constitue, par le goulet Louise, la Chaussée d'Ixelles et la Rue du trône, les 3 seuls axes d'entrée à la ville depuis les communes du Brabant wallon (comme Waterloo, Rhodes-St-Genève, La Hulpe, Rixensart, Lasne,

aanvulling van het eerste onderzoek een onderzoek heeft gevraagd naar de gevolgen voor het verkeer dat nog meer gestremd zou worden (openbaar vervoer, auto's, fietsers en voetgangers)? Ik zou willen weten wat de minister van dit probleem denkt?

Ten slotte zou ik willen weten of u al de besturen van de aangrenzende gemeenten over die kwestie hebt gepolst?

Minister belast met Leefmilieu, Energie en Waterbeleid

Vraag nr. 394 van de heer Jacques Simonet d.d. 7 december 2006 (Fr.) :

Evaluatie van het Habitatnetwerk.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 25, blz. 26.

Vraag nr. 482 van de heer Stéphane de Lobkowicz d.d. 7 mei 2007 (Fr.) :

Kranten en tijdschriften.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 31, blz. 16.

Vraag nr. 483 van de heer Stéphane de Lobkowicz d.d. 16 mei 2007 (Fr.) :

Verplaatsingen naar het buitenland.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 31, blz. 17.

Vraag nr. 484 van de heer Stéphane de Lobkowicz d.d. 16 mei 2007 (Fr.) :

Bestanden – respect van de privacy.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 31, blz. 17.

...), le ministre a-t-il demandé, en complément à la première, une étude d'incidences sur la circulation qui se verrait davantage congestionnée (transports en commun voitures, cyclistes et piétons)? Je souhaiterais connaître la position du ministre face à ce problème?

Enfin, je souhaiterais savoir si le ministre a déjà consulté les responsables des communes limitrophes concernés par la question?

Ministre chargée de l'Environnement, de l'Energie et de la Politique de l'eau

Question n° 394 de M. Jacques Simonet du 7 décembre 2006 (Fr.) :

Une évaluation du Réseau habitat.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 25, p. 26.

Question n° 482 de M. Stéphane de Lobkowicz du 7 mai 2007 (Fr.) :

Journaux et périodiques.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 31, p. 16.

Question n° 483 de M. Stéphane de Lobkowicz du 16 mai 2007 (Fr.) :

Déplacements à l'étranger.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 31, p. 17.

Question n° 484 de M. Stéphane de Lobkowicz du 16 mai 2007 (Fr.) :

Fichiers – respect de la vie privée.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 31, p. 17.

Vraag nr. 487 van de heer Stéphane de Lobkowicz d.d. 21 mei 2007 (Fr.) :

WATERVERBRUIK EN BESPARINGEN.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 31, blz. 17.

Staatssecretaris bevoegd voor Huisvesting en Stedenbouw

Vraag nr. 188 van mevr. Caroline Persoons d.d. 25 januari 2006 (Fr.) :

SAMENSTELLING VAN DE GEWESTELIJKE ONTWIKKELINGSKOMMISSIE.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 16, blz. 15.

Vraag nr. 194 van de heer Jacques Simonet d.d. 1 februari 2006 (Fr.) :

SUBSIDIE VOOR DE STICHTING VOOR DE TOEKOMSTIGE GENERATIES.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 16, blz. 15.

Vraag nr. 206 van de heer Jacques Simonet d.d. 7 maart 2006 (Fr.) :

MEDDELINGEN VAN HET MINISTERIEEL KABINET EN DE DIENSTEN DIE VAN DE MINISTER AFHANGEN.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 17, blz. 16.

Vraag nr. 258 van de heer Fouad Ahidar d.d. 10 november 2006 (N.) :

UITVOERING VAN HET PLAN VOOR DE TOEKOMST VAN DE HUISVESTING.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 24, blz. 16.

Question n° 487 de M. Stéphane de Lobkowicz du 21 mai 2007 (Fr.) :

CONSOMMATIONS ET ÉCONOMIES D'EAU.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 31, p. 17.

Secrétaire d'Etat chargée du Logement et de l'Urbanisme

Question n° 188 de Mme Caroline Persoons du 25 janvier 2006 (Fr.) :

COMPOSITION DE LA COMMISSION RÉGIONALE DE DÉVELOPPEMENT.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 16, p. 15.

Question n° 194 de M. Jacques Simonet du 1^{er} février 2006 (Fr.) :

UNE SUBVENTION OCTROYÉE À LA FONDATION POUR LES GÉNÉRATIONS FUTURES.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 16, p. 15.

Question n° 206 de M. Jacques Simonet du 7 mars 2006 (Fr.) :

LES COMMUNICATIONS DU CABINET MINISTÉRIEL ET DES SERVICES QUI DÉPENDENT DE LA MINISTRE.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 17, p. 16.

Question n° 258 de M. Fouad Ahidar du 10 novembre 2006 (N.) :

MISE EN ŒUVRE DU PLAN POUR L'AVENIR DU LOGEMENT.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 24, p. 16.

Vraag nr. 276 van de heer Stéphane de Lobkowicz d.d. 23 januari 2007 (Fr.) :

Verzenden van wenskaarten door de minister en de kabinetsleden in 2006.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 27, blz. 20.

Vraag nr. 327 van de heer Stéphane de Lobkowicz d.d. 21 mei 2007 (Fr.) :

Waterverbruik en besparingen.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 31, blz. 19.

Vraag nr. 369 van de heer Bertin Mampaka d.d. 27 juni 2007 (Fr.) :

Verbouwing van kantoren tot woningen.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 32, blz. 48.

Vraag nr. 458 van de heer Didier Gosuin d.d. 27 februari 2008 (Fr.) :

Kosten van de vergoeding die het Gewest moet betalen aan de eigenaars van percelen die groene ruimte van het Scheutbos geworden zijn.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 39, blz. 25.

Vraag nr. 501 van de heer Denis Grimberghs d.d. 6 juni 2008 (Fr.) :

Mededelingscampagnes voor het grote publiek.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 42, blz. 43.

Question n° 276 de M. Stéphane de Lobkowicz du 23 janvier 2007 (Fr.) :

Envoi de cartes de vœux par le ministre et les membres du cabinet en 2006.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 27, p. 20.

Question n° 327 de M. Stéphane de Lobkowicz du 21 mai 2007 (Fr.) :

Consommations et économies d'eau.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 31, p. 19.

Question n° 369 de M. Bertin Mampaka du 27 juin 2007 (Fr.) :

La reconversion des bureaux en logements.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 32, p. 48.

Question n° 458 de M. Didier Gosuin du 27 février 2008 (Fr.) :

Coût de l'indemnité que la Région doit payer aux propriétaires des parcelles mises en espace vert du Scheutbos.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 39, p. 25.

Question n° 501 de M. Denis Grimberghs du 6 juin 2008 (Fr.) :

Campagnes de communication à l'adresse du grand public.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 42, p. 43.

**Staatssecretaris belast
met Ambtenarenzaken, Gelijkekansenbeleid
en de Haven van Brussel**

Vraag nr. 254 van de heer Stéphane de Lobkowicz d.d. 21 mei 2007 (Fr.) :

Waterverbruik en besparingen.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 31, blz. 20.

Vraag nr. 311 van de heer Mohammadi Chahid d.d. 5 mei 2008 (Fr.):

De projecten in het kader van de administratieve vereenvoudiging en e-government.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 41, blz. 56.

Vraag nr. 323 van mevr. Nadia El Yousfi d.d. 26 juni 2008 (Fr.) :

Overlegplatform voor de schepenen belast met de gelijkheid van kansen van de gemeenten van het Gewest.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 43, blz. 69.

Vraag nr. 326 van mevr. Nadia El Yousfi d.d. 11 juli 2008 (Fr.) :

Het elektronische repertorium van de Brusselse vrouwenorganisaties.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 43, blz. 71.

Vraag nr. 339 van de heer Patrick Sessler d.d. 1 augustus 2008 (Fr.) :

Dienstreizen van de ambtenaren.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 43, blz. 75.

Vraag nr. 342 van de heer Patrick Sessler d.d. 1 augustus 2008 (Fr.) :

Strijd tegen racisme in het Gewest.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 43, blz. 76.

**Secrétaire d'État chargée
de la Fonction publique,
l'Égalité des chances et le Port de Bruxelles**

Question n° 254 de M. Stéphane de Lobkowicz du 21 mai 2007 (Fr.) :

Consommations et économies d'eau.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 31, p. 20.

Question n° 311 de M. Mohammadi Chahid du 5 mai 2008 (Fr.) :

Les projets dans le cadre de la politique de simplification administrative et d'e-gouvernement.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 41, p. 56.

Question n° 323 de Mme Nadia El Yousfi du 26 juin 2008 (Fr.) :

La plate-forme de concertation rassemblant les échevins de l'Égalité des Chances des communes de la Région.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 43, p. 69.

Question n° 326 de Mme Nadia El Yousfi du 11 juillet 2008 (Fr.) :

Le répertoire électronique des organisations féminines bruxelloises.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 43, p. 71.

Question n° 339 de M. Patrick Sessler du 1^{er} août 2008 (Fr.) :

Voyages de service des fonctionnaires.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 43, p. 75.

Question n° 342 de M. Patrick Sessler du 1^{er} août 2008 (Fr.) :

Lutte contre le racisme en RBC.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 43, p. 76.

Vraag nr. 346 van mevr. Fatiha Saïdi d.d. 12 september 2008 (Fr.) :

Gewestelijke klachtendienst.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 45, blz. 42.

Vraag nr. 366 van mevr. Dominique Braeckman d.d. 17 oktober 2008 (Fr.) :

Steun voor de organisatie van het derde internationale congres « Paroles d'hommes » met als titel « Mannen : stand van zaken ».

Op 17 en 18 oktober vindt in Brussel het derde internationale congres « Paroles d'hommes » met als titel « Mannen : stand van zaken » plaats. Het wordt georganiseerd door mannenverenigingen zoals de vereniging « Le Relais Hommes » die een informatie-, diensten- en adviescentrum voor mannen is. Dit congres heeft de steun gekregen van het instituut voor gelijkheid tussen mannen en vrouwen, de provincie Waals-Brabant en tot slot het Brussels Gewest, waarover mijn vraag gaat.

Op welke begrotingspost is de uitgave voor de steun aan dit evenement geboekt en om hoeveel gaat het ?

Vraag nr. 368 van mevr. Carla Dejonghe d.d. 23 oktober 2008 (N.) :

Flow Conceptwedstrijd.

Flow is een Europese wedstrijd voor studenten architectuur en urbanisme uit de laatste twee studie jaren die geboren zijn na 31 december 1975. Het onderwerp van de wedstrijd is het Brusselse kanaal.

De bedoeling is om een innovatief architecturaal concept uit te werken voor de kanaalzone, dat rekening houdt met economische, sociale, technische en milieuaspecten. Het concept dat hieruit voort zou vloeien, moet een aanzet geven tot een nieuwe denkwijze over het kanaal. In die zin wil het een soort voorzet geven aan de politiek. De vraag blijft natuurlijk of de bereidheid bestaat om deze voorzet binnen te koppelen, ...

Bij mijn weten is het de eerste keer deze legislatuur dat er een globaal architecturaal concept uitgewerkt wordt voor de hele kanaalzone. De wedstrijd kan rekenen op de steun van de Haven van Brussel en de GOMB. Het is onduidelijk welk engagement zij juist aangaan.

Het lijkt mij duidelijk dat deze wedstrijd interessante ideeën zal opleveren over de toekomst van de kanaalzone. Het zou dan ook welgekomen zijn, mochten die geïncorporeerd worden in een al dan niet bestaande toekomstvisie op de kanaalzone.

Question n° 346 de Mme Fatiha Saïdi du 12 septembre 2008 (Fr.) :

Service régional des plaintes.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 45, p. 42.

Question n° 366 de Mme Dominique Braeckman du 17 octobre 2008 (Fr.) :

Soutien à l'organisation du 3^e congrès international « Paroles d'hommes » intitulé « Hommes : état des lieux ».

Ces 17 et 18 octobre 2008 se tient à Bruxelles le 3^e congrès international « Paroles d'hommes » intitulé « Hommes : état des lieux », organisé par des associations hoministes telles que l'association « Le Relais Hommes » qui est un centre d'information, de services et de réflexion destiné prioritairement aux hommes. La tenue de ce congrès a reçu l'appui de l'Institut pour l'égalité entre femmes et hommes, la province du Brabant wallon, la Communauté française, la Région wallonne et enfin, objet de ma question, la Région de Bruxelles-Capitale.

Je voudrais savoir sur quel poste budgétaire a été imputée la somme destinée à soutenir cet événement et son montant précis.

Question n°368 de Mme Carla Dejonghe du 23 octobre 2008 (N.) :

Concours « Flow ».

« Flow » est un concours européen qui s'adresse aux étudiants des deux dernières années en architecture et en urbanisme nés après le 31 décembre 1975. Le thème du concours est le canal de Bruxelles.

L'objectif est d'élaborer, pour la zone du canal, un concept architectural innovant qui envisage à la fois les dimensions économiques, sociales, techniques et environnementales. Le concept qui en résultera doit inciter à penser le canal autrement. En ce sens, c'est un peu le premier jet d'une politique. La question reste naturellement de savoir ce qu'on en fera...

A ma connaissance, c'est la première fois au cours de la législature qu'un concept architectural global est élaboré pour l'ensemble de la zone du canal. Le concours peut compter sur le soutien du Port de Bruxelles et de la SDRB. Toutefois, la nature des engagements pris n'est pas claire.

Il est évident que ce concours apportera des idées intéressantes pour l'avenir de la zone du canal. Il serait donc utile de les intégrer dans une vision d'avenir, qu'elle existe ou non, pour la zone du canal.

1. Op welke manier wordt deze wedstrijd ondersteund door de Haven van Brussel en de GOMB ? Welke engagementen gaan zij hierbij aan ?
2. Wat zal er gebeuren met de resultaten van de wedstrijd ?

Vraag nr. 371 van de heer Didier Gosuin d.d. 24 oktober 2008 (Fr.) :

Beheersing van de kosten van de overheidsopdrachten van de Haven van Brussel.

Uw collega, de minister-president, verplicht de gemeenten die opdrachten voor werken gunnen via het toezicht op de gemeenten om niet de prijs van de opdracht in de begroting vast te leggen maar de prijs vermeerderd met een bedrag van doorgaans 10 % om eventuele extra kosten te betalen die het gevolg zijn van de toepassing van een formule voor de herziening van de prijzen of de aanpassing van posten op geraamde hoeveelheden. De achterliggende gedachte is dat men over begrotingsmiddelen moet kunnen beschikken om late betalingen te vermijden, gezien de hoge percentages van de nalatigheidsinteressen.

Hebt u als minister die toezicht houdt op de Haven van Brussel een soortgelijke richtlijn opgelegd aan dit bestuur voor de overheidsopdrachten ?

Zo niet, waarom ?

Zo ja, past u ook de regel van 10 % toe ?

Vraag nr. 372 van de heer Didier Gosuin d.d. 24 oktober 2008 (Fr.) :

Beheersing van de kosten van de overheidsopdrachten van de Haven van Brussel en beheer van de geschillen.

Heeft de Haven van Brussel de gewoonte om bij aanvragen tot vergoeding van een dienstverlener ofwel het gevorderde bedrag te consigneren of de onbetwistbare schuld te betalen ?

Die techniek maakt het mogelijk om de last van de verwijlinteressen te verminderen en wordt aanbevolen door het Rekenhof ?

Vraag nr. 373 van de heer Didier Gosuin d.d. 24 oktober 2008 (Fr.) :

Beheersing van de kosten van de overheidsopdrachten en controle van de bezwaren van de aannemers.

In geval van een verzoek om schadevergoeding van een dienstverlener verleent artikel 16, § 5, van het algemeen bestek de

1. Comment le Port de Bruxelles et la SDRB soutiennent-ils ce concours ? Quels sont les engagements pris ?
2. Qu'advient-il des résultats du concours ?

Question n° 371 de M. Didier Gosuin du 24 octobre 2008 (Fr.) :

Maîtrise des coûts des marchés publics du Port de Bruxelles.

Votre collègue, le ministre-président, via la tutelle sur les communes, impose aux communes qui passent des marchés de travaux d'engager budgétairement, non le prix du marché, mais ce prix augmenté d'une somme – généralement 10 % – en vue de couvrir d'éventuels suppléments résultant de l'application d'une formule de révision de prix ou de l'adaptation de postes à quantités estimées. L'idée sous-jacente est de permettre de disposer des fonds budgétaires afin d'éviter des paiements tardifs compte tenu de l'importance du taux d'intérêt de retard.

Comme ministre de tutelle du Port de Bruxelles, avez-vous imposé une directive semblable à cette administration pour ses marchés de travaux ?

Dans la négative, pourquoi ?

Dans l'affirmative, appliquez-vous également la règle des 10 % ?

Question n° 372 de M. Didier Gosuin du 24 octobre 2008 (Fr.) :

Maîtrise des coûts des marchés publics du Port de Bruxelles et gestion des litiges.

Le Port de Bruxelles a-t-il l'habitude, lors de demandes d'indemnité d'un prestataire, soit de consigner le montant réclamé soit de payer l'incontestablement dû ?

Cette technique permet effectivement de réduire la charge des intérêts de retard et est préconisée par la Cour des comptes.

Question n° 373 de M. Didier Gosuin du 24 octobre 2008 (Fr.) :

Maîtrise des coûts des marchés publics et contrôle des réclamations des entrepreneurs.

En cas de demande d'indemnité d'un prestataire, l'article 16, § 5, du cahier général des charges donne droit au pouvoir adju-

aanbestedende overheid het recht om te controleren of de schadeposten die door het bedrijf direct in de boekhouding wordt voorgeschoten wel kloppen.

Heeft de Haven van Brussel in het kader van verzoeken tot schadevergoeding die regelmatig aan de Haven zoals aan iedere aanbestedende overheid worden voorgelegd al de boekhouding van de eisende bedrijven gecontroleerd ?

Zo ja, hoe ? Intern of met een externe accountant ? Zo niet, waarom ?

**Staatssecretaris bevoegd voor
 Openbare Netheid en Monumenten
 en Landschappen**

Vraag nr. 112 van de heer Hervé Doyen d.d. 22 juni 2005 (Fr.) :

Aantal Brusselaars bij het GAN.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 10, blz. 26.

Vraag nr. 116 van de heer Bertin Mampaka d.d. 6 juli 2005 (Fr.) :

Bewustmakingscampagnes voor de ophaling van afval door het GAN.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 10, blz. 26.

Vraag nr. 151 van mevr. Céline Frémault d.d. 3 november 2005 (Fr.) :

Bescherming van een opmerkelijke site aan de Louizalaan.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 13, blz. 16.

Vraag nr. 155 van de heer Jacques Simonet d.d. 8 november 2005 (Fr.) :

De bijdrage van het Gewest in de kosten voor de verwijdering van grof vuil na de overstromingen in de zomer van 2005.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 13, blz. 17.

dicateur de contrôler la réalité des postes de dommages avancés par l'entreprise directement dans sa comptabilité.

Dans les demandes d'indemnités dont le Port de Bruxelles doit être régulièrement saisi comme tout pouvoir adjudicateur, a-t-il déjà pratiqué un contrôle dans la comptabilité des entreprises réclamantes ?

Si oui, comment ? En interne ou avec un expert-comptable externe ? Sinon, pourquoi ?

**Secrétaire d'Etat chargé
 de la Propreté publique et
 des Monuments et Sites**

Question n° 112 de M. Hervé Doyen du 22 juin 2005 (Fr.) :

Nombre de Bruxellois à l'ABP.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 10, p. 26.

Question n° 116 de M. Bertin Mampaka du 6 juillet 2005 (Fr.) :

Campagnes de sensibilisation à l'enlèvement des déchets menées par l'ABP.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 10, p. 26.

Question n° 151 de Mme Céline Frémault du 3 novembre 2005 (Fr.) :

Protection d'un site remarquable à l'avenue Louise.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 13, p. 16.

Question n° 155 de M. Jacques Simonet du 8 novembre 2005 (Fr.) :

L'intervention régionale dans les frais d'enlèvement des encombrants liés aux inondations de l'été 2005.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 13, p. 17.

Vraag nr. 168 van de heer Didier Gosuin d.d. 2 december 2005 (Fr.) :

Verwijdering van afgedankte voertuigen.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 14, blz. 14.

Vraag nr. 173 van de heer Jacques Simonet d.d. 29 december 2005 (Fr.) :

Bijdrage van het Gewestelijke Agentschap voor Netheid tot de (weder)tewerkstelling van jongeren.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 15, blz. 14.

Vraag nr. 201 van de heer Jacques Simonet d.d. 6 februari 2006 (Fr.) :

Opleidingsplan Net Brussel.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 16, blz. 20.

Vraag nr. 216 van mevr. Marie-Paule Quix d.d. 19 mei 2006 (N.) :

Het storten van afval.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 20, blz. 13.

Vraag nr. 220 van mevr. Carla Dejonghe d.d. 2 juni 2006 (N.) :

De vuilnisophaling rond de metrostations Montgomery en Josephine-Charlotte.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 20, blz. 15.

Vraag nr. 224 van de heer Denis Grimberghs d.d. 27 juli 2006 (Fr.) :

Onderhoud van de ondergrondse doorgangen onder de gewestwegen.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 21, blz. 21.

Question n° 168 de M. Didier Gosuin du 2 décembre 2005 (Fr.) :

Enlèvement de véhicules hors d'usage.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 14, p. 14.

Question n° 173 de M. Jacques Simonet du 29 décembre 2005 (Fr.) :

La participation de Bruxelles-Propreté à la (re)mise à l'emploi de jeunes.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 15, p. 14.

Question n° 201 de M. Jacques Simonet du 6 février 2006 (Fr.) :

Le plan de formation de Bruxelles-Propreté.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 16, p. 20.

Question n° 216 de Mme Marie-Paule Quix du 19 mai 2006 (N.) :

Mise en décharge des déchets.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 20, p. 13.

Question n° 220 de Mme Carla Dejonghe du 2 juin 2006 (N.) :

La collecte des déchets aux abords des stations Montgomery et Joséphine-Charlotte.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 20, p. 15.

Question n° 224 de M. Denis Grimberghs du 27 juillet 2006 (Fr.) :

Entretien des passages souterrains sous les voiries régionales.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 21, p. 21.

Vraag nr. 245 van de heer Jacques Simonet d.d. 16 november 2006 (Fr.) :

De toekomst van het stenen kruis aan het Dudenpark in Vorst.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 25, blz. 41.

Vraag nr. 246 van de heer Jacques Simonet d.d. 16 november 2006 (Fr.) :

Informatie voor de Brusselaars over de werkgelegenheid bij Net Brussel.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 25, blz. 42.

Vraag nr. 255 van mevr. Carla Dejonghe d.d. 17 januari 2007 (N.) :

De vuilnisophaling in Vorst.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 27, blz. 23.

Vraag nr. 261 van de heer Jacques Simonet d.d. 2 februari 2007 (Fr.) :

De organisatie van de ophaling van fuchsiakleurige zakken door Net Brussel.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 27, blz. 24.

Vraag nr. 285 van de heer Stéphane de Lobkowicz d.d. 20 april 2007 (Fr.) :

Begindatum van de ophaling van tuinafval – invloed van de uitzonderlijk zachte winter en de overvloedige neerslag van de laatste weken.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 30, blz. 20.

Vraag nr. 290 van de heer Stéphane de Lobkowicz d.d. 16 mei 2007 (Fr.) :

Bestanden – respect van de privacy.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 31, blz. 23.

Question n° 245 de M. Jacques Simonet du 16 novembre 2006 (Fr.) :

Le devenir de la croix de pierre située en bordure du parc Duden à Forest.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 25, p. 41.

Question n° 246 de M. Jacques Simonet du 16 novembre 2006 (Fr.) :

L'information des Bruxellois à propos des opportunités d'emploi à Bruxelles-Propreté.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 25, p. 42.

Question n° 255 de Mme Carla Dejonghe du 17 janvier 2007 (N.) :

Collecte des déchets à Forest.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 27, p. 23.

Question n° 261 de M. Jacques Simonet du 2 février 2007 (Fr.) :

L'organisation, par Bruxelles-Propreté, de doubles tournées de ramassage de sacs fuchsia.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 27, p. 24.

Question n° 285 de M. Stéphane de Lobkowicz du 20 avril 2007 (Fr.) :

Récolte des déchets de jardin – Date du début de la campagne – Influence de l'hiver exceptionnellement clément et des pluies importantes de ces dernières semaines.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 30, p. 20.

Question n° 290 de M. Stéphane de Lobkowicz du 16 mai 2007 (Fr.) :

Fichiers – respect de la vie privée.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 31, p. 23.

Vraag nr. 322 van mevr. Julie Fizman d.d. 27 december 2007 (Fr.) :

Vacante betrekkingen bij het ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en bij de Brusselse instellingen van openbaar nut.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 37, blz. 62.

Vraag nr 324 van de heer Mustapha El Karoui d.d. 16 januari 2008 (Fr.) :

Erbarmelijke staat van de bomen langs de Kruidtuinlaan.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 38, blz. 57.

Vraag nr. 330 van de heer Alain Destexhe d.d. 1 februari 2008 (Fr.) :

Aantal personeelsleden in het ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, de instellingen van openbaar nut, de gewestelijke semi-overheidsinstellingen en de vzw's van openbaar nut en de specificatie ervan.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 38, blz. 58.

Vraag nr. 344 van de heer Hamza Fassi-Fihri d.d. 25 februari 2008 (Fr.) :

Het toekennen van fietspremies aan de ambtenaren van de gewestelijke instellingen van openbaar nut.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 39, blz. 31.

Vraag nr. 362 van de heer Philippe Pivin d.d. 23 mei 2008 (Fr.) :

Administratieve vereenvoudiging.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 42, blz. 50.

Vraag nr. 364 van de heer Denis Grimberghs d.d. 6 juni 2008 (Fr.) :

Mededelingscampagnes voor het grote publiek.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 42, blz. 51.

Question n° 322 de Mme Julie Fizman du 27 décembre 2007 (Fr.) :

Vacances des postes au ministère de la Région de Bruxelles-Capitale et dans les OIP bruxellois.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 37, p. 62.

Question n° 324 de M. Mustapha El Karoui du 16 janvier 2008 (Fr.) :

L'état lamentable des arbres le long du Boulevard du Jardin Botanique.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 38, p. 57.

Question n° 330 de M. Alain Destexhe du 1^{er} février 2008 (Fr.) :

Le nombre et la ventilation des effectifs au sein du ministère de la Région bruxelloise, des organismes d'intérêt public, des institutions pararégionales et des asbl d'intérêt public.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 38, p. 58.

Question n° 344 de M. Hamza Fassi-Fihri du 25 février 2008 (Fr.) :

Recours aux primes vélos par les fonctionnaires des OIP régionaux.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 39, p. 31.

Question n° 362 de M. Philippe Pivin du 23 mai 2008 (Fr.) :

La simplification administrative.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 42, p. 50.

Question n° 364 de M. Denis Grimberghs du 6 juin 2008 (Fr.) :

Campagnes de communication à l'adresse du grand public.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 42, p. 51.

Vraag nr. 413 van mevr. Julie de Grootte d.d. 30 september 2008 (Fr.) :

De gemeentelijke wandelkaarten.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 45, blz. 49.

Vraag nr. 417 van de heer Mustapha El Karouni d.d. 1 oktober 2008 (Fr.) :

Aanwerving van personeelsleden met een arbeidsovereenkomst.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 45, blz. 49.

Vraag nr. 418 van de heer Mustapha El Karouni d.d. 1 oktober 2008 (Fr.) :

Overzicht en samenstelling van de adviesraden en adviescommissies opgericht in de marge van de ministeriële kabinetten en het bestuur.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 45, blz. 49.

Vraag nr. 419 van de heer Mustapha El Karouni d.d. 1 oktober 2008 (Fr.) :

Mededelingen van het ministerieel kabinet en de diensten die onder de minister ressorteren.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 45, blz. 50.

Vraag nr. 420 van mevr. Céline Fremault d.d. 2 oktober 2008 (Fr.) :

Pertinentie en strategie van de acties om de minimumnorm voor de integratie van gehandicapten in het Brussels openbaar ambt te halen.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 45, blz. 50.

Question n° 413 de Mme Julie de Grootte du 30 septembre 2008 (Fr.) :

Cartes-promenades communales.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 45, p. 49.

Question n° 417 de M. Mustapha El Karouni du 1^{er} octobre 2008 (Fr.) :

Recrutements de contractuels.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 45, p. 49.

Question n° 418 de M. Mustapha El Karouni du 1^{er} octobre 2008 (Fr.) :

Relevé et composition des conseils ou commissions consultatifs instaurés en marge des cabinets ministériels et de l'administration.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 45, p. 49.

Question n° 419 de M. Mustapha El Karouni du 1^{er} octobre 2008 (Fr.) :

Communications du cabinet ministériel et des services qui dépendent du ministre.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 45, p. 50.

Question n° 420 de M. Céline Fremault du 2 octobre 2008 (Fr.) :

Pertinence et stratégie d'actions menées pour atteindre la norme minimale d'intégration des personnes handicapées dans la fonction publique à Bruxelles.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 45, p. 50.

II. Vragen waarop een voorlopig antwoord verstrekt werd

II. Questions auxquelles une réponse provisoire a été fournie

(Fr.): Vraag gesteld in het Frans – (N.): Vraag gesteld in het Nederlands
(Fr.): Question posée en français – (N.): Question posée en néerlandais

Minister-President belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing, Huisvesting, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking

Vraag nr. 46 van de heer Didier Gosuin d.d. 30 november 2004
(Fr.):

Voorlichtingscampagne bij de jongeren voor banen bij de politiezones.

De vraag en het voorlopig antwoord werden gepubliceerd in Bulletin nr. 3, blz. 7.

Vraag nr. 254 van mevr. Els Ampe d.d. 26 oktober 2005 (N.):

De stedenbouwkundige studies.

De vraag en het voorlopig antwoord werden gepubliceerd in Bulletin nr. 13, blz. 18.

Vraag nr. 337 van de heer Didier Gosuin d.d. 13 december 2005 (Fr.):

Arrêt van de Raad van State inzake de oprichting van gemengde bedrijven als een overheidsopdracht (Intradel-arrest) en gevolgen voor de werkwijze van de GOMB.

De vraag en het voorlopig antwoord werden gepubliceerd in Bulletin nr. 15, blz. 15.

Ministre-Président chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine, du Logement, de la Propreté publique et de la Coopération au Développement

Question n° 46 de M. Didier Gosuin du 30 novembre 2004
(Fr.):

Campagne d'information auprès des jeunes pour des emplois dans les zones de police.

La question et la réponse provisoire ont été publiées dans le Bulletin n° 3, p. 7.

Question n° 254 de Mme Els Ampe du 26 octobre 2005 (N.):

Les études urbanistiques.

La question et la réponse provisoire ont été publiées dans le Bulletin n° 13, p. 18.

Question n° 337 de M. Didier Gosuin du 13 décembre 2005
(Fr.):

Arrêt du Conseil d'Etat analysant la création de sociétés mixtes comme un marché de travaux (arrêt Intradel) et impact sur la pratique de la SDRB.

La question et la réponse provisoire ont été publiées dans le Bulletin n° 15, p. 15.

Vraag nr. 395 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 1 maart 2006 (Fr.) :

Erediensten met een grondgebied op verschillende gemeenten.

De vraag en het voorlopig antwoord werden gepubliceerd in Bulletin nr. 17, blz. 23.

Vraag nr. 440 van mevr. Marie-Paule Quix d.d. 3 mei 2006 (N.) :

De gemeentelijke administratieve sancties.

De vraag en het voorlopig antwoord werden gepubliceerd in Bulletin nr. 19, blz. 16.

Vraag nr. 567 van de heer Didier Gosuin d.d. 26 januari 2007 (Fr.) :

Inkomsten uit administratieve straffen.

De vraag en het voorlopig antwoord werden gepubliceerd in Bulletin nr. 27, blz. 27.

Vraag nr. 620 van mevr. Carla Dejonghe d.d. 30 maart 2007 (N.) :

Samenwerking tussen preventiestewards en MIVB-veiligheidsagenten.

De vraag en het voorlopig antwoord werden gepubliceerd in Bulletin nr. 30, blz. 22.

**Minister belast met Financiën, Begroting,
 Openbaar Ambt en
 Externe Betrekkingen**

Vraag nr. 179 van mevr. Adelheid Byttebier d.d. 18 september 2006 (N.) :

Dode hand.

De vraag en het voorlopig antwoord werden gepubliceerd in Bulletin nr. 22, blz. 23.

Question n° 395 de Mme Françoise Schepmans du 1^{er} mars 2006 (Fr.) :

Les lieux de culte qui ont une circonscription s'étendant sur plusieurs communes.

La question et la réponse provisoire ont été publiées dans le Bulletin n° 17, p. 23.

Question n° 440 de Mme Marie-Paule Quix du 3 mai 2006 (N.) :

Les sanctions administratives communales.

La question et la réponse provisoire ont été publiées dans le Bulletin n° 19, p. 16.

Question n° 567 de M. Didier Gosuin du 26 janvier 2007 (Fr.) :

Recettes en matière de sanctions administratives.

La question et la réponse provisoire ont été publiées dans le Bulletin n° 27, p. 27.

Question n° 620 de Mme Carla Dejonghe du 30 mars 2007 (N.) :

Collaboration entre les stewards de prévention et les agents de sécurité de la STIB.

La question et la réponse provisoire ont été publiées dans le Bulletin n° 30, p. 22.

**Ministre chargé des Finances, du Budget,
 de la Fonction publique et
 des Relations extérieures**

Question n° 179 de Mme Adelheid Byttebier du 18 septembre 2006 (N.) :

Mainmorte.

La question et la réponse provisoire ont été publiées dans le Bulletin n° 22, p. 23.

**Minister belast met Tewerkstelling,
Economie, Wetenschappelijk Onderzoek,
Brandbestrijding en
Dringende Medische Hulp**

Vraag nr. 4 van mevr. Dominique Braeckman d.d. 10 september 2004 (Fr.) :

Het betrekken van de gewestelijke overheid bij de toepassing van de non-profitakkoorden.

De vraag en het voorlopig antwoord werden gepubliceerd in Bulletin nr. 1, blz. 12.

**Minister belast met Mobiliteit en
Openbare Werken**

Vraag nr. 295 van de heer Didier Gosuin d.d. 5 oktober 2005 (Fr.) :

Aantal afwijkingen toegestaan tijdens de autoloze dag.

De vraag en het voorlopig antwoord werden gepubliceerd in Bulletin nr. 12, blz. 19.

Vraag nr. 828 van de heer Mustapha El Karoui d.d. 23 oktober 2008 (Fr.) :

Omzetting van Europese richtlijnen.

Graag sinds het begin van de zittingsperiode het aantal Europese richtlijnen die omgezet zijn of nog omgezet worden en die tot uw bevoegdheden behoren.

- Welke richtlijnen zijn omgezet ?
- Welke richtlijnen worden nog omgezet ?
- In voorkomend geval, de precontentieuze procedures (afgelopen of open) alsook de procedures die geleid hebben tot een adiëring van het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen. Wat zijn de aangevoerde overtredingen ?

Voorlopig antwoord : Ik heb mijn diensten verzocht de nodige informatie in te zamelen opdat zo snel mogelijk een antwoord kan worden verstrekt.

Voor de gegevens tussen juni 2004 en januari 2006 dient een beroep te worden gedaan op andere gewestelijke en federale

**Ministre chargé de l'Emploi, de l'Economie,
de la Recherche scientifique et
de la Lutte contre l'Incendie et
l'Aide médicale urgente**

Question n° 4 de Mme Dominique Braeckman du 10 septembre 2004 (Fr.) :

Implication de l'autorité régionale dans l'application des accords du non-marchand.

La question et la réponse provisoire ont été publiées dans le Bulletin n° 1, p. 12.

**Ministre chargé de la Mobilité et
des Travaux publics**

Question n° 295 de M. Didier Gosuin du 5 octobre 2005 (Fr.) :

Nombre de dérogations octroyées lors de la journée sans voiture.

La question et la réponse provisoire ont été publiées dans le Bulletin n° 12, p. 19.

Question n° 828 de M. Mustapha El Karoui du 23 octobre 2008 (Fr.) :

Transposition des directives européennes.

Il me serait agréable de connaître, et ce depuis le début de la législature, les directives européennes qui ont été transposées ou en cours de transposition et qui relèvent de vos compétences.

Pourriez-vous m'indiquer :

- Les directives transposées ;
- Les directives en cours de transposition ;
- Le cas échéant, les procédures précontentieuses (classées ou ouvertes) ainsi que les procédures qui ont abouti à une saisie de la Cour de Justice des Communautés européennes. Pourriez-vous me préciser les infractions alléguées ?

Réponse provisoire : J'ai invité mes services à rassembler les informations nécessaires pour qu'une réponse puisse être communiquée dans les plus brefs délais.

Pour les données entre juin 2004 et janvier 2006, il convient d'avoir recours à d'autres services régionaux et fédéraux, étant

diensten, aangezien het Brussels Hoofdstedelijk Gewest nog niet over een eigen Eurocoördinator beschikte die belast was met onder meer het bijhouden van opvolgingstabellen van Europese richtlijnen.

Minister belast met Leefmilieu, Energie en Waterbeleid

Vraag nr. 728 van de heer Mustapha El Karoui d.d. 23 oktober 2008 (Fr.) :

Omzetting van de Europese richtlijnen.

Graag sinds het begin van de zittingsperiode het aantal Europese richtlijnen die omgezet zijn of nog omgezet worden en die tot uw bevoegdheden behoren.

- Welke richtlijnen zijn omgezet ?
- Welke richtlijnen worden nog omgezet ?
- In voorkomend geval, de precontentieuze procedures (afgelopen of open) alsook de procedures die geleid hebben tot een adiëring van het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen. Wat zijn de aangevoerde overtredingen ?

Voorlopig antwoord : In antwoord op zijn vraag deel ik het geachte lid de volgende elementen mede:

Het ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest moet ons de nodige elementen bezorgen teneinde de vragen te kunnen beantwoorden,

Alhoewel ik de aanvraag bij het ministerie heb gedaan, zijn de noodzakelijke elementen om op uw vraag te kunnen antwoorden, nog niet in mijn bezit.

Van zodra de elementen in mijn bezit zijn, zal ik niet aarzelen U een definitief antwoord te bezorgen.

Staatssecretaris bevoegd voor Huisvesting en Stedenbouw

Vraag nr. 191 van de heer Bernard Clerfayt d.d. 30 januari 2006 (Fr.) :

Extraitjes voor de leden van de raden van bestuur van de Brusselse OVM's.

De vraag en het voorlopig antwoord werden gepubliceerd in Bulletin nr. 16, blz. 23.

donné que la Région de Bruxelles-Capitale ne disposait pas encore d'un euro-coordonateur propre chargé notamment de tenir à jour les tableaux de suivi des directives européennes.

Ministre chargée de l'Environnement, de l'Energie et de la Politique de l'eau

Question n° 728 de M. Mustapha El Karoui du 23 octobre 2008 (Fr.) :

Transposition des directives européennes.

Il me serait agréable de connaître, et ce depuis le début de la législature, les directives européennes qui ont été transposées ou en cours de transposition et qui relèvent de vos compétences.

Pourriez-vous m'indiquer :

- Les directives transposées;
- Les directives en cours de transposition;
- Le cas échéant, les procédures précontentieuses (classées ou ouvertes) ainsi que les procédures qui ont abouti à une saisie de la Cour de Justice des Communautés Européennes. Pourriez-vous me préciser les infractions alléguées ?

Réponse provisoire : En réponse à sa question, je communique à l'honorable membre les éléments suivants :

Les questions posées nécessitent l'obtention d'information en provenance du ministère de la Région de Bruxelles-Capitale.

Bien que j'en ai formulée la demande auprès du ministère, je ne dispose pas encore à ce jour des informations pertinentes en vue de vous répondre.

Dès que les éléments seront en ma possession, je ne manquerai pas de vous fournir une réponse complète.

Secrétaire d'Etat chargée du Logement et de l'Urbanisme

Question n° 191 de M. Bernard Clerfayt du 30 janvier 2006 (Fr.) :

Avantages annexes accordés aux différents membres des conseils d'administration des SISP bruxelloises.

La question et la réponse provisoire ont été publiées dans le Bulletin n° 16 p. 23.

Vraag nr. 192 van de heer Bernard Clerfayt d.d. 30 januari 2006 (Fr.) :

Presentiegeld in de Brusselse OVM's.

De vraag en het voorlopig antwoord werden gepubliceerd in Bulletin nr. 16, blz. 26.

Vraag nr. 240 van de heer Didier Gosuin d.d. 8 september 2006 (Fr.) :

De gevolgen van de bebouwing voor de overstromingen.

De vraag en het tweede voorlopige antwoord werden gepubliceerd in Bulletin nr. 23, blz. 15.

Vraag nr. 286 van de heer Didier Gosuin d.d. 26 januari 2007 (Fr.) :

Melding bij het federale bestuur voor het kadaster van de vastgestelde stedenbouwkundige overtredingen.

De vraag en het tweede voorlopige antwoord werden gepubliceerd in Bulletin nr. 27, blz. 29.

Vraag nr. 539 van de heer Michel Colson d.d. 8 oktober 2008 (Fr.) :

Aantal jaren bewoning van een sociale woning.

Wanneer een overheidsorgaan een sociale woning toekent aan een aanvrager die voldoet aan de toewijzingsvoorwaarden, is er geen termijn voor de terbeschikkingstelling van de woning.

Naast de personen die zelf de sociale woning verlaten, zijn er anderen die er lang verblijven.

Hoeveel woningen in het bestand van de Brusselse sociale woningen worden er door dezelfde huurders bewoond sinds 50 jaar, 49 jaar, 48 jaar, 47 jaar en zo verder tot 5 jaar ?

Met andere woorden, hoeveel huurders betrokken een sociale woning in 1958 en doen dat nog altijd vandaag, hoeveel huurders betrokken een sociale woning in 1959 en doen dat nog altijd vandaag, betrokken een sociale woning in 1960 en doen dat nog altijd vandaag ... ?

Voorlopig antwoord : Rekening houdend met de omvang van het statistische werk verbonden aan de vraag die het geachte lid stelt, stel ik voor meteen alle informatie over te maken zodra de gegevens voor alle OVM's beschikbaar zijn.

Question n° 192 de M. Bernard Clerfayt du 30 janvier 2006 (Fr.) :

Jetons de présence accordés dans les SISP bruxelloises.

La question et la réponse provisoire ont été publiées dans le Bulletin n° 16, p. 26.

Question n° 240 de M. Didier Gosuin du 8 septembre 2006 (Fr.) :

Impact de l'urbanisation sur les inondations.

La question et la deuxième réponse provisoire ont été publiées dans le Bulletin n° 23, p. 15.

Question n° 286 de M. Didier Gosuin du 26 janvier 2007 (Fr.) :

Renseignements à l'administration fédérale du cadastre des infractions constatées en matière d'urbanisme.

La question et la deuxième réponse provisoire ont été publiées dans le Bulletin n° 27, p. 29.

Question n° 539 de M. Michel Colson du 8 octobre 2008 (Fr.) :

Ancienneté d'occupation des logements sociaux.

Lorsque l'autorité publique octroie un logement social à un demandeur répondant aux conditions d'attribution, cette mise à disposition du logement n'est pas assortie d'un terme.

Outre les personnes quittant d'elles-mêmes le logement social, certaines peuvent y rester pendant une longue période.

Dans ce cadre, Mme la ministre pourrait-elle m'indiquer, pour ce qui concerne le parc de logements sociaux bruxellois, le nombre de logements occupés par les mêmes locataires depuis 50 ans, 49 ans, 48 ans, 47 ans et ainsi de suite jusqu'à 5 ans d'ancienneté ?

En d'autres termes, combien de locataires occupaient un logement social en 1958 et en occupent toujours un aujourd'hui, combien de locataires occupaient un logement social en 1959 et en occupent toujours un aujourd'hui, combien de locataires occupaient un logement social en 1960 et en occupent toujours un aujourd'hui, ... ?

Réponse provisoire : Compte tenu de l'ampleur du travail statistique lié à la question posée par l'honorable membre, je propose de transmettre directement toutes les informations lorsqu'elles seront disponibles pour toutes les SISP.

**Staatssecretaris bevoegd voor
Openbare Netheid en Monumenten
en Landschappen**

Vraag nr. 133 van de heer Jacques Simonet d.d. 1 september 2005 (Fr.) :

Bilaterale onderhandelingen met de Waalse ministers.

De vraag en het voorlopig antwoord werden gepubliceerd in Bulletin nr. 12, blz. 21.

Vraag nr. 325 van mevr. Viviane Teitelbaum d.d. 21 januari 2008 (Fr.) :

Aanwerving van personeelsleden in het Brussels Gewest.

De vraag en het voorlopig antwoord werden gepubliceerd in Bulletin nr. 37, blz. 66.

**Secrétaire d'Etat chargé
de la Propreté publique et
des Monuments et Sites**

Question n° 133 de M. Jacques Simonet du 1^{er} septembre 2005 (Fr.) :

Concertations bilatérales avec les ministres wallons.

La question et la réponse provisoire ont été publiées dans le Bulletin n° 12, p. 21.

Question n° 325 de Mme Viviane Teitelbaum du 21 janvier 2008 (Fr.) :

L'engagement d'agents au sein de la Région bruxelloise.

La question et la réponse provisoire ont été publiées dans le Bulletin n° 37, p. 66.

III. Vragen van de Volksvertegenwoordigers en antwoorden van de Ministers

III. Questions posées par les Députés et réponses données par les Ministres

(Fr.): Vraag gesteld in het Frans – (N.): Vraag gesteld in het Nederlands

(Fr.): Question posée en français – (N.): Question posée en néerlandais

Minister-President belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing, Huisvesting, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking

Vraag nr. 955 van de heer Denis Grimberghs d.d. 5 juni 2008
(Fr.):

De belasting van leegstaande gebouwen door de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

De meeste gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest hebben een belastingverordening om de leegstand te bestrijden.

Ik zou willen weten welke gemeenten zo'n verordening hebben en, in voorkomend geval, voor elke gemeente een specificatie willen krijgen per jaar sedert het begin van de zittingsperiode:

- van het aantal goederen waarvoor een belasting wordt geëist;
- van het aantal goederen waarvoor effectief een belasting is geïnd;
- van het aantal goederen waarvoor een beroep is ingesteld en wat die beroepen hebben opgeleverd;
- van het totaalbedrag van de effectief geïnde belastingen zoals blijkt uit de gemeentelijke rekeningen.

Ik zou ook willen weten welke gevolgen de gemeenten hebben gegeven ingeval de belasting niet betaald werd?

Antwoord: Aansluitend op het voorlopig antwoord op de bovenvermelde vraag, vindt het geacht lid hierna een tabel met de elementen van antwoord die de gemeenten ons verstrekt hebben.

Ministre-Président chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine, du Logement, de la Propreté publique et de la Coopération au développement

Question n° 955 de M. Denis Grimberghs du 5 juin 2008
(Fr.):

La taxation des immeubles à l'abandon par les communes de la Région de Bruxelles-Capitale.

La majorité des communes de la Région de Bruxelles-Capitale se sont dotées d'un règlement-taxe visant à endiguer le phénomène de l'abandon d'immeubles.

J'aurais voulu savoir quelles sont les communes qui disposent d'un tel règlement et le cas échéant, pour chaque commune, la ventilation annuelle depuis le début de la législature:

- du nombre de biens pour lesquels une taxation a été réclamée;
- du nombre de biens pour lesquels une taxation a été effectivement perçue;
- du nombre de biens pour lesquels un recours a été introduit et ce à quoi ces recours ont abouti;
- du montant total des taxes effectivement perçues tel qu'il apparaît dans les comptes communaux.

J'aurais également voulu connaître quelles étaient les suites réservées par les communes en cas de non-paiement volontaire de la taxe.

Réponse: Me référant à la réponse provisoire relative à la question évoquée ci-avant, l'honorable membre voudra bien trouver ci-après, un tableau complété en fonction des éléments d'information que les communes nous ont communiqués à ce sujet.

Bepaalde gemeenten hebben tot op heden geen informatie gegeven.

Met betrekking tot het tweede deel van de vraag over de acties die de gemeenten ondernemen bij het niet-betalen van de belasting, kan ik u medelen dat de meeste gemeenten alle betwiste dossiers overmaken aan een gerechtsdeurwaarder.

Il est à noter qu'à ce jour, certaines communes n'ont pas encore répondu.

En ce qui concerne la deuxième partie de la question de l'honorable membre, relative aux suites réservées par la commune en cas de non-paiement volontaire de la taxe, il ressort que la plupart des communes transmettent systématiquement les dossiers litigieux à un huissier de justice.

484		Belasting 703 – Taxe 703	Verlaten gebouwen – Immeubles à l'abandon		
Nr. – No	Gemeenten – Communes	Aantal belaste goederen – Nombre de biens taxés	Aantal goederen waarvoor de belasting daadwerkelijk geïnd werd – Nombre de biens taxation effective- ment perçue	Aantal ingestelde beroepen + gevolg dat eraan gegeven werd – Nombre de recours + suite réservée	Totaalbedrag van de daadwerkelijk geïnde belastingen dat blijkt uit de gemeenterekningen – Montant total des taxes effectivement perçues tel qu'il apparaît dans les comptes communaux
001	Anderlecht				
002	Oudergem	Onbewoonbare gebouwen / leegstaande gebouwen 2007 : 23/21	Onbewoonbare gebouwen / leegstaande gebouwen 2007 : 18/20	Onbewoonbare gebouwen / leegstaande gebouwen 2007 7 waarvan 3 voor het gerecht / 3	Onbewoonbare gebouwen / leegstaande gebouwen 2007 Ingekohierd : 201.717 / 118.001,7 euro Ingevorderd : 70.294,5 / 3.504,9 euro Niet betaald : 34.312,5 / 3.504,9 euro
	Auderghem	Immeubles insalubres / immeubles inoccupés 2007: 23/21	Immeubles insalubres / immeubles inoccupés 2007 : 18/20	Immeubles insalubres / immeubles inoccupés 2007 : 7 dont 3 devant le tribunal / 3	Immeubles insalubres / immeubles inoccupés 2007 Enrôlé : 201.717 / 118.001,7 euros Encaissé : 70.294,5 / 3.504,9 euros Non-payé : 34.312,5 / 3.504,9 euros
003	Sint-Agatha-Berchem	Zie lijst	Zie lijst	11 beroepen waarvan 7 gunstige vonnissen voor de gemeente. De andere zaken zijn nog hangende	Zie lijst
	Berchem-Sainte-Agathe	Voir liste	Voir liste	11 recours dont 7 juge- ments favorables pour la commune et les autres cas toujours pendants	Voir liste
004	Brussel — Bruxelles				
005	Etterbeek	Zie lijst Voir liste	Zie lijst Voir liste	Zie lijst Voir liste	Zie lijst Voir liste
006	Evere	2004 : 8 2005 : 7 2006 : 7 2007 : 6	2004 : 3 2005 : 2 2006 : 2 2007 : 2	2004 : 5 2 in afwachting van hoorzitting voor het college en 3 oninbaar verklaard 2005 : 5 1 dossier in afwachting van hoorzitting voor het college, 2 oninbaar ver- klaard en 2 voor het gerecht 2006 : 5 dossiers in af- wachting van hoorzitting voor het college 2007 : 4 2 dossiers met aanmaning tot betaling en 2 in af- wachting van beslissing tot hoorzitting voor het college	2004 : 45.495,60 euro 2005 : 30.468,80 euro 2006 : 27.267,60 euro 2007 : 30.243,60 euro

006	Evere	2004 : 8 2005 : 7 2006 : 7 2007 : 6	2004 : 3 2005 : 2 2006 : 2 2007 : 2	2004 : 5 2 en attente d'audition devant le collège et 3 en non-valeur 2005 : 5 1 dossier en attente d'audition devant le col- lège, 2 en non-valeur et 2 devant le tribunal 2006 : 5 dossiers en attente d'audition devant le collège 2007 : 4 2 dossiers en rappel de paiement et 2 en attente de décision d'audition devant le collège	2004 : 45.495,60 euros 2005 : 30.468,80 euros 2006 : 27.267,60 euros 2007 : 30.243,60 euros
007	Vorst	2006 : 6 2007 : 7	2006 : 2 2007 : aanslagbiljet opgestuurd	2006 : 5 dossiers voor het gerecht 2007 : geen	
	Forest	2006 : 6 2007 : 7	2006 : 2 2007 : AER envoyés	2006 : 5 dossiers devant le tribunal 2007 : aucun	
008	Ganshoren				
009	Elsene — Ixelles	85	2006: 15 2007 : 8		2006: 51.863,59 euro(s) 2007 : 31.818,75 euro(s)
010	Jette	8	2002 : 2 2003 : 2 2004 : 1 2005 : 0 2006 : 0 2007 : 0	2 hangende dossiers 2 dossiers pendants	2002 : 17.748 euro(s) 2003 : 7.887 euro(s) 2004 : 5.454,37 euro(s)
011	Koekelberg				
012	Sint-Jans-Molenbeek	Verlaten gebouwen / leegstaande gebouwen 2007 : 14/6	Verlaten gebouwen / leegstaande gebouwen 2007 : 0/1	Verlaten gebouwen / leegstaande gebouwen 2007 : 5/1 dossiers waarvan 1 voor het gerecht	Verlaten gebouwen / leegstaande gebou- wen 2007 :
	Molenbeek-Saint-Jean	Immeubles à l'abandon / immeubles inoccupés 2007 : 14/6	Immeubles à l'abandon / immeubles inoccupés 2007 : 0/1	Immeubles à l'abandon / immeubles inoccupés 2007 : 5/1 dossiers dont 1 devant le tribunal	Immeubles à l'abandon / immeubles inoccupés 2007 :
013	Sint-Gillis	2006 : 18 2007 : 22		2006 : 7 beroepen 2007: 13 beroepen	2006 : DC : 243.142,40 euro – Geïnde rechten : 103.565,06 euro 2007 : DC : 329.256 euro – Geïnde rechten : 24.342,67 euro
	Saint-Gilles			2006 : 7 recours 2007 : 13 recours	2006 : DC : 243.142,40 euros – Droits perçus : 103.565,06 euros 2007 : DC : 329.256 euros – Droits perçus : 24.342,67 euros
014	Sint-Joost-ten-Node Saint-Josse-ten-Noode				
015	Schaarbeek	2004 : 29 2005 : 35 2006 : 40 2007 : 41	2004 : 15 2005 : 16 2006 : 15 2007 : 10	2004 : 11 voor het col- lege waarvan 1 verwor- pen – 8 hangende voor het gerecht 2005 : 15 voor het col- lege waarvan 11 verwor- pen – 8 hangende voor het gerecht 2006 : 23 voor het col- lege waarvan 13 verwor-	2004 : DC : 305.507,72 euro – Geïnde rechten : 140.548,94 euro 2005 : DC : 421.957,06 euro – Geïnde rechten : 153.444,81 euro 2006 : DC : 457.927,88 euro – Geïnde rechten : 122.434,90 euro 2007 : DC : 463.539,09 euro – Geïnde rechten : 61.714,73 euro

	Schaerbeek	2004 : 29 2005 : 35 2006 : 40 2007 : 41	2004 : 15 2005 : 16 2006 : 15 2007 : 10	pen en 3 hangende – 7 hangende voor het gerecht 2007 : 17 voor het colle- ge waarvan 3 verworpen en 14 hangende – 0 voor het gerecht 2004 : 11 devant collège dont 1 rejet – 8 pendants devant le tribunal 2005 : 15 devant collège dont 11 rejets – 8 pen- dants devant le tribunal 2006 : 23 devant collège dont 13 rejet et 3 pen- dants – 7 pendants dev- ant le tribunal 2007 : 17 devant col- lège dont 3 rejet et 14 pendants – 0 devant le tribunal	2004 : DC : 305.507,72 euros – Droits perçus : 140.548,94 euros 2005 : DC : 421.957,06 euros – Droits perçus : 153.444,81 euros 2006 : DC : 457.927,88 euros – Droits perçus : 122.434,90 euros 2007 : DC : 463.539,09 euros – Droits perçus : 61.714 ,73 euros
016	Ukkel	2005 : 18 2006 : 31 2007 : 20 2008 : lopende rollen	2005 : 10 2006 : 10 2007 : 5 2008 : /	2005 : 7 (1 verworpen en 6 ontvankelijk) 2006 : 19 (11 verworpen en 8 ontvankelijk) 2007 : 1 lopend	2005 : 67.360 euro 2006 : 78.557,50 euro 2007 : 103.770 euro (onder voorbehoud)
	Uccle	2005 : 18 2006 : 31 2007 : 20 2008 : rôles en cours	2005 : 10 2006 : 10 2007 : 5 2008 : /	2005 : 7 (1 rejet et 6 accueillis) 2006 : 19 (11 rejets et 8 accueillis) 2007 : 1 en cours	2005 : 67.360 euros 2006 : 78.557,50 euros 2007 : 103.770 euros (sous réserve)
017	Watermaal-Bosvoorde Watermael-Boitsfort	Niet langer belast Plus de taxe			
018	St-Lambrechts-Woluwe	2 onafgebroken sinds 2003	2	1 verwerping → belasting betaald	
	Woluwe-Saint-Lambert	2 depuis 2003 sans discontinuer	2	1 rejet → taxe payée	
019	Sint-Pieters-Woluwe	2007 : 1 2008 : 1	2007 : 0 2008 : 0	2007 : 0 2008 : 0	2007 : 15.369,80 euro (niet geïnd) 2008 : 46.500 euro (niet geïnd) Het goed werd tevens belast in 2005 en 2006. Belasting niet betaald → hypothecaire inschrijving
	Woluwe-Saint-Pierre	2007 : 1 2008 : 1	2007 : 0 2008 : 0	2007 : 0 2008 : 0	2007 : 15.369,80 euros (non perçus) 2008 : 46.500 euros (non perçus) Le bien a également été taxé en 2005 et 2006. Taxe non payée → inscription hypo- thécaire

(in euro)

(en euros)

Boek- jaar – Exerc.	Straat – Rue	Nummer – Numéro	Bedrag – Montant	Geïnd – Perçu	Belasting- verlichting – Dégrèvement	Oninvorderbaar – Irrecouvrable	Saldo – Solde
2007	Groot-Bijgaardenstraat/ Rue de Grand-Bigard	352	8.928,00	–	–	–	8.928,00
2007	Potaardestraat/Rue Potaarde	183	4.960,00	–	–	–	4.960,00
2007	'T Hof te Overbeke	17	19.840,00	–	–	–	19.840,00
2007	Josse Goffinlaan/Avenue Josse Goffin	204	9.962,16	–	–	–	9.962,16
2007	Steenweg op Zellik/Chaussée de Zellik	31	14.880,00	14.880,00	–	–	–
2007	Groot-Bijgaardenstraat/ Rue de Grand-Bigard	237	5.178,24	–	–	–	5.178,24
2006	Groot-Bijgaardenstraat/ Rue de Grand-Bigard	352	8.928,00	–	–	–	8.928,00
2006	Gentsesteenweg/Chaussée de Gand	1187	12.186,72	–	–	–	12.186,72

2006	Keizer Karellaan/ Avenue Charles-Quint	557	2.697,00	2.697,00	–	–	–
2006	Hoogveldlaan/Avenue du Haut-champ	15	2.976,00	–	–	–	2.976,00
2006	Groot-Bijgaardenstraat/ Rue de Grand-Bigard	237	5.178,24	5.178,24	–	–	–
2006	'T Hof te Overbeke	17	19.840,00	–	–	–	19.840,00
2006	Strijdersstraat/Rue des Combattants	50	64.318,80	64.318,00	–	–	0,80
2005	Groot-Bijgaardenstraat/ Rue de Grand-Bigard	393	5.952,00	–	5.952,00	–	–
2005	Groot-Bijgaardenstraat/ Rue de Grand-Bigard	393	5.952,00	–	5.952,00	–	–
2005	Groot-Bijgaardenstraat/ Rue de Grand-Bigard	393	5.952,00	–	5.952,00	–	–
2005	Groot-Bijgaardenstraat/ Rue de Grand-Bigard	352	8.928,00	–	–	–	8.928,00
2005	Openveldstraat/Rue Openveld	10	5.208,00	–	5.208,00	–	–
2005	Hogenbosstraat/Rue Hogenbos	24	5.456,00	–	5.456,00	–	–
2005	Hogenbosstraat/Rue Hogenbos	38	7.440,00	–	7.440,00	–	–
2005	Dilbeekstraat/Rue de Dilbeek	85	7.936,00	7.936,00	7.936,00	–	–
2005	Hogenbosstraat/Rue Hogenbos	38	17.941,56	–	17.941,56	–	–
2005	Potaardestraat/Rue Potaarde	183	4.340,00	–	–	–	4.340,00
2005	Groot-Bijgaardenstraat/ Rue de Grand-Bigard	237	5.178,24	5.178,24	–	–	–
2005	Hoogveldlaan/Avenue du Haut-champ	13	6.696,00	–	–	–	6.696,00
2005	'T Hof te Overbeke	0	19.840,00	–	–	–	19.840,00
2005	Strijdersstraat/Rue des Combattants	50	55.130,40	55.130,40	–	–	–
2004	Groot-Bijgaardenstraat/ Rue de Grand-Bigard	352	8.928,00	–	–	–	8.928,00
2004	Dilbeekstraat/Rue de Dilbeek	85	7.936,00	7.936,00	–	–	–
2004	Lauralaan/Avenue Laure	26	8.246,00	8.246,00	–	–	–
2004	Hogenbosstraat/Rue Hogenbos	38	15.378,48	15.378,48	15.378,45	–	–
2004	Groot-Bijgaardenstraat/ Rue de Grand-Bigard	237	5.178,24	5.178,24	–	–	–
2004	'T Hof te Overbeke	0	19.840,00	–	–	–	19.840,00
2004	Groot-Bijgaardenstraat/ Rue de Grand-Bigard	180	6.227,90	–	6.227,90	–	–
2003	Groot-Bijgaardenstraat/ Rue de Grand-Bigard	352	8.928,00	–	–	–	8.928,00
2003	Dilbeekstraat/Rue de Dilbeek	85	6.944,00	6.944,00	–	–	–
2003	Gentsesteenweg/Chaussée de Gand	1227	11.284,00	–	–	–	11.284,00
2003	Strijdersstraat/Rue des Combattants	15	2.698,24	2.698,24	–	–	–
2003	Strijdersstraat/Rue des Combattants	17	8.164,16	8.164,16	–	–	–
2003	Groot-Bijgaardenstraat/ Rue de Grand-Bigard	597	2.604,00	–	2.604,00	–	–
2003	Steenweg op Zellik/Chaussée de Zellik	0	13.020,00	13.020,00	–	–	–
2003	Hoogveldlaan/Avenue du Haut-champ	13	2.976,00	–	–	2.976,00	–
2003	Groot-Bijgaardenstraat/ Rue de Grand-Bigard	237	5.178,24	5.178,24	–	–	–
2003	Kasterlindenstraat/Rue Kasterlinden	0	21.848,80	–	–	21.848,80	–
2003	'T Hof te Overbeke	0	19.840,00	–	–	–	19.840,00
2002	Groot-Bijgaardenstraat/ Rue de Grand-Bigard	393	13.392,00	–	13.392,00	–	–
2002	Groot-Bijgaardenstraat/ Rue de Grand-Bigard	352	7.812,00	7.812,00	–	–	–
2002	Groot-Bijgaardenstraat/ Rue de Grand-Bigard	509	5.893,72	–	–	–	5.893,72
2002	Basilieklaan/Avenue de la Basilique	0	17.186,40	–	–	17.186,40	–
2002	Keizer Karellaan/ Avenue Charles-Quint	0	2.976,00	–	–	–	2.976,00
2002	Strijdersstraat/Rue des Combattants	15	2.360,96	2.360,96	–	–	–
2002	Strijdersstraat/Rue des Combattants	17	3.571,82	3.571,82	–	–	–
2002	Gentsesteenweg/Chaussée de Gand	1179	13.020,00	13.020,00	–	–	–
2002	Hogenbosstraat/Rue Hogenbos	38	10.416,00	–	10.416,00	–	–
2002	Steenweg op Zellik/Chaussée de Zellik	31	5.580,00	5.580,00	–	–	–
2002	Steenweg op Zellik/Chaussée de Zellik	0	11.160,00	11.160,00	–	–	–
2002	Hoogveldlaan/Avenue du Haut-champ	13	2.604,00	–	–	2.604,00	–
2002	Groot-Bijgaardenstraat/ Rue de Grand-Bigard	237	4.530,96	4.530,96	–	–	–
2002	Zenithstraat/Rue du zénith	27	8.680,00	–	–	–	8.680,00
2002	Kasterlindenstraat/Rue Kasterlinden	0	19.117,70	–	–	–	19.117,70

2002	Hubert Blauwetstraat/ Rue Hubert Blauwet	6	2.976,00	–	–	–	2.976,00
2002	'T Hof te Overbeke	0	17.360,00	–	–	–	17.360,00
2001	Weilandstraat/Rue du Grand-pré	18	61.279,28	–	–	–	61.279,28
2001	Groot-Bijgaardenstraat/ Rue de Grand-Bigard	352	6.693,13	–	–	–	6.693,13
2001	Koning Albertlaan/ Avenue du Roi Albert	195	4.707,50	4.707,50	–	–	–
2001	Groot-Bijgaardenstraat/ Rue de Grand-Bigard	509	5.049,59	–	–	–	5.049,59
2001	Soldatenstraat/Rue des soldats	94	9.515,39	–	9.515,39	–	–
2001	Broekstraat/Rue du broek	76	7.064,97	7.064,97	–	–	–
2001	Dilbeekstraat/Rue de Dilbeek	85	5.949,44	5.280,13	669,31	–	–
2001	Eilandenhoutstraat/Rue Bois des iles	30	89.985,35	89.985,35	–	–	–
2001	Basilieklaan/Avenue de la Basilique	0	14.724,88	4.911,52	–	9.813,36	–
2001	Kasterlindenstraat/Rue Kasterlinden	1	32.721,95	–	–	–	32.721,95
2001	'T Hof te Overbeke	17	14.873,61	–	–	–	14.873,61
2001	René Comhairelaan/ Avenue René Comhaire	113	4.462,08	4.462,08	–	–	–
2001	Groendreefstraat/Rue de l'allée verte	70	6.209,73	6.209,73	–	–	–
2001	Groendreefstraat/Rue de l'allée verte	78	2.231,04	2.231,04	–	–	–
2001	Gentsesteenweg/Chaussée de Gand	1225	30.862,74	30.862,74	–	–	–
2001	Hoogveldlaan/Avenue du Haut-champ	13	2.231,04	–	–	2.231,04	–
2001	Groot-Bijgaardenstraat/ Rue de Grand-Bigard	237	3.882,01	3.882,01	–	–	–
2001	Zenithstraat/Rue du zénith	27	9.667,85	–	–	–	9.667,85
2001	Kasterlindenstraat/Rue Kasterlinden	0	16.379,57	–	–	–	16.379,57
2001	Strijdersstraat/Rue des Combattants	15	2.022,81	–	–	–	2.022,81
2001	Strijdersstraat/Rue des Combattants	17	6.120,49	–	–	–	6.120,49
2001	Gentsesteenweg/Chaussée de Gand	1179	11.155,21	–	–	–	11.155,21
2001	Beekjesgaarde/Clos du ruisselet	3	2.231,04	2.231,04	–	–	–

Vraag nr. 976 van mevr. Valérie Seyns d.d. 1 augustus 2008 (N.) :

Toekenning studieopdrachten, onderzoeken en campagnes.

Er worden door de Brusselse regering heel wat onderzoeken, studieopdrachten en campagnes toevertrouwd aan externen :

1. Kan de minister-president voor zijn bevoegdheden, een opsomming geven van de desbetreffende opdrachten die werden gegeven tijdens deze legislatuur ? – 2004 tot nu –
2. Kan een korte omschrijving gegeven worden van deze studieopdrachten met de doelstellingen ?
3. Wat zijn de exacte data van toewijzing van deze opdrachten ?
4. Kan een overzicht gegeven worden van de externen waaraan deze opdrachten werden toegewezen ?
5. Graag eveneens de kostprijs per opdracht.
6. Welke procedure werd gevolgd teneinde een selectie te maken van de desbetreffende professoren, advocaten, experts, ... ?

Antwoord : Gezien enerzijds de grote hoeveelheid gegevens waarop uw vraag betrekking heeft en anderzijds de omvang van de antwoorden die u verwacht, heb ik tot nog toe niet alle vereiste gegevens kunnen verzamelen.

Question n° 976 de Mme Valérie Seyns du 1^{er} août 2008 (N.) :

Attribution de missions d'études, de recherches et de campagnes.

Le gouvernement externalise de nombreuses missions d'études, recherches et campagnes.

1. Le ministre-président peut-il, en ce qui concerne ses compétences, fournir un relevé des missions en question attribuées au cours de la législature, de 2004 à aujourd'hui ?
2. Le ministre-président peut-il décrire sommairement ces missions d'études et leurs objectifs ?
3. Quelles sont les dates précises d'attribution de ces missions ?
4. Le ministre-président peut-il fournir un relevé des intervenants extérieurs auxquels ces missions ont été confiées ?
5. Le ministre-président peut-il également fournir le coût de chacune de ces missions ?
6. Quelle fut la procédure suivie afin de sélectionner les professeurs, avocats, experts,... concernés ?

Réponse : Au vu, d'une part, du grand volume de données sur lesquelles porte votre question, et, d'autre part, de l'ampleur des réponses que vous souhaitez obtenir, je n'ai pas encore pu rassembler l'ensemble des informations requises.

Ik wil u evenwel reeds de onderstaande gegevens ter beschikking stellen om u te antwoorden binnen een redelijke termijn.

U kunt mij uiteraard steeds specifieke vragen stellen over dossiers die u interesseren en waarvoor u niet alle gewenste gegevens gekregen zou hebben.

(Gelet op de omvang van het antwoord, zal dat niet gepubliceerd worden maar het blijft voor raadpleging ter beschikking op de Griffie).

Vraag nr. 999 van de heer Alain Destexhe d.d. 19 augustus 2008 (Fr.) :

Ondersteunde projecten in het kader van luik 5 van de wijkcontracten.

De ordonnantie van 7 oktober 1993 houdende organisatie van de herwaardering van de wijken bepaalt dat luik 5 van een wijkcontract acties omvat die gericht zijn op de sociale en economische herwaardering van de wijk in kwestie door het ondersteunen van plaatselijke initiatieven.

Luik 5 bestaat uit twee onderdelen :

- het eerste onderdeel gaat over de buurtinfrastructuren of -voorzieningen;
- het tweede onderdeel gaat over diverse projecten (beroepsopleiding, burgerschap, bevordering van de gezondheid gelinkt aan de kwaliteit van de woonomgeving,...).

Kunt u me de lijst bezorgen van de verschillende projecten die geselecteerd werden in het kader van die twee onderdelen van luik 5 voor de wijkcontracten die sinds het begin van deze zittingsperiode zijn gesloten ?

Antwoord : Het geachte lid vindt hieronder het antwoord op zijn vraag.

1. Luik 5 infrastructuur: de lijst van de buurtinfrastructuren en -voorzieningen die worden gepland door de Wijkcontracten van de reeksen 2004 tot 2007, wordt als bijlage bijgevoegd.
2. Luik 5 sociaal-economisch: de lijst van projecten die zijn opgenomen in de Wijkcontracten van de reeksen 2004 tot 2007, wordt als bijlage bijgevoegd.

(Gelet op de omvang van het antwoord, zal het niet gepubliceerd worden maar blijft het voor raadpleging ter beschikking op de Griffie).

Vraag nr. 1010 van de heer Walter Vandenbossche d.d. 8 september 2008 (N.) :

Publicaties van de gemeentelijke overheid « Anderlecht ».

Bij omzendbrief van 13 juli 2006 stelde de Brusselse regering « dat erop moet toegezien worden dat de communicatie van de plaatselijke besturen de wet respecteert.

J'entends toutefois déjà porter ce qui suit à votre connaissance afin de vous répondre endéans un délai raisonnable.

Je vous invite bien entendu à m'interroger spécifiquement sur les dossiers qui vous intéressent et pour lesquels vous n'auriez pas reçu toutes les réponses souhaitées.

(Vu son ampleur, la réponse ne sera pas publiée mais restera disponible au Greffe pour consultation).

Question n° 999 de M. Alain Destexhe du 19 août 2008 (Fr.) :

Les projets développés et soutenus dans le cadre du volet 5 des contrats de quartier.

L'ordonnance du 7 octobre 1993 organique de la revitalisation des quartiers prévoit que le volet 5 d'un contrat de quartier est constitué d'actions visant à permettre la revitalisation sociale et économique du quartier concerné par le soutien d'initiatives locales.

Deux sous-volets sont prévus à cet effet :

- le premier relatif aux infrastructures ou équipements de proximité;
- le second dévolu à des projets divers (formation professionnelle, citoyenneté, promotion de la santé en rapport avec la qualité de l'habitat, ...).

Vous serait-il possible de me communiquer la liste des différents projets retenus dans le cadre de ces deux sous-volets du volet 5 en ce qui concerne les contrats de quartier mis sur pied depuis le début de la présente législature ?

Réponse : Je prie l'honorable membre de bien vouloir trouver ci-dessous la réponse à sa question.

1. Volet 5 infrastructures : la liste des infrastructures et équipements de proximité projetés par les Contrats de quartier des séries 2004 à 2007 est jointe en annexe.
2. Volet 5 socio-économique : la liste des projets inscrits dans les Contrats de quartier des séries 2004 à 2007 est jointe en annexe.

(Vu son ampleur, la réponse ne sera pas publiée mais restera disponible au Greffe pour consultation).

Question n° 1010 de M. Walter Vandenbossche du 8 septembre 2008 (N.) :

Publications des autorités communales – Anderlecht.

La circulaire du 13 juillet 2006 du gouvernement bruxellois dispose ce qui suit : « il importe de s'assurer également que la communication des pouvoirs locaux respecte la loi.

In het kader van deze opdracht dient de regering de informatie afkomstig van de gemeente op een methodische wijze te ontvangen. ».

Verder stelt de omzendbrief dat een brochure of een andere communicatie publiceren niet zonder risico is. Daarom is er voor dit soort communicatie een formele beslissing van het college van burgemeester en schepenen vereist, die vervolgens krachtens bijgaand besluit aan de toezichthoudende overheid toegestuurd wordt, samen met de publicatie zelf.

Kan de bevoegde minister mij laten weten :

- Welke publicaties van de gemeente Anderlecht zijn er gepubliceerd sinds 13 juli 2006 ?
- Kan de heer minister mij laten weten op welke datum deze publicaties hem zijn medegedeeld ?
- Kan hij mij laten weten op welke datum goedkeuring/afwijzing is betekend aan het gemeentebestuur ?
- Kan de minister-president mij laten weten welk gevolg aan zijn afkeuring is gegeven ?
- Kan de minister-president mij laten weten in welke mate er indeplaatsstelling is geschied ?

Antwoord : Ik heb de eer het geachte lid de volgende informatie betreffende de gemeentelijke publicaties mee te delen.

Het Bestuur Plaatselijke Besturen beschikt niet over een gegevensbank betreffende het geheel van de door de negentien Brusselse gemeenten uitgegeven publicaties.

Het meedelen van de publicaties heeft trouwens aanleiding gegeven tot vragen en interpretatieproblemen bij de gemeenten. In een eerste fase is het de bedoeling om een globaal beeld te verkrijgen van het geheel van de publicaties die in alle gemeenten werden uitgegeven om tot een nieuwe omzendbrief te komen die de verplichting tot overmaking zal verduidelijken.

Tot op heden is er geen enkele toezichtsmaatregel getroffen in verband met deze materie.

Vraag nr. 1012 van de heer Walter Vandenbossche d.d. 12 september 2008 (N.):

Publicaties van de gemeentelijke overheid « Brussel-Stad ».

Bij omzendbrief van 13 juli 2006 stelde de Brusselse regering « dat erop moet toegezien worden dat de communicatie van de plaatselijke besturen de wet respecteert.

In het kader van deze opdracht dient de regering de informatie afkomstig van de gemeente op een methodische wijze te ontvangen. »

Pour mener cette mission à bien, le gouvernement se doit d'obtenir les informations en provenance des communes de manière méthodique. »

La circulaire dispose également que publier et distribuer une brochure ou une autre communication n'est pas un acte anodin. C'est pour cette raison que le contenu de toute communication écrite devra faire l'objet d'une décision formelle du collège des bourgmestre et échevins. C'est cette décision, ainsi que la publication elle-même, qui devront être transmises à l'autorité de tutelle en vertu de l'arrêté en annexe.

Le ministre compétent peut-il me dire :

- Quelles publications ont été publiées par Anderlecht depuis le 13 juillet 2006 ?
- Quand ces publications lui ont-elles été communiquées ?
- Quand l'approbation/le refus a-t-il été signifié à l'administration communale ?
- Quelles ont été les suites en cas de refus ?
- Dans quelle mesure a-t-on procédé au remplacement de la publication ?

Réponse : J'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre les informations suivantes au sujet des publications communales.

L'administration des Pouvoirs locaux ne dispose pas d'une base de données relative à l'ensemble des publications effectuées par les dix-neuf communes bruxelloises.

La transmission des publications a d'ailleurs suscité des questions et des difficultés d'interprétation de la part des communes. Dès lors, dans une première phase, l'objectif poursuivi a été d'obtenir une image globale des publications émises dans l'ensemble des communes afin de rédiger une nouvelle circulaire qui précisera le contenu de l'obligation de transmission.

Jusqu'à présent aucune mesure de tutelle n'a été prise dans le cadre de cette matière.

Question n° 1012 de M. Walter Vandenbossche du 12 septembre 2008 (N.):

Publications des autorités communales – Bruxelles-Ville.

La circulaire du 13 juillet 2006 du gouvernement bruxellois dispose ce qui suit : « il importe de s'assurer également que la communication des pouvoirs locaux respecte la loi.

Pour mener cette mission à bien, le gouvernement se doit d'obtenir les informations en provenance des communes de manière méthodique. »

Verder stelt de omzendbrief dat een brochure of een andere communicatie publiceren niet zonder risico is. Daarom is er voor dit soort communicatie een formele beslissing van het College van burgemeester en schepenen vereist, die vervolgens krachtens bijgaand besluit aan de toezichthoudende overheid toegestuurd wordt, samen met de publicatie zelf.

Kan de bevoegde minister mij laten weten :

- Welke publicaties van de gemeente Brussel-Stad zijn er gepubliceerd geworden sinds 13 juli 2006,
- Kan de heer minister mij laten weten op welke datum deze publicaties hem zijn medegedeeld geworden.
- Kan hij mij laten weten op welke datum goedkeuring/afwijzing is betekend aan het gemeentebestuur.
- Kan de minister-president mij laten weten welk gevolg aan zijn afkeuring is gegeven geworden.
- Kan de minister-president mij laten weten in welke mate er in de plaatsstelling is geschied.

Antwoord : Ik heb de eer het geachte lid de volgende informatie betreffende de gemeentelijke publicaties mee te delen.

Het Bestuur Plaatselijke Besturen beschikt niet over een gegevensbank betreffende het geheel van de door de negentien Brusselse gemeenten uitgegeven publicaties.

Het meedelen van de publicaties heeft trouwens aanleiding gegeven tot vragen en interpretatieproblemen bij de gemeenten. In een eerste fase is het de bedoeling om een globaal beeld te verkrijgen van het geheel van de publicaties die in alle gemeenten werden uitgegeven om tot een nieuwe omzendbrief te komen die de verplichting tot overmaking zal verduidelijken.

Tot op heden is er geen enkele toezichtsmaatregel getroffen in verband met deze materie.

Vraag nr. 1013 van de heer Stéphane de Lobkowicz d.d. 19 september 2008 (Fr.) :

Pensioen van voormalige gemeentelijke mandatarissen.

Voormalige burgemeesters, schepenen en OCMW-voorzitters krijgen op 60-jarige leeftijd een pensioen dat berekend wordt op basis van het aantal jaren dat ze in functie waren en op het bedrag van hun laatste bezoldiging.

Begin 2000 werden de bezoldigingen van de gemeentelijke mandatarissen bij wet verhoogd toen de nieuwe gemeenteraden geïnstalleerd werden.

Hoe werd in elk van de 19 gemeenten van het Gewest rekening gehouden met die aanpassing bij de betaling van de pensioenen ?

La circulaire dispose également que publier et distribuer une brochure ou une autre communication n'est pas un acte anodin. C'est pour cette raison que le contenu de toute communication écrite devra faire l'objet d'une décision formelle du Collège des bourgmestres et échevins. C'est cette décision, ainsi que la publication elle-même, qui devront être transmises à l'autorité de tutelle en vertu de l'arrêté en annexe.

Le ministre compétent peut-il me dire :

- Quelles publications ont été publiées par Bruxelles-Ville depuis le 13 juillet 2006 ?
- Quand ces publications lui ont-elles été communiquées ?
- Quand l'approbation/le refus a-t-il été signifié à l'administration communale ?
- Quelles ont été les suites en cas de refus ?
- Dans quelle mesure a-t-on procédé au remplacement de la publication ?

Réponse : J'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre les informations suivantes au sujet des publications communales.

L'administration des Pouvoirs locaux ne dispose pas d'une base de données relative à l'ensemble des publications effectuées par les dix-neuf communes bruxelloises.

La transmission des publications a d'ailleurs suscité des questions et des difficultés d'interprétation de la part des communes. Dès lors, dans une première phase, l'objectif poursuivi a été d'obtenir une image globale des publications émises dans l'ensemble des communes afin de rédiger une nouvelle circulaire qui précisera le contenu de l'obligation de transmission.

Jusqu'à présent aucune mesure de tutelle n'a été prise dans le cadre de cette matière.

Question n° 1013 de M. Stéphane de Lobkowicz du 19 septembre 2008 (Fr.) :

Pension des anciens mandataires communaux.

Les anciens bourgmestres, échevins et présidents de CPAS bénéficient à l'âge de 60 ans du paiement d'une pension calculée en fonction du nombre d'années de fonction et du moment de leur dernière rémunération.

Or, les rémunérations des mandataires communaux ont été légalement augmentées au début de l'année 2000 au moment de l'installation des nouveaux conseils communaux.

J'aimerais savoir, pour chacune des 19 communes de la Région comment cette adaptation a été prise en compte pour le paiement des pensions ?

Hadden de gemeenten de vrijheid om de baremaverhoging al dan niet toe te passen ?

Aangezien de gemeenteraden de eerste dagen van januari 2000, bijvoorbeeld 2, 3, 4... januari werden geïnstalleerd, werden de pensioenen berekend op de nieuwe bezoldiging die de mandataris gedurende twee, drie, vier ... dagen heeft gekregen ?

Was de beslissing om de bezoldiging van de mandatarissen, eventueel met terugwerkende kracht, te verhogen nodig vanwege de gemeentelijke overheid om een aangepast pensioen te kunnen betalen of werd de bezoldiging integendeel van rechtswege aangepast, aangezien het bedrag van de vergoeding van de mandatarissen is vastgesteld bij de gemeentewet ?

Antwoord : Het pensioen van de gemeentelijke mandatarissen wordt geregeld door een wet van 8 december 1976 tot regeling van het pensioen van de mandatarissen en deze van hun rechtverkrijgenden. Deze wet heeft, sedert ze is aangepast door een wet van 22 januari 1981, geen grondige wijzigingen ondergaan, behalve onrechtstreeks, sedert de wedden van de mandatarissen werden gerevalueerd met toepassing van de wet van 4 mei 1999 tot verbetering van de bezoldigingsregeling en van het sociaal statuut van de lokale verkozenen. Om het bedrag van het pensioen vast te stellen waarop een gewezen mandataris recht heeft, moet men in eerste instantie rekening houden met de jaarlijkse basiswedde(n) welke aan elk van de uitgeoefende mandaten verbonden zijn op het ogenblik van de aanvang van het pensioen.

De wet van 4 mei 1999 heeft de basiswedde van de mandatarissen volledig gewijzigd. Sedert 1 januari 2001 volgen de wedden van de lokale verkozenen de evolutie van de wedde van de gemeentesecretaris van de betrokken gemeente; voordien werd deze berekend op basis van de weddeschaal verbonden aan de graad van opsteller in de federale ministeries.

Het feit dat de nieuwe gemeenteraadsleden slechts geïnstalleerd werden op 2, 3 of 4 januari 2001 doet niets ter zake : artikel 7 van de wet van 4 mei 1999 bepaalt namelijk dat de wet slechts in werking zal treden bij de eerstvolgende algehele vernieuwing van de gemeenteraden.

Men moet dus een onderscheid maken tussen deze twee perioden om de basiswedde vast te stellen die voor de berekening van het pensioen in aanmerking moeten worden genomen. Als iemand mandataris is geweest vanaf 1994 tot 2006, worden er dus twee verschillende pensioenen toegekend, elk op basis van de geldende regeling.

Voor de bepaling van de basiswedden betreffende mandaten uitgeoefend voor 1 januari 2001 mag geen rekening worden gehouden met de verhogingen die voortvloeien uit de wet van 4 mei 1999 : men moet dus met de oude weddeschalen rekening houden die van toepassing waren op het einde van het dienstjaar van het betrokken mandaat. Dit geldt ook voor de pensioenen die ingaan vanaf 1 januari 2001, aangezien de uitoefening van het mandaat en niet de aanvang van het pensioen het criterium is.

Voor de vaststelling van de in aanmerking te nemen basiswedde voor de mandaten uitgeoefend vanaf 1 januari 2001, moet men de weddeschaal van de gemeentesecretaris van de overeenkomstige gemeente als grondslag nemen.

Est-ce que les Communes avaient la liberté de choisir d'appliquer ou de ne pas appliquer l'adaptation barémique ?

Sachant que les Conseils communaux ont été installés les premiers jours de janvier 2000, par exemple le 2 janvier, le 3, le 4, ..., est ce que les pensions ont été calculées sur des nouvelles rémunérations perçues par le mandataire durant deux, trois, quatre, ..., jours ?

Est-ce que la décision d'augmentation formelle du traitement des mandataires, éventuellement avec effet rétroactif, de la part de l'autorité communale, était nécessaire pour pouvoir payer une pension adaptée ou, au contraire, le montant de la rémunération des mandataires étant fixé par la loi communale cette adaptation était de droit ?

Réponse : La pension des mandataires communaux est régie par une loi datant du 8 décembre 1976 réglant la pension de certains mandataires et celle de leurs ayants droit. Cette loi n'a pas connu de profondes modifications depuis qu'elle a été amendée par une loi du 22 janvier 1981, si ce n'est indirectement, quand le traitement des mandataires a été revalorisé en application de la loi du 4 mai 1999 visant à améliorer le statut pécuniaire et social des mandataires locaux. En effet, pour établir le montant de la pension auquel a droit un ancien mandataire, il faut tenir compte en premier lieu du ou des traitements annuels de base, qui, au moment de la prise de cours de la pension, sont attachés à chacun des mandats exercés.

La loi du 4 mai 1999 a complètement modifié le traitement de base des mandataires : Autrefois calculé sur l'échelle de traitement afférente au grade de rédacteur dans les ministères fédéraux, le traitement des élus locaux suit, à partir du 1^{er} janvier 2001, l'évolution du traitement du secrétaire communal de la commune correspondante.

Le fait que les nouveaux conseillers communaux n'ont été installés que le 2, 3 ou 4 janvier 2001 n'a aucune incidence en la matière : en effet, l'article 7 de la loi du 4 mai 1999 dispose que la loi n'entre en vigueur qu'à partir du prochain renouvellement intégral des conseils communaux.

Il convient donc de distinguer ces deux périodes pour fixer le traitement de base qui servira pour le calcul de la pension. Si une personne a été mandataire de 1994 à 2006, deux pensions distinctes sont alors octroyées, chacune sur base des règles qui lui sont propres.

Pour la détermination des traitements de base relatifs aux mandats exercés avant le 1^{er} janvier 2001, il ne peut être tenu compte des augmentations résultant de la loi du 4 mai 1999 : il faut dès lors se référer aux anciennes échelles qui étaient applicables à la fin de l'exercice de chaque mandat concerné et ce, même pour les pensions qui prennent cours à partir du 1^{er} janvier 2001 car le critère est l'exercice du mandat et non la prise de cours de la pension.

Pour la détermination du traitement de base à prendre en compte pour les mandats exercés à partir du 1^{er} janvier 2001, il faut se baser sur l'échelle de traitement du secrétaire communal de la commune correspondante.

Wat uw laatste vraag betreft, is het duidelijk dat het bedrag van de bezoldigingen van de mandatarissen door de nieuwe gemeentewet wordt vastgesteld en dat de wijzigingen gevestigd door de wet van 4 mei 1999 van rechtswege waren.

Vraag nr. 1014 van de heer Walter Vandenbossche d.d. 24 september 2008 (N.):

Publicaties van de gemeentelijke overheid « Etterbeek ».

Bij omzendbrief van 13 juli 2006 stelde de Brusselse regering « dat erop moet toegezien worden dat de communicatie van de plaatselijke besturen de wet respecteert.

In het kader van deze opdracht dient de regering de informatie afkomstig van de gemeente op een methodische wijze te ontvangen. »

Verder stelt de omzendbrief dat een brochure of een andere communicatie publiceren niet zonder risico is. Daarom is er voor dit soort communicatie een formele beslissing van het College van burgemeester en schepenen vereist, die vervolgens krachtens bijgaand besluit aan de toezichthoudende overheid toegestuurd wordt, samen met de publicatie zelf.

Kan de bevoegde minister mij laten weten :

- Welke publicaties van de gemeente Etterbeek zijn er gepubliceerd geworden sinds 13 juli 2006.
- Kan de heer minister mij laten weten op welke datum deze publicaties hem zijn medegedeeld geworden.
- Kan hij mij laten weten op welke datum goedkeuring/afwijzing is betekend aan het gemeentebestuur.
- Kan de minister-president mij laten weten welk gevolg aan zijn afkeuring is gegeven geworden.
- Kan de minister-president mij laten weten in welke mate er in de plaatsstelling is geschied.

Antwoord : Ik heb de eer het geachte lid de volgende informatie betreffende de gemeentelijke publicaties mee te delen.

Het Bestuur Plaatselijke Besturen beschikt niet over een gegevensbank betreffende het geheel van de door de negentien Brusselse gemeenten uitgegeven publicaties.

Het meedelen van de publicaties heeft trouwens aanleiding gegeven tot vragen en interpretatieproblemen bij de gemeenten. In een eerste fase is het de bedoeling om een globaal beeld te verkrijgen van het geheel van de publicaties die in alle gemeenten werden uitgegeven om tot een nieuwe omzendbrief te komen die de verplichting tot overmaking zal verduidelijken.

Tot op heden is er geen enkele toezichtsmaatregel getroffen in verband met deze materie.

Pour répondre dernière à votre question, il est clair que le montant de la rémunération des mandataires est fixé par la nouvelle loi communale et que l'adaptation établie par la loi du 4 mai 1999 était de droit.

Question n° 1014 de M. Walter Vandenbossche du 24 septembre 2008 (N.) :

Publications des autorités communales – Etterbeek.

La circulaire du 13 juillet 2006 du gouvernement bruxellois dispose ce qui suit : « il importe de s'assurer également que la communication des pouvoirs locaux respecte la loi.

Pour mener cette mission à bien, le gouvernement se doit d'obtenir les informations en provenance des communes de manière méthodique. »

La circulaire dispose également que publier et distribuer une brochure ou une autre communication n'est pas un acte anodin. C'est pour cette raison que le contenu de toute communication écrite devra faire l'objet d'une décision formelle du Collège des bourgmestre et échevins. C'est cette décision, ainsi que la publication elle-même, qui devront être transmises à l'autorité de tutelle en vertu de l'arrêté en annexe.

Le ministre compétent peut-il me dire :

- Quelles publications ont été publiées par Etterbeek depuis le 13 juillet 2006 ?
- Quand ces publications lui ont-elles été communiquées ?
- Quand l'approbation/le refus a-t-il été signifié à l'administration communale ?
- Quelles ont été les suites en cas de refus ?
- Dans quelle mesure a-t-on procédé au remplacement de la publication ?

Réponse : J'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre les informations suivantes au sujet des publications communales.

L'administration des Pouvoirs locaux ne dispose pas d'une base de données relative à l'ensemble des publications effectuées par les dix-neuf communes bruxelloises.

La transmission des publications a d'ailleurs suscité des questions et des difficultés d'interprétation de la part des communes. Dès lors, dans une première phase, l'objectif poursuivi a été d'obtenir une image globale des publications émises dans l'ensemble des communes afin de rédiger une nouvelle circulaire qui précisera le contenu de l'obligation de transmission.

Jusqu'à présent aucune mesure de tutelle n'a été prise dans le cadre de cette matière.

Vraag nr. 1015 van de heer Didier Gosuin d.d. 30 september 2008 (Fr.) :

Stappen van het Gewest bij de federale minister van binnenlandse zaken in verband met de betaling van subsidies « Europese topvergaderingen » die dienen om met gewestelijke veiligheidscontracten gesubsidieerde projecten mee te financieren.

U weet dat sommige van de projecten die u subsidieert in de gemeenten door middel van de veiligheids- en preventiecontracten ook worden gesteund door de federale overheid met allerlei subsidies waaronder die welke betrekking hebben op de meerkosten die worden gedragen door het Brussels Gewest en de gemeenten wegens de Europese topvergaderingen.

Dit jaar heeft de FOD Binnenlandse Zaken de betaling van subsidies voor de Europese topvergaderingen laat op de helling gezet en voor sommige gemeenten zoals de Stad Brussel geweigerd om de subsidie voor sommige jaren volledig uit te betalen.

Dit kan uiteraard de projecten waaraan die subsidies verbonden zijn welke ook door het Gewest worden gesteund op de helling zetten.

Kunt u mij zeggen of u bij uw federale collega voor binnenlandse zaken stappen hebt gedaan om te vermijden dat de subsidies niet worden betaald en de projecten die u subsidieert hierdoor in het gedrang zouden komen ? Hebben uw initiatieven enig effect gehad ?

Antwoord : Ik verzoek het geachte lid hieronder het antwoord op zijn vraag te vinden.

Zoals u in uw vraag benadrukt, vallen de subsidies voor de « Europese toppen » onder de bevoegdheid van de federale overheid.

Niettemin ben ik me bewust van de problemen die de gemeenten ondervinden bij de uitbetaling van deze middelen: vertraging in het onderzoek van de bewijsstukken, ongerechtvaardigde weigering van bepaalde stukken en vooral vertraging in de publicatie van de toekenningsbesluiten.

De facto heeft het Brussels Hoofdstedelijk Gewest zich al in de plaats gesteld van de federale overheid door de overdracht toe te staan van bepaalde personeelstoppen naar de middelen die toegerekend worden in het kader van het gewestelijk preventiecontract. Op die manier konden heel wat jobs bestendig worden, die aanvankelijk gesubsidieerd werden via de Europese toppen, maar die dreigden te verdwijnen door de onzekerheid over het vernieuwen van de federale middelen.

Ik wijs erop dat het onzekere beheer van de federale middelen die zijn gewijd aan voorzieningen inzake preventie in het kader van de fondsen voor Europese Toppen de akkoorden op de helling zet die in 2002 werden gesloten over de financiering van Brussel.

Ik heb derhalve een brief gericht aan de heer Dewael, waarin met aandrang wordt herinnerd aan de akkoorden ten gunste van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest in het kader van de fondsen voor Europese Toppen.

Question n° 1015 de M. Didier Gosuin du 30 septembre 2008 (Fr.):

Intervention de la Région auprès du ministre fédéral de l'Intérieur dans la liquidation des subsides « Sommets européens » qui servent à cofinancer des projets subsidiés par les contrats de sécurité régionaux.

Vous n'ignorez pas que les projets que vous subsidiez dans les communes au travers des contrats de sécurité et de prévention sont également, pour certains d'entre eux, soutenus par l'autorité fédérale par divers subsides dont ceux intéressant le surcoût supporté par la Région bruxelloise et ses communes du fait des sommets européens.

Cette année, le SPF Intérieur a remis en cause tardivement la liquidation de subsides « Sommets européens » allant, pour certaines communes comme la Ville de Bruxelles, jusqu'à refuser, pour certaines années, le paiement de 100 % du subside.

Cela peut évidemment remettre en cause les projets liés à ces subsides qui sont également soutenus par la Région.

Pourriez-vous me dire quelles interventions vous avez réalisées auprès de votre collègue fédéral de l'Intérieur pour éviter une remise en cause de la liquidation de ses subsides qui mettrait en péril les projets que vous subsidiez ? Quelles réponses ont été réservées à vos interventions ?

Réponse : Je prie l'honorable membre de bien vouloir trouver ci-dessous la réponse à sa question.

Comme vous le soulignez dans votre question, les subventions relatives aux « sommets européens » relèvent de l'autorité fédérale.

Néanmoins, je suis conscient des difficultés que rencontrent les communes dans le versement de ces moyens : retard dans l'analyse des pièces justificatives, refus injustifiés de certaines de ces pièces, et surtout, le retard dans la publication des arrêtés d'octroi.

De fait, la Région de Bruxelles-Capitale s'est déjà substituée à l'autorité fédérale en autorisant le transfert de certains postes de personnel sur les moyens octroyés dans le cadre du contrat de prévention régional. Ceci a permis de pérenniser de nombreux emplois, au départ subsidiés via les sommets européens, et menacés de disparaître faute de certitude quant à la reconduction des moyens fédéraux.

Je souligne que la gestion erratique de moyens fédéraux consacrés aux dispositifs de prévention dans le cadre des fonds Sommets européens remet en cause les accords intervenus en 2002 relatifs au financement de Bruxelles.

Dès lors, j'ai adressé un courrier à M. Dewael, qui rappelle avec insistance les accords intervenus en faveur de la Région de Bruxelles-Capitale dans le cadre des Fonds Sommets européens.

Ik verzoek hem in dit opzicht dat de uitstaande bedragen voor de bewijsstukken die de Brusselse gemeenten hebben ingediend voor 2004, 2005, 2006 en 2007 definitief zouden worden uitbetaald.

Ik verzoek de minister van Binnenlandse Zaken tevens dat het akkoord uit 2002 betreffende de herfinanciering van Brussel bekrachtigd wordt door de huidige meerderheid waardoor het toegepast kan worden vanaf 2009 in een klimaat van veiligheid en continuïteit voor de Brusselse gemeenten.

Er moet ook snel een oplossing worden gevonden voor de vereffening van de achterstand die nog verschuldigd is voor 2004, 2005, 2006 en 2007.

Vraag nr. 1016 van de heer Didier Gosuin d.d. 30 september 2008 (Fr.) :

Gevolgen voor de gemeenten van de derde indexsprong.

De meeste gemeenten hebben in hun begroting rekening gehouden met twee indexsprongen die de kost voor de werknemers zouden verhogen.

Nu blijkt dat de gemeenten een derde sprong moeten financieren.

Graag per gemeente de extra kosten als gevolg van deze indexsprong.

Zal het deficit van de gemeenten onder financieel toezicht in dezelfde mate toenemen ?

Antwoord : Ik heb de eer het geachte lid mee te delen dat het op dit ogenblik onmogelijk is exact de gevolgen van een derde indexsprong te berekenen, te meer omdat deze enkel op 3 maanden uit 2008 betrekking heeft. Weinig gemeenten hebben op dit ogenblik immers begrotingswijzigingen doorgevoerd.

De meerkosten die deze met zich meebrengt zullen moeten worden gecompenseerd door de vermindering van de uitgaven of de verhoging van de ontvangsten teneinde het resultaat te behouden voorzien in het financieel plan gesloten in het kader van de ordonnantie van 19 juli 2007 ter verbetering van de budgettaire toestand van de gemeenten. Dit heeft zowel betrekking op de 9 gemeenten onder toezicht als op de 10 andere.

Vraag nr. 1018 van de heer Didier Gosuin d.d. 30 september 2008 (Fr.) :

Redenen van de schadeloosstelling van de privépartners van de nv IDIM en verantwoordelijkheid voor het mislukken van de operatie.

Op 17 juli 2008 heeft de regering ermee ingestemd om de privépartners van de nv IDIM te vergoeden. De overheden lijken dus alleen op te draaien voor de operatie met de nv IDIM.

Je lui demande à cet égard que les arriérés des justificatifs introduits par les communes bruxelloises pour 2004, 2005, 2006 et 2007 soient définitivement liquidés.

Je demande également au ministre de l'Intérieur que l'accord intervenu en 2002 concernant le refinancement de Bruxelles soit entériné par la majorité en place et puisse ainsi être appliqué à partir de 2009 dans un climat de sécurité et de continuité pour les communes bruxelloises.

Il s'agira également de dégager une solution rapide pour permettre la liquidation des arriérés restant dûs pour 2004, 2005, 2006 et 2007.

Question n° 1016 de M. Didier Gosuin du 30 septembre 2008 (Fr.) :

Conséquences financières pour les communes du troisième saut d'index.

La plupart des communes bruxelloises avaient prévu, dans leur budget, deux sauts d'index augmentant le coût de leurs travailleurs.

Il apparaît aujourd'hui qu'elles devront supporter un troisième saut d'index.

Pourriez-vous m'indiquer, commune par commune, le surcoût de dépenses généré par ce saut d'index ?

Le déficit des communes sous tutelle financière particulière en sera-t-il accru d'autant ?

Réponse : J'ai l'honneur d'informer l'honorable membre qu'il est impossible à l'heure actuelle de chiffrer l'impact d'un troisième saut d'index avec précision, d'autant plus que celui-ci ne portera que sur 3 mois en 2008. Toutes les communes n'ont pas encore introduit des modifications budgétaires pour l'instant.

Le surcoût entraîné devra être compensé par la diminution d'autres dépenses ou l'augmentation de recettes afin de préserver le résultat à l'exercice propre prévu au plan financier conclu dans le cadre de l'ordonnance du 19 juillet 2007 visant à améliorer la situation budgétaire des communes. Ceci concerne tant les 9 communes sous plan que les 10 autres.

Question n° 1018 de M. Didier Gosuin du 30 septembre 2008 (Fr.) :

Motifs de l'indemnisation des partenaires privés de la SA IDIM et responsabilités dans l'échec de l'opération.

Le 17 juillet 2008, le Gouvernement a marqué son accord pour dédommager les partenaires privés de la SA IDIM. Les pouvoirs publics semblent donc assumer seuls l'échec de l'opération menée au travers de la SA IDIM.

Kunt u mij zeggen waarom de privépartners niet mee moeten opdraaien voor de financiële gevolgen van het falen van de nv IDIM ?

Antwoord : Graag lichten wij u erover in dat het er geenszins om gaat, de private partners te beschermen tegen de financiële gevolgen van de situatie van de nv IDIM.

De regering heeft principieel belangstelling getoond, mits een zeker voorbehoud, voor de uitbreiding van de deelname door de GOMB in het kapitaal van IDIM met het oog op de verwerving ervan.

De GOMB is ermee belast, na goedkeuring door haar Raad van Bestuur aan de regering een gedetailleerde studie over te maken over de manier waarop deze operatie zou moeten worden doorgevoerd, alsook over de financiële middelen die nodig zijn voor de uitvoering ervan.

Het is slechts in het licht van de resultaten van deze studie en van de beslissing van de Raad van Bestuur van de GOMB dat de Regering een standpunt zal innemen. Inderdaad, ingevolge de aangevatte interne hervormingen nog maar enkele jaren geleden, is de GOMB overgegaan van een twintigtal erkende projecten per jaar (2005) tot meer dan zestig vorig jaar.

Om deze opdracht wat betreft de vestiging van ondernemingen voort te zetten, moet de GOMB haar voorraad aan beschikbare onroerende goederen vernieuwen. Het onroerend patrimonium van de vennootschap Idim kan bijdragen tot deze aanvulling van haar voorraad.

Daarbij komt nog dat het investeringsbudget van de GOMB werd gereorganiseerd in 2008 en dat er alternatieve financieringswijzen zijn voorzien, waaronder die van de valorisatie van de aandelen van Idim.

Vraag nr. 1019 van de heer Walter Vandenbossche d.d. 30 september 2008 (N.):

Publicaties van de gemeentelijke overheid « Elsenne ».

Bij omzendbrief van 13 juli 2006 stelde de Brusselse regering « dat erop moet toegezien worden dat de communicatie van de plaatselijke besturen de wet respecteert. In het kader van deze opdracht dient de regering de informatie afkomstig van de gemeente op een methodische wijze te ontvangen. »

Verder stelt de omzendbrief dat een brochure of een andere communicatie publiceren niet zonder risico is. Daarom is er voor dit soort communicatie een formele beslissing van het College van burgemeester en schepenen vereist, die vervolgens krachtens bijgaand besluit aan de toezichthoudende overheid toegestuurd wordt, samen met de publicatie zelf.

Kan de bevoegde minister mij laten weten :

– Welke publicaties van de gemeente Elsenne zijn er gepubliceerd sinds 13 juli 2006.

Pourriez-vous me communiquer les raisons d'exonérer les partenaires privés de toute conséquence financière de l'échec de la SA IDIM ?

Réponse : Nous tenons à vous informer qu'il ne s'agit nullement d'exonérer les partenaires privés des conséquences financières de la situation d'IDIM.

Le gouvernement a marqué son intérêt de principe, assorti de réserves, pour l'opération d'augmentation de la prise de capital de la SDRB dans la SA IDIM en vue de son rachat.

La SDRB est chargée de transmettre au gouvernement après approbation de son CA une étude détaillée de la manière dont l'opération devrait être réalisée ainsi que les moyens financiers nécessaires à sa mise en œuvre.

Ce n'est qu'à la lueur des résultats de cette étude et de la décision du CA de la SDRB que le gouvernement prendra position. En effet, suite aux réformes internes entamées, il y a à peine quelques années, la SDRB est passée d'une vingtaine de projets agréés par an (2005) à plus d'une soixantaine, l'année passée.

Pour continuer à exercer cette mission d'implantation d'entreprises la SDRB doit renouveler son stock de biens disponibles. Le patrimoine immobilier de la société IDIM peut contribuer à cette reconstitution de stock.

Par ailleurs, le budget d'investissements de la SDRB a été réorganisé en 2008 et des modes de financement alternatifs ont été prévus dont celui de la valorisation des parts d'IDIM.

Question n° 1019 de M. Walter Vandenbossche du 30 septembre 2008 (N.) :

Publications des autorités communales — Ixelles.

La circulaire du 13 juillet 2006 du gouvernement bruxellois dispose ce qui suit : « il importe de s'assurer également que la communication des pouvoirs locaux respecte la loi. Pour mener cette mission à bien, le gouvernement se doit d'obtenir les informations en provenance des communes de manière méthodique. »

La circulaire dispose également que publier et distribuer une brochure ou une autre communication n'est pas un acte anodin. C'est pour cette raison que le contenu de toute communication écrite devra faire l'objet d'une décision formelle du Collège des Bourgmestres et Échevins. C'est cette décision, ainsi que la publication elle-même, qui devront être transmises à l'autorité de tutelle en vertu de l'arrêté en annexe.

Le ministre compétent peut-il me dire :

– Quelles publications ont été publiées par Ixelles depuis le 13 juillet 2006 ?

- Kan de heer minister mij laten weten op welke datum deze publicaties hem zijn medegedeeld geworden.
- Kan hij mij laten weten op welke datum goedkeuring/afwijzing is betekend aan het gemeentebestuur.
- Kan de minister-president mij laten weten welk gevolg aan zijn afkeuring is gegeven geworden,
- Kan de minister-president mij laten weten in welke mate er in de plaatsstelling is geschied.

Antwoord : Ik heb de eer het geacht lid de volgende informatie betreffende de gemeentelijke publicaties mee te delen.

Het Bestuur Plaatselijke Besturen beschikt niet over een gegevensbank betreffende het geheel van de door de negentien Brusselse gemeenten uitgegeven publicaties.

Het meedelen van de publicaties heeft trouwens aanleiding gegeven tot vragen en interpretatieproblemen bij de gemeenten. In een eerste fase is het de bedoeling om een globaal beeld te verkrijgen van het geheel van de publicaties die in alle gemeenten werden uitgegeven om tot een nieuwe omzendbrief te komen die de verplichting tot overmaking zal verduidelijken.

Tot op heden is er geen enkele toezichtsmaatregel getroffen in verband met deze materie.

Vraag nr. 1021 van mevr. Céline Fremault d.d. 30 september 2008 (Fr.) :

Pertinente en strategieën voor acties gevoerd om de minimum-norm voor integratie van gehandicapten in de overheidsdiensten in Brussel te halen.

Bij minimum 2 % van de nieuwe aanwervingen in de Brusselse overheidsdiensten moet het om gehandicapten gaan. Die norm wordt helemaal niet gehaald. In januari werd het percentage van de gehandicapte werknemers in het ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest geraamd op 0,38 %.

Die norm legt de link tussen de toegang van gehandicapten tot de grondrechten en hun sociale, professionele en culturele integratie. De norm gaat uit van het principe dat de essentiële rechten daadwerkelijk moeten worden geëerbiedigd. Gelet op de huidige resultaten, kunnen de pertinente en de strategieën voor acties voor de begunstigde doelgroep ter discussie gesteld worden.

Aangezien de overheden in de eerste plaats verantwoordelijk zijn voor het halen van de norm, zou ik u willen vragen welke specifieke aanwervingsprocedures worden gevolgd en hoe u te werk gaat om de norm betreffende de aanwerving van gehandicapten door de lokale overheden te doen naleven.

Hoeveel betrekkingen worden thans door gehandicapten ingenomen en dit per hiërarchisch niveau of studieniveau, per geslacht, per arbeidsduur of activiteitsgraad en volgens anciënniteit

- Quand ces publications lui ont-elles été communiquées ?
- Quand l'approbation/le refus a-t-il été signifié à l'administration communale ?
- Quelles ont été les suites en cas de refus ?
- Dans quelle mesure a-t-on procédé au remplacement de la publication ?

Réponse : J'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre les informations suivantes au sujet des publications communales.

L'administration des Pouvoirs locaux ne dispose pas d'une base de données relative à l'ensemble des publications effectuées par les dix-neuf communes bruxelloises.

La transmission des publications a d'ailleurs suscité des questions et des difficultés d'interprétation de la part des communes. Dès lors, dans une première phase, l'objectif poursuivi a été d'obtenir une image globale des publications émises dans l'ensemble des communes afin de rédiger une nouvelle circulaire qui précisera le contenu de l'obligation de transmission.

Jusqu'à présent aucune mesure de tutelle n'a été prise dans le cadre de cette matière.

Question n° 1021 de Mme Céline Fremault du 30 septembre 2008 (Fr.):

Pertinence et stratégies d'actions menées pour atteindre la norme minimale d'intégration des personnes handicapées dans la fonction publique à Bruxelles.

La norme minimale de 2 % relative à l'engagement des personnes handicapées dans la fonction publique à Bruxelles est loin d'être atteinte. En janvier, le pourcentage des personnes ayant un handicap travaillant au ministère de la Région de Bruxelles-Capitale était estimé à 0,38 %.

Cette norme sert de lien entre l'accès aux droits fondamentaux et l'intégration sociale, professionnelle et culturelle des personnes handicapées. Elle part du principe qu'il faut assurer le respect effectif des droits essentiels. Au vu des résultats actuels, la pertinence et les stratégies d'actions menées en faveur des bénéficiaires deviennent discutables.

Puisque la responsabilité de cette norme incombe aux pouvoirs publics avant tout, je voudrais vous interroger sur les procédures spécifiques de recrutement et la manière dont vous avez opéré pour accélérer les processus appropriés dans le but de faire respecter la norme relative à l'engagement des personnes handicapées par les pouvoirs locaux.

Pouvez-vous m'indiquer quelle est aujourd'hui la situation exacte en ce qui concerne les fonctions occupées par les personnes handicapées et ce par niveau hiérarchique ou niveau d'études, par

in de overheidsdiensten die onder uw toezicht staan, namelijk die van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en de 19 gemeenten ?

Antwoord : Wat de cijfers van het ministerie betreft, verwijs ik naar het antwoord van Staatssecretaris Brigitte Grouwels.

Wat de gemeenten betreft, deel ik het geacht lid mede dat de gemeentelijke beslissingen tot aanwerving geen melding maken van het feit of de aangeworven persoon een gehandicapte is.

Op basis van de beslissingen die aan het administratief toezicht zijn onderworpen, is het dan ook niet mogelijk cijfermateriaal te verzamelen over gehandicapte personen tewerkgesteld in de gemeenten.

Deze cijfers werden door mijn diensten bij de gemeenten opgevraagd einde 2007. Uit de antwoorden bleek dat niet alle gemeenten over cijfermateriaal beschikten. De onderstaande tabel van destijds bevat de door de gemeenten verstrekte antwoorden.

Gemeenten — Communes	Effectief — Effectif	Aantal — Nombre	%
Anderlecht	1.251,00	12	0,96 %
Oudergem — Auderghem	280,00	3	1,07 %
Sint-Agatha-Berchem — Berchem-Sainte-Agathe	217,00	3	1,38 %
Brussel — Bruxelles			
Etterbeek	560,40	4	0,71 %
Evere	413,00	4	0,97 %
Vorst — Forest	592,75	1	0,17 %
Ganshoren	153,00	1	0,65 %
Elsene — Ixelles			
Jette	444,50	4	0,90 %
Koekelberg			
Molenbeek	929,10	3	0,32 %
Sint-Gillis — Saint-Gilles	1.062,60	1	0,09 %
Sint-Joost-ten-Node — Saint-Josse-ten-Noode	612,00	6	0,98 %
Schaerbeek — Schaerbeek			
Ukkel — Uccle	901,30	7	0,78 %
Watermaal- Bosvoorde — Watermael-Boitsfort	247,60	3	1,21 %
Sint-Lambrechts-Woluwe — Woluwe-Saint-Lambert	673,80	12	1,78 %
Sint-Pieters-Woluwe — Woluwe-Saint-Pierre	449,65	4	0,89 %
Totaal — Total	8.787,70	68	0,77 %

Ik heb een aanvraag gedaan bij de gemeenten om over volledige en meer recentere cijfers te bezitten.

Zodra de antwoorden in mijn bezit zijn, zal ik het geachte lid een bijkomend antwoord geven.

genre, par durée de travail ou état d'activité et selon l'ancienneté dans services publics qui relèvent de votre tutelle c'est-à-dire à la Région de Bruxelles-Capitale et dans les 19 communes ?

Réponse : Au sujet des chiffres du ministère de la Région de Bruxelles-Capitale, je renvoie votre question à Mme la secrétaire d'État Brigitte Grouwels.

En ce qui concerne les communes, j'informe l'honorable membre que les décisions communales d'engagement ne font pas mention d'un quelconque handicap quand la personne est engagée.

Il est donc impossible de rassembler des données chiffrées concernant la mise au travail de personnes handicapées dans les communes, sur base des décisions communales qui sont soumises à la tutelle administrative.

Les chiffres avaient néanmoins été demandés aux communes par mes services à la fin de l'année 2007. Il ressortait des réponses établies que certaines communes ne disposaient pas directement de cette information. L'honorable membre trouvera, dans le tableau ci-dessous, les réponses fournies par les communes à l'époque.

Pour disposer de chiffres plus récents et plus complets, j'ai fait une nouvelle demande de renseignement auprès des communes.

Je ne manquerai pas de communiquer à l'honorable membre ces informations complémentaires.

Vraag nr. 1028 van de heer Didier Gosuin d.d. 2 oktober 2008 (Fr.) :

Controle van de gemeenten inzake diversiteitsbeleid.

De ordonnantie van 4 september 2008 ertoe strekkende een diversiteitsbeleid te bewerkstelligen in het Brussels ambtenarenapparaat is op 29 september 2008 in werking getreden.

Daarin staat dat de diversiteitsconsultants aan het eind van februari 2009 een verslag opmaken van de diversiteit in de gemeenten.

Wetende dat persoonsgegevens die gevoelig liggen (onder meer die welke verband houden met de etnische oorsprong, godsdienst of ras) niet aan om het even wie (hier de consultants) mogen worden doorgegeven door degenen die ze in hun bezit hebben (in dit geval de gemeenten), rijst de vraag met welke informatie de consultants zullen mogen werken. Is er een contact opgenomen met de commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer of is er informatie gevraagd ?

Antwoord : De ordonnantie van 4 september 2008 ertoe strekkende een diversiteitsbeleid te bewerkstelligen in het Brussels ambtenarenapparaat trad inderdaad in werking bij de bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*, op 19 september 2008.

Dit parlementair initiatief ingediend door de heren Madrane en Beghin, dat door u mede-ondertekend werd, is rechtstreeks van toepassing voor een aantal bepalingen (bijvoorbeeld het automatisch doorsturen van contractuele werkaanbiedingen naar Actiris) en vereist voor andere elementen nadere precisering in een uitvoeringsbesluit dat ik in 2009 in eerste lezing zal voorleggen aan de Ministerraad.

Artikel 8 van de voormelde ordonnantie bepaalt dat de diversiteitsconsulenten van Actiris een verslag moeten opstellen over de staat van de diversiteit in de plaatselijke besturen (gemeenten, intercommunales en gemeentelijke vzw's).

Gelet op de lopende werkzaamheden aan het uitvoeringsbesluit kan dit verslag pas voor de eerste keer opgesteld worden in 2010. Artikel 6 van de ordonnantie stelt immers dat de Regering de volledige lijst van de opdrachten van de consulenten moet vaststellen. Hierin moet mijns inziens vermeld worden wat het Gewest verwacht van dit verslag.

Zoals u weet, houdt deze ordonnantie geen omzetting in van de Europese richtlijnen inzake gelijke behandeling en anti-discriminatie. Ze gaat integendeel uit van een voluntaristische aanpak en positieve actie vanwege de plaatselijke besturen in hun aanwervingsbeleid.

In uw vraag verwijst u naar gegevens van gevoelige aard. Het verslag over de staat van de diversiteit hoeft dat soort informatie over de etnische, godsdienstige of rasgebonden herkomst echter niet te bevatten. Dit soort gegevens wordt precies door de regelgeving verboden en weerhouden als verboden discriminatiecriteria.

De ordonnantie dringt in de eerste plaats aan op het begrip territoriale diversiteit, dat geen uitsluiting inhoudt, aangezien als criterium de werkloosheidsgraad gelijk aan of hoger dan het gewestelijk gemiddelde in de wijken van het Gewest wordt gehanteerd.

Question n° 1028 de M. Didier Gosuin du 2 octobre 2008 (Fr.):

Contrôle des communes en matière de politique de diversité.

L'ordonnance du 4 septembre 2008 visant à assurer une politique de diversité au sein de la fonction publique bruxelloise est entrée en vigueur le 29 septembre 2008.

Elle prévoit qu'à la fin du mois de février 2009, les consultants en diversité établissent un rapport sur l'état de la diversité dans les communes.

Sachant que les données personnelles à caractère sensible (notamment celles ayant trait aux origines ethniques, religieuses ou raciales) ne peuvent être transmises par leurs détenteurs (ici, les communes) à quiconque (ici, les consultants), sur la base de quelles informations les consultants vont-ils pouvoir travailler ? Un contact ou une demande d'information a-t-il été pris avec la Commission pour la protection de la vie privée ?

Réponse : L'ordonnance du 4 septembre 2008 visant à assurer une politique de diversité au sein de la fonction publique bruxelloise est en effet entrée en vigueur après sa publication au *Moniteur belge* le 19 septembre 2008.

Cette initiative parlementaire déposée par MM. Madrane et Beghin, dont vous êtes vous-même co-signataire, est donc d'application directe pour certaines dispositions (par exemple, la transmission automatique des offres d'emploi contractuel à Actiris), d'autres nécessitant des précisions dans un arrêté d'exécution que je déposerai en première lecture au Conseil des ministres en 2009.

L'article 8 de l'ordonnance précitée indique effectivement que les consultants en diversité d'Actiris doivent rédiger un rapport sur l'état de la diversité dans les administrations locales (communes, intercommunales et ASBL communales).

Cependant, étant donné le travail en cours sur l'arrêté d'exécution, ce rapport ne devrait être réalisé pour la première fois qu'en 2010. En effet, l'article 6 de l'ordonnance édicte que le gouvernement doit arrêter la liste complète des missions des consultants. Celle-ci devra à mon sens notamment préciser les attentes de la Région vis-à-vis de ce rapport.

Comme vous le savez, cette ordonnance ne transpose pas les directives européennes en matière d'égalité de traitement et d'anti-discrimination. Elle consacre au contraire une politique volontariste et d'action positive des administrations locales dans leur politique de recrutement.

Dans votre question, vous faites référence à des données à caractère sensible mais le rapport sur l'état de la diversité ne devrait pas contenir de telles informations sur les origines ethniques, religieuses ou raciales. Ce type de données est justement prohibé par la réglementation et retenu comme critère de discrimination prohibés.

L'ordonnance préconise avant tout la notion de diversité territoriale qui n'est pas excluante vu que le critère repris est celui du taux de chômage égal ou supérieur à la moyenne régionale dans les quartiers de la Région.

Voor de andere criteria die vermeld kunnen worden in het verslag over de staat van de diversiteit zou men kunnen denken aan elementen die reeds gelden in de human resources afdelingen, zoals leeftijd, geslacht, handicap, enzovoort.

U weet ongetwijfeld dat zowel het gewestelijk als het gemeentelijk openbaar ambt openstaat voor niet-Belgen. Er zou dan ook een criterium vermeld kunnen worden met betrekking tot de nationaliteit van het personeel van de besturen.

De gegevens worden uiteraard « anoniem » gemaakt vóór ze worden doorgestuurd naar de consultants, zoals dat vandaag reeds gebeurt in de bijlagen bij de gemeentelijke begroting die worden doorgestuurd naar het toezicht of binnen het gewestelijk openbaar ambt in toepassing van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke regering van 4 december 1997.

Wij zullen toezien op de strikte toepassing van de regelgeving over de bescherming van gegevens in de persoonlijke levenssfeer.

Vraag nr. 1029 van de heer Didier Gosuin d.d. 2 oktober 2008 (Fr) :

Subsidies aan de overheden voor de uitvoering van een diversiteitsbeleid en uitvoering van diversiteitsplannen door de gemeenten.

De ordonnantie van 4 september 2008 die ertoe strekt een diversiteitsbeleid in het Brussels openbaar ambt te voeren is op 29 september 2008 in werking getreden.

De ordonnantie biedt subsidies aan voor de gemeenten die er zich toe verbinden om bij de contractuelen 10 % werkzoekenden aan te werven die uit wijken komen waar de werkloosheidsgraad gelijk is aan of hoger is dan het gewestelijk gemiddelde.

De regering moet deze bepaling voor 29 maart 2009 uitvoeren.

De ordonnantie bepaalt verder dat de gemeenten diversiteitsplannen moeten aannemen. De regering moet deze bepaling ook voor 29 maart 2009 uitvoeren.

- Aangezien de begroting 2009 een subsidie zal moeten bevatten voor de lokale besturen ter zake, zijn er ongetwijfeld al mensen belast met het maken van ramingen; zijn de administratie van de lokale besturen en/of vertegenwoordigers van de gemeenten betrokken bij deze raming van de subsidies die de gemeenten kunnen krijgen in het kader van de diversiteit ? Zo niet, wie werkt aan deze raming en waarom zijn de lokale besturen daar niet bij betrokken ? Zo ja, welke lokale overheden zijn daar wel bij betrokken ?
- Welke planning volgt u om de mogelijke diversiteitsplannen voor de gemeenten toe te passen ?
- Moeten de gemeenten in hun begroting 2009 rekening houden met de uitgaven voor de uitvoering van deze diversiteitsplannen ?

Pour ce qui est des autres critères qui pourront être repris dans le rapport sur l'état de la diversité, on peut ici penser à ceux déjà en vigueur dans les départements des ressources humaines en terme d'âge, de sexe, de handicap, etc.

Vous n'êtes pas sans savoir que la fonction publique régionale et locale est ouverte aux non-belges. Un critère pourrait donc être également repris au sujet de la nationalité du personnel des administrations.

Les données seront bien évidemment « anonymisées » avant transmission aux consultants, comme cela se fait déjà actuellement dans les annexes au budget des communes transmises à la tutelle ou dans la fonction publique régionale en application de l'arrêté du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 4 décembre 1997.

Nous serons attentifs au strict respect de la réglementation sur la protection des données à caractère personnel.

Question n° 1029 de M. Didier Gosuin du 2 octobre 2008 (Fr) :

Subsides aux pouvoirs publics mettant en œuvre une politique de diversité et mise en œuvre de plans de diversité par les communes.

L'ordonnance du 4 septembre 2008 visant à assurer une politique de diversité au sein de la fonction publique bruxelloise est entrée en vigueur le 29 septembre 2008.

Elle prévoit des subsides aux communes qui engagent, dans des emplois contractuels, un minimum de 10 % de demandeurs d'emplois issus des quartiers dont le taux de chômage de la population est égal ou supérieur à la moyenne régionale.

Le gouvernement a jusqu'au 29 mars 2009 pour exécuter cette disposition.

Cette ordonnance prévoit également que les communes doivent adopter des plans de diversité. Le gouvernement a également jusqu'au 29 mars 2009 pour mettre en œuvre cette obligation.

- Comme il est clair que le budget 2009 devra prévoir un subside aux pouvoirs locaux en la matière, des personnes ont déjà dû être chargées de faire des estimations; l'administration des pouvoirs locaux et/ou des représentants des communes sont-ils associés à cette estimation des subsides à allouer aux communes en matière de diversité ? Dans la négative, qui travaille à cette estimation et pourquoi ne pas y avoir associé les pouvoirs locaux ? Dans l'affirmative, quelles sont les autorités locales intégrées au travail d'estimation ?
- Quel est le planning que vous vous êtes fixés pour mettre en vigueur des modèles de plans de diversité exploitables par les communes ?
- Dans le budget 2009 que les communes préparent, doivent-elles intégrer des dépenses pour la réalisation et la mise en œuvre des plans de diversité ?

Antwoord : De ordonnantie van 4 september 2008 ertoe strekkende een diversiteitsbeleid te bewerkstelligen in het Brussels ambtenarenapparaat is inderdaad in werking getreden na de bekendmaking ervan in het *Belgisch Staatsblad* op 19 september 2008.

Dit parlementair initiatief, dat werd ingediend door de heren Madrane en Beghin en dat u zelf ook heeft ondertekend, bekrachtigt een voluntaristisch beleid en bevordert de positieve acties van de plaatselijke besturen in hun aanwervingsbeleid.

Het initiatief beveelt in dit kader een territoriale diversiteit in de lokale overheidsdiensten aan wat betreft de aanwerving van contractuele personeelsleden, daar het criterium dat wordt gehanteerd datgene van het werkloosheidscijfer is dat gelijk is aan of hoger ligt dan het gemiddelde in de wijken van het Gewest.

Artikel 3 van bovengenoemde ordonnantie geeft de regering overigens een termijn van zes maanden om onder andere de criteria te bepalen betreffende de financiële stimuli voor de plaatselijke besturen, als deze de doelstelling verwezenlijken inzake aanwerving van werkzoekenden uit kansarme wijken.

Deze elementen zullen worden vervat in een uitvoeringsbesluit dat ik voor een eerste lezing in 2009 zal voorleggen aan de ministerraad.

Artikel 7 van dezelfde ordonnantie bepaalt dat de regering in dit besluit ook de inhoud en de procedure vastlegt voor de uitwerking van diversiteitsplannen in de plaatselijke besturen.

De planning voor de inwerkingtreding van de modellen van de diversiteitsplannen die kunnen worden toegepast door de gemeenten, zal dus afhangen van de goedkeuringsprocedure van het uitvoeringsbesluit in ontwerp. Ik kan u echter reeds meedelen dat deze plannen ten minste algemene doelstellingen moeten bevatten voor de verscheidene domeinen waarvoor actie wordt ondernomen.

In dit stadium kan men denken aan de gangbare krachtlijnen voor de werkgevers – in dit geval de openbare werkgevers –, zoals personeelsbeleid (aanwerving, informatie, communicatie, bevordering, loopbaan, ...), werkorganisatie, interne cultuur, strategische richtlijnen, onthaal van de gebruikers, enzovoort.

Deze domeinen waarop actie wordt ondernomen, moeten door de plaatselijke besturen worden omgezet in concrete acties, die reeds bestaan of nog bepaald moeten worden, ten bate van het publiek in functie van de leeftijd, het geslacht, de handicap, de nationaliteit. Het gaat om maatregelen in het kader van de promotie van de diversiteit en de strijd tegen de interne en externe vormen van discriminatie.

Voor deze maatregelen die verband houden met de uitvoering van de diversiteitsplannen, lijkt het me op het eerste gezicht niet noodzakelijk dat de gemeenten middelen inschrijven in hun ontwerp van begroting voor 2009.

Het spreekt voor zich dat de gemeenten zelf de actieterreinen kunnen bepalen, waarin ze wensen te investeren. Het is dus moeilijk om a priori te zeggen welke middelen moeten worden aangesproken. Toch zou in elke gemeente een persoon moeten worden aangesteld die verantwoordelijk is voor het diversiteitsbeleid (een

Réponse : L'ordonnance du 4 septembre 2008 visant à assurer une politique de diversité au sein de la fonction publique bruxelloise est en effet entrée en vigueur après sa publication au *Moniteur belge* le 19 septembre 2008.

Cette initiative parlementaire déposée par MM. Madrane et Beghin, dont vous êtes vous-même co-signataire, consacre il est vrai une politique volontariste et d'action positive des administrations locales dans leur politique de recrutement.

Elle préconise dans ce cadre une diversité territoriale dans la fonction publique locale au niveau des engagements de contractuels vu que le critère repris est celui du taux de chômage égal ou supérieur à la moyenne régionale dans les quartiers de la Région.

L'article 3 de l'ordonnance précitée laisse en outre un délai de six mois au gouvernement pour entre autres préciser les critères relatifs aux incitants financiers pour les administrations locales si elles réalisent l'objectif en terme de recrutement de demandeurs d'emploi issus des quartiers fragilisés.

Ces éléments se retrouveront dans un arrêté d'exécution que je déposerai en première lecture au Conseil des ministres en 2009.

L'article 7 de la même ordonnance prévoit que le gouvernement détermine également dans cet arrêté le contenu et la procédure d'élaboration des plans de diversité dans les administrations locales.

Le planning pour mettre en vigueur des modèles de plans de diversité exploitables par les communes dépendra donc de la procédure d'approbation de l'arrêté d'exécution en projet. Je peux néanmoins déjà vous dire que ces plans devront contenir au minimum des objectifs généraux dans divers terrains d'intervention.

On peut à ce stade penser à des axes de travail habituels pour des employeurs, ici publics, tels que : politique de gestion des ressources humaines (recrutement, information, communication, promotion, carrières, ...), organisation du travail, culture interne, orientations stratégiques, accueil des usagers, etc.

Ces domaines d'intervention devront être traduits par les administrations locales en actions concrètes, déjà existantes ou à définir, au bénéfice de publics en fonction de l'âge, du sexe, du handicap, de la nationalité. Il s'agit de dispositions destinées à une politique de promotion de la diversité et de lutte contre les discriminations tant internes qu'externes.

Ces mesures liées à la mise en œuvre des plans de diversité ne me semblent pas nécessiter, au premier abord, l'inscription de moyens conséquents par les communes dans leurs projets de budget 2009.

Il va de soi que les communes garderont la maîtrise de la définition des terrains d'action dans lesquelles elles souhaitent s'investir. Il est donc difficile de dire a priori quels moyens devront être mobilisés. Une constante par contre, devrait être la désignation au sein de chaque commune d'une personne responsable de la

soort « manager » inzake diversiteit naar het voorbeeld van de gewestelijke overheidsdiensten).

In het ontwerp van de gewestelijke begroting 2009 dat werd voorgelegd aan het Brussels Hoofdstedelijk Parlement, voorziet de regering in een bedrag van 300.000 euro voor de uitvoering van het hoofdstuk « financiële stimuli » van de ordonnantie inzake diversiteit in de lokale overheidsdiensten.

Deze kredieten werden ingeschreven in Opdracht 3 « Gemeenschappelijke Initiatieven van de regering », Programma 2 « Specifieke Initiatieven » en begrotingsallocatie 03.002.08.01.12.11 « Werkingsuitgaven betreffende het Contract voor Economie en Tewerkstelling ».

Onder voorbehoud van de stemming over de begroting door het Parlement moeten deze middelen worden overgedragen naar Opdracht 10 « Steun en begeleiding van plaatselijke besturen » om de deelnemende plaatselijke besturen te kunnen subsidiëren die voldoen aan de criteria van de voorziening die is bepaald in de ordonnantie en wordt toegelicht in het komende uitvoeringsbesluit.

Volgens de informatie waarover ik beschik in het kader van de opmaak van uitvoeringsbesluiten voor de 3 ordonnanties inzake « diversiteit » van 4 september 2008, heeft het Territoriaal Pact voor de Werkgelegenheid in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest het initiatief genomen om een reeks experts bijeen te brengen om gemeenschappelijke denk pistes bloot te leggen, meer bepaald op het vlak van de plannen inzake diversiteit.

Zo werd de Vereniging van de Stad en de Gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (VSGB) bij deze besprekingen betrokken en ze houdt ons op de hoogte van de lopende werkzaamheden.

Bij de ramingen voor de subsidies aan de plaatselijke besturen zal het Bestuur van de Plaatselijke Besturen van het Ministerie natuurlijk betrokken worden, maar deze berekeningen moeten worden gebaseerd op criteria die momenteel worden geanalyseerd. De VSGB zal ook worden betrokken bij deze werkzaamheden vooraleer het ontwerp van uitvoeringsbesluit wordt voorgelegd aan de ministerraad.

Vraag nr. 1030 van de heer Walter Vandenbossche d.d. 2 oktober 2008 (N.):

Publicaties van de gemeentelijke overheid « Schaarbeek ».

Bij omzendbrief van 13 juli 2006 stelde de Brusselse regering « dat erop moet toegezien worden dat de communicatie van de plaatselijke besturen de wet respecteert.

In het kader van deze opdracht dient de regering de informatie afkomstig van de gemeente op een methodische wijze te ontvangen ».

Verder stelt de omzendbrief dat een brochure of een andere communicatie publiceren niet zonder risico is. Daarom is er voor dit soort communicatie een formele beslissing van het College van

politique de diversité (du type « manager » de la diversité à l'instar de la fonction publique régionale).

Dans le projet de budget régional 2009 déposé au Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale, le gouvernement a prévu un montant de 300.000 euros pour la mise en œuvre du chapitre « incitants financiers » de l'ordonnance diversité dans la fonction publique locale.

Ces crédits ont été inscrits dans la Mission 3 « Initiatives communes du Gouvernement », Programme 2 « Initiatives spécifiques » et allocation budgétaire 03.002.08.01.12.11 « Dépenses de fonctionnement relatives au Contrat pour l'économie et l'emploi ».

Sous réserve du vote du budget par le Parlement, ces moyens devront être transférés en Mission 10 « Soutien et accompagnement des pouvoirs locaux » afin de pouvoir subventionner les administrations locales participantes qui répondent aux critères du dispositif prévu dans l'ordonnance et précisés dans l'arrêté d'exécution à venir.

D'après mes informations, dans le cadre de la rédaction des arrêtés d'exécutions pour les 3 ordonnances « diversité » du 4 septembre 2008, le Pacte territorial pour l'emploi en Région de Bruxelles-Capitale a pris l'initiative de rassembler une série de personnes-ressources afin de dégager des pistes de réflexion communes, notamment au niveau des plans de diversité.

L'Association de la Ville et des Communes de la Région de Bruxelles-Capitale (AVCB) a ainsi été associée à ces discussions et nous tient informés des travaux en cours.

Les estimations pour les subsides aux administrations locales associeront bien évidemment l'administration des Pouvoirs locaux du ministère mais ces calculs doivent se baser sur des critères qui sont actuellement à l'analyse. L'AVCB sera également associée à ces travaux avant le dépôt du projet d'arrêté d'exécution au Conseil des ministres.

Question n° 1030 de M. Walter Vandenbossche du 2 octobre 2008 (N.):

Publications des autorités communales – Schaarbeek.

La circulaire du 13 juillet 2006 du gouvernement bruxellois dispose ce qui suit : « il importe de s'assurer également que la communication des pouvoirs locaux respecte la loi.

Pour mener cette mission à bien, le gouvernement se doit d'obtenir les informations en provenance des communes de manière méthodique. »

La circulaire dispose également que publier et distribuer une brochure ou une autre communication n'est pas un acte anodin. C'est pour cette raison que le contenu de toute communication

burgemeester en schepenen vereist, die vervolgens krachtens bijgaand besluit aan de toezichhoudende overheid toegestuurd wordt, samen met de publicatie zelf,

Kan de bevoegde minister mij laten weten :

- Welke publicaties van de gemeente Schaarbeek zijn er gepubliceerd sinds 13 juli 2006.
- Kan de heer minister mij laten weten op welke datum deze publicaties hem zijn medegedeeld geworden.
- Kan hij mij laten weten op welke datum goedkeuring/afwijzing is betekend aan het gemeentebestuur.
- Kan de minister-president mij laten weten welk gevolg aan zijn afkeuring is gegeven geworden.
- Kan de minister-president mij laten weten in welke mate er in de plaatsstelling is geschied.

Antwoord : Ik heb de eer het geachte lid de volgende informatie betreffende de gemeentelijke publicaties mee te delen.

Het Bestuur Plaatselijke Besturen beschikt niet over een gegevensbank betreffende het geheel van de door de negentien Brusselse gemeenten uitgegeven publicaties.

Het meedelen van de publicaties heeft trouwens aanleiding gegeven tot vragen en interpretatieproblemen bij de gemeenten. In een eerste fase is het de bedoeling om een globaal beeld te verkrijgen van het geheel van de publicaties die in alle gemeenten werden uitgegeven om tot een nieuwe omzendbrief te komen die de verplichting tot overmaking zal verduidelijken.

Tot op heden is er geen enkele toezichtsmaatregel getroffen in verband met deze materie.

Vraag nr. 1031 van de heer Didier Gosuin d.d. 3 oktober 2008 (Fr.) :

Standpunt van de toezichhoudende overheid over de voorwaarden voor de aanwerving van statutaire ambtenaren.

Een van de meest geciteerde redenen om de aanwerving van contractuele personeelsleden te verantwoorden is de soepele procedure, en vooral het feit dat de gemeentelijke overheid vrijer de wervingsvoorwaarden zou kunnen vaststellen, vooral de diploma- en ervaringsvereisten voor de contractuele ambtenaren en voor de statutaire ambtenaren.

Zou iemand die de dossiers inzake energieprestaties van gebouwen bijvoorbeeld niet met een contract in dienst kunnen worden genomen, indien het statuut geen specifieke graad voor die taak of een bijzonder diploma voorschrijft.

Ik heb echter nooit vastgesteld dat de toezichhoudende overheid op dat vlak streng was. Sommige gemeenten maken in

écrite devra faire l'objet d'une décision formelle du collège des bourgmestre et échevins. C'est cette décision, ainsi que la publication elle-même, qui devront être transmises à l'autorité de tutelle en vertu de l'arrêté en annexe.

Le ministre compétent peut-il me dire :

- Quelles publications ont été publiées par Schaerbeek depuis le 13 juillet 2006 ?
- Quand ces publications lui ont-elles été communiquées ?
- Quand l'approbation/le refus a-t-il été signifié à l'administration communale ?
- Quelles ont été les suites en cas de refus ?
- Dans quelle mesure a-t-on procédé au remplacement de la publication ?

Réponse : J'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre les informations suivantes au sujet des publications communales.

L'administration des Pouvoirs locaux ne dispose pas d'une base de données relative à l'ensemble des publications effectuées par les dix-neuf communes bruxelloises.

La transmission des publications a d'ailleurs suscité des questions et des difficultés d'interprétation de la part des communes. Dès lors, dans une première phase, l'objectif poursuivi a été d'obtenir une image globale des publications émises dans l'ensemble des communes afin de rédiger une nouvelle circulaire qui précisera le contenu de l'obligation de transmission.

Jusqu'à présent aucune mesure de tutelle n'a été prise dans le cadre de cette matière.

Question n° 1031 de M. Didier Gosuin du 3 octobre 2008 (Fr.) :

Attitude de la tutelle quant aux conditions mises au recrutement d'agents statutaires.

Un des motifs qui est souvent avancé pour « justifier » le recrutement d'agents contractuels est la souplesse de la procédure et, spécialement, le fait que le pouvoir communal disposerait de plus de libertés pour fixer les conditions de recrutement, spécialement les conditions de diplômes et d'expérience, pour les agents contractuels que pour les agents statutaires.

Ainsi, pour prendre un exemple qui illustre mon propos, un agent devant travailler sur les dossiers de performance énergétique des bâtiments ne pourrait-il être que contractuel si le statut ne prévoit pas de grade spécifique « agent PEB » ou de diplôme particulier à cet égard.

Je n'ai toutefois jamais constaté que la tutelle était rigide à ce point. Certes, certaines communes distinguent dans leur cadre des

hun formatie een onderscheid tussen « gewone » betrekkingen en « specifieke » betrekkingen (architect, jurist, informaticus) en willen niet dat iemand die in een formatie benoemd is overgaat naar de andere.

Het is mij echter niet duidelijk waarom men niet duidelijker kan zijn dan wat het statuut vereist bij de aanwerving van administratief personeel van de gewone formatie.

Daarom wens ik te weten of de toezichhoudende overheid de wervingsprocedures voor statutair personeel schorst of vernietigt als de gemeente strengere voorwaarden stelt dan gesteld in het administratief statuut voornamelijk wat de diploma's en de ervaring betreft.

Antwoord : Ik deel het geachte lid mede dat de bevoegdheid om de aanwervingsvoorwaarden vast te stellen berust op artikel 145 van de nieuwe gemeentewet.

De gemeenteraad maakt van deze bevoegdheid gebruik om het administratief statuut van het gemeentepersoneel vast te stellen inbegrepen de aanwervingsvoorwaarden.

Op grond van dit artikel kan de gemeenteraad specifieke diploma's of bijkomende ervaring eisen voor bepaalde functies.

Deze voorwaarden hebben een reglementair karakter, zodat deze in aanwervingsprocedures nageleefd moeten worden. Een wijziging of aanvulling is slechts mogelijk door een beslissing van de gemeenteraad.

Vraag nr. 1032 van mevr. Fatiha Saïdi d.d. 3 oktober 2008 (Fr.) :

Pensioenfondsen van het gemeentepersoneel.

Volgens de ramingen van Ethias moet het pensioenfonds met verschillende buitengewone dotaties worden gestijfd waarvan de eerste uiterlijk in 2013 voor een bedrag van 1.000.000 euro. De Brusselse gemeenten met een overschot op de rekening kunnen een gedeelte van dit geld of al dit geld aanwenden om dit fonds te stijven. Dit is een keuze die uitsluitend afhangt van de gemeenten:

Ik zou daarom de volgende vragen willen stellen :

1. Hebben alle Brusselse gemeenten het beheer van hun pensioenen opgedragen aan een verzekeringsinstelling ?
2. Hebben alle gemeenten voor degene die zulks niet gedaan hebben een specifiek reservefonds samengesteld voor de betaling van de toekomstige pensioenen ?
3. Is de dekkingsgraad onderzocht en voldoende bevonden ?
4. Er was sprake van een onderzoek naar de verzekeringsfondsen van de Brusselse gemeenten. Is dit het geval ? Zo ja, kan ik daarvan een kopie krijgen ? Zo niet, is het gepland ?

emplois « ordinaires » et des emplois « spécifiques » (architecte, juriste, informaticien) et empêchent qu'une personne nommée dans un cadre passe dans l'autre.

Toutefois, je n'aperçois pas sur quoi se fonde cette opinion qui voudrait qu'on ne peut être plus précis que ce que postule le statut dans le recrutement d'agents administratifs du cadre ordinaire.

C'est pourquoi je souhaite savoir si la tutelle suspend ou annule les procédures de recrutement d'agent statutaire lorsque la commune fixe des conditions d'accès à l'emploi plus précises que ce que prévoit le statut administratif, spécialement pour ce qui concerne les diplômés et l'expérience.

Réponse : Je signale à l'honorable membre que la compétence du conseil communal déterminant les conditions de recrutement repose sur l'article 145 de la nouvelle loi communale.

Le conseil communal fait usage de cette disposition pour fixer le statut administratif du personnel communal en ce compris les conditions de recrutement.

Sur base de ce même article, le conseil communal peut pour certaines fonctions exiger comme condition des diplômés spécifiques ou une expérience complémentaire.

Ces conditions ont une valeur réglementaire, ce qui signifie concrètement que dans les procédures de recrutement celles-ci doivent être respectées. Une modification ou un ajout n'est possible que par décision du conseil communal.

Question n° 1032 de Mme Fatiha Saïdi du 3 octobre 2008 (Fr.) :

Fonds de pension du personnel communal.

Selon les estimations d'Ethias, il est prévu de devoir approvisionner le Fonds des Pensions par plusieurs dotations exceptionnelles dont la première au plus tard en 2013, pour un montant de 1.000.000 d'euros. Les communes bruxelloises qui présentent des comptes en boni peuvent affecter partie ou totalité de ces montants à l'approvisionnement de ce Fonds. Cette option relève cependant uniquement de choix communaux.

Dès lors, je souhaite obtenir quelques précisions par les questions suivantes :

1. Toutes les communes bruxelloises ont-elles confié la gestion de leurs pensions à une institution de prévoyance ?
2. Pour celles qui répondent par la négative à la première question, toutes les communes ont-elles constitué un fonds de réserve spécifiquement affecté au paiement des pensions futures ?
3. Les taux de couverture sont-ils analysés et suffisants ?
4. Il était question de commander une étude sur les Fonds de prévoyance des communes bruxelloises. Celle-ci a-t-elle eu lieu ? Si oui, pouvons-nous en obtenir copie ? Si non, est-elle prévue ?

Antwoord : Ik heb de eer het geachte lid mede te delen dat een meerderheid van de Brusselse gemeenten het beheer van hun pensioenen hebben toevertrouwd aan een verzekeringsinstelling.

Andere gemeenten betalen hun bijdrage aan de RSZ-PPO en weinige hebben nog een systeem van eigen kas. Deze laatste beschikken niet over een specifiek reservefonds.

De gemeenten die gekozen hebben voor een pensioenfonds dienen jaarlijks prospectieve tabellen in. Deze vormen trouwens een verplichte bijlage bij de gemeentelijke begrotingen en rekeningen.

Vraag nr. 1033 van de heer Didier Gosuin d.d. 6 oktober 2008 (Fr.) :

Het al dan niet uitoefenen van toezicht op de Brusselse gemeenten die betrokken zijn bij ondernemingen in de meer-gewestelijke intercommunales waarbij ze aangesloten zijn.

Gewoonlijk wordt gezegd dat er geen toezicht is op de meergewestelijke intercommunales omdat zulks slechts kan met instemming van de verschillende Gewesten die bevoegd zijn voor de intercommunale.

Het toezicht wordt daarentegen normaal per gemeente uitgeoefend als elke gemeente in de gemeenteraad een besluit goedkeurt om de ondernemingen in een of andere intercommunale waarvan ze deel uitmaken goed te keuren. In het verleden heeft elke gemeente bijvoorbeeld beslissingen moeten nemen in de gemeenteraad om de veranderingen in Sibelga mogelijk te maken.

Ik zou willen weten of het toezicht nog moet worden uitgeoefend op de individuele handelingen die elke betrokken gemeente stelt om de onderneming tot een goed einde te brengen als de onderneming wordt goedgekeurd door de bevoegde organen van een meergewestelijke intercommunale.

Duidelijkheidshalve zou ik willen weten of een Brusselse gemeente haar gemeenteraad om goedkeuring moet vragen om een wijziging van de structuur van een intercommunale waarin zij vertegenwoordigd is, mogelijk te maken (fusie, verkoop van een afdeling of activiteit aan een operator), of de toezichhoudende overheid nagaat of het door de gemeenteraad (en door de intercommunale) goedgekeurde besluit in overeenstemming is met de wet en het algemeen belang dan wel of de toezichhoudende overheid van oordeel is dat, aangezien ze geen toezicht heeft kunnen uitoefenen op de beslissing van de intercommunale zelf, zij geen toezicht moet uitoefenen op de handeling zelf wanneer die aan de verschillende gemeenteraden wordt voorgelegd.

Antwoord : Ik verzoek het geachte lid hieronder de antwoorden op zijn vraag te vinden.

De uitoefening van het gewone toezicht op de akten van de gemeentelijke overheden in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, met inbegrip van de beslissingen over de intercommunales waaraan ze verbonden zijn, wordt geregeld door de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Réponse : J'ai l'honneur d'informer l'honorable membre qu'une majorité de communes bruxelloises ont confié la gestion de leurs pensions à une institution de prévoyance.

D'autres communes cotisent auprès de l'ONSS-APL et peu ont encore un système de caisse propre. Ces dernières ne disposent pas de fonds de réserve spécifique.

Pour les communes ayant opté pour un fonds de pension, des tableaux prospectifs sont remis annuellement. Ils constituent par ailleurs une annexe obligatoire aux budgets et aux comptes communaux.

Question n° 1033 de M. Didier Gosuin du 6 octobre 2008 (Fr.) :

Exercice ou non de la tutelle sur les communes bruxelloises adhérant à des opérations menées dans les intercommunales plurirégionales auxquelles elles sont associées.

On a coutume de dire que la tutelle est inexistante sur les intercommunales pluri-régionales car elle ne peut s'exercer que de l'accord des diverses Régions qui sont compétentes sur ladite intercommunale.

En revanche, la tutelle s'exerce normalement, commune par commune lorsque chaque commune adopte à son conseil communal l'une ou l'autre résolution pour entériner des opérations menées au sein de l'une ou l'autre intercommunale dont elles font partie. Par exemple, dans le passé, chaque commune a dû prendre des décisions au niveau de son conseil communal pour permettre de mener à bien les transformations au sein de Sibelga.

Je souhaite savoir si, lorsque l'opération est acceptée par les organes compétents d'une intercommunale plurirégionale, la tutelle trouve encore à s'exercer sur les actes individuels que chaque commune associée prend pour mener à terme l'opération.

Pour être encore plus précis dans ma question, si l'une ou l'autre commune bruxelloise doit saisir son conseil communal pour permettre une modification de la structure de l'intercommunale dont elle fait partie (une fusion, une cession, de branche ou d'activité à un opérateur), la tutelle vérifie-t-elle si l'acte pris par le conseil communal (et donc par ricochet, par l'intercommunale) respecte la loi et l'intérêt général ou la tutelle estime-t-elle que comme elle n'a pu s'exercer sur l'acte de l'intercommunale lui-même, elle n'a pas non plus à s'exercer sur le même acte lorsqu'il passe dans les différents conseils communaux.

Réponse : Je prie l'honorable membre de bien vouloir trouver ci-dessous les réponses à sa question.

L'exercice de la tutelle ordinaire sur les actes des autorités communales de la Région de Bruxelles-Capitale, en ce compris les décisions des communes relatives aux intercommunales dans lesquelles elles sont associées, est régi par l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative sur les communes de la Région de Bruxelles-Capitale.

Overeenkomstig de bepalingen van de artikel 6, § 2, van de voormelde ordonnantie van 14 mei 1998, en artikel 1, 11°, van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke regering van 16 juli 1998 betreffende de overlegging aan de regering van de akten van de gemeenteoverheden met het oog op de uitoefening van het administratief toezicht, moeten de beslissingen van de gemeentelijke overheden om een intercommunale op te richten of er toe te treden verplicht aan de toezichthoudende overheid worden toegezonden binnen twintig dagen nadat ze aangenomen werden.

Bovendien betreft deze verplichting zowel de beslissingen van gemeenten om een intercommunale op te richten of er toe te treden waarvan het bestuursgebied binnen de grenzen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest blijft als de beslissingen om een intercommunale op te richten of er toe te treden waarvan het bestuursgebied die grenzen overschrijdt.

De andere akten van de gemeentelijke overheden over de intercommunales waar ze lid van zijn, zoals de beslissing van de gemeenteraad over een statuutswijziging van een intercommunale die voor de gemeente zou leiden tot bijkomende verplichtingen of verminderde rechten, moeten niet verplicht aan de toezichthoudende overheid worden toegezonden.

Niettemin worden de beslissingen van de gemeenteraad over intercommunales die niet verplicht toegezonden moeten worden, opgenomen in de lijst met de akten van de gemeenteraad, die overeenkomstig de bepalingen van artikel 7 van de voornoemde ordonnantie van 14 mei 1998 aan de toezichthoudende overheid moet worden toegezonden binnen twintig dagen nadat deze akten werden aangenomen.

Bovendien kunnen de akten van de gemeentelijke overheden waarvan de toezending niet verplicht is op elk moment opgevraagd worden door de toezichthoudende overheid, met toepassing van de bepalingen van artikel 2 van het voormelde besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke regering van 16 juli 1998.

Het blijkt dus dat de regels met betrekking tot de uitoefening van het toezicht op de beslissingen van de gemeenten over de intercommunales waaraan ze verbonden zijn, dezelfde zijn, ongeacht het bestuursgebied van die intercommunales.

Daarom vindt de controle van de wettelijkheid van de akten van de gemeenteoverheden van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest over intercommunales plaats zonder een onderscheid te maken naargelang het rechtsgebied beperkt is tot het Brussels Hoofdstedelijk Gewest of zich uitstrekt over meer dan één gewest.

Vraag nr. 1034 van mevr. Danielle Caron d.d. 8 oktober 2008 (Fr.) :

De gemeentelijke loketten voor energie en de energieadviseurs in de gemeenten.

Het is thans een prioriteit geworden om bij investeringen, bij een renovatie of in het kader van het dagelijkse beheer van een gebouw rekening te houden met de energie. Om energie kan men

Conformément aux dispositions des articles 6, § 2, de l'ordonnance du 14 mai 1998 susmentionnée et 1^{er}, 11°, de l'arrêté du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 16 juillet 1998 relatif à la transmission au gouvernement des actes des autorités communales en vue de l'exercice de la tutelle administrative, les décisions des autorités communales de créer ou d'adhérer à une intercommunale doivent obligatoirement être transmises à l'autorité de tutelle dans les vingt jours de la date où elles ont été prises.

Par ailleurs, cette obligation de transmission concerne aussi bien les décisions des communes de créer ou d'adhérer à une intercommunale dont le ressort ne dépasse pas les limites de la Région de Bruxelles-Capitale que celles de créer ou d'adhérer à une intercommunale dont le ressort dépasse ces limites.

Les autres actes des autorités communales concernant les intercommunales dont elles sont membres, telle par exemple la décision du conseil communal relative à une modification des statuts d'une intercommunale qui entraînerait pour la commune des obligations supplémentaires ou une diminution de ces droits, ne doivent pas obligatoirement être transmises à l'autorité de tutelle.

Toutefois, les décisions du conseil communal relatives aux intercommunales, qui ne font pas l'objet d'une transmission obligatoire sont reprises dans la liste des actes du conseil communal, qui doit, conformément aux dispositions de l'article 7 de l'ordonnance précitée du 14 mai 1998, être transmise à l'autorité de tutelle dans les vingt jours qui suivent la prise de ces actes.

En outre, les actes des autorités communales dont la transmission n'est pas imposée peuvent à tout moment être demandés par l'autorité de tutelle en application des dispositions de l'article 2 de l'arrêté du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 16 juillet 1998 susmentionné.

Il apparaît donc que les règles relatives à l'exercice de la tutelle sur les décisions des communes concernant les intercommunales dans lesquelles elles sont associées sont identiques quelle que soit la circonscription administrative de ces intercommunales.

Dès lors, le contrôle de la légalité des actes des autorités communales de la Région de Bruxelles-Capitale relatifs aux intercommunales dont elles sont membres s'exerce sans qu'il y ait lieu de distinguer si le ressort de ces intercommunales se limite à la Région de Bruxelles-Capitale ou s'étend sur plus d'une région.

Question n° 1034 de Mme Danielle Caron du 8 octobre 2008 (Fr.) :

Les guichets communaux de l'Énergie et les conseillers énergie dans les communes.

Prendre en compte l'aspect énergétique lors d'un investissement, d'une rénovation ou de la gestion quotidienne d'un bâtiment est aujourd'hui devenu une priorité. L'énergie est en effet une question

niet heen onder meer wegens de prijs, de uitputting van de energiebronnen en de strijd tegen klimaatverandering.

De gas- en stroommarkt zal pas echt geliberaliseerd zijn als alle burgers over voldoende informatie beschikken om met kennis van zaken de aanbiedingen van de verschillende gas- en stroomleveranciers te kunnen vergelijken.

Het is bijgevolg een goed initiatief om in elke gemeente een energieloket op te richten om de inwoners in te lichten over de verschillende aspecten.

Kunt u mij bijgevolg zeggen :

- Hoeveel gemeenten er een energieloket voor hun inwoners hebben opgericht ?
- Of die loketten samenwerken met de gemeentelijke ocmw's voor informatie over sociale tarieven, schuldbemiddeling, enz.) ?
- Of het Brusselse Gewest rekening houdend met zijn bevoegdheid inzake energie medewerking verleent aan die initiatieven met bijvoorbeeld financiële steun ?

Antwoord : Ik heb de eer het geachte lid mede te delen dat mijn administratie belast werd met het verzamelen van de nodige inlichtingen en dat de Brusselse gemeenten uitgenodigd werden hun praktijk ter zake mede te delen.

Ik zal niet nalaten het geachte lid op de hoogte te brengen van het resultaat van het onderzoek, zodra alle elementen in mijn bezit zijn.

Vraag nr. 1035 van de heer Walter Vandenbossche d.d. 8 oktober 2008 (N.) :

Publicaties van de gemeentelijke overheid « Sint-Gillis ».

Bij omzendbrief van 13 juli 2006 stelde de Brusselse regering « dat erop moet toegezien worden dat de communicatie van de plaatselijke besturen de wet respecteert.

In het kader van deze opdracht dient de regering de informatie afkomstig van de gemeente op een methodische wijze te ontvangen ».

Verder stelt de omzendbrief dat een brochure of een andere communicatie publiceren niet zonder risico is. Daarom is er voor dit soort communicatie een formele beslissing van het college van burgemeester en schepenen vereist, die vervolgens krachtens bijgaand besluit aan de toezichthoudende overheid toegestuurd wordt, samen met de publicatie zelf.

Kan de bevoegde minister mij laten weten :

- Welke publicaties van de gemeente Sint-Gillis zijn er gepubliceerd sinds 13 juli 2006,

incontournable, entre autres à cause de son prix, de l'épuisement des ressources et de la lutte contre les changements climatiques.

La libéralisation des marchés du gaz et de l'électricité ne sera par ailleurs totalement effective que lorsque tous les citoyens disposeront des informations suffisantes pour comparer en connaissance de cause les offres de différents fournisseurs de gaz et d'électricité.

L'existence d'un guichet Énergie au sein de chaque commune afin d'informer les habitants sur ces différents enjeux est dès lors une initiative positive.

Pourriez-vous dès lors m'indiquer :

- Combien de communes ont-elles mis en place un guichet de l'Énergie à destination de leurs habitants ?
- Ces guichets Energie travaillent-ils en collaboration avec les CPAS communaux en ce qui concerne les informations à caractère social (tarifs sociaux, médiation de dettes, ...)
- Eu égard à sa compétence sur la politique de l'Énergie, la Région bruxelloise collabore-t-elle à ces initiatives, par exemple via une aide financière ?

Réponse : J'ai l'honneur de faire savoir à l'honorable membre que mon administration a été chargée de recueillir les informations nécessaires et que les communes bruxelloises ont été invitées à nous communiquer leur pratique en la matière.

Je ne manquerai pas de communiquer à l'honorable membre le résultat de l'enquête, dès que tous les éléments d'information seront à ma disposition.

Question n° 1035 de M. Walter Vandenbossche du 8 octobre 2008 (N.) :

Publications des autorités communales – Saint-Gilles.

La circulaire du 13 juillet 2006 du gouvernement bruxellois dispose ce qui suit : « il importe de s'assurer également que la communication des pouvoirs locaux respecte la loi.

Pour mener cette mission à bien, le gouvernement se doit d'obtenir les informations en provenance des communes de manière méthodique. »

La circulaire dispose également que publier et distribuer une brochure ou une autre communication n'est pas un acte anodin. C'est pour cette raison que le contenu de toute communication écrite devra faire l'objet d'une décision formelle du collège des bourgmestre et échevins. C'est cette décision, ainsi que la publication elle-même, qui devront être transmises à l'autorité de tutelle en vertu de l'arrêté en annexe.

Le ministre compétent peut-il me dire :

- Quelles publications ont été publiées par Saint-Gilles depuis le 13 juillet 2006 ?

- Kan de heer minister mij laten weten op welke datum deze publicaties hem zijn medegedeeld geworden.
- Kan hij mij laten weten op welke datum goedkeuring/afwijzing is betekend aan het gemeentebestuur.
- Kan de minister-president mij laten weten welk gevolg aan zijn afkeuring is gegeven geworden.
- Kan de minister-president mij laten weten in welke mate er in de plaatsstelling is geschied.

Antwoord : Ik heb de eer het geachte lid de volgende informatie betreffende de gemeentelijke publicaties mee te delen.

Het Bestuur Plaatselijke Besturen beschikt niet over een gegevensbank betreffende het geheel van de door de negentien Brusselse gemeenten uitgegeven publicaties.

Het meedelen van de publicaties heeft trouwens aanleiding gegeven tot vragen en interpretatieproblemen bij de gemeenten. In een eerste fase is het de bedoeling om een globaal beeld te verkrijgen van het geheel van de publicaties die in alle gemeenten werden uitgegeven om tot een nieuwe omzendbrief te komen die de verplichting tot overmaking zal verduidelijken.

Tot op heden is er geen enkele toezichtsmaatregel getroffen in verband met deze materie.

Vraag nr. 1036 van mevr. Françoise Bertieaux d.d. 15 oktober 2008 (Fr.) :

Subsidies aan de gemeenten in het kader van het beleid tot herwaardering van de wijken.

In het kader van de rehabilitatie van de wijken, zou ik de bedragen van de toegekende subsidies willen kennen die effectief aan de gemeenten betaald zijn voor de investeringen in wegenrenovatie, renovatie van trottoirs en verlichting, in het bijzonder de plaatsing van lantaarnpalen.

Graag deze gegevens per gemeenten en vanaf het boekjaar 2004.

Antwoord : Het geachte lid vindt hieronder het antwoord op haar vraag.

1. Via de wijkcontracten kan het Gewest, binnen het « vierde luik », subsidies uittrekken voor ingrepen in de openbare ruimten die er meer bepaald toe strekken deze te renoveren, groene ruimten in te richten of nieuwe openbare ruimten tot stand te brengen.

2. De eerste tabel in bijlage bevat een overzicht van de bedragen die voorbehouden werden voor het « vierde luik » van de wijkcontracten die sinds 2004 goedgekeurd werden, rekening houdend met de eventuele wijzigingen die de basisprogramma's ondergaan hebben en waarvoor in de loop van het tweede jaar toestemming werd verleend. Daarnaast bevat deze tabel een opsomming van de ingrepen die kaderen in het « vierde luik » en die via Beliris ten laste van de FODMV gelegd werden.

- Quand ces publications lui ont-elles été communiquées ?
- Quand l'approbation/le refus a-t-il été signifié à l'administration communale ?
- Quelles ont été les suites en cas de refus ?
- Dans quelle mesure a-t-on procédé au remplacement de la publication ?

Réponse : J'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre les informations suivantes au sujet des publications communales.

L'administration des Pouvoirs locaux ne dispose pas d'une base de données relative à l'ensemble des publications effectuées par les dix-neuf communes bruxelloises.

La transmission des publications a d'ailleurs suscité des questions et des difficultés d'interprétation de la part des communes. Dès lors, dans une première phase, l'objectif poursuivi a été d'obtenir une image globale des publications émises dans l'ensemble des communes afin de rédiger une nouvelle circulaire qui précisera le contenu de l'obligation de transmission.

Jusqu'à présent aucune mesure de tutelle n'a été prise dans le cadre de cette matière.

Question n° 1036 de Mme Françoise Bertieaux du 15 octobre 2008 (Fr.) :

Subsides aux communes dans le cadre de la politique de réhabilitation des quartiers.

Dans le cadre de la politique de réhabilitation des quartiers, M. le ministre-président pourrait-il me communiquer les montants des subsides affectés et effectivement versés aux communes pour les investissements liés à la rénovation des voiries, des trottoirs et de l'éclairage, en particulier le placement de luminaires.

Il me serait agréable d'obtenir ces données par commune et à partir de l'exercice 2004.

Réponse : Je prie l'honorable membre de bien vouloir trouver ci-dessous la réponse à sa question.

1. Les contrats de quartier permettent à la Région de subsidier, par l'intermédiaire du « volet 4 », des interventions sur les espaces publics en vue notamment de leur rénovation, de l'aménagement d'espaces verts ou de la création de nouveaux espaces publics.

2. Le premier tableau ci-joint reprend les montants réservés au « volet 4 » des contrats de quartier approuvés depuis 2004, compte tenu des éventuelles modifications apportées aux programmes de base et autorisées pendant la deuxième année. Il mentionne également les interventions « volet 4 » mises à charge du SPFMT par le biais de Beliris.

De in dat verband effectief gestorte bedragen zijn niet representatief, aangezien deze programma's momenteel nog lopen en de subsidies in schijven gestort worden.

3. De tweede tabel in bijlage biedt een overzicht van de subsidies die gestort werden bij de eindafrekeningen die sinds 2004 telkens opgesteld werden na de voorlopige oplevering van de werken. Het gaat hier om subsidies die het Gewest gestort heeft in het kader van het « vierde luik » van wijkcontracten die dateren van vóór 2004.

4. Aangezien de projecten algemeen beschouwd allerhande ingrepen omvatten, blijkt het niet mogelijk nauwkeurig te bepalen hoeveel de investeringen in de wegenis, voetpaden of de plaatsing van verlichting nu precies belopen.

Les montants réellement versés dans ce cadre ne sont pas représentatifs dans la mesure où ces programmes sont en cours et les subsides versés par tranches.

3. Le second tableau ci-joint précise les subsides versés lors des décomptes finaux établis à la suite de la réception provisoire des travaux depuis 2004. Il s'agit de subsides versés par la Région dans le cadre du « volet 4 » de contrats de quartier antérieurs à 2004.

4. Les projets recouvrant généralement plusieurs types d'interventions, il ne s'avère pas possible d'identifier les investissements spécifiquement consacrés aux voiries, trottoirs ou au placement de luminaires.

Luik 4 van de Wijkcontracten/Volet 4 des contrats de quartier
 Voorbehouden subsidies (reeksen 2004-2007)/Subsides réservés (séries 2004-2007)

Gemeente – Commune	Wijkcontracten – Contrats de quartier	Start – Démarrage	Gewestelijke subsidie – Subside régional	Bijdrage van de FODMV – Intervention du SPFMT
Anderlecht	Raad/Conseil	22/12/2004	1.687.252,37	1.249.560,00
Anderlecht	Aumale-Wayez	23/12/2005	1.260.450,00	3.124.987,00
Anderlecht	Lemmens	17/12/2007	1.921.766,12	436.372,24
Brussel/ Bruxelles	Leopold tot Leopold Léopold à Léopold	23/12/2005	714.954,07	3.125.000,00
Brussel/Bruxelles	De Kaaaien/Les Quais	18/12/2006	1.392.285,00	3.125.000,00
Brussel/Bruxelles	Roodhuis/Maison Rouge	17/12/2007	0,00	2.302.186,00
Vorst/Forest	Sint-Denijs/Saint-Denis	18/12/2006	293.015,92	2.993.936,88
Elsene/Ixelles	Malibrans	22/12/2004	470.250,00	1.745.000,00
Jette	Carton de Wiart-Hart van Jette/ Carton de Wiart-Cœur de Jette	18/12/2006	2.751.896,00	0,00
Molenbeek	Schelde-Maas/Escaut-Meuse	22/12/2004	1.455.929,10	3.125.000,00
Molenbeek	Werkhuizen-Mommaerts/ Ateliers-Mommaerts	23/12/2005	1.387.748,00	3.124.999,00
Molenbeek	Westoever/Rives Ouest	17/12/2007	1.368.803,90	945.252,00
Sint-Gillis/Saint-Gilles	Fontainas	17/12/2007	1.913.826,00	913.025,00
Sint-Joost/ Saint-Josse	Meridiaan van Brussel/ Méri dien de Bruxelles	18/12/2006	1.363.173,00	1.884.456,00
Schaarbeek/Schaerbeek	Prinses Elisabeth/Princesse Elisabeth	22/12/2004	656.150,41	3.124.322,85
Schaarbeek/Schaerbeek	Lehon-Kessels	23/12/2005	922.713,50	3.053.652,00

Luik 4 van de Wijkcontracten/Volet 4 des contrats de quartier
 Subsidies uitgekeerd sinds 2004 (voorlopige oplevering en eindafrekeningen)/
 Subsides versés depuis 2004 (réceptions provisoires et décomptes finaux)

Gemeente – Commune	Wijkcontracten – Contrats de quartier	Gewestelijke subsidie – Subside régional
Anderlecht	Scheikundige/Chimiste	49.694,00
Anderlecht	Péqueur-Luchtvaart/Péqueur-Aviation	2.609.749,57
Brussel/Bruxelles	Noord/Nord	468.083,00
Brussel/Bruxelles	Huidevetters/Tanneurs	1.427.972,00
Molenbeek	Crystal Zwarte Vijvers/Crystal Étangs Noirs	1.462.141,00
Molenbeek	Hertogin van Brabant/Duchesse de Brabant	1.684.623,00
Molenbeek	Bronsfabriek-Pierron/Fonderie-Pierron	1.290.436,58
Molenbeek	Heyvaert	65.176,64
Sint-Gillis/Saint-Gilles	Th. Verhaegen	635.788,00
Sint-Joost/Saint-Josse	Houwaert-Bossuet	12.102,30
Sint-Joost/Saint-Josse	Groenstraat/Rue Verte	206.628,00
Sint-Joost/Saint-Josse	Delhayesquare/Square Delhaye	108.251,00

Vraag nr. 1037 van de heer Didier Gosuin d.d. 15 oktober 2008 (Fr.) :

Geschillen inzake gemeentebelastingen op GSM-antennes en telecommunicatie-installaties die niet-ioniserende stralen uitzenden.

Hoeveel gemeenten hebben een belasting op GSM-antennes en andere soortgelijke telecommunicatie-installaties ingevoerd ? Welke belastingvoet hanteren die gemeenten ?

Ik heb vernomen dat die belasting door geen enkele operator wordt betaald. Is dat juist of bestaat er een gemeente waar dat soort belasting niet betwist wordt en wel betaald wordt door de belastingplichtigen ?

Antwoord : Ik heb de eer aan het geachte lid hierna de gevraagde inlichtingen te verstrekken in de vorm van een vergelijkende tabel.

Wat betreft de geschillen over deze belastingreglementen, werd mijn administratie belast met het verzamelen van de nodige inlichtingen bij de betrokken Brusselse gemeenten.

Ik zal niet nalaten het geacht lid op de hoogte te brengen van het resultaat van het onderzoek, zodra alle elementen in mijn bezit zijn.

Question n° 1037 de M. Didier Gosuin du 15 octobre 2008 (Fr.) :

Litiges en matière de taxes communales sur les antennes de téléphonie mobile et dispositifs de télécommunication émettant des radiations non ionisantes.

Je souhaite savoir combien de communes ont édicté une taxe sur les antennes GSM et autres dispositifs semblables de télécommunication ainsi que le taux de la taxe appliqué par ces communes.

Il me revient qu'aucun opérateur redevable de ce genre de taxe ne les paie. Est-ce exact ? Ou existe-t-il l'une ou l'autre commune où ce genre de taxe n'est pas contesté et donne lieu à paiement par des redevables ?

Réponse : L'honorable membre voudra bien trouver ci après les informations demandées, sous la forme d'un tableau comparatif.

En ce qui concerne les litiges en cette matière, mon administration a été chargée de recueillir les informations nécessaires auprès des communes bruxelloises concernées.

Je ne manquerai pas de communiquer à l'honorable membre le résultat de l'enquête, dès que tous les éléments d'information seront à ma disposition.

Nr. – N°	Gemeenten – Communes	Aanslagvoet – Taux 2008	Telecommunicatie/Télécommunications Belasting op de relaisantennes van mobilofonie Belasting op de uitzenders van elektromagnetische golven tussen 10 MHz en 10 GHz* Taxe sur les antennes relais de mobilophonie Taxe sur les antennes émettant des ondes électromagnétiques entre 10 MHz et 10 GHz* Bedragen in euro/Montants en euros
			Opmerkingen – Observations
484		606	
001	Anderlecht	2.500	Per antenne, per jaar/Par antenne, par an
002	Oudergem/Auderghem		Per antenne, per jaar/Par antenne, par an *
003	Sint-Agatha-Berchem/ Berchem-Sainte-Agathe	4.244,83	Per relaisantenne van mobilofonie, per jaar Par antenne relais de mobilophonie, par an
004	Brussel	3.720	Per zuil, mast, antenne of andere telecommunicatie-, zend- en informatie-uitwisselingsinstallatie Par pylône, mât, antenne, dispositif de télécommunication
005	Bruxelles		
006	Etterbeek	4.080	Per eenheid, per jaar/Par unité, par an
006	Evere	3.121,20	Per relaisantenne van mobilofonie, per jaar/Par antenne relais de mobilophonie, par an
007	Vorst/Forest	10.000	Per relaisantenne van mobilofonie, per jaar/Par antenne relais de mobilophonie, par an
008	Ganshoren	4.244,83	Per relaisantenne van mobilofonie, per jaar/Par antenne relais de mobilophonie, par an
009	Elsene/Ixelles	3.750	Per eenheid, per jaar/Par unité, par an
010	Jette	4.396,54	Per antenne, per jaar */Par antenne, par an *
011	Koekelberg	5.200	Per antenne, per jaar/Par antenne, par an
012	Sint-Jans-Molenbeek/ Molenbeek-Saint-Jean	1.239,50	Per eenheid, per jaar Par unité, par an
013	Sint-Gillis/Saint-Gilles	2.500	Per relaisantenne, per jaar/Par antenne relais de mobilophonie, par an
014	Sint-Joost-ten-Node/ Saint-Josse-ten-Noode		
015	Schaarbeek/Schaerbeek	4.166,97	Per relaisantenne van mobilofonie, per jaar/Par antenne relais de mobilophonie par an

016	Ukkel/Uccle	3.500	Per antenne, per jaar/Par antenne, par an
017	Watermaal-Bosvoorde/ Watermael-Boitsfort	3.786	Per relaisantenne van mobilofonie, per jaar/ Par antenne relais de mobilophonie, par an
018	Sint-Lambrechts-Woluwe/ Woluwe-Saint-Lambert	4.166,97	Per antenne, per jaar/ Par antenne, par an
019	Sint-Pieters-Woluwe/ Woluwe-Saint-Pierre	3.500	Per antenne, per jaar/ Par antenne, par an

Vraag nr. 1038 van de heer Didier Gosuin d.d. 15 oktober 2008 (Fr.) :

Weigering van het Gewest om de ordonnantie betreffende de transparantie van de bezoldigingen en voordelen van de openbare mandatarissen uit te voeren, in het bijzonder wat betreft het niveau van de bezoldigingen.

Op een van mijn vragen die betrekking hadden op de niet verantwoorde verschillen in presentiegeld voor gemeenteraadsleden in gemeenten die vergelijkbaar zijn in omvang en sociaal-economische toestand hebt u geantwoord dat u daar niets kon aan doen, gelet op de gemeentelijke autonomie.

Dat is natuurlijk niet waar, want autonomie betekent nog geen willekeur. Bovendien bent u in flagrante tegenspraak met een door het Parlement aangenomen wettekst op initiatief van uw fractie en van de fracties die aanwezig zijn in de gemeentelijke meerderheden waarover ik het had : artikel 4 geeft het Gewest immers de bevoegdheid toezicht te houden op de beslissingen van de gemeentebesturen die de voordelen en de bezoldigingen van hun mandatarissen vastleggen en artikel 5, § 2, machtigt de regering om maximumbedragen vast te leggen voor de bezoldigingen en de begrotingsenveloppe voor de gemeentelijke mandatarissen.

Waarom voert u artikel 5 van de ordonnantie van 12 januari 2006 betreffende de transparantie van de bezoldigingen en voordelen van de openbare mandatarissen niet uit ?

Indien u toch niet afgezien hebt van de uitvoering ervan, hoe ver staat het met de uitwerking van het uitvoeringsbesluit voor deze bepaling (Raad van State, eerste lezing door de regering ...) ?

Antwoord : De ordonnantie van 12 januari 2006 betreffende de transparantie van de bezoldigingen en voordelen van de Brusselse openbare mandatarissen bepaalt in haar artikel 4, § 2, dat iedere gemeenteraad binnen de maand na zijn installatie een algemene beslissing goedkeurt betreffende de bezoldigingen, de voordelen van alle aard, de representatiekosten en de werkinstrumenten.

Deze beslissing is onderworpen aan een goedkeuringstoezicht, dat op basis van het besluit dat de regering op 6 maart 2008 goedkeurde (*Belgisch Staatsblad* van 1 april 2008), uitgeoefend wordt door de cel « Transparantie van de bezoldigingen ».

De ordonnantie voorziet via haar artikel 5, § 2, tevens in drie plafonds die de regering vaststelt voor de mandatarissen van de gemeenten:

1. een globaal begrotingskrediet voor de bezoldigingen, voordelen van alle aard en representatiekosten van de openbare mandatarissen

Question n° 1038 de M. Didier Gosuin du 15 octobre 2008 (Fr.) :

Refus de la Région de mettre en œuvre l'ordonnance sur la transparence des rémunérations et avantages des mandataires publics, spécialement en ce qui concerne le niveau de rémunérations des mandataires publics.

En réponse à l'une de mes questions où je pointais les divergences non justifiées de jetons de présence alloués à des conseillers communaux par des communes comparables en taille et situation socio-économique, vous m'avez répondu que vous ne pouviez agir, étant tenu par le respect de l'autonomie communale.

C'est évidemment faux puisque l'autonomie ne signifie pas l'arbitraire. Surtout, vous êtes en flagrante contradiction avec un texte légal voté par le Parlement à l'initiative de votre groupe et des groupes présents dans les majorités des communes que j'évoquais : en effet, l'article 4 permet à la Région d'exercer son pouvoir de tutelle sur les décisions des autorités communales fixant les avantages et rémunérations de ses mandataires et l'article 5, § 2, permet aussi au gouvernement de fixer des montants maxima de rémunération et d'enveloppe budgétaire globale allouée aux mandataires communaux.

Je souhaite savoir quelles sont les raisons qui justifient que vous renonciez à exécuter l'article 5 de l'ordonnance du 12 janvier 2006 sur la transparence des rémunérations et avantages des mandataires.

Si vous n'y avez pas renoncé, où en est l'arrêt d'exécution de cette disposition dans son processus d'élaboration (Conseil d'État, première lecture au gouvernement, etc.) ?

Réponse : L'ordonnance du 12 janvier 2006 « sur la transparence des rémunérations et avantages des mandataires publics bruxellois » prévoit dans son article 4, § 2, que chaque conseil communal adopte, dans le mois de son installation, une décision générale concernant les rémunérations, avantages de toute nature, frais de représentation et outils de travail.

Cette décision fait l'objet d'une tutelle d'approbation, qui, sur base de l'arrêt adopté par le gouvernement le 6 mars 2008 (*Moniteur belge* du 1^{er} avril 2008), est exercée par la Cellule « Transparence des rémunérations ».

L'ordonnance prévoit également dans son article 5, § 2, la fixation par le gouvernement de trois plafonds pour les mandataires des communes :

1. une enveloppe budgétaire globale des rémunérations, avantages de toute nature et frais de représentation des mandataires publics

2. de verdeling van dit begrotingskrediet tussen de openbare mandatarissen
3. de maximumbedragen van de bezoldigingen, voordelen van alle aard en representatiekosten van de openbare mandatarissen.

Ongeacht of het gaat om het presentiegeld, de representatiekosten of de voordelen van alle aard, er bestaat geen logische verhouding tussen de hoogte van het bedrag en de grootte van de gemeente, wat de vaststelling van de plafonds in de praktijk bemoeilijkt.

Alle gemeentesecretarissen en burgemeesters ontvingen daarom een schrijven dat maximumbedragen voorstelde volgens verschillende klassen van gemeenten, om inlichtingen te verkrijgen over het aantal vergaderingen van de gemeenteraad, werkgroepen en commissies en om te weten of er bij die vergaderingen presentiegeld wordt betaald.

Na onderzoek van de gegevens die de gemeenten hadden bezorgd, werkt de cel « transparantie van de mandaten » van het MBHG momenteel aan een actualisering van de meest aangewezen systemen.

De regering wenst natuurlijk alle bepalingen van de ordonnantie van 12 januari 2006 « betreffende de transparantie van de bezoldigingen en voordelen van de Brusselse openbare mandatarissen » die dit vereisen, snel uit te voeren.

Vraag nr. 1039 van de heer Didier Gosuin d.d. 15 oktober 2008 (Fr.) :

Geschil over BTW bij de GOMB.

Op een vorige vraag hebt u geantwoord dat er een vonnis uitgesproken zou worden in een van de geschillen tussen de GOMB en het BTW-bestuur over de kwestie of de bedragen betaald door de GOMB aan de gemengde maatschappijen in het kader van de bouw van middelgrote woningen aan BTW onderworpen zijn.

Is de GOMB veroordeeld of is de eis van het BTW-bestuur verworpen ?

Antwoord : Het geachte lid vindt hieronder het antwoord op zijn vraag.

In het geschil tussen de gemengde vennootschappen die met subsidies van de GOMB huisvestingsprojecten hebben verwezenlijkt en de BTW-administratie heeft de Rechtbank van Eerste Aanleg te Brussel op 5 september 2008 een vonnis geveld waarmee zij de stellingname van de gemengde vennootschap (en dus van de GOMB) verworpt, aangezien de Rechtbank van oordeel is dat er wel degelijk een verband bestaat tussen de ontvangen subsidie en de prijs waarop BTW verschuldigd is.

De Raad van Bestuur heeft op 24 oktober beslist beroep aan te tekenen tegen deze beslissing.

2. la répartition de cette enveloppe entre les mandataires publics
3. les montants maximaux des rémunérations, avantages de toute nature et frais de représentation des mandataires publics.

Qu'il s'agisse des jetons de présence, frais de représentation ou avantages de toute nature, il n'existe pas de logique au niveau du montant selon la taille de la commune, ce qui rend difficile en pratique la fixation de ces plafonds.

Un courrier proposant des montants maximum selon les classes de communes a donc été adressé à chaque secrétaire communal et bourgmestre afin d'obtenir des renseignements sur le nombre de réunions du conseil communal, des groupes de travail et des commissions et savoir si ces réunions donnent lieu au paiement de jetons de présence.

Après examen des données communiquées par les communes, la cellule « transparence des mandats » du MRBC tente actuellement de mettre à jour le système le plus propice.

Le gouvernement entend bien entendu exécuter rapidement toutes les dispositions de l'ordonnance du 12 janvier 2006 « sur la transparence des rémunérations et avantages des mandataires publics bruxellois » qui le requièrent.

Question n° 1039 de M. Didier Gosuin du 15 octobre 2008 (Fr.) :

Litige en matière de TVA à la SDRB.

En réponse à une question précédente, vous m'annonciez qu'un jugement serait rendu dans un des litiges opposant la SDRB à l'administration de la TVA sur la question de savoir si les sommes versées par la SDRB aux sociétés mixtes dans le cadre de la réalisation de logements moyens doivent être soumises à la TVA.

Pourriez-vous me dire si la SDRB a été condamnée ou si c'est l'administration de la TVA qui a été déboutée ?

Réponse : Je prie l'honorable membre de bien vouloir trouver ci-dessous la réponse à sa question.

Dans le litige qui oppose les sociétés mixtes qui ont réalisé les projets de logements grâce aux subsides de la SDRB à l'administration de la TVA, le tribunal de 1ère Instance de Bruxelles a rendu, le 5 septembre 2008, un jugement qui rejette la position de la société mixte (et donc de la SDRB) puisqu'il considère que le subside reçu constitue bien un subside lié au prix devant être soumis à la TVA.

Le Conseil d'Administration du 24 octobre a décidé de faire appel de cette décision.

Vraag nr. 1040 van de heer Didier Gosuin d.d. 15 oktober 2008 (Fr.) :

Evolutie van het aantal statutaire en contractuele personeelsleden in de overheidsinstellingen waarvoor u bevoegd bent en discriminatie tussen die categorieën personeelsleden.

Wat is de evolutie, tussen juli 2004 en juli 2008, van het aantal statutaire en contractuele personeelsleden in de instellingen waarvoor u bevoegd bent ?

Als de cijfers aantonen dat het aantal contractuele personeelsleden in bepaalde instellingen stijgt, kunt u dan daarvoor de redenen geven, wetende dat de regering beloofd heeft contractuele personeelsleden in vaste dienst te nemen of althans het aantal contractuele personeelsleden in vergelijking met het aantal statutaire personeelsleden te verminderen ?

Kunt u me voorts zeggen of er in de instellingen die onder uw bevoegdheid vallen, een vergelijkbare overeenkomst bestaat met de overeenkomst inzake het ontslag van de contractuele personeelsleden die tot stand is gekomen ten laste van de gemeenten. Er zij aan herinnerd dat de regering de gemeenten vraagt om de duur en de voorwaarden van de opzeggingstermijn voor contractuele arbeiders gelijk te schakelen met die welke voor de bedienden gelden.

Antwoord : U wil de evolutie kennen van het aantal ambtenaren en contractuelen in de instellingen die onder mijn bevoegdheid vallen.

Ik moet u meedelen dat ik uitsluitend bevoegdheden uitoefen in het kader van de diensten van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

In dit opzicht zou ik u willen verwijzen naar het antwoord dat mevrouw Grouwels als staatssecretaris belast met Ambtenarenzaken in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest beslist op uw vraag zal geven.

Voor zover nodig, bevestig ik u dat de regering bereid is de statutarisering van de personeelsleden binnen het gewestelijk openbaar ambt te bevorderen. Deze bereidheid is er steeds geweest. Soms was die in bepaalde gevallen moeilijker te verwezenlijken, zoals bijvoorbeeld bij de opheffing van een taalkader, wat elke statutarisering bemoeilijkt.

U zal ongetwijfeld weten dat wij, als gefedereerde entiteit, de principes moeten respecteren die zijn bepaald in het koninklijk besluit van 22 december 2000 betreffende de algemene principes die van toepassing zijn op het rijkspersoneel (naar dit koninklijk besluit verwijst artikel 87, § 2, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980, een maatregel die toepasbaar werd door de bijzondere wet van 12 januari 1989 betreffende de Brusselse instellingen).

Het APKB beperkt het beroep dat men op contractuelen kan doen, tot de volgende gevallen :

- uitzonderlijke en tijdelijke behoeften
- vervangingen
- hulptaken en specifieke taken

Question n° 1040 de M. Didier Gosuin du 15 octobre 2008 (Fr.) :

Évolution du nombre d'agents statutaires et contractuels dans les organismes publics relevant de vos compétences et discrimination entre contractuels et statutaires.

Je souhaite connaître l'évolution du nombre de fonctionnaires et de contractuels dans les institutions relevant de vos compétences entre juillet 2004 et juillet 2008.

Si, pour certaines institutions, les chiffres montrent un accroissement du nombre de contractuels, seriez-vous assez aimable de m'en donner les raisons, sachant que le Gouvernement fait toujours son credo de la statutarisation des contractuels ou, à tout le moins, de la réduction de la part des contractuels par rapport aux statutaires ?

Pourriez-vous par ailleurs me dire si un équivalent de l'accord intervenu à charge des communes pour le licenciement de ces contractuels est applicable dans les organismes relevant de vos compétences. Pour rappel, le gouvernement demande aux communes de prévoir que, désormais, le délai et les conditions de préavis des contractuels ouvriers soient mis sur le même pied que les délais et conditions de préavis des employés.

Réponse : Vous désirez connaître l'évolution du nombre de fonctionnaires et de contractuels dans les institutions qui relèvent de mes compétences.

Je dois vous informer que je n'exerce des compétences que dans le cadre des services du ministère de la Région de Bruxelles-Capitale.

À cet égard, je vous remercie de vous référer à la réponse que Mme Grouwels ne manquera pas de réserver à votre question en sa qualité de secrétaire d'État ayant en charge la fonction publique en Région de Bruxelles-Capitale.

Je confirme, pour autant que de besoin, la volonté du gouvernement de promouvoir la statutarisation des agents au sein de la fonction publique régionale. Cette volonté ne s'est jamais démentie. Elle a parfois été rendue plus difficile dans certains cas, comme par exemple l'annulation d'un cadre linguistique, lequel rend toute statutarisation malaisée.

En tant qu'entité fédérée, vous n'ignorez pas que nous sommes tenus par le respect des principes définis par l'arrêté royal du 22 décembre 2000 relatif aux principes généraux applicables dans la fonction publique (ARPG, auquel renvoie l'article 87, § 2, de la loi spéciale du 8 août 1980, disposition rendue applicable par la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises).

L'ARPG limite le recours aux contractuels aux cas suivants :

- les besoins exceptionnels et temporaires,
- les remplacements,
- les tâches auxiliaires et spécifiques,

– personen die taken moeten uitvoeren, waarvoor een bijzondere kennis of een brede en hoogstaande ervaring vereist is, die beide relevant zijn voor de taken die moeten worden uitgevoerd.

Onze reglementering inzake het administratief statuut van de contractuelen is de weergave van deze principes (zo wordt de aanwerving voor specifieke en hulptaken beperkt tot een exhaustieve lijst van functies die kunnen worden toevertrouwd aan contractuelen).

Het Gewest kan dus slechts contractuelen aanwerven in strikt beperkte gevallen.

Wat uw laatste vraag over het ontslag van contractuele werknemers betreft, verwijs ik u tevens naar mevrouw Brigitte Grouwels, de staatssecretaris bevoegd voor het gewestelijk openbaar ambt. Het behoort niet tot mijn bevoegdheid om specifieke regels te voorzien voor instellingen die onder mijn bevoegdheden horen.

Vraag nr. 1052 van mevr. Danielle Caron d.d. 3 november 2008 (Fr.) :

« 10 km van Ukkel ». — Betwiste overheidsopdracht. — Reactie van het administratief toezicht.

Onlangs heeft de pers geschreven dat de overheidsopdracht die de gemeente Ukkel had uitgeschreven voor de organisatie van de « 10 km van Ukkel », werd betwist.

Wat hebt u als toezichhoudende overheid gedaan na het verschijnen van dat bericht ?

Bent u door de gemeente Ukkel geraadpleegd over de geldigheid van de betwiste overheidsopdracht ?

Hebt u een klacht gekregen van een concurrent die niet werd aangeschreven, van een burger of een gemeenteraadslid van de gemeente Ukkel ?

Zo ja, hoe ver staat het met uw onderzoek ? Welke conclusies werden eventueel getrokken ? Welke beslissingen werden eventueel genomen ?

Antwoord : Hieronder bezorg ik het geachte lid het antwoord op haar vraag.

Op datum van 14 september 2008 heeft het Ukkelse gemeenteraadslid S. de Lobkowicz inderdaad een schriftelijke klacht ingediend bij mijn diensten. Deze klacht had betrekking op de organisatie van een sportevenement genaamd « De tien kilometer van Ukkel », dat plaatsvond op 18 mei 2008 op grond van een beslissing van het schepencollege van 20 november 2007, die op 13 december 2007 werd bevestigd door de gemeenteraad.

Met het oog op het onderzoek van deze klacht heeft het Bestuur Plaatselijke Besturen de gemeente op 9 oktober 2008 bij aangekend schrijven verzocht de beslissingen van het college van

– les personnes destinées à pourvoir à l'exécution de tâches exigeant des connaissances particulières ou une expérience large de haut niveau, toutes les deux pertinentes pour les tâches à exécuter.

Notre réglementation concernant le statut administratif des contractuels est la traduction de ces principes (ainsi, le recours aux tâches auxiliaires et spécifiques est-il limité par une liste exhaustive des fonctions qui peuvent être dévolues à des contractuels).

La région ne peut donc engager des contractuels que dans ces cas strictement limités.

En ce qui concerne votre dernière question relative au licenciement des travailleurs contractuels, je vous renvoie également vers Mme Brigitte Grouwels, secrétaire d'État en charge de la fonction publique régionale. Il ne relève pas de ma compétence de prévoir des règles spécifiques en la matière dans les organismes relevant de mes compétences.

Question n° 1052 de Mme Danielle Caron du 3 novembre 2008 (Fr.) :

« 10 km d'Uccle ». – Marché public contesté. – Réaction de la tutelle.

La presse s'est fait écho récemment de contestations relatives à un marché public lancé par la commune d'Uccle pour l'organisation des « 10 km d'Uccle ».

Je souhaiterais savoir si, en votre qualité d'autorité de tutelle, vous avez pris une initiative suite à cette révélation ?

Avez-vous été consulté par la commune d'Uccle quant à la validité du marché contesté ?

Avez-vous été saisi d'une plainte de la part d'un concurrent non consulté, d'un citoyen de cette commune ou d'un membre du Conseil communal d'Uccle ?

Et si oui, où en est votre enquête à ce sujet et quelles en sont les éventuelles conclusions et décisions prises en conséquence ?

Réponse : Je prie l'honorable membre de bien vouloir trouver ci-dessous les réponses à sa question.

En date du 14 septembre 2008, le conseiller communal d'Uccle S. de Lobkowicz a effectivement introduit par courrier une plainte auprès de mes services. L'affaire en cause porte sur l'organisation d'un événement sportif intitulé « Les dix kilomètres d'Uccle » organisé le 18 mai 2008 par décision du collège échevinal du 20 novembre 2007 confirmée par le conseil communal du 13 décembre 2007.

Aux fins d'instruire cette plainte, l'administration des Pouvoirs locaux a demandé – par courrier recommandé du 9 octobre 2008 – à la commune de lui transmettre les délibérations du collège des

burgemeester en schepenen van 20 november 2007 (gunningsbeslissing van de opdracht) en van 24 juni 2008 (financiële beslissing) over te maken bij toepassing van de bepalingen van artikel 8 van de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. De gemeente heeft deze beslissingen overgemaakt op datum van 20 en 24 oktober 2008.

Deze beslissingen en de bijbehorende documenten worden momenteel onderzocht door de bevoegde diensten van mijn administratie.

Vraag nr. 1061 van de heer Walter Vandenbossche d.d. 13 november 2008 (N.):

Publicaties van de gemeentelijke overheid « Evere ».

Bij omzendbrief van 13 juli 2006 stelde de Brusselse regering « dat erop moet toegezien worden dat de communicatie van de plaatselijke besturen de wet respecteert. In het kader van deze opdracht dient de regering de informatie afkomstig van de gemeente op een methodische wijze te ontvangen. »

Verder stelt de omzendbrief dat een brochure of een andere communicatie publiceren niet zonder risico is. Daarom is er voor dit soort communicatie een formele beslissing van het College van burgemeester en schepenen vereist, die vervolgens krachtens bijgaand besluit aan de toezichhoudende overheid toegestuurd wordt, samen met de publicatie zelf.

Kan de bevoegde minister mij laten weten :

- Welke publicaties van de gemeente Evere zijn er gepubliceerd sinds 13 juli 2006.
- Kan de heer minister mij laten weten op welke datum deze publicaties hem zijn medegedeeld geworden.
- Kan hij mij laten weten op welke datum goedkeuring/afwijzing is betekend aan het gemeentebestuur.
- Kan de minister-president mij laten weten welk gevolg aan zijn afkeuring is gegeven geworden.
- Kan de minister-president mij laten weten in welke mate er in de plaatstelling is geschied.

Antwoord : Ik heb de eer het geachte lid de volgende informatie betreffende de gemeentelijke publicaties mee te delen.

Het Bestuur Plaatselijke Besturen beschikt niet over een gegevensbank betreffende het geheel van de door de negentien Brusselse gemeenten uitgegeven publicaties.

Het meedelen van de publicaties heeft trouwens aanleiding gegeven tot vragen en interpretatieproblemen bij de gemeenten. In een eerste fase is het de bedoeling om een globaal beeld te verkrijgen van het geheel van de publicaties die in alle gemeenten werden uitgegeven om tot een nieuwe omzendbrief te komen die de verplichting tot overmaking zal verduidelijken.

bourgmestre et échevins des 20 novembre 2007 (décision d'attribution du marché) et 24 juin 2008 (décision financière) en application des dispositions de l'article 8 de l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative sur les communes de la Région de Bruxelles-Capitale. La commune a transmis ces décisions en date des 20 et 24 octobre 2008.

Ces décisions et leurs pièces annexes sont actuellement à l'instruction auprès des services compétents de mon administration.

Question n° 1061 de M. Walter Vandenbossche du 13 novembre 2008 (N.) :

Publications des autorités communales d'Evere.

La circulaire du 13 juillet 2006 du gouvernement bruxellois dispose ce qui suit : « il importe de s'assurer également que la communication des pouvoirs locaux respecte la loi. Pour mener cette mission à bien, le gouvernement se doit d'obtenir les informations en provenance des communes de manière méthodique. »

La circulaire dispose également que publier et distribuer une brochure ou une autre communication n'est pas un acte anodin. C'est pour cette raison que le contenu de toute communication écrite devra faire l'objet d'une décision formelle du collège des bourgmestre et échevins. C'est cette décision, ainsi que la publication elle-même, qui devront être transmises à l'autorité de tutelle en vertu de l'arrêté en annexe.

Le ministre compétent peut-il me dire :

- Quelles publications ont été publiées par Evere depuis le 13 juillet 2006 ?
- Quand ces publications lui ont-elles été communiquées ?
- Quand l'approbation/le refus a-t-il été signifié à l'administration communale ?
- Quelles ont été les suites en cas de refus ?
- Dans quelle mesure a-t-on procédé au remplacement de la publication ?

Réponse : J'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre les informations suivantes au sujet des publications communales.

L'administration des Pouvoirs locaux ne dispose pas d'une base de données relative à l'ensemble des publications effectuées par les dix-neuf communes bruxelloises.

La transmission des publications a d'ailleurs suscité des questions et des difficultés d'interprétation de la part des communes. Dès lors, dans une première phase, l'objectif poursuivi a été d'obtenir une image globale des publications émises dans l'ensemble des communes afin de rédiger une nouvelle circulaire qui précisera le contenu de l'obligation de transmission.

Tot op heden is er geen enkele toezichtsmaatregel getroffen in verband met deze materie.

Vraag nr. 1065 van mevr. Marie-Paule Quix d.d. 18 november 2008 (N.) :

Immersiescholen in het gemeentelijk onderwijs.

In La Libre Belgique van 21-22 november 2006 zei de toenmalige minister-presidente van de Franse Gemeenschap, het volgende : « En maternelle et primaire, la langue de l'immersion peut être le néerlandais, l'anglais ou l'allemand en Wallonie. L'immersion ne peut être organisée qu'en néerlandais à Bruxelles.

Dans le secondaire, le néerlandais, l'anglais et l'allemand sont possibles partout. »

Kan u mij, wat het gemeentelijk Franstalig middelbaar onderwijs betreft, meedelen in hoeveel klassen de « immersion »-methode wordt gebruikt en hoeveel er hiervoor als taal respectievelijk het Nederlands, het Duits of het Engels gekozen hebben.

Antwoord : In antwoord op haar vraag deel ik het geachte lid de volgende elementen mede:

Er zijn tot nog toe geen gemeentelijke Franstalige middelbare scholen die deze methode hanteren.

Ter informatie geef ik u toch de lijst mee van de middelbare scholen van de Franse Gemeenschap en van het vrij onderwijs die de « immersion methode » hanteren en hun taalkeuze.

Athénée royal de Watermael-Boisfort, Institut Saint-Louis, Institut de la Vierge Fidèle, Institut Saint André, Institut Marie-Immaculée-Montjoie, Institut des soeurs de Notre-Dame, Athénée Maimonide, Centre scolaire Notre Dame de la Sagesse, Collège du Sacré-Cœur, Collège Saint-Pierre, Institut Sainte-Ursule, Institut Saint-Boniface-Parnasse = Nederlands.

Collège Saint-Hubert = Engels.

Vraag nr. 1071 van de heer Didier Gosuin d.d. 18 november 2008 (Fr.) :

Overheidsopdrachten en uitoefening van het gewone toezicht op de opdrachten die reeds door een subsidiërende overheid gecontroleerd worden.

Tot mijn allergrootste verbazing heb ik vernomen dat bepaalde ambtenaren van de GGC belast met het beheer van de gesubsidieerde werken zouden beweren dat de controle die zij uitoefenen op deze gesubsidieerde overheidsopdrachten, de uitoefening van het gewone toezicht zou uitsluiten.

Wat betreft de gemeenten, doet deze situatie zich vaak voor, zelfs binnen de administratie van de lokale besturen aangezien de ordonnantie op de investeringen van openbaar nut reeds een

Jusqu'à présent aucune mesure de tutelle n'a été prise dans le cadre de cette matière.

Question n° 1065 de Mme Marie-Paule Quix du 18 novembre 2008 (N.) :

Écoles pratiquant l'immersion dans l'enseignement communal.

Dans La Libre Belgique des 21 et 22 décembre 2006, la ministre-présidente de la communauté française de l'époque déclarait ceci : « En maternelle et primaire, la langue de l'immersion peut être le néerlandais, l'anglais ou l'allemand en Wallonie. L'immersion ne peut être organisée qu'en néerlandais à Bruxelles.

Dans le secondaire, le néerlandais, l'anglais et l'allemand sont possibles partout. »

En ce qui concerne l'enseignement secondaire francophone, pouvez-vous me communiquer le nombre de classes pratiquant la méthode de l'immersion ainsi que le nombre de classes ayant respectivement opté pour le néerlandais, l'allemand ou l'anglais ?

Réponse : En réponse à sa question je communique à l'honorable membre les éléments suivants.

Il n'y a pas d'enseignement secondaire communal qui utilise la méthode d'immersion.

Pour votre information je vous communique la liste de toutes les écoles de l'enseignement secondaire de la Communauté française qui utilise la méthode d'immersion et leur choix de langue.

Athénée royal de Watermael-Boisfort, Institut Saint-Louis, Institut de la Vierge Fidèle, Institut Saint André, Institut Marie-Immaculée-Montjoie, Institut des soeurs de Notre-Dame, Athénée Maimonide, Centre scolaire Notre Dame de la Sagesse, Collège du Sacré-Cœur, Collège Saint-Pierre, Institut Sainte-Ursule, Institut Saint-Boniface-Parnasse = Néerlandais.

Collège Saint-Hubert = Anglais.

Question n° 1071 de M. Didier Gosuin du 18 novembre 2008 (Fr.) :

Marchés publics et exercice de la tutelle ordinaire sur des marchés déjà contrôlés par une autorité subsidiaire.

J'ai été très surpris d'apprendre que certains fonctionnaires de la Commission communautaire commune chargés de la gestion de travaux subsidiés affirmeraient que le contrôle qu'ils exercent sur ces marchés de travaux subsidiés excluait l'exercice de la tutelle ordinaire.

S'agissant des communes, une telle situation se présente fréquemment même au sein de l'administration des Pouvoirs locaux puisque l'ordonnance sur les investissements d'utilité publi-

strengere controle van de gesubsidieerde opdrachten organiseert en bepaalt dat het bestuur de stukken betreffende de gunning en de toewijzing van de opdracht moet ontvangen.

Wat is de werkwijze van uw bestuur en graag meer uitleg over het feit dat het ervan uitgaat (terecht volgens mij) dat het toezicht op de overheidsopdrachten krachtens een ordonnantie of een besluit die de procedure voor de toewijzing van een subsidie en de controle op het gebruik ervan, niet verhindert dat het gewone toezicht uitgeoefend wordt zodanig dat een gesubsidieerde opdracht wel degelijk onderworpen is aan een dubbele controle van het gewone toezicht en de gesubsidieerde overheid.

Antwoord : Ik bevestig het geachte lid dat de overheidsopdrachten van gemeenten die het voorwerp vormen van een gewestelijke subsidie onderworpen blijven aan de toezichtscontrole, met toepassing van de wettelijke bepalingen terzake.

Ook de overheidsopdrachten waarvan het bedrag niet verplicht tot een automatische voorlegging aan het toezicht, worden door de bevoegde toezichtsdiensten onderzocht.

Minister belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen

**Vraag nr. 351 van de heer Didier Gosuin d.d. 15 oktober 2008
(Fr.) :**

Évolution du nombre d'agents statutaires et contractuels dans les organismes publics relevant de vos compétences et discrimination entre contractuels et statutaires.

Wat is de evolutie van het aantal ambtenaren en contractuelen in de overheidsorganen onder uw bevoegdheid tussen juli 2004 en juli 2008 ?

Als er in bepaalde organen een stijging zou zijn van het aantal contractuelen, zou ik daar graag de redenen van kennen, wetende dat de regering altijd maar belooft om de contractuelen vast te benoemen of ten minste het aandeel van de contractuelen ten opzicht van de statutairen te verminderen ?

Is er een equivalent van het akkoord ten laste van de gemeenten om deze contractuelen te ontslaan van toepassing in de overheidsorganen onder uw bevoegdheid ? Ter herinnering: de regering vraagt aan de gemeenten dat de opzegtermijnen en de opzegvoorwaarden voor de contractuele arbeiders dezelfde zouden worden als voor de bedienden.

Antwoord : Wat het CIBG betreft, is de evolutie van het aantal statutairen en contractuelen de volgende :

que organise déjà un contrôle scrupuleux des marchés subsidiés et impose la transmission à l'administration des pièces matérialisant la procédure de passation et d'attribution.

Pouvez-vous m'informer de la pratique suivie par votre administration et, spécialement, le fait qu'elle considère (à juste titre à mon sens) que le contrôle exercé sur des marchés de travaux en vertu d'une ordonnance ou d'un arrêté qui fixent la procédure d'octroi de subside et de contrôle de son utilisation n'exclut en rien l'exercice de la tutelle ordinaire en sorte qu'un marché subsidié est bien soumis au double contrôle de la tutelle ordinaire et de l'autorité subsidiaire.

Réponse : Je confirme à l'honorable membre que les marchés des communes faisant l'objet d'un subside régional restent soumis au contrôle de tutelle, en application des dispositions légales en la matière.

Les marchés dont le montant n'impose pas une transmission d'office à la tutelle font également l'objet d'un examen par les services de tutelle compétents.

Ministre chargé des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures

**Question n° 351 de M. Didier Gosuin du 15 octobre 2008
(Fr.) :**

Évolution du nombre d'agents statutaires et contractuels dans les organismes publics relevant de vos compétences et discrimination entre contractuels et statutaires.

Je souhaite connaître l'évolution du nombre de fonctionnaires et de contractuels dans les institutions relevant de vos compétences entre juillet 2004 et juillet 2008.

Si, pour certaines institutions, les chiffres montrent un accroissement du nombre de contractuels, seriez-vous assez aimable de m'en donner les raisons, sachant que le Gouvernement fait toujours son credo de la statutarisation des contractuels ou, à tout le moins, de la réduction de la part des contractuels par rapport aux statutaires ?

Pourriez-vous par ailleurs me dire si un équivalent de l'accord intervenu à charge des communes pour le licenciement de ces contractuels est applicable dans les organismes relevant de vos compétences. Pour rappel, le Gouvernement demande aux communes de prévoir que, désormais, le délai, et les conditions de préavis des contractuels ouvriers soient mis sur le même pied que les délais et conditions de préavis des employés.

Réponse : En ce qui concerne le CIRB, l'évolution du nombre d'agents statutaires et contractuels est la suivante :

Totaal aantal personeelsleden :

- 30 juni 2004 : 163 personeelsleden, waarvan 91,5 direct voor het CIBG werken en 71,5 voor andere Brusselse Openbare Instellingen (ministerie, plaatselijke besturen, ION, etc.)
- 30 juni 2008 : 20 personeelsleden, die direct voor het CIBG werken.

Deze zijn onderverdeeld als volgt :

- 30 juni 2004 : 8 statutaire ambtenaren – 155 contractuele ambtenaren
- 30 juni 2008 : 7 statutaire ambtenaren – 13 contractuele ambtenaren.

De vermindering van het totale aantal personeelsleden laat zich verklaren door de creatie van de vzw IrisTeam in 2006.

Op 30 juni 2008 waren er bij IrisTeam 172 personeelsleden in dienst, waarvan er 75 voor de Brusselse openbare instellingen werken.

Vraag nr. 353 van de heer Walter Vandenbossche d.d. 23 oktober 2008 (N.) :

Samenwerkingsakkoorden met 25 steden.

Naar aanleiding van een reis die u ondernam in februari van dit jaar naar Rabat in Marokko, vernamen wij dat het Brussels Gewest een samenwerkingsakkoord zou hebben met 25 steden.

Graag vernamen wij van u over welke steden het precies gaat, wat die samenwerkingsakkoorden inhouden, wanneer zij werden gesloten, welke concrete projecten reeds werden gerealiseerd in het kader van deze akkoorden, welke middelen hiervoor werden vrijgemaakt in deze legislatuur en op welke begrotingspost zij werden ingeschreven, welke uitgaven hiermee worden bekostigd (personeel, werkmiddelen).

Met welke collega's werkt u hiervoor samen in de Brusselse regering, is er een samenwerking met andere overheden in het Brussels Gewest en in België?

Antwoord : 1. In bijlage I vindt u een overzicht van de 24 bilaterale samenwerkingsakkoorden die momenteel in voege zijn, en de datum dat ze werden afgesloten. Het oudste akkoord, met Berlijn, werd ondertekend op 1 juni 1992. Het recentste akkoord, met Wenen, dateert van 13 april 2005.

(Gelet op de omvang zal het antwoord niet gepubliceerd worden, maar het blijft voor raadpleging ter beschikking op de griffie.)

Nombre total d'agents :

- 30 juin 2004 : 163 agents, dont 91,5 travaillent directement pour le CIRB et 71,5 travaillent pour les autres institutions Bruxelloises (ministère, pouvoirs locaux, OIP, ...)
- 30 juin 2008 : 20 agents, qui travaillent directement pour le CIRB

La répartition est la suivante :

- 30 juin 2004 : 8 statutaires – 155 contractuels
- 30 juin 2008 : 7 statutaires – 13 contractuels.

La réduction du nombre total des agents s'explique par la création de l'ASBL Iristeam en 2006.

En date du 30 juin 2008 Iristeam employait 173 personnes, dont 75 travaillent pour les institutions Bruxelloises.

Question n° 353 de M. Walter Vandenbossche du 23 octobre 2008 (N.) :

Accords de coopération avec 25 villes.

À l'occasion d'un voyage que vous avez entrepris en février de cette année à Rabat, au Maroc, nous avons appris que la Région de Bruxelles-Capitale avait conclu un accord de coopération avec 25 villes.

Pourriez-vous nous dire quelles sont précisément les villes concernées ? Que contiennent ces accords de coopération ? Quand ont-ils été conclus ? Quels projets concrets ont déjà été réalisés dans le cadre de ces accords ? Quels moyens a-t-on libérés à cette fin au cours de cette législature ? À quels postes budgétaires sont-ils inscrits ? Quelles dépenses ont ainsi été payées (personnel, moyens de fonctionnement) ?

Avec quels collègues du gouvernement bruxellois collaborez-vous dans le cadre de ces accords ? Collaborez-vous avec d'autres autorités en Région de Bruxelles-Capitale et en Belgique ?

Réponse : 1. En annexe I, vous trouverez un aperçu des 24 accords de coopération bilatéraux qui sont actuellement en vigueur, ainsi que la date à laquelle ils ont été conclus. Le plus ancien fut conclu avec Berlin le 1^{er} juin 1992. Le plus récent fut quant à lui signé avec Vienne le 13 avril 2005.

(Vu son ampleur, la réponse ne sera pas publiée mais restera disponible au greffe pour consultation.)

Vraag nr. 354 van de heer Mustapha El Karoui d.d. 23 oktober 2008 (Fr.) :

Omzetting van de Europese richtlijnen.

Graag sinds het begin van de zittingsperiode het aantal Europese richtlijnen die omgezet zijn of nog omgezet worden en die tot uw bevoegdheden behoren.

- Welke richtlijnen zijn omgezet?
- Welke richtlijnen worden nog omgezet?
- In voorkomend geval, de precontentieuze procedures (afgelopen of open) alsook de procedures die geleid hebben tot een adiëring van het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen. Wat zijn de aangevoerde overtredingen ?

Antwoord : Ik heb de eer het geachte lid het volgend antwoord te geven.

Ik heb de eurocoördinator van de Directie Externe Betrekkingen van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest gevraagd om de nodige informatie in te zamelen.

1. De sinds het begin van deze legislatuur omgezette richtlijnen :

Sinds het begin van deze legislatuur werd geen enkele Europese Richtlijn die onder mijn bevoegdheden ressorteert integraal omgezet.

2. De richtlijnen in omzetting:

- Richtlijn 2006/123/EG van het Europees Parlement en de Raad van 12 december 2006 betreffende diensten op de interne markt (omzettingstermijn : 28 december 2009);
- Richtlijn 2008/51/EG van het Europees Parlement en de Raad van 21 mei 2008 tot wijziging van Richtlijn 91/477/EEG van de Raad inzake de controle op de verwerving en het voorhanden hebben van wapens (omzettingstermijn : 28 juli 2010).

3. De inbreukprocedures;

Volgens de informatie waarover ik beschik zou er, sinds het begin van deze legislatuur, door de Europese Commissie of door het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen geen enkel inbreukdossier behandeld zijn inzake richtlijnen die tot mijn bevoegdheden behoren.

Vraag nr. 355 van de heer Mustapha El Karoui d.d. 23 oktober 2008 (Fr.) :

Financiering van gewestelijke initiatieven door de Europese Unie.

Hebt u sinds 1 januari 2006 in het kader van uw bevoegdheden kredieten aangevraagd bij de Europese Unie om bepaalde van uw projecten te financieren ?

Question n° 354 de M. Mustapha El Karoui du 23 octobre 2008 (Fr.) :

Transposition des directives européennes.

Il me serait agréable de connaître, et ce depuis le début de la législature, les directives européennes qui ont été transposées ou sont en cours de transposition et qui relèvent de vos compétences.

Pourriez-vous m'indiquer :

- Les directives transposées;
- Les directives en cours de transposition;
- Le cas échéant, les procédures précontentieuses (classées ou ouvertes) ainsi que les procédures qui ont abouti à une saisie de la Cour de Justice des Communautés Européennes. Pourriez-vous me préciser les infractions alléguées ?

Réponse : J'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre les éléments suivants.

J'ai demandé à l'eurocoordinateur de la Direction des Relations extérieures du ministère de la Région de Bruxelles-Capitale de collecter les informations nécessaires.

1. Les directives transposées depuis le début de cette législature :

Depuis le début de cette législature, aucune directive relevant de mes compétences n'a été transposée intégralement par mes soins.

2. Les directives en cours de transposition:

- Directive 2006/123/CE du Parlement européen et du Conseil du 12 décembre 2006 relative aux services dans le marché intérieur (délai de transposition : 28 décembre 2009);
- Directive 2008/51/CE du Parlement européen et du Conseil du 21 mai 2008 modifiant la directive 91/477/CEE du Conseil relative au contrôle de l'acquisition et de la détention d'armes (délai de transposition : 28 juillet 2010).

3. Les procédures d'infraction:

Selon mes informations, il semblerait que, depuis le début de cette législature, aucun dossier d'infraction relatif aux directives qui relèvent de mes compétences n'aurait été traité par la Commission européenne ou par la Cour de Justice des Communautés européennes.

Question n° 355 de M. Mustapha El Karoui du 23 octobre 2008 (Fr.) :

Financement d'initiatives régionales par l'Union européenne.

Depuis le 1^{er} janvier 2006 et dans le cadre de l'exercice de vos propres compétences, pourriez-vous m'indiquer si vous avez sollicité des crédits auprès de l'Union européenne afin de financer certains de vos projets ?

In voorkomend geval :

- Voor welke projecten ?
- In welk kader (structuurfondsen of andere programma's) ?
- Wat heeft de Europese overheid geantwoord ?
- Wat is voor elk project het aandeel van het Gewest ?

Antwoord : Ik heb het geachte lid het volgende antwoord op zijn vragen te geven.

1. Als minister van Externe Betrekkingen heb ik een Europese financiering aangevraagd voor het project SHAMS (Sustainable human activities in Mediterranean urban Systems). Het project beoogt duurzame partnerships en een netwerk voor het uitwisselen van Noord-Zuid- en Zuid-Zuidervaringen te creëren, en focust in het bijzonder op de strategieën voor duurzame stadsontwikkeling. De twee voornaamste krachtlijnen in het kader van dit project zijn enerzijds het opzetten van een geïntegreerde en duurzame grondstoffenstrategie en anderzijds de culturele, toeristische en socio-economische opwaardering van het erfgoed.

2. Dit project valt onder het programma MED-PACT [in het kader van MEDA II (2000-2006) – het samenwerkingsprogramma voor het Euromediterraan partnership, ondersteund door de Dienst voor Samenwerking, Europe Aid].

Het programma MED-PACT wil duurzame banden smeden tussen Europese en mediterrane plaatselijke besturen en wil een duurzame plaatselijke ontwikkeling bevorderen.

3. De Europese overheden hebben positief geantwoord op de vraag om financiering gesteld door het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, dat dit project leidt.

Het werd in november 2006 goedgekeurd voor een duur van 36 maanden.

4. Het totaal bedrag van het project beloopt 914.216,00 euro, de financiële inbreng van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest beloopt 142.660,00 euro waarvan 27.280,00 euro ten laste van de Directie Externe Betrekkingen en 115.380,00 euro ten laste van Leefmilieu Brussel.

Deze budgettaire verdeling is te verklaren door het feit dat het weliswaar om een materie gaat die betrekking heeft op externe betrekkingen en samenwerking, maar waarvan de doelstellingen betrekking hebben op duurzame ontwikkeling. Het Gewest is onder andere bevoegd voor het geïntegreerd en duurzaam grondstoffenbeheer.

5. Tot slot zou ik het geachte lid er ook op willen wijzen dat ik een personeelslid van de directie Externe Betrekkingen ermee belast heb de besturen en de pararegionale instellingen te helpen met het opzetten van Europese projecten. Deze persoon houdt zich sinds juni 2008 voltijds bezig met de follow-up van de programma's en de uitbouw van projecten.

Le cas échéant :

- Pour quels projets ?
- Dans quel cadre s'inscrivent-ils (fonds structurels ou autres programmes) ?
- Quelle fut la réponse des autorités européennes à vos demandes ?
- Qu'en est-il, pour chacun de ces projets, de l'intervention régionale ?

Réponse : J'ai l'honneur de communiquer à l'honorable député la réponse à la question reprises ci-dessus.

1. En tant que ministre des Relations extérieures, j'ai sollicité un financement européen pour le projet SHAMS (Sustainable human activities in Mediterranean urban Systems). Il vise à créer des partenariats durables et un réseau d'échange d'expérience Sud-Sud et Nord-Sud en se focalisant plus particulièrement sur les stratégies de développement durable urbain. Les deux principaux axes privilégiés dans le cadre de ce projet sont d'une part la mise en place d'une stratégie intégrée et durable des ressources et d'autre part, la valorisation culturelle, touristique et socio-économique du patrimoine.

2. Ce projet s'inscrit dans le programme MED-PACT [dans le cadre de MEDA II (2000-2006) – programme de coopération pour le partenariat euro-méditerranéen soutenu par l'Office de Coopération, Europe Aid].

Le programme MED-PACT vise à établir des liens durables entre les collectivités locales européennes et méditerranéennes ainsi qu'à promouvoir un développement local durable.

3. Les autorités européennes ont répondu positivement à la demande de financement de la Région de Bruxelles-Capitale qui est chef de file de ce projet.

Il a été approuvé en novembre 2006 pour une durée de 36 mois.

4. Le montant total du projet est de 914.216,00 euros, la participation financière de la Région de Bruxelles-Capitale s'élevant à 142.660,00 euros dont 27.280,00 euros à charge de la Direction des Relations extérieures et 115.380,00 euros à charge de Bruxelles-Environnement.

Cette répartition budgétaire s'explique par le fait que bien qu'il s'agisse d'une matière relative aux relations extérieures et à la coopération, les objectifs s'articulent autour du développement durable. La Région est notamment en charge de la gestion intégrée et durable des ressources.

5. Enfin, je voulais également attirer l'attention de l'honorable Député sur le fait que j'ai chargé un agent de la Direction des Relations extérieures d'aider les administrations et les pararegionaux à développer des projets européens. Cette personne travaille à temps plein sur le suivi de programmes et le développement de projets depuis juin 2008.

Deze nieuwe opdracht die aan de directie Externe Betrekkingen is toevertrouwd, zou het Gewest moeten toelaten betrokken te zijn in een groter aantal Europese projecten.

Vraag nr. 356 van de heer Didier Gosuin d.d. 24 oktober 2008 (Fr.) :

Beheersing van de kosten van de overheidsopdrachten van het ministerie.

In het kader van het toezicht op de gemeenten verplicht uw collega, de minister-president, de gemeenten die overheidsopdrachten voor werken gunnen ertoe niet de marktprijs, maar die prijs vermeerderd met een bedrag – doorgaans 10 % – budgettair vast te leggen om eventuele supplementen te dekken die voortvloeien uit een formule voor prijssherziening of uit de aanpassing van posten met geraamde hoeveelheden. De achterliggende idee is dat men kan beschikken over begrotingsfondsen om laattijdige betalingen te vermijden, rekening houdend met de omvang van de moratoire interesten.

Hebt u als minister van Begroting een soortgelijke richtlijn opgelegd aan alle departementen van het ministerie voor hun opdrachten voor werken ?

Zo neen, waarom niet ?

Zo ja, past u ook de 10 %-regel toe ?

Antwoord : In antwoord op de in de rand vermelde schriftelijke vraag kan ik de geachte volksvertegenwoordiger het volgende mededelen :

Neen, ik heb geen algemene omzendbrief in die zin gestuurd naar alle departementen van het ministerie en dit om volgende redenen :

Het behoort tot de autonomie van elke afzonderlijke minister om zelf de risico's in te schatten en dit op basis van de marktrisico's van elke afzonderlijke overheidsopdracht. Deze risico's kunnen op basis van een marktanalyse ingeschat worden en moeten budgettair worden voorzien in de vastleggingen.

Het heeft aldus weinig tot geen zin om een algemene omzendbrief te versturen met het oog op het invoeren van een lineaire marge (bijvoorbeeld van 10 %), daar de diverse markten en de daaraan verbonden risico's te uiteenlopend zijn.

Echter, bij de aanvraag van het begrotingsakkoord moet er telkens aangetoond worden dat alle mogelijke meerkosten en risico's in voldoende mate in de vastleggingen zijn voorzien alvorens het begrotingsakkoord kan worden verstrekt.

Vraag nr. 358 van de heer Serge de Patoul d.d. 6 november 2008 (Fr.) :

Vastgestelde registratierechten.

De registratierechten zijn een grote bron van inkomsten voor het Gewest.

Cette nouvelle mission confiée à la Direction des Relations extérieures devrait permettre à la Région d'être présente dans un plus grand nombre de projets européens.

Question n° 356 de M. Didier Gosuin du 24 octobre 2008 (Fr.) :

Maîtrise des coûts des marchés publics du ministère.

Votre collègue, le ministre-président, via la tutelle sur les communes, impose aux communes qui passent des marchés de travaux d'engager budgétairement, non le prix du marché, mais ce prix augmenté d'une somme – généralement 10 % – en vue de couvrir d'éventuels suppléments résultant de l'application d'une formule de révision de prix ou de l'adaptation de postes à quantités estimées. L'idée sous-jacente est de permettre de disposer des fonds budgétaires afin d'éviter des paiements tardifs compte tenu de l'importance du taux d'intérêt de retard.

Comme ministre du Budget, avez-vous imposé une directive semblable à l'ensemble des départements du ministère pour leurs marchés de travaux ?

Dans la négative, pourquoi ?

Dans l'affirmative, appliquez-vous aussi la règle des 10 % ?

Réponse : En réponse à la question écrite en marge, je peux communiquer à l'honorable membre les éléments de réponse suivants :

Non, je n'ai pas envoyé de circulaire générale dans ce sens à l'ensemble des départements du Ministère et ce pour les raisons suivantes :

Il relève de l'autonomie de chaque ministre d'évaluer les risques et ce sur la base des risques de marché de chaque marché public en particulier. Ces risques peuvent être évalués sur la base d'une analyse de marché et doivent être budgétisés dans les engagements.

Je ne vois donc pas l'intérêt d'envoyer une circulaire générale visant l'introduction d'une marge linéaire (par exemple de 10 %) étant donné que les différents marchés et les risques y liés sont trop disparates.

Lors de la demande de l'accord budgétaire, il doit pourtant être prouvé que tous les frais supplémentaires et risques possibles aient été suffisamment prévus dans les engagements avant de pouvoir octroyer l'accord budgétaire.

Question n° 358 de M. Serge de Patoul du 6 novembre 2008 (Fr.) :

Droits d'enregistrement constatés.

Les droits d'enregistrement constituent une recette importante pour la Région.

Kan de minister meedelen hoeveel registratierechten werden vastgesteld van 1989 tot op heden ?

Antwoord : In antwoord op zijn schriftelijke vraag kan ik de geachte volksvertegenwoordiger het volgende meedelen.

Uitgaande van de notie « vastgestelde rechten » worden belastingontvangsten in het ESR 95 geregistreerd op het moment dat de belastbare transactie plaatsvond of, voor sommige belastingen op het inkomen, het moment dat het bedrag van de verschuldigde belasting met zekerheid door de overheid werd vastgesteld (dit laatste moment wordt geacht samen te vallen met de verzending van de uitnodiging tot betaling).

De gewestelijke registratierechten zijn contantbelastingen. Zij worden niet ingekohierd. De betaling ervan gebeurt voorafgaandelijk met toepassing van artikel 5 van het Wetboek der registratierechten (« De registratie geschiedt slechts na betaling van de rechten (...). Niemand kan, onder voorwendsel van betwisting over de verschuldigde som of om elke andere reden, die betaling verminderen noch uitstellen, behoudens vordering tot teruggave zo daartoe aanleiding bestaat. »).

Het registratierecht op de verkoop van onroerende goederen wordt in het ESR 95 geregistreerd alsof het door de gewesten zelf wordt geïnd, met andere woorden de doorstortingstermijn van één maand voorzien in artikel 54 van de Bijzondere Financieringswet wordt geneutraliseerd. Zodoende wordt een verschuiving van één maand toegepast. De bijgaande tabel geeft het resultaat hiervan weer (startend vanaf het jaar dat dit registratierecht volledig wordt doorgevoerd aan de Gewesten).

Le ministre peut-il communiquer les droits constatés en matière de droits d'enregistrement, de l'année 1989 à ce jour ?

Réponse : En réponse à sa question écrite, je peux répondre à l'honorable membre les éléments suivants.

Partant de la notion «droits constatés», les recettes fiscales sont enregistrées dans le SEC 95, soit au moment de la transaction qui a fait naître l'obligation de payer l'impôt, soit, pour certains impôts sur les revenus, le moment où les montants d'impôts dus ont été déterminés avec certitude par l'administration (dans ce dernier cas on prend en considération l'envoi de l'avertissement-extrait de rôle).

Les droits d'enregistrement régionaux sont des impôts payables au comptant. Ils ne font pas l'objet d'un enrôlement. Ils doivent être payés préalablement en vertu de l'article 5 du Code des droits d'enregistrement («L'enregistrement n'est effectué qu'après paiement des droits (...). Nul ne peut atténuer ni différer ce paiement, sous le prétexte de contestation de la somme due ou pour tout autre motif, sauf à se pourvoir en restitution s'il y a lieu.»).

Le droit d'enregistrement sur la vente d'immeubles est enregistré dans le SEC 95 comme si les régions le perçoivent elles-même, en d'autres termes le délai de versement d'un mois prévu à l'article 54 de la loi spéciale de financement est neutralisé. Ainsi, un glissement d'un mois s'opère. Le résultat de ce glissement est repris dans le tableau en annexe (depuis l'année où ce droit d'enregistrement est versé intégralement aux Régions).

ESR95/SEC95	2002	2003	2004	2005	2006	2007
jan.	18.490.450,89	58.695.666,60	21.481.004,60	27.727.182,37	33.865.209,48	34.089.620,27
feb./févr.	34.342.930,19	31.842.343,44	28.389.294,67	26.283.913,02	33.956.800,40	33.027.997,55
maart/mars	26.998.400,71	26.980.274,06	29.713.048,73	38.987.079,94	37.897.411,31	46.550.263,12
april/avril	23.714.741,49	27.327.875,97	31.685.863,28	30.732.842,25	45.473.350,64	36.304.591,59
mei/mai	35.282.820,63	22.008.307,05	28.101.321,55	32.663.431,40	51.598.333,20	36.438.061,01
juni/juin	25.902.757,62	27.618.993,44	35.190.596,23	39.337.802,47	38.835.215,74	39.783.066,04
juli/juillet	27.798.059,26	34.974.012,15	37.396.391,30	39.823.652,59	43.183.354,40	56.768.775,74
aug./août	16.977.371,62	20.551.942,97	22.538.553,00	28.325.307,65	28.221.277,09	33.378.073,08
sep.	25.351.117,98	31.771.085,77	49.486.384,25	37.307.279,28	43.332.652,57	47.894.771,60
okt./oct.	33.018.370,84	43.980.930,74	37.252.512,42	39.621.026,80	39.647.365,10	47.461.692,00
nov.	23.012.325,87	8.713.282,00	27.626.312,47	35.195.374,95	33.070.712,15	42.590.860,79
dec./déc.	26.055.778,61	40.124.725,17	34.242.115,86	40.897.184,61	44.243.723,48	41.474.070,41
Totaal/Total	316.945.125,71	374.589.439,36	383.103.398,36	416.902.077,33	473.325.405,56	495.761.843,20
Begroting BHG/ Budget RBC	2002	2003	2004	2005	2006	2007
jan.	12.297.285,91	26.055.778,61	40.124.725,17	34.242.115,86	40.897.184,61	44.243.723,48
feb./févr.	18.490.450,89	58.695.666,60	21.481.004,60	27.727.182,37	33.865.209,48	34.089.620,27
maart/mars	34.342.930,19	31.842.343,44	28.389.294,67	26.283.913,02	33.956.800,40	33.027.997,55
april/avril	26.998.400,71	26.980.274,06	29.713.048,73	38.987.079,94	37.897.411,31	46.550.263,12
mei/mai	23.714.741,49	27.327.875,97	31.685.863,28	30.732.842,25	45.473.350,64	36.304.591,59
juni/juin	35.282.820,63	22.008.307,05	28.101.321,55	32.663.431,40	51.598.333,20	36.438.061,01
juli/juillet	25.902.757,62	27.618.993,44	35.190.596,23	39.337.802,47	38.835.215,74	39.783.066,04
aug./août	27.798.059,26	34.974.012,15	37.396.391,30	39.823.652,59	43.183.354,40	56.768.775,74
sep.	16.977.371,62	20.551.942,97	22.538.553,00	28.325.307,65	28.221.277,09	33.378.073,08
okt./oct.	25.351.117,98	31.771.085,77	49.486.384,25	37.307.279,28	43.332.652,57	47.894.771,60
nov.	33.018.370,84	43.980.930,74	37.252.512,42	39.621.026,80	39.647.365,10	47.461.692,00
dec./déc.	23.012.325,87	8.713.282,00	27.626.312,47	35.195.374,95	33.070.712,15	42.590.860,79
Totaal/Total	303.186.633,701	360.520.492,80	388.986.007,67	410.247.008,58	469.978.866,69	498.531.496,27

Vraag nr. 359 van de heer Serge de Patoul d.d. 6 november 2008 (Fr.) :

Vastgestelde successierechten.

De successierechten zijn een grote bron van inkomsten voor het Gewest.

Kan de minister meedelen hoeveel successierechten werden vastgesteld van 1989 tot op heden ?

Antwoord : In antwoord op zijn schriftelijke vraag kan ik het geachte lid het volgende meedelen.

Successierechten zijn, net als registratierechten (zie vraag nr. 358), in principe contant te betalen belastingen. Indien de verschuldigde successierechten niet zijn betaald binnen de termijn voorzien in artikel 77 van het Wetboek der successierechten, is de wettelijke interest van rechtswege verschuldigd (zie artikel 81 van het Wetboek). In 2007 bedroeg de door de erfopvolgers aldus betaalde interesten 7,2 miljoen euro; in 2008 geeft de teller, na elf maanden, 5,4 miljoen euro aan (respectievelijk 2,26 % en 1,83 % van de totale ontvangsten successierechten).

Verder beschikt de overheid over een aantal zakelijke zekerheden en wettelijke hypotheke om de invordering van de successierechten te waarborgen (artikel 84 en volgende van het voornoemde Wetboek).

Het successierecht wordt in het ESR 95 geregistreerd alsof het door de gewesten zelf wordt geïnd, met andere woorden de doorstortingstermijn van één maand voorzien in artikel 54 van de Bijzondere Financieringswet wordt geneutraliseerd. Zodoende wordt een verschuiving van één maand toegepast. De bijgaande tabel geeft het resultaat hiervan weer vanaf 2002.

Question n° 359 de M. Serge de Patoul du 6 novembre 2008 (Fr.) :

Droits de succession constatés.

Les droits de succession constituent une recette importante pour la Région.

Le ministre peut-il communiquer les droits constatés en matière de droits de succession de l'année 1989 à ce jour ?

Réponse : En réponse à sa question écrite, je peux répondre à l'honorable membre les éléments suivants.

Tout comme les droits d'enregistrement (voir la question n° 358), les droits de succession s'acquittent en principe au comptant. Si les droits de succession ne sont pas payés dans le délai prévu à l'article 77 du Code des droits de succession, l'intérêt légal est exigible de plein droit (voir l'article 81 du Code). Ainsi, en 2007, les successeurs se sont acquittés de 7,2 millions d'euros d'intérêts; en 2008, après onze mois, il s'agit de 5,4 millions d'euros (ce qui représente dans la totalité des recettes en matière de droits de succession respectivement 2,26 et 1,83 pour cent).

En outre, l'autorité dispose de plusieurs sûretés réelles et d'hypothèques légales pour garantir le recouvrement des droits de succession (articles 84 et suivants du Code précité).

Le droit de succession est enregistré dans le SEC 95 comme si les régions le perçoivent elles-même, en d'autres termes le délai de versement d'un mois prévu à l'article 54 de la loi spéciale de financement est neutralisé. Ainsi, un glissement d'un mois s'opère. Le résultat de ce glissement est repris dans le tableau en annexe depuis l'année 2002.

ESR95/SEC95	2002	2003	2004	2005	2006	2007
jan.	18.832.779,41	19.855.195,58	20.317.650,62	19.464.720,46	27.439.589,20	28.560.389,03
feb./févr.	16.953.136,99	18.694.576,52	20.107.329,78	24.535.560,78	23.199.852,50	19.980.395,07
maart/mars	20.566.786,95	14.990.093,65	26.776.771,69	22.566.049,40	24.562.751,60	25.630.590,01
april/avril	14.382.239,69	5.605.115,97	39.552.391,18	26.710.919,20	30.712.125,87	16.531.843,73
mei/mai	16.125.178,81	13.619.067,21	14.729.677,76	19.124.179,98	22.113.703,00	22.656.537,69
juni/juin	15.232.753,47	17.029.255,24	22.903.121,20	27.660.978,93	30.229.792,73	25.246.737,39
juli/juillet	16.319.893,25	19.966.846,30	25.790.905,35	21.705.980,19	30.458.606,08	33.145.024,99
aug./août	24.414.228,56	14.130.634,29	20.075.941,93	30.229.652,21	27.424.768,54	35.100.035,12
sep.	19.343.699,64	21.029.993,39	24.451.605,74	20.461.146,25	28.735.842,82	24.791.957,12
okt./oct.	17.529.706,97	19.132.418,14	23.163.025,53	24.567.486,37	17.139.650,79	27.564.104,24
nov.	18.021.092,44	14.733.989,74	14.033.549,22	22.983.594,47	28.123.884,97	36.718.296,04
dec./déc.	16.149.036,56	33.777.710,47	27.530.002,18	29.571.610,96	21.926.631,99	30.894.712,13
Totaal/Total	213.870.532,74	212.564.896,50	279.431.972,18	289.581.879,20	312.067.200,09	326.820.622,56
Begroting BHG/ Budget RBC	2002	2003	2004	2005	2006	2007
jan.	20.973.605,76	16.149.036,56	33.777.710,47	27.530.002,18	29.571.610,96	21.926.631,99
feb./févr.	18.832.779,41	19.855.195,58	20.317.650,62	19.464.720,46	27.439.589,20	28.560.389,03
maart/mars	16.953.136,99	18.694.576,52	20.107.329,78	24.535.560,78	23.199.852,50	19.980.395,07
april/avril	20.566.786,95	14.990.093,65	26.776.771,69	22.566.049,40	24.562.751,60	25.630.590,01
mei/mai	14.382.239,69	5.605.115,97	39.552.391,18	26.710.919,20	30.712.125,87	16.531.843,73
juni/juin	16.125.178,81	13.619.067,21	14.729.677,76	19.124.179,98	22.113.703,00	22.656.537,69
juli/juillet	15.232.753,47	17.029.255,24	22.903.121,20	27.660.978,93	30.229.792,73	25.246.737,39

aug./août	16.319.893,25	19.966.846,30	25.790.905,35	21.705.980,19	30.458.606,08	33.145.024,99
sep.	24.414.228,56	14.130.634,29	20.075.941,93	30.229.652,21	27.424.768,54	35.100.035,12
okt./oct.	19.343.699,64	21.029.993,39	24.451.605,74	20.461.146,25	28.735.842,82	24.791.957,12
nov.	17.529.706,97	19.132.418,14	23.163.025,53	24.567.486,37	17.139.650,79	27.564.104,24
dec./déc.	18.021.092,44	14.733.989,74	14.033.549,22	22.983.594,47	28.123.884,97	36.718.296,04
Totaal/Total	218.695.101,94	194.936.222,59	285.679.680,47	287.540.270,42	319.712.179,06	317.852.542,42

Vraag nr. 360 van de heer Serge de Patoul d.d. 6 november 2008 (Fr.) :

Vastgestelde successierechten per graad van verwantschap.

De successierechten variëren volgens de graden van verwantschap.

Kan de minister meedelen hoeveel successierechten per graad van verwantschap werden vastgesteld van 2000 tot op heden ?

Antwoord : In antwoord op zijn schriftelijke vraag verwijs ik de geachte lid naar mijn antwoord op zijn schriftelijke vraag nr. 359.

De bevoegde federale overheidsdienst Financiën deelt ook mee dat hij niet beschikt over gegevens aangaande zulke vastgestelde successierechten.

Vraag nr. 361 van mevr. Julie de Grootte d.d. 7 november 2008 (Fr.) :

Installatie van het Irisbox-systeem in de gemeenten.

Het Irisbox-systeem, dat geleidelijk wordt ingevoerd in het Brussels Gewest, biedt ongetwijfeld vele voordelen. Het grootste voordeel is natuurlijk dat de mensen die het gebruiken niet meer in lange rijen hoeven aan te schuiven aan de loketten van hun gemeente om een aantal documenten te krijgen. In sommige gevallen moest men zelfs zijn werkgever om een dag verlof vragen teneinde een document af te halen !

Begin dit jaar waren zeven gemeenten aangesloten op het systeem. In de loop van het jaar kwamen daar Anderlecht en Etterbeek bij. De beschikbare documenten verschillen naargelang van de gemeente. Voorts biedt het systeem meer toepassingen dan de louter gemeentelijke toepassingen, aangezien de kaartlezer ook kan worden gebruikt voor de online belastingaangifte.

Het systeem kan natuurlijk enkel gebruikt worden door degenen die een nieuwe elektronische identiteitskaart hebben. Dat sluit de buitenlanders die in België verblijven uit, maar er worden thans experimenten opgezet in bepaalde gemeenten met de elektronische identiteitskaarten voor buitenlanders.

Question n° 360 de M. Serge de Patoul du 6 novembre 2008 (Fr.) :

Droits de succession constatés par degrés.

Les droits de succession varient suivant les degrés de parenté.

Le ministre peut-il communiquer les droits de succession constatés, classés par degrés, de l'année 2000 à ce jour ?

Réponse : En réponse à sa question écrite, je renvoie l'honorable membre à ma réponse à sa question écrite no 359.

Le service public fédéral des Finances compétent signale aussi qu'il ne dispose pas de données concernant de tels droits de succession constatés.

Question n° 361 de Mme Julie de Grootte du 7 novembre 2008 (Fr.) :

Équipement des communes avec le système IRISbox.

Le système IRISbox, qui se met graduellement en place en Région bruxelloise, comporte sans nul doute de nombreux avantages. Le plus évident, bien entendu, est que les gens qui l'utilisent ne doivent plus faire de longues files aux guichets de leur commune pour l'obtention d'un certain nombre de documents. Dans certains cas, obtenir un simple document de la commune pouvait, et peut encore, obliger quelqu'un à demander congé à son employeur !

Au début de cette année, sept communes étaient équipées, lesquelles devaient être rejointes en cours de cette année 2008 par Anderlecht et Etterbeek. Il faut noter que les documents rendus accessibles varient d'une commune à l'autre. Par ailleurs, les applications dépassent le cadre strictement communal puisque le lecteur de carte est aussi utilisable pour la déclaration d'impôts en ligne.

Bien entendu, le système n'est accessible qu'aux personnes disposant de la nouvelle carte d'identité électronique. Ceci exclut par exemple les étrangers résidant en Belgique, mais des expériences sont actuellement menées dans certaines communes avec les cartes électroniques pour étrangers.

Ik heb voor u de volgende vragen :

- Wanneer zullen, volgens de ramingen die u op basis van de recente stand van zaken kan maken, de gemeenten die nog geen Irisbox aanbieden, worden aangesloten op het systeem ? Zijn er gemeenten die nog geen interesse voor het systeem hebben getoond ?
- Wat is de penetratiegraad van het systeem in de gemeenten die erop aangesloten zijn ? Hoeveel kaartlezers zijn er in omloop in die gemeenten ? Worden de meeste kaartlezers regelmatig gebruikt of zijn er « slapende » lezers die nog nooit gebruikt werden ?
- Wat betreft de verschillende documenten die naargelang van de gemeente beschikbaar zijn, bestaat er een coördinatie om het systeem te verbeteren en zoveel mogelijk documenten overal ter beschikking te stellen ?

Antwoord : Sinds juni 2006, datum waarop het e-loket IRISbox werd opgestart, hebben 18 gemeentebesturen hun interesse getoond voor IRISbox.

Vandaag is IRISbox operationeel in 14 gemeenten, waaronder onlangs ook de Stad Brussel.

Volgens de huidige voorspellingen zullen de 4 overblijvende gemeenten (Oudergem, St-Agatha-Berchem, Evere en Vorst) in 2009 operationeel zijn.

Alleen Sint-Pieters-Woluwe wenst niet meteen deel te nemen aan IRISbox. Haar gemeentebestuur beschikt namelijk over zijn eigen toepassing die geïntegreerd is met de back-office toepassingen. Sint-Pieters-Woluwe sluit echter niet uit dat ze zich zou aansluiten bij het IRISbox-platform, zodra dit zelf ook geïntegreerd is met de back-office toepassingen van de gemeenten. Een dergelijke integratie wordt momenteel onderzocht binnen het CIBG in samenwerking met de gebruikelijke leveranciers van de gemeentelijke software.

Nadat het platform in 2006 en 2007 slechts traag op gang is gekomen, heeft het dit jaar een hoge vlucht genomen na een intensieve campagne die begin dit jaar bij de gemeenten werd gevoerd (pers, demonstratiestand in de gemeenten met begeleiding van een gastvrouw, verspreiding van elektronische-identiteitskaartlezers). Zolang de budgettaire middelen het toelaten, zullen we in 2009 dit soort acties ook doorvoeren in de nieuwe deelnemende gemeenten.

Er werd ook bijzondere aandacht besteed aan de ergonomie en het gebruiksgemak van de toepassing.

Onderstaande statistieken tonen het groeiende succes van het platform aan. Ze geven het aantal aanvragen per maand weer.

Mes questions sont les suivantes :

- Quel est, selon les estimations que vous pouvez faire au vu de la situation la plus récente, le calendrier d'équipement des communes n'offrant pas encore IRISbox ? Y en a-t-il qui n'ont à ce jour manifesté aucun intérêt pour le système ?
- Dans les communes actuellement équipées, quel est le taux de pénétration du système ? Combien de lecteurs de carte sont-ils en circulation dans ces différentes communes ? Sont-ils dans leur majorité utilisés régulièrement, ou peut-on constater qu'il y a des lecteurs « dormants » n'ayant jamais été utilisés ?
- En ce qui concerne la variabilité des documents disponibles selon les communes, y a-t-il une coordination pour tirer le système par le haut, pour qu'un maximum de documents soient disponibles partout ?

Réponse : Depuis juin 2006, date de lancement de l'e-guichet IRISbox, 18 administrations communales ont marqué leur intérêt pour IRISbox.

Aujourd'hui, IRISbox est opérationnel dans 14 communes dont tout récemment la Ville de Bruxelles.

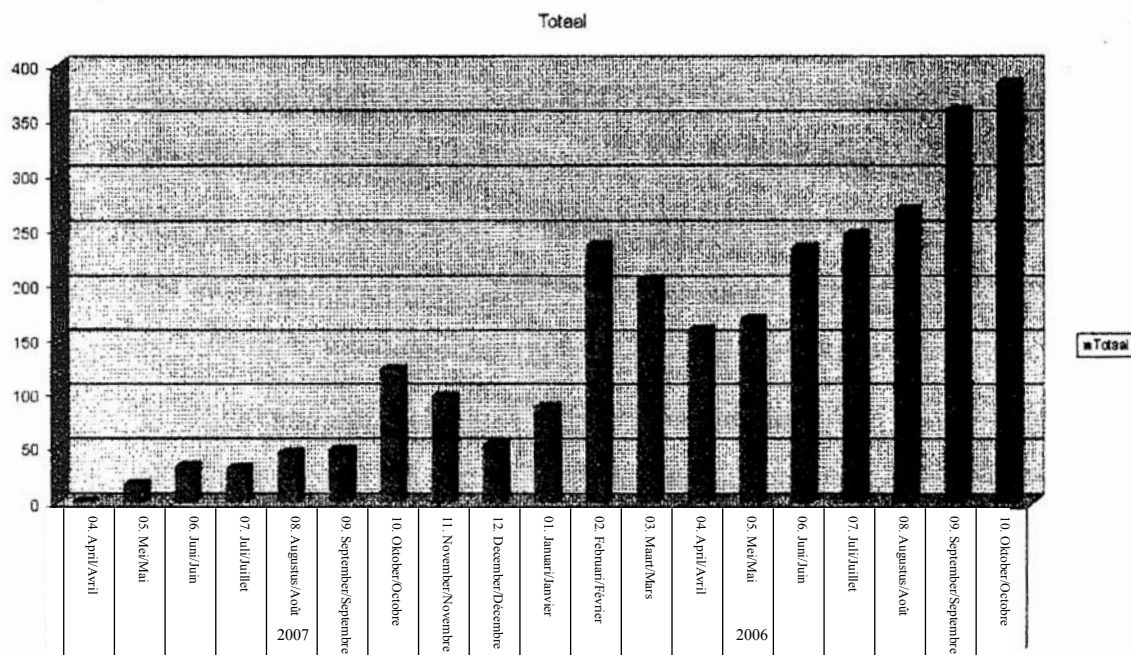
Selon les prévisions actuelles, les 4 dernières communes, à savoir Auderghem, Berchem-Ste-Agathe, Evere et Forest seront opérationnelles en 2009.

Seule Woluwé-Saint-Pierre ne souhaite pas participer directement à IRISbox. Cette administration communale dispose de sa propre application intégrée aux applications back-office. Woluwé-Saint-Pierre n'exclut pas de rejoindre la plate-forme IRISbox lorsque celle-ci sera elle-même intégrée aux applications back office des communes. Cette intégration est à l'étude au CIRB en collaboration avec les fournisseurs habituels des logiciels communaux.

Après un très faible démarrage en 2006 et 2007, la plate-forme a pris un nouvel essor suite à une campagne intensive menée dans les communes en début de cette année (presse, stand de démonstration dans les communes avec accompagnement d'une hôtesse, distribution de lecteur de carte d'identité). Si les budgets le permettent en 2009 nous poursuivrons ce type d'action dans les nouvelles communes utilisatrices.

Des efforts particuliers ont aussi été entrepris au niveau de l'application en termes d'ergonomie et de facilité d'utilisation.

Les statistiques ci-après démontrent le succès croissant de la plate-forme. Elles donnent le nombre de demandes par mois.



Toch moeten er nog inspanningen geleverd worden. Ik heb het CIBG opdracht gegeven te onderzoeken welke acties ondernomen moeten worden om het gebruik van de toepassing ruimer te verspreiden. Ik beschik thans nog niet over een grondige studie die een diepgaande analyse van de statistieken bevat. Ik kan u nochtans al een eerste analyse meegeven.

Tot eind 2007 was IRISbox beperkt tot 10 administratieve documenten die behandeld werden door de diensten bevolking en burgerlijke stand.

Sinds 2008 is het aanbod van IRISbox uitgebreid tot verschillende andere veelgevraagde documenten en momenteel worden nog andere documenten onderzocht. Het gaat meer bepaald om :

- uittreksel strafregister (online);
- reservatie van een gedeelte van de openbare weg (in testfase);
- aanvraag buurtbewonerskaart (in testfase);
- de parkeerkaart (in testfase);
- verklaring van leegstaande woning (in testfase);
- zoeken naar huurders – formulier 49 (in testfase).

Het aantal aangeboden formulieren wordt uiteraard verder uitgebreid.

De evolutie en uitbreiding van IRISbox wordt verzekerd door een « UserClub » en een opvolgingscomité samengesteld uit de besturen die IRISbox gebruiken. Dit maakt het onder andere mogelijk om de inhoud onderling te delen.

Een ander aspect dat het onmiddellijke succes van IRISbox vertraagd heeft, is de weerslag die de introductie van dit soort toepassing in een gemeente met zich mee brengt, en meer bepaald de impact op de organisatie. Een dergelijke verandering binnen

Néanmoins des efforts restent à faire. J'ai demandé au CIRB de réaliser une enquête pour évaluer les actions à mettre en oeuvre pour améliorer le taux d'utilisation de l'application. Je ne dispose pas encore de cette étude approfondie qui comportera une analyse fine des statistiques. Néanmoins, je peux déjà vous communiquer une première analyse.

IRISbox était limité jusque fin 2007 à 10 documents administratifs traités par les services de population et d'état civil.

Depuis cette année 2008, le contenu d'IRISbox s'est enrichi de plusieurs autres documents régulièrement demandés, d'autres sont en cours de test. Il s'agit de :

- l'extrait du casier judiciaire (en ligne);
- la réservation de voirie (test en cours);
- la demande de carte de riverain (test en cours);
- la carte de parking (test en cours);
- la déclaration de logement inoccupé (test en cours);
- la recherche de locataire – formulaire 49 (test en cours).

L'enrichissement en termes de formulaires sera bien entendu poursuivi.

L'évolution et l'enrichissement d'IRISbox est assuré par un « UserClub » et un comité de suivi composé des administrations utilisatrices d'IRISbox. Cela permet notamment d'assurer la mutualisation des contenus.

Un autre frein au succès immédiat d'IRISbox est l'implication de l'introduction de ce type d'application dans une commune avec notamment l'impact sur l'organisation. Ce type de changement dans des services déjà surchargés ne se réalise pas toujours sans

reeds overladen diensten verloopt niet altijd zonder moeilijkheden. Bijzondere aandacht wordt dan ook besteed aan de gemeentediensten die instaan voor de behandeling van de aanvragen van documenten door de burgers : opleiding, begeleiding, controle van de wachtlijsten van de aanvragen. Deze acties worden ondernomen door het CIBG. Als het platform meer succes krijgt, zal ook het aantal personen die in staat zijn de aanvragen te behandelen binnen de gemeenten toenemen, zodat de wachttijd voor de burgers zal afnemen.

De online betaling van de bijdragen die sommige gemeenten vragen voor bepaalde documenten vormt zeker en vast een onoverkomelijk obstakel voor bepaalde personen. Er moet rond dit punt gecommuniceerd worden.

Ten slotte steunt de IRISbox-toepassing op de software van Fedict voor het inlezen van de identiteitskaart. Het groot aantal configuraties én de constante evolutie van de twee toepassingen maken samen dat, al naargelang de gebruikte versies internet browsers, in bepaalde gevallen het gebruik van het e-loket ingewikkeld is. De IRISbox-toepassing wordt regelmatig verbeterd om de technische nadelen te ondervangen.

Het lijkt me relevant om bij de analyse ook rekening te houden met het profiel van de burgers in de verschillende gemeenten.

Tussen 2005 en 2007 stelde het Gewest eID-lezers ter beschikking van de 19 gemeenten, meer bepaald 35.000 lezers ter waarde van 742 KEUR. De gemeenten staan op hun beurt in voor de uitrusting van de besturen op hun grondgebied, de bedrijven en de burgers.

Vergeet hierbij niet dat het CIBG zelf IRISbox ook gebruikt in het kader van de verspreiding van de cartografische gegevens van UrbIS.

Ik nodig u uit om de studie « eGov Monitor Lokale Besturen 2008 » door Indigov te raadplegen op <http://monitor.indigov.be/>. U vindt er de uitstekende classificatie terug die de Brusselse gemeenten, dankzij IRISbox, behalen inzake het e-loket.

Hetzelfde geldt niet voor de andere aspecten. Ik heb in 2009 middelen vrijgemaakt om de plaatselijke besturen te helpen hun site te verbeteren en dit in het bijzonder in de eGov-aspecten.

Vraag nr. 362 van de heer Ahmed El Ktibi d.d. 17 november 2008 (Fr.) :

De quota voor gehandicapten in de ministeriële kabinetten.

Ik zou mijn vraag over de aanwerving van gehandicapten in uw kabinet willen updaten. U hebt op die vraag vier jaar geleden geantwoord dat er niemand was aangeworven omdat er geen kandidatuur van die aard was ingekomen.

difficultés. Ainsi, une attention toute spéciale est accordée aux services communaux en charge du traitement des demandes de documents demandées par les citoyens : formation, accompagnement, monitoring des files d'attente des demandes. Ces actions sont menées par le CIRB. Le succès de la plate-forme allant croissant le nombre de personnes capables de traiter les demandes dans les communes augmentera lui aussi ce qui permettra de diminuer le temps d'attente des citoyens.

Le paiement en ligne des redevances demandées par les communes pour certains documents est certainement un élément rédhibitoire pour certaines personnes. De la communication sur cet aspect doit être réalisée.

Enfin l'application IRISbox s'appuie sur les logiciels du Fedict pour la lecture de la carte d'identité. La multiplicité des configurations, combinée à l'évolution constante des deux applicatifs, le tout impacté par les versions des browsers internet utilisés rend dans certains cas complexe l'utilisation de l'e-guichet. Des améliorations sont apportées régulièrement à l'application IRISbox pour pallier ces inconvénients techniques.

Il me semble qu'il serait pertinent dans l'analyse de prendre aussi en compte le profil de population des différentes communes.

Entre 2005 et 2007, la Région a mis à disposition des 19 communes des lecteurs eID à concurrence d'un budget de 742 KEUR, soit 35.000 lecteurs. À charge de ces communes d'équiper les administrations de leur territoire, les entreprises et les citoyens.

Sachez aussi que le CIRB est lui-même utilisateur d'IRISbox dans le cadre de sa mission de distribution des données cartographiques UrbIS.

Je vous invite à consulter l'étude intitulée « eGov Monitor Lokale Besturen 2008 » réalisée par Indigov (<http://monitor.indigov.be/>). Vous y lirez l'excellent classement obtenu par les communes bruxelloises en matière de guichet électronique grâce à IRISbox.

Il n'en va pas de même pour les autres aspects. J'ai dégagé des moyens en 2009 pour aider les pouvoirs locaux à améliorer leur site et ce plus particulièrement dans les aspects eGov.

Question n° 362 de M. Ahmed El Ktibi du 17 novembre 2008 (Fr.) :

Le quota des personnes handicapées dans les cabinets ministériels.

Je souhaiterais réactualiser ma question concernant l'engagement de personnes handicapées au sein de votre cabinet. Vous aviez répondu à cette question écrite il y a quatre ans, qu'aucune personne n'avait été engagée car aucune candidature de cette nature ne vous était parvenue.

Zijn er sedertdien sollicitaties van gehandicapten ingekomen ? Zijn er sedertdien gehandicapten in dienst genomen in uw kabinet ?

Ik herinner u eraan dat een besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke regering van 6 mei 1999 en van 25 april 2002 inzake integratie van gehandicapten in het arbeidsproces, quota vaststelt voor de aanwerving van gehandicapten, die neerkomen op 2 % van het personeelsbestand. Dit geldt echter niet voor de ministeriële kabinetten.

Bovendien heeft de Brusselse regering in januari 2008 50.000 euro steun verleend aan de uitbouw van de internetsite van de vzw Wheelit (www.wheelit.be) waarvan het doel erin bestaat de aanwerving van gehandicapten op de arbeidsmarkt te vergemakkelijken. Die vereniging heeft de bedoeling om zoveel mogelijk CV-gegevens in te zamelen van gehandicapten. Volgens de werkaanbiedingen zal de vereniging trachten onder de werkzoekenden de meest geschikte te zoeken voor de gevraagde post.

Hebt u met Wheelit contact opgenomen voor het zoeken naar een gehandicapte met het oog op de aanwerving voor een plaats in uw kabinet ?

Mogen wij hopen dat gehandicapten in de toekomst automatisch in dienst worden genomen in de administraties ?

Antwoord : In antwoord op zijn schriftelijke vraag kan ik de geachte lid meedelen dat er op mijn kabinet geen enkel gehandicapt personeelslid is tewerkgesteld. Wij hebben tot op heden ook geen enkele kandidatuur ontvangen.

Voor eventuele gerichte beleidsopties met het oog op de aanwerving van gehandicapten in de administratie ben ik zo vrij te verwijzen naar het antwoord van de bevoegde staatssecretaris, mevrouw Brigitte Grouwels.

**Minister belast met Tewerkstelling,
 Economie, Wetenschappelijk Onderzoek,
 Brandbestrijding en
 Dringende Medische Hulp**

Vraag nr. 877 van mevr. Julie de Grootte d.d. 22 juli 2008 (Fr.) :

Het Brussels Waarborgfonds.

Tijdens deze zittingsperiode werd het Brussels Waarborgfonds grondig hervormd. Zijn opdracht bestaat erin de kredietinstellingen een deel van de waarborgen te verstrekken die deze laatste verlangen van de KMO's en zelfstandigen die een beroepskrediet in het Brussels Gewest wensen. De aanvragen worden bij het Fonds ingediend door de bedrijven of de zelfstandigen zelf of door hun bank. Die regeling vergemakkelijkt in grote mate de toegang van

Depuis, des candidatures de demande d'emploi de personnes handicapées vous ont-elles été envoyées ? Des personnes handicapées ont-elles été engagées dans votre cabinet depuis lors ?

En effet, je vous rappelle qu'en matière d'intégration à l'emploi des personnes handicapées, un arrêté du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 6 mai 1999 et du 25 avril 2002 fixe les quotas d'embauche des personnes handicapées à 2 % de l'effectif prévu au cadre organique, bien que les cabinets ministériels ne soient pas soumis à l'arrêté.

De plus, en janvier 2008, le gouvernement bruxellois a soutenu, à raison de 50.000 euros le développement du site Internet de l'ASBL Wheelit (www.wheelit.be) dont l'objectif est de faciliter le recrutement de personnes handicapées sur le marché du travail. Cette association a pour ambition de constituer la plus grande banque de données de CV de personnes handicapées. Selon les offres d'emploi, l'association tentera de trouver parmi ces chercheurs d'emploi, la personne la plus adaptée au poste demandé.

Avez-vous contacté cette association Wheelit pour la recherche d'une personne handicapée en vue de son engagement pour un poste dans votre cabinet ?

Pouvons-nous espérer qu'à l'avenir l'intégration à l'emploi des personnes handicapées dans les administrations se fasse automatiquement ?

Réponse : En réponse à sa question écrite, je peux communiquer à l'honorable membre que mon cabinet ne compte parmi ses membres du personnel aucune personne handicapée. À ce jour, aucune candidature ne nous est parvenue.

Pour d'éventuelles options de politique ponctuelles en vue d'un engagement de personnes handicapées au sein de l'administration, je me permets de référer à la réponse de Mme la secrétaire d'état compétente, Brigitte Grouwels.

**Ministre chargé de l'Emploi, de l'Economie,
 de la Recherche scientifique et
 de la Lutte contre l'Incendie et
 l'Aide médicale urgente**

Question n° 877 de Mme Julie de Grootte du 22 juillet 2008 (Fr.) :

Le Fonds Bruxellois de Garantie.

Sous cette législature, le Fonds Bruxellois de Garantie a été largement réformé. Sa mission, rappelons-le, est de fournir aux organismes de crédit une partie des garanties qu'ils demandent aux PME et aux indépendants désireux de faire appel à des crédits professionnels en Région bruxelloise, soit que ces demandes soient introduites auprès du Fonds par les entreprises ou indépendants eux-mêmes, soit par leur banque. Ce mécanisme facilite

kleine ondernemers tot financiering en stelt de kredietinstellingen gerust, omdat ze gemakkelijker de waarborgen krijgen die ze nodig hebben.

Hoeveel KMO's en zelfstandigen hebben een beroep gedaan op het Brussels Waarborgfonds ?

Antwoord : Deze vraag werd behandeld tijdens de zitting van de Commissie Economische Zaken van 12 november 2008. Ik ben dan ook zo vrij om te verwijzen naar het antwoord dat naar aanleiding daarvan werd gegeven.

Vraag nr. 878 van mevr. Julie de Grootte d.d. 22 juli 2008 (Fr.) :

Centrum voor bedrijven in moeilijkheden.

Tijdens deze zittingsperiode werd een performant instrument, het Centrum voor bedrijven in moeilijkheden, in het leven geroepen. De bedrijven kunnen beschikken over een hele reeks hulpmiddelen: groene lijn, netwerk van adviseurs, netwerk met de Balie en de Kamer van Koophandel enz. Het Centrum is op dit ogenblik gehuisvest in de Kamer van Koophandel (BECI).

Hoeveel dossiers heeft het Centrum dit jaar behandeld ? Zijn er bedrijfstakken die meer geneigd zijn om een beroep op het Centrum te doen ?

Antwoord : Statistische elementen van het COM van 1 januari 2008 tot 31 oktober 2008, voor de controle van de centralisaties.

Onderstaande cijfers moeten worden beschouwd als voorlopig vermits bepaalde centralisaties (overdrachten van dossiers, ...) nog moeten worden doorgevoerd.

Zij geven evenwel de verhoudingen op nogal nauwkeurige wijze weer.

Het beleid van het Centrum bestaat erin – om het werk van de consultants te verlichten – om een maximumaantal vragen telefonisch te behandelen, indien dit mogelijk blijkt. Dat verklaart het volume van de telefonische activiteiten.

Een volledig verslag zal beschikbaar zijn vanaf het einde van dit kalenderjaar.

Geopende dossiers

Opening van dossiers : 270 geopende dossiers (voor centralisatie) van 1 januari 2008 tot 31 oktober 2008. Belangrijkste betrokken sectoren : kleinhandel, HORECA en diensten aan de ondernemingen.

grandement l'accès au financement des petits entrepreneurs en rassurant les organismes de crédit qui se voient présenter plus facilement les garanties dont ils ont besoin.

Pouvez-vous me dire combien de PME et indépendants ont fait appel à l'intervention du Fonds ?

Réponse : Cette question est passée à la Commission des Affaires Economiques du 12 novembre 2008, je vous invite donc à vous référer à la réponse donnée à cette occasion.

Question n° 878 de Mme Julie de Grootte du 22 juillet 2008 (Fr.) :

Le Centre pour entreprises en difficulté.

Sous cette législature a été créé un outil performant qui est le Centre des entreprises en difficulté. Toute une série d'aides sont mises à la disposition des entreprises : ligne verte, réseau de conseillers, réseau avec le Barreau et le Tribunal de commerce, etc. Le Centre est actuellement situé à la Chambre de Commerce (BECI).

Pouvez-vous me dire combien de dossiers y ont été traités cette année ? Y a-t-il des secteurs d'activités qui semblent plus enclins à y avoir recours ?

Réponse : Eléments statistiques du CEd du 1^{er} janvier 2008 au 31 octobre 2008 avant contrôle des centralisations.

Ces chiffres sont à considérer comme provisoires, compte tenu que certaines centralisation (transferts de dossiers, ...) doivent encore être réalisées.

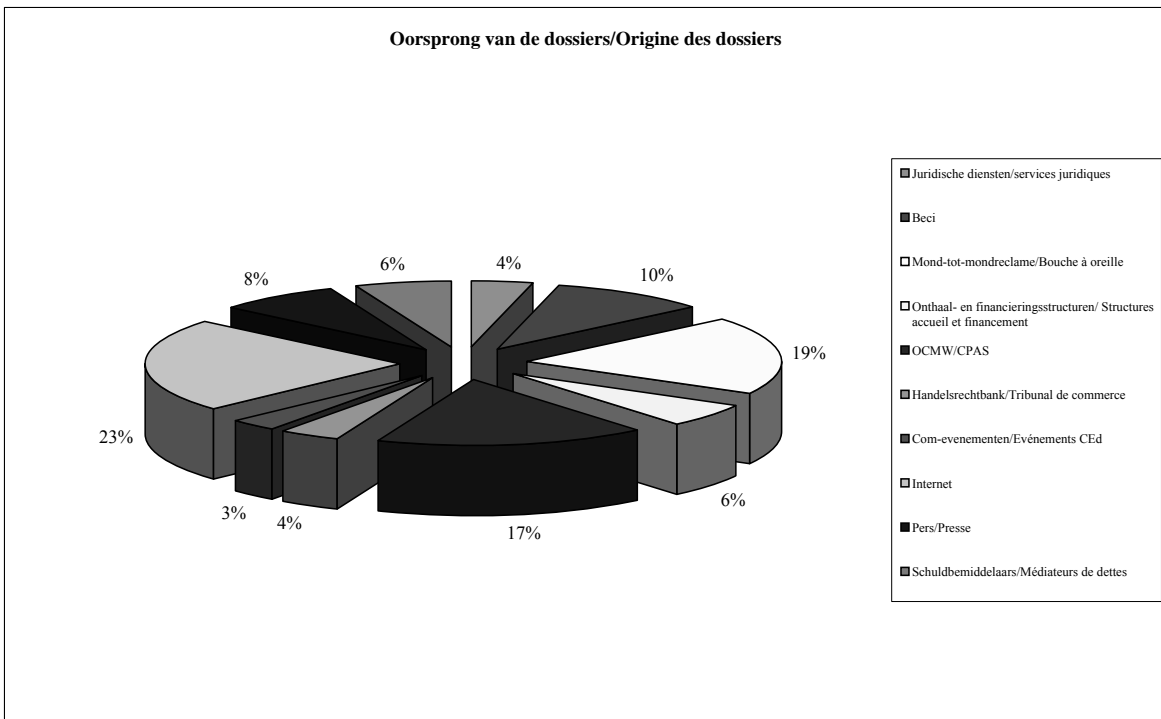
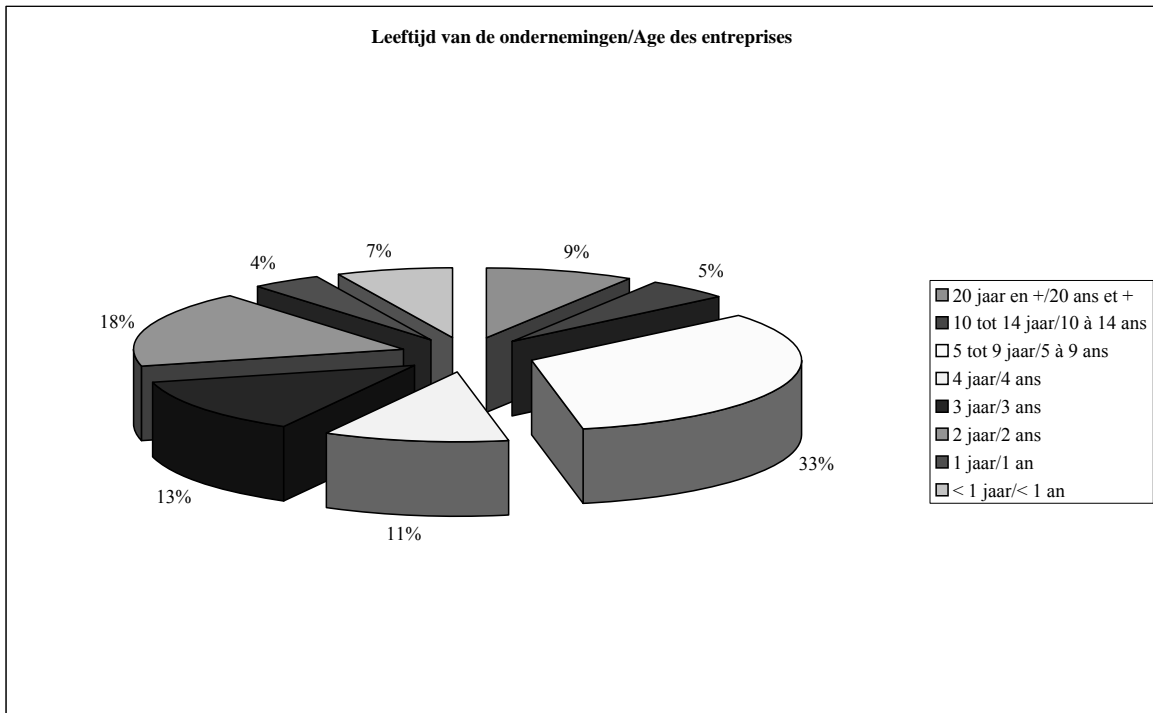
Ils donnent cependant les masses de manière assez précise.

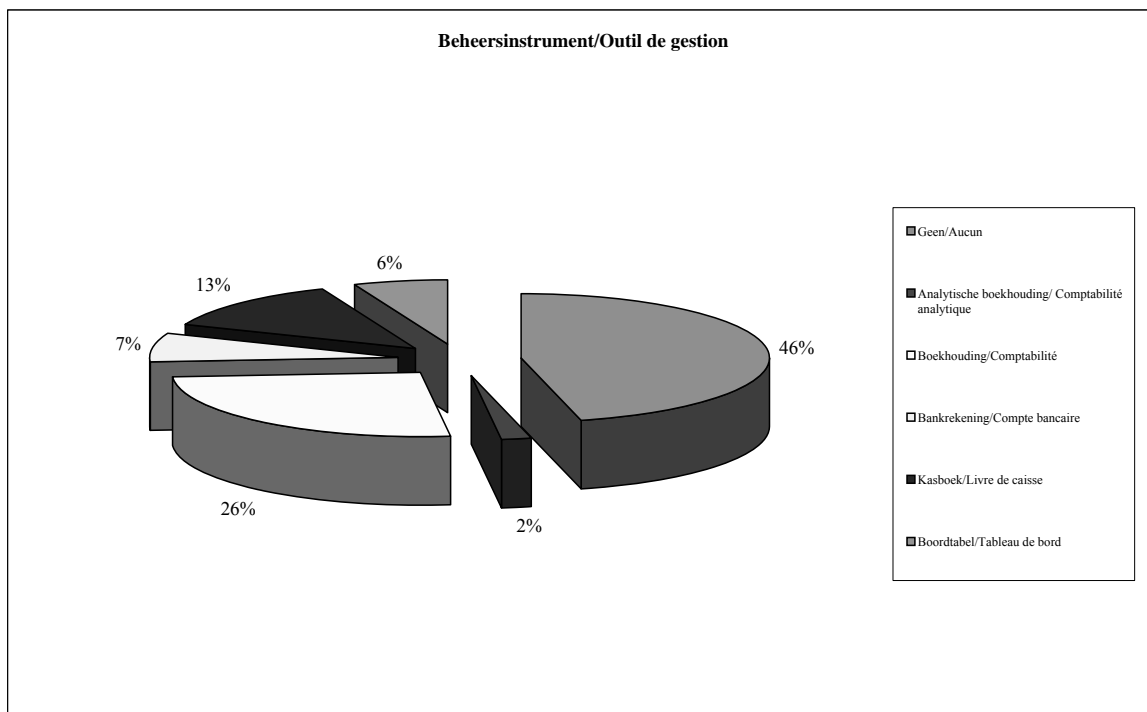
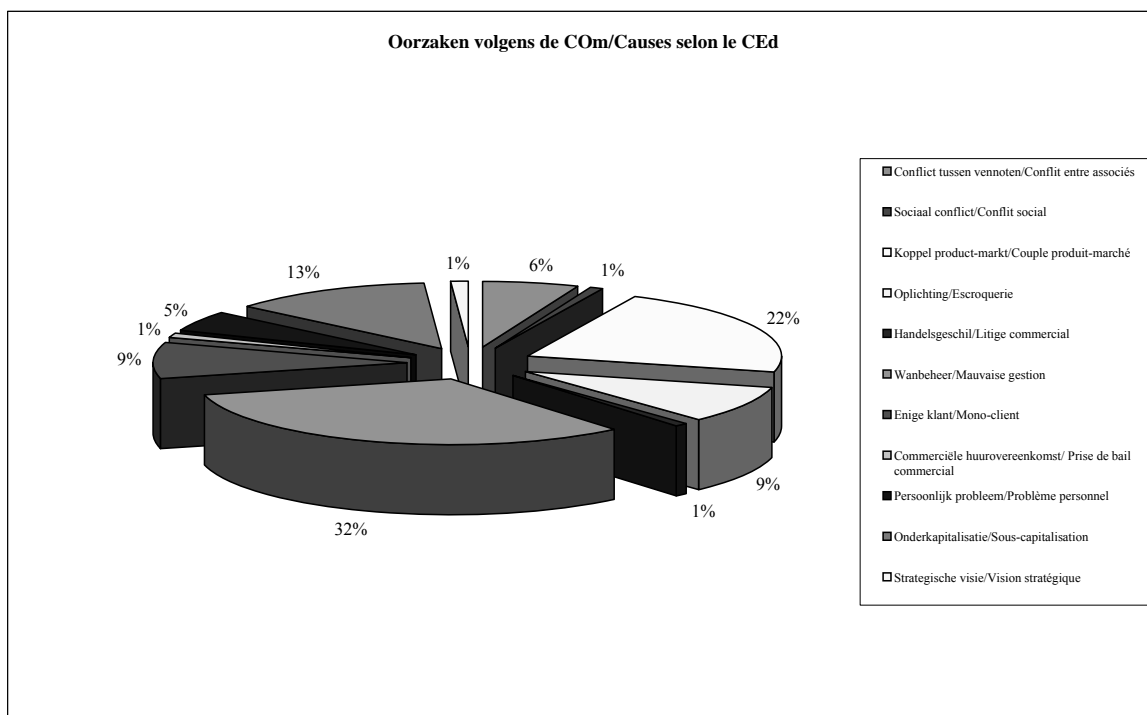
La politique du Centre est de tenter, pour désengorger les conseillers, de traiter un maximum de demandes par téléphone quand cela est possible. Cela explique le volume de l'activité téléphonique.

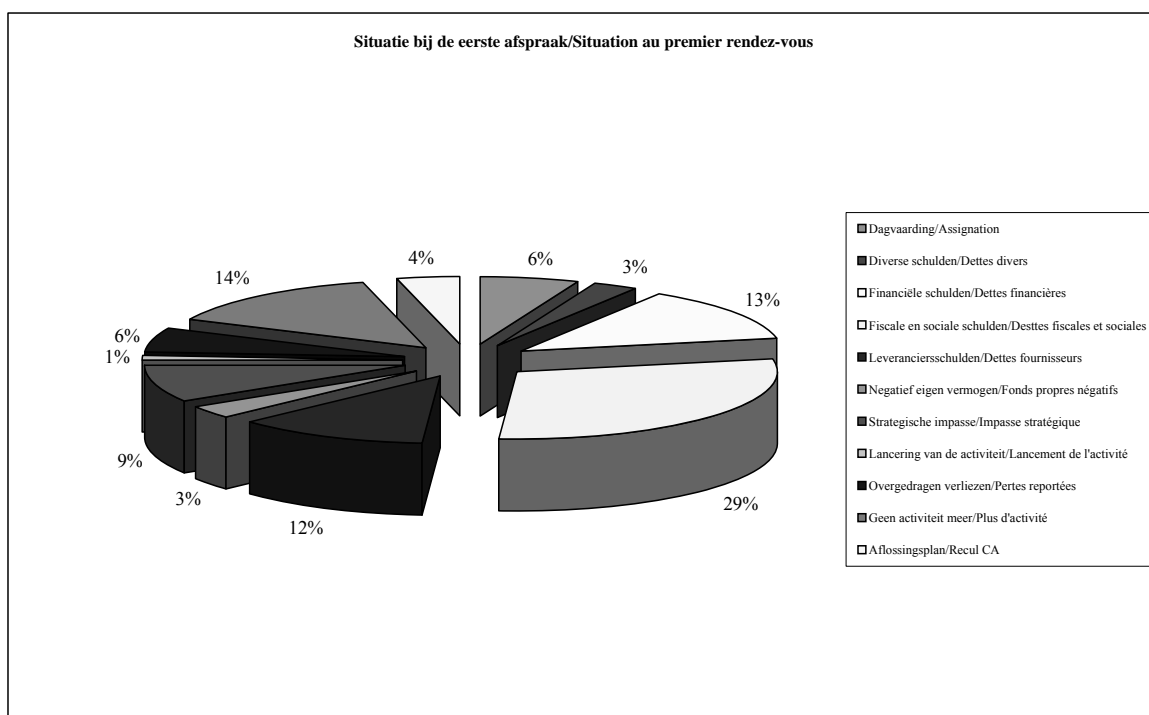
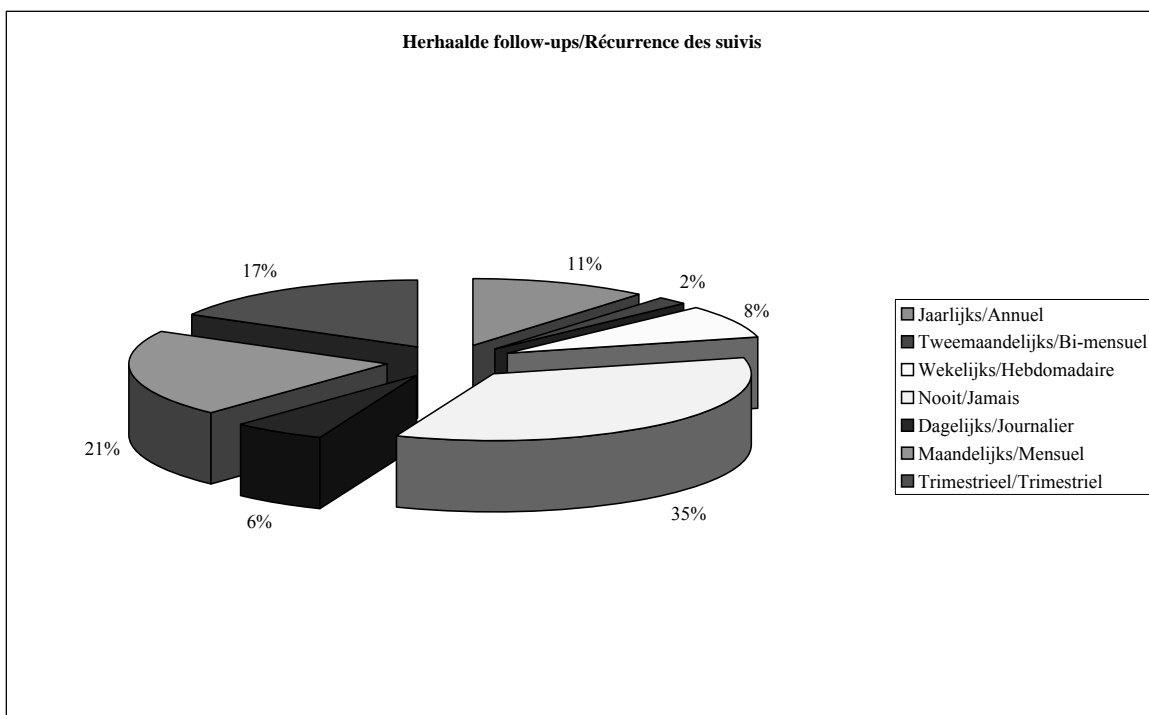
Un rapport complet sera disponible dès la fin de notre année civile.

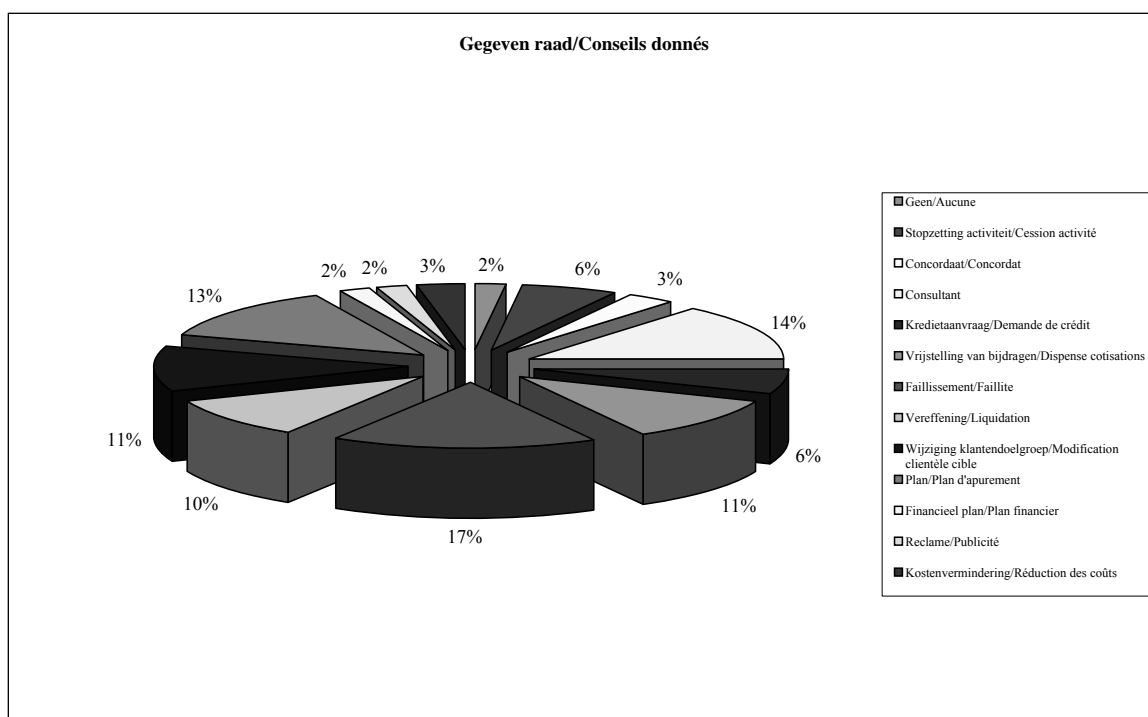
Dossiers ouverts

Dossiers ouverts : 270 dossiers ouverts (avant centralisation) entre le 1^{er} janvier 2008 et le 31 octobre 2008. Secteurs principaux concernés : Commerce de détail, HORECA et services aux entreprises.









Oproepen van de lijn « tele-advies voor ondernemers »

Oproepen van de lijn 0800 – over een periode van 11 maanden – totaal : 729 oproepen waarvan 584 als relevant beschouwd

Rechtstreekse telefonische oproepen EU Com (meestal zonder aanleg van dossier)

Telefonische contacten : 350 tot 370 oproepen waarvan 60 tot 70 % geïdentificeerd (30 tot 40 % anoniem)

Ongeveer 10 oproepen per week (op basis van 15 oproepen per week)

Een deel van de oproepen wordt ook meegerekend als telefonisch advies (raming aan de gang)

Appels de la ligne « télé-conseils pour entrepreneurs »

Appels de la ligne 0800 – sur une période de 11 mois – total : 729 appels dont 584 considérés comme pertinents

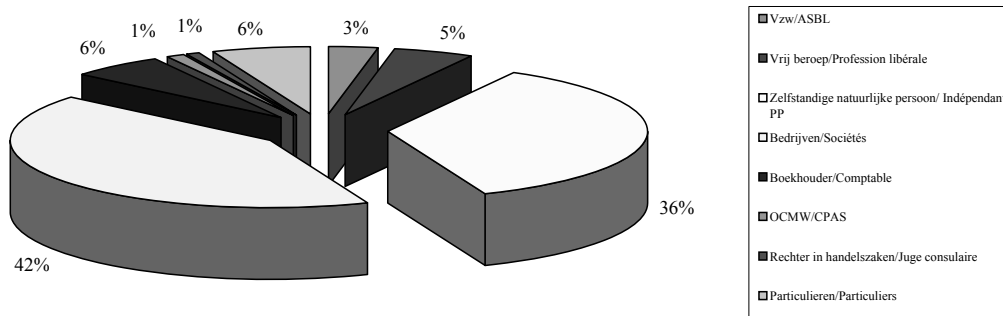
Appels téléphoniques directs EU CED (sans ouverture de dossier pour une majorité)

Contacts téléphoniques : 350 à 370 appels cadres dont 60 à 70 % identifiés (30 % à 40 % anonymes)

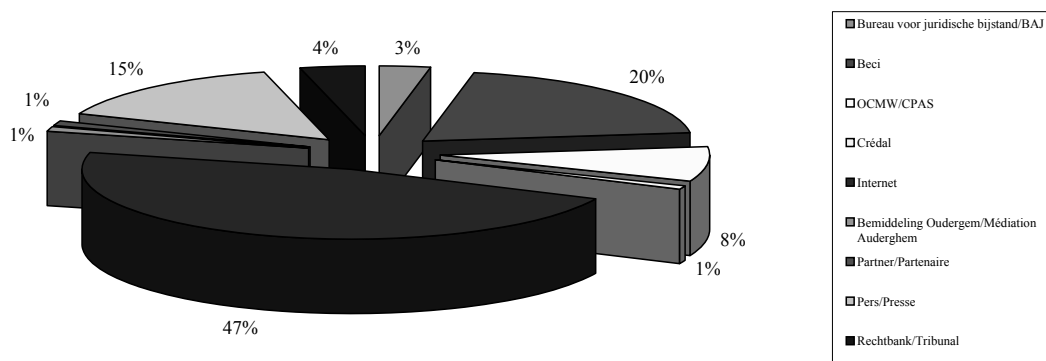
Soit environ 10 appels cadrés environ par semaine (sur une base d'appels de 15 par semaine)

Une partie des appels est comptabilisée également au niveau du télé conseils (estimation en cours)

Rechtsvorm/Forme juridique



Oorsprong van de contacten/Origine des contacts



Vraag nr. 883 van de heer Walter Vandenbossche d.d. 3 september 2008 (N.) :

Tewerkstelling in IKEA Anderlecht.

De komst van de Ikea – vestiging in de gemeente Anderlecht werd gekoppeld aan een strenge voorwaarde, meer bepaald dat de groep zich tegenover de Brusselse regering engageerde om twee derde van haar openstaande vacatures voor te behouden voor Brusselaars, waarvan 80 % voor laaggeschoolden. Aangezien de reële vrees erin bestond dat de komst van IKEA de versnippering van de detailhandel in de hand zou werken en dit zou resulteren in een banenverlies bij de lokale kleinhandel, is het opportuun om de huidige situatie na te gaan en te kijken of de komst van de vestiging vandaag werkelijk nieuwe tewerkstellingskansen heeft geboden voor de Brusselaars.

Mijn vragen voor de minister :

- Hoe zit het met de uitvoering van het akkoord dat met Ikea werd afgesloten ? Hoeveel Brusselaars zijn momenteel in dienst bij de Ikea-vestiging in Anderlecht ?
- Heeft de sluiting van de vestiging in Ternat gevolgen voor de Brusselse tewerkstelling ?

Antwoord : IKEA heeft me de volgende gegevens verstrekt : begin november 2008 telde men 461 medewerkers in de zetel van Anderlecht. Het aandeel van de Brusselaars is hoger dan 60 %.

IKEA wijst me erop dat een zeer grote meerderheid van de medewerkers, die werkzaam waren in Ternat, zullen worden overgebracht naar de nieuwe vestiging in Gent. Deze site-wijziging zal bijgevolg geen enkele impact hebben op de aanwervingen bij IKEA Anderlecht.

IKEA Anderlecht voorziet daarentegen een toename van het aantal klanten die tot op heden de gewoonte hadden om hun aankopen te doen in Ternat.

Er zijn regelmatig contacten tussen ACTIRIS en IKEA.

Question n° 883 de M. Walter Vandenbossche du 3 septembre 2008 (N.) :

L'emploi chez IKEA Anderlecht.

L'arrivée d'IKEA à Anderlecht était strictement conditionnée : le groupe s'était engagé auprès du gouvernement bruxellois à embaucher 2/3 de Bruxellois dont 80 % de personnes peu qualifiées. Vu les craintes réelles que la venue d'IKEA réduise le nombre de commerces de détail et entraîne des pertes d'emplois, il semble opportun d'examiner la situation actuelle et de voir si la venue d'IKEA a offert de nouvelles opportunités d'emplois pour les Bruxellois.

Mes questions sont donc les suivantes :

- Qu'en est-il de l'exécution de l'accord passé avec IKEA ? Combien de Bruxellois travaillent actuellement chez IKEA Anderlecht ?
- La fermeture du magasin de Ternat a-t-elle eu une incidence sur l'emploi à Bruxelles ?

Réponse : IKEA me transmet les données suivantes : début novembre 2008 on recense 461 collaborateurs au siège d'Anderlecht. Parmi ceux-ci, la proportion de Bruxellois est supérieure à 60 %.

Par ailleurs, IKEA me signale qu'une très grande majorité des collaborateurs qui travaillaient à Ternat seront transférés vers le nouveau magasin de Gand. Ce changement de site n'aura donc aucun impact sur le recrutement au sein d'IKEA Anderlecht.

Par contre, IKEA Anderlecht prévoit une hausse de la clientèle habituée jusqu'à présent à faire ses achats à Ternat.

Des contacts réguliers ont lieu entre ACTIRIS et IKEA.

Vraag nr. 897 van mevr. Céline Fremault d.d. 1 oktober 2008 (Fr.) :

Pertinentie en strategie van de acties om de minimumnorm voor de integratie van gehandicapten in het Brussels openbaar ambt te halen.

De minimumnorm van 2 % voor de aanwerving van gehandicapte personen in het Brussels openbaar ambt creëert een verband tussen de toegang tot de grondrechten en de sociale, professionele en culturele integratie van de gehandicapte personen. Ze gaat uit van het principe dat de effectieve naleving van de essentiële rechten verzekerd moet worden. Gelet op de huidige resultaten, zowel federaal (0,6 %) als bij het Brussels Gewest (0,38 %), kan men zich vragen stellen over de pertinentie en strategie van de acties ten voordele van de begunstigen.

Aangezien de overheid op de eerste plaats verantwoordelijk is voor deze norm, zou ik vragen willen stellen over de specifieke procedures en de wijze waarop de minister gewerkt heeft om de geschikte procedures te versnellen om de norm betreffende de aanwerving van de gehandicapte personen in de lokale besturen te doen naleven.

Wat is de situatie vandaag in de overheidsdiensten en semi-overheidsinstellingen die tot uw bevoegdheid behoren wat betreft de functies bekleed door gehandicapte personen, per hiërarchisch niveau, per opleidingsniveau, per arbeidsduur of staat van activiteit en volgens anciënniteit ?

Antwoord :

IWOIB

Bij het IWOIB zijn geen mindervaliden aan het werk. Er bestaat evenmin een bijzondere rekruteringsprocedure.

DBDMH

De DBDMH stelt ongeveer 1.000 operationele ambtenaren (officieren / onderofficieren en brandweerlieden) te werk die geen handicap mogen vertonen. Inderdaad, het beroep van brandweerman vereist een uitstekende fysieke conditie. De selectieproeven omvatten bovendien fysieke tests die een regelmatige training vergen.

De brandweerlieden wier fysieke toestand of de gezondheid hen niet meer toelaten om hun beroepsactiviteit in goede omstandigheden voort te zetten, worden uitgenodigd om aan het werk te gaan bij de 100-centrale of op de administratieve afdeling.

Het administratief kader, dat vandaag 112 ambtenaren telt, zou zulke aanwervingen mogelijk kunnen maken. Twee jonge mindervaliden konden er reeds een jaar aan het werk in het kader van een startbaanovereenkomst. De huidige thesaurier van de DBDMH is erkend als mindervalide door het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

ESR

De kritieke massa van het personeelsbestand van de ESRBHG (zie tabel) is momenteel te klein om hier een specifieke strategie op na te houden.

Question n° 897 de Mme Céline Fremault du 1^{er} octobre 2008 (Fr.) :

Pertinence et stratégie d'actions menées pour atteindre la norme minimale d'intégration des personnes handicapées dans la fonction publique à Bruxelles.

La norme minimale de 2 % relative à l'engagement des personnes handicapées dans la fonction publique à Bruxelles sert de lien entre l'accès aux droits fondamentaux et l'intégration sociale, professionnelle et culturelle des personnes handicapées. Elle part du principe qu'il faut assurer le respect effectif des droits essentiels. Au vu des résultats actuels, tant au fédéral (0,6 %) qu'à la Région de Bruxelles-Capitale (0,38 %), il y a lieu de s'interroger sur la pertinence et les stratégies d'actions menées en faveur des bénéficiaires deviennent discutables.

Puisque la responsabilité de cette norme incombe aux pouvoirs publics avant tout, je voudrais vous interroger sur les procédures spécifiques de recrutement et la manière dont vous avez opéré pour accélérer les processus appropriés dans le but de faire respecter la norme relative à l'engagement des personnes handicapées par les pouvoirs locaux.

Pouvez-vous m'indiquer quelle est aujourd'hui la situation dans les services publics et parastataux qui relèvent de votre tutelle en ce qui concerne les fonctions occupées par les personnes handicapées et ce par niveau hiérarchique ou niveau d'étude, par genre, par durée de travail ou état d'activité et selon l'ancienneté ?

Réponse :

IRSIB

Il n'y a pas de personnes handicapées employées à l'IRSIB. Il n'y a pas non plus de procédure de recrutement particulière.

SIAMU

Le SIAMU occupe environ 1.000 agents opérationnels (officiers/sous-officiers et sapeurs-pompiers) qui ne peuvent pas présenter de handicap. En effet le métier de pompier implique au contraire une excellente condition physique. A cet égard les épreuves de sélection impliquent la réussite de tests physiques qui exigent un entraînement régulier.

Néanmoins les pompiers dont la condition physique ou la santé ne permet plus la poursuite de leur activité professionnelle dans de bonnes conditions, sont invités à travailler soit au centre 100, soit dans l'administration.

Le cadre administratif qui compte à ce jour 112 agents pourrait permettre de tels engagements. Deux jeunes handicapés ont déjà pu travailler pendant un an dans le cadre d'une convention de premier emploi. D'autre part, l'actuel trésorier du SIAMU est reconnu handicapé par la Région de Bruxelles-Capitale.

CES

La masse critique de l'effectif du personnel du CESRBC est actuellement trop limitée (voir tableau) pour adopter une stratégie spécifique dans ce domaine.

Niettemin delen we u graag mee dat al onze lokalen toegankelijk zijn voor mindervaliden en dat we vandaag en in het verleden specifieke aanpassingen doorvoerden om mensen met een handicap te kunnen tewerkstellen.

Zo beschikt vandaag een collega met rugproblemen over een pedaaltafel die in hoogte verstelbaar is teneinde hem toe te laten een deel van zijn werk al rechtstaande te doen en kochten we in het verleden een speciale stoel teneinde een ex-collega (geamputeerd been) toe te laten comfortabel haar werk te doen.

MBHG

U zal een antwoord ontvangen via het kabinet van staatssecretaris Brigitte Grouwels die belast is met Openbaar Ambt.

GOMB

Bij de GOMB is momenteel één persoon in dienst met het erkend statuut van mindervalide, dit is 0,75% van het personeel van de instelling.

Deze persoon is van het vrouwelijk geslacht en heeft een statutaire betrekking van niveau C2 (graad van eerstaanwendend adjunct). Zij trad in dienst bij de GOMB op 1 september 1988 en telt een dienstanciënniteit van 20 jaar en 1 maand. Zij is momenteel werkzaam op basis van een vrijwillige regeling van 4 werkdagen per week.

De post van de betrokkene bij de GOMB werd volledig aangepast aan haar moeilijkheden, teneinde haar toe te laten om op optimale wijze te evolueren in haar werkomgeving (aanpassing PC-scherm, specifiek informaticaprogramma...).

BAO

Momenteel werken er geen mindervaliden bij het BAO.

Bij aanwervingen gaan we evenwel na of het mogelijk is om zulke personen in dienst te nemen.

We hebben een overeenkomst gesloten met de UCL Saint-Luc (eenheid neuropsychologische revalidatie) voor het opnieuw aan het werk zetten van personen met een ernstig hersentrauma.

ACTIRIS

ACTIRIS stelt momenteel twee personen te werk die bij de werkgever officieel gekend zijn als mindervalide. Het gaat om :

- een contractueel persoon van het vrouwelijk geslacht van niveau A, met een overeenkomst van onbepaalde duur en een voltijdse tewerkstelling sinds 1994
- een statutair persoon van het vrouwelijk geslacht van niveau C, tewerkgesteld sinds 1989, nu halftijds na een vrijwillige aanvraag tot werkonderbreking.

Het personeelskader van ACTIRIS telt nog een aantal andere mindervalide personen, maar hoewel zij gehandicapt zijn, geven zij dat om persoonlijke redenen officieel niet aan. Er zijn sinds 2000 ook zes personen met een erkende lichte handicap van 1 tot 4 %.

Cependant, nous vous informons que tous nos locaux sont accessibles aux personnes handicapées et que nous procédons aujourd'hui, comme par le passé, à des adaptations afin de pouvoir employer des personnes présentant un handicap.

C'est ainsi qu'un collègue avec des problèmes de dos dispose d'une table réglable en hauteur afin de lui permettre d'effectuer une partie de son travail en restant debout. Dans le passé déjà, nous avons acheté une chaise spéciale pour une ex-collègue (amputée d'une jambe) pour lui permettre de s'acquitter de son travail de façon confortable.

MRBC

La réponse vous parviendra via le cabinet de la secrétaire d'état Brigitte Grouwels en charge de la fonction publique.

SDRB

À la SDRB, une personne est actuellement reconnue sous le statut d'handicapée, ce qui représente 0,75% du personnel de l'Institution.

Cette personne, de genre féminin, occupe un emploi statutaire de niveau C2 (grade d'adjoint principal). Elle a débuté son service au sein de la SDRB le 1^{er} septembre 1988 et compte une ancienneté de service de 20 ans et 1 mois. Elle travaille actuellement selon le régime de la semaine volontaire de 4 jours.

Au sein de la SDRB, le poste de travail de la personne concernée a été complètement adapté à ses difficultés afin de lui permettre d'évoluer le mieux possible dans son environnement de travail (adaptation de l'écran de son PC, programme informatique spécifique, ...).

ABE

Actuellement il n'y a pas de personne handicapée à l'ABE.

Nous vérifions cependant lors de nos engagements si la possibilité existe d'engagement de telles personnes.

Nous avons une convention avec l'UCL St Luc (Unité de revalidation neuropsychologique) pour la remise au travail de personnes ayant eu de graves traumatismes cérébraux.

ACTIRIS

ACTIRIS occupe actuellement deux personnes moins valides connues officiellement de l'employeur. Il s'agit d' :

- une personne contractuelle de sexe féminin, de niveau A, avec un contrat à durée indéterminée et occupée à temps plein depuis 1994
- une personne statutaire de sexe féminin, de niveau C, occupée depuis 1989 et travaillant à temps partiel suite à une demande volontaire d'interruption de carrière.

En outre, un certain nombre de personnes moins valides font partie du personnel d'ACTIRIS mais, bien que porteuses d'un handicap, ne le déclarent pas officiellement pour des raisons qui leur appartiennent. Il y a également six personnes depuis 2000 qui sont porteuses d'un handicap léger reconnu de 1 à 4 %.

De selectie- en aanwervingsprocedure van ACTIRIS is identiek voor alle kandidaten en gebruikt alleen maar objectieve criteria op basis van competenties die vereist zijn voor de functie. Tijdens het selectiegesprek verklaren de mindervalide personen niet noodzakelijk dat zij een al dan niet erkende handicap hebben. Zelfs indien de handicap zichtbaar is, zijn de kandidaten niet verplicht om een officiële verklaring af te leggen bij de aanwerving en komen zij daardoor dus niet voor in de statistieken.

In het kader van een project dat de diversiteit bij ACTIRIS wil versterken, is « handicap » een van de prioriteiten. Er zullen meerdere acties uitgewerkt worden om de aanwerving van gehandicapte personen te bevorderen.

Momenteel werkt het departement HR actief samen met de dienst Sociale Consultatie, die bevoorrechte contacten heeft met de verenigingen van gehandicapte personen. Deze dienst stelt regelmatig mindervalide kandidaten voor, waarvan de kandidatuur aan de aanwervende dienst wordt doorgegeven.

ACTIRIS biedt gehandicapte personen ook de mogelijkheid om binnen zijn diensten een ervaringsstage of een stage in het kader van de studies of van een professionele opleiding uit te voeren.

Binnenkort zullen nog andere maatregelen worden genomen : een sensibiliseringscampagne voor de diensthoofden en personeelsleden van ACTIRIS, de uitbreiding van de aanwervingskanalen en een reflectie over de noodzaak om een behoorlijk aantal aanpassingen door te voeren in de psychotechnische tests.

Vraag nr. 904 van de heer Serge de Patoul d.d. 8 oktober 2008 (Fr.) :

Toestand van het Brussels Waarborgfonds.

Het Brussels Gewest beschikt over een Waarborgfonds dat de toekenning van professionele kredieten moet vergemakkelijken door aan de kredietinstellingen een substantieel deel van de garanties te geven die zij aan de KMO's en de zelfstandigen in het Brussels Gewest vragen.

In de huidige financiële crisis lijkt het belangrijk om een balans op te maken van de toestand van dit fonds dat nuttig is voor de Brusselse bedrijven.

1. Is het fonds in staat om de verbintenissen tot op vandaag na te komen ?
2. Is het fonds nog in staat om in te gaan op nieuwe aanvragen ?

Antwoord : Het BWF is perfect in staat om op korte termijn de situatie te ondervangen want het beschikt over een waarborgcapaciteit die wettelijk 62 miljoen euro bedraagt. Tot op heden bedraagt het totaal van zijn verbintenissen evenwel slechts 33 miljoen euro. Zoals u ongetwijfeld weet, heeft de Regering onlangs

La procédure de sélection et de recrutement d'ACTIRIS est identique pour tous les candidats et n'utilise que des critères objectifs, sur base des compétences requises pour la fonction. Lors de l'entrevue de sélection, les personnes moins valides ne déclarent pas nécessairement qu'elles sont porteuses d'un handicap reconnu ou non. Même si le handicap est visible, les candidats ne sont pas obligés de faire une déclaration officielle lors de l'engagement et n'apparaissent donc pas dans les statistiques.

Dans le cadre d'un projet qui vise à renforcer la diversité chez ACTIRIS, l'axe handicap est une des priorités et plusieurs actions seront mises en place pour promouvoir le recrutement de personnes handicapées.

Actuellement, le Département RH collabore activement avec le service Consultation sociale, qui a des contacts privilégiés avec les associations qui représentent les personnes handicapées. Ce service présente régulièrement des candidats moins valides, dont la candidature est transmise au service recruteur.

ACTIRIS offre également la possibilité aux personnes handicapées d'effectuer au sein de ses services un stage de découverte ou un stage dans le cadre des études ou d'une formation professionnelle.

D'autres mesures seront prises bientôt : une campagne de sensibilisation destinée aux responsables de service et membres du personnel d'ACTIRIS, l'élargissement des canaux de recrutement, une réflexion par rapport à la nécessité d'apporter des adaptations raisonnables aux tests psychotechniques.

Question n° 904 de M. Serge de Patoul du 8 octobre 2008 (Fr.) :

Situation du Fonds bruxellois de garantie.

La Région bruxelloise s'est dotée d'un Fonds de garantie qui a pour mission de faciliter l'octroi de crédits professionnels en fournissant aux organismes de crédit une part substantielle des garanties qu'ils exigent des PME et des indépendants établis sur le territoire de la Région bruxelloise.

Dans la situation de crise financière actuelle, il semble important de faire le point sur la situation de ce Fonds utile aux entreprises bruxelloises.

En ce sens, le ministre pourrait-il m'indiquer :

1. Si le fonds est en mesure d'assumer les engagements pris jusqu'à ce jour ?
2. Si le fonds est encore en mesure de répondre à de nouvelles demandes ?

Réponse : Le FBG est parfaitement capable de faire face à court terme car il dispose d'une capacité de garantie atteignant légalement les 62 millions d'euros, alors qu'à ce jour le total de ses engagements atteint 33 millions d'euros. Comme vous le savez sans doute, le Gouvernement a décidé récemment, dans le cadre

beslist, in het kader van een plan tot ondersteuning van de economie ingevolge de financiële crisis, om deze capaciteit op 80 miljoen euro te brengen, met een toename in opeenvolgende stappen met instemming van de Regering. Er is bijgevolg geen enkele reden om bezorgd te zijn op korte of middellange termijn. De toekomst zal ons leren of de vragen van de ondernemingen deze middelen zullen overschrijden. De voorzitter en de RvB van het Fonds verrichten regelmatig een monitoring van de situatie en houden me op de hoogte.

Uitstaande vastleggingen	22.419.490,16
Vastleggingen voor 199	1.168.302,74
Vastleggingen voorakkoord	1.034.437,50
Vastleggingen akkoord RvB	9.159.229,67
Totaal van de vastleggingen	33.781.460,07

Vraag nr. 910 van de heer Didier Gosuin d.d. 15 oktober 2008 (Fr.) :

Évolution van het aantal statutairen en contractuelen in de overheidsorganen onder uw bevoegdheid en discriminatie tussen statutairen en contractuelen.

Wat is de evolutie van het aantal ambtenaren en contractuelen in de overheidsorganen onder uw bevoegdheid tussen juli 2004 en juli 2008?

Als er in bepaalde organen een stijging zou zijn van het aantal contractuelen, zou ik daar graag de redenen van kennen, wetende dat de regering altijd maar belooft om de contractuelen vast te benoemen of ten minste het aandeel van de contractuelen ten opzicht van de statutairen te verminderen ?

Is er een equivalent van het akkoord ten laste van de gemeenten om deze contractuelen te ontslaan van toepassing in de overheidsorganen onder uw bevoegdheid ? Ter herinnering: de regering vraagt aan de gemeenten dat de opzegtermijnen en de opzeggingsvoorwaarden voor de contractuelen arbeiders dezelfde zouden worden als voor de bedienden.

Antwoord :

IWOIB

De evolutie van het aantal contractuele en statutaire ambtenaren ziet er als volgt uit :

Contractuelen/statutairen :

– In 2004 :	8/3.
– In 2005 :	9/3.
– In 2006 :	12/10.
– In 2007 :	11/11.
– In 2008 :	10/11.

De verhouding van het aantal contractuelen is duidelijk gedaald tijdens deze legislatuur en ligt vandaag onder deze van de

d'un plan de soutien économique face à la crise financière et afin de pouvoir faire face à des demandes qui vont vraisemblablement croître, de porter cette capacité à 80 millions d'euros avec une croissance par paliers successifs avec l'accord du Gouvernement. Il n'y a donc aucune inquiétude à avoir à court ou moyen terme, l'avenir nous dira si la demande des entreprises sera de nature à excéder ces moyens. Le Président et le CA du Fonds assurent un monitoring régulier des demandes et me tiennent informé.

Engagements en cours	22.419.490,16
Engagements antérieurs à 199	1.168.302,74
Engagements pré-accord	1.034.437,50
Engagements accord par CA	9.159.229,67
Total des engagements	33.781.460,07

Question n° 910 de M. Didier Gosuin du 15 octobre 2008 (Fr.) :

Évolution du nombre d'agents statutaires et contractuels dans les organismes publics relevant de vos compétences et discrimination entre contractuels et statutaires.

Je souhaite connaître l'évolution du nombre de fonctionnaires et de contractuels dans les institutions relevant de vos compétences entre juillet 2004 et juillet 2008.

Si, pour certaines institutions, les chiffres montrent un accroissement du nombre de contractuels, seriez-vous assez aimable de m'en donner les raisons, sachant que le gouvernement fait toujours son credo de la statutarisation des contractuels ou, à tout le moins, de la réduction de la part des contractuels par rapport aux statutaires ?

Pourriez-vous par ailleurs me dire si un équivalent de l'accord intervenu à charge des communes pour le licenciement de vos contractuels est applicable dans les organismes relevant de vos compétences. Pour rappel, le Gouvernement demande aux communes de prévoir que, désormais, le délai et les conditions de préavis des contractuels ouvriers soient mis sur le même pied que les délais et conditions de préavis des employés.

Réponse :

IRSIB

L'évolution du nombre d'agents contractuels et statutaires se présente comme suit :

Contractuels/statutaires :

– En 2004 :	8/3.
– En 2005 :	9/3.
– En 2006 :	12/10.
– En 2007 :	11/11.
– En 2008 :	10/11.

La proportion de contractuels a largement diminué pendant la législature, au point d'être inférieure à celle de statutaires. On ne

statutairen. Men kan dan ook niet spreken van een toename van het aantal contractuelen, wel van een daling.

MBHG

Het antwoord zal u worden medegedeeld door het kabinet van mevrouw de Staatssecretaris Brigitte Grouwels die bevoegd is voor het Openbaar Ambt.

DBDMH

Bij de DBDMH werden twee statutaire ambtenaren gerekruteerd (in de graad van attaché) tussen juli 2004 en juli 2008. De ene werd aangeworven door middel van een externe rekrutering, de andere op basis van de interregionale mobiliteit.

De DBDMH heeft sedert het begin van deze legislatuur tevens 55 contractuele ambtenaren aangeworven. 24 van hen hebben de DBDMH verlaten (vervangingscontract/overeenkomst eerste tewerkstelling/ontslag gekregen/ontslag gegeven).

In juli 2004 telde de DBDMH 117 contractuele ambtenaren. In juli 2008 waren 126 contractuelen werkzaam bij de DBDMH. Dit verschil is het gevolg van de wijziging van het personeelskader, de bepaling van de hulp- en specifieke taken en de opruststelling van enkele brandweerlieden die werkzaam waren bij het bestuur.

De DBDMH stelt geen arbeiders te werk. Sinds 2002 werken er enkel ambtenaren met een bediendenstatuut.

BAO

Er zijn geen statutaire ambtenaren werkzaam bij het BAO, enkel contractuelen die ressorteren onder de PC 200.

op 01/07/2004	39 personen,
op 31/12/2004	40 personen,
op 31/12/2005	42 personen,
op 31/12/2006	53 personen,
op 31/12/2007	54 personen,
op 01/07/2008	53 personen.

GOMB

Evolutie van het aantal statutaire en contractuele ambtenaren bij de GOMB

	ST	CT
juli-04	49	66
juli-05	59	63
juli-06	74	49
juli-07	80	48
juli-08	88	45*

* 4 kandidaten van de GOMB en 1 externe kandidaat zijn opgenomen in de wervingsreserve van niveau A op 1 oktober 2008.

Op alle contractuelen van de GOMB (niveau A, B, C en D) worden dezelfde regels toegepast inzake opzeg (deze van het bediendenstatuut).

peut donc pas parler d'accroissement du nombre de contractuels, mais bien de diminution.

MRBC

La réponse vous sera communiquée par la Cabinet de Mme la secrétaire d'État Brigitte Grouwels, en charge de la fonction publique.

SIAMU

Au SIAMU, deux agents statutaires (au grade d'attaché) ont été recrutés entre le mois de juillet 2004 et le mois de juillet 2008. L'un par recrutement externe et l'autre par mobilité intra-régionale.

D'autre part, le SIAMU a engagé depuis le début de la législature 55 agents contractuels. 24 d'entre eux ont quitté le SIAMU (contrats de remplacement/convention de 1er emploi/licenciement/démissions).

Au mois de juillet 2004, le SIAMU comptait 117 agents contractuels. Au mois de juillet 2008, 126 agents contractuels travaillent au SIAMU. Cette différence provient de la modification du cadre organique, de la détermination des tâches auxiliaires et spécifiques et de la retraite de quelques pompiers qui travaillaient dans l'administration.

Le SIAMU n'occupe pas d'ouvriers mais depuis 2002 uniquement des agents qui travaillent en qualité d'employés.

ABE

Il n'y a pas d'agents statutaires à l'ABE mais uniquement des contractuels dépendant de la CP200.

au 01/07/2004	39 personnes.
au 31/12/2004	40 personnes,
au 31/12/2005	42 personnes,
au 31/12/2006	53 personnes,
au 31/12/2007	54 personnes,
au 01/07/2008	53 personnes.

SDRB

Evolution du nombre de statutaires et contractuels à la SDRB

	ST	CT
juil-04	49	66
juil-05	59	63
juil-06	74	49
juil-07	80	48
juil-08	88	45*

* 4 candidats de la SDRB et 1 candidat externe sont repris dans la réserve de recrutement de Niveau A au 1^{er} octobre 2008.

Tous les contractuels de la SDRB (Niveau A, B, C et D) se voient appliquer les mêmes règles en matière de préavis (c'est-à-dire celles du régime employé).

ACTIRIS

Tijdens de referentieperiode van juli 2004 tot juli 2008 duiden onze cijfers op een stijging van het aantal contractuele personeelsleden wat leidt tot een feitelijke verhoging van het aandeel van de contractuelen tegenover de statutairen.

Actiris moet het hoofd bieden aan een stijgende vraag van de werkzoekenden, de ontwikkeling van de relaties met de werkgevers en de partnerships, een voortdurende evolutie in de opdrachten en een veelheid aan steunmaatregelen. Actiris moet hierop inspelen door zich snel aan te passen en de in de praktijk gebrachte oplossingen in dezelfde mate te doen evolueren.

Het Beheerscontract, enerzijds en het verouderde kader, anderzijds, vormen de aanzet tot een algemene reorganisatie van de verschillende functies. Hierdoor is het niet gemakkelijk en zelfs onmogelijk om « statutaire oplossingen » naar voren te schuiven, omdat deze van lange duur zijn en veel tijd nemen om te worden uitgevoerd.

Actiris heeft inmiddels op basis van het functioneel organigram de behoeften bepaald, heeft de taakaders vastgelegd en is gestart met de uitwerking van een kader.

Verder, om in te gaan op de negatieve formulering die u in het tweede deel van uw vraag gebruikt (« de discriminatie tussen statutairen en contractuelen »), wijzen wij erop dat de contractuele personeelsleden onder het stelsel van statutairen vallen of over een eigen stelsel beschikken dat geregeld wordt door het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 20 juli 2006. Er is geenszins sprake van discriminatie.

ACTIRIS

Sur la période de référence allant de juillet 2004 à juillet 2008, nos chiffres montrent un accroissement du nombre de contractuels, entraînant une augmentation de fait de la part des contractuels par rapport aux statutaires.

Face à une demande croissante des chercheurs d'emploi, au développement des relations employeurs, des partenariats, une évolution constante des missions, une multiplication des mesures d'aide, Actiris se doit de répondre par une adaptation rapide et une évolution conséquente des solutions mises en œuvre.

Vu le contexte de reconceptualisation générale de l'organisation des différentes fonctions initiée par le contrat de gestion d'une part, et d'autre part un cadre obsolète, il était mal aisé voire impossible de répondre par des solutions statutaires qui sont longues et prennent du temps de mise en œuvre.

Les besoins ayant maintenant été identifiés, Actiris, au départ d'un organigramme fonctionnel, a commencé les travaux de détermination d'un cadre, après avoir défini les cadres linguistiques.

En outre, afin de pallier à la formulation négative de votre seconde partie de question, « discrimination entre contractuels et statutaires », il convient de rappeler que les membres du personnel contractuels bénéficient soit du régime des statutaires soit d'un régime propre organisé par l'arrêté du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 20 juillet 2006, et ne sont aucunement discriminés.

Evolutie van het aantal contractuelen dat van 01/07/2004 tot 31/07/2008 werd aangeworven
 Evolution du nombre de contractuels recrutés du 01/07/2004 au 31/07/2008

Fysieke personen/ Personnes Physiques		VTE/ ETP	
Franstaligen Francophones	Nederlandstaligen Néerlandophones	Franstaligen Francophones	Nederlandstaligen Néerlandophones
+ 113	+ 27	+ 108,5	+ 26,5

Evolutie van het aantal statutairen van 01/07/2004 tot 31/07/2008
 Evolution du nombre de Statutaires du 01/07/2004 au 31/07/2008

Fysieke personen/ Personnes Physiques		VTE/ ETP	
Franstaligen Francophones	Nederlandstaligen Néerlandophones	Franstaligen Francophones	Nederlandstaligen Néerlandophones
- 14	- 7	- 14	- 7

ESRBHG

De evolutie van het personeel van de ESRBHG is eveneens als bijlage terug te vinden.

De opname van de contractuelen op 01/01/08 werd wettelijk geregeld door artikel 14bis van de ordonnantie houdende oprichting van de ESRBHG van 08/09/1994. Voor de verdere invulling van het kader wordt er naar gestreefd dit met statutairen te doen.

CESRBC

L'évolution du personnel du CESRBC se retrouve également en annexe.

La reprise des agents contractuels au 1er janvier 2008 a été réglée légalement par l'article 14bis de l'Ordonnance portant création du CESRBC du 8 septembre 1994. Pour compléter le cadre, on vise à faire appel à des agents statutaires.

		Statutairen – Statutaires		Contractuelen – Contractuels			Totaal – Total
		Bij & ten laste van de ESR – Au & à charge du CES	Gedetacheerd & ten laste van de ESR – Détachés & à charge du CES	Bij & ten laste van de ESR – Au & à charge du CES	Gedetacheerd & ten laste van de ESR – Détachés & à charge du CES	Gedetacheerd & niet ten laste van de ESR – Détachés & pas à charge du CES	
2003				9			9
2004				8			8
2005				7			7
2006				7			7
2007	01-01			8			8
	15-01			7		1	8
	24-04			8		1	9
	01-06			9		1	10
	01-10		2	9		1	12
	01-11	2	2	8		1	13
2008	01-04		1	8			13
	01-07	3	1	8	1		13

Vraag nr. 911 van mevr. Carla Dejonghe du 23 oktober 2008 (N.):

Flow Conceptwedstrijd.

Flow is een Europese wedstrijd voor studenten architectuur en urbanisme uit de laatste twee studiejaar die geboren zijn na 31 december 1975. Het onderwerp van de wedstrijd is het Brusselse kanaal.

De bedoeling is om een innovatief architecturaal concept uit te werken voor de kanaalzone, dat rekening houdt met economische, sociale, technische en milieuaspecten. Het concept dat hier uit voort zou vloeien moet een aanzet geven tot een nieuwe denkwijze over het kanaal. In die zin wil het een soort voorzet geven aan de politiek. De vraag blijft natuurlijk of de bereidheid bestaat om deze voorzet binnen te koppen, ...

Bij mijn weten is het de eerste keer deze legislatuur dat er een globaal architecturaal concept uitgewerkt wordt voor de hele kanaalzone. De wedstrijd kan rekenen op de steun van de Haven van Brussel en de GOMB. Het is onduidelijk welk engagement zij juist aangaan.

Het lijkt mij duidelijk dat deze wedstrijd interessante ideeën op zal leveren over de toekomst van de kanaalzone. Het zou dan ook welgekomen zijn mochten deze geïncorporeerd worden in een al dan niet bestaande toekomstvisie op de kanaalzone.

1. Op welke manier wordt deze wedstrijd ondersteund door de Haven van Brussel en de GOMB? Welke engagementen gaan zij hierbij aan?
2. Wat zal er gebeuren met de resultaten van de wedstrijd?

Question n° 911 de Mme Carla Dejonghe du 23 octobre 2008 (N.):

Concours « Flow ».

« Flow » est un concours européen qui s'adresse aux étudiants des deux dernières années en architecture et en urbanisme nés après le 31 décembre 1975. Le thème du concours est le canal de Bruxelles.

L'objectif est d'élaborer, pour la zone du canal, un concept architectural innovant qui envisage à la fois les dimensions économiques, sociales, techniques et environnementales. Le concept qui en résultera doit inciter à penser le canal autrement. En ce sens, c'est un peu le premier jet d'une politique. La question reste naturellement de savoir ce qu'on en fera ...

À ma connaissance, c'est la première fois au cours de la législature qu'un concept architectural global est élaboré pour l'ensemble de la zone du canal. Le concours peut compter sur le soutien du Port de Bruxelles et de la SDRB. Toutefois, la nature des engagements pris n'est pas claire.

Il est évident que ce concours apportera des idées intéressantes pour l'avenir de la zone du canal. Il serait donc utile de les intégrer dans une vision d'avenir, qu'elle existe ou non, pour la zone du canal.

1. Comment le Port de Bruxelles et la SDRB soutiennent-ils ce concours? Quels sont les engagements pris?
2. Qu'advient-il des résultats du concours?

Antwoord : De GOMB is reeds twee decennia actief in verband met de renovatie en herdynamisatie van de residentiële wijken rond de kanaal zone.

De realisatie van het cluster van woningprojecten « Rive Gauche » (Cap Bon, Cap Sounion, Darimon, Cap Horn, Zwart Paard, Nieuwbrug, Maalderij) op het vroegere litteken van de metrolijn, de Tuinen der Gieterijen, alsmede recentere projecten als Groene Hond, De Bonne, Terrassen aan de Sluis, het gemengde project Birmingham etc. getuigen van de het voluntarisme van de GOMB om de wijken rond de kanaalzone te renoveren en te herdynamiseren.

Tijdens de viering van 75 jaar Beroepsvereniging van Architecten werden de eerste contacten gelegd tot het organiseren van een architecturale wedstrijd in het raam van de 20 jaar Stadsvernieuwing binnen de GOMB. Toen de diensten van de GOMB het bestaan van het Flow-concept ontdekten, werd voorgesteld om het dubbel gebruik van beide initiatieven te vermijden en het Flow-concept te ondersteunen.

De GOMB is aldus geassocieerd aan het Flow-concept en zal trouwens als eerste initiatief een aangepaste tentoonstelling integreren in de viering van het 20-jarig bestaan van de Stadsvernieuwing op 6 november 2008.

Voor wat betreft het gebruik van de resultaten van Flow lijkt een stellingname vandaag te voorbarig, daar de kwalitatieve output van de resultaten nog niet gekend is. Zodra deze gekend zijn, lijkt het ons aangewezen de Haven, de GOMB, evenals andere stakeholders te confronteren met de Flow-output en alsdan over het concrete gebruik te oordelen.

Vraag nr. 913 van de heer Mustapha El Karoui d.d. 23 oktober 2008 (Fr.) :

Financiering van gewestelijke initiatieven door de Europese Unie.

Hebt u sinds 1 januari 2006 in het kader van uw bevoegdheden kredieten aangevraagd bij de Europese Unie om bepaalde van uw projecten te financieren ?

In voorkomend geval :

- Voor welke projecten ?
- In welk kader (structuurfondsen of andere programma's) ?
- Wat heeft de Europese overheid geantwoord ?
- Wat is voor elk project het aandeel van het Gewest ?

Antwoord : Wat de GOMB en haar dochtermaatschappijen betreft, is enkel de dochtermaatschappij B2E betrokken.

Réponse : Cela fait deux décennies que la SDRB est active dans le domaine de la rénovation et de la redynamisation des quartiers résidentiels autour de la zone du canal.

La concrétisation du cluster de projets d'habitation « Rive Gauche » (Cap Bon, Cap Sounion, Darimon, Cap Horn, Cheval Noir, Pont Neuf et Minoterie) sur l'ancienne cicatrice de la ligne de métro, le Jardin des Fonderies, ainsi que des projets plus récents comme Chien Vert, De Bonne, Terrasses de l'Ecluse, le projet mixte Birmingham, etc. témoignent de la volonté de la SDRB de rénover et de redynamiser les quartiers autour de la zone du canal.

Lors de la célébration des 75 ans de la Fédération des Architectes, les premiers contacts ont été pris en vue de l'organisation d'un concours architectural dans le cadre des 20 ans de rénovation urbaine par la SDRB. Quand les services de la SDRB ont découvert l'existence du concept Flow, il a été proposé d'éviter tout double emploi des deux initiatives et de soutenir le concept Flow.

La SDRB est dès lors associée au concept Flow et intégrera d'ailleurs comme première initiative une exposition adaptée dans les célébrations des 20 années de rénovation urbaine le 6 novembre 2008.

En ce qui concerne l'utilisation des résultats de Flow, une décision paraît aujourd'hui prématurée car l'output qualitatif des résultats n'est pas encore connu. Dès que cela sera le cas, il nous paraît indiqué de confronter le Port, la SDRB, ainsi que les autres participants à l'output de Flow afin de décider de son utilisation concrète.

Question n° 913 de M. Mustapha El Karoui du 23 octobre 2008 (Fr.) :

Financement d'initiatives régionales par l'Union européenne.

Depuis le 1^{er} janvier 2006 et dans le cadre de l'exercice de vos propres compétences, pourriez-vous m'indiquer si vous avez sollicité des crédits auprès de l'Union européenne afin de financer certains de vos projets ?

Le cas échéant :

- Pour quels projets ?
- Dans quel cadre s'inscrivent-ils (fonds structurels ou autres programmes) ?
- Quelle fut la réponse des autorités européennes à vos demandes ?
- Qu'en est-il, pour chacun de ces projets, de l'intervention régionale ?

Réponse : En ce qui concerne la SRIB et ses filiales, seule la filiale B2E, est concernée.

Project

B2E werd voornamelijk opgericht om langetermijnfinanciering gemakkelijker toegankelijk te maken voor Brusselse KMO's. Die door B2E toegekende leningen worden medegefinancierd door banken, wat voor een hefboomeffect zorgt en nieuwe middelen voor de Brusselse KMO's beschikbaar maakt.

Kader en Europees antwoord

Tussenkomst van de Europese Financieringsbank (EFB), een autonome instelling opgericht om investeringen te financieren die de realisatie van de doelstellingen van de Europese Unie begunstigen. Om die projecten tot een goed einde te brengen, heeft B2E in maart 2006 een financieringscontract afgesloten met de EFB wat een lening van maximum 50.000.000 euro mogelijk maakt.

Gewestelijke tussenkomst

Die lening wordt door het Brussels Hoofdstedelijk Gewest gewaarborgd.

In opdracht van de bevoegde minister Benoît Cerexhe vertegenwoordigt de Directie Werkgelegenheidsbeleid en Meerwaardeneconomie het Ministerie als partner in het project « Un emploi pour tous ». Dit project is begin januari 2008 in het kader van het Europese programma PROGRESS opgestart en zal tegen eind juni 2009 afgerond zijn. De tussenkomst van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest bedraagt 12.300 euro.

Daarnaast ondersteunde het Brussels Hoofdstedelijk Gewest de deelname van 4 sociale profitorganisaties (SAWB, CREDAL, Alter en Groupe One) aan het EQUAL-project « Creasoc ». De regionale tussenkomst bedroeg 70.000 euro in 2005, 70.000 euro in 2006 en 90.134 euro in 2007.

De Directie Werkgelegenheidsbeleid en Meerwaardeneconomie heeft zelf nog nooit een projectaanvraag ingediend voor cofinanciering door de Europese Unie.

De Directie Externe Betrekkingen werd door minister Benoît Cerexhe belast met de toekenning van een jaarlijkse facultatieve subsidie, die overeenstemt met het gewestelijk aandeel in een project dat Europese financiering geniet in het kader van de programmeringsperiode 2007-2013 voor het EFRO.

Het gaat om het gewestelijk initiatief « De ondernemingszin stimuleren in de prioritaire interventiezone ». Dit project werd bij de Europese Unie ingediend door het kabinet van minister-president Charles Picqué.

Het project beoogt een sterke ondernemingszin te ontwikkelen bij de jongeren van de Prioritaire Interventiezone.

Om deze algemene doelstelling te bereiken wordt rond twee krachtlijnen gewerkt :

- Krachtlijn 1: De school;
- Krachtlijn 2 : De samenleving en de gezinnen.

De eerste krachtlijn is toegespitst op :

Projet

B2E a été principalement constituée pour faciliter l'accès des financements à long terme des PME bruxelloises. Ces prêts consentis par B2E sont cofinancés avec des banques, permettant ainsi un effet de levier et assurant de nouveaux moyens pour les PME bruxelloises.

Cadre et réponse européenne

Intervention de la Banque Européenne de Financement (BEI), institution autonome créée pour financer les investissements favorisant la réalisation des objectifs de l'Union européenne. Pour mener à bien ses projets, B2E a conclu en mars 2006 un contrat de financement avec la BEI lui permettant un emprunt d'un montant maximum de 50.000.000 d'euros.

Intervention régionale

Cet emprunt est garanti par la Région de Bruxelles Capitale.

Par ordre du ministre compétent Benoît Cerexhe, la Direction de l'Emploi et de l'Économie plurielle représente le Ministère dans le projet « Un emploi pour tous ». Ce projet a démarré début 2008 dans le cadre du Programme européen Progress et se clôturera pour la fin juin 2009. L'intervention de la Région de Bruxelles-Capitale se monte à 12.300 euros.

En outre, la Région de Bruxelles-Capitale a soutenu la participation de 4 organisations lucratives à finalité sociale (SAWB, Credal, Alter et Groupe One) au projet Equal Project « Creasoc ». L'intervention régionale se montait à 70.000 euros en 2005, à 70.000 euros en 2006 et à 90.134 euros en 2007.

La Direction de l'Emploi et de l'Économie plurielle n'a jamais introduit une demande de projet en vue du cofinancement par l'Union Européenne.

La Direction des Relations économiques a été chargée par le ministre Benoît Cerexhe de l'octroi d'un subside facultatif annuel, représentant la quote-part régionale d'un projet faisant l'objet d'un financement européen dans le cadre de la programmation 2007-2013 pour le Feder.

Il s'agit de l'initiative régionale « Stimuler l'esprit d'entreprendre en zone d'intervention prioritaire » qui a été introduite auprès de l'Union européenne par le cabinet du ministre-président, Charles Picqué.

Le projet a pour objectif de développer une solide culture entrepreneuriale chez les jeunes de la Zone d'Intervention Prioritaire.

Deux axes d'intervention sont établis pour atteindre cet objectif générique :

- Axe 1: L'école ;
- Axe 2: La communauté et les familles.

Le premier axe se concentre notamment sur :

- het sensibiliseren van schooldirecteurs, leerkrachten en leerlingen in de Prioritaire Interventiezone voor het ondernemerschap;
- het coördineren van pedagogische activiteiten;
- en het uitwerken van pedagogische strategieën.

De tweede krachtlijn betreft onder meer het coördineren van pedagogische activiteiten en de uitwerking van pedagogische strategieën.

Het totale bedrag van de gewestelijke tegemoetkoming bedraagt 762.923 euro, gespreid over de periode van 2008 tot 2013, en zal worden uitbetaald aan de projectcoördinator, nl. het BAO, en de 4 projectdragers : Ichec, Les Jeunes Entreprises, Groupe One en Unizo.

Deze 5 partners zullen eenzelfde bedrag ontvangen van de Europese Commissie.

Brussel-Export is als partner betrokken bij het project « Centre Mode Design Brussels », dat opgenomen werd in de programmatie voor Doelstelling 2013.

Het gaat daarbij enkel om de inbreng van expertise, zonder financiële verbintenis in dit stadium. Juridisch berust het project bij het Bedrijvencentrum Dansaert.

Vraag nr. 914 van de heer Frédéric Erens d.d. 30 oktober 2008 (N.) :

Resultaten van het invoeren van een webstek voor de overdracht van ondernemingen in het Brussels Gewest.

Als antwoord op mijn mondelinge vraag in de Commissie Economische zaken van 26 april 2006 betreffende de aanbevelingen van de studie "Tewerkstellingsdynamiek in familiebedrijven in het Brussels Hoofdstedelijke Gewest met het oog op het scheppen van een trefpunt tussen ondernemers die hun bedrijf willen overlaten en kandidaat – overnemers kondigde U onder meer de komst van een webstek aan, alsook andere initiatieven om kandidaat-overlaters en de kandidaat- overnemers te begeleiden. (cf. IV, COM – 2005/2006 – nr 57 dd. 26 april 2006).

Ik veronderstel dat de webstek www.Brutrade met dat doel gecreëerd werd.

In die webstek is er sprake van een « peterschapspremie » ingeval van een voltijdse indienstneming en vorming van een werknemer met het oog op de overdracht van de onderneming aan die persoon is er een tussenkomst voorzien van 1000 euro per maand. De vorming wordt « peterschap » genoemd en impliceert dat de bedrijfsleider de specifieke beroepskennis die vereist is voor de functie aan de werknemer overdraagt. Een bijkomende maandelijks premie wordt voor eenzelfde duur toegekend als de onderneming daadwerkelijk overgedragen wordt binnen de 12 maanden die volgen op het einde van het peterschap.

De « peterschapspremie » is in voege getreden op 5 april 2007.

- la sensibilisation à l'entrepreneuriat des directeurs d'établissements scolaires, des enseignants et des étudiants dans la Zone d'Intervention Prioritaire;
- la coordination des activités pédagogiques;
- et l'élaboration de stratégies pédagogiques.

Le second axe porte entre autres sur la coordination des activités pédagogiques et l'élaboration de stratégies pédagogiques.

Le montant total de l'intervention régionale s'élève à 762.923 euros s'étalant sur la période allant de 2008 à 2013 et sera versé au coordinateur du projet, l'ABE ainsi qu'aux 4 porteurs de projets : Ichec, Les Jeunes Entreprises, Groupe One et Unizo.

Un montant identique sera versé aux 5 partenaires par la Commission européenne.

Bruxelles Export est, quant à elle, le partenaire du projet de centre Mode Design retenu dans la programmation Objectif 2013.

Il s'agit uniquement d'un apport d'expertise au projet, sans engagement financier à ce stade, juridiquement porté par le Centre d'entreprises Dansaert.

Question n° 914 de M. Frédéric Erens du 30 octobre 2008 (N.) :

Résultats de la mise en place d'un portail de la transmission d'entreprises en Région de Bruxelles-Capitale.

En réponse à ma question orale en commission des Affaires économiques du 26 avril 2006 concernant les recommandations de l'étude « Dynamique de l'emploi au sein des entreprises familiales en Région de Bruxelles-Capitale » afin d'instituer un contact entre les entrepreneurs qui souhaitent transmettre leur entreprise et les candidats-repreneurs, vous avez notamment annoncé la création d'un site internet ainsi que d'autres initiatives afin d'encadrer les candidats-cédants et les candidats-repreneurs. (cf. C.R.I. COM 2005-2006- n°57 du 26.04.2006).

Je suppose que le portail Brutrade a été créé à cette fin.

Le site parle d'une « prime au tutorat » : en cas d'engagement à temps plein, et de formation d'un travailleur avec pour objectif de lui transmettre l'entreprise, l'intervention proposée consiste en une indemnité mensuelle forfaitaire de 1000 EUR. Cette formation, appelée « tutorat », doit permettre au chef d'entreprise de transmettre les compétences spécifiques nécessaires à la fonction. Une prime complémentaire de 1000 EUR s'étalant sur une durée équivalente est octroyée si l'entreprise est effectivement transmise dans les 12 mois suivant la fin du tutorat.

La « prime au tutorat » est en vigueur depuis le 5 avril 2007.

1. Sinds wanneer is de webstek www.Brutrade operationeel ?
2. Kan u zeggen hoeveel bezoekers die webstek consulteerden sinds zijn ontstaan ?
3. Hoeveel bezoekers hebben zich « ingelogd » om aan de beschermde informatie te geraken van de webpagina ?
4. Ik had graag geweten hoeveel maal er al een peterschapspremies aangevraagd werd sinds april 2007
5. En hoeveel malen er al een bijkomende premie toegekend werd.

Antwoord :

Het gebruik van de Brusselse overnameportaal BruTrade

1. De Brusselse overnameportaal is operationeel sinds 17 oktober 2006

2. Sinds zijn ontstaan telt men zowat 94.286 « unique bezoekers » (80.408 first time + 13.878 returning) voor 399.831 « page loads ».

3. Het systeem is open en eist geen « log in » om aan de informatie te geraken, behalve wat betreft een paar profielen die enkel geraadpleegd kunnen worden door aangesloten tussenpersonen. Die privé profielen vertegenwoordigen maar een kleine deel van het totaal aantal aanvaarde profielen (68/767).

Wij beschikken niet over cijfers wat betreft de raadpleging van deze 68 profielen maar kunnen veronderstellen dat ze grotendeels door de 98 actieve tussenpersonen geraadpleegd zijn.

De peterschapspremie

4 en 5. Een tweede luik van de overdrachtsplan betreft de creatie van specifieke steunmaatregelen, waaronder de peterschapspremie.

De Directie Steun aan Ondernemingen van de Bestuur Economie en werkgelegenheid bevestigt dat er tot nu toe geen enkel aanvraag ingediend is voor zo'n premie en dus ook geen aanvullende steun.

Vraag nr. 919 van mevr. Olivia P'Tito d.d. 7 november 2008 (Fr.) :

Poging tot fraude inzake steun aan de economische expansie.

Op 21 mei 2008 heb ik u geïnterpelleerd over de pogingen tot fraude vastgesteld door het gewestbestuur tijdens zijn behandeling van de dossiers met de aanvragen voor steun voor de economische expansie en u hebt me geantwoord dat dertien bedrijven misbruik gemaakt hadden van de regeling voor een bedrag van 659.660 euro.

1. Depuis quand le portail Brutrade est-il opérationnel ?
2. Quel est le nombre de visiteurs depuis sa création ?
3. Combien de visiteurs se sont « inscrits » afin d'accéder aux informations protégées du site ?
4. Combien de « primes au tutorat » ont été demandées depuis avril 2007 ?
5. Combien de primes complémentaires ont été octroyées ?

Réponse :

L'utilisation du portail de transmission bruxellois BruTrade

1. Le portail de transmission bruxellois est opérationnel depuis le 17 octobre 2006.

2. Depuis sa création, on a compté quelque 94.286 « visiteurs uniques » (80.408 first time + 13.878 returning) pour 399.831 « page loads ».

3. Le système est ouvert et n'exige pas de « log in » pour obtenir de l'information, sauf en ce qui concerne quelques profils qui ne peuvent être consultés que par des intermédiaires affiliés. Ces profils privés ne représentent qu'une petite partie du nombre total de profils acceptés (68/767).

Nous ne disposons pas de chiffres concernant la consultation de ces 68 profils mais pouvons supposer qu'ils sont consultés en grande partie par les 98 intermédiaires actifs.

La prime de tutorat

4 et 5. Un deuxième volet du plan de transmission concerne la création de mesures de soutien spécifique, dont la prime de tutorat.

La Direction de l'Aide aux Entreprises de l'Administration de l'Économie et de l'Emploi confirme que, jusqu'à présent, aucune demande pour une prime de ce type n'a été introduite et, dès lors, tout aussi peu pour une aide complémentaire.

Question n° 919 de Mme Olivia P'Tito du 7 novembre 2008 (Fr.) :

Tentatives de fraudes en matière d'aides à l'expansion économique.

Je vous interpellais le 21 mai dernier sur les tentatives de fraudes repérées par l'administration régionale au cours de son instruction des dossiers de demande d'aide à l'expansion économique et vous me répondiez que treize entreprises avaient abusé du système pour un montant de 659.660 euros.

U hebt me ook verzekerd dat u mij op de hoogte zou blijven houden van de gerechtelijke stappen en mij een lijst zou bezorgen met deze bedrijven. Tot op vandaag heb ik niets gekregen.

Graag de lijst met deze bedrijven alsook het detail van de bedragen van de zwendel per bedrijf.

Antwoord : Ik ben zo vrij te verwijzen naar mijn antwoord op uw mondelinge vraag van 21 mei 2008.

Het gaat daarbij om door de Administratie vastgestelde gevallen waarbij de onderneming die de steun geniet rechtstreeks of onrechtstreeks overgaat tot herfacturering aan de consultant, die zo een deel van de ontvangen honoraria terugbetaalt aan de onderneming.

Omdat dergelijke verrichting geen inbreuk uitmaakt die aanleiding kan geven tot teruggave van de ontvangen steun kon er geen terugvordering en zeker geen gerechtelijke procedure ingesteld worden.

In elk geval kunnen noch ikzelf, noch mijn administratie de namen bekend maken van ondernemingen die enkel verdacht worden van misbruik van overheidsgeld inzake ondernemingssteun.

Het bedrag van 659.660 euro dat door het Gewest werd toegekend, is als volgt verdeeld over de betrokken dertien ondernemingen :

11.155 euro; 68.125 euro; 54.226,50 euro; 23.859,50 euro; 77.500 euro; 39.000 euro; 55.000 euro; 127.500 euro; 81.900 euro; 49.000 euro; 40.000 euro; 20.000 euro; 12.394 euro.

Zonder bewijs mag niet beweerd worden dat deze bedragen verduisterd werden.

Er wordt op gewezen dat om dergelijk misbruik tegen te gaan de nieuwe ordonnantie van 13 december 2007 en meer bepaald de uitvoeringsbesluiten het bedrag van de steun voor studies en diensten van externe consultants beperken tot :

1. tot 15.000 euro per kalenderjaar ;
2. het bedrag van de eigen middelen van de onderneming vermeerderd met de schulden op meer dan een jaar.

Vraag nr. 927 van mevr. Julie de Grootte d.d. 17 november 2008 (Fr.) :

Verbetering van de uitrusting van de technische en beroepsscholen.

Inzake opleiding moeten de inspanningen geleverd worden waar er een rechtstreeks verband is met de werkgelegenheid. In die scholen zijn de noden het grootst. U hebt verschillende malen vastberaden woorden gesproken en ik weet dat u veel doet voor

Par ailleurs, vous m'aviez assuré que vous me tiendriez informée des suites judiciaires y relatives et que je disposerais de la liste de ces entreprises, or, il appert qu' à ce jour, tel n'est pas le cas.

Puis-je dès lors vous demander de bien vouloir me fournir la liste de ces entreprises ainsi que le détail des montants détournés par entreprise ?

Réponse : Je me permets de vous rappeler ma réponse à votre question orale du 21 mai 2008.

Il s'agit donc d'une constatation, faite par l'Administration, concernant des refacturations directes ou indirectes de l'entreprise bénéficiaire de l'aide au consultant, qui de la sorte lui restitue une partie des honoraires payés.

Ce type d'opération ne constituant pas une infraction qui pourrait entraîner la restitution de l'aide octroyée, aucune procédure de recouvrement et encore moins judiciaire n'a pu être initiée.

En tout état de cause, il ne revient ni à moi ni à mon administration de communiquer aux tiers les noms d'entreprises sur lesquelles pèsent seulement des soupçons d'abus de deniers publics en matière d'aide aux entreprises.

Quant au montant de 659.660 euros octroyé par la Région, il se répartit entre les treize entreprises de la manière suivante :

11.155 euros; 68.125 euros; 54.226,50 euros; 23.859,50 euros; 77.500 euros; 39.000 euros; 55.000 euros; 127.500 euros; 81.900 euros; 49.000 euros; 40.000 euros; 20.000 euros; 12.394 euros.

A défaut de pouvoir le prouver, on ne peut pas affirmer que ces montants ont été détournés.

Il convient de rappeler qu'afin de contrer ce type d'abus, la nouvelle ordonnance organique du 13 décembre 2007 et, plus précisément, ses arrêtés d'exécution limitent le montant de l'aide pour le recours aux études et aux services de conseils extérieurs :

1. à 15.000 euro par année civile;
2. au montant des fonds propres de l'entreprise augmentés des dettes à plus d'un an.

Question n° 927 de Mme Julie de Grootte du 17 novembre 2008 (Fr.) :

Amélioration de l'équipement des écoles techniques et professionnelles.

En matière d'éducation, le qualifiant est là où il faut porter l'effort, en raison de son lien direct avec l'emploi. Or ce sont justement ces écoles-là qui ont les besoins les plus criants. Vous vous êtes plusieurs fois exprimé à ce sujet de façon très volontariste

deze sector die voor u essentieel is : de jongeren voorbereiden op een toekomst met een beroep.

In het kader van het « contrat pour l'école », heeft de Franse Gemeenschap 6,2 miljoen euro vrijgemaakt. Zij werkt ook samen met het Waalse en het Brusselse Gewest op dit vlak en in die optiek heeft het Brussels Gewest een grote inspanning geleverd, met een eerste oproep tot projecten in 2006 (bouw en nieuwe technologieën) en een tweede in 2007 (kledijsector). Voor dit jaar is er 2 miljoen euro vrijgemaakt.

Mijn vraag luidt als volgt :

Tijdens de begrotingsbespreking van dit jaar, is de sector waarvoor een derde oproep tot projecten zou komen nog niet bepaald. Welke sector is er nu gekozen en volgens welke criteria ? Hoeveel projecten zijn er gekozen ? Welke opvolging is er voor de acties van 2006 en 2007 in hun respectieve sectoren ?

Antwoord : Overeenkomstig het regeerakkoord heb ik als minister van Tewerkstelling en Economie beslist om op substantiële wijze bij te dragen tot de uitrusting van onze Brusselse technische en beroepsscholen, opdat onze jongeren zouden worden opgeleid met aangepast en performant materieel.

Een eerste gerichte oproep tot projecten werd gelanceerd in 2006 bij de Brusselse scholen van het technisch en beroepsonderwijs die opleidingen geven die verband houden met de 2 volgende economische sectoren : de technologische industrie en de bouw : in 2006 werden 38 uitrustingsprojecten betoelaagd voor een totaalbedrag van 2.430.362,63 euro.

Omwille van het succes van het initiatief heeft de Regering beslist een tweede oproep tot projecten te lanceren voor de sector van de kleding. In 2007 werden 9 uitrustingsprojecten betoelaagd voor een totaalbedrag van 527.530,46 euro.

Aangezien de begrotingsenveloppe daarmee nog niet uitgeput was in 2007, werd een oproep « 2007bis » gelanceerd in 2007, t.a.v. de onderwijsinstellingen die opleidingen inrichten in verband met de sector van de « toegepaste wetenschappen ». Er werden 8 uitrustingsprojecten geselecteerd voor een totaalbedrag van 173.765,19 euro.

In 2008 werd een vierde oproep gelanceerd t.a.v. de Brusselse scholen die opleidingen verzorgen die met de volgende twee sectoren te maken hebben: « Diensten aan personen » en « Hotel – Voeding ».

Deze 2 sectoren hebben te kampen met knelpuntberoepen (te weinig arbeidskrachten in de medische en sociale sectoren en deze van de bijstand aan personen, in de ambachten (kapsalons, schoonheidsverzorging) evenals in die van de horeca en het toerisme.

Het CET heeft 3 voor de tewerkstelling van de Brusselaars belangrijke sectoren geïdentificeerd. Naast de « bouw », (het voorwerp van de 1ste oproep gelanceerd in 2006 bij de scholen van het technisch en beroepsonderwijs) vinden we de « handel en de horeca » terug, evenals de «social-profitsector en de buurt-diensten » (bijstand aan personen, kinderopvang...).

et je sais combien vous œuvrez pour investir dans ce secteur qui est essentiel : préparer les jeunes à un avenir qui soit également un métier.

Dans le cadre du Contrat pour l'école, la Communauté française a libéré 6,2 millions d'euros dans cette perspective. Elle coopère par ailleurs avec les Régions wallonne et bruxelloise dans ce domaine, et dans cette optique, la Région bruxelloise a consenti un effort important, avec un premier appel à projets en 2006 (construction et nouvelles technologies) et un second en 2007 (secteur de l'habillement). Pour cette année, 2 millions d'euros ont été prévus.

Ma question est la suivante :

Lors de la discussion du budget de cette année, le secteur sur lequel porterait le troisième appel à projets n'avait pas encore été déterminé. Pouvez-vous me dire quel secteur a été choisi cette fois-ci, et en fonction de quels critères ? Combien de projets ont-ils été retenus ? Pouvez-vous aussi me dire quel suivi a été assuré en ce qui concerne les actions menées en 2006 et 2007, dans leurs secteurs respectifs ?

Réponse : Conformément à l'accord de Gouvernement, j'ai décidé, en tant que ministre de l'Emploi et de l'Economie, de contribuer de façon substantielle à l'effort d'équipement de nos écoles techniques et professionnelles bruxelloises afin que nos jeunes soient formés sur du matériel adapté et performant.

Un 1^{er} appel à projets ciblé a été lancé en 2006 auprès des écoles techniques et professionnelles bruxelloises qui organisent des formations en lien avec les 2 secteurs économiques suivants : l'industrie technologique et la construction: 38 projets d'équipement ont été subsidiés en 2006 pour un montant total de 2.430.362,63 euros.

En raison du succès de l'initiative, le gouvernement a décidé de lancer un 2^e appel à projets, en ciblant le secteur de l'habillement. 9 projets d'équipement ont été subsidiés en 2007 pour un montant total de 527.530,46 euros.

L'enveloppe budgétaire n'ayant pas été épuisée en 2007, un appel « 2007bis » a été lancé en 2007 à l'attention des établissements scolaires organisant des formations en lien avec le secteur des « sciences appliquées ». 8 projets d'équipements ont été sélectionnés, pour un montant total de 173.765,19 euros.

Un 4^{ème} appel à projets a été lancé en 2008, à l'attention des écoles bruxelloises qui organisent des formations en lien avec les 2 secteurs suivants: « Services aux personnes » et « Hôtellerie – Alimentation »

Les 2 secteurs connaissent des fonctions critiques (pénurie de main d'oeuvre dans les métiers du secteur médical, social et de l'aide aux personnes, dans les métiers de l'artisanat (coiffure, soins de beauté) ainsi que dans les métiers de l'horeca et du tourisme).

Le C2E a identifié les 3 secteurs porteurs d'emploi pour les Bruxellois. A côté de la «construction» (qui a fait l'objet du 1er appel à projets lancé auprès des écoles techniques et professionnelles en 2006) on retrouve « le commerce et l'Horeca » ainsi que le « secteur non marchand et les services de proximité » (aide aux personnes, accueil de la petite enfance, ...)

De veroudering van de bevolking zal de komende jaren zorgen voor een aanzienlijke toename van de vraag naar buurtdiensten en bijstand aan personen.

Het CET heeft eveneens hoogstaande beroepsopleidingen geïdentificeerd in de prioritaire sectoren voor de oprichting van nieuwe referentiecentra en heeft het vooruitzicht weerhouden van een referentiecentrum « Beroepen voor hulp en thuisverzorging » en een referentie-centrum « Horecaberoepen »

De herwaardering van het technisch en beroepsonderwijs in die filières moet leiden tot een herwaardering van de tewerkstelling in die sector.

Na advies van de analysejury heeft de Regering beslist 49 projecten te weerhouden, voor een totaalbedrag van 1.598.924 EUR.

Het in 2008 voor die oproep tot projecten gereserveerd budget was niet uitgeput, de Regering heeft dan ook op 17 september 2008 beslist een nieuwe oproep te lanceren. Die is op dit ogenblik aan de gang.

Met de verschillende sedert 2006 gelanceerde oproepen tot projecten, afgestemd op de verschillende sectoren van het kwalificerend onderwijs, zal de Regering een aanzienlijk deel van de Brusselse technische en beroepsscholen aangesproken hebben.

Maar de behoeften aan uitrustingen van onze technische en beroepsscholen blijven enorm en dit ondanks de inspanningen van zowel de Gemeenschappen als van het Gewest.

Wat betreft uw vraag over de opvolging van de acties die sedert 2006 zijn gevoerd, kan ik u antwoorden dat de steun van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest bestemd is voor de aankoop van performante uitrustingen en materieel (uitrustingen die zijn beoordeeld door een jury die met name bestaat uit de betrokken economische sectoren) en dat het vanzelfsprekend niet toekomt aan het Gewest om het pedagogisch werk te gaan beoordelen en te evalueren dat met deze uitrustingen in de betrokken onderwijsinstellingen wordt verricht.

Vraag nr. 928 van de heer Ahmed El Ktibi d.d. 17 november 2008 (Fr.) :

Quota voor gehandicapten in de ministeriële kabinetten.

Ik zou mijn vraag over de aanwerving van gehandicapten in uw kabinet willen updaten. U hebt op die vraag vier jaar geleden geantwoord dat er niemand was aangeworven omdat er geen kandidatuur van die aard was ingekomen.

Zijn er sedertdien sollicitaties van gehandicapten ingekomen ? Zijn er sedertdien gehandicapten in dienst genomen in uw kabinet ?

Ik herinner u eraan dat een besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke regering van 6 mei 1999 en van 25 april 2002 inzake integratie van gehandicapten in het arbeidsproces quota vaststelt

Le vieillissement de la population va entraîner dans les prochaines années un accroissement considérable de la demande de services de proximité et d'aide aux personnes.

Le C2E a également identifié les formations professionnelles de pointe dans les secteurs prioritaires pour la création de nouveaux Centres de Référence et a retenu la perspective d'un Centre de référence « Métiers d'aide et de soins à domicile » et un Centre de Référence « Métiers de l'Horeca ».

La revalorisation de l'enseignement technique et professionnel dans ces filières doit avoir pour conséquence une revalorisation des emplois dans ces secteurs.

Le gouvernement a retenu, après avis du jury d'analyse, de répondre favorablement à 49 projets, pour un montant total de 1.598.924 euros.

Le budget réservé en 2008 pour cet appel à projets n'ayant pas été épuisé, le gouvernement bruxellois a décidé, le 17 septembre 2008, de lancer un nouvel appel. Cet appel est actuellement en cours.

Avec les différents appels à projets lancés depuis 2006, et ciblant les différents secteurs de l'enseignement qualifiant, le Gouvernement aura couvert une importante partie des écoles techniques et professionnelles bruxelloises.

Mais les besoins en équipements de nos écoles techniques et professionnelles restent énormes, malgré les efforts consentis tant par les Communautés que par la Région.

Concernant votre question sur le suivi des actions menées depuis 2006, je vous réponds que le soutien de la Région de Bruxelles-Capitale est destiné à l'acquisition d'équipements et de matériel performants (équipements qui ont été évalués par un jury composé notamment des secteurs économiques concernés) et qu'il ne revient évidemment pas à la région d'aller apprécier et évaluer le travail pédagogique sur les équipements dans les établissements scolaires.

Question n° 928 de M. Ahmed El Ktibi du 17 novembre 2008 (Fr.) :

Quota des personnes handicapées dans les cabinets ministériels.

Je souhaiterais réactualiser ma question concernant l'engagement de personnes handicapées au sein de votre cabinet. Vous aviez répondu à cette question écrite il y a quatre ans, qu'aucune personne n'avait été engagée car aucune candidature de cette nature ne vous était parvenue.

Depuis, des candidatures de demande d'emploi de personnes handicapées vous ont-elles été envoyées ? Des personnes handicapées ont-elles été engagées dans votre cabinet depuis lors ?

En effet, je vous rappelle qu'en matière d'intégration à l'emploi des personnes handicapées, un Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 6 mai 1999 et du 25 avril 2002

voor de aanwerving van gehandicapten welke neerkomen op 2 % van het personeelsbestand. Dit geldt echter niet voor de ministeriële kabinetten.

Bovendien heeft de Brusselse regering in januari 2008 50.000 euro steun verleend aan de uitbouw van de internetsite van de vzw Wheelit (www.wheelit.be) waarvan het doel erin bestaat de aanwerving van gehandicapten op de arbeidsmarkt te vergemakkelijken. Die vereniging heeft de bedoeling om zoveel mogelijk CV-gegevens in te zamelen van gehandicapten. Volgens de werkaanbiedingen zal de vereniging trachten onder de werkzoekenden de meest geschikte te zoeken voor de gevraagde post.

Hebt U met Wheelit contact opgenomen voor het zoeken naar een gehandicapte met het oog op de aanwerving voor een plaats in uw kabinet ?

Mogen wij hopen dat gehandicapten in de toekomst automatisch in dienst worden genomen in de administraties ?

Antwoord : Ik heb de eer om het geachte lid de volgende elementen mede te delen :

Ik nodig u uit mijn antwoord op uw eerste schriftelijke vraag betreffende de kandidaturen van gehandicapte personen in ons kabinet te herlezen.

Een slechthorende had belangstelling getoond. Wij hadden een gunstig advies gegeven, maar wanneer wij een afspraak hebben willen maken had die persoon reeds elders getekend.

Sedertdien hebben wij geen enkele kandidatuur van gehandicapte personen meer ontvangen.

Wij hebben de indienstneming van gehandicapten in het kabinet steeds gunstig overwogen en blijven hiervoor open staan, in de mate van het mogelijke en gelet op het werk dat gedaan moet worden.

Anderzijds werd de toegang tot het kabinet onlangs heraangelegd om de toegang voor rolstoelgebruikers gemakkelijker te maken.

Wij houden eraan te preciseren dat de aanwervingsperiode, op zes maanden van het einde van de legislatuur, natuurlijk voorbij is.

Vraag nr. 932 van de heer Walter Vandenbossche d.d. 25 november 2008 (N.) :

Rondetafelconferentie BECI.

In mei zorgde een artikel uit het magazine Trends – waarin stond dat 25 % van de Brusselse bedrijven verhuisd was – voor veel opschudding onder de Brusselse bedrijfsleiders. De bedrijfswereld stelde dat de economische activiteit in de hoofdstad door de Regering te weinig gestimuleerd werd en dat het Brussels Gewest gezien zijn omvang en statuut veel beter zou kunnen doen.

fixe les quotas d'embauche des personnes handicapées à 2 % de l'effectif prévu au cadre organique, bien que les cabinets ministériels ne soient pas soumis à l'arrêté.

De plus, en janvier 2008, le gouvernement bruxellois a soutenu, a raison de 50.000 EUR le développement du site Internet de l'asbl Wheelit (www.wheelit.be) dont l'objectif est de faciliter le recrutement de personnes handicapées sur le marché du travail. Cette association a pour ambition de constituer la plus grande banque de données de CV de personnes handicapées. Selon les offres d'emploi, l'association tentera de trouver parmi ces chercheurs d'emploi, la personne la plus adaptée au poste demandé.

Avez-vous contacté cette association Wheelit pour la recherche d'une personne handicapée en vue de son engagement pour un poste vacant dans votre cabinet ?

Pouvons-nous espérer qu'à l'avenir l'intégration à l'emploi des personnes handicapées dans les administrations se fasse automatiquement ?

Réponse : J'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre les éléments suivants :

Je vous engage à relire ma réponse à votre première question écrite concernant les candidatures de personnes handicapées au sein de notre cabinet.

Une personne malentendante nous avait fait part d'une marque d'intérêt. Nous avons donné un avis favorable mais lors de notre proposition de rendez-vous, la personne en question avait déjà signé ailleurs.

Nous n'avons reçu aucune autre candidature de personnes handicapées depuis lors.

Nous avons toujours envisagé de manière favorable l'engagement de personnes handicapées au cabinet et restons ouverts, dans la mesure du possible et le respect du travail à fournir, à cette possibilité.

Par ailleurs, les accès du cabinet ont été récemment réaménagés pour en améliorer l'accessibilité à une voiturette de handicapé.

Nous tenons à préciser qu'étant à six mois du terme de la législature, nous ne sommes bien entendu plus en période de recrutement.

Question n° 932 de M. Walter Vandenbossche du 25 novembre 2008 (N.) :

Conférence-table ronde du BECI.

En mai, un article du magazine Trends indiquant que 25 % des entreprises bruxelloises avaient déménagé avait mis en effervescence les dirigeants d'entreprise bruxellois. Le monde de l'entreprise déclarait que le gouvernement n'encourageait pas assez l'activité économique dans la capitale et que la Région de Bruxelles-Capitale pouvait bien mieux faire compte tenu de sa

Volgens hen ontbreekt een nieuw gewestelijk ontwikkelingsplan dat voorrang geeft aan de economische functie van Brussel.

BECI besloot daarop een rondetafel te organiseren met enkele prominente bedrijfsleiders en uw kabinet. Dit was een gelegenheid voor de bedrijfsleiders om de problemen waarmee zij geconfronteerd worden aan te kaarten.

Mijn vragen voor de minister :

- BECI ontwikkelde in samenwerking met andere partners de « Business Route », een bundeling van voorstellen die de aantrekkelijkheid van het Brussels Gewest voor bedrijven moet vergroten. Deze voorstellen zouden u in november worden overhandigd. Heeft u dit plan reeds ontvangen ? Zo ja, waaruit bestaat dit plan en wat zal u concreet met dit plan aanvangen ? Bent u hierover in overleg met de sector ?

Antwoord : Ik kan u bevestigen dat ik kennis heb genomen van het plan op de dag van de officiële voorstelling ervan, d.i. op 19 november jongstleden.

Dit opmerkelijk initiatief ligt naar mijn mening in het verlengde van de goede samenwerking tussen de overheid en de sociale partners waartoe de aanzet werd gegeven in het kader van de opstelling en het aannemen van het Contract voor Economie en Tewerkstelling.

Ik verheug me erover dat de nationale, Vlaamse, Brusselse en Waalse federaties van werkgevers een gemeenschappelijk project kunnen voorstellen dat het vraagstuk van de taalgrenzen overstijgt, de simplismen in dit verband en de beperkingen van het in zichzelf gekeerd zijn. Ik breng eveneens hulde aan het positief onthaal door de vakbonden.

De « Business Road 2018 for Metropolitan Brussels » past volkomen in mijn opzet om het Brussels gewest en zijn omliggende gemeenten op een aantal vlakken te laten samenwerken in het kader van een « Stadsgemeenschap ». Het spreekt vanzelf dat de kwestie van de economische ontwikkeling en deze van de synergieën en concurrentiebeperkingen op dit gebied bij de eerste thema's horen die door de toekomstige Stadsgemeenschap zullen moeten worden aangepakt.

Vanaf mijn aantreden als minister van Economie en Tewerkstelling heb ik niet enkel gewaarschuwd voor de concurrentie die de gewesten voeren als het erom gaat investeringen aan te trekken, ik heb tevens geprobeerd om bruggen te slaan tussen het Brussels gewest en zijn hinterland, met name door het sluiten van samenwerkingsakkoorden inzake het tewerkstellingsbeleid.

Graag herinner ik u eraan dat de Brusselse metropool de motor is van de Belgische economie en goed is voor 30 % van het BBP. Zijn georganiseerde en harmonische ontwikkeling vormt een buitengewone opportuniteit voor heel België, en zal zorgen voor de versterking van zijn economische en politieke positie op internationaal vlak.

Het spreekt vanzelf dat ik de uitdagingen, die de verschillende verenigingen van werkgevers willen aannemen, volledig onderschrijf : de versterking van de rol van Brussel als internationale hoofdstad, de ontwikkeling van de groeiniches (de ICT, de

taille et de son statut. Selon eux, il fallait un nouveau plan régional de développement donnant la priorité à la fonction économique de Bruxelles.

C'est pourquoi le BECI a décidé d'organiser une table ronde réunissant quelques dirigeants d'entreprise de premier plan et votre cabinet. Ce fut l'occasion pour les dirigeants d'entreprise de mettre sur la table les problèmes auxquels ils sont confrontés.

Mes questions sont les suivantes :

- En collaboration avec d'autres partenaires, le BECI a développé la « Business Route », une série de propositions visant à améliorer l'attractivité de la Région de Bruxelles-Capitale pour les entreprises. Ces propositions devaient vous être transmises en novembre. Avez-vous déjà reçu ce plan ? Dans l'affirmative, en quoi consiste-t-il et qu'allez-vous faire concrètement ? Vous concertez-vous avec le secteur à ce sujet ?

Réponse : Je peux vous confirmer que j'ai pris connaissance de ce plan le jour même de sa présentation officielle, le 19 novembre dernier.

Cette initiative remarquable se situe, selon moi, dans le prolongement de l'esprit de saine collaboration entre pouvoirs publics et partenaires sociaux initiée dans le cadre de l'élaboration et de l'adoption du Contrat pour l'Economie et l'Emploi.

Je me réjouis de ce que des fédérations patronales nationale, flamande, bruxelloise et wallonne puissent présenter un projet commun qui transcende la question des frontières linguistiques, de ses simplismes et de ses replis réducteurs. Par ailleurs, je salue également l'accueil positif exprimé par les organisations syndicales.

Le « Business Road 2018 for Metropolitan Brussels » s'inscrit pleinement dans la volonté qui est la mienne d'associer, dans un certain nombre de politiques, la Région bruxelloise et ses communes périphériques dans le cadre d'une « Communauté urbaine ». Il va de soi que la question du développement économique et celle des synergies et des limitations de concurrence en ce domaine, sont l'une des thématiques premières autour desquelles la future Communauté urbaine devrait s'articuler.

Depuis mon entrée en charge comme ministre de l'Economie et de l'Emploi, je n'ai eu de cesse non seulement de mettre en garde contre les politiques concurrentielles que se mènent les Régions en matière d'attrait d'investissements, mais j'ai aussi cherché à jeter des ponts entre la Région bruxelloise et son hinterland, notamment via la conclusion d'accords de coopération en terme de politique d'emploi.

Je me permets de vous rappeler que la métropole bruxelloise est le moteur essentiel de l'économie belge et représente 30 % du PIB. Son développement concerté et harmonieux constitue une fabuleuse opportunité pour toute la Belgique, et assurera le renforcement de son positionnement, tant économique que politique, sur la scène internationale.

Il est évident que je souscris pleinement aux défis que se proposent de relever les différentes fédérations patronales : le renforcement du rôle de Bruxelles comme capitale internationale, le développement des niches de croissance (les TIC, les services

financiële diensten, de logistiek en de wetenschappen van het leven, enz.), en het aantrekken van talent en van ondernemingen ten gunste van de werkgelegenheid. Deze actiepijlers passen volkomen in de beleidslijnen die sedert 2004 zijn uitgetekend door de gewestregering, in breed overleg met de Brusselse sociale partners, het kader van het Contract voor Economie en Teverkstelling.

Enkel de bundeling van de productieve krachten, het delen van knowhow en expertise zullen aan Brussel een grotere en betere uitstraling geven, ten behoeve van het welzijn van alle Brusselaars en in het belang van iedereen. Ik zal de ondertekenaars van dit zeer interessant initiatief uitnodigen om samen met hen te zoeken naar de beste manier om dit initiatief in het kader van een weloverwogen partnership tussen publieke en private sector te verwezenlijken op het vlak van het beleid gevoerd door het Brussels gewest, het Vlaams en het Waals Gewest – en morgen, door een op te richten « Stadsgemeenschap ».

Minister belast met Mobiliteit en Openbare Werken

Vraag nr. 799 van de heer Mustapha El Karouni d.d. 2 oktober 2008 (Fr.) :

Stakingen bij de MIVB.

Graag een overzicht van de stakingen bij de MIVB sinds het begin van de zittingsperiode, met telkenmale vermelding van het aantal stakers en de duur van de staking.

Antwoord : De MIVB heeft de volgende algemene (telkens minstens duizend stakers) en gedeeltelijke (enkele tientallen stakers) stakingen tussen 2004 en 2008 geregistreerd :

2004 :

- gedeeltelijke staking naar aanleiding van een reeks tramongevallen;
- staking omwille van personeelsgebrek bij de directie bus en van de reistijden;
- algemene staking tegen het federale project rond het generatiepact;

2005 :

- staking tegen het generatiepact;
- manifestatie om dezelfde reden;

financiers, la logistique, les sciences du vivant, etc.), l'attraction de talents et d'entreprises au bénéfice de l'emploi. Ces pistes d'action s'inscrivent pleinement dans le sillon des politiques initiées par le Gouvernement régional, en concertation totale avec les partenaires sociaux bruxellois, le cadre du Contrat pour l'Economie et l'Emploi, depuis 2004.

Seules l'union des forces vives, la mise en commun du savoir-faire et des expertises, permettront à Bruxelles de rayonner plus et mieux, pour le bien-être de tous les Bruxellois, dans l'intérêt de tous. J'inviterai les signataires de cette très intéressante démarche pour étudier, avec eux, la meilleure manière d'inscrire, dans le cadre d'un partenariat public-privé assumé, cette initiative dans le champ d'action des politiques menées par la Région bruxelloise, la Région flamande, la Région wallonne – et demain, une « Communauté urbaine » à créer.

Ministre chargé de la Mobilité et des Travaux publics

Question n° 799 de M. Mustapha El Karouni du 2 octobre 2008 (Fr.) :

Grèves à la STIB.

Il me serait agréable de connaître le relevé des mouvements de grève au sein de la STIB qui se sont déroulés depuis le début de la législature en indiquant chaque fois le nombre des personnes qui se sont déclarées en grève et la durée du mouvement.

Réponse : La STIB a relevé les mouvements suivants de grèves générales (impliquant à chaque fois au moins mille grévistes) et partielles (impliquant quelques dizaines de travailleurs) entre 2004 et 2008 :

2004 :

- grève partielle à la suite d'une série d'accidents de tram;
- grève provoquée par un manque d'effectifs à la direction Bus et par les temps de parcours;
- grève générale contre le projet fédéral du pacte des générations;

2005 :

- grève contre le pacte des générations;
- manifestation pour le même motif;

2007 :

- manifestatie voor koopkracht;
- gedeeltelijke staking naar aanleiding van een geval van agressie tegen een chauffeur (Kuregem);

2008 :

- manifestatie tegen de daling van de koopkracht.

Ter informatie, de MIVB heeft tussen 1999 en 2004 elf stakingsdagen geregistreerd.

De duur van elke staking of lokale werkonderbreking was telkens beperkt tot een dag.

Vraag nr. 812 van de heer Yves de Jonghe d'Ardoye d.d. 6 oktober 2008 (Fr.) :

Openluchtwembad.

U hebt een Europese oproep tot projecten voor de bouw van uw openluchtwembad uitgeschreven.

Kunt U mij zeggen :

- Hoeveel geld er is uitgetrokken voor de bekendmaking van deze oproep ?
- Hoeveel u hebt uitgetrokken op de begroting van 2009 voor de uitvoering van het project ?
- Of u een timing hebt opgesteld voor de uitvoering van de werken en zo ja, welke ?
- Of u dwangsommen hebt vastgesteld in geval van vertraging en zo ja welk bedrag per dag vertraging ?
- Welk gedeelte van de kosten door elke betrokken partij wordt gedragen ?

Antwoord : Ik heb dit onderwerp al meermaals besproken in de commissie infrastructuur. Ik verwijs u dus naar de verslagen van de zittingen van 25 juni, 8 oktober en 5 november 2008.

Vraag nr. 815 van de heer Serge de Patoul d.d. 8 oktober 2008 (Fr.) :

Verlenging van de tramlijn op de Woluwelaan.

De MIVB is gestart met de werken voor de verlenging van lijn 94 op de Vorstlaan. Deze lijn zal ook verlengd worden op Woluwelaan en daarvoor is een stedenbouwkundige vergunning toegekend voor de verlenging van de tramlijn aan de rechterkant van de laan als men van de Tervurenlaan komt.

2007 :

- manifestation pour le pouvoir d'achat;
- grève partielle à la suite d'une agression d'un chauffeur (Cureghem);

2008 :

- manifestation contre la baisse du pouvoir d'achat.

À titre d'information, la STIB avait relevé onze jours de grèves entre 1999 et 2004.

La durée de chaque grève ou arrêt de travail local a toujours été limitée à un jour.

Question n° 812 de M. Yves de Jonghe d'Ardoye du 6 octobre 2008 (Fr.) :

Piscine à ciel ouvert.

Vous venez de lancer un appel à projets européen pour la construction de votre projet de piscine en plein air.

Pourriez-vous nous préciser :

- Quel est le budget prévu pour les mesures de publicité relatives à cet appel ?
- Qu'avez-vous inscrit au budget 2009 pour la réalisation du projet ?
- Avez-vous assorti votre appel à projets d'un timing de réalisation et si oui, quel est-il ?
- Avez-vous prévu des astreintes en cas de retard et si oui, pour quel montant par jour de retard ?
- Pouvez-vous me préciser la ventilation de la prise en charge du coût du projet par intervenant ?

Réponse : J'ai eu l'occasion d'aborder ce sujet à plusieurs reprises au sein de la commission infrastructuur. Je vous renvoie notamment aux comptes rendus des séances du 25 juin, du 8 octobre et du 5 novembre 2008.

Question n° 815 de M. Serge de Patoul du 8 octobre 2008 (Fr.) :

Prolongation du tram au boulevard de la Woluwe.

La STIB a entamé les travaux de prolongement de la ligne 94 sur le boulevard du Souverain. Cette ligne se prolongera également sur le boulevard de la Woluwe et, pour ce qui concerne cette seconde artère, un permis d'urbanisme a été octroyé pour le prolongement du tram sur le côté droit du boulevard lorsque l'on vient de l'avenue de Tervuren.

Deze vergunning is toegekend na de conclusies van een onderzoek besteld bij het bureau Ariès. Nu de vergunning toegekend is, blijkt dat de minister een nieuwe studie gevraagd heeft om andere scenario's te evalueren op de laan.

1. Waarom heeft de regering een nieuwe studie besteld, terwijl de werken al gestart zijn op de Vorstlaan en de vergunning al toegekend is voor de Woluwelaan ?
2. Wat is de kost voor de nieuwe studie ?
3. Wat zijn de termijnen waarbinnen de werken voor de verlenging van tramlijn 94 op de Woluwelaan gestart kunnen worden ?

Antwoord : Het Gewest heeft goed zeven jaar geleden het studiebureau ARIES opgedragen een algemene studie uit te voeren over de plaatsing van tramsporen voor de verlenging van lijn 94, van het Wienerplein tot het metrostation Roodebeek. De uitgebreide plannen voor de aanleg van het eerste vak, tussen het Wienerplein en Herrmann-Debroux, werden uitgevoerd volgens het door deze studie bepaalde profiel. De werken op het vak tussen Herrmann-Debroux en het kruispunt Tervurenlaan-Vorstlaan zijn momenteel aan de gang en worden steeds uitgevoerd volgens het door de algemene studie opgemaakte profiel.

Conform dit algemene schema werd de vergunning voor de in uitvoering zijnde werken verleend tot de Stationsstraat in Woluwe, met plaatsing van de sporen in de huidige parallelweg aan de kant van het Bronnenpark.

Voor de hele Woluwelaan werd er wel geen stedenbouwkundige vergunning verleend. Na een offerteaanvraag heb ik dan ook een opdracht aan een ontwerper besteld met de bedoeling een stedenbouwkundige aanvraag in te dienen.

De opdracht heeft betrekking op de volledige heraanleg van de Woluwelaan, van gevel tot gevel. Het gaat om een diepgaande studie die uiteenlopende problematieken in rekening brengt.

Aangezien er in 2007 waterlood werd vastgesteld, ondanks het stormbekken aan de Roodebeek, werd het kabinet van minister Huytebroeck gevraagd om een standpunt in te nemen in verband met de noodzaak om de voorzieningen ter bestrijding van wateroverlast te versterken naar aanleiding van de heraanleg van de Woluwelaan.

Het project dient de verdeling van de openbare ruimtes tussen de verschillende functies onder de loep te nemen om tot een betere kwaliteit ervan te komen. De plaats van de verschillende gebruikers zal worden bepaald in overeenstemming met de doelstellingen van het mobiliteitsbeleid van het gewest. Het verbeteren van het openbaar vervoer is daarbij uiteraard van groot belang.

De intermodaliteit zal versterkt worden door parkeerplaatsen voor fietsers en personen met een beperkte mobiliteit te voorzien ter hoogte van het kruispunt Woluwe-Hymans (metrostation Roodebeek). Cambio- en taxistandplaatsen zullen er worden aangelegd.

Ce permis a été octroyé suite aux conclusions d'une étude commandée au bureau Ariès. Alors que le permis est octroyé, il apparaît que le ministre a commandé une nouvelle étude pour évaluer d'autres scénarios sur le boulevard.

Compte tenu de ce qui précède, le ministre pourrait-il m'indiquer :

1. Les raisons pour lesquelles le gouvernement a commandé une nouvelle étude alors que les travaux sont déjà entamés au boulevard du Souverain et le permis déjà octroyé pour le boulevard de la Woluwe ?
2. Le coût de la nouvelle étude ?
3. Les délais dans lesquels les travaux de prolongation de la ligne du tram 94 sur le boulevard de la Woluwe pourront être entamés ?

Réponse : Une étude générale d'implantation des voies de tram en vue du prolongement de la ligne 94, de la place Wiener à la station de métro Roodebeek a été confiée par la Région au bureau Ariès, il y a plus de sept ans. Les plans détaillés d'aménagement du premier tronçon, compris entre la place Wiener et Herrmann-Debroux, ont été réalisés suivant le profil déterminé par cette étude. Le tronçon entre Herrmann-Debroux et le carrefour avenue de Tervuren boulevard du Souverain est actuellement en chantier toujours suivant le profil établi par l'étude générale.

Conformément à ce schéma général, le permis du chantier actuellement en cours a été délivré jusqu'à la rue de la Station de Woluwe, avec une implantation des voies dans l'actuelle voie latérale du côté du parc des Sources.

Cela étant, aucun permis d'urbanisme n'a été octroyé pour le boulevard de la Woluwe dans son ensemble. C'est avec l'objectif de déposer une telle demande de permis d'urbanisme que j'ai commandé une mission à un auteur de projet à l'issue d'un appel d'offres.

La mission porte sur le réaménagement complet du boulevard de la Woluwe, de façade à façade. Il s'agit d'une étude approfondie prenant en compte des problématiques très diverses.

Vu qu'en 2007, des inondations ont été constatées malgré la présence du bassin d'orage Roodebeek, le cabinet de la ministre Huytebroeck a été sollicité en vue de prendre position à propos de la nécessité de renforcer les équipements de lutte contre les inondations à l'occasion du réaménagement du boulevard de la Woluwe.

Le projet se doit d'examiner le partage de l'espace public entre les diverses fonctions dans un souci d'augmenter sa qualité. La place des divers usagers sera définie en fonction des objectifs de la politique de mobilité de la Région. L'amélioration des transports publics y a évidemment toute son importance.

L'intermodalité sera renforcée en créant à hauteur du carrefour Woluwe-Hymans (station de métro Roodebeek) des emplacements pour le stationnement des vélos et des personnes à mobilité réduite; des emplacements Cambio et taxis y seront aménagés.

Er wordt rekening gehouden met de resultaten van de haalbaarheidsstudie over de uitbreiding van de overstapparkerplaats Roodebeek, zodat de intermodaliteit tussen openbaar vervoer en individuele vervoersmodi versterkt kan worden.

De verkeersveiligheid, onder meer van de zwakste weggebruikers, vormt een belangrijk onderdeel van de studie.

De strijd tegen het verkeerslawaaï vormt een van de doelstellingen van het project.

Het project zal het ecologische patrimonium en de groene zones langs de oevers van de Woluwe in de verf zetten, zonder het landschap te verstoren.

Het project zal voorstellen uitwerken voor het beheer van het oppervlaktewater.

Een vastlegging van 614 075 euro is voorbehouden op de kredieten van Mobiel Brussel voor de studie voor de heraanleg van de Woluwelaan.

De werkzaamheden aan de Woluwelaan zullen worden aangevat, naar alle waarschijnlijkheid niet voor 2010, na het verkrijgen van een stedenbouwkundige vergunning.

Vraag nr. 816 van de heer Serge de Patoul d.d. 8 oktober 2008 (Fr) :

Project voor de heraanleg van het Rogierplein.

In het kader van het project voor de heraanleg van het Rogierplein, werd aangekondigd dat Dexia dat project mee zou financieren.

In het kader van de huidige financiële crisis, in het bijzonder de crisis die Dexia treft, zou ik van de minister willen weten of :

1. De medefinanciering door Dexia van de heraanleg van het Rogierplein in het gedrang komt ?
2. De regering over een andere financieringsbron beschikt als Dexia niet meer meedoet ?
3. Het Gewest zelf in de plaats zal treden en de investering op zijn begroting zal inschrijven ?

Antwoord : Het ontwerp van heraanleg van het Rogierplein omvat de uitvoering van de volgende werken :

- bovengrondse heraanleg van het Rogierplein en de kleine ring tussen het kruispunt met de Albert II-laan en het kruispunt met de Asstraat. Dit houdt ook de heraanleg van een gemeenteweg, de Ginestestraat, in;
- renovatie van het (pre)metrostation Rogier en toegangen;
- aanleg van een intermodaal atrium als verbinding tussen de bovengrond, het metrostation, de door Interparking beheerde parkeergarage Rogier en de door de gemeente Sint-Joost beheerde culturele ruimten (piramide);

Les résultats de l'étude de faisabilité de l'extension du parking de transit Roodebeek afin de renforcer l'intermodalité entre les transports en commun et les modes de déplacements individuels sont pris en compte.

La sécurité routière et notamment celle des usagers les plus faibles est une préoccupation importante de l'étude.

La lutte contre le bruit routier fait partie des objectifs du projet.

Le projet mettra en valeur le patrimoine écologique en mettant en évidence les zones vertes qui se situent en bordure des rives de la Woluwe, tout en respectant la quiétude du paysage.

Le projet développera des propositions concernant la gestion de l'eau de ruissellement.

Un engagement de 614 075 euros a été réservé pour l'étude de réaménagement du boulevard de la Woluwe sur les crédits de Bruxelles Mobilité.

Les travaux du boulevard de la Woluwe seront entamés après obtention d'un permis d'urbanisme. Ils ne devraient pas débiter avant 2010.

Question n° 816 de M. Serge de Patoul du 8 octobre 2008 (Fr) :

Projet de réaménagement de la place Rogier.

Dans le cadre du projet de réaménagement de la place Rogier, il a été annoncé que la banque Dexia participerait à son financement.

Vu la crise financière actuelle, plus particulièrement celle touchant Dexia, le ministre pourrait-il m'indiquer :

1. Si la participation financière de la banque Dexia au réaménagement de la place Rogier est remise en cause ?
2. Si une alternative de financement est prévue par le gouvernement en cas de défaillance de Dexia ?
3. Si la Région assumera elle-même cette défaillance et prendra l'investissement à charge de son budget ?

Réponse : Le projet de réaménagement de la place Rogier comprend les actions suivantes :

- réaménagement de surface de la place Rogier et de la petite ceinture entre le carrefour avec le boulevard Albert II et le carrefour avec la rue des Cendres. Il comprend également le réaménagement d'une voie communale, la rue Gineste;
- rénovation de la station de (pré)méto Rogier et de ses accès;
- création d'un atrium intermodal faisant le lien entre la surface, la station de méto, le parking Rogier, géré par Interparking et les espaces culturels (pyramide) gérés par la commune de Saint-Josse;

– plaatsing van een luifel boven het atrium en de bushaltes.

Het intermodale atrium komt in een ruimte waarvan sommige gedeelten eigendom zijn van de gemeente Sint-Joost en andere toebehoren aan de mede-eigendom « Parking-Museum », bestaande uit interparking, de gemeente Sint-Joost en BBC (Brussels Business Center), projectontwikkelaar en dochtermaatschappij van de Dexia-groep.

De gemeente Sint-Joost speelt een centrale rol in het project. Dexia treedt niet rechtstreeks op. Het gewest is dan ook niet met Dexia verbonden met betrekking tot deze zaak.

Namens het gewest heb ik in 2006 een overeenkomst met de burgemeester van Sint-Joost ondertekend.

Het aanspreekpunt van het gewest voor het ontwerp van heraanleg van het Rogierplein is niet Dexia, maar wel de gemeente Sint-Joost. De bank Dexia neemt geen deel aan de heraanleg van het Rogierplein en participeert evenmin rechtstreeks in de financiering ervan.

Ik onderhandel momenteel met de gemeente Sint-Joost om de verdeelsleutel van de financiering van de werken voor het atrium duidelijk vast te leggen. Ik voer dus geen onderhandelingen met Dexia.

Niets wijst er echter op dat Dexia haar eventuele verbintenissen t.a.v. de mede-eigendom niet zou nakomen.

Vraag nr. 819 van de heer Didier Gosuin d.d. 15 oktober 2008 (Fr.) :

Vereffening van de maatschappij Citeo.

Aangezien Eurostat niet akkoord gaat met de oprichting van Citeo, heeft die vennootschap geen bestaansreden meer.

Welke maatregelen zijn genomen om Citeo te vereffenen ? Welke personen zijn aangewezen om Citeo vóór de ontbinding te vereffenen ?

Aan welke datum dacht u om de ontbinding van Citeo te bekrachtigen ?

Antwoord : De ontbinding van Citeo staat niet op de agenda. Er werd dan ook tot op heden geen enkele schikking getroffen voor haar ontbinding.

Vraag nr. 822 van mevr. Isabelle Molenberg d.d. 21 oktober 2008 (Fr.) :

Gebruik van de talen in de MIVB-documenten.

Het Brussels Gewest bestaat thans voor ongeveer 90 % uit Franstaligen. Naar verluidt geeft de MIVB voorrang aan het Nederlands in de meeste administratieve documenten of documenten die toegankelijk zijn voor het publiek.

– création d'un auvent couvrant l'atrium et les espaces des arrêts de bus.

La création de l'atrium intermodal se fait dans un espace dont certaines parties sont propriétés de la commune de Saint-Josse, et d'autres parties sont propriétés de la copropriété « Parking-Musée » réunissant Interparking, la commune de Saint-Josse et BBC (Brussels Business Center), filiale immobilière du groupe Dexia.

La commune de Saint-Josse joue un rôle central dans le projet. Dexia n'intervient qu'indirectement et la Région n'a dès lors pas de relation avec Dexia à ce sujet.

Au nom de la Région, j'ai signé une convention avec le bourgmestre de la commune de Saint-Josse en 2006.

L'interlocuteur de la Région pour le projet de réaménagement de la Place Rogier n'est pas Dexia mais la commune de Saint-Josse. La banque Dexia ne participe pas au réaménagement de la Place Rogier ni directement à son financement.

Je suis actuellement en négociation avec la commune de Saint-Josse pour établir clairement la clé de répartition du financement des travaux de l'atrium. Je ne négocie pas avec Dexia.

Aucune information ne permet de penser que Dexia n'honorera pas les engagements qui auraient été pris vis-à-vis de la copropriété.

Question n° 819 de M. Didier Gosuin du 15 octobre 2008 (Fr.) :

Liquidation de la société Citeo.

Le montage Citeo ayant été refusé par Eurostat, cette société n'a plus de raison d'être.

Je souhaite savoir quelles dispositions ont été prises pour sa liquidation et quelles sont les personnes qui ont été désignées pour assurer la liquidation avant dissolution de Citeo.

Quelle est la date que vous avez prévue pour entériner la dissolution de Citeo ?

Réponse : La liquidation de Citeo n'est pas à l'ordre du jour. Aucune disposition quant à sa dissolution n'a donc, à ce jour, été mise en œuvre.

Question n° 822 de Mme Isabelle Molenberg du 21 octobre 2008 (Fr.) :

Emploi des langues dans les documents de la STIB.

La Région bruxelloise est composée aujourd'hui d'approximativement 90 % de francophones. Or, il semble que la politique de la STIB tend vers la priorité du néerlandais dans la grande majorité des documents administratifs ou accessibles au public.

Afgezien van de vermeldingen op het materieel van de MIVB (bussen/trams/metro's/haltes ...) waarvoor de minister telkens weer antwoordt dat de talen om beurten worden gebruikt en dat nu eens aan het Nederlands dan weer aan het Frans voorrang wordt gegeven, hetgeen niet te controleren valt op het terrein, komen andere gevallen die door de minister als computerfouten worden aangemerkt veel voor. Ik denk onder meer aan de inschrijvingsdocumenten voor de MOBIB-kaart. Heel wat Franstaligen hebben vastgesteld dat hun adres erop in het Nederlands vermeld stond.

Bij de afgifte van de nieuwe MOBIB-kaarten heb ik met verbazing kunnen vaststellen dat er op de enveloppen van de MIVB voorrang werd gegeven aan het Nederlands en niet aan het Frans. Bovendien staat de slogan « Goed op weg » op de grijze hoesjes voor de MOBIB-kaarten voor « Bougeons ».

Ik veronderstel dat de MIVB voor die twee zaken geen dubbele bestelling doet, een met voorrang voor het Frans en de andere met voorrang voor het Nederlands. Ik veronderstel ook dat het niet om een computerfout kan gaan.

Ik zou dan ook willen weten waarom de MIVB zo voorrang geeft aan het Nederlands terwijl de meeste reizigers Franstalig zijn ?

Antwoord : Ik heb reeds de principes van de wet van 2 augustus 1963 die het taalgebruik in bestuurszaken en de toepassing ervan door de MIVB regelt, uitgebreid besproken, onder meer naar aanleiding van de mondelinge vraag van de heer Dominiek Lootens in de commissie infrastructuur van woensdag 16 januari 2008, de schriftelijke vraag nr. 342 van de heer Erland Pison en de schriftelijke vragen nrs. 92, 114, 331 en 648 van de heer Serge de Patoul. Ik kom hier dus niet op terug.

Wat de levering van de nieuwe MOBIB-kaarten betreft, contacteert de MIVB de nieuwe klanten 65 + door middel van een mailing. Om zich tot hen te wenden in hun taal baseert de MIVB zich sinds 1 januari 2008 op de gegevens van het Rijksregister. Daarmee wordt elk interpretatieprobleem vermeden voor de keuze van de taal van de klant die voor de eerste keer gecontacteerd wordt.

De enveloppen en de kaarthouders die in het kader van de MOBIB-campagne worden gebruikt, zijn opgesteld in beide landstalen. Sommige teksten beginnen inderdaad in het Nederlands, maar andere (zoals bijvoorbeeld het internetadres op de MOBIB-kaarhouder) beginnen in het Frans.

De MIVB wil haar klanten op geen enkele wijze discrimineren, noch de voorkeur geven aan één taal boven de andere.

Vraag nr. 823 van de heer Mustapha El Karoui d.d. 22 oktober 2008 (Fr.) :

Onderhoud van de tunnels in het Brussels Gewest.

Wat is het programma en de kost van de onderhoudswerken in de tunnels van ons Gewest ? Ik vraag dan ook het volgende :

Outre les mentions faites sur le matériel de la STIB (trams/bus/métros/stations/arrêts, ...), pour lequel le ministre ne cesse de répondre qu'il y a une alternance des langues et que tantôt priorité est faite au néerlandais, tantôt au français, réponse par ailleurs invérifiable sur le terrain, d'autres exemples, considérés par le ministre comme des erreurs liées à l'informatique, sont monnaie courante, je pense entre autres aux documents d'inscription pour la carte MOBIB sur lesquels il est arrivé à un nombre considérable de francophones de voir leur adresse rédigée en néerlandais.

Lors de la délivrance des nouvelles cartes MOBIB, j'ai pu remarquer avec étonnement que les enveloppes de la STIB donnaient la priorité au néerlandais par rapport au français. En outre, les petites pochettes grises protégeant les cartes MOBIB reprennent le slogan « Goed op weg » avant « Bougeons mieux ».

Je suppose que pour ces deux supports, la STIB n'effectue pas de double commande, l'une mettant la priorité au français, l'autre la priorité au néerlandais. Je suppose également qu'il ne peut s'agir ici d'une erreur informatique ...

J'aimerais dès lors savoir pour quelles raisons la STIB donne ainsi une priorité au néerlandais alors que ses clients sont majoritairement francophones ?

Réponse : J'ai déjà eu largement l'occasion d'évoquer les principes de la loi du 2 août 1963 qui règle l'emploi des langues en matière administrative et son application par la STIB, à l'occasion notamment de la question orale de M. Dominiek Lootens en commission infrastructure du mercredi 16 janvier 2008, de la question écrite n° 342 de M. Erland Pison, tout comme les questions écrites n° 92, 114, 331 et 648 de M. Serge de Patoul. Je n'y reviendrai donc pas ici.

En ce qui concerne plus spécifiquement la délivrance des nouvelles cartes MOBIB, la STIB contacte les nouveaux clients 65 + par voie de mailing. Afin de s'adresser à ceux-ci dans leur langue, la STIB se base, depuis le 1^{er} janvier 2008, sur les données reprises au Registre national. Ceci permet d'éviter tout problème d'interprétation quant au choix du régime linguistique du client contacté pour la première fois.

Les enveloppes et pochettes utilisées dans le cadre de la campagne MOBIB sont rédigées dans les deux langues nationales. Si, effectivement, certains textes commencent par le néerlandais, d'autres (comme, par exemple, l'adresse internet sur les pochettes MOBIB) commencent par le français.

La STIB n'entend pratiquer aucune discrimination linguistique vis-à-vis de ses clients, ni privilégier une langue par rapport à l'autre.

Question n° 823 de M. Mustapha El Karoui du 22 octobre 2008 (Fr.) :

Entretien des tunnels en Région de Bruxelles-Capitale.

Il me serait agréable de connaître le teneur et le coût des travaux d'entretien effectués dans les tunnels de notre Région. Pouvez-vous dès lors me communiquer :

- de lijst van de werken per tunnel en per soort interventie sinds januari 2006;
- de kost van deze per tunnel en per soort interventie;
- de duur van deze werken per tunnel en per soort interventie;
- de planning van deze werken per tunnel en per soort interventie voor de rest van 2008 alsook de financiële raming in de begroting.

Antwoord : Als bijlage vindt u de lijst van de onderhoudswerken (preventieve werkzaamheden, herstellingen en vernieuwingen) die uitgevoerd werden sinds 1 januari 2006.

De werken tot het eind van het jaar alsmede de raming van de desbetreffende bedragen kunnen als volgt samengevat worden :

- Tunnels Baljuw, Belliard, Delta, Georges Henri, Leopold II, Hallepoort, Naamsepoort, Rogier, Troon, Vleurgat, Boileau, Montgomery, Kruidtuin, Madou, Reyerscomplex, Louiza, Stefania, Tervuren, Wet, Jubel, Van Praet, Vergote en Woluwe : maandelijks onderhoud van de elektromechanische uitrustingen (verlichting, ventilatie, elektriciteitskasten, voedingen, enzovoort) : 360 000 euro excl. BTW;
- Tunnels Baljuw, Belliard, Delta, Georges Henri, Leopold II, Hallepoort, Naamsepoort, Rogier, Troon, Vleurgat, Boileau, Montgomery, Kruidtuin, Madou, Reyerscomplex, Louiza, Stefania, Tervuren, Wet, Jubel, Van Praet, Vergote en Woluwe : het maandelijks machinaal en/of manueel schoonmaken van de tunnels en hun aanhorigheden (technische lokalen, nooduitgangen) : 450 000 euro excl. BTW;
- Tunnel Kunst-Wet : afwerking van de wanden van de in- en uitritten : 250 000 euro excl. BTW;
- Madoutunnel : renovatie van de wanden van de in- en uitritten : 550 000 euro excl. BTW;
- Tunnels Jubelpark en Wet : modernisering van de lichtsignalisatie die naar de nooduitgangen leidt : 300 000 euro excl. BTW.

- la liste des travaux effectués par tunnel et par type d'intervention depuis le 1^{er} janvier 2006;
- le coût de ces travaux par tunnel et par type d'intervention;
- la durée de ces travaux par tunnel et par type d'intervention;
- le planning des travaux prévus par tunnel et par type d'intervention pour le reste de l'année 2008 ainsi que l'estimation budgétaire de ceux-ci.

Réponse : La liste des travaux d'entretien préventif et curatif et de modernisation exécutés depuis le 1^{er} janvier 2006 est jointe en annexe.

Les travaux jusqu'à la fin de l'année et l'estimation des montants y relatifs se résument comme suit:

- Tunnels Bailli, Belliard, Delta, Georges Henri, Léopold II, Porte de Hal, Porte de Namur, Rogier, Trône, Vleurgat, Boileau, Montgomery, Botanique, Madou, Complexe Reyers, Louise, Stéphanie, Tervuren, Loi, Cinquantenaire, Van Praet, Vergote et Woluwe : entretien mensuel des équipements électromécaniques (éclairage, ventilation, armoires électriques, alimentations, etc.) : 360.000 euros HTVA;
- Tunnels Bailli, Belliard, Delta, Georges Henri, Léopold II, Porte de Hal, Porte de Namur, Rogier, Trône, Vleurgat, Boileau, Montgomery, Botanique, Madou, Complexe Reyers, Louise, Stéphanie, Tervuren, Loi, Cinquantenaire, Van Praet, Vergote et Woluwe : nettoyage mécanique et/ou manuel mensuel des tunnels et de leurs annexes (locaux techniques, sorties de secours) : 450.000 euros HTVA;
- Tunnel Arts-Loi: parachèvement des voiles des trémies : 250.000 euros HTVA ;
- Tunnel Madou: rénovation des voiles des trémies : 550.000 euros HTVA;
- Tunnels Cinquantenaire et Loi: modernisation de la signalisation lumineuse vers les sorties de secours : 300.000 euros HTVA.

Tunnel	Omschrijving – Description	Begin – Début	Einde – Fin	Bedrag excl. btw – Montant HTVA
Victoria Reginalaan Avenue Victoria Regina Alle tunnels	Reiniging van de breuksteenbekleding Nettoyage du parement en moëllons	12/08/2008	01/09/2008	119.600,00
Tous les tunnels	Gewoon onderhoud (dringende interventies, insijpelingen, plaatselijke betonherstellingen, plaatselijk behandelen van bewapeningen, enzovoort)	08/02/2006	24/10/2008	754.100,00
Alle tunnels	Entretien courant (interventions urgentes, infiltrations, réparations locales de béton, traitements locaux d'armatures, etc.)	18/09/2006	07/11/2006	31.600,00
Tous les tunnels	Onderhoud van de brandblussers 2006	24/09/2007	02/11/2007	30.000,00
Alle tunnels	Entretien des extincteurs 2007	29/09/2008	13/10/2008	27.800,00
Tous les tunnels	Onderhoud van de brandblussers 2008	01/01/2006	28/08/2007	389.800,00
Alle tunnels	Entretien des extincteurs 2008			
Tous les tunnels	Gewone herstellingen en gedeeltelijk herasfalteren van het wegdek — Réparations courantes et réasphaltages partiels du revêtement routier			
Tunnel Kunst-Wet	Kabelgoten : uitnemen van de kabels, grondige reiniging, vrijmaken van de inspectieputten, reinigen en herleggen van de kabels	01/02/2006	30/10/2008	58.000,00

Tunnel Arts-Loi	Caniveaux à câbles : dépose des câbles, nettoyage en profondeur, dégagement des chambres de visite, nettoyage et repose des câbles			
Tunnel Kunst-Wet	Wekelijks onderhoud van de elektromechanische uitrustingen (verlichting, luchtverversing, elektrische kasten, voedingen, enzovoort)	01/05/2006	31/07/2008	24.400,00
Tunnel Arts-Loi	Entretien mensuel des équipements électromécaniques (éclairage, ventilation, armoires électriques, alimentations, etc.)			
Tunnel Kunst-Wet	Wekelijkse machinale en/of handmatige reiniging van de tunnels en aanhorigheden (technische lokalen, nooduitgangen)	01/05/2006	31/07/2008	20.300,00
Tunnel Arts-Loi	Nettoyage mécanique et/ou manuel mensuel des tunnels et de leurs annexes (locaux techniques, sorties de secours)			
Tunnel Kunst-Wet	Afwateringsnetwerk : schonen, inspecteren en herstellen van de inspectieputten en gedeelten buiten dienst	01/02/2006	30/10/2008	57.000,00
Tunnel Arts-Loi	Réseau d'évacuation des eaux de ruissellement : curages, inspections et réparations des chambres de visite et tronçons hors service			
Tunnel Koninginnelaan	Wekelijkse machinale en/of handmatige reiniging van de tunnels en aanhorigheden (technische lokalen, nooduitgangen)	01/05/2006	31/07/2008	44.700,00
Tunnel Avenue de la Reine	Nettoyage mécanique et/ou manuel mensuel des tunnels et de leurs annexes (locaux techniques, sorties de secours)			
Baljuwtunnel	Maandelijks onderhoud van de elektromechanische uitrustingen (verlichting, ventilatie, elektrische kasten, voedingen, enzovoort)	01/05/2006	31/07/2008	58.500,00
Tunnel Bailli	Entretien mensuel des équipements électromécaniques (éclairage, ventilation, armoires électriques, alimentations, etc.)			
Baljuwtunnel	Maandelijks machinale en/of handmatige reiniging van de tunnels en aanhorigheden (technische lokalen, nooduitgangen)	01/05/2006	31/07/2008	91.600,00
Tunnel Bailli	Nettoyage mécanique et/ou manuel mensuel des tunnels et de leurs annexes (locaux techniques, sorties de secours)			
Baljuwtunnel	Vervangen van de dwarsliggende aquadains	25/04/2007	05/06/2007	24.700,00
Tunnel Bailli	Remplacement des aquadains transversaux			
Baljuwtunnel	Afwateringsnetwerk : schonen, inspecteren en herstellen van de inspectieputten en gedeelten buiten dienst	01/02/2006	30/10/2008	108.000,00
Tunnel Bailli	Réseau d'évacuation des eaux de ruissellement : curages, inspections et réparations des chambres de visite et tronçons hors service			
Baljuwtunnel	Behandelen van de insijpelingen in de zijwand richting Centrum	14/12/2007	14/12/2007	1.800,00
Tunnel Bailli	Traitement des infiltrations dans le voile latéral direction Centre			
Belliardtunnel	Demonteren van het vals plafond en aanbrengen van een profiel in de koker die toegang verleent tot de parking van de Commissie	13/11/2006	14/11/2006	15.400,00
Tunnel Belliard	Démontage du faux-plafond et pose d'un gabarit dans le puits d'accès au parking de la Commission			
Belliardtunnel	Maandelijks onderhoud van de elektromechanische uitrustingen (verlichting, ventilatie, elektrische kasten, voedingen, enzovoort)	01/05/2006	31/07/2008	778.700,00
Tunnel Belliard	Entretien mensuel des équipements électromécaniques (éclairage, ventilation, armoires électriques, alimentations, etc.)			
Belliardtunnel	Maandelijks machinale en/of handmatige reiniging van de tunnels en aanhorigheden (technische lokalen, nooduitgangen)	01/05/2006	31/07/2008	579.700,00
Tunnel Belliard	Nettoyage mécanique et/ou manuel mensuel des tunnels et de leurs annexes (locaux techniques, sorties de secours)			
Belliardtunnel	Vernieuwen van de verharding van de hoofdinrit en gedeeltelijk asfalteren in de koker	11/2006	11/2006	280.600,00
Tunnel Belliard	Renouvellement du revêtement de la trémie d'entrée principale et asphaltage partiel dans le puits			
Boileautunnel	Herstellen van het beton van de wanden en behandelen van de wapeningen tegen corrosie	24/09/2007	28/09/2007	16.800,00
Tunnel Boileau	Réparations du béton des voiles et traitement des armatures contre la corrosion			
Boileautunnel	Afwateringsnetwerk : schonen, inspecteren en herstellen van de inspectieputten en gedeelten buiten dienst	01/02/2006	30/10/2008	11.000,00
Tunnel Boileau	Réseau d'évacuation des eaux de ruissellement : curages, inspections et réparations des chambres de visite et tronçons hors service			
Kruidtuintunnel	Vervangen van de dwarsliggende aquadains	06/02/2006	06/02/2006	4.200,00
Tunnel Botanique	Remplacement des aquadains transversaux			
Kruidtuintunnel	Vernieuwing van de koker kant Kunst-Wet	02/05/2006	20/11/2006	1.007.000,00
Tunnel Botanique	Rénovation de la trémie côté Arts-Loi			
Kruidtuintunnel	Afwateringsnetwerk : schonen, inspecteren en herstellen van de inspectieputten en gedeelten buiten dienst	01/02/2006	30/10/2008	16.000,00
Tunnel Botanique	Réseau d'évacuation des eaux de ruissellement : curages, inspections et réparations des chambres de visite et tronçons hors service			

Kruidtuintunnel	Vorbereidingswerkzaamheden voor het aanleggen van de middenwand	01/03/2007	14/10/2008	89.500,00
Tunnel Botanique Deltatunnel	Travaux préparatoires à la pose du voile central Maandelijks onderhoud van de elektromechanische uitrustingen (verlichting, ventilatie, elektrische kasten, voedingen, enzovoort)	01/05/2006	31/07/2008	27.500,00
Tunnel Delta	Entretien mensuel des équipements électromécaniques (éclairage, ventilation, armoires électriques, alimentations, etc.)			
Deltatunnel	Afwerken van de akoestische bekledingen in de uitrit	20/08/2007	13/09/2007	71.900,00
Tunnel Delta Georges Henri-tunnel	Parachèvement des bardages acoustiques dans la trémie de sortie Kabelgoten : uitnemen van de kabels, grondige reiniging, vrijmaken van de inspectieputten, reinigen en herleggen van de kabels	01/02/2006	30/10/2008	41.000,00
Tunnel Georges Henri	Caniveaux à câbles : dépose des câbles, nettoyage en profondeur, dégagement des chambres de visite, nettoyage et repose des câbles			
Georges Henri-tunnel	Maandelijks onderhoud van de elektromechanische uitrustingen (verlichting, ventilatie, elektrische kasten, voedingen, enzovoort)	01/05/2006	31/07/2008	26.200,00
Tunnel Georges Henri	Entretien mensuel des équipements électromécaniques (éclairage, ventilation, armoires électriques, alimentations, etc.)			
Georges Henri-tunnel	Maandelijkse machinale en/of handmatige reiniging van de tunnels en aanhorigheden (technische lokalen, nooduitgangen)	01/05/2006	31/07/2008	42.400,00
Tunnel Georges Henri	Nettoyage mécanique et/ou manuel mensuel des tunnels et de leurs annexes (locaux techniques, sorties de secours)			
Georges Henri-tunnel	Afwateringsnetwerk : schonen, inspecteren en herstellen van de inspectieputten en gedeelten buiten dienst	01/02/2006	30/10/2008	61.000,00
Tunnel Georges Henri	Réseau d'évacuation des eaux de ruissellement : curages, inspections et réparations des chambres de visite et tronçons hors service			
Leopold II-tunnel	Afwateringsnetwerk : schonen, inspecteren en herstellen van de inspectieputten en gedeelten buiten dienst	01/02/2006	30/10/2008	185.000,00
Tunnel Leopold II	Réseau d'évacuation des eaux de ruissellement : curages, inspections et réparations des chambres de visite et tronçons hors service			
Leopold II-tunnel	Kabelgoten : uitnemen van de kabels, grondige reiniging, vrijmaken van de inspectieputten, reinigen en herleggen van de kabels	01/02/2006	30/10/2008	378.000,00
Tunnel Leopold II	Caniveaux à câbles : dépose des câbles, nettoyage en profondeur, dégagement des chambres de visite, nettoyage et repose des câbles			
Leopold II-tunnel	Maandelijks onderhoud van de elektromechanische uitrustingen (verlichting, ventilatie, elektrische kasten, voedingen, enzovoort)	01/05/2006	31/07/2008	953.300,00
Tunnel Leopold II	Entretien mensuel des équipements électromécaniques (éclairage, ventilation, armoires électriques, alimentations, etc.)			
Leopold II-tunnel	Inspecteren, controle van de stabiliteit, vervangen, gedeeltelijk uitnemen en heraanbrengen van de bekledingen, behandelen van de infiltraties in de slibwanden	21/05/2007	09/05/2008	1.752.600,00
Tunnel Leopold II	Inspection, contrôle de la stabilité, remplacement, dépose et repose partielles des bardages, traitement des infiltrations dans les murs emboués			
Leopold II-tunnel	Maandelijkse machinale en/of handmatige reiniging van de tunnels en aanhorigheden (technische lokalen, nooduitgangen)	01/05/2006	31/07/2008	887.000,00
Tunnel Leopold II	Nettoyage mécanique et/ou manuel mensuel des tunnels et de leurs annexes (locaux techniques, sorties de secours)			
Louizatuunnel	Kabelgoten : uitnemen van de kabels, grondige reiniging, vrijmaken van de inspectieputten, reinigen en herleggen van de kabels	01/02/2006	30/10/2008	34.000,00
Tunnel Louise	Caniveaux à câbles : dépose des câbles, nettoyage en profondeur, dégagement des chambres de visite, nettoyage et repose des câbles			
Louizatuunnel	Afwateringsnetwerk : schonen, inspecteren en herstellen van de inspectieputten en gedeelten buiten dienst	01/02/2006	30/10/2008	25.000,00
Tunnel Louise	Réseau d'évacuation des eaux de ruissellement : curages, inspections et réparations des chambres de visite et tronçons hors service			
Madoutunnel	Kabelgoten : uitnemen van de kabels, grondige reiniging, vrijmaken van de inspectieputten, reinigen en herleggen van de kabels	01/02/2006	30/10/2008	53.000,00
Tunnel Madou	Caniveaux à câbles : dépose des câbles, nettoyage en profondeur, dégagement des chambres de visite, nettoyage et repose des câbles			
Madoutunnel	Vervangen van de dwarsliggende aquadrijs	15/02/2006	15/02/2006	6.000,00
Tunnel Madou	Remplacement des aquadrijs transversaux			
Madoutunnel	Afwateringsnetwerk : schonen, inspecteren en herstellen van de inspectieputten en gedeelten buiten dienst	01/02/2006	30/10/2008	53.000,00
Tunnel Madou	Réseau d'évacuation des eaux de ruissellement : curages, inspections et réparations des chambres de visite et tronçons hors service			

Montgomerytunnel	Kabelgoten : uitnemen van de kabels, grondige reiniging, vrijmaken van de inspectieputten, reinigen en herleggen van de kabels	01/02/2006	30/10/2008	126.000,00
Tunnel Montgomery	Caniveaux à câbles : dépose des câbles, nettoyage en profondeur, dégagement des chambres de visite, nettoyage et repose des câbles			
Montgomerytunnel	Volledig vernieuwen van de verharding van de toegangswegen naar de nooduitgangen	01/04/2008	30/09/2008	694.000,00
Tunnel Montgomery	Rénovation complète des revêtements des chemins d'accès vers les sorties de secours			
Montgomerytunnel	Volledig herstellen van de middenste veiligheidsopsluitband en behandelen van de wapeningen tegen corrosie	21/11/2006	04/04/2007	308.800,00
Tunnel Montgomery	Réparation complète de la bordure de sécurité centrale et traitement des armatures contre la corrosion			
Montgomerytunnel	Afwateringsnetwerk : schonen, inspecteren en herstellen van de inspectieputten en gedeelten buiten dienst	01/02/2006	30/10/2008	69.000,00
Tunnel Montgomery	Réseau d'évacuation des eaux de ruissellement : curages, inspections et réparations des chambres de visite et tronçons hors service			
Voetgangerstunnel Van Praet	Verstevigen van het gewelf	28/02/2006	02/05/2006	142.400,00
Tunnel piétonnier Van Praet	Consolidation de la voûte			
Hallepoorttunnel	Kabelgoten : uitnemen van de kabels, grondige reiniging, vrijmaken van de inspectieputten, reinigen en herleggen van de kabels	01/02/2006	30/10/2008	96.000,00
Tunnel Porte de Hal	Caniveaux à câbles : dépose des câbles, nettoyage en profondeur, dégagement des chambres de visite, nettoyage et repose des câbles			
Hallepoorttunnel	Maandelijks onderhoud van de elektromechanische uitrustingen (verlichting, ventilatie, elektrische kasten, voedingen, enzovoort)	01/05/2006	31/07/2008	110.500,00
Tunnel Porte de Hal	Entretien mensuel des équipements électromécaniques (éclairage, ventilation, armoires électriques, alimentations, etc.)			
Hallepoorttunnel	Maandelijkse machinale en/of handmatige reiniging van de tunnels en aanhorigheden (technische lokalen, nooduitgangen)	01/05/2006	31/07/2008	232.800,00
Tunnel Porte de Hal	Nettoyage mécanique et/ou manuel mensuel des tunnels et de leurs annexes (locaux techniques, sorties de secours)			
Hallepoorttunnel	Vervangen van de akoestische bekledingen	23/03/2006	22/05/2006	211.100,00
Tunnel Porte de Hal	Remplacement des bardages acoustiques			
Hallepoorttunnel	Volledig vernieuwen van de verharding van de toegangswegen naar de nooduitgangen	01/02/2007	31/08/2007	670.700,00
Tunnel Porte de Hal	Rénovation complète des revêtements des chemins d'accès vers les sorties de secours			
Hallepoorttunnel	Afwateringsnetwerk : schonen, inspecteren en herstellen van de inspectieputten en gedeelten buiten dienst	01/02/2006	30/10/2008	41.000,00
Tunnel Porte de Hal	Réseau d'évacuation des eaux de ruissellement : curages, inspections et réparations des chambres de visite et tronçons hors service			
Naamsepoorttunnel	Kabelgoten : uitnemen van de kabels, grondige reiniging, vrijmaken van de inspectieputten, reinigen en herleggen van de kabels	01/02/2006	30/10/2008	66.000,00
Tunnel Porte de Namur	Caniveaux à câbles : dépose des câbles, nettoyage en profondeur, dégagement des chambres de visite, nettoyage et repose des câbles			
Naamsepoorttunnel	Maandelijks onderhoud van de elektromechanische uitrustingen (verlichting, ventilatie, elektrische kasten, voedingen, enzovoort)	01/05/2006	31/07/2008	28.300,00
Tunnel Porte de Namur	Entretien mensuel des équipements électromécaniques (éclairage, ventilation, armoires électriques, alimentations, etc.)			
Naamsepoorttunnel	Maandelijkse machinale en/of handmatige reiniging van de tunnels en aanhorigheden (technische lokalen, nooduitgangen)	01/05/2006	31/07/2008	23.300,00
Tunnel Porte de Namur	Nettoyage mécanique et/ou manuel mensuel des tunnels et de leurs annexes (locaux techniques, sorties de secours)			
Naamsepoorttunnel	Afwateringsnetwerk : schonen, inspecteren en herstellen van de inspectieputten en gedeelten buiten dienst	01/02/2006	30/10/2008	40.000,00
Tunnel Porte de Namur	Réseau d'évacuation des eaux de ruissellement : curages, inspections et réparations des chambres de visite et tronçons hors service			
Reyerstunnel E 40 → Montgomery	Vernieuwingswerkzaamheden aan de uitrit kant Vergotesquare	04/06/2007	13/09/2007	562.000,00
Tunnel Reyers E40 → Montgomery	Rénovation de la trémie de sortie côté Square Vergote			
Rogiertunnel	Kabelgoten : uitnemen van de kabels, grondige reiniging, vrijmaken van de inspectieputten, reinigen en herleggen van de kabels	01/02/2006	30/10/2008	151.000,00
Tunnel Rogier	Caniveaux à câbles : dépose des câbles, nettoyage en profondeur, dégagement des chambres de visite, nettoyage et repose des câbles			

Rogiertunnel	Maandelijks onderhoud van de elektromechanische uitrustingen (verlichting, ventilatie, elektrische kasten, voedingen, enzovoort)	01/05/2006	31/07/2008	103.200,00
Tunnel Rogier	Entretien mensuel des équipements électromécaniques (éclairage, ventilation, armoires électriques, alimentations, etc.)			
Rogiertunnel	Maandelijkse machinale en/of handmatige reiniging van de tunnels en aanhorigheden (technische lokalen, nooduitgangen)	01/05/2006	31/07/2008	140.100,00
Tunnel Rogier	Nettoyage mécanique et/ou manuel mensuel des tunnels et de leurs annexes (locaux techniques, sorties de secours)			
Rogiertunnel	Vervangen van de dwarsliggende aquadriains	27/04/2007	27/04/2007	6.100,00
Tunnel Rogier	Remplacement des aquadriains transversaux			
Rogiertunnel	Vervangen van de akoestische bekledingen in de koker kant IJzer + 50 m binnenin de koker	04/05/2007	17/10/2008	415.800,00
Tunnel Rogier	Remplacement des bardages acoustiques dans la trémie côté Yser + 50 m à l'intérieur du pertuis			
Rogiertunnel	Volledig vernieuwen van de verharding van de toegangswegen naar de nooduitgangen	01/09/2007	31/12/2007	666.000,00
Tunnel Rogier	Rénovation complète des revêtements des chemins d'accès vers les sorties de secours			
Rogiertunnel	Afwateringsnetwerk : schonen, inspecteren en herstellen van de inspectieputten en gedeelten buiten dienst	01/02/2006	30/10/2008	50.000,00
Tunnel Rogier	Réseau d'évacuation des eaux de ruissellement : curages, inspections et réparations des chambres de visite et tronçons hors service			
Stefaniatunnel	Kabelgoten : uitnemen van de kabels, grondige reiniging, vrijmaken van de inspectieputten, reinigen en herleggen van de kabels	01/02/2006	30/10/2008	118.000,00
Tunnel Stéphanie	Caniveaux à câbles : dépose des câbles, nettoyage en profondeur, dégagement des chambres de visite, nettoyage et repose des câbles			
Stefaniatunnel	Afwateringsnetwerk : schonen, inspecteren en herstellen van de inspectieputten en gedeelten buiten dienst	01/02/2006	30/10/2008	28.000,00
Tunnel Stéphanie	Réseau d'évacuation des eaux de ruissellement : curages, inspections et réparations des chambres de visite et tronçons hors service			
Tervurentunnel	Kabelgoten : uitnemen van de kabels, grondige reiniging, vrijmaken van de inspectieputten, reinigen en herleggen van de kabels	01/02/2006	30/10/2008	64.000,00
Tunnel Tervuren	Caniveaux à câbles : dépose des câbles, nettoyage en profondeur, dégagement des chambres de visite, nettoyage et repose des câbles			
Tervurentunnel	Volledig vernieuwen van de verharding van de toegangswegen naar de nooduitgangen	01/04/2008	30/09/2008	209.000,00
Tunnel Tervuren	Rénovation complète des revêtements des chemins d'accès vers les sorties de secours			
Tervurentunnel	Afwateringsnetwerk : schonen, inspecteren en herstellen van de inspectieputten en gedeelten buiten dienst	01/02/2006	30/10/2008	143.000,00
Tunnel Tervuren	Réseau d'évacuation des eaux de ruissellement : curages, inspections et réparations des chambres de visite et tronçons hors service			
Troontunnel	Kabelgoten : uitnemen van de kabels, grondige reiniging, vrijmaken van de inspectieputten, reinigen en herleggen van de kabels	01/02/2006	30/10/2008	216.000,00
Tunnel Trône	Caniveaux à câbles : dépose des câbles, nettoyage en profondeur, dégagement des chambres de visite, nettoyage et repose des câbles			
Troontunnel	Maandelijks onderhoud van de elektromechanische uitrustingen (verlichting, ventilatie, elektrische kasten, voedingen, enzovoort)	01/05/2006	31/07/2008	68.700,00
Tunnel Trône	Entretien mensuel des équipements électromécaniques (éclairage, ventilation, armoires électriques, alimentations, etc.)			
Troontunnel	Maandelijkse machinale en/of handmatige reiniging van de tunnels en aanhorigheden (technische lokalen, nooduitgangen)	01/05/2006	31/07/2008	65.600,00
Tunnel Trône	Nettoyage mécanique et/ou manuel mensuel des tunnels et de leurs annexes (locaux techniques, sorties de secours)			
Troontunnel	Vervangen van de wandbekleding in de koker richting Belliardstraat	05/04/2007	24/04/2007	146.500,00
Tunnel Trône	Remplacement des bardages dans le pertuis vers la Rue Belliard			
Troontunnel	Volledig vernieuwen van de verharding van de toegangswegen naar de nooduitgangen	01/04/2008	31/08/2008	615.000,00
Tunnel Trône	Rénovation complète des revêtements des chemins d'accès vers les sorties de secours			
Troontunnel	Afwateringsnetwerk : schonen, inspecteren en herstellen van de inspectieputten en gedeelten buiten dienst	01/02/2006	30/10/2008	167.000,00
Tunnel Trône	Réseau d'évacuation des eaux de ruissellement : curages, inspections et réparations des chambres de visite et tronçons hors service			

Van Praettunnel	Kabelgoten : uitnemen van de kabels, grondige reiniging, vrijmaken van de inspectieputten, reinigen en herleggen van de kabels	01/02/2006	30/10/2008	49.000,00
Tunnel Van Praet	Caniveaux à câbles : dépose des câbles, nettoyage en profondeur, dégagement des chambres de visite, nettoyage et repose des câbles			
Van Praettunnel	Volledig vernieuwen van de verharding van de toegangswegen naar de nooduitgangen	01/12/2007	30/04/2008	526.000,00
Tunnel Van Praet	Rénovation complète des revêtements des chemins d'accès vers les sorties de secours			
Vleurgattunnel	Kabelgoten : uitnemen van de kabels, grondige reiniging, vrijmaken van de inspectieputten, reinigen en herleggen van de kabels	01/02/2006	30/10/2008	77.000,00
Tunnel Vleurgat	Caniveaux à câbles : dépose des câbles, nettoyage en profondeur, dégagement des chambres de visite, nettoyage et repose des câbles			
Vleurgattunnel	Maandelijks onderhoud van de elektromechanische uitrustingen (verlichting, ventilatie, elektrische kasten, voedingen, enzovoort)	01/05/2006	31/07/2008	2.000,00
Tunnel Vleurgat	Entretien mensuel des équipements électromécaniques (éclairage, ventilation, armoires électriques, alimentations, etc.)			
Vleurgattunnel	Maandelijkse machinale en/of handmatige reiniging van de tunnels en aanhorigheden (technische lokalen, nooduitgangen)	01/05/2006	31/07/2008	22.400,00
Tunnel Vleurgat	Nettoyage mécanique et/ou manuel mensuel des tunnels et de leurs annexes (locaux techniques, sorties de secours)			
Vleurgattunnel	Afwateringsnetwerk : schonen, inspecteren en herstellen van de inspectieputten en gedeelten buiten dienst	01/02/2006	30/10/2008	5.000,00
Tunnel Vleurgat	Réseau d'évacuation des eaux de ruissellement : curages, inspections et réparations des chambres de visite et tronçons hors service			
Tunnels Boileau en Montgomery	Maandelijks onderhoud van de elektromechanische uitrustingen (verlichting, ventilatie, elektrische kasten, voedingen, enzovoort)	01/05/2006	31/07/2008	91.600,00
Tunnels Boileau et Montgomery	Entretien mensuel des équipements électromécaniques (éclairage, ventilation, armoires électriques, alimentations, etc.)			
Tunnels Boileau en Montgomery	Maandelijkse machinale en/of handmatige reiniging van de tunnels en aanhorigheden (technische lokalen, nooduitgangen)	01/05/2006	31/07/2008	154.400,00
Tunnels Boileau et Montgomery	Nettoyage mécanique et/ou manuel mensuel des tunnels et de leurs annexes (locaux techniques, sorties de secours)			
Tunnels Kruidtuin en Madou	Maandelijks onderhoud van de elektromechanische uitrustingen (verlichting, ventilatie, elektrische kasten, voedingen, enzovoort)	01/05/2006	31/07/2008	57.300,00
Tunnels Botanique et Madou	Entretien mensuel des équipements électromécaniques (éclairage, ventilation, armoires électriques, alimentations, etc.)			
Tunnels Kruidtuin en Madou	Maandelijkse machinale en/of handmatige reiniging van de tunnels en aanhorigheden (technische lokalen, nooduitgangen)	01/05/2006	31/07/2008	69.700,00
Tunnels Botanique et Madou	Nettoyage mécanique et/ou manuel mensuel des tunnels et de leurs annexes (locaux techniques, sorties de secours)			
Tunnels Reyerscomplex	Maandelijks onderhoud van de elektromechanische uitrustingen (verlichting, ventilatie, elektrische kasten, voedingen, enzovoort)	01/05/2006	31/07/2008	92.300,00
Tunnels du complexe Reyers	Entretien mensuel des équipements électromécaniques (éclairage, ventilation, armoires électriques, alimentations, etc.)			
Tunnels Reyerscomplex	Maandelijkse machinale en/of handmatige reiniging van de tunnels en aanhorigheden (technische lokalen, nooduitgangen)	01/05/2006	31/07/2008	283.100,00
Tunnels du complexe Reyers	Nettoyage mécanique et/ou manuel mensuel des tunnels et de leurs annexes (locaux techniques, sorties de secours)			
Tunnels Louiza en Stefania, verbindingen inbegrepen	Maandelijks onderhoud van de elektromechanische uitrustingen (verlichting, ventilatie, elektrische kasten, voedingen, enzovoort)	01/05/2006	31/07/2008	114.000,00
Tunnels Louise et Stéphanie, jonctions comprises	Entretien mensuel des équipements électromécaniques (éclairage, ventilation, armoires électriques, alimentations, etc.)			
Tunnels Louiza en Stefania, verbindingen inbegrepen	Maandelijkse machinale en/of handmatige reiniging van de tunnels en aanhorigheden (technische lokalen, nooduitgangen)	01/05/2006	31/07/2008	301.900,00
Tunnels Louise et Stéphanie, jonctions comprises	Nettoyage mécanique et/ou manuel mensuel des tunnels et de leurs annexes (locaux techniques, sorties de secours)			
Tunnels Rogier, Stefania, Jubel en Leopold II	Wandpanelen : controleren van de stabiliteit, plaatselijk vervangen, controle van het asbestgehalte	16/03/2007	14/09/2007	219.800,00
Tunnels Rogier, Stéphanie, Cinquenaire et Léopold II	Panneaux de bardage : vérification de la stabilité, remplacements localisés, contrôle de la teneur en asbeste			
Tunnels Tervuren, Wet en Jubel	Maandelijks onderhoud van de elektromechanische uitrustingen (verlichting, ventilatie, elektrische kasten, voedingen, enzovoort)	01/05/2006	31/07/2008	91.800,00
Tunnels Tervuren, Loi et Cinquenaire	Entretien mensuel des équipements électromécaniques (éclairage, ventilation, armoires électriques, alimentations, etc.)			

Tunnels Tervuren, Wet en Jubel	Maandelijks machinale en/of handmatige reiniging van de tunnels en aanhorigheden (technische lokalen, nooduitgangen)	01/05/2006	31/07/2008	282.300,00
Tunnels Tervuren, Loi et Cinquante	Nettoyage mécanique et/ou manuel mensuel des tunnels et de leurs annexes (locaux techniques, sorties de secours)			
Tunnels Van Praet, Vergote, Woluwe	Maandelijks onderhoud van de elektromechanische uitrustingen (verlichting, ventilatie, elektrische kasten, voedingen, enzovoort)	01/05/2006	31/07/2008	57.100,00
Tunnels Van Praet, Vergote, Woluwe	Entretien mensuel des équipements électromécaniques (éclairage, ventilation, armoires électriques, alimentations, etc.)			
Tunnels Van Praet, Vergote, Woluwe	Maandelijks machinale en/of handmatige reiniging van de tunnels en aanhorigheden (technische lokalen, nooduitgangen)	01/05/2006	31/07/2008	132.100,00
Tunnels Van Praet, Vergote, Woluwe	Nettoyage mécanique et/ou manuel mensuel des tunnels et de leurs annexes (locaux techniques, sorties de secours)			

Opmerking : de werkzaamheden worden niet doorlopend uitgevoerd tijdens de vermelde periodes. Wat vermeld wordt, is telkens de aanvangs- en de einddatum van de werkzaamheden.

Remarque : les travaux ne sont pas exécutés de manière continue pendant les périodes mentionnées. Les dates mentionnées correspondent au début et à la fin des travaux.

Vraag nr. 827 van mevr. Carla Dejonghe d.d. 23 oktober 2008 (N.) :

Question n° 827 de Mme Carla Dejonghe du 23 octobre 2008 (N.) :

Capaciteitsproblemen op tramlijn 39.

Problèmes de capacité sur la ligne de tram 39.

Tramlijn 39, die tussen Montgomery en Ban Eik rijdt, wordt vooral tijdens de schoolperiode bijzonder druk gebruikt. De lijn passeert immers langs een flink aantal scholen en de tram zit dan ook tijdens de ochtendspits en de avondspits afgeladen vol met schoolkinderen. Dat bleek ondermeer uit een kleine steekproef die wij deden bij enkele scholen uit de buurt.

La ligne de tram 39, qui relie Montgomery et Ban Eik, est particulièrement fréquentée pendant la période scolaire. La ligne passe en effet à proximité de nombreuses écoles et, aux heures de pointes du matin et du soir, le tram est rempli d'écoliers. Nous avons pu le constater en faisant un sondage près de quelques écoles du quartier.

Op deze lijn worden oudere trams ingezet, met een lagere capaciteit. Nochtans zou een groot deel van de capaciteits- en aanverwante veiligheidsproblemen (de schoolkinderen proppen zich letterlijk in de tram) kunnen voorkomen worden door nieuwere en ruimere trams in te zetten of door de frequentie van de trams op deze lijn te verhogen.

Des trams plus anciens, avec une capacité moindre, sont exploités sur cette ligne. Et pourtant, une grande partie des problèmes de capacité (les élèves s'entassent littéralement dans le tram), et des problèmes de sécurité qui en découlent, pourraient être résolus en utilisant des nouveaux trams plus spacieux et en augmentant leur fréquence.

Het zou alvast een deel van het thuis-schoolverkeer vlotter en veiliger doen verlopen en het zou het leven een stuk aangener maken voor de andere gebruikers van de tramlijn.

Une partie des déplacements entre l'école et le domicile serait en tout cas plus fluide et plus sûre et la vie des autres usagers de la ligne n'en serait que plus agréable.

1. Is het technisch mogelijk om nieuwe, ruimere trams in te zetten op lijn 39 ? Zo ja, zullen er dan tijdens de ochtend- en avondspits ruimere trams ingezet worden op lijn 39 ?
2. Is het mogelijk de frequentie van het aantal trams te verhogen ?
3. Op welke tramlijnen van het MIVB-netwerk rijden de oude trams nog ? Wanneer zullen deze vervangen worden ?

1. Est-il techniquement possible d'exploiter les nouveaux trams plus spacieux sur la ligne 39 ? Dans l'affirmative, exploitera-t-on des trams plus spacieux sur la ligne 39 aux heures de pointes du matin et du soir ?
2. Est-il possible d'augmenter la fréquence des trams ?
3. Sur quelles lignes la STIB exploite-t-elle encore de vieux trams ? Quand seront-ils remplacés ?

Antwoord :

Réponse :

1. De moderne trams van het type T3000 zijn momenteel niet in staat om op lijn 39 te rijden omdat de breedte tussen de spoorbanen en de lengte van meerdere haltes op sommige plaatsen niet groot genoeg is. De aanpassing van de profielen wordt echter overwogen bij volgende spoorvernieuwingen.

1. Les tramways modernes de type T3000 ne sont actuellement pas en mesure de circuler sur la ligne 39, l'écartement entre les voies étant insuffisant à certains endroits, de même que la longueur de plusieurs arrêts. La mise à niveau des gabarits est toutefois envisagée au cours des prochains renouvellements de voies.

Talrijke assen van het tramnet lijden onder een te kleine capaciteit tijdens de spitsuren. Om die reden heeft de MIVB nog

De nombreux axes du réseau de tramway connaissent un déficit de capacité pendant les heures de pointe. C'est pourquoi la STIB a

bijkomende trams met grote capaciteit besteld. Voor het algemene belang moet het materieel met grote capaciteit in de eerste plaats worden ingezet op de assen waar de nood het hoogst is. Momenteel is dit de noord-zuidas, de grote ringlanen en lijn 55.

Omdat er talrijke andere assen zijn waar het gebruik een stuk hoger ligt, komt lijn 39 objectief gezien op korte termijn niet in aanmerking om te worden uitgebaat met de nieuwe trams. Niettemin zal deze lijn vanaf midden 2009 erop vooruit gaan dankzij de verhoging van de eenheidscapaciteit van de voertuigen (zie punt 3).

2. Rekening houdend met de huidige middelen en met de noodzaak om de verbinding met lijn 44 en de aansluiting met de metro 1B te behouden, is het niet wenselijk de frequentie van lijn 39 te wijzigen. De MIVB doet haar best om het beheer van haar park te optimaliseren en de capaciteit op deze lijn te maximaliseren door een aantal grotere trams in te zetten.

3. De oude trams van het type T7000 rijden uitsluitend op de lijnen 39 en 44. Deze voertuigen worden geleidelijk uit dienst genomen in functie van de levering van nieuwe trams. De volgende levering gebeurt in het tweede semester van 2009. Hierdoor zullen trams van het type T7700 vrijkomen en ingezet worden op deze twee lijnen. Doordat de capaciteit van het type T7700 ongeveer 40 % groter is dan die van type T7000 zullen deze twee tramlijnen daardoor aanzienlijk meer capaciteit hebben.

Vraag nr. 832 van de heer Didier Gosuin d.d. 24 oktober 2008 (Fr.) :

Beheersing van de kosten van de overheidsopdrachten en het beheer van de geschillen.

Hebben het BUV en de MIVB bij verzoeken om vergoeding vanwege een dienstverlener de gewoonte om het geëiste bedrag te consigneren of het onbetwistbaar verschuldigde gedeelte te betalen ?

Die techniek maakt het inderdaad mogelijk om de lasten van de moratoire interesten te verminderen en wordt aanbevolen door het Rekenhof.

Antwoord : Tot op heden was het beleid van Mوبiel Brussel er altijd op gericht om de kost aan intrestlasten in het kader van schadevergoedingen te beperken.

Met dit doel worden de bij vonnis toegekende bedragen doorgaans gekantonneerd bij de Deposito- en Consignatiekas ingeval besloten wordt beroep aan te tekenen.

Ingeval de zaak niet gerechtelijk is worden de directies aangeraden een minnelijke schikking na te streven met vrijwaring van de belangen van het Gewest. Dit kan worden bereikt door het betalen van het onbetwistbaar verschuldigde, waardoor de inzet van de onderhandelingen sterk gereduceerd wordt evenals de later te betalen intresten.

commandé des trams de grande capacité supplémentaires. Afin de rencontrer l'intérêt général, le matériel de grande capacité doit être affecté en premier lieu sur les axes qui en ont le plus besoin, actuellement sur l'axe Nord-Sud, la Grande Ceinture et la ligne 55.

La ligne 39 ne peut être équipée, à brève échéance, de nouveaux trams, étant donné les nombreux autres axes où la fréquentation est largement supérieure. Elle bénéficiera toutefois, à partir de la mi-2009, d'une amélioration grâce à l'augmentation de la capacité unitaire des véhicules (voir point 3).

2. Compte tenu des moyens actuels ainsi que de la nécessité de préserver le cadencement avec la ligne 44 et la correspondance avec le métro 1B, il n'est pas envisageable de modifier la fréquence de la ligne 39. La STIB s'attache à optimiser la gestion de son parc pour pouvoir maximiser la capacité sur cette ligne, grâce à la mise en service d'un nombre de trams plus grands.

3. Les anciens tramways de type T7000 circulent exclusivement sur les lignes 39 et 44. Ces véhicules seront progressivement retirés du service en fonction de la livraison des nouveaux tramways. Cette prochaine livraison débutera au second semestre 2009. Ce qui libérera des tramways de type T7700, qui seront affectés à ces deux lignes. La capacité des trams de type T7700 étant de quelque 40 % supérieure à celle des trams de type T7000, ces deux lignes connaîtront dès lors un supplément de capacité très appréciable.

Question n° 832 de M. Didier Gosuin du 24 octobre 2008 (Fr.) :

Maîtrise des coûts des marchés publics et gestion des litiges.

L'AED et la STIB ont-elles l'habitude, lors de demandes d'indemnité d'un prestataire, soit de consigner le montant réclamé soit de payer l'incontestablement dû ?

Cette technique permet effectivement de réduire la charge des intérêts de retard et est préconisée par la Cour des Comptes.

Réponse : Au niveau de Bruxelles-Mobilité, la politique suivie jusqu'à présent a toujours été de limiter le coût des intérêts à payer dans le cadre de demandes d'indemnités.

À cet effet, les montants accordés par jugement sont généralement cantonnés auprès de la Caisse des Dépôts et des Consignations si l'on décide d'interjeter appel.

Si l'affaire n'est pas judiciaire, il est conseillé aux directions de rechercher une solution à l'amiable tout en préservant les intérêts de la Région. Ceci peut être atteint en payant l'incontestablement dû, ce qui réduit sensiblement l'enjeu des négociations à mener et les intérêts dus par après.

Om elke eis tot betaling van verwijlrenten te vermijden, kijkt de MIVB de bedragen na en betaalt het onbetwistbaar verschuldigde.

Vraag nr. 833 van de heer Didier Gosuin d.d. 24 oktober 2008 (Fr.) :

Beheersing van de kosten van de overheidsopdrachten en de controle van de klachten van de aannemers.

Bij een verzoek om vergoeding vanwege een dienstverlener, heeft de aanbestedende overheid krachtens artikel 16, § 5, van het algemeen bestek het recht om rechtstreeks in de boekhouding van de onderneming de aangerekende schadeposten te controleren.

Is er al zo'n controle in de boekhouding van ondernemingen uitgevoerd voor de vergoedingsaanvragen die regelmatig aan het BUV of de MIVB als aanbestedende overheid worden voorgelegd ?

Zo ja, hoe ? Interne controle of controle door een externe accountant ?

Zo neen, waarom niet ?

Antwoord : Mobiel Brussel informeert mij dat het niet de gewoonte is de boekhouding in het bedrijf te gaan controleren. Dit vereist niet alleen een zeer gespecialiseerd personeel, met de nodige expertise op gebied van boekhouding en fiscaliteit, maar dreigt bovendien een zeer ingewikkelde en tijdrovende aangelegenheid te worden, zonder garantie op succes.

Elk verzoek om schadevergoeding dient trouwens verantwoord te worden aan de hand van boekhoudkundige stukken, hetzij uittreksels uit de jaarrekeningen (balansen en resultaatrekeningen) voor de verantwoording van de percentages voor winst en algemene kosten, hetzij de facturen voor de huur van het gebruikte werfmaterieel (zometer met gebruik van huurbarema's zoals de CMK-2003), hetzij met uittreksels van loonstaten voor de arbeidskosten.

Daarmee wordt een controle in het bedrijf overbodig.

Voor zeer ingewikkelde dossiers kan het Bestuur een beroep doen op externe deskundigen om haar te helpen bij de controle van de schadevergoedingseisen en bij de onderhandelingen die tot een minnelijke schikking moeten leiden.

Indien geen minnelijk akkoord kan worden bereikt en de zaak gerechtelijk wordt zullen de Rechtbanken meestal een gerechtsdeskundige aanstellen met als opdracht de schadeclaim van de aannemer te onderzoeken en te controleren. In dit geval is het mogelijk dat een controle in het bedrijf van de aannemer wordt uitgevoerd.

De MIVB kent een gerechtvaardigde schadevergoeding toe bijvoorbeeld in geval van vertragingen van werken die rendementsverlies veroorzaken voor de onderneming.

De gevorderde bedragen worden dan uiteraard geverifieerd. Tot nu gebeurt dat niet op basis van een controle van de boekhouding van de aannemer.

Quant à la STIB, afin d'éviter d'être contrainte au paiement d'intérêts de retard, elle procède à la vérification des montants et paie l'incontestablement dû.

Question n° 833 de M. Didier Gosuin du 24 octobre 2008 (Fr.) :

Maîtrise des coûts des marchés publics et contrôle des réclamations des entrepreneurs.

En cas de demande d'indemnité d'un prestataire, l'article 16, § 5, du cahier général des charges donne droit au pouvoir adjudicateur de contrôler la réalité des postes de dommages avancés par l'entreprise directement dans sa comptabilité.

Dans les demandes d'indemnités dont l'AED et la STIB doivent être régulièrement saisies comme tout pouvoir adjudicateur, ont-elles l'habitude de pratiquer un contrôle dans la comptabilité des entreprises réclamantes ?

Si oui, comment ? En interne ou avec un expert-comptable externe ?

Sinon, pourquoi ?

Réponse : Bruxelles-Mobilité m'informe qu'il n'est pas coutume d'aller contrôler la comptabilité dans l'entreprise même. Ceci exige non seulement un personnel très spécialisé, disposant de l'expertise nécessaire en matière de comptabilité et de fiscalité, mais risque au surplus de devenir un travail compliqué et fastidieux, sans garantie de succès.

Il faut souligner que toute demande d'indemnité doit être justifiée par des pièces comptables, soit des extraits des comptes annuels (bilans et comptes de résultats) pour justifier les pourcentages de bénéfice et de frais généraux, soit des factures de location du matériel de chantier utilisé (sinon par application de barèmes de location comme le CMK-2003), soit par des extraits de feuilles de paye pour justifier les coûts salariaux.

Ceci permet d'éviter un contrôle dans l'entreprise.

Pour des dossiers particulièrement compliqués, l'Administration peut faire appel à des experts externes pour l'aider à contrôler les demandes d'indemnité et de participer aux négociations en vue d'aboutir à un accord à l'amiable.

Si un accord à l'amiable ne peut être atteint et l'affaire devient judiciaire, les Tribunaux désignent généralement un expert judiciaire avec la mission d'analyser et de contrôler la demande du prestataire. Dans ce cas, il est possible qu'un contrôle soit fait dans l'entreprise du prestataire.

La STIB accorde des dommages-intérêts qui se justifient, par exemple en cas de retard des travaux, avec perte de rentabilité pour l'entreprise.

Les montants réclamés sont évidemment soumis à vérification mais celle-ci ne s'effectue pas, jusqu'à présent, via un contrôle dans la comptabilité de l'entreprise.

De MIVB beschikt over gemiddelde eenheidsprijzen die onder meer voorkomen in de prijssoffertes en hanteert deze bedragen bij wijze van controlemiddel.

Vraag nr. 836 van mevr. Anne Swaelens d.d. 30 oktober 2008 (Fr.) :

Geen preventieagent aanwezig bij een daad van agressie in het station Anneessens.

Op 8 oktober 2008 om 17.30 uur is iemand in het station Anneessens overvallen en beroofd. Twee jonge mannen hebben een koppel overvallen. Terwijl de ene de laptop uit de handen rukte van de jonge vrouw die weerstand trachtte te bieden heeft de andere gevochten met het vriendje van de jonge vrouw. De eerste dader slaagde erin om te ontsnappen met de laptop. Een metroreiziger slaagde erin de twee vechtende mannen uit elkaar te halen. De tweede dader is er eveneens in geslaagd om te vluchten.

Resultaat : een gestolen laptop met vertrouwelijke gegevens van de jonge vrouw, een koppel in shock en verontwaardigde reizigers die de twee slachtoffers zo goed mogelijk gesteund hebben. Zij zijn klacht gaan indienen bij het dichtstbijzijnde politiecommissariaat.

Geen enkele veiligheidsagent was aanwezig. Normaal worden preventieagenten van de MIVB geacht aanwezig te zijn in het station vanaf 16 uur. Misschien hadden ze de agressie kunnen verijdelen. Kunt U mij zeggen hoe het komt dat die agenten daar niet aanwezig waren? Gaat het om een fout of is de maatregel (dat 4 preventieagenten aanwezig zijn vanaf 16 uur in de gevaarlijkste stations van het MIVB-net) afgeschaft ? Hoe zit het in het algemeen met de aanwezigheid van de agenten in de stations onder meer het mezzanine personeel ? Wat houden de algemene maatregelen op het MIVB-net in wat de aanwezigheid van agenten betreft ?

Antwoord : De MIVB en ikzelf betreuren uiteraard dit geval van agressie. De beveiliging van de metrostations en van het net in het algemeen is een van onze voornaamste bekommernissen van de vervoermaatschappij. Deze bekommernis is opgenomen in de strategische doelstellingen van het ondernemingsplan. De menselijke aanwezigheid maakt deel uit van de geldende maatregelen voor de veiligheid van de reizigers en het personeel. Deze is niet beperkt tot de aanwezigheid van personeelsleden in de lokettenzalen, maar is ook geïntegreerd in het klanten-parcours.

Daarom zette de MIVB een stationsplan op. Dit plan verdeelt de metro in 24 zones. Elke zone heeft een chef en een operationele ploeg van 4 tot 12 personen (naargelang er zich al dan niet in de betrokken zone een manueel verkooppunt « Kiosk » bevindt). Bij die personeelsleden moeten nog de controleurs van de vervoerbewijzen, de interventie- en preventieteams en de schoonmakers worden gevoegd. Dit globale effectief vertegenwoordigt gemiddeld 1,2 persoon die per station aanwezig is.

Het programma voor de beveiliging van de (pre)metrostations werd door de Brusselse regering op 30 maart 2006 goedgekeurd en is nog altijd actueel. Dit programma voorziet bovendien in de aanwezigheid van extra teams alle dagen van 16 uur tot de sluiting

La STIB effectue ce contrôle en se basant sur les prix moyens unitaires dont elle dispose et qui figurent entre autres dans les offres de prix.

Question n° 836 de Mme Anne Swaelens du 30 octobre 2008 (Fr.) :

Absence d'agent de prévention lors d'une agression à la station Anneessens.

Le 8 octobre 2008, à 17h30, a eu lieu une agression accompagnée d'un vol dans la station Anneessens. Deux jeunes hommes se sont attaqués à un couple. Pendant que l'un s'occupait d'arracher l'ordinateur portable de la jeune fille qui a tenté de résister, l'autre s'est battu avec le petit ami de la jeune femme. Le premier agresseur a réussi à s'échapper avec l'ordinateur portable. Un usager de la STIB a réussi à séparer les deux hommes qui se battaient. Le deuxième agresseur a également réussi à s'enfuir.

Résultat : un ordinateur portable volé avec toutes les données confidentielles de la jeune femme, un couple choqué et des usagers de la STIB indignés qui ont réconforté comme ils le pouvaient les deux victimes. Ces dernières sont allées porter plainte au commissariat de police le plus proche.

Aucun agent de sécurité n'était présent. Normalement, des agents de prévention de la STIB sont censés être présents à partir de 16h00 dans la station. Peut-être auraient-ils pu empêcher cette agression. Pourriez-vous me dire comment il se fait que ces agents n'étaient pas présents ? S'agit-il d'une erreur ponctuelle ou d'un arrêt général du dispositif (à savoir que 4 agents de prévention soient présents à partir de 16 h00 dans les stations les plus sensibles du réseau de la STIB) ? De manière générale, qu'en est-il de la présence des agents dans les stations, notamment les agents de mezzanine ? Quel est le dispositif général prévu sur le réseau de la STIB en matière de présence des agents ?

Réponse : La STIB et moi-même déplorons bien entendu cette agression. La sécurisation des stations de métro et du réseau en général est une de nos préoccupations majeures. Celle-ci figure parmi les objectifs stratégiques du plan d'entreprise. La présence humaine fait partie du dispositif mis en place pour assurer la sécurité des voyageurs et du personnel. Celle-ci ne se limite pas à la présence d'agents dans les mezzanines mais s'intègre au parcours du client.

C'est pourquoi la STIB a mis en œuvre un plan stations. Celui-ci divise le métro en 24 zones, avec pour chaque zone un chef et une équipe opérationnelle de 4 à 12 personnes (selon qu'il y a ou non dans la zone concernée un point de vente manuel « Kiosk »). Outre ces agents, il faut y ajouter les contrôleurs des titres de transport, les équipes d'intervention et de prévention, ainsi que les nettoyeurs. Cet effectif global représente en moyenne 1,2 personne présente par station.

En outre, le programme de sécurisation des stations de métro et de pré-métro, approuvé par le gouvernement bruxellois le 30 mars 2006 et qui est toujours d'actualité, prévoit la présence d'équipes supplémentaires tous les jours, de 16 heures jusqu'à la fermeture,

en dit in de meest kritieke stations van het net qua veiligheid. Deze bijkomende ploegen komen uiteraard bovenop het gewoonlijk reeds aanwezige personeel (zoneagenten, verkoop- en preventie-medewerkers, patrouilleurs van de veiligheidsdienst van de MIVB, agenten van de federale politie, enzovoort).

Deze teams bestaan telkens uit twee preventiehulpagenten (een « junior »-medewerker die daartoe werd gerekruteerd en een « senior »-medewerker met ervaring) en moeten afwisselend twee stations dekken. In dit geval was de ploeg ingezet in de stations Anneessens en Beurs. Op het ogenblik van het agressie-geval voerden de beide hulpagenten een bewakingsopdracht uit in het station Beurs.

De MIVB beschikt niet alleen over een preventiedienst (166 personeelsleden van wie de rol voornamelijk gericht is op aanwezigheid, observatie en bijstand), maar sinds 31 juli 2008 ook over een veiligheidsdienst die erkend is door het ministerie van Binnenlandse Zaken. Deze dienst omvat de sectie Controle van de Vervoerbewijzen (60 agenten omkaderd door 12 chef-patrouilleurs), de sectie Interventie (48 agenten omkaderd door 7 chef-patrouilleurs) en de hondenbrigade (10 hondengeleiders).

Hoewel de MIVB een ernstige inspanning leverde voor de beveiliging van het net, is het toch onmogelijk overal in alle omstandigheden en op elk ogenblik menselijke aanwezigheid te waarborgen. Daarom beschikt de MIVB ook over een efficiënt netwerk van camera's (in de stations en in de voertuigen). Het metronet is verder uitgerust met oproep- en informatiezuilen, zodat de klanten de dispatching kunnen oproepen voor bijstand. Bovendien staat in elk metrostation het noodtelefoonnummer van de federale politie vermeld.

Vraag nr. 837 van de heer Christos Doukeridis d.d. 30 oktober 2008 (Fr.) :

Ongevallen met MIVB-voertuigen.

Op vrijdag 17 oktober even voor 8 uur 's ochtends werd een vrouw van veertig jaar en moeder aangereden door een tram van lijn 44 aan de halte aan het kruispunt van de Vorstlaan en de Parmentierlaan te Sint-Pieters-Woluwe. Ze werd in allerijl naar het Sint-Lucasziekenhuis van de UCL gebracht waar ze enkele uren later bezweken is aan haar verwondingen. Dit tragisch ongeval is niet het eerste in de straten van Brussel met een voertuig van de MIVB.

Mijn vragen zijn de volgende :

- Kunt U mij zeggen hoeveel ongevallen er zich in het Brusselse Gewest de laatste drie jaar hebben voorgedaan met voertuigen van de MIVB ? Kunt U mij zeggen om welk soort voertuig het ging (tram, bus, ...) ?
- Kunt U mij zeggen hoeveel personen er ten gevolge van die ongevallen met voertuigen van de MIVB zijn overleden en hoeveel gewonden er zijn gevallen ?
- Ging het om voetgangers, fietsers, motorrijders of automobilisten ?

dans les stations les plus critiques du réseau du point de vue de la sécurité et ce, en plus du personnel déjà présent habituellement (agents de zone, de vente, de prévention, patrouilleurs du service de Sécurité de la STIB, policiers fédéraux, etc.).

Ces équipes sont formées chacune de deux auxiliaires de prévention (un agent « junior » recruté à cet effet et un agent « senior » déjà expérimenté) et doivent couvrir en alternance deux stations. En l'occurrence, l'équipe était affectée aux stations Anneessens et Bourse. À l'heure de l'agression, les deux auxiliaires étaient en mission de surveillance dans la station Bourse.

Outre un service de prévention (166 agents, dont le rôle est essentiellement axé sur la présence, l'observation et l'assistance), la STIB dispose, depuis le 31 juillet 2008, d'un service de sécurité agréé par le ministère de l'Intérieur. Il comprend la section Contrôle des titres de transport (60 agents encadrés par 12 chefs patrouilleurs), la section Intervention (48 agents encadrés par 7 chefs patrouilleurs) et la brigade canine (10 maîtres-chiens).

Bien qu'un effort important ait été réalisé par la STIB en matière de sécurisation de son réseau, il est toutefois impossible de garantir une présence humaine partout, en tout temps et à toute heure. C'est pourquoi la STIB dispose également d'un réseau performant de caméras (en station et à bord des véhicules). Le réseau de métro est également équipé de bornes d'appel et d'information, dont le but est de permettre au client d'appeler le dispatching stations qui pourra l'assister. Toutes les stations de métro affichent en outre le numéro de téléphone d'urgence de la police fédérale.

Question n° 837 de M. Christos Doukeridis du 30 octobre 2008 (Fr.) :

Accidents impliquant des véhicules de la STIB.

Le vendredi 17 octobre 2008, peu avant 8h du matin, une femme de 40 ans, mère de famille, a été violemment percutée par un tram de la ligne 44 à l'arrêt situé au carrefour du boulevard du Souverain et de l'avenue Parmentier à Woluwe-Saint-Pierre. Conduite d'urgence à l'hôpital Saint-Luc de l'UCL, cette femme y décédera quelques heures plus tard de ses blessures. Ce tragique accident n'est pas le premier qui survient dans les rues de Bruxelles et implique un véhicule de la STIB.

Mes questions sont les suivantes :

- Pouvez-vous m'indiquer combien d'accidents sont survenus en Région bruxelloise ces trois dernières années et ont impliqué des véhicules de la STIB ? Pouvez-vous préciser le type de véhicule impliqué (tram, bus, ...) ?
- Pouvez-vous me donner le nombre de décès et de personnes blessées dans des accidents impliquant des véhicules de la STIB ?
- S'agissait-il de piétons, de cyclistes, de motocyclistes, d'automobilistes ?

- Heeft de MIVB onderzocht wat de voornaamste oorzaken zijn van de ongevallen en hoe ze kunnen worden vermeden ?

Antwoord : Ik had reeds herhaaldelijk de gelegenheid om op uw vragen te antwoorden, bij de volgende vragen en interpellaties :

- schriftelijke vraag nr. 773 van de heer Serge de Patoul betreffende de ongevallen waarbij de MIVB-voertuigen betrokken zijn;
- schriftelijke vraag nr. 774 van mevrouw Sfia Bouarfa betreffende het informeren van de voetgangers over de voorrang van doorkomst van de trams;
- schriftelijke vraag nr. 801 van de heer Mustapha El Karouni betreffende de verkeersongevallen met MIVB-voertuigen;
- interpellatie van de heer Olivier de Clippele betreffende het onaangepast rijden met de bussen en trams, in de commissie infrastructuur van 22 oktober 2008.

Ik veroorloof mij dan ook u te verwijzen naar het bulletin van de schriftelijke vragen en antwoorden, alsook naar het volledig verslag van de mondelinge interpellaties en gestelde mondelinge vragen in de commissie.

Vraag nr. 840 van de heer Serge de Patoul d.d. 3 november 2008 (Fr.) :

Reclame van de MIVB in Brussel Deze Week.

Brussel Deze Week is een publicatie die voornamelijk door de overheid wordt gefinancierd. De redactionele inhoud is propaganda voor de standpunten van de Vlaamse politieke partijen.

Bovendien wordt daarin regelmatig reclame gemaakt voor Vlaamse gekozenen van het Brussels Gewest.

Het blad wordt met de post verzonden naar Vlaamse Brusselaars.

Een en ander toont aan dat die publicatie misbruik maakt van de financiële middelen van de Brusselaars.

In dat opzicht lijkt het volkomen ongepast dat het Gewest daarin investeert voor reclame.

- Kunt U mij daarom zeggen waarom de MIVB een reclame van een halve pagina heeft laten publiceren zoals in het nr. 1153 van 23 tot 30 oktober 2008 op blz. 8 ?

Antwoord : Ik geef geen commentaar op de manier waarop u dit weekblad voorstelt en doe dus niet mee aan een polemiek die u met uw vraag misschien wil creëren.

De MIVB wil met haar campagnes zo veel mogelijk potentiële klanten zo goed mogelijk bereiken.

- La STIB a-t-elle procédé à des études afin d'identifier les principales causes d'accidents et la manière de les éviter ?

Réponse : J'ai déjà eu l'occasion de répondre à de multiples reprises à vos interrogations, à l'occasion des questions et interpellations suivantes :

- question écrite n° 773 de M. Serge de Patoul, concernant les accidents impliquant les véhicules de la STIB;
- question écrite n° 774 de Mme Sfia Bouarfa, concernant l'information des piétons sur le passage prioritaire des trams;
- question écrite n° 801 de M. Mustapha El Karouni, concernant les accidents de roulage impliquant des véhicules de la STIB;
- interpellation d'Olivier de Clippele concernant la conduite inappropriée des bus et des trams, en commission infrastructure du 22 octobre 2008.

Je me permets donc de vous renvoyer au bulletin des questions et réponses écrites ainsi qu'au compte-rendu intégral des interpellations et questions orales posées en commission.

Question n° 840 de M. Serge de Patoul du 3 novembre 2008 (Fr.) :

Publicité de la STIB dans Brussel Deze Week.

Brussel Deze Week est une publication essentiellement financée par les pouvoirs publics. Son contenu rédactionnel constitue une propagande qui promeut les thèses des partis politiques flamands.

De plus, cette publication fait la publicité régulière des mandataires flamands de la Région de Bruxelles.

Cette publication est envoyée par la poste auprès des citoyens bruxellois répertoriés comme flamands.

Ces différents éléments montrent combien cette publication est abusive et pénalise les Bruxellois en utilisant leurs moyens financiers.

Dans ce contexte, il apparaît totalement inopportun que la Région y investisse en publicité.

- Dès lors, le ministre peut-il justifier le choix de la STIB de publier une publicité d'une demi-page, comme par exemple dans le n° 1153 du 23 au 30 octobre 2008, p. 8 ?

Réponse : Je ne ferai pas de commentaire concernant la manière dont vous présentez cet hebdomadaire, et n'entrerai donc pas dans une polémique que vous souhaitez peut-être susciter par votre question.

La STIB vise dans ses campagnes publicitaires à toucher de la manière la plus efficace possible une majorité de ses clients potentiels.

Nu is een deel van de klanten van het Brusselse openbaar vervoer uiteraard Nederlandstalig. Het is dus normaal dat wanneer de MIVB haar diensten bij haar Nederlandstalige reizigers wil promoten, en bij Nederlandstaligen die nog geen klant zijn, ze dit doet via media die haar klanten of potentiële klanten lezen of bekijken.

Met een oplage van 68.500 exemplaren van Brussel Deze Week kan de MIVB een ruim publiek van Nederlandstaligen bereiken die in Brussel wonen.

Zoals alle adverteerders beschikt de MIVB over de nodige budgetten om publicitaire ruimte te kopen voor haar campagnes. De MIVB geeft echter de voorkeur aan een ruilformule of partnerschap, wanneer dit mogelijk is.

De halve reclamepagina waarnaar u verwijst, situeert zich in deze specifieke context en is dus niet betalend. Het is onnodig te preciseren dat deze stap ook gezet wordt ten aanzien van de Franstalige klanten.

Vraag nr. 841 van de heer Serge de Patoul d.d. 6 november 2008 (Fr.) :

Wegbedekking van de verkeersdrempels.

De verkeersdrempels zijn een middel om de snelheid van het autoverkeer te verminderen. Ze veroorzaken echter ook geluidshinder in de onmiddellijke omgeving. Naargelang de gebruikte wegbedekking, kan de geluidshinder sterk of zwak zijn.

– Kan de minister meer uitleg geven over het beleid inzake aanleg van verkeersdrempels ?

De wegbedekking met klinkers is bijvoorbeeld een oorzaak van geluidshinder voor de omwonenden.

Geluidsabsorberend asfalt en een rubberen helling van de verkeersdrempel verminderen de hinder sterk.

– Hoeveel verkeersdrempels zijn er aangelegd met klinkers en waar bevinden die zich en hoeveel zijn er met geluidsabsorberend asfalt en een rubberen helling en waar bevinden die zich ?

Antwoord : De administratie is er zich wel degelijk van bewust dat verkeersdrempels bepaalde vormen van geluidsoverlast voor de buurtbewoners kunnen veroorzaken.

Toch dient te worden vermeld dat overdreven rijsnelheden vaak lawaai-hinder veroorzaken voor diezelfde mensen.

In zekere zin is het dus kiezen tussen twee minpunten.

Voor het ontwerpen en het aanleggen van verkeersdrempels wordt dus met zoveel mogelijk elementen rekening gehouden die

Or, une partie de la clientèle des transports publics bruxellois est évidemment néerlandophone. Il est donc normal que lorsque la STIB cherche à promouvoir ses services auprès de ces voyageurs néerlandophones mais aussi auprès de tous les néerlandophones qui ne font pas encore appel à ses services, elle s'adresse à eux au travers des médias que lisent ou regardent ces clients actuels ou potentiels.

Tiré à 68.500 exemplaires, Brussel Deze Week permet ainsi à la STIB de toucher un large public de néerlandophones vivant à Bruxelles.

Comme tout annonceur, la STIB dispose évidemment de budgets destinés à acheter l'espace publicitaire nécessaire à ses campagnes mais privilégie chaque fois que c'est possible la formule de l'échange ou du partenariat.

C'est dans ce contexte spécifique que s'inscrit la demi-page publicitaire que vous citez, qui n'est donc pas payante. Il est inutile de préciser que ce genre de démarche existe également vis-à-vis de la clientèle francophone.

Question n° 841 de M. Serge de Patoul du 6 novembre 2008 (Fr.) :

Revêtement utilisé pour les casse-vitesse.

Les casse-vitesse sont un moyen pour ralentir la vitesse des automobilistes. Ils présentent néanmoins des désagréments sonores pour l'environnement immédiat de ces casse-vitesse. Suivant les revêtements utilisés, la nuisance sonore peut être importante ou faible.

– Le ministre peut-il dès lors préciser la politique menée en la matière dans la réalisation des casse-vitesse ?

Par exemple, le revêtement en klinker est cause de nuisances sonores pour les riverains.

Il apparaît que des revêtements en asphalte très absorbant, ainsi qu'une pente du casse-vitesse en revêtement en caoutchouc diminue substantiellement la nuisance.

– Le ministre peut-il préciser le nombre de casse-vitesse en klinker et leur localisation, ainsi que ceux en asphalte absorbant avec pente en revêtement caoutchouc ?

Réponse : L'administration est parfaitement consciente que les ralentisseurs de trafic peuvent être à l'origine de certains désagréments sonores pour les riverains.

Il faut cependant signaler que les vitesses de circulation excessives sont fréquemment à l'origine de nuisances acoustiques importantes pour ces mêmes riverains.

Il s'agit donc en quelque sorte de choisir entre deux maux.

Les ralentisseurs de trafic sont donc conçus et réalisés en prenant en considération un maximum d'éléments destinés à

de leefbaarheid van de openbare ruimte in de omgeving van bepaalde verkeersaders verbeteren.

Naast het feit dat bepaalde verhardingen geluidsabsorberend zijn, dient de administratie ook rekening te houden met de problemen die met het onderhoud van deze verhardingen (frequentie, kosten, ...) gepaard gaan.

Voor elk specifiek geval tracht Mobiel Brussel bijgevolg voor de meest rationele, globale oplossing te kiezen.

Bij nieuwe projecten worden de verkeersdrempels of plateaus systematisch aangelegd in asfalt. Er wordt bovendien gebruikt gemaakt van betonnen prefab-elementen om zo goed mogelijk aan de technische normen voor snelheidsremmende inrichtingen te beantwoorden. Uiteraard wordt er in de materiaalkeuze rekening gehouden met de voorwaarden die opgelegd worden in de bouwvergunning.

Vraag nr. 843 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 13 november 2008 (Fr.) :

De onderaanneming bij de MIVB.

Op 3 oktober 2008 heeft de regering het ondernemingsplan van de MIVB voor 2008-2012 goedgekeurd. Er wordt echter uitdrukkelijk gevraagd dat de essentiële taken en opdrachten van de maatschappij niet in gedrang komen door opdrachten in onderaanneming te geven en dat zulks beperkt blijft tot gevallen waarin het prijs/kwaliteit voordeliger is.

De regering heeft er ook op aangedrongen om met onderaanneming rekening te houden in een algemene visie op de knowhow in het bedrijf door de expertise en de opleiding uit te breiden.

Kunt U mij bijgevolg zeggen hoeveel onderaannemingsopdrachten de MIVB heeft gesloten sedert het begin van deze zittingsperiode? Met welke bedrijven, op welke domeinen en voor welke bedragen zijn die contracten gesloten?

Antwoord : Ik heb al geregeld kunnen ingaan op dit punt, als antwoord op :

- de schriftelijke vraag nr. 494 van mevrouw Céline Delforge, over de onderaanneming van bepaalde taken door de MIVB;
- de schriftelijke vraag nr. 802 van de heer Mustapha El Karouni, over de onderhoudskosten van privéfirma's voor de MIVB-infrastructuur;
- de mondelinge vraag van mevrouw Céline Delforge, over de onderaanneming bij de MIVB, tijdens de commissie infrastructuur van 7 februari 2007.

Ik verwijs u dus door naar het bulletin van de schriftelijke vragen en antwoorden en naar het integraal verslag van de interpellaties en mondelinge vragen in commissie gesteld.

améliorer la convivialité de l'espace public aux abords de certains axes.

Outre le fait que certains revêtements ont un caractère absorbant au niveau acoustique, l'administration doit également prendre en considération les problèmes inhérents à l'entretien (fréquence, coût, ...) de ces revêtements.

Bruxelles Mobilité tente donc dans chaque cas spécifique d'opter pour le choix global le plus rationnel.

Lors de nouveaux projets, les ralentisseurs de trafic sont systématiquement réalisés en asphalte. En outre, des éléments préfabriqués en béton sont utilisés en vue de répondre le mieux possible aux normes techniques valables pour des dispositifs ralentisseurs. Il va de soi que le choix de matériel tient compte des conditions contenues dans le permis d'urbanisme.

Question n° 843 de Mme Françoise Schepmans du 13 novembre 2008 (Fr.) :

Sous-traitance à la STIB.

Le 3 octobre 2008, le gouvernement a approuvé le plan d'entreprise 2008-2012 de la STIB. Toutefois, il a expressément demandé que le recours à la sous-traitance n'affecte pas les tâches essentielles et les missions de la société et reste limité aux cas où il s'avère plus avantageux pour celle-ci en termes de rapport qualité/prix.

Le gouvernement a également insisté sur la nécessité d'intégrer une éventuelle sous-traitance dans une vision globale de la gestion du know how au sein de l'entreprise, en renforçant le niveau d'expertise et la formation.

Dès lors, M. le ministre pourrait-il m'indiquer combien de marchés de sous-traitance la STIB a-t-elle conclu depuis le début de la présente législature. Au profit de quelles entreprises, dans quels domaines et pour quels montants ces marchés ont-ils été passés?

Réponse : J'ai déjà eu l'occasion d'évoquer largement ce point, en réponse à :

- la question écrite n° 494 de Mme Céline Delforge, concernant la sous-traitance de certaines tâches par la STIB;
- la question écrite n° 802 de M. Mustapha El Karouni, concernant le coût de l'entretien par le privé des infrastructures de la STIB;
- la question orale de Mme Céline Delforge concernant la sous-traitance à la STIB, lors de la commission infrastructure du 7 février 2007.

Je me permets donc de vous renvoyer au bulletin des questions et réponses écrites ainsi qu'au compte-rendu intégral des interpellations et questions orales posées en commission.

Vraag nr. 844 van de heer Ahmed El Ktibi d.d. 14 november 2008 (Fr.) :

De quota voor gehandicapten in de ministeriële kabinetten.

Ik zou mijn vraag over de aanwerving van gehandicapten in uw kabinet willen updaten. U hebt op die vraag vier jaar geleden geantwoord dat er niemand was aangeworven omdat er geen kandidatuur van die aard was ingekomen.

Zijn er sedertdien sollicitaties van gehandicapten ingekomen ? Zijn er sedertdien gehandicapten in dienst genomen in uw kabinet ?

Ik herinner u eraan dat een besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke regering van 6-05-1999 en van 25-04-2002 inzake integratie van gehandicapten in het arbeidsproces quota vaststelt voor de aanwerving van gehandicapten welke neerkomen op 2 % van het personeelsbestand. Dit geldt echter niet voor de ministeriële kabinetten.

Bovendien heeft de Brusselse regering in januari 2008 50.000 euro steun verleend aan de uitbouw van de internetsite van de vzw Wheelit (www.wheelit.be) waarvan het doel erin bestaat de aanwerving van gehandicapten op de arbeidsmarkt te vergemakkelijken. Die vereniging heeft de bedoeling om zoveel mogelijk CV-gegevens in te zamelen van gehandicapten. Volgens de werkaanbiedingen zal de vereniging trachten onder de werkzoekenden de meest geschikte te zoeken voor de gevraagde post.

Hebt U met Wheelit contact opgenomen voor het zoeken naar een gehandicapte met het oog op de aanwerving voor een plaats in uw kabinet ?

Mogen wij hopen dat gehandicapten in de toekomst automatisch in dienst worden genomen in de administraties ?

Antwoord : Sinds mijn antwoord op uw schriftelijke vraag nr. 242 heb ik geen kandidatuur van een persoon met een handicap meer ontvangen voor een betrekking op mijn kabinet. Ook heb ik geen beroep gedaan op het kandidatenbestand van de vzw Wheelit vermits er in dit laatste jaar van de huidige legislatuur geen oproep gebeurde voor een vacante betrekking op het kabinet.

Vraag nr. 845 van de heer Didier Gosuin d.d. 18 november 2008 (Fr.) :

De verkoop van de zetel van de MIVB Atrium.

Ik zou willen weten hoe de zakelijke of andere rechten worden verkregen en hoe de MIVB de nodige rechten zal genieten om van haar zetel gebruik te maken.

Wat zijn de jaarlijkse kosten voor de MIVB en/of voor de gewestbegroting ? Gedurende hoeveel jaren zullen die betaald worden en is er een variabel gedeelte in de vergoeding voor de

Question n° 844 de M. Ahmed El Ktibi du 14 novembre 2008 (Fr.) :

Quota des personnes handicapées dans les cabinets ministériels.

Je souhaiterais réactualiser ma question concernant l'engagement de personnes handicapées au sein de votre cabinet. Vous aviez répondu à cette question écrite il y a quatre ans, qu'aucune personne n'avait été engagée mais qu'une candidature spontanée de cette nature ne vous était parvenue.

Depuis, des candidatures de demande d'emploi de personnes handicapées vous ont-elles été envoyées ? Des personnes handicapées ont-elles été engagées dans votre cabinet depuis lors ?

En effet, je vous rappelle qu'en matière d'intégration des personnes handicapées, un arrêté du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 6 mai 1999 et du 25 avril 2002 fixe les quotas d'embauche des personnes handicapées à 2 % de l'effectif prévu au cadre organique, bien que les cabinets ministériels ne soient pas soumis à l'arrêté.

De plus, en janvier 2008, le gouvernement bruxellois a soutenu, à raison de 50.000 euros le développement du site Internet de l'asbl Wheelit (www.wheelit.be) dont l'objectif est de faciliter le recrutement de personnes handicapées sur le marché du travail. Cette association a pour ambition de constituer la plus grande bande de données de CV de personnes handicapées. Selon les offres d'emploi, l'association tentera de trouver parmi ces chercheurs d'emploi, la personne la plus adaptée au poste demandé.

Avez-vous contacté cette association Wheelit pour la recherche d'une personne handicapée en vue de son engagement pour un poste vacant dans votre cabinet ?

Pouvons-nous espérer qu'à l'avenir l'intégration à l'emploi des personnes handicapées dans les administrations se fasse automatiquement ?

Réponse : Depuis ma réponse à votre question écrite n° 242, je n'ai plus reçu de candidature émanant d'une personne handicapée pour un emploi au sein de mon cabinet. Je n'ai pas non plus fait appel à la liste des candidats de l'asbl Wheelit, étant donné qu'aucun appel n'a été lancé pour un emploi vacant durant la dernière année de la législature actuelle.

Question n° 845 de M. Didier Gosuin du 18 novembre 2008 (Fr.) :

Aliénation du siège de la STIB Atrium.

Je souhaite connaître le mécanisme d'acquisition de droits réels ou d'autres droits mis en place ainsi que la manière dont il est prévu que la STIB jouisse des droits nécessaires pour occuper son siège.

Quel est le coût annuel à charge de la STIB et/ou du budget régional ? Pendant combien d'années sera-t-il assumé et y a-t-il une partie variable à la rémunération due à l'opérateur financier

financiële operator die de rechten op de site koopt? In het ontwerp van begroting is sprake van 4,07 miljoen (blz. 14) en 4,83 miljoen verderop. Wat is het juiste cijfer ?

Antwoord : De MIVB heeft een zakelijk recht afgestaan (erfpachtrecht met een duur van 27 jaar) aan een financiële instelling en nam het betrokken gebouw in huur over voor een duur van 18 jaar.

Voor deze huur zal de MIVB een huurprijs van 4.083.478 euro per jaar betalen. Deze huurprijs is niet gebonden aan de inflatie maar zal forfaitair verhoogd worden met 2 % per jaar.

Naast de huur dient de MIVB de normale uitgaven te dragen (verzekeringen, belastingen, enzovoort).

Vraag nr. 846 van de heer Didier Gosuin d.d. 18 november 2008 (Fr.) :

De financiële kosten die de MIVB verschuldigd is aan Citeo.

In de begroting van de MIVB wordt gepreciseerd dat de oorspronkelijke raming van de financiële kosten voor rekening van de MIVB opwaarts moet worden herzien wegens de rente die de MIVB aan Citeo verschuldigd zou zijn.

Hoe groot is die stijging en wegens welk contractueel mechanisme moet de MIVB rente betalen aan haar dochter ?

Antwoord : Aangezien Citeo geen activiteiten heeft, werd beslist de thesaurie van Citeo over te dragen in die van de MIVB, en bijgevolg in die van het Gewest, in het kader van het Financieel Coördinatiecentrum voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (FCCB).

In de boekhouding van de MIVB wordt deze overdracht via een rekening-courant geboekt in de vorm van een schuld ten opzichte van Citeo.

De MIVB staat echter een deel van haar ontvangsten van het FCCB opnieuw af aan Citeo, naar rata van haar inbreng in de thesauriepositie van de MIVB in het FCCB.

Vraag nr. 848 van de heer Didier Gosuin d.d. 18 november 2008 (Fr.) :

De verhoging van het kapitaal van Citeo.

Ik zou willen weten of het klopt dat het Gewest of de MIVB van plan zijn te participeren in een kapitaalsverhoging van Citeo ? Er zouden particuliere partners om een inbreng zijn gevraagd om het kapitaal te verhogen ?

Hoe groot is die kapitaalsverhoging en wat zijn de redenen hiervoor ?

acquéreur de droits sur le site ? Le projet de budget parle de 4,97 millions (p. 14) et 4,83 millions plus loin. Quel est le chiffre correct ?

Réponse : La STIB a cédé un droit réel (droit d'emphytéose d'une durée de 27 ans) à une institution financière et a repris en location l'immeuble dont question pour une durée de 18 ans.

Pour cette location, la STIB paiera une redevance locative de 4.083.478 euros par an. Ce loyer n'est pas lié à l'inflation mais sera augmenté forfaitairement de 2 % par an.

Outre le loyer, la STIB supportera les dépenses normales (assurances, taxes, etc.).

Question n° 846 de M. Didier Gosuin du 18 novembre 2008 (Fr.) :

Frais financiers dus par la STIB à Citeo.

Dans le budget de la STIB, il est précisé que la prévision initiale des frais financiers à charge de la STIB est revue à la hausse pour prendre en compte des intérêts qu'elle devrait à Citeo.

Quelle est l'ampleur de la hausse et quel est le mécanisme contractuel qui justifie que la STIB paie des intérêts à sa filiale ?

Réponse : Citeo n'ayant pas d'activités, il a été décidé de transférer la trésorerie de Citeo dans celle de la STIB, et par conséquent dans celle de la Région, dans le cadre du Centre de Coordination Financière pour la Région de Bruxelles-Capitale (CCFB).

Dans les comptes de la STIB, ce transfert via compte courant est comptabilisé sous la forme d'une dette envers Citeo.

Toutefois, la STIB rétrocède une partie de ses recettes du CCFB à Citeo, à concurrence de sa contribution dans la position de trésorerie de la STIB au CCFB.

Question n° 848 de M. Didier Gosuin du 18 novembre 2008 (Fr.) :

Augmentation de capital de Citeo.

Je souhaite savoir s'il est exact que la Région ou la STIB comptent participer à une augmentation de capital de Citeo ? Des partenaires privés seraient sollicités dans cette opération d'augmentation de capital ?

Quel est le montant de cette augmentation de capital et quelles en sont les raisons ?

Antwoord : De MIVB nam wel degeijik deel aan een kapitaalsverhoging van Citeo, maar er werd geen beroep gedaan op een privé-partner.

Het bedrag van deze verhoging bedraagt 70.916.750 euro.

Op verzoek van de MIVB heeft Citeo een pand gesteld bij een financiële instelling als garantie voor de huurverplichtingen van de MIVB in het kader van de inhuring van het gebouw Royal Atrium.

Deze pandstelling is vastrentend en zal geleidelijk worden vrijgemaakt.

Om dit te kunnen realiseren besliste Citeo over te gaan tot de kapitaalsverhoging waarop de MIVB heeft ingeschreven.

Minister belast met Leefmilieu, Energie en Waterbeleid

Vraag nr. 721 van de heer Didier Gosuin d.d. 15 oktober 2008 (Fr.) :

Online plaatsen van stedenbouwkundige vergunningen en de desbetreffende administratieve beroepen en bescherming van de persoonlijke levenssfeer.

Eind 2008 zouden de stedenbouwkundige vergunningen en de desbetreffende administratieve beroepen online zijn.

Een groot aantal vergunningen van het BIM en beslissingen van het Milieucollege bevatten, net als die van de regering, persoonsgebonden gegevens.

Welke praktische maatregelen zijn genomen om te voorkomen dat iemand via het internet die beslissingen kan inzien en aldus toegang krijgt tot persoonsgebonden gegevens van derden ?

Werd de Commissie voor de Bescherming van de Persoonlijke Levenssfeer daarover geraadpleegd ? Zo neen, waarom niet ? Zo ja, wat is haar advies ?

Antwoord : In antwoord op zijn vraag, deel ik het geachte lid de volgende elementen mede:

Voor het oordelen over de vertrouwelijkheid van de gegevens in de beslissingen die online gezet worden, baseert Leefmilieu Brussel zich op de ordonnantie van 18 maart 2004 inzake toegang tot milieu-informatie in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. In deze ordonnantie wordt deze kwestie volledig geregeld. Het feit dat de informatie via het internet verkregen kan worden, verandert niets aan de toe te passen regels.

Ik moet u echter verduidelijken dat de enige vermelding die verwijst naar een natuurlijke persoon eventueel de naam van de

Réponse : La STIB a effectivement participé à une augmentation de capital de Citeo, aucun partenaire privé n'a été sollicité.

Le montant de cette augmentation atteint 70.916.750 euros.

À la demande de la STIB, Citeo a procédé à une mise en gage auprès d'un organisme financier, à titre de garantie, des obligations locatives de la STIB, dans le cadre de la location de l'immeuble Royal Atrium.

Cette mise en gage est à taux d'intérêt fixe et sera libérée progressivement.

Pour la réalisation de cette opération, Citeo a décidé de procéder à l'augmentation de capital à laquelle la STIB a souscrit.

Ministre chargée de l'Environnement, de l'Energie et de la Politique de l'eau

Question n° 721 de M. Didier Gosuin du 15 octobre 2008 (Fr.) :

Mise en ligne des permis d'environnement et des recours administratifs y relatifs et respect de la vie privée.

La mise en ligne des permis d'environnement et des recours administratifs y relatifs est prévue pour fin de l'année 2008.

Nombre de permis de l'IBGE et de décisions du Collège d'environnement comme du Gouvernement contiennent des données à caractère personnel.

Je souhaite savoir quelles dispositions pratiques ont été prises pour éviter que tout un chacun puisse, par le biais de la consultation de ces décisions sur le web, accéder à des données à caractère personnel d'autrui ?

La Commission pour la Protection de la Vie Privée a-t-elle été consultée sur ce projet ? Dans la négative, pourquoi ? Dans l'affirmative, quel a été son avis ?

Réponse : En réponse à sa question, je communique à l'honorable membre les éléments suivants :

Pour juger de la confidentialité des données contenues dans les décisions à mettre en ligne, Bruxelles Environnement se référera à l'ordonnance du 18 mars 2004 sur l'accès à l'information relative à l'environnement dans la Région de Bruxelles-Capitale. Cette ordonnance règle entièrement cette question. Le fait que l'information puisse être obtenue via Internet ne change rien aux règles à appliquer.

Je me dois de vous préciser que la seule mention se référant à une personne physique est éventuellement le nom du titulaire du

houder van de vergunning of de naam van de aanvrager is. In de zin van de genoemde ordonnantie wordt deze informatie niet als vertrouwelijk beschouwd.

De Commissie voor de Bescherming van de persoonlijke levenssfeer werd niet geraadpleegd vanwege het ontbreken van gegevens met een persoonlijk karakter in de beslissingen die online gepubliceerd worden.

Vraag nr. 722 van de heer Didier Gosuin d.d. 15 oktober 2008 (Fr.) :

Geen regelmatig onderzoek van de geestelijke gezondheid van personeelsleden die een wapen dragen.

In antwoord op een van mijn vragen hebt u erop gewezen dat de geestelijke gezondheid van personeelsleden die tijdens de uitoefening van hun functie een wapen kunnen dragen, helemaal niet regelmatig wordt gecontroleerd en dat die kwestie bestudeerd wordt.

In dat verband wens ik meer inlichtingen :

- hoeveel personeelsleden wier geestelijke gezondheid of stressbestendigheid niet gecontroleerd werden, dragen een wapen ?
- wat is het resultaat van uw studie over de invoering van zo'n regelmatige controle ?

Antwoord : In antwoord op zijn vraag, deel ik het geachte lid de volgende elementen mede:

Op dit ogenblik zijn acht ambtenaren die een wapen dragen niet aan een onderzoek van hun mentale gezondheid onderworpen.

Echter, de invoering van een dergelijk psychisch onderzoek wordt op dit ogenblik nog bestudeerd door de Interne dienst voor preventie en bescherming op het werk (IDPBW) van Leefmilieu Brussel.

Immers, de IDPBW heeft aan de Arbeidsgeneeskunde gevraagd om de meest geschikte middelen voor de beoordeling van de mentale gezondheid van personeelsleden die een wapen dragen te bestuderen.

Uit een analyse bij de verschillende diensten van de openbare orde is gebleken dat, op dit ogenblik, geen enkele van deze diensten – met inbegrip van de nabijheidspolitie en de federale politie – aan een dergelijk onderzoek onderworpen wordt.

Het verbaast mij dat u als burgemeester en dus hoofd van de politie in uw gemeente, niet op de hoogte bent van deze situatie die eveneens best gewijzigd zou worden.

Wat er ook van zij, de uitwerking van een dergelijk onderzoek behoort tot de prioriteiten van het werkprogramma 2009 van de IDPBW. Zodra het afgewerkt is, zal het genoemde onderzoek gebruikt worden om de mentale gezondheid van personeelsleden van Leefmilieu Brussel die een dienstwapen dragen te beoordelen.

permis ou le nom du demandeur. Cette donnée n'est pas confidentielle au sens de l'ordonnance précitée.

La commission pour la Protection de la Vie Privée n'a pas été consultée vu l'absence de données à caractère personnel dans les décisions à mettre en ligne.

Question n° 722 de M. Didier Gosuin du 15 octobre 2008 (Fr.) :

Absence d'examen psychique périodique des agents porteurs d'armes.

En réponse à une de mes questions, vous m'avez signalé qu'aucun examen de la santé psychique des agents susceptibles de porter une arme n'est actuellement effectué de manière périodique et que la question est à l'étude.

Je souhaite avoir de plus amples précisions :

- combien d'agents n'ayant actuellement fait l'objet d'aucun examen de leur santé mentale ni de leur résistance au stress portent des armes ?
- quel est le résultat de votre étude de l'instauration d'un tel examen périodique ?

Réponse : En réponse à sa question, je communique à l'honorable membre les éléments suivants :

Actuellement, huit agents porteurs d'armes n'ont pas fait l'objet d'examen de leur santé mentale.

Cependant, l'instauration d'un tel examen psychique est à l'étude encore à l'heure actuelle auprès du service interne de prévention et de protection du travail (SIPPT) de Bruxelles Environnement.

En effet, le SIPPT a demandé à la Médecine du travail d'étudier les moyens les plus appropriés pour évaluer la santé mentale du personnel amené à porter une arme.

Après une analyse auprès des différents services de la force publique, il ressort que, actuellement, aucun de ces services, – services de police de proximité et police fédérale compris – n'est soumis à un tel examen.

Je m'étonne qu'en votre qualité de bourgmestre et donc de chef de la police de votre commune, vous ne soyez au courant de cette situation qu'il serait également souhaitable de faire évoluer.

Quoi qu'il en soit, la mise au point d'un tel examen est inscrite dans les priorités du programme de travail 2009 du SIPPT et une fois finalisé, le dit examen sera utilisée pour évaluer la santé mentale du personnel de Bruxelles Environnement amené à porter une arme de service.

Vraag nr. 723 van de heer Didier Gosuin d.d. 15 oktober 2008 (Fr.) :

Uitschuifbare matrakken voor de boswachters – opleiding.

Zijn de personeelsleden van het BIM die uitschuifbare matrakken hebben, ingeschreven voor een opleiding om die matrakken correct te leren gebruiken, zoals het geval is voor de Brusselse politieagenten (die een specifieke opleiding inzake het gebruik van matrakken volgen bij de GIP) ?

Antwoord : In antwoord op zijn vraag, deel ik het geachte lid de volgende elementen mede :

Deze opleiding staat op het opleidingsprogramma 2008 van Leefmilieu Brussel. Ze wordt gegeven door de ERIP (Ecole régionale et intercommunale de police), die ook de opleiding pistool omkadert, evenals die betreffende het opstellen van processen-verbaal en waarschuwingen.

Vraag nr. 724 van de heer Didier Gosuin d.d. 15 oktober 2008 (Fr.) :

Uitschuifbare matrakken voor boswachters.

Nadat u de boswachters wapens hebt gegeven, hebt u beslist om ze uitschuifbare matrakken te geven waarmee ze zich tegen agressie kunnen beschermen.

Hoeveel gewelddaden zijn in 2006 en 2007 tegen boswachters gepleegd ?

Waarmee staft u uw bewering dat de boswachters zich met die matrakken beter zullen kunnen verdedigen tegen agressieve personen en dat het geweld waarvan ze het slachtoffer kunnen zijn, niet zal escaleren ?

Normaliter zijn enkel politieagenten ertoe gemachtigd geweld te gebruiken dat evenredig met de omstandigheden is. Er was een specifieke wetsbepaling nodig om het gebruik van geweld toe te staan.

Ik ben niet op de hoogte van een soortgelijke machtiging voor de boswachters. Kunt u me zeggen hoe u zal vermijden dat boswachters na gebruik van hun matrak niet worden vervolgd voor slagen en verwondingen ?

Antwoord : In antwoord op zijn vraag deel ik het geachte lid de volgende elementen mede :

Wat het aantal gevallen van agressie tegenover boswachters in 2006 en 2007 betreft, kan ik u bevestigen dat bepaalde boswachters in 2006 en 2007 meerdere keren in onveilige situaties terechtgekomen zijn en dat zij die hebben kunnen oplossen dankzij dialoog, zelfcontrole en tekenen van autoriteit verbonden aan hun statuut van Officier van de gerechtelijke politie. Gelukkig valt er geen enkele fysieke agressie waarvoor het gebruik van geweld nodig was te betreuren.

Question n° 723 de M. Didier Gosuin du 15 octobre 2008 (Fr.) :

Matraques télescopiques destinées aux gardes forestiers – formation à leur usage.

Je souhaite savoir si les agents de l'IBGE susceptibles d'utiliser les matraques télescopiques sont inscrits à une formation pour pouvoir les utiliser correctement comme c'est le cas des policiers bruxellois (qui suivent une formation spécifique à l'usage de ce genre de matraque à l'ERIP) ?

Réponse : En réponse à sa question, je communique à l'honorable membre les éléments suivants :

Cette formation est inscrite au programme des formations 2008 de Bruxelles Environnement. Elle est donnée par l'ERIP (Ecole régionale et intercommunale de police) qui encadre également la formation pistolet, ainsi que celle de la rédaction de procès-verbaux et d'avertissements.

Question n° 724 de M. Didier Gosuin du 15 octobre 2008 (Fr.) :

Matraques télescopiques destinées aux gardes forestiers.

Après avoir armé les gardes forestiers, vous avez décidé de les doter de matraques télescopiques pour les protéger contre les agressions.

Je souhaite connaître le nombre d'agressions dont ont été victimes les gardes forestiers en 2006 et 2007.

Qu'est-ce qui vous permet d'affirmer que la détention et l'usage de ces matraques en vue de contraindre certaines personnes agressives permettra aux gardes forestiers de se défendre et non pas d'accroître le degré de violence dont ils seraient victimes ?

Normalement, seuls les policiers disposent d'une habilitation à faire usage de la force de manière strictement proportionnée aux circonstances. Il a fallu une disposition légale spécifique pour autoriser cet usage de la violence.

Je ne connais pas semblable habilitation au profit des gardes forestiers, Pourriez-vous me dire comment vous évitez qu'à la suite de l'usage de ces matraques, les gardes forestiers ne soient poursuivis pour coups et blessures ?

Réponse : En réponse à sa question, je communique à l'honorable membre les éléments suivants :

Pour ce qui est du nombre d'agressions dont ont été victimes les gardes forestiers en 2006 et 2007, je peux vous confirmer qu'à plusieurs reprises, au cours des années 2006 et 2007, certains gardes forestiers ont été mis dans des situations d'insécurité qu'ils ont pu gérer par le dialogue, le self-control et les signes d'autorité liés à leur statut d'Officier de police judiciaire. Heureusement, aucune agression physique qui aurait nécessité le recours à l'usage de la force n'est à déplorer.

Tot op heden heb ik geen enkele beslissing genomen in verband met het « bewapenen van de boswachters » die verder reikt dan het kader dat op het ogenblik van mijn infunctietreding gold.

Wat de machtiging om bepaalde gewestelijke ambtenaren een wapenstok te laten dragen betreft, kan ik u meedelen dat er op dit ogenblik een ontwerpbesluit bestudeerd wordt maar dat er nog geen beslissing genomen is.

Vraag nr. 725 van de heer Didier Gosuin d.d. 15 oktober 2008 (Fr.) :

Évolution van het aantal statutaire en contractuele personeelsleden in de overheidsinstellingen waarvoor u bevoegd bent en discriminatie tussen die categorieën personeelsleden.

Wat is de evolutie, tussen juli 2004 en juli 2008, van het aantal statutaire en contractuele personeelsleden in de instellingen waarvoor u bevoegd bent ?

Als de cijfers aantonen dat het aantal contractuele personeelsleden in bepaalde instellingen stijgt, kunt u dan daarvoor de redenen geven, wetende dat de regering beloofd heeft om contractuele personeelsleden in vaste dienst te nemen of althans het aantal contractuele personeelsleden in vergelijking met het aantal statutaire personeelsleden te verminderen ?

Kunt u me voorts zeggen of er in de instellingen die onder uw bevoegdheid vallen een vergelijkbare overeenkomst bestaat met de overeenkomst inzake het ontslag van de contractuele personeelsleden die tot stand is gekomen ten laste van de gemeenten. Er zij aan herinnerd dat de regering de gemeenten vraagt om de duur en de voorwaarden van de opzeggingstermijn voor contractuele arbeiders gelijk te schakelen met die welke voor de bedienden gelden.

Antwoord : In antwoord op zijn vraag, deel ik het geachte lid de volgende elementen mede :

Tussen 19 juli 2004 en 31 juli 2008 is de evolutie van de personeelsleden van Leefmilieu Brussel de volgende :

- daling van het aantal statutairen = 14.
- stijging van het aantal contractuelen = 205. Voor dit cijfer wordt er alleen rekening gehouden met de contractuelen die op 31 juli 2008 nog in dienst zijn en die aangeworven zijn in het kader van een nieuwe aanwervingsmachtiging of van het Rosettaplan.

Leefmilieu Brussel streeft natuurlijk een (statutair) aanwervingsbeleid na. Echter, om tegemoet te komen aan de nieuwe opdrachten die in de voorbije jaren aan Leefmilieu Brussel toevertrouwd werden, zijn er inderdaad contractuelen aangeworven en dit enerzijds vanwege het ontbreken, tot 1 maart 2008, van een uitbreiding van het statutair kader om aan te werven (voornamelijk niveau A, B en C) en anderzijds vanwege het ontbreken van de organisatie van Selor-examens (voornamelijk niveau D en E).

Het kader is uitgebreid tot 530 betrekkingen door een beslissing van de Regering van 7 december 2007 (inwerkingtreding op

Je n'ai pris à ce jour aucune décision visant à « armer les gardes forestiers » au-delà du cadre prévalant jusqu'à mon entrée en fonction.

Concernant l'habilitation à équiper certains agents régionaux de matraques, je vous informe qu'un projet d'arrêté est actuellement à l'étude, sans qu'une décision ait été prise à ce jour.

Question n° 725 de M. Didier Gosuin du 15 octobre 2008 (Fr.) :

Évolution du nombre d'agents statutaires et contractuels dans les organismes publics relevant de vos compétences et discrimination entre contractuels et statutaires.

Je souhaite connaître révolution du nombre de fonctionnaires et de contractuels dans les institutions relevant de vos compétences entre juillet 2004 et juillet 2008.

Si, pour certaines institutions, les chiffres montrent un accroissement du nombre de contractuels, seriez-vous assez aimable de m'en donner les raisons, sachant que le gouvernement fait toujours son credo de la statutarisation des contractuels ou, à tout le moins, de la réduction de la part des contractuels par rapport aux statutaires ?

Pourriez-vous par ailleurs me dire si un équivalent de l'accord intervenu à charge des communes pour le licenciement de ces contractuels est applicable dans les organismes relevant de vos compétences ? Pour rappel, le Gouvernement demande aux communes de prévoir que, désormais, le délai et les conditions de préavis des contractuels ouvriers soient mis sur le même pied que les délais et conditions de préavis des employés.

Réponse : En réponse à sa question, je communique à l'honorable membre les éléments suivants :

Entre le 19 juillet 2004 et le 31 juillet 2008, l'évolution des membres du personnel de Bruxelles Environnement est la suivante :

- diminution du nombre de statutaires = 14.
- augmentation du nombre de contractuels = 205. Ne sont repris dans ce chiffre que les contractuels toujours en service le 31 juillet 2008 qui ont été engagés dans le cadre d'une nouvelle autorisation d'engagement ainsi que les Rosettas.

Bruxelles Environnement poursuit bien évidemment une politique de recrutement (statutaire). Cependant, afin de faire face aux missions nouvelles confiées à Bruxelles Environnement au cours des dernières années, des contractuels ont été effectivement engagés, ceci en raison d'une part de l'absence jusqu'au 1^{er} mars 2008 d'une extension du cadre statutaire permettant de recruter (surtout aux niveaux A, B et C) et d'autre part en l'absence d'organisation d'examen Selor (surtout pour les niveaux D et E).

Le cadre a été étendu à 530 emplois par une décision du Gouvernement du 7 décembre 2007 (entrée en vigueur le 1^{er} mars

1 maart 2008). Deze stijging met 179 betrekkingen is als volgt verdeeld: 82 betrekkingen in niveau A, 29 in niveau B, 13 in niveau C, 50 in niveau D en 5 in niveau E.

Voor uw volledige informatie vindt u hieronder :

1. een overzicht van de vacantverklaringen met het oog op de aanwervingen sinds 1 maart 2008 dankzij de uitbreiding van het kader :

Op mijn voorstel heeft de Regering op 15 mei 2008 de volgende betrekkingen vacant verklaard :

- 16 Ingenieurs (10 FR en 6 NL)
- 31 Attachés (24 FR en 7 NL)
- 18 Assistenten (12 FR en 6 NL)

Op 4 juni 2008 heb ik volgende betrekkingen vacant verklaard :

- 11 Adjuncten (8 FR en 3 NL). (Deze komen bovenop de 18 betrekkingen die op 24 maart 2005 vacant verklaard zijn).

2. het aantal personen dat aan een stage begonnen is op basis van bovenstaande vacantverklaringen :

- 1 Ingenieur (FR), 2 Assistenten (FR) en 4 Adjuncten (FR).

3. ook op basis van bovenstaande vacantverklaringen, de betrekkingen waarvoor de bijkomende proefprocedure afgerond is :

- 4 Assistenten FR
- 2 Assistenten NL
- 5 Adjuncten FR
- 4 Adjuncten NL

4. ook op basis van bovenstaande vacantverklaringen, de betrekkingen waarvoor de bijkomende proefprocedure aan de gang is – fase « Bijkomende proeven »:

- 9 Ingenieurs FR
- 2 Ingenieurs NL
- 9 Attachés FR
- 4 Attachés NL

Wij kunnen u ook op de hoogte stellen van het feit dat de aanwervingsprocedure voor 29 betrekkingen van klerk, waarvoor de Directieraad van Leefmilieu Brussel onlangs beslist heeft om de vacantverklaring te vragen, weldra zal starten.

Tot slot kunnen wij u meedelen dat de organisatie van een examen voor beampten met technische graden voor Leefmilieu Brussel met Selor voor begin 2009 gepland is.

2008). Cette augmentation de 179 emplois se répartit comme suit : 82 emplois de niveau A, de 29 niveau B, de 13 niveau C, de 50 niveau D et de 5 emplois de niveau E.

Pour votre complète information, vous trouverez ci-dessous :

1. un aperçu des déclarations de vacance en vue de recrutements survenues depuis le 1^{er} mars 2008 grâce à l'extension du cadre :

Sur ma proposition, le Gouvernement a déclaré vacants le 15 mai 2008 :

- 16 emplois d'Ingénieur (10 FR et 6 NL)
- 31 emplois d'Attaché (24 FR et 7 NL)
- 18 emplois d'Assistant (12 FR et 6 NL)

J'ai déclaré vacants le 4 juin 2008 :

- 11 emplois d'Adjoint (8 FR et 3 NL) (venus s'ajouter aux 18 emplois déclarés vacants le 24 mars 2005).

2. le nombre de personnes qui ont déjà été admises au stage sur la base des déclarations de vacance susvisées :

- 1 Ingénieur (FR), 2 Assistants (FR) et 4 Adjoints (FR).

3. toujours sur base des déclarations de vacance susvisées, les emplois pour lesquels la procédure d'épreuve complémentaire est terminée :

- 4 emplois d'Assistant FR
- 2 emplois d'Assistant NL
- 5 emplois d'Adjoint FR
- 4 emplois d'Adjoint NL

4. toujours sur la base des déclarations de vacance susvisées, les emplois pour lesquels la procédure d'épreuve complémentaire est en cours – stade « Epreuves complémentaires » :

- 9 emplois d'Ingénieur FR
- 2 emplois d'Ingénieur NL
- 9 emplois d'Attaché FR
- 4 emplois d'Attaché NL.

Nous portons à votre connaissance également le fait que la procédure de recrutement débutera prochainement pour 29 emplois de commis dont le Conseil de direction de Bruxelles Environnement vient de décider de demander la déclaration de vacance.

Enfin, nous vous informons du fait que l'organisation d'un examen de préposés grades techniques pour Bruxelles Environnement est planifiée avec le Selor pour début 2009.

Wat Leefmilieu Brussel betreft, zijn de termijnen van vooropzeg die van toepassing zijn op de werknemers en de bedienden verschillend en dit in het kader van de strikte toepassing van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten.

Vraag nr. 726 van mevr. Valérie Seyns van 17 oktober 2008 (N.) :

Dienstreizen naar Canada, Cannes, en de reismodaliteiten.

In het antwoord om mijn vraag betreffende de dienstreizen (nr. 688) ontbraken 2 gegevens.

- Hoeveel nachten verbleef uw medewerker in Canada ?
- Wat was de bestemming en het doel van de dienstreis in 2007 die uzelf met 2 medewerkers voor een bedrag van 5.641,29 ondernam ?

Bijkomende vragen :

- Wat was het doel en vooral het resultaat van de dienstreis naar Cannes in 2008 ter waarde van 18.367,33 EUR ?
- Gezien de hoge kostprijs van sommige van deze reizen had ik graag geweten wat de standaarden zijn binnen dewelke u reist.

Welk transportmiddel verkiest u en in welke klasse reist u dan ?

Welke zijn u minimumvereisten voor uw logement ? Neemt u standaardkamers of suites ?

- Zijn er verslagen van deze dienstreizen opgemaakt en zo ja, kan ik daar kopie van ontvangen, liefst digitaal of deze ergens gaan inkijken.

Antwoord : In antwoord op haar vraag, deel ik het geachte lid de volgende elementen mede :

- Hoeveel nachten verbleef uw medewerker in Canada ?

Het verblijf in Canada duurde 6 nachten en vond plaats in het kader van de Conferentie van de partijen voor de conventie over klimaatverandering (COP).

- Wat was de bestemming en het doel van de dienstreis in 2007 die uzelf met 2 medewerkers voor een bedrag van 5.641,29 euro ondernam ?

Het bedrag van 5.641,29 euro was bestemd voor de reis naar Cannes in 2007 in het kader van de 'Marché International des Professionnels de l'Immobilier' (MIPIM)

- Wat was het doel en vooral het resultaat van de dienstreis naar Cannes in 2008 ter waarde van 18.367,33 euro ?

En ce qui concerne Bruxelles Environnement, les délais de préavis appliqués aux ouvriers et aux employés sont différents, et ce, dans le cadre de l'application stricte de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail.

Question n° 726 de Mme Valérie Seyns du 17 octobre 2008 (N.) :

Voyages de service au Canada, à Cannes et modalités de voyage.

Dans votre réponse à ma question concernant les voyages de service (n° 688), deux informations font défaut.

- Quel fut le nombre de nuits passées au Canada par votre collaborateur ?
- Quels étaient la destination et l'objectif du voyage de service que vous avez entrepris en 2007 avec deux de vos collaborateurs pour un montant de 5.641,29 euros ?

J'ai par ailleurs quelques questions complémentaires :

- Quel était l'objectif et surtout quel fut le résultat de votre voyage de service à Cannes en 2008 pour un montant de 18.367,33 euros ?
- Vu le coût élevé de certains de ces voyages, j'aimerais connaître vos critères qualitatifs.

Quel moyen de transport utilisez-vous et quelle classe choisissez-vous ?

Quelles sont vos exigences minimales pour le logement ? Optez-vous pour des chambres standard ou pour des suites ?

- Établit-on des rapports au sujet de ces voyages de service ? Dans l'affirmative, j'aimerais en recevoir copie (de préférence au format numérique) ou pouvoir les consulter.

Réponse : En réponse à sa question, je communique à l'honorable membre les éléments suivants :

- Combien de nuits votre collaborateur a-t-il résidé au Canada ?

Le séjour au Canada a duré 6 nuits dans le cadre de la Conférence des parties à la convention sur le changement climatique (COP).

- Quelle était la destination et quel était l'objectif du voyage de service que vous avez entrepris vous-même en compagnie de 2 collaborateurs pour un montant de 5.641,29 euros ?

Le montant de 5.641,29 euros était destiné au voyage à Cannes en 2007 dans le cadre du Marché International des Professionnels de l'Immobilier (MIPIM).

- Quel était l'objectif et surtout quel a été le résultat du voyage de service à Cannes en 2008 d'une valeur de 18.367,33 euros ?

Doel van MIPIM : het promoten van het Brussels Gewest

Detail van de kosten :

3 vliegtickets 2de klas : 1.842,00 euro
3 standaard hotelkamers : 1.541,70 euro
Standkosten : 4.983,63 euro

- Gezien de hoge kostprijs van sommige van deze reizen, had ik graag geweten wat de standaarden zijn binnen dewelke u reist.

De reizen gebeuren altijd in toeristenklasse. De overnachtingen worden altijd voor standaardkamers geboekt.

Vraag nr. 727 van de heer Walter Vandenbossche d.d. 23 oktober 2008 (N.) :

Project van Clean Development Mechanism tussen het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en het Zuiden.

Het Brussels Hoofdstedelijk Gewest zou in het kader van Kyoto 9,5 miljoen dollar hebben gegeven aan de Wereldbank met het oog op investeringen in « mechanismen voor schone ontwikkeling ». Daarnaast vermeldt voorschrift 70 van het lopende Brussels Lucht- en Klimaatplan de doelstelling « Uitvoering van een project van Clean Development Mechanism tussen het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en de landen van het Zuiden ».

Graag verduidelijking bij de concrete verwezenlijkingen met de aan de Wereldbank overgemaakte middelen. Welke uitvoering werd er voorts gegeven aan het bewuste voorschrift 70, welke middelen werden hiervoor vrijgemaakt, over welk(e) con.cre(e) t(e) project(en) gaat het, welke evaluatie en opvolging is hierbij voorzien en wat zijn de resultaten van deze projecten/dit project ?

Antwoord : In antwoord op zijn vraag, deel ik het geachte lid de volgende elementen mede :

Eind 2004 heeft de Brusselse Regering beslist om 9,5 miljoen dollar te investeren in een koolstoffonds van de Wereldbank, het Community Development Carbon Fund (CDCF). Ze heeft mij belast met de concrete uitvoering van die beslissing (via de begroting van Leefmilieu Brussel) en met de opvolging ervan. Er is voor het CDCF gekozen omdat dit fonds zich concentreert op projecten die criteria voor duurzame ontwikkeling respecteren, prioriteit geven aan de allerarmste landen en/of volkeren en ook winsten genereren voor de lokale bevolking.

De betaling van 9,5 miljoen dollar tegen 2014 gebeurt in jaarlijkse schijven waarvan het bedrag afhangt van de uitgaven- en investeringskalender van het fonds. Op dit ogenblik heeft Leefmilieu Brussel al 2.242.288 euro gestort (996.488,35 euro in 2005 / 576.708,43 euro in 2006 / 669.090 euro in 2008), wat overeenkomt met bijna 3 miljoen dollar, hetzij 32 % van de geplande totaalinvestering.

De opvolging van de investeringen van het CDCF en van de keuze van projecten gebeurt door het Comité van deelnemers aan het fonds, dat 4 keer per jaar vergadert.

But du MIPIM 2008 : promotion de la Région bruxelloise

Détail des frais :

3 Billets d'avion en 2e classe : 1.842,00 euros
3 chambres d'hôtel standard : 1.541,70 euros
Frais de stand : 4.983,63 euros

- Étant donné le coût élevé de certains de ces voyages, j'aurais aimé savoir quelles sont les normes que vous prenez en considération lorsque vous voyagez.

Les transports se font toujours en classe économique. Le logement est toujours prévu en chambres standard.

Question n° 727 de M. Walter Vandenbossche du 23 octobre 2008 (N.) :

Projet de mécanisme pour le développement propre entre la Région de Bruxelles-Capitale et les Pays du Sud.

Dans le cadre du protocole de Kyoto, la Région de Bruxelles-Capitale aurait donné 9,5 millions de dollars à la Banque mondiale en vue d'investir dans des mécanismes de développement propre. Par ailleurs, l'objectif de la prescription 70 du Plan d'Amélioration Structurelle de la Qualité de l'Air et de Lutte contre le Réchauffement Climatique de la Région de Bruxelles-Capitale est « la mise en œuvre d'un projet de mécanisme pour le développement propre entre la Région de Bruxelles-Capitale et les Pays du Sud ».

J'aimerais obtenir des précisions sur les réalisations concrètes grâce aux moyens transférés à la Banque mondiale. Dans quelle mesure a-t-on déjà mis en œuvre la prescription 70 ? Quels moyens a-t-on libérés à cette fin ? De quel(s) projet(s) s'agit-il concrètement ? Qu'a-t-on prévu en matière de suivi et d'évaluation ? Pour quels résultats ?

Réponse : En réponse à sa question, je communique à l'honorable membre les éléments suivants :

Le Gouvernement bruxellois a décidé, fin 2004, d'investir 9,5 million de dollars dans un fonds carbone de la Banque mondiale, le Community Development Carbon Fund (CDCF) et m'a chargé d'en effectuer la concrétisation (via le budget de Bruxelles Environnement) et d'en assurer le suivi. Le choix s'était porté sur le CDCF car ce fonds se focalise sur des projets respectant des critères de développement durable, de priorités aux pays et/ou populations les plus pauvres et générant des bénéfices connexes pour les populations locales.

Le paiement de 9,5 millions de dollars d'ici 2014 s'effectue par tranche annuelle, dont le montant est fonction du calendrier de dépenses et d'investissements du fonds. A ce jour, Bruxelles Environnement a versé 2.242.288 euros (996.488,35 euros en 2005 / 576.708,43 euros en 2006 / 669.090 euros en 2008), ceci équivaut à près de 3 millions de dollars, soit 32 % de l'investissement global prévu.

Le suivi des investissements du CDCF et du choix des projets est assuré par le Comité des Participants au fonds qui se réunit 4 fois par an.

Leefmilieu Brussel neemt aan de vergaderingen deel – of zorgt ten minste voor de opvolging van de beslissingen – en informeert mijn kabinet over de genomen en/of te nemen beslissingen.

De laatste vergadering van het Comité van deelnemers heeft op 15 oktober 2008 in Parijs plaatsgevonden. De inventarislijst van het fonds is er voorgesteld evenals de verschillende scenario's voor het investeringsplan op lange termijn.

In oktober 2008 stond er, van het totaal van beschikbare fondsen voor de ondertekening van aankoopcontracten voor uitstootkredieten, 89,4 miljoen dollar klaar voor een portefeuille van 28 ondertekende projecten en nog eens 12,7 miljoen dollar voor 4 projecten waarvan de aankoopcontracten vóór eind 2008 ondertekend zouden moeten worden. Als de deelnemers opteren voor het scenario van « overcommitment » – het ondertekenen van contracten voor meer fondsen dan beschikbaar om het risico op onderuitgifte van aangekane kredieten op te vangen –, dan zouden 5 bijkomende projecten het voorwerp moeten uitmaken van een aankoopcontract van kredieten voor een totaalbedrag van 24,6 miljoen dollar.

De lijst van lopende projecten en een voorstelling van hun inhoud is online beschikbaar op <http://carbonfinance.org/Router.cfm?Page=CDCF&FID=9709&ItemID=9709&ft=Projects>.

De concrete opvolging en evaluatie van de projecten die het voorwerp van aankoopcontracten van reductie-eenheden waren, wordt verzekerd door de eenheid fondsbeheer van de Wereldbank. Op dit ogenblik veroorzaken twee lopende projecten problemen, namelijk het La Esperanza Hydroelectric Project in Honduras en het VSBK Cluster Project in India. Het eerste project tracht een hogere prijs te krijgen dan de prijs die per ton CO₂ vastgelegd werd. Voor het tweede zijn er problemen met de uitvoering op het terrein.

Er moet ook opgemerkt worden dat er voor elk project een evaluatie in termen van gemeenschapswinst plaatsvindt. Dit is een specifiek kenmerk van het CDCF-fonds. Het actieplan van gemeenschapswinst van elk project wordt ook online vermeld op bovenstaande website.

Vraag nr. 729 van de heer Mustapha El Karoui d.d. 23 oktober 2008 (Fr.) :

Financiering van gewestelijke initiatieven door de Europese Unie.

Hebt u sinds 1 januari 2006 in het kader van uw bevoegdheden kredieten aangevraagd bij de Europese Unie om bepaalde van uw projecten te financieren?

In voorkomend geval :

- Voor welke projecten ?
- In welk kader (structuurfondsen of andere programma's) ?

Bruxelles Environnement participe à ces réunions – ou tout au moins assure le suivi des décisions – et informe mon cabinet sur les décisions prises et/ou à prendre.

La dernière réunion du Comité des Participants s'est tenue le 15 octobre 2008 à Paris. L'état des lieux du fonds y a été présenté ainsi que différents scénarios pour le plan d'investissement à long terme.

En octobre 2008, sur l'ensemble des fonds disponibles pour la signature de contrats d'achats de crédits d'émissions, 89,4 millions de dollars étaient mobilisés par un portefeuille de 28 projets signés et 12,7 millions de dollars étaient mobilisés par 4 projets, dont les contrats d'achats devraient être signés avant fin 2008. Si le scénario d'« over-commitment », qui vise à signer des contrats pour plus de fonds que disponibles afin de pallier le risque de sous-délivrance des crédits contractés, est choisi par les participants, 5 projets supplémentaires devraient faire l'objet d'un contrat d'achat de crédits pour un montant total de 24,6 millions de dollars.

La liste des projets en cours ainsi qu'une présentation de leur contenu est disponible en ligne sur <http://carbonfinance.org/Router.cfm?Page=CDCF&FID=9709&ItemID=9709&ft=Projects>.

Le suivi et l'évaluation concrets des projets ayant fait l'objet de contrats d'achat des unités de réduction est assuré par l'unité de gestion du fonds à la Banque Mondiale. Actuellement, deux projets en cours posent des problèmes, à savoir, au Honduras, La Esperanza Hydroelectric Project et, en Inde, VSBK Cluster Project. Le premier tente d'obtenir un prix supérieur que celui contracté à la tonne de CO₂; le second a des problèmes de mise en œuvre sur le terrain.

A noter qu'une évaluation en terme de bénéfices communautaires, caractéristique spécifique du fonds CDCF, est également effectuée pour chaque projet. Le plan d'action des bénéfices communautaires de chaque projet est également repris en ligne sur le site précité.

Question n° 729 de M. Mustapha El Karoui du 23 octobre 2008 (Fr.) :

Financement d'initiatives régionales par l'Union européenne.

Depuis le 1^{er} janvier 2006 et dans le cadre de l'exercice de vos propres compétences, pourriez-vous m'indiquer si vous avez sollicité des crédits auprès de l'Union européenne afin de financer certains de vos projets ?

Le cas échéant :

- Pour quels projets ?
- Dans quel cadre s'inscrivent-ils (fonds structurels ou autres programmes) ?

- Wat heeft de Europese overheid geantwoord ?
- Wat is voor elk project het aandeel van het Gewest ?

Antwoord : In antwoord op zijn vraag, deel ik het geachte lid de volgende elementen mede:

In bijlage vindt u een samenvattende tabel met voor elk project dat ingediend werd de inhoud, het gevraagde Europese financieringsprogramma evenals het totale budget en de budgettaire bijdrage van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Zoals u vaststellen kunt, zijn er sinds 1 januari 2006 negen projecten ingediend. Ze zijn allemaal aan verschillende Europese financieringen onderworpen, namelijk de Interregionale programma's voor Noord-West-Europa (Interreg IV B) of voor heel Europa (Interreg IV C), het programma Europa-Middellandse Zee, het programma Intelligent Energy for Europe (IEE), het programma Life+ en het Feder-fonds, evenals een rechtstreekse financiering van het DG Sanco.

Voor drie van deze negen projecten is Leefmilieu Brussel de leading partner: het SHAMS-project en de projecten « Brussels Green Fields » en « Doelstelling 2013 : samen investeren in de stedelijke ontwikkeling ». Deze laatste twee projecten, die door het FEDER-fonds gefinancierd worden, lopen in samenwerking met het Brussels Agentschap voor de Onderneming (BAO).

- Quelle fut la réponse des autorités européennes à vos demandes ?
- Qu'en est-il, pour chacun de ces projets, de l'intervention régionale ?

Réponse : En réponse à sa question, je communique à l'honorable membre les éléments suivants :

Vous trouverez en annexe un tableau récapitulatif reprenant pour chaque projet introduit, le contenu, le programme européen de financement sollicité ainsi que le budget global et la part budgétaire de la Région bruxelloise.

Comme vous pourrez le constater, depuis le 1^{er} janvier 2006, neuf projets ont été introduit et tous ont été soumis à des financements européens différents, à savoir les programmes Inter-régionaux de la zone Nord-Ouest de l'Europe (Interreg IV B) ou de toute l'Europe (Interreg IV C), le programme Europe-Méditerranée, le Programme Intelligent Energy for Europe (IEE), le programme Life+ et le fonds FEDER, ainsi qu'un financement direct de la DG-SANCO.

Sur ces neuf projets, Bruxelles Environnement est le partenaire-leader de trois d'entre eux : le projet SHAMS et les projets « Brussels Green Fields » et « Objectif 2013 : Investissons ensemble dans le développement urbain ». Ces deux derniers projets financés par le fonds FEDER sont menés en collaboration avec l'Agence bruxelloise pour l'Entreprise (ABE).

Lijst van projecten ingediend voor Europese cofinanciering sinds 1 januari 2006

Naam	Inhoud	Europees programma	Ingediend	Aanvaard (A) Niet aanvaard (NA)	Budget Project	Budget BHG		
						Totaal	Co-financiering EU	Financiering Gewest
EWWR (European Week for Waste Reduction)	Bepaling van het concept en van de inhoud van de Europese Weken voor Afvalvermindering en organisatie van de edities 2009, 2010 et 2011	LIFE+	2008	A	2,146,633	363,452	181,726	181,726
APHEKOM (Improving Knowledge and Communication for Decision Making on Air Pollution and Health in Europe)	Bevordering van de kennis en de communicatie ter ondersteuning van de beleidsbepaling inzake de impact van de luchtkwaliteit op de gezondheid	DG-SANCO	2008	A	1,470,900	18,517	5,217	13,3
Brussels Green Fields*	Mechanisme voor begeleiding en financiële ondersteuning van KMO's die zich willen vestigen op een terrein waar bodemverontreiniging vastgesteld is	FEDER 2007-2013	2008	Selectie nog niet afgerond	18,101,982		18,101,982	
Doelstelling 2013 : samen investeren in de stedelijke ontwikkeling**	Bepaling, ontwikkeling en uitvoering van een strategisch ontwikkelingsplan voor economische sectoren op het vlak van leefmilieu en in het bijzonder voor 6 sectoren (ecobouw, hernieuwbare energie,...)	FEDER 2007-2013	2007	A	2,053,668		2,053,668	
BE-SMARTER (Business & Electronic-Sustainable Management Research Action Training Efficiency and Resources)	Opleiding voor KMO's, consultants en openbare instellingen ter bevordering van de praktijken en de modellen voor KMO's om gemakkelijker en goedkoper de Europese standaarden, zoals EMAS, te halen	Leonardo	31/03/2007	A	498,871	46,604	10,487	36,117
SCALL (Sustainable Communities at Local Level)	Gedagsveranderingen inzake energieverbruik	IEE plus	28/09/2007	NA				
REACHing SMEs	Voorlichting van de KMO's over de richtlijn REACH en de gevolgen ervan voor de KMO's	Interreg IV C	2007	NA				
INVOLVE	Instelling van duurzame wijken	Interreg IV B	2007	NA				
SHAMS (Sustainable Human Activities in Mediterranean Urban Systems)	Oprichting van een netwerk voor uitwisseling van ervaring Noord-Zuid en Zuid-Zuid met focus op strategieën voor duurzame stadsontwikkeling	MEDA-MedPact	2006	A	914,216	187,380	72,000	115,380

* met het BAO

**met het BAO en Group One

Liste des projets introduits pour cofinancements européens depuis le 1^{er} janvier 2006

Nom	Contenu	Programme européen	Introduit	Accepté (A) Refusé- (R)	Budget Projet	Budget RBC		
						Total	Cofinancement EU	Financement Région
EWWR (European Week for Waste Reduction)	Définition du concept et du contenu des semaines européennes pour la réduction des déchets et organisation des éditions 2009, 2010 et 2011	LIFE+	2008	A	2,146,633	363,452	181,726	181,726
APHEKOM (Improving Knowledge and Communication for Decision Making on Air Pollution and Health in Europe)	Faire évoluer la connaissance et la communication pour soutenir l'aide à la décision en matière d'effets sur la santé de la qualité de l'air	DG-SANCO	2008	A	1,470,900	18,517	5,217	13,3
Brussels Green Fields*	Mécanisme d'accompagnement et de soutien financier pour les PME qui envisagent d'implanter leurs activités sur un site présentant une pollution du sol	FEDER 2007-2013	2008	Sélection en cours	18,101,982	18,101,982		
Objectif 2013 : Investissons ensemble dans le développement urbain**	Définition, élaboration et mise en place d'un plan stratégique de développement des filières économiques dans le domaine de l'environnement et prioritairement dans 6 filières (éco-construction, énergies renouvelables ...)	FEDER 2007-2013	2007	A	2,053,668		2,053,668	
BE-SMARTER (Business & Electronic-Sustainable Management Research Action Training Efficiency and Resources)	Formation de PME's, consultants et organismes publics pour promouvoir des pratiques et modèles permettant aux PME's d'atteindre aisément et à moindre coût des standards européens tels EMAS	Leonardo	31/03/2007	A	498,871	46,604	10,487	36,117
SCALL (Sustainable Communities at Local Level)	Changement des comportements en matière de consommation énergétique	IEE plus	28/09/2007	NA				
REACHing SMEs	Informier les PME's sur la directive REACH et ses implications pour les PME's	Interreg IV C	2007	NA				
INVOLVE	Création de quartiers durables	Interreg IV B	2007	NA				
SHAMS (Sustainable Human Activities in Mediterranean Urban Systems)	Création d'un réseau d'échange d'expériences Nord-Sud et Sud-Sud se focalisant sur les stratégies de développement urbain durable	MEDA-MedPact	2006	A	914,216	187,380	72,000	115,380

* avec ABE

** avec ABE et Group One

Vraag nr. 730 van de heer Didier Gosuin d.d. 24 oktober 2008 (Fr.) :

Beheersing van de kosten van de overheidsopdrachten van Leefmilieu Brussel.

Uw collega, de Minister-President, verplicht de gemeenten die opdrachten voor werken gunnen via het toezicht op de gemeenten om niet de prijs van de opdracht in de begroting vast te leggen maar de prijs vermeerderd met een bedrag van doorgaans 10 % om eventuele extra kosten te betalen die het gevolg zijn van de toepassing van een formule voor de herziening van de prijzen of de aanpassing van posten op geraamde hoeveelheden. De achterliggende gedachte is dat men over begrotingsmiddelen moet kunnen beschikken om late betalingen te vermijden gezien de hoge percentages van de nalatigheidsinteressen.

Hebt U als minister die toezicht houdt op Leefmilieu Brussel een soortgelijke richtlijn opgelegd aan dit bestuur voor de overheidsopdrachten?

Zo niet waarom?

Zo ja, past U ook de regel van 10% toe?

Antwoord : In antwoord op zijn vraag, deel ik het geachte lid de volgende elementen mede :

Geen enkele soortgelijke richtlijn die door de minister-voorzitter aan de gemeenten opgelegd werd, is aan Leefmilieu Brussel gegeven.

De vraag die u aanhaalt, geldt voornamelijk voor de opdrachten voor aanneming van werken en dus, voor Leefmilieu Brussel, voor de inrichting van de groene ruimten.

In dit geval maakt het totaalvolume van het jaarlijkse investeringsbudget het mogelijk om de eventuele verrekeningen op te vangen, zonder daardoor een betalingsachterstand te veroorzaken.

Immers, voor bepaalde opdrachten moeten er misschien wel supplementen betaald worden, maar die worden meestal gecompenseerd door andere opdrachten waarvan de contracten vertraging oplopen of waarvan het gunningsbedrag lager ligt dan geraamd.

Vraag nr. 731 van de heer Didier Gosuin d.d. 24 oktober 2008 (Fr.) :

Beheersing van de kosten van de overheidsopdrachten van Leefmilieu Brussel en beheer van de geschillen.

Heeft uw bestuur de gewoonte om bij de aanvragen tot vergoeding van een dienstverlener ofwel het gevorderde bedrag te consigneren of de onbetwistbare schuld te betalen?

Die techniek maakt het mogelijk om de last van de verwijlinteressen te verminderen en wordt aanbevolen door het Rekenhof.

Antwoord : In antwoord op zijn vraag, deel ik het geachte lid de volgende elementen mede :

Leefmilieu Brussel betaalt het onbetwistbaar bedrag.

Question n° 730 de M. Didier Gosuin du 24 octobre 2008 (Fr.) :

Maîtrise des coûts des marchés publics de Bruxelles Environnement.

Votre collègue, le ministre-président, via la tutelle sur les communes, impose aux communes qui passent des marchés de travaux d'engager budgétairement, non le prix du marché, mais ce prix augmenté d'une somme – généralement 10 % – en vue de couvrir d'éventuels suppléments résultant de l'application d'une formule de révision de prix ou de l'adaptation de postes à quantités estimées. L'idée sous-jacente est de permettre de disposer des fonds budgétaires afin d'éviter des paiements tardifs compte tenu de l'importance du taux d'intérêt de retard.

Comme ministre de tutelle de Bruxelles Environnement, avez-vous imposé une directive semblable à cette administration pour ses marchés de travaux ?

Dans la négative, pourquoi ?

Dans l'affirmative, appliquez-vous aussi la règle des 10 % ?

Réponse : En réponse à sa question, je communique à l'honorable hembre les éléments suivants :

Aucune directive semblable à celle imposée aux communes par le Ministre-Président n'a été donnée à Bruxelles Environnement.

La question que vous évoquez se pose essentiellement pour les marchés de travaux et donc, pour Bruxelles Environnement, les aménagements d'espaces verts.

En l'occurrence, le volume global du budget d'investissement annuel permet d'absorber, sans provoquer des retards des paiements, les éventuels décomptes.

En effet, si certains marchés donnent lieu à des suppléments, ils sont généralement compensés par d'autres dont l'engagement prend du retard ou pour lesquels le montant d'attribution est inférieur à l'estimation.

Question n° 731 de M. Didier Gosuin du 24 octobre 2008 (Fr.) :

Maîtrise des coûts des marchés publics de Bruxelles Environnement et gestion des litiges.

Votre administration a-t-elle l'habitude, lors de demandes d'indemnité d'un prestataire, soit de consigner le montant réclamé soit de payer l'incontestablement dû ?

Cette technique permet effectivement de réduire la charge des intérêts de retard et est préconisée par la Cour des Comptes.

Réponse : En réponse à sa question, je communique à l'honorable membre les éléments suivants :

Bruxelles Environnement paie l'incontestablement dû.

Vraag nr. 732 van de heer Didier Gosuin d.d. 24 oktober 2008 (Fr.) :

Beheersing van de kosten van de overheidsopdrachten en controle op klachten van aannemers.

Bij een verzoek om vergoeding vanwege een dienstverlener, heeft de aanbestedende overheid krachtens artikel 16, § 5, van het algemeen bestek het recht om rechtstreeks in de boekhouding van de onderneming de aangerekende schadeposten te controleren.

Is er al zo'n controle in de boekhouding van ondernemingen uitgevoerd voor de vergoedingsaanvragen die regelmatig aan Leefmilieu Brussel als aanbestedende overheid worden voorgelegd ?

Zo ja, hoe ? Interne controle of controle door een externe accountant ?

Zo neen, waarom niet ?

Antwoord : In antwoord op zijn vraag, deel ik het geachte lid de volgende elementen mede :

Leefmilieu Brussel laat mij weten nooit een controle in de boekhouding van de eisende ondernemingen uitgevoerd te hebben.

Leefmilieu Brussel haalt een tekort aan menselijke en financiële middelen ter ondersteuning van deze keuze van administratieve praktijk aan.

Vraag nr. 733 van de heer Didier Gosuin d.d. 24 oktober 2008 (Fr.) :

Terbeschikkingstelling van repetitielokalen voor de groep Girls in Hawaii.

In oktober werd het personeel van het BIM uitgenodigd op een gratis concert van Girls in Hawaii. Dat was voor die rijzende groep een manier om het BIM te danken voor het repetitielokaal dat het jaren gratis ter beschikking had gesteld. Die steun voor een Brabantse groep kan weliswaar sympathiek overkomen, maar ik zou willen weten waarom ze die « gunst » heeft gekregen, die a priori niet tot de basisopdrachten van het BIM lijkt te behoren. Ik zou ook willen weten of alle personeelsleden dan wel een deel werden uitgenodigd.

Hoeveel heeft die gunst gekost (onderhoudskosten, verwarming, elektriciteit enz.) ? Bestaat er een contract tussen de groep in kwestie en het Instituut ? Hoe werd de groep gekozen ? Kunnen andere groepen dezelfde voordelen krijgen ? Welke formaliteiten moeten ze vervullen om een kandidaatsdossier in te dienen ?

Antwoord : In antwoord op zijn vraag, deel ik het geachte lid de volgende elementen mede :

Het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (BUV – Grondregie) is op 16 maart 2004 eigenaar geworden van het gebouw aan de Park van

Question n° 732 de M. Didier Gosuin du 24 octobre 2008 (Fr.) :

Maîtrise des coûts des marchés publics et contrôle des réclamations des entrepreneurs.

En cas de demande d'indemnité d'un prestataire, l'article 16, § 5 du cahier général des charges donne droit au pouvoir adjudicateur de contrôler la réalité des postes de dommages avancés par l'entreprise directement dans sa comptabilité.

Dans les demandes d'indemnités dont Bruxelles Environnement doit être régulièrement saisi comme tout pouvoir adjudicateur, a-t-il déjà pratiqué un contrôle dans la comptabilité des entreprises réclamantes ?

Si oui, comment ? En interne ou avec un expert-comptable externe ?

Sinon, pourquoi ?

Réponse : En réponse à sa question, je communique à l'honorable membre les éléments suivants :

Bruxelles Environnement m'indique n'avoir jamais pratiqué de contrôle dans la comptabilité des entreprises réclamantes.

Bruxelles Environnement invoque un manque de moyens humains et financiers à l'appui de ce choix de pratique administrative.

Question n° 733 de M. Didier Gosuin du 24 octobre 2008 (Fr.) :

Mise à disposition de locaux de répétition à Girls in Hawaii.

En octobre, le personnel, de l'IBGE a été invité à un concert gratuit de Girls in Hawaii. Une façon, pour ce groupe en pleine ascension, de remercier l'IBGE d'avoir mis gracieusement à sa disposition un local de répétition depuis plusieurs années. Même si le soutien à la production artistique d'un groupe brabançon peut sembler sympathique, j'aimerais connaître les raisons qui justifient cette « faveur » qui ne semble a priori pas relever des missions de base de l'IBGB ? Je souhaiterais également savoir si cette invitation a été faite de manière indiscriminée ou a été réservée à une partie des agents seulement ?

Quels coûts cette mesure engendre-t-elle (frais d'entretien, chauffage, électricité, etc.) ? Existe-t-il un contrat ou une convention entre le groupe en question et l'Institut ? Comment le choix du groupe a-t-il été opéré ? D'autres groupes ont-ils la possibilité de bénéficier des mêmes avantages ? Quelles sont les formalités à remplir pour rentrer des dossiers de candidature ?

Réponse : En réponse à sa question, je communique à l'honorable membre les éléments suivants :

La Région de Bruxelles-Capitale (AED – Régie Foncière) est devenue propriétaire du bâtiment situé avenue du parc de Woluwe

Woluwelaan nr. 86 in 1160 Brussel. Sindsdien beheert Leefmilieu Brussel dit gebouw in de hoedanigheid van eigenaar.

Dit gebouw, waarin vroeger de cinemateek van het leger gevestigd was, is aangekocht om ingericht te worden en deel uit te maken van de werking van de technisch installaties.

Het architectenbureau WAW (Bosstraat nr. 38 in 1620 Drogenbos) heeft in 2005-2006 een herinrichtingsproject uitgewerkt.

Vanwege de staat van het gebouw en het feit dat de diensten van Leefmilieu Brussel het op dit ogenblik niet kunnen gebruiken, is er voorgesteld om overeenkomsten voor preciaire bewoning te sluiten tijdens de periode die aan de inrichting van het gebouw voorafgaat. Dit komt de beveiliging ervan ten goede.

Op vraag van de gemeente Oudergem hebben de studenten van de circuschool enkele jaren in woonwagens en caravans op de site gewoond. Leefmilieu Brussel en de Circuschool werden door een overeenkomst verbonden.

Er is ook een overeenkomst gesloten met een persoon die er gedurende 2 jaar als conciërge geleefd heeft in het woongedeelte van de conciërgerie. Na zijn vertrek is er contact opgenomen met de onderneming « Lancelot », die zich in dit soort overeenkomsten voor preciaire bewoning gespecialiseerd heeft.

Sinds 2005 bestaat er een overeenkomst met de groep « Girls in Hawaii » voor het gebruik van de oude projectiezaal.

De overeenkomst is opgesteld naar aanleiding van een vraag van de groep, die naar een repetitielokaal op zoek was. Het gaat dus niet om een keuze, maar om een kans om een win-winsituatie te benutten.

In de overeenkomst is bepaald dat de lasten voor energieverbruik voor rekening van de gebruiker zijn.

Voor zover andere gebouwen die door Leefmilieu Brussel beheerd worden en die op herinrichting wachten voor bewoning in gelijkaardige omstandigheden in aanmerking kunnen komen, is het niet onlogisch deze oplossing van preciaire bewoning te gebruiken.

Wat het concert betreft

Vanwege de sympathie van de groep voor de acties van Leefmilieu Brussel en hun interesse voor natuur en leefmilieu, hebben de muzikanten voorgesteld om exclusief voor het personeel van Leefmilieu Brussel een privéconcert te geven.

Alle medewerkers van Leefmilieu Brussel zijn van dit concert op de hoogte gebracht via een bericht aan het terrein- en administratief personeel (via « administrator internet »). 300 plaatsen zijn uitgedeeld aan het personeel van Leefmilieu Brussel en 40 plaatsen waren gereserveerd voor de genodigden van de groep.

Dit concert werd opgevat als een evenement om de teamspirit van de personeelsleden van Leefmilieu Brussel te versterken door aan te tonen dat creativiteit, cultuur en het plezier van in de stad te leven ook waarden zijn die door het Instituut gedragen worden.

n° 86 à 1160 Bruxelles, le 16 mars 2004. Depuis, Bruxelles Environnement gère ce bâtiment en tant que propriétaire.

Ce bâtiment anciennement occupé par la cinémathèque de l'armée a été acquis afin d'être aménagé et intégré au fonctionnement des installations techniques.

Un projet de réaménagement a été développé par le bureau d'architecture WAW (Bosstraat n° 38 à 1620 Drogenbos) en 2005-2006.

Vu l'état du bâtiment et le fait qu'il n'était pas possible de l'occuper actuellement par des services de Bruxelles Environnement, il a été proposé que des occupations précaires puissent être conclues pendant la période précédant l'aménagement du bâtiment. Ce qui en assurait la sécurisation.

À la demande de la commune d'Auderghem, le site a abrité pendant quelques années les étudiants de l'école du cirque qui logeaient dans des roulottes et caravanes. Une convention liait Bruxelles Environnement et l'école du Cirque.

Une convention a été conclue avec une personne qui a joué un rôle de concierge pendant 2 ans en occupant les locaux d'habitation de la partie concièrgerie. Depuis son départ, un contact a été établi avec la société « Lancelot » qui s'est spécialisée dans ce type de contrat d'occupation précaire.

Une convention a été conclue avec le groupe « Girls in Hawaii » pour l'utilisation de l'ancienne salle de projection depuis 2005.

La convention a été préparée suite à une sollicitation du groupe qui recherchait un local pour répéter. Il n'y a donc pas eu de choix mais une opportunité de développer une situation win-win.

La convention stipule que les charges de consommation énergétique sont assurées par l'occupant.

Dans la mesure où d'autres bâtiments gérés par Bruxelles Environnement qui sont en attente de réaménagement peuvent être occupés dans des conditions similaires, il n'est pas illogique d'utiliser cette solution d'occupation à titre précaire.

En ce qui concerne le concert

Vu les sympathies du groupe pour les actions menées par Bruxelles Environnement et leur intérêt pour la nature et l'environnement, les musiciens ont proposé un concert « privé » uniquement pour le personnel de Bruxelles Environnement.

Ce concert a été ouvert à tous les agents de Bruxelles Environnement par l'envoi d'un message au personnel de terrain et au personnel administratif (ceci via « administrator intranet »). 300 places ont été distribuées au personnel de Bruxelles Environnement et 40 places ont été réservées aux invités du groupe.

Ce concert a été conçu comme un événement destiné à renforcer l'esprit d'entreprise du personnel de Bruxelles Environnement en démontrant que créativité, culture, plaisir de vivre en ville sont aussi des valeurs portées par l'Institut.

Dankzij dit concert kon ook de botanische tuin (beheerd door de tuiniers en de wachters van Leefmilieu Brussel) in de verf gezet worden en aan sommige personeelsleden voorgesteld worden.

Tot slot was het concert ook een gelegenheid om hulde te brengen aan een medewerker van Leefmilieu Brussel die ons dit jaar verlaten heeft en die al deze waarden tijdens de uitoefening van zijn dagtaak toepaste.

Wat de kostprijs van het concert betreft, gaat het om 75 euro voor de schoonmaak van de zaal, 94 euro voor het eten en 38 euro voor de drank van de groep. De zaal werd Leefmilieu Brussel ter beschikking gesteld door het Cultureel Centrum Botanique vanwege de actieve samenwerking tussen de twee instellingen voor de ontwikkeling van de cultuurpool die de site van de Kruidtuin vormt.

Vraag nr. 734 van de heer Walter Vandenbossche d.d. 30 oktober 2008 (N.) :

Overstromingen voorspellen.

De Vlaamse Milieumaatschappij lanceerde op 21 oktober 2008 voor de Dijle- en Zennevallei een online raadpleegbare overstromingvoorspeller. Doel is tegen 2010 hetzelfde te doen voor alle bekkens van niet-bevaarbare waterlopen. Tegelijkertijd werkt het Vlaams ministerie voor Mobiliteit en Openbare Werken een vergelijkbare module uit voor de bevaarbare waterlopen in Vlaanderen. Vlaams minister voor Leefmilieu, Hilde Crevits, zegt daarmee enkele jaren eerder dan door Europa verplicht klaar te zullen zijn met de realisatie van een voorspellingssysteem voor het hele Vlaamse grondgebied. Vanaf 2015 dienen alle Europese lidstaten voor het hele grondgebied over een dergelijk systeem te beschikken.

De overstromingvoorspeller zorgt voor enorme voordelen. Naast een veel snellere en efficiëntere organisatie van de hulpdiensten bij overstromingen lijken vooral de mogelijkheden inzake preventief beleid legio. De overheid krijgt een krachtig en betrouwbaar instrument in handen om structurele ingrepen in waterhuishouding en ruimtelijke ordening op lange termijn te plannen. Gezien ook het Brussels Hoofdstedelijk Gewest de laatste jaren niet gespaard bleef van lokale overstromingen zijn wij van mening dat er ook in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest niet op de Europese verplichting moet worden gewacht.

Graag had ik van u vernomen welke voorbereidingen de bevoegde diensten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest reeds hebben getroffen om tot een dergelijk systeem te komen ?

Zijn er reeds onderdelen operationeel ? Welke is de timing die u hanteert in deze ? Welke zijn de investeringen die hiermee gemoeid zijn en op welke begrotingsposten zijn zij ingeschreven ?

Hoe gebeuren voorspellingen van overstromingen op dit ogenblik ? Welke zijn de huidige procedures inzake hulpverlening ? Welke instrumenten hebben uw diensten nu reeds ter beschikking om waterhuishouding en ruimtelijke ordening op lange termijn te plannen en (her)aan te leggen ivf overstromingsrisico's ?

Ce concert a également permis de mettre en valeur le jardin botanique (géré par les jardiniers et gardiens de Bruxelles Environnement) et de le faire découvrir à certains agents.

Enfin il a été l'occasion de rendre hommage à l'un des agents de Bruxelles Environnement disparu cette année et qui mettait toutes ces valeurs en pratique dans son travail quotidien.

En ce qui concerne le coût de ce concert, il s'élève à 75 euros de nettoyage de la salle, 94 euros de repas et 38 euros de boissons pour le groupe. La salle a été mise à disposition de Bruxelles Environnement par le Centre Culturel du Botanique vu la collaboration active entre les deux institutions pour le développement du pôle culturel que représente le site du Jardin Botanique.

Question n° 734 de M. Walter Vandenbossche du 30 octobre 2008 (N.) :

Prévision des inondations.

L'agence flamande pour l'environnement (Vlaamse Milieumaatschappij) a lancé le 21 octobre 2008 un instrument consultable en ligne afin de prévoir les crues dans la vallée de la Dyle et de la Senne. L'objectif pour 2010 est d'étendre cet instrument à tous les bassins des cours d'eau non navigables. Dans le même temps, le ministère flamand en charge de la mobilité et des travaux publics élabore un module similaire pour les cours d'eau navigables en Flandre. La ministre flamande en charge de l'environnement, Hilde Crevits, a d'ailleurs déclaré que le système de prévision pour l'ensemble du territoire flamand serait prêt quelques années avant l'obligation européenne. À partir de 2015, tous les États membres de l'Union européenne devront disposer d'un tel système couvrant l'ensemble du territoire.

La prévision des inondations présente de nombreux avantages. Outre une organisation bien plus rapide et plus efficace des services de secours en cas d'inondation, les possibilités semblent surtout innombrables en matière de prévention. Les autorités disposent ainsi d'un instrument fort et fiable afin de prévoir à long terme des mesures structurelles en matière de gestion hydraulique et d'aménagement du territoire. Ces dernières années, la Région de Bruxelles-Capitale n'a pas non plus été épargnée par des inondations locales. Nous estimons donc que la Région de Bruxelles-Capitale ne doit pas attendre l'obligation européenne.

Pouvez-vous me dire quelles sont les mesures déjà prises par les services compétents de la Région de Bruxelles-Capitale en vue d'élaborer un tel système ?

Est-il déjà partiellement opérationnel ? Quel est le calendrier prévu ? Quels sont les investissements et à quels postes sont-ils inscrits ?

Comment se passe la prévision des inondations à l'heure actuelle ? Quelles sont les procédures existantes pour les secours ? Quels sont les instruments actuellement à disposition de vos services afin de planifier à long terme la gestion hydraulique et l'aménagement (ou le réaménagement) du territoire compte tenu des risques d'inondation ?

Welk overleg en welke afspraken hebt u dienaangaande met het Vlaams Gewest en de Brusselse gemeenten ?

Antwoord : In antwoord op zijn vraag, deel ik het geachte lid de volgende elementen mede :

De vraag van het geachte lid heeft voornamelijk betrekking op de bevaarbare en niet-bevaarbare waterlopen.

In deze context vermeldt u de mogelijkheid van de ontwikkeling van een systeem voor de voorspelling van overstromingen.

Staat u mij eerst toe te benadrukken dat dit soort instrument betrekking heeft op overstromingen door het buiten de oevers treden van waterlopen. De overstromingen in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest zijn van pluviale oorsprong en doen zich voor bij de verzadiging van het saneringsnet tijdens hevige onweer. De Brusselse context is dus erg verschillend, vooral ook omdat de hevigheid en de plaats van deze zomeronweren moeilijk te voorspellen zijn, zelfs op korte termijn.

Het komt er dus op aan om te weten of een voorspellingssysteem voor overstromingen toegepast kan worden op het beheer van de stormbekkens op de collectoren en het rioleringsnet. In verband hiermee en als operationeel beheerder van de stormbekkens op het Brussels grondgebied, is Vivaqua geabonneerd op de « onweerswaarschuwingen » van het Koninklijk Meteorologisch Instituut (KMI). Dit houdt in dat het KMI een fax stuurt wanneer er voor het Brussels Gewest een onweer voorspeld wordt, zodat er een alarmprocedure gelanceerd kan worden. Er moet echter opgemerkt worden dat de termijnen vaak uiterst kort en zelfs te kort zijn. Immers, de voorspelling van onweren boven het Brussels Gewest kan slechts ongeveer 1 kwartier voor het losbarsten van het onweer met precisie gebeuren, wat heel weinig tijd laat voor het instellen van de alarmprocedures.

Vivaqua maakt ook gebruik van de onweersvoorspellingen voor heel België voor een periode van 24 uur, maar, omdat deze voorspellingen geografisch weinig precies zijn, gebeurt het vaak dat het onweer niet over het Brussels Gewest trekt.

Daarnaast wordt op dit ogenblik het gebruik van de radarbeelden van het KMI door Vivaqua door de betrokken partijen bestudeerd. Op die manier zou immers de tijd tussen de ontvangst van de informatie en het onweer zelf vergroot kunnen worden.

Graag herhalen we nog dat de nood- en hulpprocedures een federale, provinciale en gemeentelijk (civiele bescherming, politie, brandweer, ...) bevoegdheid zijn. Het is dus niet aan mij om afspraken over dit onderwerp te doen.

Tot slot, wat de in te stellen structurele maatregelen inzake ruimtelijke ordening en stedenbouw betreft, verwijs ik naar het Gewestplan voor Overstromingsbestrijding – Regenplan – waarin al deze onderwerpen grondig en concreet behandeld worden.

Quelles concertations et quels accords y a-t-il eu avec la Région flamande et les communes bruxelloises à ce sujet ?

Réponse : En réponse à sa question, je communique à l'honorable membre les éléments suivants :

La question posée par l'honorable membre porte avant tout sur les cours d'eau navigables et non navigables.

Dans ce contexte, vous mentionnez la possibilité de développement d'un système consultable de prévision des inondations.

Permettez moi tout d'abord de souligner que ce type d'outil concerne les inondations par débordement de cours d'eau. Les inondations survenant en Région de Bruxelles-Capitale sont, quant à elles, d'origine pluviale et surviennent lors de la saturation du réseau d'assainissement en cas de violents orages. Le contexte bruxellois est donc fort différent d'autant que la violence et la localisation de ces orages estivaux sont aléatoires à prédire, même à court terme.

Il s'agit donc de savoir si une démarche prévisionnelle d'inondations peut s'appliquer à la gestion des bassins d'orage situés sur les collecteurs et le réseau d'égouttage. A ce propos, et en qualité de gestionnaire opérationnelle des bassins d'orage sur le territoire régional bruxellois, Vivaqua est abonné aux « avertissements orages » de l'Institut Royal Météorologique (IRM). Ce dernier lui envoie un fax si un orage est prévu sur la Région de Bruxelles-Capitale, ce qui permet de lancer une procédure d'alerte. Il est à noter que les délais sont souvent extrêmement courts voire trop courts. En effet, la prévision des orages localisés sur la Région de Bruxelles-Capitale ne peut se faire précisément qu'environ 1/4 d'heure avant l'arrivée dudit orage, ce qui laisse très peu de temps pour la mise en oeuvre des procédures d'alertes

Vivaqua utilise également les prévisions d'orage sur l'ensemble de la Belgique, pour une période de 24h, mais, en raison du peu de précision géographique de ces prévisions, il arrive souvent que l'orage ne passe pas par la Région de Bruxelles-Capitale.

Par ailleurs, l'utilisation des cartes radar de l'Institut Royal Météorologique par VIVAQUA, qui permettrait d'augmenter le délai entre la réception de l'information et l'orage-même, est actuellement à l'étude par les parties concernées.

Rappelons encore que les procédures d'urgence et de secours sont du ressort des niveaux fédéral, provincial et communal (protection civile, police, pompiers, ...). Il ne m'appartient donc pas de me prononcer sur ce point.

Enfin, en ce qui concerne les mesures structurelles à prévoir en matière d'aménagement du territoire et d'urbanisme, je vous renvoie au Plan régional de Lutte contre les Inondations – Plan PLUIE – qui aborde ces questions de manière approfondie et concrète.

Staatssecretaris bevoegd voor Huisvesting en Stedenbouw

Vraag nr. 527 van de heer Michel Colson d.d. 24 september 2008 (Fr.) :

De renovatie van de woningen van de openbare vastgoedmaatschappijen.

U hebt een noodzakelijk renovatiebeleid opgestart voor de woningen van de openbare vastgoedmaatschappijen waarvoor aanzienlijke middelen uitgetrokken zijn, via driejaren- of vierjaren-investeringsplannen.

Om evidente redenen leiden deze renovatieoperaties soms tot het verdwijnen van sociale woningen : van 3 woningen maakt men er bijvoorbeeld 2.

Graag per openbare vastgoedmaatschappij, de vermindering van het aantal woningen ?

Antwoord : De onderstaande tabel geeft de renovatieprojecten die sinds 2004 geleid hebben tot een vermindering van het aantal woningen. Deze projecten vormen slechts een klein deel van de projecten die in de OVM's opgestart worden. Bovendien wordt deze vermindering van het aantal woningen ruimschoots gecompenseerd door de aangroei van het huisvestingspark dankzij de verschillende bestaande programma's.

Anderlechtse Haard : van 60 woningen naar 42
 Brusselse Haard : van 153 woningen naar 127 (gespreid over 2 projecten)
 Schaarbeekse Haard : van 156 woningen naar 121
 Foyer Koekelbergeois : van 16 woningen naar 12
 Foyer Forestois : van 82 woningen naar 76 (gespreid over 2 projecten)
 GEBRUWO : van 135 woningen naar 122 (gespreid over 2 projecten)
 Jetse Haard : van 24 woningen naar 21.

Vraag nr. 530 van de heer Hervé Doyen d.d. 30 september 2008 (Fr.) :

Evaluatie van de vereisten inzake veiligheid, gezondheid en uitrusting van de woningen.

Hoofdstuk I van Titel III van de Huisvestingscode voorziet in een hele reeks regels met betrekking tot de veiligheid, gezondheid en uitrusting van te huur gestelde woningen.

In dat verband wens ik u de volgende vragen te stellen :

- Hoeveel conformiteitsbewijzen en -attesten zijn afgegeven sinds de inwerkingtreding van de Huisvestingscode ? Hoeveel daarvan hebben betrekking op kleine of gemeubileerde woningen ? In welke gemeenten ?
- Zijn er bij de regering beroepen ingesteld in de gevallen waarin het bewijs of het attest werd geweigerd ? Zo ja, hoeveel ? Met welk resultaat ?

Secrétaire d'Etat chargée du Logement et de l'Urbanisme

Question n° 527 de M. Michel Colson du 24 septembre 2008 (Fr.) :

Rénovation du parc des sociétés immobilières de service public.

Vous avez engagé une politique bien nécessaire de rénovation du parc des sociétés immobilières de service public qui mobilise d'ailleurs des montants budgétaires importants, à travers des plans triennaux ou quadriennaux d'investissement.

Pour des raisons évidentes, ces opérations de rénovation entraînent parfois la suppression de logements sociaux : de 3 logements, on en fait 2, par exemple.

Madame la ministre, peut-elle m'indiquer par société immobilière de service public, le nombre de logements ainsi en diminution ?

Réponse : Le tableau ci-dessous reprend les projets de rénovation ayant conduit depuis 2004, à des diminutions de logements. Ces projets ne constituent qu'une petite partie des projets initiés dans les SISF. En outre, cette diminution de logements est largement compensée par l'accroissement du parc, grâce aux différents programmes existants.

Foyer Anderlechtois : 60 logements en 42
 Foyer Bruxellois : 153 logements en 127 (sur 2 projets)
 Foyer Schaerbeekois : 156 logements en 121
 Foyer Koekelbergeois : 16 logements en 12
 Foyer Forestois : 82 logements en 76 (sur 2 projets)
 LOREBRU : 135 logements en 122 (sur 2 projets)
 Foyer Jettois : 24 logements en 21

Question n° 530 de M. Hervé Doyen du 30 septembre 2008 (Fr.) :

Evaluation en matière d'exigences de sécurité, de salubrité et d'équipement des logements.

Le chapitre III du Titre du Code du Logement prévoit tout un arsenal de règles en matière de sécurité, de salubrité et d'équipements des logements qui sont donnés en location.

J'aurais en conséquence voulu savoir :

- Combien de certificats et d'attestations de conformité ont été délivrés depuis l'entrée en vigueur du Code ? Combien se rapportent à des petits logements ou à des meublés ? Dans quelles communes ?
- Y a-t-il eu des recours auprès du gouvernement dans les cas de refus de délivrer le certificat ou l'attestation. Si oui, combien ? Avec quel résultat ?

- Waren er klachten wegens het niet naleven van de vereisten inzake veiligheid, gezondheid en uitrusting van de woningen ? Zo ja, wie heeft ze ingediend (huurder, openbare vastgoed-operator, ...) ? Waartoe hebben ze geleid ?
- Zijn er bij de regering beroepen ingesteld in de gevallen waarin verboden werd de woning te huur te stellen ? Waartoe hebben ze geleid ?
- Hoeveel conformiteitscontroleattesten zijn afgegeven ? Voor welke types woningen ? In welke gemeenten ?
- Zijn er bij de regering beroepen ingesteld in de gevallen waarin het conformiteitscontroleattest werd geweigerd ? Met welk gevolg ?
- Zijn er administratieve boeten opgelegd ? Zo ja, voor welk bedrag ?
- Wat is het bedrag van de administratieve kosten die opgelegd werden voor het afgeven van het conformiteitsbewijs, het conformiteitsattest en het conformiteitscontroleattest ? Welke kosten worden aangerekend wanneer er een onderzoek wordt uitgevoerd ?
- Hoeveel keer werd sinds de oprichting ervan een beroep gedaan op het Solidariteitsfonds sinds de inwerkingtreding van de Huisvestingscode (per jaar) ?
- Wat is er gebeurd met de huurders die een woning moesten verlaten omdat ze niet voldoet aan de veiligheids-, gezondheids- en uitrustingsnormen ?

Antwoord : Er werden 9.033 conformiteitsattesten afgeleverd sinds 2004. Alle hebben ze betrekking op kleine of gemeubileerde woningen.

- Y a-t-il eu des plaintes pour non-respect des règles relatives aux exigences de sécurité, salubrité et d'équipements des logements ? Si oui, par qui ont-elle été portées (locataire, opérateur immobilier public, ...) ? A quoi ont-elles abouti ?
- Y a-il eu des recours auprès du Gouvernement dans les cas d'interdiction de mise en location ? A quoi ont-ils abouti ?
- Combien d'attestations de contrôle de conformité ont-elles été délivrées ? Pour quels types de bien ? Dans quelles communes ?
- Y a-t-il eu des recours auprès du Gouvernement dans les cas de refus de délivrer l'attestation de contrôle de conformité ? Avec quelle issue ?
- Des amendes administratives ont-elles été imposées ? Si oui, pour quel montant ?
- Quel est le montant des frais administratifs demandés pour la délivrance du certificat de conformité, de l'attestation de conformité et de l'attestation de contrôle de conformité ainsi que des frais demandés lorsqu'une enquête a lieu ?
- Combien d'interventions du Fonds de solidarité y a-t-il eu depuis sa mise en place depuis l'entrée en vigueur du Code (par année) ?
- Qu'est-il advenu des locataires qui ont été obligés de quitter un logement qui ne respecte pas les normes de sécurité, de salubrité et d'équipement ?

Réponse : 9.033 attestations de conformité ont été délivrées depuis 2004. 100 % des attestations de conformité concernent des petits logements ou des meublés.

Gemeente – Commune	Beslissingen – Décisions	Totaal – Total
Anderlecht	Attesten/Attestations	654
Oudergem/Auderghem	Attesten/Attestations	193
Sint-Agatha-Berchem/ Berchem-Sainte-Agathe	Attesten/Attestations	26
Brussel/Bruxelles	Attesten na controlebezoek/Attestation après visite de contrôle	1
	Attesten/Attestations	2.196
Etterbeek	Attesten na controlebezoek/Attestation après visite de contrôle	1
	Attesten/Attestations	505
Evere	Attesten na controlebezoek/Attestation après visite de contrôle	3
	Attesten/Attestations	288
Vorst/Forest	Attesten/Attestations	65
Ganshoren	Attesten/Attestations	49
Elsene/Ixelles	Attesten/Attestations	1.679
	Attesten na controlebezoek/Attestation après visite de contrôle	2
Jette	Attesten/Attestations	143
Koekelberg	Attesten/Attestations	131
Sint-Jans-Molenbeek/ Molenbeek-Saint-Jean	Attesten/Attestations	154
	Attesten na controlebezoek/Attestation après visite de contrôle	5
Sint-Gillis/Saint-Gilles	Attesten/Attestations	346
	Attesten na controlebezoek/Attestation après visite de contrôle	2

Sint-Joost-ten-Node		
Saint-Josse-ten-Noode	Attesten/Attestations	157
Schaarbeek/Schaerbeek	Attesten/Attestations	480
Ukkel/Uccle	Attesten/Attestations	88
	Attesten na controlebezoek/Attestation après visite de contrôle	1
Watermaal-Bosvoorde/ Watermael-Boitsfort	Attesten/Attestations	23
Sint-Lambrechts-Woluwe/ Woluwé-Saint-Lambert	Attesten/Attestations	1.782
	Attesten na controlebezoek/Attestation après visite de contrôle	10
Sint-Pieters-Woluwe/ Woluwé-Saint-Pierre	Attesten/Attestations	49
Totaal/Total		9.033

Er werden 444 conformiteitsbewijzen afgeleverd. Alle hebben ze betrekking op woningen met een oppervlakte groter dan 28 m². Sommige werden reeds bij het eerste bezoek afgeleverd, andere nadat eerst werken uitgevoerd waren om de woning in overeenstemming te brengen.

444 certificats de conformité ont été délivrés. Ils concernent tous des logements dont la superficie est supérieure à 28 m². Certains ont été délivrés dès la première visite, d'autres après la réalisation des travaux de mise en conformité.

Gemeente – Commune	Beslissingen – Décisions	Totaal – Total
Anderlecht	Bewijzen na controlebezoek/Certificats après visites de contrôle	19
	Conformiteitsbewijzen/Certificats de conformité	18
Oudergem/Auderghem	Bewijzen na controlebezoek/Certificats après visites de contrôle	13
	Conformiteitsbewijzen/Certificats de conformité	30
Sint-Agatha-Berchem/ Berchem-Sainte-Agathe	Conformiteitsbewijzen/Certificats de conformité	2
Brussel/Bruxelles	Bewijzen na controlebezoek/Certificats après visites de contrôle	14
	Conformiteitsbewijzen/Certificats de conformité	47
Etterbeek	Bewijzen na controlebezoek/Certificats après visites de contrôle	4
	Conformiteitsbewijzen/Certificats de conformité	27
Evere	Bewijzen na controlebezoek/Certificats après visites de contrôle	1
	Conformiteitsbewijzen/Certificats de conformité	2
Vorst/Forest	Bewijzen na controlebezoek/Certificats après visites de contrôle	9
	Conformiteitsbewijzen/Certificats de conformité	17
Ganshoren	Conformiteitsbewijzen/Certificats de conformité	4
Elsene/Ixelles	Bewijzen na controlebezoek/Certificats après visites de contrôle	27
	Conformiteitsbewijzen/Certificats de conformité	36
Jette	Conformiteitsbewijzen/Certificats de conformité	7
Koekelberg	Conformiteitsbewijzen/Certificats de conformité	2
Sint-Jans-Molenbeek/ Molenbeek-Saint-Jean	Bewijzen na controlebezoek/Certificats après visites de contrôle	11
	Conformiteitsbewijzen/Certificats de conformité	28
Sint-Gillis/Saint-Gilles	Bewijzen na controlebezoek/Certificats après visites de contrôle	14
	Conformiteitsbewijzen/Certificats de conformité	19
Sint-Joost-ten-Node/ Saint-Josse-ten-Noode	Conformiteitsbewijzen/Certificats de conformité	6
Schaarbeek/Schaerbeek	Bewijzen na controlebezoek/Certificats après visites de contrôle	7
	Conformiteitsbewijzen/Certificats de conformité	25
Ukkel/Uccle	Bewijzen na controlebezoek/Certificats après visites de contrôle	2
	Conformiteitsbewijzen/Certificats de conformité	8
Watermaal-Bosvoorde/ Watermael-Boitsfort	Bewijzen na controlebezoek/Certificats après visites de contrôle	3
	Conformiteitsbewijzen/Certificats de conformité	6
Sint-Lambrechts-Woluwe/ Woluwé-Saint-Lambert	Bewijzen na controlebezoek/Certificats après visites de contrôle	24
	Conformiteitsbewijzen/Certificats de conformité	3
Sint-Pieters-Woluwe/ Woluwé-Saint-Pierre	Bewijzen na controlebezoek/Certificats après visites de contrôle	4
	Conformiteitsbewijzen/Certificats de conformité	5
Totaal — Total		444

Er zijn geen gevallen waarin beroep werd aangetekend tegen de weigering van een conformiteitsattest. In één enkel geval is er een beroep ingediend tegen de weigering van een conformiteitsbewijs. De beslissing werd in beroep bevestigd.

Op 30 juni 2008 waren bij de Inspectie 1580 klachten ingediend door particulieren of door overheden.

De opdeling van de klachten ziet er als volgt uit :

Particulieren	1.267
Gemeenten	238
VZW's	57
OCMW's	10
OVM's	2
Notarissen	2
Administratie	2
Advocaten	1
Grondregie	1
Totaal	1.580

- In 28 gevallen werd beroep aangetekend tegen het opleggen van een onmiddellijk verbod om de woning te verhuren. In alle 28 dossiers werd de beslissing in beroep bevestigd.
- Het conformiteitscontroleattest wordt door de verhuurder aangevraagd als deze, nadat er een verhuurverbod werd uitgesproken, de nodige werken heeft uitgevoerd om de woning in overeenstemming te brengen. Bij minder dan 10 % van de dossiers gaat het om kleine woningen.

Aucun recours n'a été introduit pour un refus d'attestation de conformité. Un cas unique de recours contre un refus de certificat de conformité s'est présenté et la décision a été confirmée.

Au 30 juin 2008 on comptait 1 580 plaintes déposées auprès de l'Inspection émanant de privés ou d'autorités publiques.

La ventilation des plaintes est la suivante :

Personnes privées	1.267
Communes	238
ASBL	57
CPAS	10
SISP	2
Notaires	2
Administration	2
Avocat	1
Régie foncière	1
Total	1.580

- 28 recours ont été introduits suite à une interdiction immédiate de mise en location. Dans les 28 dossiers la décision d'interdiction immédiate de mise en location a été confirmée.
- L'attestation de contrôle de conformité est demandée par le bailleur lorsque ce dernier a effectué les travaux de mise en conformité nécessaires suite à une interdiction de location. Moins de 10 % des dossiers concernent des petits logements.

Gemeente – Commune	Beslissingen – Décisions	Totaal – Total
Anderlecht	Conformiteitscontroleattesten/Attestation de contrôle de conformité	11
Oudergem/Auderghem	Conformiteitscontroleattesten/Attestation de contrôle de conformité	5
Sint-Agatha-Berchem/ Berchem-Sainte-Agathe	Conformiteitscontroleattesten/ Attestation de contrôle de conformité	3
Brussel/Bruxelles	Conformiteitscontroleattesten/Attestation de contrôle de conformité	40
Etterbeek	Conformiteitscontroleattesten/Attestation de contrôle de conformité	2
Evere	Conformiteitscontroleattesten/Attestation de contrôle de conformité	3
Vorst/Forest	Conformiteitscontroleattesten/Attestation de contrôle de conformité	18
Ganshoren	Conformiteitscontroleattesten/Attestation de contrôle de conformité	1
Elsene/Ixelles	Conformiteitscontroleattesten/Attestation de contrôle de conformité	4
Koekelberg	Conformiteitscontroleattesten/Attestation de contrôle de conformité	12
Sint-Jans-Molenbeek/ Molenbeek-Saint-Jean	Conformiteitscontroleattesten/ Attestation de contrôle de conformité	15
Sint-Gillis/Saint-Gilles	Conformiteitscontroleattesten/Attestation de contrôle de conformité	17
Sint-Joost-ten-Node/ Saint-Josse-ten-Noode	Conformiteitscontroleattesten/ Attestation de contrôle de conformité	1
Schaarbeek/Schaerbeek	Conformiteitscontroleattesten/Attestation de contrôle de conformité	15
Ukkel/Ucele	Conformiteitscontroleattesten/Attestation de contrôle de conformité	2
Watermaal-Bosvoorde/ Watermael-Boitsfort	Conformiteitscontroleattesten/ Attestation de contrôle de conformité	1
Sint-Lambrechts-Woluwe/ Woluwe-Saint-Lambert	Conformiteitscontroleattesten/ Attestation de contrôle de conformité	2
Sint-Pieters-Woluwe/ Woluwe-Saint-Pierre	Conformiteitscontroleattesten/ Attestation de contrôle de conformité	1

In één enkel geval werd een beroep ingediend tegen de weigering van een conformiteitscontroleattest. De beslissing werd in beroep bevestigd.

Sinds 2004 is er kennis gegeven van 657 administratieve boetes. Het totaalbedrag van de geïnde boetes belooft 329.205 euro.

De administratieve kosten bedragen 25 euro voor de uiteenlopende procedures (klachten, aanvragen van attesten en bewijzen). Er worden geen kosten aangerekend wat de onderzoeken betreft.

Het aantal gezinnen dat tussen 2004 en juni 2008 op een tussenkomst van het Solidariteitsfonds heeft kunnen rekenen, bedraagt 227.

25 gezinnen hebben in 2005 een beroep gedaan op het Solidariteitsfonds, 66 gezinnen in 2006, 86 in 2007 en 50 tijdens de eerste helft van 2008.

Mensen die gedwongen worden hun woning te verlaten omdat deze het voorwerp uitmaakt van een door de gewestelijke dienst opgelegd verhuurverbod kunnen aanspraak maken op een tussenkomst van het Gewestelijk Begrotingsfonds voor Solidariteit. Dit fonds heeft als doel tegemoet te komen in het verschil tussen de oude en de nieuwe huurprijs, evenals in de verhuiskosten. Verder voorziet de sociale dienst van de gewestelijke inspectie in sociale begeleiding van huurders die een woning moeten verlaten wegens een verhuurverbod, opdat zij zo snel mogelijk een nieuwe woning zouden vinden.

Vraag nr. 531 van de heer Mustapha El Karouni d.d. 2 oktober 2008 (Fr.) :

Publicaties van uw kabinet.

In het kader van hun werk geven de kabinetten soms publicaties uit. Ik zou u daarover de volgende vragen willen stellen :

Gelieve het volgende te preciseren sinds het begin van de zittingsperiode :

- de lijst van de door uw kabinet uitgegeven publicaties;
- de oplage;
- de kostprijs;
- Waren/zijn die publicaties toegankelijk voor derden ? Zo ja, op welke wijze, in welke mate en voor welke prijs ?
- Welke van de publicaties zijn nog beschikbaar, welke zijn niet meer in voorraad ? Hoe kunnen ze besteld worden ?

Antwoord : De volgende publicaties werden uitgegeven in samenwerking met het Bestuur Ruimtelijke Ordening en Huisvesting :

Un seul recours a été introduit contre un refus d'attestation de contrôle de conformité. La décision a été confirmée.

Depuis 2004, 657 amendes administratives ont été notifiées. Le montant total des amendes perçues s'élève à un total de 329.205 euros.

Les frais administratifs s'élèvent à 25 euros pour les différentes procédures (plaintes, demandes d'attestation et de certificats). Aucun frais n'est réclamé en ce qui concerne les enquêtes.

Le nombre de ménages qui ont bénéficié du Fonds de solidarité entre 2004 et juin 2008 s'élève à 227.

25 familles ont bénéficié du Fonds de Solidarité en 2005, 66 familles en 2006, 86 en 2007 et 50 au premier semestre 2008.

Les personnes contraintes de quitter un logement suite à une interdiction de mise en location émanant du Service régional peuvent bénéficier du Fonds budgétaire de solidarité. Ce Fonds est destiné à intervenir dans le différentiel entre le montant de l'ancien et le nouveau loyer ainsi que dans les frais de déménagement. Par ailleurs, le service social de l'Inspection régionale prévoit un accompagnement social des locataires qui doivent quitter un logement interdit à la location afin que ces derniers soient relogés dans les meilleurs délais.

Question n° 531 de M. Mustapha El Karouni du 2 octobre 2008 (Fr.) :

Publications éditées par votre cabinet.

Dans le cadre de leur travail, les cabinets sont parfois amenés à éditer certaines publications. Il me serait agréable d'obtenir plus d'informations à ce sujet et, par conséquent, je souhaiterais vous poser les questions suivantes :

Depuis le début de la législature, pourriez-vous m'indiquer :

- La liste des publications éditées par votre cabinet;
- Leur tirage;
- Quels en ont été les coûts ?
- Ces publications étaient-elles/sont-elles, accessibles « à des tiers » ? Le cas échéant, de quelle façon, dans quelle mesure et à quel prix ?
- Parmi ces publications, lesquelles sont encore disponibles, lesquelles sont épuisées ? Le cas échéant, quelles sont les modalités de commande ?

Réponse : Les publications suivantes ont été éditées en collaboration avec l'Administration de l'Aménagement du Territoire et du Logement :

- Publicatie van het Observatiecentrum van de huurprijzen (6.600 exemplaren, gratis te verkrijgen bij de Brusselse Gewestelijke Huisvestingsmaatschappij voor de jaren 2004, 2005 en 2006);
- Opstellen en drukken van de Praktische Gids « De Stedenbouwkundige Vergunning in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest » (25.000 exemplaren, gratis te verkrijgen bij het Bestuur Ruimtelijke Ordening en Huisvesting, alsmede op mijn Kabinet. De gids kan ook worden besteld op de internetsites van het Gewestelijk Ontwikkelingsplan, het Gewestelijk Bestemmingsplan en de Gewestelijke Stedenbouwkundige Verordening);
- Realisatie en uitgave van brochures: de « Info-folders van stedenbouw » (388.000 exemplaren, gratis te verkrijgen bij het Bestuur Ruimtelijke Ordening en Huisvesting, op mijn Kabinet, bij de gemeenten en in de informatiecentra, alsmede via de internetsites van het Gewestelijk Ontwikkelingsplan, het Gewestelijk Bestemmingsplan en de Gewestelijke Stedenbouwkundige Verordening);
- Opstellen en drukken van een vademecum voor oproepen tot het indienen van architectuurprojecten in het kader van grote overheidsopdrachten (1.500 exemplaren, door professionelen gratis te verkrijgen bij het Bestuur Ruimtelijke Ordening en Huisvesting, alsmede op mijn Kabinet).

Indien u meer informatie wenst, gelieve het antwoord op de schriftelijke vraag nr. 514 over hetzelfde onderwerp te raadplegen.

Vraag nr. 533 van de heer Mustapha El Karouni d.d. 1 oktober 2008 (Fr.) :

Aanwerving van personeelsleden met een arbeidsovereenkomst.

Ik zou willen weten hoeveel Franstalige en Nederlandstalige personeelsleden sinds het begin van de zittingsperiode met een arbeidsovereenkomst werden aangeworven voor de diensten en besturen waarvoor u bevoegd bent.

Gelieve in uw antwoord ook een onderscheid te maken tussen mannen en vrouwen en tussen Brusselaars en niet-Brusselaars.

Antwoord : Bij de Brusselse Gewestelijke Huisvestingsmaatschappij, zijn er (sinds het begin van de legislatuur tot nu) 34 contractuelen aangeworven, waarvan 4 Nederlandstaligen en 30 Franstaligen, 19 van het vrouwelijk en 15 van het mannelijk geslacht, 26 Brusselaars en 8 niet-Brusselaars.

- Publication de l'Observatoire des loyers (6 600 exemplaires, disponibles gratuitement auprès de la Société du Logement de la Région de Bruxelles-Capitale pour les années 2004, 2005 et 2006.);
- Rédaction et impression du Guide pratique « Le permis d'urbanisme en Région de Bruxelles-Capitale » (25.000 exemplaires, disponibles gratuitement au sein de l'Administration de l'Aménagement du Territoire et du Logement, ainsi qu'au sein de mon Cabinet. Le guide peut également être commandé via les sites Internet du Plan Régional de Développement, du Plan Régional d'Affectation du Sol et du Règlement Régional d'Urbanisme);
- Édition et réalisation de brochures: les « Feuillettes de l'urbanisme » (388 000 exemplaires, accessibles gratuitement au sein de l'Administration de l'Aménagement du Territoire et du Logement, au sein de mon Cabinet, dans les communes et centres d'information, ainsi que via le site Internet du Plan Régional de Développement, du Plan régional d'Affectation du Sol et du Règlement Régional d'Urbanisme);
- Rédaction et impression d'un Vade-Mecum relatif aux appels à projet pour des grands projets publics d'architecture (1.500 exemplaires, disponibles gratuitement pour les professionnels auprès de l'Administration de l'Aménagement du Territoire et du Logement, ainsi qu'au sein de mon Cabinet).

Pour toute information complémentaire, veuillez vous rapporter à la question écrite no 514 qui m'a été posée sur le même sujet.

Question n° 533 de M. Mustapha El Karouni du 1^{er} octobre 2008 (Fr.) :

Recrutements de contractuels.

Il me serait agréable de connaître le nombre de contractuels francophones et de contractuels néerlandophones recrutés pour les services et les administrations qui relèvent de votre compétence, et ce depuis le début de la législation.

Pourriez-vous aussi me communiquer la répartition homme/femme ainsi que la proportion de Bruxellois ?

Réponse : Au sein de la Société du Logement de la Région de Bruxelles-Capitale (depuis le début de la législation jusqu'à aujourd'hui), 34 contractuels ont été recrutés dont 30 francophones et 4 néerlandophones, 19 femmes et 15 hommes, 26 Bruxellois et 8 non Bruxellois.

Vraag nr. 535 van de heer Mustapha El Karouni d.d. 1 oktober 2008 (Fr.) :

Mededelingen van het ministerieel kabinet en de diensten die onder de minister ressorteren.

Kunt u me een overzicht geven van de verschillende informatiecampagnes die sinds 1 mei 2006 op initiatief van uw kabinet of uw diensten zijn gevoerd ?

Kunt u daarbij het volgende preciseren :

- de doelstellingen van de communicatie;
- het verkregen resultaat;
- de gebruikte informatiedrager;
- de totale kostprijs;
- de oplage;
- de distributiewijze.

Antwoord : Mededelingen sinds 1 mei 2006 :

- Campagne ter promotie van de Sociale Verhuurkantoren (televiespots);
- Campagne rond de Huisvestingscode (internetsite en folders bij de Vlan gevoegd);
- Campagne ter promotie van het WoonInformatieCentrum (Affiches in bus, tram en metro);
- Informatiecampagne « Estcequonpeut.be/magdawel.be » (affiches in bus, tram en metro, reclamepanelen, radiospots, advertentie in dagbladen, homepage en constructie van een « huis »).

Indien u meer informatie wenst, gelieve het antwoord op de schriftelijke vraag nr. 514 (Mevrouw Seyns, « Toekenning studieopdrachten, onderzoeken en campagnes ») over hetzelfde onderwerp te raadplegen.

Vraag nr. 540 van de heer Didier Gosuin d.d. 15 oktober 2008 (Fr.) :

Contrôle van de effectieve betaling van de stedenbouwkundige lasten door de Europese instellingen en eventuele uitvoering onder dwang.

De Europese instellingen, waaronder de Commissie, betwisten systematisch de stedenbouwkundige lasten die hen door de afgevaardigd ambtenaar opgelegd worden met argument van hun fiscale immuniteit.

De regering bevestigt ook even regelmatig deze stedenbouwkundige lasten.

Hebben de Commissie en de andere instellingen die stedenbouwkundige vergunningen tijdens deze zittingsperiode gekregen

Question n° 535 de M. Mustapha El Karouni du 1^{er} octobre 2008 (Fr.) :

Communications du cabinet ministériel et des services qui dépendent du ministre.

Pouvez-vous me fournir un relevé des différentes campagnes d'information menées à l'initiative de votre cabinet ou de vos services depuis le 1^{er} mai 2006 ?

Je souhaiterais que vous me précisiez :

- les objectifs de la communication;
- le résultat obtenu;
- le support utilisé;
- le coût total;
- le tirage;
- le mode de distribution.

Réponse : Communications depuis le 1^{er} mai 2006 :

- Campagne de promotion des Agences Immobilières Sociales (communication télévisuelle);
- Campagne sur le Code du Logement (site Internet et dépliants joints au Vlan);
- Campagne de promotion du Centre d'Information sur le Logement (Affichage dans les trams, métros et bus);
- Campagne d'information « Estcequonpeut.be/magdawel.be » (affichage dans les trams et bus, affichage sur panneaux publicitaires, campagne radio, annonce dans la presse quotidienne, page d'accueil web et construction d'une « maison »).

Pour toute information complémentaire, veuillez vous reporter à la question écrite n° 514 (Madame Seyns, « Octroi de missions d'études, d'analyses et de campagnes ») qui m'a été posée sur le même sujet.

Question n° 540 de M. Didier Gosuin du 15 octobre 2008 (Fr.) :

Contrôle du paiement effectif des charges d'urbanisme par les institutions européennes et exécution forcée éventuelle.

Les institutions européennes, dont la Commission, contestent systématiquement l'imposition par le fonctionnaire délégué de charges d'urbanisme en arguant de leur immunité fiscale.

Le gouvernement confirme tout aussi régulièrement ces charges d'urbanisme.

Je souhaite savoir si la Commission et les autres institutions qui se sont vu délivrer des permis d'urbanisme sous cette législature en

hebben, hun stedenbouwkundige lasten uitgevoerd of zijn zij naar de rechter gestapt om hun betwisting voort te zetten ?

Antwoord : Het klopt dat de Europese instellingen de betaling van de stedenbouwkundige lasten die bij het besluit van 12 juni 2003 voorzien wordt systematisch betwisten.

Zij beschouwen deze lasten als een belasting en houden dus staande dat ze op dit vlak van hun fiscale immuniteit genieten en wij delen dit standpunt niet.

Het Gewest de Europese instellingen niet vrijstellen van de betaling van de stedenbouwkundige lasten.

Tot op heden is er geen enkele rechtsvordering ingesteld tegen het Gewest.

Vraag nr. 541 van de heer Didier Gosuin d.d. 15 oktober 2008 (Fr.) :

Evolutie van het aantal statutaire en contractuele personeelsleden in de overheidsinstellingen waarvoor u bevoegd bent en discriminatie tussen die categorieën personeelsleden.

Wat is de evolutie, tussen juli 2004 en juli 2008, van het aantal statutaire en contractuele personeelsleden in de instellingen waarvoor u bevoegd bent ?

Als de cijfers aantonen dat het aantal contractuele personeelsleden in bepaalde instellingen stijgt, kunt u dan daarvoor de redenen geven, wetende dat de regering beloofd heeft om contractuele personeelsleden in vaste dienst te nemen of althans het aantal contractuele personeelsleden in vergelijking met het aantal statutaire personeelsleden te verminderen ?

Kunt u me voorts zeggen of er in de instellingen die onder uw bevoegdheid vallen een vergelijkbare overeenkomst bestaat met de overeenkomst inzake het ontslag van de contractuele personeelsleden die tot stand is gekomen ten laste van de gemeenten. Er zij aan herinnerd dat de regering de gemeenten vraagt om de duur en de voorwaarden van de opzeggingstermijn voor contractuele arbeiders gelijk te schakelen met die welke voor de bedienden gelden.

Antwoord : Op 1 juli 2004 was het personeelsbestand van de BGHM samengesteld uit 34 statutaire ambtenaren en 46 contractuelen. Op 1 juli 2008 was het personeelsbestand als volgt geëvolueerd: 38 statutaire ambtenaren en 65 contractuelen.

De toename van het aantal contractuelen valt hoofdzakelijk te verklaren door de tenuitvoerlegging van projecten die van vitaal belang zijn voor de sector, zoals de beheersovereenkomsten, de meervoudige inschrijving, het technisch kadaster, de boordtabellen, de adviesraden van de huurders, de sociale begeleiding, de integratie van kunstwerken (het culturele %) en, natuurlijk, het Huisvestingsplan. Dit vormen evenzoveel nieuwe, uitzonderlijke behoeften, waarvan de opstart- of ontwerpfasen per definitie een tijdelijk karakter heeft. Overigens dient de BGHM te herinneren aan de moeilijkheden waar zij bij de aanwerving van statutairen mee te kampen heeft, meer bepaald de lange wachttijden

ont acquitté les charges d'urbanisme ou si elles ont été en justice pour poursuivre leur contestation ?

Réponse : Les institutions européennes contestent, effectivement, de manière systématique, le paiement des charges d'urbanisme prévu par l'arrêté du 12 juin 2003.

En effet, elles considèrent ces dernières comme un impôt et prétendent donc bénéficier de leur immunité fiscale à leur égard, ce qui n'est pas notre point de vue.

La Région ne peut exonérer les institutions européennes au paiement des charges d'urbanisme.

À ce jour, aucune action en justice n'a encore été intentée contre la Région.

Question n° 541 de M. Didier Gosuin du 15 octobre 2008 (Fr.) :

Évolution du nombre d'agents statutaires et contractuels dans les organismes publics relevant de vos compétences et discrimination entre contractuels et statutaires.

Je souhaite connaître l'évolution du nombre de fonctionnaires et de contractuels dans les institutions relevant de vos compétences entre juillet 2004 et juillet 2008.

Si, pour certaines institutions, les chiffres montrent un accroissement du nombre de contractuels, seriez-vous assez aimable de m'en donner les raisons, sachant que le Gouvernement fait toujours son credo de la statutarisation des contractuels ou, à tout le moins, de la réduction de la part des contractuels par rapport aux statutaires ?

Pourriez-vous par ailleurs me dire si un équivalent de l'accord intervenu à charge des communes pour le licenciement de ces contractuels est applicable dans les organismes relevant de vos compétences. Pour rappel, le Gouvernement demande aux communes de prévoir que, désormais, le délai et les conditions de préavis des contractuels ouvriers soient mis sur le même pied que les délais et conditions de préavis des employés.

Réponse : Au 1^{er} juillet 2004, la SLRB occupait un effectif composé de 34 agents statutaires et 46 contractuels. Au 1^{er} juillet 2008, cet effectif avait évolué comme suit : 38 agents statutaires et 65 contractuels.

L'augmentation des contractuels s'explique essentiellement par la mise en œuvre de chantiers vitaux pour le secteur tels les contrats de gestion, l'inscription multiple, le cadastre technique, les tableaux de bord, les conseils consultatifs des locataires, l'accompagnement social, l'intégration des œuvres d'art (% culturel) et, bien évidemment, le Plan Logement, soit autant de besoins nouveaux, exceptionnels, dont la phase d'amorce ou de conception revêt par essence un caractère temporaire. Par ailleurs, la SLRB doit rappeler les difficultés rencontrées en matière de recrutement statutaire, plus particulièrement la longueur des délais (2 ans en moyenne), et le fait que le SELOR semble accorder une

(gemiddeld 2 jaar) en het feit dat SELOR zowel qua personen als middelen de voorkeur blijkt te geven aan aanwervingen die bestemd zijn voor de federale overheid.

Tot slot stelt de BGHM geen contractueel arbeiderspersoneel tewerk. Uw vraag dienaangaande is dus zonder voorwerp.

Vraag nr. 542 van de heer Mustapha El Karoui d.d. 23 oktober 2008 (Fr.) :

Omzetting van de Europese richtlijnen.

Graag sinds het begin van de zittingsperiode het aantal Europese richtlijnen die omgezet zijn of nog omgezet worden en die tot uw bevoegdheden behoren.

- Welke richtlijnen zijn omgezet ?
- Welke richtlijnen worden nog omgezet ?
- In voorkomend geval, de precontentieuze procedures (afgelopen of open) alsook de procedures die geleid hebben tot een adiëring van het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen. Wat zijn de aangevoerde overtredingen ?

Antwoord : Binnenkort zal er een ontwerp van ordonnantie tot wijziging van de ordonnantie van 17 juli 2003 houdende de Brusselse Huisvestingscode bij de regering worden ingediend met het oog op de aanname ervan in laatste lezing en teneinde mij ermee te belasten het ter goedkeuring voor te leggen aan de leden van het Brussels Hoofdstedelijk Parlement.

Dit ontwerp draagt bij tot de omzetting van de volgende Europese richtlijnen inzake non-discriminatie op grond van ras en etnische afstamming en inzake gelijke behandeling van mannen en vrouwen :

- de richtlijn 2000/43/EG van de Raad van 29 juni 2000 houdende toepassing van het beginsel van gelijke behandeling van personen ongeacht ras of etnische afstamming;
- en de richtlijn 2004/113/EG van de Raad van 13 december 2004 die het beginsel toepast van gelijke behandeling van mannen en vrouwen bij de toegang tot en het aanbod van goederen en diensten.

Vraag nr. 543 van de heer Mustapha El Karoui d.d. 23 oktober 2008 (Fr.) :

Financiering van gewestelijke initiatieven door de Europese Unie.

Hebt u sinds 1 januari 2006 in het kader van uw bevoegdheden kredieten aangevraagd bij de Europese Unie om bepaalde van uw projecten te financieren ?

priorité en personnes et en moyens aux recrutements destinés au pouvoir fédéral.

Enfin, la SLRB n'occupe pas de personnel contractuel ouvrier. Votre question sur ce point est donc sans objet.

Question n° 542 de M. Mustapha El Karoui du 23 octobre 2008 (Fr.):

Transposition des directives européennes.

Il me serait agréable de connaître, et ce depuis le début de la législature, les directives européennes qui ont été transposées ou en cours de transposition et qui relèvent de vos compétences.

Pourriez-vous m'indiquer :

- Les directives transposées;
- Les directives en cours de transposition;
- Le cas échéant, les procédures précontentieuses (classées ou ouvertes) ainsi que les procédures qui ont abouti à une saisie de la Cour de Justice des Communautés Européennes. Pourriez-vous me préciser les infractions alléguées ?

Réponse : Un projet d'ordonnance modifiant l'ordonnance du 17 juillet 2003 portant le Code bruxellois du logement va être prochainement déposé au Gouvernement en vue de son adoption en dernière lecture et en vue de me charger de le soumettre à l'approbation des membres du parlement régional bruxellois.

Ce projet concourt à la transposition des directives européennes en matière de non discrimination fondée sur la race ou l'origine ethnique et l'égalité de traitement entre hommes et femmes suivante :

- la directive 2000/43/CE du Conseil du 29 juin 2000 relative à la mise en oeuvre du principe de l'égalité de traitement entre les personnes sans distinction de race ou d'origine ethnique;
- et la directive 2004/113/CE du Conseil du 13 décembre 2004 mettant en oeuvre le principe de l'égalité de traitement entre les femmes et les hommes dans l'accès à des biens et services et la fourniture de biens et services.

Question n° 543 de M. Mustapha El Karoui du 23 octobre 2008 (Fr.) :

Financement d'initiatives régionales par l'Union européenne.

Depuis le 1^{er} janvier 2006 et dans le cadre de l'exercice de vos propres compétences, pourriez-vous m'indiquer si vous avez sollicité des crédits auprès de l'Union européenne afin de financer certains de vos projets ?

In voorkomend geval :

- Voor welke projecten?
- In welk kader (structuurfondsen of andere programma's) ?
- Wat heeft de Europese overheid geantwoord ?
- Wat is voor elk project het aandeel van het Gewest ?

Antwoord : Sinds 1 januari 2006 heb ik om geen enkel krediet bij de Europese Unie gevraagd.

Vraag nr. 544 van de heer Michel Colson d.d. 24 oktober 2008 (Fr.) :

Basisallocatie voor de huurtoelage.

Sinds 2007 bevat de gewestbegroting voor de huisvesting een basisallocatie voor de huurtoelage.

Wat is de uitvoeringsgraad voor 2007 en voor 2008 voor deze basisallocatie ?

Antwoord : Het besluit tot invoering van een huurtoelage werd op 29 april 2008 gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad*.

De reglementering voorziet erin dat de terugbetaling van de dossiers aan de gemeenten geschiedt in het jaar dat volgt op hun validering door het ministerie.

De BA bestemd voor de huurtoelage voor het begrotingsjaar 2008 zal dus niet worden gebruikt.

Vraag nr. 545 van de heer Michel Colson d.d. 24 oktober 2008 (Fr.) :

Financiering van het huisvestingsplan.

U hebt tot driemaal toe 180 miljoen euro ontvangen voor de financiering van het huisvestingsplan, te weten 540 miljoen euro.

Wat is de uitvoeringsgraad van deze bedragen ?

Antwoord : Tot op heden heeft de BGHM geen financiële middelen vastgelegd voor de tenlasteneming van de bouw van nieuwe woningen in het kader van het Gewestelijk Huisvestingsplan.

Le cas échéant :

- Pour quels projets ?
- Dans quel cadre s'inscrivent-ils (fonds structurels ou autres programmes) ?
- Quelle fut la réponse des autorités européennes à vos demandes ?
- Qu'en est-il, pour chacun de ces projets, de l'intervention régionale ?

Réponse : Depuis le 1^{er} janvier 2006, je n'ai sollicité aucun crédit auprès de l'Union européenne.

Question n° 544 de M. Michel Colson du 24 octobre 2008 (Fr.) :

Allocation de base relative à l'allocation loyer.

Depuis 2007, le budget régional en matière de logement contient une allocation de base relative à l'allocation loyer.

La secrétaire d'État peut-elle m'indiquer le taux d'exécution pour l'année 2007 et pour l'année 2008 de cette allocation de base ?

Réponse : L'arrêté instituant une allocation loyer a été publié au *Moniteur belge* en date du 29 avril 2008.

La réglementation prévoit que les communes obtiennent le remboursement des dossiers l'année suivant leur validation par le ministère.

L'AB relative à l'allocation loyer ne sera donc pas consommée pour cette année budgétaire 2008.

Question n° 545 de M. Michel Colson du 24 octobre 2008 (Fr.) :

Financement du plan logement.

Vous avez obtenu à trois reprises des moyens de 180 millions d'euros pour financer le Plan du Logement, soit 540 millions d'euros.

La secrétaire d'État peut-elle m'indiquer le taux d'exécution de ces montants ?

Réponse : À ce jour, la SLRB, n'a pas engagé de moyens financiers pour la prise en charge de la construction de nouveaux logements dans le cadre du Plan Régional du Logement.

Het financieringsplan dat door de regering werd goedgekeurd voorziet erin dat elk project het voorwerp uitmaakt van een lening tot dekking van de bouwkosten waarvan de annuïteiten ten laste worden genomen voor een deel door de Brusselse regering en voor een deel door de openbare vastgoedmaatschappij bevoegd voor het beheer van deze nieuwe woningen.

Zoals u ongetwijfeld weet, heeft de Commissie Huisvesting gestemd over een begrotingsruiter (artikel 48 van de begroting van de initial 2009) die bepaalt dat de BGHM met de gewestelijke waarborg de nodige bedragen zal kunnen lenen voor de financiering van de eerste 4 projecten die de vervaldag bereiken met name, « Molenbeek », « Lahaye », « Kweeperenboom » en « NOH ».

Vraag nr. 547 van de heer Ahmed El Ktibi d.d. 14 november 2008 (Fr.) :

De quota voor gehandicapten in de ministeriële kabinetten.

Ik zou mijn vraag over de aanwerving van gehandicapten in uw kabinet willen updaten. U hebt op die vraag vier jaar geleden geantwoord dat er niemand was aangeworven omdat er geen kandidatuur van die aard was ingekomen.

Zijn er sedertdien sollicitaties van gehandicapten ingekomen ? Zijn er sedertdien gehandicapten in dienst genomen in uw kabinet ?

Ik herinner u eraan dat een besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke regering van 6-05-1999 en van 25-04-2002 inzake integratie van gehandicapten in het arbeidsproces quota vaststelt voor de aanwerving van gehandicapten welke neerkomen op 2 % van het personeelsbestand. Dit geldt echter niet voor de ministeriële kabinetten.

Bovendien heeft de Brusselse regering in januari 2008 50.000 euro steun verleend aan de uitbouw van de internetsite van de vzw Wheelit (www.wheelit.be) waarvan het doel erin bestaat de aanwerving van gehandicapten op de arbeidsmarkt te vergemakkelijken. Die vereniging heeft de bedoeling om zoveel mogelijk CV-gegevens in te zamelen van gehandicapten. Volgens de werkaanbiedingen zal de vereniging trachten onder de werkzoekenden de meest geschikte te zoeken voor de gevraagde post.

Hebt U met Wheelit contact opgenomen voor het zoeken naar een gehandicapte met het oog op de aanwerving voor een plaats in uw kabinet ?

Mogen wij hopen dat gehandicapten in de toekomst automatisch in dienst worden genomen in de administraties ?

Antwoord : Tijdens deze legislatuur heb ik inderdaad geen enkele sollicitatie ontvangen vanwege personen met beperkte mobiliteit voor een betrekking in de schoot van mijn kabinet. Ik wens uitdrukkelijk te benadrukken dat een betrekking in de schoot van een ministerieel kabinet steeds tijdelijk is.

En effet, le plan de financement qui a été adopté par le Gouvernement prévoit que chaque projet fait l'objet d'un emprunt couvrant les coûts de construction dont les annuités sont prises en charge pour partie par le gouvernement bruxellois et pour partie par la société immobilière de service public chargé de gérer ces nouveaux logements.

Comme vous le savez certainement la Commission du Logement a voté un cavalier budgétaire (article 43 du manteau budgétaire du budget initial 2009) qui prévoit que la SLRB pourra emprunter avec la garantie régionale les sommes nécessaires au financement des 4 premiers projets qui arrivent à échéance, à savoir, « Molenbeek », « Lahaye », « Cognassier » et « NOH ».

Question n° 547 de M. Ahmed El Ktibi du 14 novembre 2008 (Fr.) :

Quota des personnes handicapées dans les cabinets ministériels.

Je souhaiterais réactualiser ma question concernant l'engagement de personnes handicapées au sein de votre cabinet. Vous aviez répondu à cette question écrite il y a quatre ans, qu'aucune personne n'avait été engagée car aucune candidature de cette nature ne vous était parvenue.

Depuis, des candidatures de demande d'emploi de personnes handicapées vous ont-elles été envoyées ? Des personnes handicapées ont-elles été engagées dans votre cabinet depuis lors ?

En effet, je vous rappelle qu'en matière d'intégration des personnes handicapées, un arrêté du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 6 mai 1999 et du 25 avril 2002 fixe les quotas d'embauche des personnes handicapées à 2 % de l'effectif prévu au cadre organique, bien que les cabinets ministériels ne soient pas soumis à l'arrêté.

De plus, en janvier 2008, le gouvernement bruxellois a soutenu, à raison de 50.000 EUR le développement du site Internet de l'asbl Wheelit (www.wheelit.be) dont l'objectif est de faciliter le recrutement de personnes handicapées sur le marché du travail. Cette association a pour ambition de constituer la plus grande bande de données de CV de personnes handicapées. Selon les offres d'emploi, l'association tentera de trouver parmi ces chercheurs d'emploi, la personne la plus adaptée au poste demandé.

Avez-vous contacté cette association Wheelit pour la recherche d'une personne handicapée en vue de son engagement pour un poste vacant dans votre cabinet ?

Pouvons-nous espérer qu'à l'avenir l'intégration à l'emploi des personnes handicapées dans les administrations se fasse automatiquement ?

Réponse : Je vous confirme n'avoir reçu aucune candidature de personnes à mobilité réduite pour occuper un poste vacant au sein de mon cabinet durant cette législature. J'attire particulièrement votre attention sur le caractère nécessairement temporaire d'un tel emploi au sein d'un cabinet ministériel.

**Staatssecretaris belast
 met Ambtenarenzaken, Gelijkekansenbeleid
 en de Haven van Brussel**

Vraag nr. 327 van mevr. Valérie Seyns d.d. 1 augustus 2008 (N.) :

De werkgelegenheid van de zogenaamde « kansengroepen » op het kabinet.

In het beleid dat door de Brusselse regering gevoerd wordt, is er altijd heel wat aandacht voor de zogenaamde « kansengroepen » en meer bepaald inzake de werkgelegenheid voor allochtone, jonge werklozen.

In dit verband had ik graag van de minister enkele gegevens wat betreft de « kansengroepen » uit onze samenleving :

- Hoeveel werknemers zijn er in totaal op uw kabinet tewerkgesteld ? (in VTE uitgedrukt) ? Hoeveel hiervan zijn vrouwen ?
- Hoeveel van dit totaal aantal zijn personen met een handicap ? Hoeveel hiervan zijn vrouwen ?
- Welk is het aandeel van medewerkers van allochtone afkomst op uw kabinet ? Hoeveel hiervan zijn vrouwen ?
- Hoeveel 55-plussers stelt u op uw kabinet te werk ? Hoeveel hiervan zijn vrouwen ?
- Hoeveel langdurig werklozen werden op uw kabinet aangenomen ? Hoeveel hiervan zijn vrouwen ?

Antwoord : Op mijn kabinet zijn, voor alle kabinetstaken, 34,5 VTE personen tewerkgesteld, waarvan 20,5 vrouwen.

Twee personen, waarvan 1 vrouw, zijn gehandicapt.

Gezien er tot op heden geen eenduidige definitie is van het begrip allochtoon, wens ik mij niet uit te spreken over het aantal allochtone medewerkers.

Het aantal 55-plussers bedraagt 8,5 VTE, waarvan 4,5 VTE vrouwen zijn.

Er werden geen langdurig werklozen aangeworven.

Vraag nr. 328 van mevr. Valérie Seyns d.d. 1 augustus 2008 (N.) :

Dienstreizen – overzicht.

De leden van de regering, kabinetsleden en ambtenaren van de Brusselse Regering nemen geregeld deel aan buitenlandse reizen.

Wij stellen vast dat aan deze reizen soms met zeer uitgebreide delegaties wordt deelgenomen.

1. Welke buitenlandse reizen hebben tijdens deze legislatuur plaatsgevonden onder leiding van de minister of een lid van haar kabinet ?

**Secrétaire d'État chargée
 de la Fonction publique,
 l'Égalité des chances et le Port de Bruxelles**

Question n° 327 de Mme Valérie Seyns du 1^{er} août 2008 (N.) :

L'emploi des « groupes défavorisés » au sein de son cabinet.

La politique du gouvernement bruxellois a toujours attaché une grande importance aux « groupes défavorisés » et plus particulièrement en ce qui concerne l'emploi des jeunes chômeurs allochtones.

À ce sujet, j'aurais aimé poser quelques questions à la ministre concernant les « groupes défavorisés » de notre société.

- Combien de personnes sont employées dans votre cabinet (en ETP) ? Combien sont des femmes ?
- Combien de ces personnes présentent un handicap ? Combien sont des femmes ?
- Quel est le pourcentage de collaborateurs d'origine allochtone ? Combien sont des femmes ?
- Combien de personnes ont de plus de 55 ans ? Combien sont des femmes ?
- Combien de chômeurs de longue durée avez-vous engagés ? Combien sont des femmes ?

Réponse : Pour assurer toutes les tâches de mon cabinet, celui-ci emploie 34,5 ETP dont 20,5 sont des femmes.

Deux personnes sont handicapées dont 1 femme.

Vu qu'il n'existe à ce jour encore aucune définition claire et précise du concept d'allochtone, je ne souhaite pas m'exprimer au sujet du nombre de collaborateurs allochtones.

Le nombre d'ETP âgés de plus de 55 ans s'élève à 8,5 dont 4,5 sont des femmes.

Aucun chômeur de longue durée n'a été engagé.

Question n° 328 de Mme Valérie Seyns du 1^{er} août 2008 (N.) :

Voyages de service – relevé.

Les membres du gouvernement, les membres des cabinets et les fonctionnaires de l'administration sont régulièrement amenés à voyager à l'étranger.

Les délégations qui prennent part à ces voyages sont parfois fort importantes.

1. Au cours de cette législature, quels voyages à l'étranger se sont déroulés sous la conduite de la ministre ou d'un membre de son cabinet ?

2. Wat waren de duur en de kostprijs van die buitenlandse reizen ?
3. Wat was de samenstelling van de afvaardiging ?
4. Namen er personen deel die vreemd waren aan het kabinet of aan de administratie ? Door wie werden de reiskosten van die personen betaald ?
5. Kan voor elk van de betrokken reizen al enig resultaat voorgelegd worden ?

Antwoord : Er namen geen personen deel op kosten van het kabinet of van het ministerie die vreemd waren aan het kabinet of de administratie. De inhoudelijke opvolging van deze dienstreizen weerspiegelt zich in het gelijke kansen-beleid dat ik voer.

Gelijke Kansen

Tussen 27 februari 2005 en 4 maart 2005 woonde ik in New York de 49ste sessie bij van de « Commission de la condition de la femme ».

Op 12, 13 en 14 mei 2005 ging een medewerker naar het congres van Metropolis waarvan het thema « Tradition et Transformation, l'avenir de la ville » was. Wegens het belang van het thema voor Brussel werd ervoor gekozen zeker aanwezig te zijn.

Op 10, 11 en 12 oktober 2005 waren het Brusselse Dagen in Praag.

Van 14 maart 2006 tot en met 16 maart 2006 was ik aanwezig op het tweede internationale pluridisciplinaire colloquium in Rabat « Marché du travail et genre en Europe ». Eén medewerker vergezelde mij.

Van 12 november tot en met 15 november 2006 begaf ik mij naar Atlanta om er tijdens de Raad van Bestuur van Metropolis het internationale Forum Dynamic Cities Need Women aan te kondigen. Ik nam er tevens deel aan de Gender Equality and Local Government 2006 workshop. Ik maakte deze reis alleen.

Op 16 en 17 december 2006 ging ik naar Parijs voor Brussel 2007.

Op 12 januari 2007 ging ik, vergezeld van één medewerker, naar Parijs ter voorbereiding van het internationale forum Dynamic Cities need Women.

Van 19 oktober 2008 tot en met 25 oktober 2008 was ik in Sydney voor het Wereldcongres van Metropolis, een internationaal netwerk van wereldsteden ter vertegenwoordiging van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest dat er lid van is én voor de voorstelling van de resultaten en het verslagboek van het internationale forum Dynamic Cities Need Women dat de Staatssecretaris organiseerde i.s.m. Metropolis in december 2007.

Ik begaf mij daaropvolgend naar Shanghai van 26 tem 30 oktober 2008 en dit op uitnodiging van de China Executive Leadership Academy Pudong en de Directeur Vormingen van Metropolis om er te spreken over Local and Regional Governance in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Ik werd op deze reizen vergezeld door één kabinetsmedewerker. Van beide verblijven

2. Quels furent la durée et le coût de chacun de ces voyages ?
3. Comment se composait la délégation ?
4. Des personnes extérieures au cabinet ou à l'administration ont-elles pris part à ces voyages ? Qui a payé les frais de voyage de ces personnes ?
5. Quels ont été les résultats de chacun de ces voyages ?

Réponse : Aucune personne étrangère au cabinet ou à l'administration n'a pris part à ces voyages aux frais du cabinet ou du ministère. Ces voyages de service s'inscrivent dans le cadre de la politique d'égalité des chances que je mène.

Égalité des chances

Entre le 27 février et le 4 mars 2005, j'ai effectivement assisté à la 49ème édition de la Commission de la condition de la femme à New York.

Le 12, 13 et 14 mai 2005, un de mes collaborateurs a assisté à un congrès organisé par Metropolis sur le thème « Tradition et Transformation, l'avenir de la ville ». Vu l'importance du thème pour la Région bruxelloise, il nous semblait devoir y aller.

Le 10, 11 et 12 octobre 2005 s'est tenue une conférence consacrée aux « Journées bruxelloises » à Prague.

Du 14 au 16 mars 2006, j'étais présente au deuxième colloque international sur la pluridisciplinarité qui s'est tenu à Rabat sur le thème « Marché du travail et genre en Europe ». J'étais accompagnée par une collaboratrice.

Du 12 au 15 novembre 2006, j'étais à Atlanta afin d'y préparer, dans le cadre du conseil d'administration de Metropolis, le forum international « Dynamic Cities Need Women ». J'y ai notamment participé à l'atelier consacré à l'égalité de genre et à la gouvernance locale (Gender Equality and Local Government 2006 workshop). Ce voyage, je l'ai fait seule.

Le 16 et 17 décembre 2006, j'étais à Paris pour y préparer « Bruxelles 2007 ».

Le 12 janvier 2007, je suis allée à Paris, accompagnée d'une collaboratrice, pour y préparer le forum international « Dynamic Cities need Women ».

Du 19 au 25 octobre 2008, j'étais à Sydney pour le congrès international de Metropolis, un réseau international de métropoles. J'y représentais la Région de Bruxelles-Capitale qui en fait partie et j'y ai présenté les conclusions du forum « Dynamic Cities Need Women » qui s'est tenu à Bruxelles en décembre 2007 à l'initiative de la secrétaire d'Etat bruxelloise et auquel collaborait le réseau Metropolis.

Ensuite, du 26 au 30 octobre 2008, je me suis rendue à Shanghai à l'invitation de la Chine (China Executive Leadership Academy Pudong) et du directeur de Formations de Metropolis afin d'y présenter la politique régionale bruxelloise. Lors de ces deux voyages à l'étranger, j'étais accompagnée d'une seule collaboratrice. Des comptes rendus de réunions ont été établis pour chacune des

bestaan verslagen van de vergaderingen en werden contacten gelegd met beide landen (via handelsmissies, diplomatieke zending, ...) om de opvolging van hun initiatieven in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest te kennen.

Ik heb van 20 tot 23 september 2007 deelgenomen aan een economische missie naar Sint-Petersburg in Rusland. Ik was daarbij vergezeld van 4 kabinetsleden. Deze economische missie werd georganiseerd door de Brusselse Havengemeenschap, de voormalige Gemeenschap van Ondernemingen in de Haven van Brussel (GOHB). Dit gebeurde in samenwerking met de Haven van Brussel. De economische missie had immers tot doel de handelsrelaties tussen de Brusselse ondernemingen en deze van Sint-Petersburg te stimuleren, om zo meer maritieme trafiek tussen beide havens tot stand te brengen. Aan deze economische missie hebben in totaal een 40-tal personen deelgenomen.

Ik zal van 30 november tot 4 december 2008 deelnemen aan een economische missie naar Casablanca in Marokko. Ik zal daarbij vergezeld zijn van 3 kabinetsleden. Deze economische missie werd opnieuw georganiseerd door de Brusselse Havengemeenschap in samenwerking met de Haven van Brussel. De economische missie heeft andermaal tot doel de handelsrelaties tussen Brusselse en Marokkaanse ondernemingen te stimuleren om de trafiek tussen beide havens te verhogen. Aan deze economische missie zullen een 40-tal personen deelnemen.

Vraag nr. 329 van mevr. Valérie Seyns d.d. 1 augustus 2008 (N.) :

Toekenning studieopdrachten, onderzoeken en campagnes.

Er worden door de Brusselse Regering heel wat onderzoeken, studieopdrachten en campagnes toevertrouwd aan externen :

1. Kan de minister, voor haar bevoegdheden, een opsomming geven van de desbetreffende opdrachten die werden gegeven tijdens deze legislatuur ? – 2004 tot nu –
2. Kan een korte omschrijving gegeven worden van deze studieopdrachten met de doelstellingen ?
3. Welke zijn de exacte data van toewijzing van deze opdrachten ?
4. Kan een overzicht gegeven worden van de externen waaraan deze opdrachten werden toegewezen ?
5. Graag eveneens de kostprijs per opdracht.
6. Welke procedure werd gevolgd teneinde een selectie te maken van de desbetreffende professoren, advocaten, experts, ... ?

Antwoord : Ik heb de eer het geachte raadslid het volgende antwoord te geven :

missions et des contacts ont été noués avec les deux pays en question (via des missions économiques, diplomatiques ...) afin de pouvoir suivre le déroulement de ces initiatives à Bruxelles.

Du 20 au 23 septembre 2007, j'ai participé à une mission économique à Saint-Petersbourg. J'étais accompagnée de 4 collaborateurs. Cette mission était organisée par la Communauté du Port de Bruxelles, l'ancienne Communauté des Entreprises du Port de Bruxelles (CEPB). Cette mission économique, organisée conjointement avec le Port de Bruxelles, avait pour but de stimuler les échanges commerciaux et le trafic maritime entre les entreprises du Port de Bruxelles et celles du Port de Saint-Petersbourg. Quelque 40 personnes ont participé à cette mission.

Du 30 novembre au 4 décembre 2008, j'étais en mission économique au Maroc, plus précisément à Casablanca. Trois de mes collaborateurs m'ont accompagné lors de cette mission. Cette mission était elle aussi organisée par la Communauté du Port de Bruxelles en collaboration avec le Port bruxellois. Cette mission avait pour objectif de stimuler les échanges commerciaux entre entreprises bruxelloises et marocaines de manière à intensifier également le trafic maritime entre le Port bruxellois et celui de Casablanca. Ici aussi, une quarantaine de personnes ont participé à la délégation bruxelloise.

Question n° 329 de Mme Valérie Seyns du 1^{er} août 2008 (N.) :

Attribution de missions d'études, de recherches et de campagnes.

Le gouvernement externalise de nombreuses missions d'études, recherches et campagnes.

1. La ministre peut-elle, en ce qui concerne ses compétences, fournir un relevé des missions en question attribuées au cours de la législature, de 2004 à aujourd'hui ?
2. La ministre peut-elle décrire sommairement ces missions d'études et leurs objectifs ?
3. Quelles sont les dates précises d'attribution de ces missions ?
4. La ministre peut-elle fournir un relevé des intervenants extérieurs auxquels ces missions ont été confiées ?
5. La ministre peut-elle également fournir le coût de chacune de ces missions ?
6. Quelle fut la procédure suivie afin de sélectionner les professeurs, avocats, experts, ... concernés ?

Réponse : J'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre la réponse suivante :

Inzake mij bevoegdheid Ambtenarenzaken, heb ik op 11 juni 2008 aan de administratie opdracht gegeven een studie te laten uitvoeren met betrekking tot de pensioenproblematiek van de ambtenaren van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Deze studie werd via een onderhandelingsprocedure toegewezen aan het CeSo (Centrum voor Sociologisch Onderzoek) verbonden aan de Katholieke Universiteit Leuven. De studie staat onder de leiding van Professor Dr. Jos Berghman, houder van de leerstoel "Pensioenbeleid" aan de KUL.

De kostprijs van deze opdracht is begroot op 11.626 euro (excl. btw).

Inzake mijn bevoegdheid Gelijke Kansen, zijn volgende studieopdrachten gegeven :

2006

- Evaluatie van de selectiemethodes
ARIRS (Parijs)
Duur : 3 maanden
Kostprijs: 12.100,00 euro
Verslag in het Frans

2007

- Meldpunt verbaal geweld : haalbaarheidsstudie
ISW-Limits
Duur : 3 maanden
Kostprijs: 31.520,50 euro
Verslag in het Nederlands

2008

- Structurele implementatie van gender main-streaming in de institutionele en administratieve mechanismen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest
Hogeschool Gent, Departement Handelswetenschappen en Bestuurskunde, Vakgroep Bestuur en Beleid
Duur : 6 maanden
Kostprijs : 66.899,79 euro
Tweetalig verslag Frans-Nederlands
- Voorbereidende studie voor de oprichting van een vrouwenhuis in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest
STICS vzw
Duur : 6 maanden
Kostprijs : 26.800,00 euro
Tweetalig verslag Frans-Nederlands

Bij de Haven van Brussel werden meerdere onderzoeken gevoerd. Hierbij volgt de lijst van de uitgevoerde onderzoeken :

En ce qui concerne ma compétence en matière de la Fonction publique, j'ai chargé l'administration, le 11 juin 2008, de faire réaliser une étude relative à la problématique des pensions des agents de la Région de Bruxelles-Capitale.

Cette étude a été attribuée, via une procédure négociée, au Ceso (centrum voor Sociologisch Onderzoek), qui est lié à la KUL. L'étude sera réalisée sous la direction du Professeur Docteur Jos Berghman, titulaire de la chaire « Pensioenbeleid » à la KUL.

Le coût de cette étude s'élève à 11.626 euros (hors TVA).

En ce qui concerne ma compétence en matière d'Égalité des Chances, les missions d'études suivantes ont été données :

2006

- Évaluation des méthodes de sélection
ARIRS (Paris)
Durée : 3 mois
Coût: 12.100,00 euros
Rapport en français

2007

- Point d'accueil violence verbale : étude de faisabilité
ISW-Limits
Durée : 3 mois
Coût: 31.520,50 euros
Rapport en néerlandais

2008

- L'implémentation structurelle du gender mainstreaming dans les mécanismes institutionnels et administratifs de la Région de Bruxelles-Capitale
Hogeschool Gent, Departement Handelswetenschappen en Bestuurskunde, Vakgroep Bestuur en Beleid
Durée : 6 mois
Coût : 66.899,79 euros
Rapport bilingue français-néerlandais
- Étude préalable à la création d'une maison de femmes en Région de Bruxelles-Capitale
STICS ASBL
Durée : 6 mois
Coût: 26.800,00 euros
Rapport bilingue français-néerlandais

Au Port de Bruxelles plusieurs études ont été menées. La liste des études réalisées est reprise si-après :

Jaar – Année	Organisatie of studiebureau – Organisme ou bureau d'étude	Datum van het onderzoek – Date de l'étude	Benaming van het onderzoek – Dénomination de l'étude	Taal – Langue	Bedrag – Montant
2005-2006-2007	GOHB Gemeenschap van Ondernemingen in de Haven van Brussel	25/07/2005-06/2007	Haalbaarheidsstudie over het vervoer van afval over de waterweg te Brussel	Fr	– 27.000,00 euro excl. BTW – 13.770,00 euro ten laste van de Haven en 13.230,00 euro ten laste van het Gewest
	CEPB Communauté des entreprises du Port de Bruxelles		Étude de faisabilité du transport de déchets par voie d'eau à Bruxelles		– 27.000,00 euros HTVA – 13.770,00 euros à charge du Port et 13.230,00 euros à charge de la Région
2005-2006-2007-2008	Scaldisnet	03/02/2006 Onderzoek gestopt op 13/03/2008 Etude arrêtée le 13/03/2008	Strategisch plan voor de sector toerisme en ontspanning van de waterweg Plan stratégique pour les secteurs touristique et récréatif de la voie d'eau		– 20.285,65 euro excl. BTW – 20.285,65 euros TVAC
2006	Idea Consult	11/01/2006-01/12/2006	Studie naar de administratieve vereenvoudiging van de procedures tussen de Haven en de ondernemingen van het havengebied Etude sur la simplification administrative des procédures entre le Port et les entreprises sises dans le domaine portuaire	NI	– 66.550,00 euro incl. BTW – 66.550,00 euros TVAC
2006-2007	Ecorem	25/01/2006-02/2007	Onderzoek betreffende de problematiek van de baggerspecie Etude concernant la problématique des boues de dragage	NI	– 56.000,00 euro excl. BTW – 28.000,00 euro ten laste van de Haven – 28.000,00 euro ten laste van het Gewest – 56.000 euros HTVA – 28.000,00 euros à charge du Port – 28.000,00 euros à charge de la Région
2006-2007	Altius	20/09/2006-26/02/2007	Diverse juridische studies Etudes juridiques diverses	NI	– 2.361,94 euro(s)
2006-2007	BOA	20/12/2006-12/2007	Overeenkomst met een architectenbureau voor de opdracht van havenarchitectuur Contrat avec un bureau d'architecture pour la mission d'architecte portuaire	Fr+NI	– 50.000,00 euro excl. BTW – 25.500,00 euro ten laste van de Haven – 24.500,00 euro ten laste van het Gewest – 50.000 euros HTVA – 25.500,00 euros à charge du Port – 24.500,00 euros à charge de la Région
2007	Yuluka	10/01/2007-06/2007	Organisatie van een tewerkstellingsbeurs in het raam van ondernemingen van het havendomein Organisation d'une bourse de l'emploi dans le cadre des entreprises du domaine portuaire	Fr	– 49.969,15 euro incl. BTW – 49.969,15 euros TVAC
2007-2008	Ramboll Management	14/05/2007-30/06/2008	Vorbereiding en opstelling van het beheerscontract van de Haven Préparation et rédaction du contrat de gestion du Port	Fr	– 82.558,30 euro incl. BTW – 82.558,30 euros TVAC

2007-2008	BOA	19/12/2007-12/2008	Overeenkomst met een architectenbureau voor de opdracht van haven-architectuur Contrat avec un bureau d'architecture pour la mission d'architecte portuaire	Fr+NI	<ul style="list-style-type: none"> – 50.000,00 euro excl. BTW – 25.500,00 euro ten laste van de Haven – 24.500,00 euro ten laste van het Gewest – 50.000 euros HTVA – 25.500 euros à charge du Port – 24.500,00 euros à charge de la Région
2008	Stratec	01-2008-12/2008	Strategie van de vrije hoogte onder de bruggen van het kanaal Stratégie de la hauteur libre sous les ponts situés sur le canal	Fr	<ul style="list-style-type: none"> – 90.350,09 euro incl. btw – 90.350,09 euros TVAC
2008		Analyse van de offertes aan de gang Analyse des offres en cours	Barometer van de gebruikers van de Haven van Brussel Baromètre des usagers du Port de Bruxelles		

Vraag nr. 353 van de heer Yves de Jonghe d'Ardoye d.d. 30 september 2008 (Fr.) :

Aanwervingen door het Gewest in 2008.

Hoeveel personeelsleden zijn er door het Gewest aangeworven tijdens de eerste acht maanden van het jaar ?

Wat is de opsplitsing tussen de verschillende statuten en taalrollen ?

Antwoord : Ik heb de eer het geachte lid het volgende antwoord te geven :

Betreffende het ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest werden tussen 1 januari en 31 augustus 2008 volgend aantal personeelsleden in dienst genomen, opgesplitst volgens statuut en taalrol :

- 65 contractuele Franstalige personeelsleden
- 22 contractuele Nederlandstalige personeelsleden
- 18 statutaire Franstalige personeelsleden
- 3 statutaire Nederlandstalige personeelsleden

Zijnde een totaal van 108 personeelsleden.

Wat betreft de Haven van Brussel werden contractuele agenten aangeworven om het hoofd te bieden aan operationele noden inzake de ontwikkeling van haar werven of om de doelstellingen van de Regering inzake startbaanovereenkomsten te halen.

Niveau A : één contractuele Franstalige agent die een ingenieursfunctie bekleedt bij de technische directie.

Niveau B : één contractuele Franstalige agent die een controlefunctie bekleedt bij de technische directie.

Question n° 353 de M. Yves de Jonghe d'Ardoye du 30 septembre 2008 (Fr.) :

Engagements 2008.

Pourriez-vous nous préciser combien d'unités de personnel ont été engagées par la Région pour les 8 premiers mois de l'année ?

Pourriez-vous préciser la ventilation entre les différents statuts et rôles linguistiques ?

Réponse : J'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre les éléments de réponse suivants :

En ce qui concerne le ministère de la Région de Bruxelles-Capitale, ont été engagés, le nombre de membres du personnel suivant ventilé par statuts et rôles linguistiques du 1^{er} janvier 2008 au 31 août 2008 sont les suivants :

- 65 membres du personnel contractuel francophones
- 22 membres du personnel contractuel néerlandophones
- 18 membres du personnel statutaires francophones
- 3 membres du personnel statutaires néerlandophones

Soit un total de 108 membres du personnel.

En ce qui concerne le Port de Bruxelles, des contractuels ont été recrutés dans le souci de faire face à des besoins opérationnels liés au développement de ses chantiers ou pour rencontrer les objectifs du gouvernement en matière de conventions de premier emploi.

Niveau A : un agent contractuel francophone dans la fonction d'ingénieur, affecté à la direction technique.

Niveau B : un agent contractuel francophone dans la fonction de contrôleur de chantier, affecté à la direction technique.

Niveau C : twee agenten die oorspronkelijk werden aangeworven onder een startbaanovereenkomst werden opnieuw in dienst genomen, de ene onder een arbeidsovereenkomst van onbepaalde duur en de andere onder een vervangingsovereenkomst wegens loopbaanonderbreking.

Niveau D : één agent die oorspronkelijk werd aangeworven onder een startbaanovereenkomst werd opnieuw in dienst genomen onder een arbeidsovereenkomst van onbepaalde duur.

Er moet nog gezegd worden dat, krachtens een overeenkomst met het Gewest, de Haven tegenwoordig 8 jonge Franstaligen in dienst heeft onder startbaanovereenkomsten, dus 4 in niveau C en 4 in niveau E. Ze werden allemaal in de loop van dit jaar aangeworven.

Vraag nr. 361 van de heer Mustapha El Karouni d.d. 2 oktober 2008 (Fr.) :

Subsidie voor het proefproject van de omnibusboot.

Een subsidie van 3.000 euro is toegekend aan het proefproject van de omnibusboot van Brussels by Water. Gedurende de ganse zomer heeft deze boot tweemaal per week gevaren op het Brussels kanaal startend vanuit het noorden en het zuiden van ons Gewest.

Graag wat meer informatie.

- Wat was het doel van de subsidie ?
- Aangezien de boot een omnibusboot genoemd werd, stopte die vaak langs het kanaal ? Zo ja waar ?
- Hoeveel mensen hebben dit vervoermiddel gebruikt ?
- Is het proefproject geëvalueerd? Zo ja, met welk resultaat ?

Kan het project verlengd worden of uitgebreid worden?

Antwoord : Het project « Kanaalomnibus » verbindt de stedelijke kernen van de Brusselse en Brabantse kanaalgemeenten via het water. Het project draagt op die manier bij tot het toeristisch en recreatief gebruik van het kanaal en bevordert de integratie van het water in de Brusselse stadsomgeving. Daarenboven versterkt het de zachte mobiliteit op en om het water, zowel in Brussel als het Brusselse hinterland. Het Brussels gewest, maar ook steden als Vilvoorde (project Watersite) en Halle streven naar een vernieuwde en verbeterde integratie van de waterweg in de stad en de verdere stedelijke ontwikkeling langs het water.

De Kanaalomnibus maakt het mogelijk om van boord te gaan via één van de 15 aanlegplaatsen, om er een bezoek te brengen en om daarna opnieuw per boot of per fiets de vertrekplaats te bereiken. De opvarenden krijgen eveneens info over de te bezoeken bezienswaardigheden in de buurt.

De Kanaalomnibus wordt georganiseerd van 1 mei tot 30 september, telkens op dinsdag voor de zuidelijke lus en op donderdag voor de noordelijke lus.

Niveau C : deux agents initialement engagés comme CPE (contrat de première expérience professionnelle) ont été réengagés, l'un avec un contrat de travail à durée indéterminée, l'autre avec un contrat de remplacement dans le cadre de la pause-carrière.

Niveau D : un agent initialement engagé comme CPE – niveau E – a été réengagé avec un contrat de travail à durée indéterminée dans le niveau D.

Il faut ajouter que, conformément aux termes d'une convention conclue avec la Région, le Port occupe actuellement 8 jeunes francophones dans le cadre des conventions de premier emploi, donc 4 dans le niveau C et 4 dans le niveau E, tous engagés dans le courant de cette année.

Question n° 361 de M. Mustapha El Karouni du 2 octobre 2008 (Fr.) :

Subvention accordée pour le projet pilote « bateau omnibus ».

Une subvention de 3.000 euros a été accordée au projet pilote de « bateau omnibus » lancé par Brussels By Water. Durant tout l'été, ce bateau a navigué deux fois par semaine sur le canal bruxellois au départ du nord et du sud de notre Région.

Je souhaiterais obtenir des renseignements complémentaires et vous poser les questions suivantes :

- A quelle(s) fin(s) cette subvention a-t-elle été accordée ?
- Dénommé « omnibus », ce bateau faisait-il de nombreux arrêts sur le canal ? Si oui, lesquels ?
- Combien de personnes ont utilisé ce moyen de transport ?
- Une évaluation de ce projet pilote a-t-elle été réalisée ? Le cas échéant, quels en sont les résultats ?
- Ce projet pourrait-il être prolongé, voire étendu ?

Réponse : Le projet « bateau omnibus » relie par la voie d'eau les centres urbains des communes bruxelloises et brabançonnaises traversées par le canal. Le projet contribue ainsi à l'utilisation touristique et récréative du canal, et promeut l'intégration de l'eau dans l'environnement urbain bruxellois. En outre, cela renforce la mobilité douce sur l'eau et aux alentours, tant à Bruxelles que dans l'hinterland bruxellois. La Région bruxelloise, mais également des villes comme Vilvoorde (projet Watersite) et Halle visent une nouvelle et meilleure intégration de la voie d'eau dans la ville et la poursuite du développement urbain le long du canal.

Le bateau omnibus permet de débarquer sur l'un des 15 quais, pour y effectuer une visite et ensuite rejoindre le lieu de départ en bateau ou à vélo. Les passagers reçoivent également des informations sur les lieux à visiter et curiosités des environs.

Le bateau omnibus est organisé du 1er mai au 30 septembre, chaque mardi pour la boucle sud et chaque jeudi pour la boucle nord.

De zuidelijke lus vertrekt en eindigt in Beersel/Lot via stops in Drogenbos, Anderlecht (2), Brussel (2), Vilvoorde (2) en Grimbergen. De noordelijke lus vertrekt en eindigt in Brussel (Bécodok) of Kapelle-op-den-Bos, met haltes te Humbeek, Zemst, Grimbergen, Vilvoorde (2) en Brussel (Heembeekkaai).

De Kanaalomnibus werd tijdens het voorbije vaarseizoen 24 maal georganiseerd. Meerdere stopplaatsen, voornamelijk op Brussels grondgebied, werden door de deelnemers aangevraagd, waarbij meestal een wandeling gekoppeld werd aan het varen. In totaal waren er 1.864 deelnemers, waarvan de groter meerderheid in groep. Een beperkt aantal deelnemers bracht de fiets mee aan boord.

Het is de bedoeling om het project Kanaalomnibus te laten uitgroeien tot een permanente Brussels-Brabantse pendeldienst. In 2009 zal het vaaraanbod verdubbeld worden met een tweewekelijkse frequentie in de periode mei-september. Hiervoor zal nog meer promotie gemaakt en moeten de aanlegplaatsen beter aangeduid worden. Vooral een verhoging van de passagiersvaart in de zuidelijke lus is een aandachtspunt. De noordelijke lus van het Bécodok in Brussel tot Vilvoorde en omgekeerd kent reeds een gestage groei.

Vraag nr. 362 van de heer Mustapha El Karouni d.d. 2 oktober 2008 (Fr.) :

Subsidie voor de vzw Iris-TL.

De Brusselse regering heeft op 17 juli 2008 een subsidie van 400.000 euro toegekend aan het Beroepsrefentiecentrum IRIS Transport en Logistiek. Volgens uw verklaringen kan de vzw Iris TL met dit geld een bedrijfsgebouw van ongeveer 3000 m² huren aan de Kanaaldijk 10 in Anderlecht. Het gebouw zal zowel door de VDAB als door Bruxelles Formation gebruikt worden voor beroepsopleidingen die verband houden met transport en logistiek. Actiris is ook van plan om er informatiesessies te houden. De personen in opleiding zullen hoofdzakelijk werk vinden in de bedrijven die actief zijn in de havenzone.

Graag meer informatie over deze aanzienlijke subsidie.

- Wat is de opsplitsing van deze subsidie per post ?
- Aangezien het gebouw zowel door de VDAB als door Bruxelles Formation gebruikt zal worden, hoeveel ruimte krijgen elk van beide ?
- Hoe ziet het Gewest toe op de goede uitvoering van het project ?
- De einddoelstelling is het aantal Brusselse werknemers te verhogen en de voortgezette opleiding van de werknemers en de logistiek te versterken. In welke mate ?

La boucle sud débute et s'achève à Beersel/Lot en marquant plusieurs arrêts à Drogenbos, Anderlecht (2), Vilvorde (2) et Grimbergen. La boucle nord débute et s'achève à Bruxelles (Quai Béco) ou Kapelle-op-den-Bos, en marquant des arrêts à Humbeek, Zemst, Grimbergen, Vilvorde (2) et Bruxelles (Quai de Heembeek).

Le bateau omnibus a été organisé 24 fois au cours de la saison de navigation précédente. Plusieurs arrêts, principalement en territoire bruxellois, ont été demandé par les participants, permettant le plus souvent de combiner promenade et navigation. Au total, ce sont 1.864 personnes qui y ont participé, dont la grande majorité en groupes. Un nombre réduit de participants ont monté leur vélo à bord.

Le but est de développer encore davantage le projet bateau omnibus pour en faire une navette bruxello-brabançonne permanente. En 2009, l'offre de navigation sera doublée pour atteindre une fréquentation bihebdomadaire durant la période mai-septembre. La campagne visant promouvoir cette activité sera accrue et les quais devront être mieux indiqués. L'augmentation du nombre de passagers surtout dans la boucle sud constitue une priorité. La boucle nord quant à elle reliant le Bassin Béco (Bruxelles) à Vilvorde et inversement enregistre d'ores et déjà une croissance constante.

Question n° 362 de M. Mustapha El Karouni du 2 octobre 2008 (Fr.) :

Subvention à l'asbl Iris-TL.

Le gouvernement bruxellois a accordé le 17 juillet 2008 un subside d'un montant de 400.000 euros au Centre de référence professionnelle du Transport et de la Logistique. D'après vos déclarations, cet argent permettra à l'asbl IRIS-TL de louer un immeuble industriel de quelque 3.000 m² situé Digue du Canal 10 à Anderlecht. Le bâtiment sera utilisé tant par le VDAB que par Bruxelles Formation qui y organiseront des formations professionnelles en rapport avec le transport et la logistique. Actiris aussi à l'intention d'y organiser des sessions d'information. Les personnes en formation trouveront pour la plupart un emploi dans les entreprises actives dans la zone portuaire. »

Il me serait agréable d'obtenir de plus amples informations sur l'octroi de cette importante subvention et, par conséquent, je souhaiterais vous poser les questions suivantes :

- Pourriez-vous m'indiquer la ventilation de cette subvention poste par poste ?
- Ce bâtiment étant utilisé tant par le VDAB que par Bruxelles Formation, quel est l'espace qui sera occupé par ces deux organismes ?
- Sous quelle forme la Région veillera à la bonne exécution du projet ?
- L'objectif final est d'augmenter le nombre de travailleurs bruxellois et de renforcer la formation continue des travailleurs et de la logistique. Dans quelle mesure ?

Antwoord : Zoals voorzien in de overeenkomst die tussen het Brussels Gewest en de vzw IRIS TL is opgemaakt om de subsidie van 400.000 euro toe te kennen voor het werkjaar september 2008 tot augustus 2009, zijn de volgende posten voorzien :

- huurkosten : 260.000 euro;
- personeelskosten : 130.000 euro;
- werkingskosten : 10.000 euro.

Één van de doelstellingen van de vzw IRIS TL is de Brusselse opleidings- en tewerkstellings operatoren bijkomende ondersteuning te bieden. Het industrieel gebouw in de Vaardijk te Anderlecht zal hiervoor dienen. Via de subsidies van IRIS TL zal ook het pedagogisch materiaal (heftrucks, reachtrucks, magazijnruimte, ...) ter beschikking gesteld worden. De vraag stelt zich niet hoeveel ruimte iedere instelling in het gebouw kan gebruiken, maar eerder welke afspraken inzake planning over het gebruik van het pedagogisch materiaal er zullen gemaakt worden.

Het staat nu reeds vast dat de VDAB één instructeur zal inzetten in het gebouw aan de Vaardijk voor opleidingen werkzoekenden en werknemers en dat Bruxelles Formation hiervoor twee instructeurs zal inzetten.

Het Brussels Gewest is in de Raad van Bestuur van de vzw IRIS TL vertegenwoordigd via de bevoegde ministers, namelijk een vertegenwoordiger van Minister van werkgelegenheid Cerexhe en een vertegenwoordiger van mezelf als voogdijminister voor de Haven van Brussel. Bovendien zijn in de Raad van Bestuur nog vertegenwoordigers opgenomen van openbare instellingen die afhankelijk zijn van het Gewest, de Vlaamse Gemeenschap en de Franse Gemeenschapscommissie (COCOF), nl. Actiris, de Haven van Brussel, VDAB en Bruxelles Formation.

In een eerste fase heeft de vzw IRIS TL de basisstructuur voor haar werking gecreëerd, nl. :

- het uitbouwen van een administratieve kern die zorgt voor de dagelijkse werking,
- het vinden van een industrieel gebouw waar de Brusselse opleidings- en tewerkstellingsoperatoren terecht kunnen,
- het opmaken van een actieplan voor meerdere jaren,
- het uitbouwen van partnerships op basis van overeenkomsten met de verschillende opleidings- en tewerkstellingsoperatoren.

In een tweede fase, vanaf begin 2009, wordt het actieplan gerealiseerd door het ter beschikking stellen van het hogervermelde pedagogisch materiaal aan de opleidingsoperatoren zodat ze het opleidingsaanbod voor werkzoekenden en werknemers in het Brussels Gewest kunnen uitbreiden. Op die manier kan tegemoet gekomen worden aan de dringende vraag naar arbeidskrachten en de nood aan permanente bijscholing in de transport- en logistieke sector.

Réponse : Conformément à la convention entre la Région bruxelloise et l'asbl IRIS TL, les postes suivants ont été prévus pour octroyer la subvention de 400.000 euros pour l'exercice de septembre 2008 à août 2009 :

- loyers & charges locatives: 260.000 euros;
- frais de personnel: 130.000 euros;
- frais de fonctionnement: 10.000 euros.

Une des missions de l'asbl IRIS TL est d'apporter un soutien supplémentaire aux opérateurs bruxellois en matière de formation et d'emploi. Le bâtiment industriel située Digue du Canal à Anderlecht servira à cet effet. Les subventions accordées à IRIS TL permettront également de disposer de matériel pédagogique (chariots élévateurs, reachtrucks, surface d'entreposage, ...). La question n'est pas de savoir combien d'espace chaque institution peut utiliser dans le bâtiment, mais plutôt quelles seront les dispositions prises pour planifier l'utilisation du matériel pédagogique.

Il est déjà établi que la VDAB détachera un instructeur au bâtiment situé Digue du Canal pour assurer les formations aux travailleurs et demandeurs d'emploi et que Bruxelles Formation en détachera deux.

La Région bruxelloise est présente dans le Conseil d'administration de l'asbl IRIS TL via des représentants des ministres compétents, soit un représentant du ministre de l'Emploi Cerexhe et un représentant de moi-même, en tant que ministre de tutelle du Port de Bruxelles. De plus, le Conseil d'administration est également composé de représentants des institutions publiques dépendant de la Région, de la Communauté Flamande et de la Commission communautaire française (COCOF) : Actiris, le Port de Bruxelles, la VDAB et Bruxelles Formation.

Dans un premier temps l'asbl IRIS TL a créé la structure de base pour son fonctionnement, c.-à-d. :

- la construction d'un centre administratif assurant le fonctionnement journalier,
- trouver un bâtiment industriel où les opérateurs bruxellois en matière de formation et d'emploi peuvent avoir accès,
- l'élaboration d'un plan d'action pluriannuel,
- le développement d'un partenariat sur la base des accords conclus avec les différents opérateur en matière de formation et d'emploi.

Dans un deuxième temps, à partir du début 2009, le plan d'action se concrétisera par la mise à disposition, auprès des opérateurs en matière de formations, du matériel pédagogique susmentionné afin de pouvoir étoffer l'offre de formations proposées aux travailleurs et demandeurs d'emploi en Région bruxelloise. De la sorte, il sera possible de pallier la demande urgente de main-d'œuvre ainsi que les besoins en matière de formations continue dans le secteur du transport de la logistique.

Vraag nr. 363 van Mevr. Hasquin-Nahum d.d. 6 oktober 2008 (Fr.) :

Het aantal ambtenaren van de directie huisvesting.

Kunt U mij zeggen hoeveel contractuele en statutaire ambtenaren er in dienst zijn bij de directie huisvesting van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest ?

Is de formatie volledig ?

Hebt U voldoende inspecteurs in de directie huisvesting onder meer in het bestuur van ruimtelijke ordening en huisvesting ?

Antwoord : Ik heb de eer het geachte lid het volgende antwoord te geven :

De directie Gewestelijke Huisvestings-inspectie, opgericht bij besluit van de BHR van 18 december 2003, telt momenteel 15 statutaire personeelsleden en 15 contractuelen, dat maakt een totaal van 30 personen.

Het aantal bij de oprichting van deze directie toegestane betrekkingen is bereikt.

Voor wat betreft uw derde vraag (appreciatie van het aantal inspecteurs) dient u zich te richten tot de functioneel bevoegde minister F. Dupuis.

Vraag nr. 364 van mevr. Julie de Grootte d.d. 6 oktober 2008 (Fr.) :

De mogelijke onverenigbaarheid tussen de normen voor beschermde panden en de voorzieningen voor gehandicapten.

De voorzieningen om gebouwen toegankelijk te maken voor gehandicapten kunnen in strijd zijn met de normen voor beschermde gebouwen.

In het Brussels Hoofdstedelijk Gewest is er in juli een ordonnantie goedgekeurd ter bevordering van diversiteit en ter bestrijding van discriminatie in het Brussels ambtenarenapparaat. Aldus is artikel 12 van de Europese richtlijn 2000/78/EG van 27 november 2000 waarin het principe van gelijke behandeling inzake werk en opleiding wordt gehuldigd ongeacht godsdienst of overtuigingen, handicap, leeftijd of seksuele geaardheid, in het Brussels recht omgezet.

Volgens de ordonnantie is de weigering om redelijke aanpassingen te doen voor een gehandicapte een discriminatie die expliciet verboden is door de tekst. Men gaat ervan uit dat er geen sprake is van discriminatie, zelfs van indirecte discriminatie, als bewezen is dat men redelijke aanpassingen kan doen. In de zin van de ordonnantie zijn redelijke aanpassingen de gepaste maatregelen die volgens de behoeften in een concrete situatie worden genomen

Question n° 363 de Mme Hasquin-Nahum du 6 octobre 2008 (Fr.) :

Nombre de fonctionnaires de la Direction Logement.

Pourriez-vous me communiquer le nombre d'agents contractuels et statutaires travaillant à la Direction Logement du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale ?

Remplissez-vous le cadre ?

Avez-vous suffisamment d'inspecteurs à la Direction du Logement notamment à l'Administration de l'Aménagement du territoire et du logement ?

Réponse : J'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre les éléments de réponse suivants :

La direction de l'Inspection régionale du Logement, créée par décision du GRBC du 18 décembre 2003, compte à l'heure actuelle 15 membres du personnel statutaire ainsi que 15 contractuels, soit un total de 30 personnes.

Le nombre d'emplois autorisés lors de la création de cette direction est aujourd'hui atteint.

En ce qui concerne votre troisième question, à savoir l'appréciation du nombre d'inspecteurs, vous devez vous adresser au ministre fonctionnellement compétent (Mme F. Dupuis).

Question n° 364 de Mme Julie de Grootte du 6 octobre 2008 (Fr.) :

Conflits possibles entre les normes en matière de biens classés et les aménagements permettant l'accès aux personnes handicapées.

Les aménagements visant à assurer l'accessibilité des immeubles aux personnes handicapées peuvent à l'occasion entrer en conflit avec le respect des normes concernant les biens classés et protégés.

La Région de Bruxelles-Capitale a adopté, en juillet, une ordonnance visant à promouvoir la diversité et la lutte contre la discrimination dans la fonction publique bruxelloise. La directive européenne 2000/78/CE du 27 novembre 2000, en son article 12, mettant en œuvre le principe de l'égalité de traitement en matière d'emploi et de formation, indépendamment de la religion ou des convictions, d'un handicap, de l'âge et de l'orientation sexuelle, est ainsi traduite dans le cadre légal bruxellois.

L'ordonnance prévoit que le refus de mettre en place des aménagements raisonnables en faveur d'une personne handicapée constitue une discrimination, explicitement interdite par le texte. Cependant, on considère qu'il n'y a pas discrimination même indirecte quand il est démontré que l'on ne peut opérer d'aménagements raisonnables. Au sens de l'ordonnance, les aménagements raisonnables sont les mesures appropriées, prises en fonction des

om een gehandicapte in staat te stellen toegang te krijgen tot een betrekking, de betrekking uit te oefenen of er promotie te maken, behalve als die maatregelen voor de werkgever een buitensporige last vormen.

Een mogelijke tegenstrijdigheid is niet louter theoretisch. Elsene bijvoorbeeld heeft het handvest van de gehandicapte ondertekend. De gemeente is van goede wil om aanpassingen te doen maar het gemeentehuis, het vroegere huis van Maria Malibran, is een beschermd pand. De werken die de gemeente er zou willen uitvoeren zijn in strijd met de wetgeving inzake beschermde panden en de raadszaal is bijgevolg niet toegankelijk.

Ik zou bijgevolg willen weten of er een hiërarchie is van die normen ?

Antwoord : Ik heb de eer het geachte lid het volgende antwoord te geven:

Het wettigheidsbeginsel, waaraan ook de overheden van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest onderworpen zijn, bepaalt dat de handeling van een overheidsorgaan pas dan regelmatig is wanneer zij gelijkvormig is aan de regelen, vastgesteld door een overheid van een hogere rang dan die waartoe de optredende overheid behoort; rechtsnormen zijn dus gehiërarchiseerd.

Op basis van artikel 8 van de Ordonnantie ter bevordering van diversiteit en ter bestrijding van discriminatie in het Brussels Gewestelijk Openbaar Ambt van 4 september 2008, wordt de weigering om redelijke aanpassingen te treffen ten voordele van een persoon met een handicap, als discriminatoir aangemerkt. Voor de toepassing van vermelde ordonnantie wordt onder het begrip redelijke aanpassingen verstaan : passende maatregelen die in een concrete situatie en naargelang de behoefte worden getroffen om een persoon met een handicap in staat te stellen toegang te hebben tot tewerkstelling, er deel aan te nemen en erin vooruit te komen, tenzij deze maatregelen een onevenredige belasting vormen voor de werkgever; wanneer die belasting evenwel in voldoende mate wordt gecompenseerd door bestaande maatregelen in het kader van het gevoerde overheidsbeleid inzake personen met een handicap, mag zij niet als onevenredig worden beschouwd (artikel 4, 12°).

Artikel 13 van de ordonnantie ter bevordering van diversiteit en ter bestrijding van discriminatie in het Brussels Gewestelijk Openbaar Ambt van 4 september 2008 bepaalt anderzijds dat er geen rechtstreekse of onrechtstreekse discriminatie is wanneer een onderscheid op basis van handicap wordt opgelegd door of krachtens een wet of daarmee gelijkgestelde norm. Dit artikel verhindert conflicten tussen deze ordonnantie en andere overheidsmaatregelen die een onderscheid op basis van handicap opleggen : een persoon begaat geen door deze ordonnantie verboden discriminatie, wanneer deze persoon handelt in overeenstemming met de regelgeving die onderscheid op basis van handicap organiseert. Deze bepaling waarborgt de rechtszekerheid: zij verhindert dat burgers een keuze moeten maken tussen de normen die zij dienen na te leven.

besoins dans une situation concrète, pour permettre à une personne handicapée d'accéder à un emploi, de l'exercer ou d'y progresser, sauf si ces mesures imposent à l'égard de l'employeur une charge disproportionnée.

Le cas de conflit potentiel n'est pas purement théorique. Ainsi, je citerai à titre d'exemple la commune d'Ixelles qui a signé la Charte de la Personne Handicapée. La commune est parfaitement de bonne volonté quant à la réalisation d'aménagements, mais l'Hôtel communal, l'ancien hôtel particulier de Maria Malibran, est un bien classé. Les travaux que la commune aimerait entreprendre se heurtent à la législation en matière de biens classés et en conséquence, la salle du Conseil n'est pas accessible.

Ma question est donc la suivante : Y a-t-il une hiérarchie entre ces normes ?

Réponse : J'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre les éléments de réponse suivants :

Le principe de l'égalité, auquel les pouvoirs publics de la Région de Bruxelles-Capitale sont également soumis, prévoit que l'acte posé par un organisme public n'est légal que si celui-ci est conforme aux règles, définies par une autorité de rang supérieur à celle de l'autorité intervenante; les normes juridiques sont donc hiérarchisées.

Sur la base de l'article 8 de l'Ordonnance du 4 septembre 2008 visant à promouvoir la diversité et à lutter contre la discrimination dans la Fonction publique bruxelloise, le refus de pratiquer des aménagements raisonnables en faveur d'une personne handicapée est considérée comme discriminatoire. Au sens de l'ordonnance susmentionnée, le concept d'aménagements raisonnables s'entend par: les mesures appropriées, prises en fonction des besoins dans une situation concrète, pour permettre à une personne handicapée d'accéder à un emploi, de l'exercer ou d'y progresser sauf si ces mesures imposent à l'égard de l'employeur qui doit les adopter une charge disproportionnée; Cette charge n'est pas disproportionnée lorsqu'elle est compensée de façon suffisante par des mesures existant dans le cadre de la politique publique menée concernant les personnes handicapées (article 4, 12°).

L'article 13 de l'ordonnance du 4 septembre 2008 visant à promouvoir la diversité et à lutter contre la discrimination dans la Fonction publique bruxelloise prévoit par ailleurs qu'il n'y a pas de discrimination directe ou indirecte lorsqu'une distinction sur la base d'un handicap est imposée par ou en vertu d'une loi ou norme équivalente. Cet article empêche les conflits entre la présente ordonnance et d'autres législations ou réglementations qui imposent une distinction de traitement sur la base d'un handicap : une personne ne commet aucune discrimination défendue par la présente ordonnance, si cette personne agit en conformité avec la législation ou la réglementation qui organise la distinction sur la base d'un handicap. Cette disposition garantit la sécurité juridique: elle empêche les citoyens de devoir faire un choix entre les normes qu'ils sont tenus de respecter.

Vraag nr. 365 van de heer Didier Gosuin d.d. 15 oktober 2008 (Fr.) :

Evolutie van het aantal statutaire en contractuele personeelsleden in de overheidsinstellingen waarvoor u bevoegd bent en discriminatie tussen die categorieën personeelsleden.

Wat is de evolutie, tussen juli 2004 en juli 2008, van het aantal statutaire en contractuele personeelsleden in de instellingen waarvoor u bevoegd bent ?

Als de cijfers aantonen dat het aantal contractuele personeelsleden in bepaalde instellingen stijgt, kunt u dan daarvoor de redenen geven, wetende dat de regering beloofd heeft om contractuele personeelsleden in vaste dienst te nemen of althans het aantal contractuele personeelsleden in vergelijking met het aantal statutaire personeelsleden te verminderen ?

Kunt u me voorts zeggen of er in de instellingen die onder uw bevoegdheid vallen een vergelijkbare overeenkomst bestaat met de overeenkomst inzake het ontslag van de contractuele personeelsleden die tot stand is gekomen ten laste van de gemeenten. Er zij aan herinnerd dat de regering de gemeenten vraagt om de duur en de voorwaarden van de opzeggingstermijn voor contractuele arbeiders gelijk te schakelen met die welke voor de bedienden gelden.

Antwoord : Ik heb de eer het geachte lid het volgende antwoord te geven :

Wat betreft het ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest ziet de evolutie van het aantal contractuele en statutaire personeelsleden er als volgt uit, uitgesplitst per administratie :

MBHG :

	Contractuelen	Statutairen
Juli 2004	695	949
Juli 2008	861	994

DSG :

	Contractuelen	Statutairen
Juli 2004	192	211
Juli 2008	222	198

BROH :

	Contractuelen	Statutairen
Juli 2004	91	166
Juli 2008	131	190

BUV :

	Contractuelen	Statutairen
Juli 2004	215	284
Juli 2008	268	293

Question n° 365 de M. Didier Gosuin du 15 octobre 2008 (Fr.) :

Évolution du nombre d'agents statutaires et contractuels au ministère et dans les organismes publics relevant de vos compétences et discrimination entre contractuels et statutaires.

Je souhaite connaître l'évolution du nombre de fonctionnaires et de contractuels au Ministère entre juillet 2004 et juillet 2008.

Si les chiffres montrent un accroissement du nombre de contractuels, seriez-vous assez aimable de m'en donner les raisons, sachant que le Gouvernement fait toujours son credo de la statutarisation des contractuels ou, à tout le moins, de la réduction de la part des contractuels par rapport aux statutaires ?

Pourriez-vous par ailleurs me dire si un équivalent de l'accord intervenu à charge des communes pour le licenciement de ces contractuels est applicable au ministère. Pour rappel, le Gouvernement demande aux communes de prévoir que, désormais, le délai et les conditions de préavis des contractuels ouvriers soient mis sur le même pied que les délais et conditions de préavis des employés.

Réponse : J'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre les éléments de réponse suivants :

En ce qui concerne le ministère de la Région de Bruxelles-Capitale, l'évolution des effectifs contractuels et statutaires ventilés par administration est celle-ci :

MRBC :

	Contractuels	Statutaires
Juillet 2004	695	949
Juillet 2008	861	994

SG:

	Contractuels	Statutaires
Juillet 2004	192	211
Juillet 2008	222	198

AATL:

	Contractuels	Statutaires
Juillet 2004	91	166
Juillet 2008	131	190

AED:

	Contractuels	Statutaires
Juillet 2004	215	284
Juillet 2008	268	293

BEW :

	Contractuelen	Statutairen
Juli 2004	109	117
Juli 2008	145	127

BFB :

	Contractuelen	Statutairen
Juli 2004	55	102
Juli 2008	59	116

BPB :

	Contractuelen	Statutairen
Juli 2004	33	69
Juli 2008	36	70

De toename van het aantal contractuele personeelsleden kan door volgende factoren worden verklaard :

De directie Human Resources en Gelijke Kansen tracht elke nieuwe machtiging tot werving eerst uit te voeren langs statutaire weg door raadpleging van de wervingsreserve die overeenstemt met de taalrol en het niveau van de te begeven betrekking (behalve voor de hieronder toegelichte uitzondering).

Indien deze procedure geen resultaat oplevert, wordt de betrekking ingevuld via contractuele indienstneming, overeenkomstig de principiële beslissing van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 29 juni 2007.

Daar Selor momenteel niet in staat is op snelle en flexibele wijze reserves ter beschikking te stellen voor specifieke profielen (bijvoorbeeld juristen, economen, architecten) werden de huidige beschikbare reserves voor het merendeel samengesteld op basis van algemene examens die openstaan voor alle profielen. Dit verklaart waarom bepaalde selecties voor meer technische profielen (gegradueerden in bouwkunde, boekhouding, enz.) zonder resultaat blijven.

Van bovenvermeld principe wordt afgeweken in volgende gevallen :

- betrekkingen van niveau D en E: indien tijdelijk geen gewestelijke wervingsreserves beschikbaar zijn, worden de machtigingen onmiddellijk via contractuele indienstneming uitgevoerd.

Hier moet gepreciseerd worden dat Selor eind oktober een examen organiseerde om een wervingsreserve niveau D aan te leggen. De vorming van deze wervingsreserve zal toelaten deze toestand te verhelpen wat betreft de aanwerving van klerken.

- betrekkingen voor « bijkomende en specifieke taken » : dergelijke betrekkingen zijn contractueel vanwege hun aard en kunnen niet begeven worden via statutaire werving;
- startbanen : deze betrekkingen, die ook contractueel zijn wegens hun aard, zijn de voorbije jaren in aantal toegenomen

AEE:

	Contractuels	Statutaires
Juillet 2004	109	117
Juillet 2008	145	127

AFB:

	Contractuels	Statutaires
Juillet 2004	55	102
Juillet 2008	59	116

APL:

	Contractuels	Statutaires
Juillet 2004	33	69
Juillet 2008	36	70

L'accroissement du nombre de membres du personnel contractuels peut s'expliquer par les facteurs suivants :

Lors de la mise en œuvre de toute nouvelle autorisation de recrutement, la direction Ressources humaines et Egalité des Chances du MRBC explore en premier lieu la voie statutaire par le biais d'une consultation de la réserve de recrutement correspondant au rôle linguistique et au niveau de l'emploi à pourvoir (sauf exception détaillée plus bas).

En cas d'échec de cette procédure, l'emploi est contractualisé conformément à l'accord de principe du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 29 juin 2007.

Selor étant actuellement dans l'incapacité de fournir de façon rapide et souple des réserves correspondant à des profils spécifiques (ex : juristes, économistes, architectes), la grande majorité des réserves actuellement disponibles ont été constituées sur la base d'épreuves généralistes ouvertes à tous profils. Ceci explique l'échec de certaines sélections visant des profils plus techniques (gradués en construction, en comptabilité, etc.).

L'exception au principe évoqué plus haut concerne les cas suivants :

- emplois de niveau D et E : en l'absence temporaire de réserves de recrutement régionales, ces autorisations sont immédiatement mises en œuvre par la voie contractuelle.

Il faut préciser ici que le Selor a organisé fin octobre un examen visant à constituer une réserve de recrutement de niveau D. La constitution de cette réserve permettra de remédier à cette situation en ce qui concerne le recrutement de commis.

- emplois de type « tâches auxiliaires et spécifiques » : contractuels par nature, ces emplois ne peuvent être pourvus via le recrutement statutaire;
- Conventions de premier Emploi : ce type d'engagement, également contractuel par nature, a augmenté ces dernières années

overeenkomstig de wens van de Regering om jongeren meer kansen te geven op de arbeidsmarkt;

– vervangingsovereenkomsten.

Een efficiënt HRM-beleid houdt in dat permanent gezocht wordt naar een evenwicht tussen de toepassing van de procedures (met inbegrip van het principe om voorrang te geven aan statutaire werving) en de noodzaak om zo gauw mogelijk te voorzien in de personeelsbehoeften van de administratie.

Er bestaat uiteraard geen wens tot massale contractualisering bij het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Bovendien is er voor het ontslaan van de contractuelen geen akkoord van toepassing op het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest zoals dat wel het geval is voor de gemeenten.

Vraag nr. 367 van mevr. Carla Dejonghe d.d. 23 oktober 2008 (N.):

Afstemming van het onderhoud en de reiniging van de kaaien en de oevers van het kanaal.

Volgens het beheercontract van de Haven van Brussel is het beheer van de waterweg één van de voornaamste opdrachten van de Haven van Brussel.

In punt 3.4. staat genoteerd: « De Haven reinigt het kanaal en verwijdert desgevallend drijvende voorwerpen. De Haven verzekert de reiniging van de kaaien en de oevers en voert desgevallend hierover onderhandelingen met Net Brussel ».

Het is niet helemaal duidelijk hoe zo'n samenwerking er praktisch uit moet zien en welke rol dan weggelegd is voor de Haven en welke voor Net Brussel.

1. Werden er reeds onderhandelingen gevoerd tussen de Haven van Brussel en Net Brussel i.v.m. de reiniging van de kaaien en de oevers?
2. Hoe ziet een dergelijke samenwerking er praktisch uit, met andere woorden wie doet wat?
3. Hoeveel keer moest de Haven van Brussel de afgelopen jaren drijvende voorwerpen van het kanaal verwijderen? Valt hierin een stijging of daling waar te nemen?
4. Hoeveel keer werden de kaaien en oevers van het kanaal gereinigd de afgelopen jaren? Hoeveel onderhoudskosten waren hiervoor nodig?

Antwoord: De samenwerking met Net Brussel houdt momenteel in dat Net Brussel afvalcontainers met industrieel afval en niet gevaarlijk afval en papier verwijdert.

Qua ophaling van vuil kan ik u meedelen dat sinds 2006 120 zakken van 1,5m³ uit het kanaal werden gehaald.

conformément au souhait du Gouvernement de favoriser l'accès des jeunes au marché de l'emploi;

– contrats de remplacement.

Une politique de gestion des ressources humaines efficace implique la recherche permanente d'un équilibre entre l'application de procédures (en ce compris le principe visant à privilégier le recrutement statutaire) et la nécessité de répondre aux besoins en personnel de l'administration dans les meilleurs délais.

Il n'existe de toute évidence aucune volonté de contractualisation massive au sein du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale.

Par ailleurs, en ce qui concerne le licenciement des contractuels, aucun accord équivalent à celui intervenu à charge des communes n'est applicable au Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale.

Question n° 367 de Mme Carla Dejonghe du 23 octobre 2008 (N.):

Harmonisation de l'entretien et du nettoyage des quais et des berges du canal.

Selon le contrat de gestion du Port de Bruxelles, la gestion de la voie d'eau est une des missions principales du Port de Bruxelles.

Le point 3.4 dispose que « le Port procède au nettoyage du canal et, le cas échéant, à l'enlèvement des objets flottants. Il assure le nettoyage des quais et des berges en négociant, le cas échéant, avec Bruxelles-Propreté ».

Le déroulement pratique de cette collaboration et les rôles de chacun sont peu clairs.

1. Y a-t-il déjà eu concertation entre le Port de Bruxelles et l'Agence Bruxelles-Propreté en ce qui concerne le nettoyage des quais et des berges?
2. Comment se déroule la collaboration en pratique? Qui fait quoi?
3. Combien de fois le Port a-t-il dû, ces dernières années, retirer des objets flottants du canal? Constate-t-on une augmentation ou une diminution?
4. Combien de fois a-t-on nettoyé les quais et les berges du canal ces dernières années? Quel est le coût de cet entretien?

Réponse: La collaboration avec Bruxelles Propreté consiste, pour l'heure, à enlever des conteneurs de déchets industriels non toxiques et du papier.

En ce qui concerne le ramassage de déchets, je peux vous communiquer que depuis 2006 pas moins de 120 sacs de 1,5 m³ ont été remontés du canal.

Daarnaast werd er nog 130 m³ groot vuil uit het kanaal gehaald dat niet in zakken past.

De publieke kades dienen door de ondernemingen gereinigd te worden die er gebruik van maken. De Haven zelf reinigt de kades met een frequentie van 4 à 6 maal per jaar. De oevers worden 3 maal per jaar gemaaid. De kosten hiervan bedragen 80.000 euro.

Vraag nr. 369 van de heer Mustapha El Karoui d.d. 23 oktober 2008 (Fr.) :

Omzetting van de Europese richtlijnen.

Graag sinds het begin van de zittingsperiode het aantal Europese richtlijnen die omgezet zijn of nog omgezet worden en die tot uw bevoegdheden behoren.

- Welke richtlijnen zijn omgezet ?
- Welke richtlijnen worden nog omgezet ?
- In voorkomend geval, de precontentieuze procedures (afgelopen of open) alsook de procedures die geleid hebben tot een adiëring van het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen. Wat zijn de aangevoerde overtredingen ?

Antwoord : ik heb met bijzondere aandacht kennis genomen van de vraag van het geachte lid.

Op basis van de informatie waarover ik beschik, kan ik het geachte lid het volgende antwoord meedelen.

1. De sinds het begin van deze legislatuur omgezette Richtlijnen :

- Richtlijn 2000/59/EG van het Europees Parlement en de Raad van 27 november 2000 betreffende havenontvangstvoorzieningen voor scheepsafval en ladingresiduen;
- Richtlijn 2001/96/EG van het Europees Parlement en de Raad van 4 december 2001 tot vaststelling van geharmoniseerde voorschriften en procedures voor veilig laden en lossen van bulkschepen;
- Richtlijn 2002/59/EG van het Europees Parlement en de Raad van 27 juni 2002 betreffende de invoering van een communautair monitoring en informatiesysteem voor de zeescheepvaart en tot intrekking van Richtlijn 93/75/EEG van de Raad;
- Richtlijn 2005/23/EG van de Commissie van 8 maart 2005 tot wijziging van Richtlijn 2001/25/EG van het Europees Parlement en de Raad inzake het minimumopleidingsniveau van zeevarenden;
- Richtlijn 2005/33/EG van het Europees Parlement en de Raad van 6 juli 2005 tot wijziging van Richtlijn 1999/32/EG wat het zwavelgehalte van scheepsbrandstoffen betreft;

Quelque 130 m³ de déchets supplémentaires ont été extraits hors du canal qui ne rentraient dans aucun sac poubelle.

Les quais publics doivent être nettoyés par les entreprises qui les utilisent. Le Port de Bruxelles nettoie ses quais 4 à 6 fois par an, les berges sont tondues à raison de 3 fois par an, le tout pour un montant global de 80.000 euros.

Question n° 369 de M. Mustapha El Karoui du 23 octobre 2008 (Fr.) :

Transposition des directives européennes.

Il me serait agréable de connaître, et ce depuis le début de la législature, les directives européennes qui ont été transposées ou en cours de transposition et qui relèvent de vos compétences.

Pourriez-vous m'indiquer :

- Les directives transposées;
- Les directives en cours de transposition;
- Le cas échéant, les procédures précontentieuses (classées ou ouvertes) ainsi que les procédures qui ont abouti à une saisie de la Cour de Justice des Communautés Européennes. Pourriez-vous me préciser les infractions alléguées ?

Réponse : La question de l'honorable membre a retenu mon attention particulière.

Sur base des informations dont je dispose, je peux communiquer à l'honorable membre la réponse suivante.

1. Les directives transposées depuis le début de cette législature :

- Directive 2000/59/CE du Parlement européen et du Conseil du 27 novembre 2000 sur les installations de réception portuaires pour les déchets d'exploitation des navires et les résidus de cargaison;
- Directive 2001/96/CE du Parlement européen et du Conseil du 4 décembre 2001 établissant des exigences et des procédures harmonisées pour le chargement et le déchargement sûrs des vraquiers;
- Directive 2002/59/CE du Parlement européen et du Conseil du 27 juin 2002 relative à la mise en place d'un système communautaire de suivi du trafic des navires et d'information, et abrogeant la directive 93/75/CEE du Conseil;
- Directive 2005/23/CE de la Commission du 8 mars 2005 modifiant la directive 2001/25/CE du Parlement européen et du Conseil concernant le niveau minimal de formation des gens de mer;
- Directive 2005/33/CE du Parlement européen et du Conseil du 6 juillet 2005 modifiant la directive 1999/32/CE en ce qui concerne la teneur en soufre des combustibles marins;

- Richtlijn 2005/44/EG van het Europees Parlement en de Raad van 7 september 2005 betreffende geharmoniseerde River Information Services (RIS) op de binnenwateren in de Gemeenschap;
- Richtlijn 2006/87/EG van het Europees Parlement en de Raad van 12 december 2006 tot vaststelling van de technische voorschriften voor binnenschepen en tot intrekking van Richtlijn 82/714/EEG van de Raad;
- Richtlijn 2006/137/EG van het Europees Parlement en de Raad van 18 december 2006 inzake wijziging van Richtlijn 2006/87/EG inzake vaststelling van de technische voorschriften voor binnenvaartschepen.

2. De Richtlijnen in omzetting :

- Directive 2000/43/CE du Conseil du 29 juin 2000 relative à la mise en œuvre du principe de l'égalité de traitement entre les personnes sans distinction de race ou d'origine ethnique;
- Richtlijn 2000/78/EG van de Raad van 27 november 2000 tot instelling van een algemeen kader voor gelijke behandeling in arbeid en beroep;
- Richtlijn 2002/73/EG van het Europees Parlement en de Raad van 23 september 2002 tot wijziging van Richtlijn 76/207/EEG van de Raad betreffende de tenuitvoerlegging van het beginsel van gelijke behandeling van mannen en vrouwen ten aanzien van de toegang tot het arbeidsproces, de beroepsopleiding en de promotiekansen, en ten aanzien van de arbeidsvoorwaarden;
- Richtlijn 2005/35/EG van het Europees Parlement en de Raad van 7 september 2005 inzake verontreiniging vanaf schepen en invoering van sancties voor inbreuken;
- Richtlijn 2006/54/EG van het Europees Parlement en de Raad van 5 juli 2006 betreffende de toepassing van het beginsel van gelijke kansen en gelijke behandeling van mannen en vrouwen in arbeid en beroep;
- Richtlijn 2006/123/EG van het Europees Parlement en de Raad van 12 december 2006 betreffende diensten op de interne markt;
- Richtlijn 2007/71/EG van de Commissie van 13 december 2007 houdende wijziging van bijlage II van Richtlijn 2000/59/EG van het Europees Parlement en de Raad betreffende havenontvangst-voorzieningen voor scheepsafval en ladingresiduen.

3. De inbreukprocedures :

Het antwoord herneemt de afgesloten en nog hangende inbreukprocedures bij de Europese Commissie en het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen die betrekking hebben op de omzetting van de Richtlijnen.

Naast het voorwerp van de inbreuk, werd tevens het nummer van het inbreukdossier toegekend door de Europese Commissie hernomen, desgevallend aangevuld met het dossiernummer van het Hof van Justitie.

- Directive 2005/44/CE du Parlement européen et du Conseil du 7 septembre 2005 relative à des services d'information fluviale (SIF) harmonisés sur les voies navigables communautaires;
- Directive 2006/87/CE du Parlement européen et du Conseil du 12 décembre 2006 établissant les prescriptions techniques des bateaux de la navigation intérieure et abrogeant la directive 82/714/CEE du Conseil;
- Directive 2006/137/CE du Parlement européen et du Conseil du 18 décembre 2006 modifiant la directive 2006/87/CE établissant les prescriptions techniques des bateaux de la navigation intérieure.

2. Les directives en cours de transposition :

- Directive 2000/43/CE du Conseil du 29 juin 2000 relative à la mise en œuvre du principe de l'égalité de traitement entre les personnes sans distinction de race ou d'origine ethnique;
- Directive 2000/78/CE du Conseil du 27 novembre 2000 portant création d'un cadre général en faveur de l'égalité de traitement en matière d'emploi et de travail;
- Directive 2002/73/CE du Parlement européen et du Conseil du 23 septembre 2002 modifiant la directive 76/207/CEE du Conseil relative à la mise en œuvre du principe d'égalité de traitement entre hommes et femmes en ce qui concerne l'accès à l'emploi, à la formation et à la promotion professionnelles, et les conditions de travail;
- Directive 2005/35/CE du Parlement européen et du Conseil du 7 septembre 2005 relative à la pollution causée par les navires et à l'introduction de sanctions en cas d'infractions;
- Directive 2006/54/CE du Parlement européen et du Conseil du 5 juillet 2006 relative à la mise en œuvre du principe de l'égalité des chances et de l'égalité de traitement entre hommes et femmes en matière d'emploi et de travail;
- Directive 2006/123/CE du Parlement européen et du Conseil du 12 décembre 2006 relative aux services dans le marché intérieur;
- Directive 2007/71/CE de la Commission du 13 décembre 2007 modifiant l'annexe II de la directive 2000/59/CE du Parlement européen et du Conseil sur les installations de réception portuaires pour les déchets d'exploitation des navires et les résidus de cargaison.

3. Les procédures d'infraction :

La réponse reprend les procédures d'infraction relatives à la transposition des directives, classées et ouvertes auprès de la Commission européenne et devant la Cour de Justice des Communautés européennes.

La nature de l'infraction est indiquée ainsi que le numéro attribué au dossier d'infraction par la Commission européenne, complété, le cas échéant, par le numéro de l'affaire devant la Cour de Justice.

Voor elke inbreuk werd uitsluitend de laatste stap in procedure bij de Europese Commissie of voor het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen hernomen. Bij een definitieve klassering van de inbreuk werd, voor alle duidelijkheid, evenwel ook de voorlaatste procedurestap hernomen. Indien een inbreuk het voorwerp heeft uitgemaakt van een procedure voor het Hof van Justitie werd tenslotte ook de datum van het arrest hernomen.

- Richtlijn 2000/43/EG van de Raad van 29 juni 2000 houdende toepassing van het beginsel van gelijke behandeling van personen ongeacht ras of ethnische afstamming :

Inbreuk 2005/2353 : Onvolledige omzetting
 17 oktober 2007: met redenen omkleed advies;

- Richtlijn 2000/78/EG van de Raad van 27 november 2000 tot instelling van een algemeen kader voor gelijke behandeling in arbeid en beroep :

Inbreuk 2007/2007 : Onjuiste omzetting
 21 maart 2007: aanmaning;

- Richtlijn 2002/73/EG van het Europees Parlement en de Raad van 23 september 2002 tot wijziging van Richtlijn 76/207/EEG van de Raad betreffende de tenuitvoerlegging van het beginsel van gelijke behandeling van mannen en vrouwen ten aanzien van de toegang tot het arbeidsproces, de beroepsopleiding en de promotiekansen, en ten aanzien van de arbeidsvoorwaarden :

Inbreuk 2005/0892 - C-543/07 : Onvolledige omzetting
 17 juli 2008: arrest van het Hof van Justitie
 25 september 2008: vraag om inlichtingen door de Commissie;

- Richtlijn 2005/44/EG van het Europees Parlement en de Raad van 7 september 2005 betreffende geharmoniseerde River Information Services (RIS) op de binnenwateren in de Gemeenschap :

Inbreuk 2007/1039 : Geen omzetting
 3 april 2008 : met redenen omkleed advies intussentijd : integraal omgezet.

Vraag nr. 374 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 24 oktober 2008 (Fr.) :

Europese steun.

In de publicatie over de tonnages in de Haven van Brussel in de eerste semester van 2008 wordt met tevredenheid vastgesteld dat het verkeer van bulkgoederen en van containers is toegenomen.

Die vooruitgang bevestigt de toenemende rol van het containervervoer dat in 2007 volgens het jaarverslag van de Haven zowat 17000 TEU bedroeg. Het gaat dus om een toename van 42 % op een jaar tijd.

De Haven heeft voor de terminal indertijd Europese steun « Pact » gekregen.

Uniquement la dernière étape de la procédure auprès de la Commission européenne ou devant la Cour de Justice des Communautés européennes est reprise. Lors d'un classement définitif de l'infraction, l'avant dernière étape de la procédure est également citée et ce afin d'améliorer la lisibilité de la réponse. Lorsqu'une infraction a fait l'objet d'une procédure devant la Cour de Justice, la date de l'arrêt est également mentionnée.

- Directive 2000/43/CE du Conseil du 29 juin 2000 relative à la mise en oeuvre du principe de l'égalité de traitement entre les personnes sans distinction de race ou d'origine ethnique :

Infraction 2005/2353 : Transposition incomplète
 17 octobre 2007 : avis motivé;

- Directive 2000/78/CE du Conseil du 27 novembre 2000 portant création d'un cadre général en faveur de l'égalité de traitement en matière d'emploi et de travail :

Infraction 2007/2007 : Transposition incorrecte
 21 mars 2007 : mise en demeure;

- Directive 2002/73/CE du Parlement européen et du Conseil du 23 septembre 2002 modifiant la directive 76/207/CEE du Conseil relative à la mise en œuvre du principe d'égalité de traitement entre hommes et femmes en ce qui concerne l'accès à l'emploi, à la formation et à la promotion professionnelles, et les conditions de travail :

Infraction 2005/0892 - C-543/07 : Transposition incomplète
 17 juillet 2008: arrêt de la Cour de Justice
 25 septembre 2008 : demande d'information par la Commission;

- Directive 2005/44/CE du Parlement européen et du Conseil du 7 septembre 2005 relative à des services d'information fluviale (SIF) harmonisés sur les voies navigables communautaires :

Infraction 2007/1039: Absence de transposition 03.04.2008 : avis motivé entre-temps : transposition intégrale.

Question n° 374 de Mme Françoise Schepmans du 24 octobre 2008 (Fr.) :

Aides européennes.

Dans la publication des tonnages réalisés au Port de Bruxelles au cours du premier semestre 2008, on observe avec satisfaction une augmentation du trafic portant à la fois sur le vrac et sur le nombre de conteneurs.

Cette progression confirme le rôle grandissant du transport par conteneurs qui a atteint quelque 17.000 EVP en 2007 suivant le rapport annuel du Port qui fait ainsi état d'une croissance de 42 % en un an.

Pour le terminal, le Port a bénéficié en son temps d'une aide européenne « Pact ».

Op dit ogenblik zit de Europese steun op het vlak van het vervoer in het programma « Marco Polo ».

Vlaanderen heeft onlangs belangrijke steun gekregen via het Europees programma « Marco Polo » maar er wordt niet verwezen naar Brussel, hoewel :

- er sprake is van de heraanleg van de sporenbundel in de voorhaven om de terminal een echte multimodale dimensie te geven;
- de haven gewag maakt van een toekomstige verbinding van de Bilc-site met het spoornet.

De algemene directie Tren van de Europese Commissie heeft 31 projecten in aanmerking genomen waarvan 59 % spoorwegprojecten zijn.

Het kan verwondering wekken dat de uitbreiding van het containerverkeer in de haven van Brussel en de plannen om de mogelijkheden uit te breiden met het spoor het Havenbestuur er niet toe aangezet heeft om een dossier in te dienen bij de Europese Commissie.

Kunt U mij zeggen waarom het havenbestuur geen dossier heeft ingediend om Europese steun te verkrijgen in het kader van het Marco Poloprogramma terwijl Vlaanderen er wel in geslaagd is om steun te krijgen ?

Antwoord : De Haven van Brussel heeft deelgenomen aan het programma Marco Polo 1 voor de periode 2004-2006 voor de ondersteuning van de opstart van de containerdienst.

Het programma Marco Polo 2 dat momenteel loopt, vereist een minimum van 250 miljoen ton/km. Deze drempel ligt voor de Haven van Brussel veel te hoog zodat zij niet in aanmerking komt voor deze financiële steun. Zeker voor het spoorvervoer is deze drempel te hoog.

Het beheerscontract 2008 -2012 voorziet overigens dat de Haven van Brussel alle Europese initiatieven actief moet opvolgen en de gewestregering moet informeren van mogelijkheden inzake cofinanciering.

Vraag nr. 375 van de heer Ahmed El Ktibi d.d. 14 november 2008 (Fr.) :

De quota voor gehandicapten in de ministeriële kabinetten.

Ik zou mijn vraag over de aanwerving van gehandicapten in uw kabinet willen updaten. U hebt op die vraag vier jaar geleden geantwoord dat er niemand was aangeworven omdat er geen kandidatuur van die aard was ingekomen.

Zijn er sedertdien sollicitaties van gehandicapten ingekomen ? Zijn er sedertdien gehandicapten in dienst genomen in uw kabinet ?

Actuellement, les aides européennes dans le domaine des transports sont reprises dans le programme « Marco Polo ».

La Flandre a tout récemment obtenu un support important par le biais du programme européen Marco Polo, mais aucune allusion n'est faite à Bruxelles, alors :

- qu'il est question d'un réaménagement du faisceau de voies à l'avant-port pour donner au terminal sa vraie dimension de multimodalité;
- que le port n'hésite à parler d'un futur raccordement du site Bilc au réseau de chemin de fer.

La direction générale Tren de la commission européenne a retenu 31 projets dont 59 % iront à des réalisations ferroviaires.

On peut s'étonner que le développement du trafic conteneurs au Port de Bruxelles et l'intention exprimée d'augmenter les possibilités en y ajoutant la composante ferroviaire n'ait pas éveillé l'attention du Port pour présenter un dossier à la commission européenne.

Madame la secrétaire d'Etat voudra-t-elle apporter les précisions suivantes :

Pourquoi le Port n'a-t-il pas présenté un dossier d'aide européenne dans le cadre du programme Marco Polo alors que la Flandre est parvenue à en obtenir de son côté ?

Réponse : Le Port de Bruxelles a participé au programme Marco Polo 1 lors de la période 2004-2006 pour le soutien du lancement du service conteneur.

L'actuel programme Marco Polo 2 exige un tonnage minimal par km de 250 millions. Ce seuil est beaucoup trop élevé pour le Port de Bruxelles et il n'entre donc pas en considération pour l'octroi de ce soutien financier. C'est au niveau du transport ferroviaire principalement que ce critère s'avère trop élevé.

Le contrat de gestion 2008-2012 prévoit en outre le suivi par le Port de Bruxelles de toutes les initiatives européennes et la communication au gouvernement des informations relatives à d'éventuelles possibilités de cofinancement.

Question n° 375 de M. Ahmed El Ktibi du 14 novembre 2008 (Fr.) :

Quota des personnes handicapées dans les cabinets ministériels.

Je souhaiterais réactualiser ma question concernant l'engagement de personnes handicapées au sein de votre cabinet. Vous aviez répondu à cette question écrite il y a quatre ans, qu'aucune personne n'avait été engagée car aucune candidature de cette nature ne vous était parvenue.

Depuis, des candidatures de demande d'emploi de personnes handicapées vous ont-elles été envoyées ? Des personnes handicapées ont-elles été engagées dans votre cabinet depuis lors ?

Ik herinner u eraan dat een besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke regering van 6 mei 1999 en van 25 april 2002 inzake integratie van gehandicapten in het arbeidsproces quota vaststelt voor de aanwerving van gehandicapten welke neerkomen op 2 % van het personeelsbestand. Dit geldt echter niet voor de ministeriële kabinetten.

Bovendien heeft de Brusselse regering in januari 2008 50.000 euro steun verleend aan de uitbouw van de internetsite van de vzw Wheelit (www.wheelit.be) waarvan het doel erin bestaat de aanwerving van gehandicapten op de arbeidsmarkt te vergemakkelijken. Die vereniging heeft de bedoeling om zoveel mogelijk CV-gegevens in te zamelen van gehandicapten. Volgens de werkaanbiedingen zal de vereniging trachten onder de werkzoekenden de meest geschikte te zoeken voor de gevraagde post.

Hebt U met Wheelit contact opgenomen voor het zoeken naar een gehandicapte met het oog op de aanwerving voor een plaats in uw kabinet ?

Mogen wij hopen dat gehandicapten in de toekomst automatisch in dienst worden genomen in de administraties?

Antwoord : Ik heb de eer het geachte lid het volgende antwoord te geven :

De personeelsstatuten voor de gewestelijke personeelsleden bepalen dat het tewerkstellingspercentage voor gehandicapte personen twee percent bedraagt van de personeelsformatie (artikel 319bis van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 6 mei 1999 houdende het administratief statuut en de bezoldigingsregeling van de ambtenaren van het ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en artikel 325bis van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 26 september 2002 houdende het administratief statuut en de bezoldigingsregeling van de ambtenaren van de instellingen van openbaar nut van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest). Dit aantal heeft enkel betrekking op personen die of zich hebben laten inschrijven bij een erkenningsinstelling, of die ten minste 30 % arbeidsongeschikt zijn bevonden, of die een vervangingsinkomen of een integratieinkomen genieten. Het is derhalve niet uitgesloten dat het aantal werkelijk gehandicapte personen hoger ligt. Er zijn immers personeelsleden bij het ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest die hun handicap liever niet aangeven bij de werkgever en er zijn ook gehandicapte personen die niet de nodige stappen hebben gezet om hun invaliditeit te laten registreren. Het ministerie kan derhalve maar moeilijk zicht krijgen op het werkelijke aantal personen met een handicap die deel uitmaken van haar personeelsbestand; op dit ogenblik zijn er negen gehandicapte werknemers bekend. Er moeten zeker nog meer inspanningen worden gedaan, maar de goede praktijken van het ministerie inzake handicap zijn alleszins erkend. In 2004 werd het ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest trouwens beloond voor haar goede praktijk inzake haar aanpak van gehandicapte personen. Haar slogan luidt « wie goed wordt begeleid integreert zich ook beter ».

De kabinetten vallen niet onder het toepassingsgebied van vermelde besluiten van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering. Tijdens deze legislatuur werden twee gehandicapte personen aangeworven op mijn kabinet, waarvan er nog één in dienst is. Deze personen werden aangeworven op basis van een spontane sollicitatie.

En effet, je vous rappelle qu'en matière d'intégration à l'emploi des personnes handicapées, un arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 6 mai 1999 et du 25 avril 2002 fixe les quotas d'embauche des personnes handicapées à 2 % de l'effectif prévu au cadre organique, bien que les cabinets ministériels ne soient pas soumis à l'arrêté.

De plus, en janvier 2008, le gouvernement bruxellois a soutenu, à raison de 50.000 EUR le développement du site Internet de L'asbl Wheelit (www.wheelit.be) dont l'objectif est de faciliter le recrutement de personnes handicapées sur le marché du travail. Cette association a pour ambition de constituer la plus grande bande de données de CV de personnes handicapées. Selon les offres d'emploi, l'association tentera de trouver parmi ces chercheurs d'emploi, la personne la plus adaptée au poste demandé.

Avez-vous contacté cette association Wheelit pour la recherche d'une personne handicapée en vue de son engagement pour un poste vacant dans votre cabinet ?

Pouvons-nous espérer qu'à l'avenir l'intégration à l'emploi des personnes handicapées dans les administrations se fasse automatiquement ?

Réponse : J'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre les éléments de réponse suivants :

Les statuts du personnel des agents régionaux bruxellois stipulent que le quota de recrutement de personnes handicapées est de 2 % des effectifs organiques (article 319bis de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 6 mai 1999 portant statut administratif et pécuniaire des agents du ministère de la Région de Bruxelles-Capitale, et article 325bis de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 26 septembre 2002 portant statut administratif et pécuniaire des agents des organismes d'intérêt public de la Région de Bruxelles-Capitale). Ce nombre se rapporte uniquement aux personnes qui se sont fait enregistrer auprès d'un organisme de reconnaissance d'un handicap ou qui ont été reconnues comme inaptes au travail pour au moins 30 %, ou encore qui bénéficient d'un revenu de remplacement ou d'intégration. Il n'est par conséquent pas exclu que le nombre réel de personnes handicapées engagées soit supérieur aux chiffres cités. En effet, certains membres du personnel du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale préfèrent ne pas signaler leur handicap à l'employeur, d'autres n'ont pas fait les démarches pour faire enregistrer leur invalidité. Le ministère en est donc réduit aux conjectures lorsqu'il s'agit de connaître le nombre exact de personnes handicapées faisant partie de ses effectifs. À l'heure actuelle, neuf travailleurs handicapés sont connus comme tel. Il va de soi que davantage d'efforts pour engager des personnes handicapées sont nécessaires, mais, pour l'heure, les bonnes pratiques du ministère en matière de handicap ont le mérite d'être reconnues. En 2004, le ministère de la Région de Bruxelles-Capitale fut en effet récompensé pour son approche globale des personnes handicapées. Son slogan n'est-il pas : « Une personne bien encadrée = un agent bien intégré » ?

Bien que les cabinets ne soient pas visés par les arrêtés susmentionnés, deux personnes handicapées ont été engagées par mon cabinet au cours de cette législature dont une seule est aujourd'hui toujours en service. Ces personnes ont été engagées suite à une candidature spontanée.

Staatssecretaris bevoegd voor Openbare Netheid en Monumenten en Landschappen

Vraag nr. 399 van mevr. Valérie Seyns d.d. 1 augustus 2008
(N.) :

*De werkgelegenheid van de zogenaamde « kansengroepen »
op het kabinet.*

In het beleid dat door de Brusselse regering gevoerd wordt, is er altijd heel wat aandacht voor de zogenaamde « kansengroepen » en meer bepaald inzake de werkgelegenheid voor allochtone, jonge werklozen.

In dit verband had ik graag van de minister enkele gegevens wat betreft de « kansengroepen » uit onze samenleving :

- Hoeveel werknemers zijn er in totaal op uw kabinet tewerkgesteld ? (in VTE uitgedrukt) ? Hoeveel hiervan zijn vrouwen ?
- Hoeveel van dit totaal aantal zijn personen met een handicap ? Hoeveel hiervan zijn vrouwen ?
- Welk is het aandeel van medewerkers van allochtone afkomst op uw kabinet ? Hoeveel hiervan zijn vrouwen ?
- Hoeveel 55-plussers stelt u op uw kabinet te werk ? Hoeveel hiervan zijn vrouwen ?
- Hoeveel langdurig werklozen werden op uw kabinet aangeworven ? Hoeveel hiervan zijn vrouwen ?

Antwoord : Het geachte lid gelieve hierna kennis te nemen van het antwoord op zijn vraag.

1. Werknemers : 42 en 3/5 FTE (28 vrouwen).
2. Geen personen met een handicap.
3. Werknemers van allochtone afkomst : 2 mannen en 2 vrouwen.
4. 55 plussers : 4 (3 vrouwen).
5. Geen langdurig werklozen.

Vraag nr. 400 van mevr. Valérie Seyns d.d. 1 augustus 2008
(N.) :

De dienstreizen – overzicht.

De leden van de regering, kabinetsleden en ambtenaren van de Brusselse Regering nemen geregeld deel aan buitenlandse reizen.

Wij stellen vast dat aan deze reizen soms met zeer uitgebreide delegaties wordt deelgenomen.

Secrétaire d'Etat chargé de la Propreté publique et des Monuments et Sites

Question n° 399 de Mme Valérie Seyns du 1^{er} août 2008
(N.) :

L'emploi des « groupes défavorisés » au sein de son cabinet.

La politique du gouvernement bruxellois a toujours attaché une grande importance aux « groupes défavorisés » et plus particulièrement en ce qui concerne l'emploi des jeunes chômeurs allochtones.

À ce sujet, j'aurais aimé poser quelques questions au ministre concernant les « groupes défavorisés » de notre société.

- Combien de personnes sont employées dans votre cabinet (en ETP) ? Combien sont des femmes ?
- Combien de ces personnes présentent un handicap ? Combien sont des femmes ?
- Quel est le pourcentage de collaborateurs d'origine allochtone ? Combien sont des femmes ?
- Combien de personnes ont de plus de 55 ans ? Combien sont des femmes ?
- Combien de chômeurs de longue durée avez-vous engagés ? Combien sont des femmes ?

Réponse : L'honorable membre trouvera ci-après la réponse à sa question.

1. Personnel : 42 et 3/5 ETP dont 28 femmes.
2. Pas de personnes handicapées.
3. Allochtones : 2 hommes et 2 femmes.
4. Personnes de plus de 55 ans : 4 dont 3 femmes.
5. Pas de chômeur de longue durée.

Question n° 400 de Mme Valérie Seyns du 1^{er} août 2008
(N.) :

Voyages de service – relevé.

Les membres du gouvernement, les membres des cabinets et les fonctionnaires de l'administration sont régulièrement amenés à voyager à l'étranger.

Les délégations qui prennent part à ces voyages sont parfois fort importantes.

1. Welke buitenlandse reizen hebben tijdens deze legislatuur plaatsgevonden onder leiding van de minister of een lid van zijn kabinet ?
2. Wat waren de duur en de kostprijs van die buitenlandse reizen ?
3. Wat was de samenstelling van de afvaardiging ?
4. Namen er personen deel die vreemd waren aan het kabinet of aan de administratie ? Door wie werden de reiskosten van die personen betaald ?
5. Kan voor elk van de betrokken reizen al enig resultaat voorgelegd worden ?

Antwoord : Het geachte lid gelieve hierna kennis te nemen van het antwoord op zijn vraag. In 2004, in het kader van mijn bevoegdheid Monumenten en Landschappen :

– 1/2 dag naar Rijsel met 1 medewerker (uitnodiging).

In 2005, in het kader van mijn bevoegdheid Monumenten en Landschappen :

- 1 dag naar Parijs met 2 medewerkers. Kost: 834,22 euro
- 1 dag naar Berlijn met 2 medewerkers. Kost: 3.650,55 euro
- 2 dagen in Istanboel met 2 medewerkers. Kost: 2.184,37 euro

In het kader van mijn bevoegdheid Openbare Netheid, in 2005, ben ik naar Lyon gereisd. Kost : 1.746,00 euro.

In 2006 heb ik geen enkele reis gemaakt waarvoor de kosten gedragen werden door het kabinet.

Voor wat 2007 betreft, verwijs ik naar mijn antwoord op vraag 320 van Dhr. Mustapha El Karouni.

In 2008 ben ik op economische missie geweest naar Turkije, vergezeld van 2 medewerkers van een journalist. Kost : 6.458,33 euro.

Vraag nr. 401 van mevr. Valérie Seyns d.d. 1 augustus 2008 (N.) :

Toekenning studieopdrachten, onderzoeken en campagnes.

Er worden door de Brusselse Regering heel wat onderzoeken, studieopdrachten en campagnes toevertrouwd aan externen :

1. Kan de minister voor zijn bevoegdheden, een opsomming geven van de desbetreffende opdrachten die werden gegeven tijdens deze legislatuur ? – 2004 tot nu –
2. Kan een korte omschrijving gegeven worden van deze studieopdrachten met de doelstellingen ?
3. Welke zijn de exacte data van toewijzing van deze opdrachten ?

1. Au cours de cette législature, quels voyages à l'étranger se sont déroulés sous la conduite du ministre ou d'un membre de son cabinet ?
2. Quels furent la durée et le coût de chacun de ces voyages ?
3. Comment se composait la délégation ?
4. Des personnes extérieures au cabinet ou à l'administration ont-elles pris part à ces voyages ? Qui a payé les frais de voyage de ces personnes ?
5. Quels ont été les résultats de chacun de ces voyages ?

Réponse : L'honorable membre trouvera ci-après la réponse à sa question. En 2004, dans le cadre de mes compétences Monuments et Sites :

– 1/2 journée à Lille avec 1 collaborateur (invitation).

En 2005, dans le cadre de mes compétences Monuments et Sites :

- 1 jour à Paris avec 2 collaborateurs. Coût : 834,22 euros
- 1 jour à Berlin avec 2 collaborateurs. Coût : 3.650,55 euros
- 2 jours à Istanbul avec 2 collaborateurs. Coût : 2.184,37 euros

Dans le cadre de mes compétences Propreté publique, en 2005, je me suis rendu à Lyon. Coût : 1.746,00 euros.

En 2006, je n'ai effectué aucun voyage dont le coût aurait été supporté par le cabinet.

En ce qui concerne 2007, je m'en réfère à ma réponse à la question n°320 de M. Mustapha El Karouni.

En 2008, j'ai participé à une mission économique en Turquie, accompagné de 2 collaborateurs et d'un journaliste. Coût : 6.458,33 euros.

Question n° 401 de Mme Valérie Seyns du 1^{er} août 2008 (N.) :

Attribution de missions d'études, de recherches et de campagnes.

Le gouvernement externalise de nombreuses missions d'études, recherches et campagnes.

1. Le ministre peut-il, en ce qui concerne ses compétences, fournir un relevé des missions en question attribuées au cours de la législature, de 2004 à aujourd'hui ?
2. Le ministre peut-il décrire sommairement ces missions d'études et leurs objectifs ?
3. Quelles sont les dates précises d'attribution de ces missions ?

4. Kan een overzicht gegeven worden van de externen waaraan deze opdrachten werden toegewezen ?
5. Graag eveneens de kostprijs per opdracht.
6. Welke procedure werd gevolgd teneinde een selectie te maken van de desbetreffende professoren, advocaten, experts, ... ?

Antwoord : Het geachte lid gelieve hierna kennis te nemen van het antwoord op zijn vraag.

In 2007 werden verschillende advocatenkantoren geconsulteerd.

- BVBA « Haumont, Scholasse en Partners » werd geraadpleegd met betrekking tot de ophaling en de verwerking van groenafval voor een bedrag van 3.919,75 euro.
- het kantoor « DLM » voor een evaluatie van de acties die ondernomen dienen te worden om de bestaande wetgevingen te harmoniseren met betrekking tot de strijd tegen onfatsoenlijk gedrag, voor een bedrag van 10.000,00 euro.
- BVBA « LLCC » over de rentabiliteit van het installatieproject van een biomethanisatie-eenheid voor het groenafval en aanbeveling om hieraan tegemoet te komen voor 7.500,00 euro.
- Met het kabinet Grouwels, raadpleging van het kabinet Vanden Heynde over het afvaltransport voor 7.500,00 euro (per kabinet).

In 2008 werden de volgende kantoren geraadpleegd.

- Kantoor « EXELIA » betreffende een hervorming van de bestaande reglementering op vlak van het erfgoed, door de invoering van een nieuw « totaalplan » voor een bedrag van 7.500,00 euro.
- Altran Europe N.V. met betrekking tot de technische validatie van verschillende kwesties betreffende electriciteit in het kader van een installatie voor biomethanisatie voor een bedrag van 7.000,00 euro (excl. BTW).
- BVBA « LLCC » over de budgettaire gevolgen van de investering in de sorteereenheid van PMD- en papierafval voor een bedrag van 2.500,00 euro.

Al deze studies werden in het Frans uitgevoerd.

Wat betreft de jaren 2005 en 2006, heb ik de vragen 333 en 336 van de heer Serge de Patoul reeds beantwoord.

Vraag nr. 422 van de heer Didier Gosuin d.d. 15 oktober 2008 (Fr.) :

Gebrek aan concurrentie in de juridische dienstverlening aan de filialen van het GAN en exclusief beroep op één advocatenbureau.

Op een van mijn vragen hebt u geantwoord dat u een beroep gedaan heeft op het kabinet Vanden Eynde voor de oprichting van

4. Le ministre peut-il fournir un relevé des intervenants extérieurs auxquels ces missions ont été confiées ?
5. Le ministre peut-il également fournir le coût de chacune de ces missions ?
6. Quelle fut la procédure suivie afin de sélectionner les professeurs, avocats, experts,... concernés ?

Réponse : L'honorable membre trouvera ci-après la réponse à sa question.

En 2007 plusieurs cabinets d'avocats ont été consultés.

- SCRL « Haumont, Scholasse et Partners » a été consulté au sujet de la collecte et du traitement des déchets verts pour un montant de 3.919,75 EUR.
- Cabinet « DLM » pour une évaluation des actions à entreprendre pour harmoniser les législations existantes en matière de lutte contre les actes de malpropreté pour un montant de 10.000,00 EUR.
- SCRL « LLCC » sur la rentabilité du projet d'installation d'une unité de biométhanisation des déchets verts et recommandation pour rencontrer cet objectif pour 7.500 EUR.
- Avec le cabinet Grouwels, consultation du cabinet Vanden Heynde sur le transport des déchets pour 7.500,00 EUR (par Cabinet).

En 2008 les bureaux suivants ont été consultés.

- Bureau « EXELIA » sur une réforme de la réglementation existante dans le domaine de la protection du patrimoine, par l'introduction d'une notion nouvelle de « plan d'ensemble » pour un montant de 7.500,00 EUR.
- Altran Europe SA sur la valorisation technique de diverses questions relatives au volet électricité dans le cadre d'une installation de biométhanisation pour un montant de 7.000,00 EUR (HTVA).
- SCRL « LLCC » sur les implications budgétaires de l'investissement relatif à l'unité de tri des déchets PMC/Papier pour un montant de 2.500,00 EUR.

Toutes ces études ont été réalisées en français.

En ce qui concerne les années 2005 et 2006, j'ai déjà répondu aux questions 333 et 336 de M. Serge de Patoul.

Question n° 422 de M. Didier Gosuin du 15 octobre 2008 (Fr.) :

Absence de mise en concurrence des services juridiques relatifs aux filiales de l'Agence et recours exclusif à un cabinet d'avocats.

En réponse à l'une de mes questions, vous m'avez signalé que vous avez fait appel au cabinet Vanden Eynde pour la création de

het filiaal van het GAN belast de bouw van een biomethaaninstallatie zoals het geval geweest is voor de oprichting van andere filialen.

Is deze aanstelling gebeurd na een oproep tot kandidaten ?

Zo niet, graag de redenen waarom u geen gebruik gemaakt hebt van die procedure en exclusief gewerkt hebt met het kabinet in kwestie ?

Antwoord : In antwoord op zijn vraag deel ik aan het geachte lid het volgende mede.

De onderneming Brussel-Biogaz werd opgericht in mei 2008, en zoals de gepubliceerde statuten in het *Belgisch Staatsblad* aantonen, heeft zij een maatschappelijke doelstelling die uitsluitend commercieel en industrieel is (de productie en de commercialisering van methaangas vanuit afvalverwerking).

Voor de verrichtingen van haar investeringen heeft de onderneming ervoor gekozen om zich te laten bijstaan door een juridisch adviseur.

De Raad van Bestuur heeft een adviseur gekozen die u destijds onder dezelfde voorwaarden hebt aangesteld voor andere opdrachten. Deze adviseur heeft met name een zeer goede vak-kennis inzake afval in het algemeen en van de Brusselse markt in het bijzonder.

De Raad van Bestuur heeft, met in achtneming van zijn voorrechten en de wetgeving, de nodige beslissingen genomen rekening houdend met de aanbevelingen van het Rekenhof, inzake de aanstelling van een advocaat, ook al valt Brussel-Biogaz gelet op haar activiteiten niet onder het toepassingsgebied van de overheidsopdrachten.

Vraag nr. 423 van de heer Didier Gosuin d.d. 15 oktober 2008 (Fr.) :

Évolution van het aantal statutaire en contractuele personeelsleden in de overheidsinstellingen waarvoor u bevoegd bent en discriminatie tussen die categorieën personeelsleden.

Wat is de evolutie, tussen juli 2004 en juli 2008, van het aantal statutaire en contractuele personeelsleden in de instellingen waarvoor u bevoegd bent ?

Als de cijfers aantonen dat het aantal contractuele personeelsleden in bepaalde instellingen stijgt, kunt u dan daarvoor de redenen geven, wetende dat de regering beloofd heeft om contractuele personeelsleden in vaste dienst te nemen of althans het aantal contractuele personeelsleden in vergelijking met het aantal statutaire personeelsleden te verminderen?

Kunt u me voorts zeggen of er in de instellingen die onder uw bevoegdheid vallen een vergelijkbare overeenkomst bestaat met de overeenkomst inzake het ontslag van de contractuele personeelsleden die tot stand is gekomen ten laste van de gemeenten. Er zij aan herinnerd dat de regering de gemeenten

la filiale de l'ARP chargée de mettre en œuvre une unité de biométhanisation comme ce fut le cas pour toutes les autres créations de filiales.

Cette désignation résulte-t-elle d'un appel à la concurrence ?

Dans la négative, pouvez-vous expliquer les raisons pour lesquelles vous n'avez pas eu recours à un tel mécanisme réservant ainsi l'exclusivité au cabinet intéressé ?

Réponse : En réponse à sa question, je communique à l'honorable membre les éléments suivants:

La société Bruxelles-Biogaz a été constituée en mai 2008, et, comme le relèvent ses statuts publiés dans le *Moniteur belge*, elle a un objet social exclusivement commercial et industriel (la production et la commercialisation de gaz méthane à partir du traitement des déchets).

Dans la mise en place de ses investissements, la société a souhaité se faire assister par un conseiller juridique.

Le conseil d'administration a fait choix d'un conseiller, que vous-même avez désigné en son temps, dans les mêmes conditions, pour d'autres missions. Celui-ci ayant, notamment, une très bonne connaissance du domaine des déchets en général et du marché bruxellois en particulier.

Le conseil d'administration a, dans le respect de ses prérogatives et de la législation, pris les décisions qui s'imposaient, en tenant notamment compte des recommandations de la cour des comptes, en matière de désignation d'avocat, même si eu égard à ses activités, la société Bruxelles-Biogaz ne rentre pas dans le champ d'application des marchés publics.

Question n° 423 de M. Didier Gosuin du 15 octobre 2008 (Fr.) :

Évolution du nombre d'agents statutaires et contractuels dans les organismes publics relevant de vos compétences et discrimination entre contractuels et statutaires.

Je souhaite connaître l'évolution du nombre de fonctionnaires et de contractuels dans les institutions relevant de vos compétences entre juillet 2004 et juillet 2008.

Si, pour certaines institutions, les chiffres montrent un accroissement du nombre de contractuels, seriez-vous assez aimable de m'en donner les raisons, sachant que le gouvernement fait toujours son credo de la statutarisation des contractuels ou, à tout le moins, de la réduction de la part des contractuels par rapport aux statutaires ?

Pourriez-vous par ailleurs me dire si un équivalent de l'accord intervenu à charge des communes pour le licenciement de ces contractuels est applicable dans les organismes relevant de vos compétences. Pour rappel, le gouvernement demande aux communes de prévoir que, désormais, le délai et les conditions de

vraagt om de duur en de voorwaarden van de opzeggingstermijn voor contractuele arbeiders gelijk te schakelen met die welke voor de bedienden gelden.

Antwoord : In antwoord op zijn vraag, verwijs ik het geachte lid naar de antwoorden in vraag nr. 365 van Mevrouw de minister Grouwels.

Vraag nr. 425 van mevr. Carla Dejonghe d.d. 21 oktober 2008 (N.) :

Mogelijkheid om in het Brussels Gewest bladerbakken te voorzien.

De groendienst van de gemeente Genk plaatst gedurende de herfst- en wintermaanden bladerbakken in de wijken en straten met laanbomen. De bewoners helpen de stadsdiensten door de bladeren van de laanbomen in de bakken te deponeren, waar ze dan regelmatig leeggezogen worden door de stadsdiensten. Na de winter zetten de bewoners de bakken binnen om ze tijdens het najaar terug buiten te halen.

Een soortgelijk systeem zou ook voor bepaalde Brusselse wijken met laanbomen een oplossing kunnen zijn. Dit ondermeer om verstopping van riolen tegen te gaan, de begaanbaarheid van voetpaden en dergelijke meer.

1. Bestaan er al projecten in Brussel, eventueel op gemeentelijk niveau, waarbij bladerbakken geplaatst worden om het bladafval van laanbomen te sorteren ?
2. Op welke manier wordt het bladafval in Brussel momenteel gesorteerd ?
3. Bestaan er mogelijkheden om, naar analogie met wat Genk doet, een soortgelijk systeem in Brussel toe te passen ?
4. Zullen er proefprojecten komen om bladafval van laanbomen te sorteren in Brussel ?

Antwoord : In antwoord op haar vraag deel ik aan het geachte lid het volgende mede:

1. Er bestaat geen enkel project over dit onderwerp
2. Gedurende de periode van het vallen van de bladeren, intervineert het personeel van het Agentschap op de gewestelijke wegen met specifiek materiaal (blazers, veegmachines, vrachtwagen met grijper,...) en 2 tractoren met zuiger en aanhangwagen van 35 m³ (uitbested).

Ze zijn zeer waakzaam op gevaarlijke plaatsen (talrijke bomen, steile wegen, tramhaltes, straatkolken, fietspaden, goten, ...) en grijpen in volgens een planning en naar gelang de noden van het terrein.

Aan de problematische rioolroosters worden een strengere controle en regelmatig interventies uitgevoerd.

préavis des contractuels ouvriers soient mis sur le même pied que les délais et conditions de préavis des employés.

Réponse : En réponse à sa question, je renvoie l'honorable membre aux éléments de réponse de Mme la ministre Grouwels en sa question n° 365.

Question n° 425 de Mme Carla Dejonghe du 21 octobre 2008 (N.) :

Possibilité de prévoir des bacs pour les feuilles mortes en RBC.

Le service Environnement de la commune de Genk place, durant les mois d'automne et d'hiver, des bacs pour les feuilles mortes dans les quartiers et les artères plantés d'arbres. Les habitants aident les services communaux en déposant les feuilles mortes de ces arbres dans les bacs, qui sont vidés régulièrement par les services communaux. Après l'hiver, les habitants rentrent les bacs pour les ressortir à l'automne.

Un système similaire pourrait être une solution pour certains quartiers bruxellois où les artères sont plantées d'arbres. Notamment pour empêcher les avaloirs des égouts de se boucher, faciliter l'accessibilité des trottoirs, etc..

1. Y a-t-il des projets, éventuellement au niveau communal, de placer de tels bacs afin de collecter séparément les feuilles mortes des ces artères boisées ?
2. Quel est le traitement actuellement réservé aux feuilles mortes à Bruxelles ?
3. Est-il possible, à l'instar de ce qui se fait à Genk, de mettre en place un tel système à Bruxelles ?
4. Prévoit-on de mettre en place, à titre expérimental, une collecte spéciale pour les feuilles mortes des arbres plantés le long des artères bruxelloises ?

Réponse : En réponse à sa question, je communique à l'honorable membre les éléments suivants :

1. Aucun projet de ce type n'existe.
2. Pendant la période de la chute des feuilles, le personnel de l'Agence intervient sur les voiries régionales avec du matériel spécifique (souffleuses, balayeuses, camion grappin, ...) et 2 tracteurs avec aspiration et remorque de 35 m³ (en sous-traitance)

Ils sont très vigilants aux endroits critiques (nombreux arbres, voiries en pente, sites de tram, avaloirs, pistes cyclables, caniveaux, ...) et interviennent suivant un planning et les besoins du terrain.

Un contrôle accru et des interventions régulières sont réalisés sur les avaloirs à problème (chute des feuilles, divers, ...).

Het BUV (Interplant) passeert regelmatig met blazers en tractors.

3. Het huidige ophaalsysteem is bevredigend want het is aangepast aan de bladerval waarvan de periode doorheen de tijd kan variëren en het zou moeilijk zijn om een aanvullende ophaling te laten gebeuren voor een onbepaalde duur.

4. De bladeren worden momenteel reeds gecomposteerd in het Composteercentrum van Vorst op dezelfde wijze als de bladeren die door de inwoners worden vergaard in hun tuin.

Vraag nr. 426 van de heer Walter Vandenbossche d.d. 22 oktober 2008 (N.) :

Huisvuilophaling sociale woonblokken Anderlechtse Haard gelegen aan de Grondelstraat 59-61-63 te Anderlecht.

Recentelijk interpelleerde ik het Anderlechts Schepencollege over de netheid in de omgeving van de sociale woonblokken 'Grondels' van de Anderlechtse Haard. Onder meer de aanwezigheid van niet opgehaald grof huisvuil zorgt voor ernstige problemen : het trekt sluikestorters van buiten de wijk aan, het geeft aanleiding tot vandalisme en brandstichting. Meerdere van de brandjes in en voor de gebouwen werden gesticht met naar die plaatsen verslept grof huisvuil. Het grof huisvuil bevindt zich in hoofdzaak op de vrij toegankelijke parkings achter de woonblokken die eigendom zijn van de Anderlechtse Haard.

De bevoegde schepen van Openbare Reiniging, mevrouw Monique Cassait-Simon, laat mij nu per brief antwoord op mijn vragen. Zij verwijst voor een mogelijke oplossing ook naar Net Brussel. Ik citeer uit haar brief van 9 september 2008: 'Wat het verwijderen van grof huisvuil betreft, heeft het college van burgemeester en schepenen op 29 januari 2008 beslist het grofvuil niet langer aan huis op te halen. Een brief werd toen aan de voorzitter van de Anderlechtse Haard, dhr. Vandecasteele, gericht waarin de dienst Openbare Reiniging de nodige stappen uiteenzet voor toekomstige ophalingen, waarvoor men contact opneemt met Net Brussel, dat dezelfde dienst aanbiedt. Wanneer met Net Brussel geen oplossing kan worden gevonden, is de gemeentedienst Vervoer en Openbare Reiniging bereid het grofvuil gratis op te halen en de stortingskosten aan de huisvestingsmaatschappij te laten aanrekenen.

Graag had ik van u vernomen of Brussel Net door een vraag in deze zin vanuit De Anderlechtse Haard werd gevat ? Zo ja, welk gevolg hieraan werd gegeven, vanuit Net Brussel en welke de oplossingen zijn die vanuit Net Brussel werden voorgesteld.

Antwoord : In antwoord op zijn vragen deel ik aan het geachte lid de volgende gegevens mede :

De Anderlechtse Haard heeft inderdaad informatie opgevraagd in verband met de ophaling van grof huisvuil.

Net Brussel heeft voorgesteld het grof huisvuil te komen ophalen per volledige vrachtwagen, van 15 m³, aan het voordelige tarief van 95 euro.

L'AED (Interplant) intervient également avec des souffleuses et tracteurs.

3. Le système de collecte actuel donne satisfaction car il est adapté à la chute des feuilles dont la période peut varier dans le temps et il serait difficile de réaliser une collecte supplémentaire pendant une durée non-définie.

4. Les feuilles sont déjà actuellement compostés au Centre de Compostage de Forest au même titre que celles ramassées par les habitants dans leur jardin.

Question n° 426 de M. Walter Vandenbossche du 22 octobre 2008 (N.) :

Collecte des déchets ménagers dans les blocs de logements sociaux du Foyer anderlechtois situés 59-61-63 rue des Goujons à Anderlecht.

J'ai récemment interpellé le Collège des échevins anderlechtois au sujet de la propreté aux abords des blocs de logements sociaux « Goujons » du Foyer anderlechtois. La présence d'encombrants qui ne sont pas collectés provoque de sérieux problèmes : des personnes extérieures au quartier en profitent pour abandonner leurs déchets et on constate des actes de vandalisme ainsi que des petits incendies volontaires. La plupart de ces petits incendies, dans et devant les bâtiments, sont allumés avec les encombrants abandonnés. Les encombrants se trouvent principalement dans les parkings libres d'accès situés à l'arrière des blocs de logements qui sont la propriété du Foyer anderlechtois.

L'échevine compétente de la Propreté publique, Mme Monique Cassart-Simon, a répondu par courrier à mes questions. Elle renvoie à Bruxelles-Propreté pour une solution éventuelle. Dans son courrier du 9 septembre 2008, elle indique : « En ce qui concerne la collecte des encombrants, le Collège des bourgmestre et échevins a décidé le 29 janvier 2008 de ne plus collecter les encombrants à domicile. À l'époque, un courrier a été adressé au président du Foyer anderlechtois, M. Vandecasteele, dans lequel le service de la Propreté publique explique les démarches à entreprendre pour les futures collectes, en prenant contact avec Bruxelles-Propreté qui offre le même service. En l'absence de solution avec Bruxelles-Propreté, le service communal Transport et Propreté publique est prêt à enlever gratuitement les encombrants et à ensuite facturer le coût de la mise en décharge à la société de logements sociaux. »

Pourriez-vous me dire si Bruxelles-Propreté a reçu une demande en ce sens de la part du Foyer anderlechtois ? Dans l'affirmative, quelle suite y a donné Bruxelles-Propreté et quelles ont été les solutions proposées ?

Réponse : En réponse à sa question, j'ai l'honneur de communiquer, à l'honorable membre, les éléments souhaités :

En effet, le Foyer d'Anderlecht a demandé une information concernant la collecte des déchets encombrants.

L'Agence Bruxelles-Propreté a proposé de collecter les déchets encombrants par camion entier de 15 m³, au tarif avantageux de 95 euros.

Een dergelijke ophaling had reeds plaats gevonden op aanvraag van de Anderlechtse Haard op 27 april 2006 in de Victor Rauterstraat, 30 te Anderlecht.

Vraag nr. 427 van de heer Mustapha El Karoui d.d. 23 oktober 2008 (Fr.) :

Omzetting van de Europese richtlijnen.

Graag sinds het begin van de zittingsperiode het aantal Europese richtlijnen die omgezet zijn of nog omgezet worden en die tot uw bevoegdheden behoren.

- Welke richtlijnen zijn omgezet?
- Welke richtlijnen worden nog omgezet?
- In voorkomend geval, de precontentieuze procedures (afgelopen of open) alsook de procedures die geleid hebben tot een adiëring van het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen. Wat zijn de aangevoerde overtredingen ?

Antwoord : In antwoord op zijn vraag kan ik het geachte lid de volgende elementen meedelen :

Er zijn geen Europese richtlijnen die tot mijn bevoegdheden horen die in ons Gewest hadden moeten worden omgezet.

Er is verder geen klacht ingediend bij het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen ter zake.

Vraag nr. 428 van de heer Mustapha El Karoui d.d. 23 oktober 2008 (Fr.) :

Financiering van gewestelijke initiatieven door de Europese Unie.

Hebt u sinds 1 januari 2006 in het kader van uw bevoegdheden kredieten aangevraagd bij de Europese Unie om bepaalde van uw projecten te financieren ?

- In voorkomend geval :
- Voor welke projecten ?
 - In welk kader (structuurfondsen of andere programma's) ?
 - Wat heeft de Europese overheid geantwoord ?
 - Wat is voor elk project het aandeel van het Gewest ?

Une telle collecte a déjà eu lieu à la demande du Foyer d'Anderlecht le 27 avril 2006 au 30, Rue Victor Rauter à Anderlecht.

Question n° 427 de M. Mustapha El Karoui du 23 octobre 2008 (Fr.) :

Transposition des directives européennes.

Il me serait agréable de connaître, et ce depuis le début de la législature, les directives européennes qui ont été transposées ou en cours de transposition et qui relèvent de vos compétences.

Pourriez-vous m'indiquer :

- Les directives transposées ;
- Les directives en cours de transposition ;
- Le cas échéant, les procédures précontentieuses (classées ou ouvertes) ainsi que les procédures qui ont abouti à une saisie de la Cour de Justice des Communautés Européennes. Pourriez-vous me préciser les infractions alléguées ?

Réponse : En réponse à sa question, je communique à l'honorable membre les éléments suivant :

Il n'existe pas de directive européenne relevant de mes compétences ayant dû être transposée dans notre Région.

Nous ne comptons, par ailleurs, aucun recours devant la Cour de justice des communautés européenne en la matière.

Question n° 428 de M. Mustapha El Karoui du 23 octobre 2008 (Fr.) :

Financement d'initiatives régionales par l'Union européenne.

Depuis le 1^{er} janvier 2006 et dans le cadre de l'exercice de vos propres compétences, pourriez-vous m'indiquer si vous avez sollicité des crédits auprès de l'Union européenne afin de financer certains de vos projets ?

Le cas échéant :

- Pour quels projets ?
- Dans quel cadre s'inscrivent-ils (fonds structurels ou autres programmes) ?
- Quelle fut la réponse des autorités européennes à vos demandes ?
- Qu'en est-il, pour chacun de ces projets, de l'intervention régionale ?

Antwoord : In antwoord op zijn vragen kan ik aan het geachte lid het volgende antwoorden.

Het Agentschap Net Brussel heeft een project ecopole ingevoerd in het kader van het operationeel programma « doelstelling 2013 : samen investeren in de stedelijke ontwikkeling ».

Dit programma werd ter goedkeuring voorgelegd aan de EU in het kader van de doelstelling « regionaal concurrentievermogen en werkgelegenheid » van het cohesiebeleid 2007-2013 van de Europese Unie en gesteund door het Europees Fonds voor Regionale Ontwikkeling.

Daartoe heeft het Agentschap nauw samengewerkt met de gemengde bedrijven en de mission locale van Vorst.

Dit project is erop gericht om een hergebruik-en valorisatie-systeem te ontwikkelen voor bepaalde soorten grof huisvuil en werd goedgekeurd door de Europese overheid.

Europa verbindt zich ertoe een som van 4.200.000 euro toe te kennen voor de periode 2007-2013.

Vraag nr. 429 van de heer Fouad Ahidar d.d. 24 oktober 2008 (N.) :

Afvalmanden.

Mobiel Brussel plaatst de vuilnismanden op gewestwegen. De lokaties worden vaak aangeraden door het Gewestelijk Agentschap Net-Brussel (GAN). De gemeenten plaatsen de manden op de gemeente wegen.

Het lijkt mij dat het Gewestelijk Agentschap Net-Brussel (GAN) in deze een nuttige, coördinerende rol kan vervullen. Graag vernam ik in welke mate dit reeds gebeurt.

1. Bestaat er een overzichtsplan met de lokaties van alle afvalmanden in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (al dan niet gemaakt door het GAN) ?
2. Tracht het GAN ervoor te zorgen dat de gemeenten en Mobiel Brussel uit eenzelfde beperkt aantal modellen afvalmanden kiezen ? Zoniet, waarom niet ?
3. Tracht het GAN ervoor te zorgen dat de gemeenten en Mobiel Brussel duidelijke afspraken maken over de afvalmanden op kruispunten tussen gemeenten- en gewestwegen ?
4. Vindt u dat de meeste Brusselse gemeenten reeds voldoende afvalmanden voorzien op hun wegen ? Zoniet welke niet ?
5. Vindt u dat de meeste Brusselse gemeenten hun afvalmanden juist plaatsen ? Zoniet, welke niet en waarom ?

Antwoord : In antwoord op zijn vragen deel ik aan het geachte lid de volgende gegevens mede.

Réponse : En réponse à sa question, je communique à l'honorable membre les éléments suivants :

L'agence Bruxelles-Propreté a introduit un projet d'ecopole dans le cadre du programme opérationnel « objectif 2013 : investissons ensemble dans le développement urbain ».

Ce programme a été soumis à l'approbation de la CEE au titre d'objectif « compétitivité régionale et emploi » de la politique de cohésion 2007-2013 de l'Union européenne et soutenu par le Fonds européen de développement régional.

Pour ce faire, l'Agence a travaillé en étroite collaboration avec les entreprises d'économie mixte et la mission locale de Forest.

Ce projet vise à mettre sur pied une filière de valorisation de certains encombrants et a été accepté par les autorités européennes.

L'Europe s'est engagée à octroyer une somme de 4.200.000 euros sur la période 2007-2013.

Question n° 429 de M. Fouad Ahidar du 24 octobre 2008 (N.) :

Corbeilles publiques.

Bruxelles Mobilité place des corbeilles publiques le long des voiries régionales. Les lieux choisis sont souvent recommandés par l'Agence Régionale de Propreté (ARP). Les communes placent les corbeilles publiques le long des voiries communales.

À cet égard, il me semble que l'Agence Régionale de Propreté (ARP) peut jouer un rôle de coordination utile. J'aimerais savoir dans quelle mesure c'est déjà le cas.

1. Existe-t-il un plan reprenant l'emplacement de toutes les corbeilles publiques en Région de Bruxelles-Capitale (établi par l'ARP ou non) ?
2. L'ARP veille-t-elle à ce que les communes et Bruxelles Mobilité optent pour une série limitée de modèles ? Dans la négative, pourquoi ?
3. L'ARP veille-t-elle à ce que les communes et Bruxelles Mobilité s'accordent clairement sur les corbeilles publiques placées à l'angle de voiries régionales et communales ?
4. Estimez-vous que la plupart des communes bruxelloises prévoient suffisamment de corbeilles publiques sur leurs voiries ? Dans la négative, quelles communes peuvent faire mieux ?
5. Estimez-vous que la plupart des communes bruxelloises placent judicieusement leurs corbeilles publiques ? Dans la négative, où peut-on faire mieux et pourquoi ?

Réponse : En réponse à sa question, j'ai l'honneur de communiquer, à l'honorable membre, les éléments souhaités :

Het Agentschap heeft een bestand waarin alle plaatsen vermeld staan waar zich een vuilnisbak bevindt, en dit uitsluitend voor de gewestelijke wegen.

De gemeenten kiezen de soorten modellen die het best beantwoorden aan hun behoeften. Het GAN heeft niet de bevoegdheid om de gemeenten te verplichten bepaalde modellen te plaatsen. Tijdens de vergaderingen van de bestuurscommissie die gehouden werden in het kader van het netheidscontract staat momenteel een punt op het agenda over de keuze van de vuilnisbakken. De bedoeling is om de kwaliteiten en de gebreken van alle modellen die gebruikt worden te bepalen teneinde er twee of drie modellen uit te halen die in de toekomst geschikt zouden zijn voor alle deelnemende partners van dit project.

Gewoonlijk houden de gemeenten en het GAN rekening met het stedelijk materiaal ter plaatse om geen dubbel gebruik te hebben. Anderzijds gebeurt het dat tijdens de bestuursvergaderingen gehouden in het kader van het netheidscontract, bepaalde gemeenten hun wens uiten om vuilnisbakken te laten plaatsen op gewestelijke wegen op specifieke plaatsen of wanneer er herstellingswerken aan deze wegen worden uitgevoerd. De plaatsen worden dan vastgelegd op plan of aangeduid op het terrein zelf. De aanduidingen worden vervolgens doorgegeven aan Mobiel Brussel, dat als enige de toelating heeft op over te gaan tot de plaatsing van de gewestelijke vuilnisbakken.

Alle gemeenten hebben momenteel een concentratie van vuilnisbakken die hoger ligt dan voorzien in het kader van het netheidsplan. Nu moet er nog worden nagegaan of er passend gebruik van wordt gemaakt.

Tot slot, voor wat de precieze keuze van de Brusselse gemeenten betreft voor de plaatsing van hun vuilnisbakken, stel ik voor dat u deze vraag aan de gemeenten stelt.

Vraag nr. 430 van de heer Didier Gosuin d.d. 24 oktober 2008 (Fr.) :

Procédure voor de aanwerving van de nieuwe leidend ambtenaar van het GAN.

Ik heb in het Staatsblad een vacature gezien voor de betrekking van leidend ambtenaar van het GAN.

Ik zou willen weten of er via andere media dan het *Belgisch Staatsblad* (dat slechts door ingewijden wordt gelezen) ruchtbaarheid aan gegeven is ?

Ik zou tevens willen weten waarom de zeer korte termijn van 10 dagen (die bovendien ten einde loopt in volle herfstvakantie) als voldoende werd beschouwd ?

Ik zou ook willen weten waarom er niet binnenshuis een bevordering wordt verleend en waarom in het regeringsbesluit van 4 september sprake is van een externe aanwerving ?

Kunt U mij zeggen waarom alleen voor die aanwerving de artikelen 22 tot 24, 36, 37, 39 en 60 van het koninklijk besluit van

L'Agence possède un fichier reprenant la localisation de toutes les corbeilles situées uniquement sur voiries régionales.

Les communes choisissent les types de modèles de corbeilles qui correspondent le mieux à leurs besoins. L'ARP n'a pas le pouvoir d'obliger les communes de placer des modèles définis. Lors des réunions de comités de pilotage tenues dans le cadre du Contrat Propreté un point est actuellement à l'ordre du jour sur le choix des corbeilles. Le but est de définir les qualités et défauts de l'ensemble des modèles en activité afin de dégager deux ou trois modèles qui pourraient convenir, à l'avenir, pour l'ensemble des partenaires adhérents à ce projet.

De manière générale, les communes et l'ARP tiennent compte du matériel urbain en place pour ne pas faire double emploi. D'autre part, lors des comités de pilotage tenues dans le cadre du Contrat Propreté, il arrive que certaines communes émettent le souhait de voir placer des corbeilles sur des voiries régionales à des endroits précis ou à l'occasion de la réfection de ces voiries. Les emplacements sont alors définis sur plan, ou marqués sur le terrain même. Les indications sont ensuite transmises à Bruxelles-Mobilité, seule admise à procéder au placement des corbeilles régionales.

Toutes les communes ont actuellement une densité de corbeilles qui dépassent celle prévue dans le cadre du plan propreté. Il reste à savoir si les utilisateurs en font un usage adéquat.

Enfin, quant au choix déterminé par les communes bruxelloises pour l'emplacement de leurs corbeilles, je vous suggère de poser cette question aux communes.

Question n° 430 de M. Didier Gosuin du 24 octobre 2008 (Fr.) :

Procédure de recrutement du nouveau fonctionnaire dirigeant de l'Agence Bruxelles-Propreté.

J'ai lu, dans le *Moniteur belge*, un appel à candidatures pour pourvoir l'emploi de fonctionnaire dirigeant de l'Agence Bruxelles-Propreté.

Je souhaite savoir si d'autres voies de publicité que le *Moniteur belge* (que seuls les initiés lisent) ont été exploitées?

Je souhaite également connaître le motif pour lequel le très bref délai de 10 jours (qui, de surcroît, échoit en plein congé de Toussaint) a été estimé suffisant ?

Je souhaite également savoir pourquoi la voie de la promotion interne n'a pas été privilégiée et que l'arrêté gouvernemental du 4 septembre a privilégié le recrutement externe?

Pourriez-vous m'indiquer les raisons d'exclure l'application, pour ce seul recrutement, des articles 22 à 24, 36, 37, 39 et 60 de

7 augustus 1939, namelijk bepalingen die de interne bevordering onder meer in de rang van leidend ambtenaar regelen, niet worden toegepast?

Antwoord : In antwoord op zijn vraag deel ik aan het geachte lid het volgende mede.

De oproep tot kandidaten heeft niet enkel betrekking op de leidend ambtenaar maar eveneens op de adjunct-leidend ambtenaar. De oproep werd verspreid op de website van het *Staatsblad* alsook op de website van Net Brussel.

De hele procedure is het voorwerp geweest van een reglementair besluit dat werd voorgelegd voor sociaal overleg alsook ter advies bij de Raad van State.

De « zeer korte » termijn die u aanhaalt heeft geen enkele opmerking veroorzaakt vanuit Sector 15 of bij de Raad van State.

In tegenstelling tot uw bewering, is deze functie open voor zowel ambtenaren van het Agentschap als voor buiten het Agentschap. Uw bezwaar vloeit voort uit het feit dat u niet goed op de hoogte bent van het Koninklijk Besluit van 7 augustus 1939.

Inderdaad, aangezien er binnen het GAN geen ambtenaren in rang 15 zijn die beantwoorden aan de voorwaarden tot de benoeming van leidend ambtenaar (rang 16), werd aan de regering voorgesteld om een besluit goed te keuren dat de benoemingsvoorwaarden voor de graad van leidend ambtenaar in het GAN bepaalt. Dit besluit heft de bepalingen op van het Koninklijk besluit van 7 augustus 1939, die hier tegengesteld aan zijn.

Dit besluit wordt ingevoerd in naleving van het Koninklijk besluit van 22 december 2000 (APKB). Dit betekent dat de selectieprocedure voor de vacatures ten minste wordt gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad*, rekening houdende met een redelijke termijn tussen de bekendmaking van de vacature en de uiterste datum voor kandidaatstelling.

De bepalingen van het KB van 1939 werden dan weer opgeheven om de rechtsonzekerheid weg te werken die verband houdt met het statuut van het Agentschap, dat ten dele opereert op grond van federale teksten die sedertdien op dit beleidsniveau werden opgeheven. Ze werden echter vervangen door bepalingen die de mogelijkheid bieden om zowel interne als externe kandidaten aan te trekken.

Vraag nr. 431 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 13 november 2008 (Fr.) :

Inventaris on line van het Brussels architecturaal erfgoed.

Ik verneem dat het on line Brussels architecturaal erfgoed door de directie van monumenten en landschappen veel succes heeft. De inzage is echter beperkt tot Sint-Joost, Sint-Gillis en Etterbeek. De uitbreiding van de site tot de andere gemeenten zou progressief gebeuren, vanaf het einde van 2008.

l'arrêté royal du 7 août 1939 c'est-à-dire, notamment, des dispositions qui organisent la promotion interne notamment au rang de fonctionnaire dirigeant.

Réponse : En réponse à sa question, je communique à l'honorable membre les éléments suivants:

L'appel à candidatures ne concerne pas uniquement le fonctionnaire dirigeant mais également le fonctionnaire dirigeant adjoint. L'appel a été publié sur le site du *Moniteur* ainsi que sur le site de Bruxelles-Propreté.

L'ensemble de la procédure a fait l'objet d'un arrêté réglementaire soumis à la concertation sociale ainsi qu'à l'avis du Conseil d'Etat.

Le délai « très bref » que vous évoquez n'a soulevé ni remarque du Secteur XV ou du Conseil d'État.

Contrairement à votre affirmation, l'accès à l'emploi est ouvert tant à des fonctionnaires de l'Agence que vers l'extérieur. Votre méprise vient d'une méconnaissance de l'application de l'arrêté royal du 7 août 1939.

En effet, tenant compte de l'absence, au sein de l'ARP, de fonctionnaires de rang 15 remplissant les conditions de nomination au grade de fonctionnaire dirigeant (rang 16), il a été proposé au gouvernement d'adopter un arrêté qui détermine les conditions de nomination au grade de fonctionnaire dirigeant de l'ARP. Cet arrêté abroge les dispositions de l'arrêté royal du 7 août 1939 qui y seraient contrares.

Cette adoption s'opère dans le respect de l'arrêté royal du 22 décembre 2000 (ARPG). Ceci implique que la procédure de sélection pour les vacances d'emploi est au moins publiée au *Moniteur belge*, avec prise en compte d'un délai raisonnable entre la publication de la vacance d'emploi et la date ultime de candidature.

Quant aux dispositions abrogées de l'arrêté royal de 1939, elles ont été dans un souci de lever les incertitudes juridiques liées à la situation du statut de l'Agence qui agit en partie par référence avec des textes fédéraux qui ont été depuis abrogés à ce niveau de pouvoir. Elles ont toutefois été remplacées par des dispositions offrant tant à des candidatures internes qu'externes la possibilité d'être introduites.

Question n° 431 de Mme Françoise Schepmans du 13 novembre 2008 (Fr.) :

Inventaire en ligne du Patrimoine architectural bruxellois.

Il me revient que la mise en ligne par la Direction des Monuments et Sites du patrimoine architectural bruxellois connaît un succès important. Toutefois, il apparaît que les consultations sont actuellement limitées aux seules communes de Saint-Josse, de Saint-Gilles et d'Etterbeek. L'extension du site internet aux autres localités bruxelloises serait prévue de façon progressive et ce, dès la fin de l'année 2008.

- Om welke redenen hebben de voormelde gemeenten een exhaustieve behandeling gekregen in vergelijking met de 16 andere gemeenten ?
- Wat is de precieze kalender voor het verder verloop van het project ?

Antwoord : In antwoord op haar vraag kan ik aan de geachte lid het volgende mededelen.

De inventaris is een systematisch en grondig inhoudelijk werk over het opmerkelijk uitgebreid erfgoed in ons Gewest.

De eerste gemeente waarvan het bouwkundig erfgoed systematisch opgenomen werd in naslagwerken, was Brussel binnen de grenzen van de Vijfhoek. Het resultaat van de onderzoekswerken werd eind jaren '80 in 3 boekdelen uitgebracht.

Vervolgens waren twee kleinere gemeenten aan de beurt voor een inventarisatie, die nadien bekend gemaakt zou worden. Het werk werd voortgezet in een vierde gemeente, die grenst aan Brussel-Stad en over een rijk erfgoed beschikt: Sint-Gillis. Deze inventaris was de eerste die in elektronisch formaat werd gepubliceerd.

Gezien de mogelijkheden van een publicatie op het internet, met een elektronische database, bleek het aangewezen de reeds gepubliceerde inventarissen on-line te zetten. Deze werden op een nieuwe manier in beeld gebracht, met tevens een uitgebreider onderdeel met kaarten en vooral de mogelijkheid om voortaan te zoeken op een combinatie van trefwoorden, zowel thematisch als chronologisch of stilistisch.

Op termijn zullen alle gemeenten worden geïnventariseerd. Nu reeds is aangekondigd dat vanaf het einde van dit jaar inventarissen gepubliceerd zullen worden van de enclave van Eisene, de Uitbreiding Zuid van Brussel-Stad en van Sint-Pieters-Woluwe. Er zullen weldra 6 inventarissen raadpleegbaar zijn op het internet.

Andere inventarissen zijn reeds ver gevorderd: de Uitbreidingen Oost van Brussel-Stad zullen in de loop van 2009 verschijnen. Momenteel wordt gewerkt aan het gedeelte over Eisene tussen de Naamsepoort en de Louizalaan.

Door de snelle ontwikkeling van het internet zijn de mogelijkheden voor de publicatie en het ter beschikking stellen van gegevens veranderd. Bij de toekomstige planning moet rekening gehouden worden met deze vooruitgang. Er wordt momenteel dus nagedacht over de toekomstige ontwikkeling van de inventaris, rekening houdende met dit nieuwe gegeven. Daarnaast zet de cel Inventarissen van de DML haar werk nauwgezet verder en blijft zij de resultaten van deze onderzoekswerken publiceren volgens de stappen die hierboven beschreven staan.

Dès lors, je souhaiterais pouvoir obtenir une réponse aux questions suivantes :

- Quelles sont les raisons qui ont permis aux trois communes précitées de bénéficier d'un traitement exhaustif par rapport aux 16 localités bruxelloises ?
- Quel est l'agenda précis des prochaines étapes de finalisation du projet ?

Réponse : En réponse à sa question, je communique à l'honorable membre les éléments suivants.

L'inventaire est un travail systématique, de fond, sur une matière patrimoniale remarquablement dense dans notre Région.

La première commune dont le patrimoine architectural a été référencé de manière systématique fut Bruxelles, dans les limites du Pentagone. Le résultat des recherches a été édité en 3 volumes à la fin des années 1980.

Ce sont ensuite deux communes de plus petites superficies qui ont été choisies pour être également inventoriées et publiées. Le travail a continué sur le terrain d'une quatrième commune, adjacente à Bruxelles-Ville et forte d'une grande richesse patrimoniale : Saint-Gilles. Cet inventaire fut le premier à faire l'objet d'une publication informatisée.

Au vu des possibilités offertes par la publication internet, qui recouvre une base de données informatisée, il est apparu pertinent de mettre en ligne les inventaires déjà publiés. Ceux-ci ont alors été enrichis d'une nouvelle iconographie, d'un volet cartographique plus important, ... et surtout des recherches croisées, tant thématique que chronologique ou stylistique, sont enfin devenues possibles.

À terme toutes les communes seront inventoriées. D'ores et déjà, la publication des inventaires d'Ixelles enclave, des Extensions-Sud de Bruxelles-Ville et de Woluwe-Saint-Pierre est annoncée à partir de la fin de cette année. Ce sont donc 6 inventaires qui seront prochainement accessibles sur le net.

D'autres inventaires sont déjà bien entamés : les Extensions-Est de Bruxelles-Ville qui paraîtront dans le courant de l'année 2009. La partie d'Ixelles entre la porte de Namur et l'avenue Louise est en cours de réalisation.

L'outil internet développé de manière performante modifie les possibilités de publication et de mise à disposition des données. Le planning futur doit tenir compte de ce nouvel élément. Le développement futur de l'inventaire fait donc actuellement l'objet d'une réflexion intégrant cette nouvelle donnée. Parallèlement à cela, la cellule inventaire de la DMS poursuit assidûment son travail et continue à publier le résultat de ces recherches selon les étapes évoquées ci-dessus.

Vraag nr. 432 van de heer Ahmed El Ktibi d.d. 14 november 2008 (Fr.) :***De quota voor gehandicapten in de ministeriële kabinetten.***

Ik zou mijn vraag over de aanwerving van gehandicapten in uw kabinet willen updaten. U hebt op die vraag vier jaar geleden geantwoord dat er niemand was aangeworven omdat er geen kandidatuur van die aard was ingekomen.

Zijn er sedertdien sollicitaties van gehandicapten ingekomen? Zijn er sedertdien gehandicapten in dienst genomen in uw kabinet?

Ik herinner u eraan dat een besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke regering van 6 mei 1999 en van 25 april 2002 inzake integratie van gehandicapten in het arbeidsproces quota vaststelt voor de aanwerving van gehandicapten welke neerkomen op 2 % van het personeelsbestand. Dit geldt echter niet voor de ministeriële kabinetten.

Bovendien heeft de Brusselse regering in januari 2008 50.000 euro steun verleend aan de uitbouw van de internetsite van de vzw Wheelit (www.wheelit.be) waarvan het doel erin bestaat de aanwerving van gehandicapten op de arbeidsmarkt te vergemakkelijken. Die vereniging heeft de bedoeling om zoveel mogelijk CV-gegevens in te zamelen van gehandicapten. Volgens de werkaanbiedingen zal de vereniging trachten onder de werkzoekenden de meest geschikte te zoeken voor de gevraagde post.

Hebt U met Wheelit contact opgenomen voor het zoeken naar een gehandicapte met het oog op de aanwerving voor een plaats in uw kabinet?

Mogen wij hopen dat gehandicapten in de toekomst automatisch in dienst worden genomen in de administraties?

Antwoord : Sedert mijn antwoord op de vraag die u vier jaar geleden stelde, werd nog geen enkele invalide persoon aangeworven. Ik heb overigens geen enkele kandidatuur ontvangen.

Er werd geen contact opgenomen met de vereniging Wheelit aangezien het toegekende aantal personeelsleden in mijn kabinet is bereikt.

Vraag nr. 433 van de heer Didier Gosuin d.d. 18 november 2008 (Fr.) :***Onwettige weddediscriminatie van 600 tot 1.000 euro bruto per maand tussen ingenieurs en andere personeelsleden met gelijkwaardige verantwoordelijkheden.***

In antwoord op een van mijn vragen hebt u bevestigd dat bij gelijkwaardige verantwoordelijkheid (of op zijn minst een gelijkwaardig hiërarchisch niveau) een ingenieur bij Net Brussel of bij de Dienst Monumenten en Landschappen een jaarlijkse premie van 5.200 euro per jaar krijgt.

Question n° 432 de M. Ahmed El Ktibi du 14 novembre 2008 (Fr.) :***Quota des personnes handicapées dans les cabinets ministériels.***

Je souhaiterais réactualiser ma question concernant l'engagement de personnes handicapées au sein de votre cabinet. Vous aviez répondu à cette question écrite il y a quatre ans, qu'aucune personne n'avait été engagée car aucune candidature de cette nature ne vous était parvenue.

Depuis, des candidatures de demande d'emploi de personnes handicapées vous ont-elles été envoyées? Des personnes handicapées ont-elles été engagées dans votre cabinet depuis lors?

En effet, je vous rappelle qu'en matière d'intégration à l'emploi des personnes handicapées, un Arrêté du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 06/05/1999 et du 25/04/2002 fixe les quotas d'embauche des personnes handicapées à 2 % de l'effectif prévu au cadre organique, bien que les cabinets ministériels ne soient pas soumis à l'arrêté.

De plus, en janvier 2008, le gouvernement bruxellois a soutenu, à raison de 50.000 EUR le développement du site Internet de l'asbl Wheelit (www.wheelit.be) dont l'objectif est de faciliter le recrutement de personnes handicapées sur le marché du travail. Cette association a pour ambition de constituer la plus grande bande de données de CV de personnes handicapées. Selon les offres d'emploi, l'association tentera de trouver parmi ces chercheurs d'emploi, la personne la plus adaptée au poste demandé.

Avez-vous contacté cette association Wheelit pour la recherche d'une personne handicapée en vue de son engagement pour un poste dans votre cabinet?

Pouvons-nous espérer qu'à l'avenir l'intégration à l'emploi des personnes handicapées dans les administrations se fasse automatiquement?

Réponse : Depuis ma réponse à votre question écrite posée il y a quatre ans, aucune personne handicapée n'a été engagée. D'ailleurs aucune candidature ne m'est parvenue.

L'association Wheelit n'a pas été contactée étant donné que le cadre alloué à mon cabinet est complet.

Question n° 433 de M. Didier Gosuin du 18 novembre 2008 (Fr.) :***Discrimination salariale illégitime de 600 à 1.000 euros brut/mois entre ingénieurs et autres membres du personnel ayant des responsabilités équivalentes.***

En réponse à l'une de mes questions, vous me confirmez qu'à responsabilité équivalente (ou, à tout le moins, à niveau hiérarchique équivalent), un ingénieur gagne, à Bruxelles-Propreté ou au Service des Monuments et Sites, une prime annuelle de 5.200 euros/an.

U voegt eraan toe dat het inkomstenverschil tussen rang 10 en 13.625 euro bruto per maand bedraagt.

In andere besturen, onder meer de MIVB, is die discriminatie weggewerkt en wordt het weddeverschil vastgesteld op basis van objectieve overwegingen zoals bekwaamheid, ervaring, het verantwoordelijkheidsniveau en de prestaties van de werknemers.

Welke objectieve redenen verantwoorden het verschil in behandeling tussen de personeelsleden-ingenieurs en de andere personeelsleden ?

Antwoord : In antwoord op zijn vraag deel ik aan het geachte lid het volgende mede.

De goedkeuring in eerste lezing van het ontwerp van besluit van de regering, dat in het Agentschap Net Brussel de ingenieurspremie invoert, en deze pararegionale A in overeenstemming brengt aan de bepalingen van de ministeries en andere ION's van het Gewest, dateert van 3 juni 2004.

Het geachte lid dat mij vandaag bevraagt over de toekenning van deze premie was toentertijd lid van de Ministerraad die dit punt, dat hij zelf bij de regering had voorgelegd, unaniem heeft goedgekeurd.

Ik verwijs hem bijgevolg naar de objectieve redenen die waarschijnlijk de basis vormen van zijn initiatief.

Wat betreft de aanpassing van de bezoldigingsregeling van de MIVB aan die van Net Brussel of vice versa, dien ik te melden dat deze eveneens grondige wijzigingen zou veroorzaken op het vlak van de statuten, iets waar ik het nut niet van inzie.

Vraag nr. 434 van mevr. Carla Dejonghe d.d. 20 november 2008 (N.) :

Personeelsbeleid bij Net Brussel.

Het kaderpersoneel bij Net Brussel heeft de laatste jaren aardig wat mutaties ondergaan. Er lopen momenteel ook enkele aanwervingsprocedures, onder meer bij de commerciële dienst. Recent werden ook de vacatures als leidend ambtenaar en adjunct-leidend ambtenaar opengesteld. Wij zouden graag weten hoe het personeelsverloop bij Net Brussel er de laatste jaren uitzag op het kaderniveau.

1. Hoeveel personeelsleden werden de afgelopen vijf jaar aangeworven/ontslagen bij Net Brussel op het kaderniveau ?
2. Hoeveel personeelsleden zullen in 2009 bij Net Brussel aangevraagd worden op kaderniveau ?

Antwoord : In antwoord op haar vraag deel ik aan het geachte lid het volgende mede :

Vous ajoutez qu'entre le rang 10 et le rang 13, la différence de revenus est comprise entre 625 euros brut/mois.

Dans d'autres administrations, notamment la STIB, cette discrimination a été supprimée et le niveau de salaires est fixé en fonction de considérations objectives tenant à la compétence, l'expérience et le niveau de responsabilité ainsi que de performance des travailleurs.

Je souhaite connaître les raisons objectives qui légitiment la différence de traitement entre les membres du personnel selon qu'ils sont ou non ingénieur.

Réponse : En réponse à sa question, je communique à l'honorable membre les éléments suivants:

L'approbation en première lecture du projet d'arrêté du gouvernement qui instaure à l'Agence Bruxelles Propreté, la prime d'ingénieur et aligne ce para-régional A sur les dispositions des ministères et autres OIP de la Région, a été prise le 3 juin 2004.

L'honorable membre qui me questionne aujourd'hui sur l'octroi de cette prime était à l'époque membre du Conseil des ministres qui a approuvé à l'unanimité ce point qu'il avait lui-même soumis au gouvernement.

Je le renvoie par conséquent aux raisons objectives qui ont certainement sous-tendu son initiative.

Quant à aligner le système de rémunération de la STIB sur celui de Bruxelles Propreté ou vice versa, cela impliquerait des modifications profondes également au niveau des statuts dont a priori je ne saisis par la pertinence.

Question n° 434 de Mme Carla Dejonghe du 20 novembre 2008 (N.) :

Politique du personnel à Bruxelles-Propreté.

Ces dernières années, le cadre du personnel de Bruxelles-Propreté a subi de profondes mutations. Actuellement, plusieurs procédures de recrutement sont en cours, notamment au sein du service commercial. Récemment, les postes de fonctionnaire dirigeant et de fonctionnaire dirigeant-adjoint ont été déclarés vacants. Nous aimerions savoir quelle a été la rotation du personnel au niveau des cadres ces dernières années au sein de Bruxelles-Propreté.

1. Combien de membres du personnel ont été engagés/remerciés au niveau des cadres de Bruxelles-Propreté au cours des cinq dernières années ?
2. Combien de membres du personnel seront engagés en 2009 au niveau des cadres de Bruxelles-Propreté ?

Réponse : En réponse à sa question, je communique à l'honorable membre les éléments suivants :

Jaartal – Année	Aanwervingen – Engagements	Details – Détails
2003	5	1 technische opleider, 3 attachés en 1 industriële ingenieur
2004	3	1 instructeur technique, 3 attachés et 1 ingénieur industriel
2005	3	1 industriële ingenieur van openbare Netheid, 2 attachés 1 ingénieur industriel de Propreté Publique, 2 attachés
2006	2	1 eerstaanwezend industriële ingenieur en 2 attachés 1 premier ingénieur industriel et 2 attachés
2007	3	2 attachés 2 attachés
2008	3	3 industriële ingenieurs 3 ingénieurs industriels
Totaal/Total	19	1 ingenieur, 1 industriële ingenieur, 1 attaché 1 ingénieur, 1 ingénieur industriel, 1 attaché

Jaartal – Année	Uitdiensttredingen – Sorties de fonction	Details – Détails
2003	GEEN/AUCUNE	
2004	4	1 directeur generaal adjunct (overlijden), 1 industriële ingenieur (ontslag), 1 industriële ingenieur/ directeur (pensioen), 1 attaché (einde contract)
2005	3	1 directeur général adjoint (décès), 1 ingénieur industriel (licenciement), 1 ingénieur industriel/ directeur (retraite), 1 attaché (fin contrat)
2006	3	1 ingenieur (ontslag op aanvraag), 1 attaché (ontslag op aanvraag), 1 eerstaanwezend industriële ingenieur (ontslag op aanvraag)
2007	3	1 ingénieur (licenciement sur demande), 1 attaché (licenciement sur demande), 1 premier ingénieur industriel (licenciement sur demande)
2008	3	2 attachés (ontslag op aanvraag), 1 ingenieur (pensioen op aanvraag) 2 attachés (licenciement sur demande), 1 ingénieur (retraite sur demande)
2008	3	1 attaché (ontslag op aanvraag), 1 directeur (pensioen op aanvraag), 1 attaché (einde contract)
2008	3	1 attaché (licenciement sur demande), 1 directeur (retraite sur demande), 1 attaché (fin contrat)
2008	3	1 attaché (ontslag op aanvraag), 1 attaché (ontslag), 1 eerstaanwezend industriële ingenieur (ontslag)
2008	3	1 attaché (licenciement sur demande), 1 attaché (licenciement), 1 premier ingénieur industriel(licenciement)
Totaal/Total	16	

Personeelsleden zullen in 2009 bij Net Brussel aangeworven worden op kaderniveau :

2.1 Niveau 1

Te vervangen :

- 1 commerciële Directeur
- 1 opleider
- 1 attaché
- 1 industriële ingenieur
- 1 attaché (verlof zonder wedde)

Ter versterking voor :

Dienst Veiligheid en Hygiëne → 1 attaché

Operationele Directie → 1 industriële ingenieur

Agents cadres qui seront engagés chez Bruxelles-Propreté en 2009

2.1 Niveau 1

A remplacer :

- 1 directeur commercial
- 1 instructeur
- 1 attaché
- 1 ingénieur industriel
- 1 attaché (congé non rémunéré)

Renforcement pour :

Service hygiène et sécurité → 1 attaché

Direction opérationnelle → 1 ingénieur industriel

2.2 Nieuwe personeelsformatie

Voorziene quota :

- 1 Directeur Generaal
- 1 Directeur Generaal adjunt
- 4 inspecteurs Generaal
- 1 ingenieur
- 2 industriële ingenieurs
- 7 attachés

Vraag nr. 435 van mevr. Carla Dejonghe d.d. 20 november 2008 (N.):

Verouderde organogram op de website van Net Brussel.

Het organogram van Net Brussel dat te raadplegen valt op de website dateert van 8 juni 2006, is dus ruim 2,5 jaar oud en wellicht niet meer geheel up to date. Bovendien staan er slechts twee namen op, namelijk die van de Algemene directeur en de directeur Human Resources. Andere contactgegevens van de verschillende directies ontbreken, maar zouden nochtans zeer nuttig kunnen zijn wanneer men als burger, bedrijf of andere (overheids) dienst met Net Brussel in contact wil treden. Wanneer men immers een specifieke vraag heeft, is het niet duidelijk tot wie men zich moet/kan richten.

1. Waarom werd het organogram op de website van Net Brussel niet meer aangepast sinds 2,5 jaar ? Is dit nog steeds van kracht ?
2. Wanneer zal er een nieuw, geüpdate organogram op de website van Net Brussel worden geplaatst ?
3. Is het mogelijk ons een geüpdate organogram van de structuur van Net Brussel te bezorgen met daarop de contactgegevens van de verschillende diensten en de verantwoordelijke voor die diensten ?
4. Welke is de huidige opdeling van de ingevulde plaatsen in het kader? Hoeveel statutairen en contractuelen zijn er ? Hoeveel Franstaligen en Nederlandstaligen ? Hoeveel mannen en vrouwen ? Hoe ziet de leeftijdsverdeling eruit ?

Antwoord : In antwoord op haar vraag, deel ik aan het geachte lid het volgende mede :

Het organogram van 8 juni 2006 is nog steeds van toepassing.

Elke wijziging van het organogram zal onmiddellijk op de website van het Agentschap geplaatst worden.

Net Brussel stelt een gratis oproepnummer (0800/981 81) en een e-mailadres net Brussel ter beschikking van de Brusselaars. Zo kunnen zij contact opnemen met het Agentschap. Het telefonisch oproepnummer is elke dag bereikbaar tussen 7u30 en 19 uur; op zaterdag van 9u tot 16u30 en op zondag van 14 uur tot 21.30 uur.

2.2 Nouveau cadre du personnel

Quota prévu

- 1 directeur général
- 1 directeur général adjoint
- 4 inspecteurs généraux
- 1 ingénieur
- 2 ingénieurs industriels
- 7 attachés

Question n° 435 de Mme Carla Dejonghe de 20 novembre 2008 (N.) :

Organigramme obsolète sur le site web de Bruxelles-Propreté.

L'organigramme de Bruxelles-Propreté consultable sur le site internet date du 08/06/2006, soit plus de deux ans et demi, et n'est plus entièrement à jour. En outre, il ne mentionne que deux noms, celui du directeur général et celui du directeur des ressources humaines. Les autres données de contact des différentes directions font défaut. Elles seraient pourtant très utiles pour les citoyens, les entreprises et les autres services (publics) qui souhaitent entrer en contact avec Bruxelles-Propreté. En cas de question spécifique, il n'est pas évident de savoir à qui on doit/peut s'adresser.

1. Pourquoi l'organigramme du site de Bruxelles-Propreté n'a-t-il plus été mis à jour depuis deux ans et demi ? Est-il encore valable ?
2. Quand trouvera-t-on sur le site de Bruxelles-Propreté un nouvel organigramme, mis à jour ?
3. Est-il possible d'obtenir un organigramme mis à jour de la structure de Bruxelles-Propreté avec les données de contact des différents services et des responsables de ces services ?
4. Quelle est la division actuelle des fonctions du cadre auxquelles il a été pourvu ? Combien y a-t-il de statutaires et de contractuels ? Combien de francophones et de néerlandophones ? Combien d'hommes et de femmes ? Quelle est la répartition entre les classes d'âge ?

Réponse : En réponse à sa question, je communique à l'honorable membre les éléments suivants :

L'organigramme qui date du 8 juin 2006 est toujours d'application.

Toute modification de l'organigramme sera immédiatement reprise sur le site web de l'Agence.

Bruxelles-Propreté met à la disposition des Bruxellois une ligne d'appel téléphonique gratuit (0800/981 81) ouverte tous les jours de 7h30 à 19h; le samedi de 9h à 16h30 et le dimanche de 14h à 21h30 et une adresse e-mail bruxelles-propreté qui leur permettent de prendre contact avec l'Agence. Les demandes sont

De vragen worden doorgegeven aan de betrokken diensten. Deze diensten zullen de verschillende vragen spoedig behandelen, welke de ploegendienst ook moge zijn.

Bovendien kan men steeds schrijven naar de algemene directie.

Rekening houdende met het operationele karakter van Net Brussel en met deze beschikbaarheid van 7 dagen op 7, is het niet mogelijk om een contactlijst op te stellen die onveranderlijk en relevant is voor alle ploegenstelsels en onder alle operationele omstandigheden.

Totaal cijfers personeel

642 definitief (statutair)
 1.645 Contractueel

2.105 Franstalig
 182 Nederlandstalig

2.179 mannen
 108 vrouwen

Leeftijdsgroepen

< 20	25
Van 20 tot 25	204
Van 25 tot 30	356
Van 30 tot 35	404
Van 35 tot 40	505
Van 40 tot 45	287
Van 45 tot 50	126
Van 50 tot 55	136
Van 55 tot 60	210
> 60	34

transmises vers les services concernés. Ces services assurent dans les meilleurs délais, le suivi des différentes demandes quelle que soit la plage horaire concernée.

Par ailleurs il est toujours loisible d'écrire à la direction générale.

Compte tenu du caractère opérationnel de Bruxelles Propreté et de sa présence 7 jours sur 7, il n'est pas envisageable d'établir une liste de contacts qui serait immuable et pertinente sur toutes les plages horaires et toutes les circonstances opérationnelles.

Chiffres total du personnel

642 définitifs (statutaires)
 1.645 contractuels

2.105 francophones
 182 néerlandophones

2.179 hommes
 108 femmes

Tranches d'âges

< 20	25
De 20 à 25	204
De 25 à 30	356
De 30 à 35	404
De 35 à 40	505
De 40 à 45	287
De 45 à 50	126
De 50 à 55	136
De 55 à 60	210
> 60	34

ZAAKREGISTER – SOMMAIRE PAR OBJET

Datum – Date	Vraag nr. – Question n°	Auteur	Voorwerp – Objet	Bladzijde – Page
* Vraag zonder antwoord ○ Vraag met voorlopig antwoord ** Vraag met antwoord De vragen waarop het antwoord al in een vorig Bulletin werd gepubliceerd worden niet in dit zaakregister vermeld.			* Question sans réponse ○ Question avec réponse provisoire ** Question avec réponse Les questions dont la réponse a été publiée dans un Bulletin antérieur ne figurent plus dans le présent sommaire.	
Minister-President belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing, Huisvesting, Openbare Nethheid en Ontwikkelingssamenwerking Ministre-Président chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine, du Logement, de la Propreté publique et de la Coopération au développement				
30.11.2004	46	Didier Gosuin	○ Voorlichtingscampagnes bij de jongeren voor banen bij de politie-zones. Campagne d'information auprès des jeunes pour des emplois dans les zones de police.	45
17.12.2004	58	René Coppens	* Het negeren van het advies van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht in de gemeente van Schaarbeek. Non-respect de l'avis de la Commission permanente de contrôle linguistique dans la commune de Schaerbeek.	3
25.05.2005	137	Dominique Braeckman	* Gevaar van vrijstelling van belasting voor de GSM-antennes. Risque de détaxation des antennes GSM.	3
02.08.2005	187	Caroline Persoons	* Projecten voor sociale cohesie in de grote complexen van sociale woningen in het Hoofdstedelijk Gewest. Projets de cohésion sociale dans les grands ensembles de logements sociaux de la Région bruxelloise.	4
21.10.2005	240	Bernard Clerfayt	* Het dragen van kentekens bij het BITC. Port de signes distinctifs au sein du BITC.	4
26.10.2005	254	Els Ampe	○ De stedenbouwkundige studies. Les études urbanistiques.	45
31.10.2005	268	Didier Gosuin	* Overeenkomst tussen het Gewest, de GOMB en de haven van Brussel over de Carcoke-site. Convention entre la Région, la SDRB et le port de Bruxelles au sujet du site Carcoke.	4
08.11.2005	276	Jacques Simonet	* Synergieën tussen de gemeenten en het Gewest om de gesubsidieerde initiatieven van de gewestregering te promoten. Les synergies entre communes et Région afin de promouvoir les initiatives subventionnées par le gouvernement régional.	4
22.11.2005	296	Audrey Rorive	* Renovatie van de zwembaden in het Brussels Gewest. Rénovation des piscines en Région de Bruxelles.	4
28.11.2005	305	Jacques Simonet	* Opdracht van de regering aan de gewestelijke coördinatie voor de Europese wijk. La mission confiée par le gouvernement à la coordination régionale pour le quartier européen.	4
30.11.2005	314	Jacques Simonet	* Betrokkenheid van de Minister-President tijdens de aanwervingsprocedures voor contractuele personeelsleden. L'implication du Ministre-Président dans les procédures de recrutement d'agents contractuels.	5

Datum – Date	Vraag nr. – Question n°	Auteur	Voorwerp – Objet	Bladzijde – Page
			<ul style="list-style-type: none"> * Vraag zonder antwoord ○ Vraag met voorlopig antwoord ** Vraag met antwoord <p>De vragen waarop het antwoord al in een vorig Bulletin werd gepubliceerd worden niet in dit zaakregister vermeld.</p>	
			<ul style="list-style-type: none"> * Question sans réponse ○ Question avec réponse provisoire ** Question avec réponse <p>Les questions dont la réponse a été publiée dans un Bulletin antérieur ne figurent plus dans le présent sommaire.</p>	
08.12.2005	320	Alain Destexhe	* Bezoldigingen in de muziekschool van Sint-Joost-ten-Noode. Rémunérations à l'académie de musique de Saint-Josse-Ten-Noode.	5
08.12.2005	321	Alain Destexhe	* Bezoldigingen in de Brusselse Intercommunale voor de Sanering (BrIS). Rémunérations à l'Intercommunale Bruxelloise d'Assainissement (Ibra).	5
08.12.2005	322	Alain Destexhe	* Bezoldigingen in de Intercommunale Vereniging van de energiedistributieregieën. Rémunérations à l'association intercommunale des régies de distribution d'énergie (RDE).	5
08.12.2005	323	Alain Destexhe	* Bezoldigingen bij Sibelgaz. Rémunérations au sein de Sibelgaz.	5
08.12.2005	324	Alain Destexhe	* Bezoldigingen bij de Brusselse Intercommunale voor Elektriciteit (BIE). Rémunérations à l'Intercommunale Bruxelloise d'Electricité (IBE).	5
08.12.2005	325	Alain Destexhe	* Bezoldigingen bij de Gewestelijke Intercommunale Politieschool (GIP). Rémunérations à l'Ecole Régionale et Intercommunale de Police (ERIP).	6
08.12.2005	326	Alain Destexhe	* Bezoldigingen bij het laboratorium voor Chemie en Bacteriologie. Rémunérations au Laboratoire de Chimie et de Bactériologie.	6
08.12.2005	327	Alain Destexhe	* Bezoldigingen bij de Brusselse Gasintercommunale (BGI). Rémunérations à l'intercommunale Bruxelloise du Gaz (IBG).	6
08.12.2005	328	Alain Destexhe	* Bezoldigingen bij de Brusselse Intercommunale voor Waterdistributie (BIDW). Rémunérations à la Compagnie Intercommunale de Distribution d'Eau (CIBE).	6
08.12.2005	329	Alain Destexhe	* Bezoldigingen bij de Intercommunale voor Teraardebestelling. Rémunérations dans l'Intercommunale d'Inhumation.	6
08.12.2005	330	Alain Destexhe	* Bezoldigingen bij de Intercommunale Coöperatieve Venootschap voor Crematie (ICVC). Rémunérations dans la Société Coopérative Intercommunale de Crémation (SCIC).	6
09.12.2005	331	Alain Destexhe	* Bezoldigingen bij Sibelga. Rémunérations au sein de Sibelga.	7
09.12.2005	332	Alain Destexhe	* Bezoldigingen bij Interfin. Rémunérations au sein d'Interfin.	7
13.12.2005	337	Didier Gosuin	○ Arrest van de Raad van State inzake de oprichting van gemengde bedrijven als een overheidsopdracht (Intradel-arrest) en gevolgen voor de werkwijze van de GOMB. Arrêt du Conseil d'Etat analysant la création de sociétés mixtes comme un marché de travaux (arrêt Intradel) et impact sur la pratique de la SDRB.	45

Datum – Date	Vraag nr. – Question n°	Auteur	Voorwerp – Objet	Bladzijde – Page
* Vraag zonder antwoord ○ Vraag met voorlopig antwoord ** Vraag met antwoord De vragen waarop het antwoord al in een vorig Bulletin werd gepubliceerd worden niet in dit zaakregister vermeld.			* Question sans réponse ○ Question avec réponse provisoire ** Question avec réponse Les questions dont la réponse a été publiée dans un Bulletin antérieur ne figurent plus dans le présent sommaire.	
01.02.2006	373	Jacques Simonet	* Een door de Brusselse regering aan de GSOB toegekende subsidie. Une subvention octroyée à l'ERAP par le gouvernement bruxellois.	7
01.03.2006	395	Françoise Schepmans	○ Erediensten met een grondgebied op verschillende gemeenten. Les lieux de culte qui ont une circonscription s'étendant sur plusieurs communes.	46
07.03.2006	397	Jacques Simonet	* Bijzondere accenten van het plan tegen het afhaken op school voor het schooljaar 2005-2006. Les accents particuliers du dispositif accrochage scolaire pour l'année scolaire 2005-2006.	7
09.03.2006	402	Jacques Simonet	* Een nieuwe subsidie van 20.000 EUR voor de GSOB om opleiding te organiseren voor de nieuwe stadsberoepen. Un nouveau subsidie de 20.000 EUR octroyé à l'ERAP en vue d'organiser des formations aux nouveaux métiers de la ville.	7
13.03.2006	409	Jacques Simonet	* De deelname van het Brussels Gewest aan de 40e internationale dag voor de uitbanning van rassendiscriminatie (21 maart 2006). La participation de la Région bruxelloise à la 40ème Journée internationale pour l'élimination de la discrimination raciale (21 mars 2006).	7
27.03.2006	417	Jacques Simonet	* Concrete gevolgen van de verplichting voor de gemeenten om de BGDA bij aanwervingen te raadplegen. L'effet concret de l'obligation pour les Communes de consulter l'ORBEm lors des recrutements.	8
03.05.2006	440	Marie-Paule Quix	○ De gemeentelijke administratieve sancties. Les sanctions administratives communales.	46
18.09.2006	477	Didier Gosuin	* Procedure voor de bouw van een openluchtwembad aan het Becodok. Déroulement de la procédure conduisant à la construction d'une piscine en plein air bassin Béco.	8
16.10.2006	484	Walter Vandenbossche	* De regionale informatie over Electrabel – Pour les Flamands la même chose ? L'information régionale d'Electrabel – Pour les Flamands la même chose ?	8
05.12.2006	507	Jacques Simonet	* Nieuwe inspanningen inzake administratieve vereenvoudiging bij de lokale besturen. Nouveaux efforts en matière de simplification administrative dans les pouvoirs locaux.	8
28.12.2006	539	Françoise Schepmans	* Bijdrage van de gemeenten om de tekorten van de plaatsen van eredienst in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest te dekken. Contribution des communes pour couvrir les déficits des lieux de culte en Région de Bruxelles-Capitale.	8
26.01.2007	567	Didier Gosuin	○ Inkomsten uit administratieve straffen. Recettes en matière de sanctions administratives.	46

Datum – Date	Vraag nr. – Question n°	Auteur	Voorwerp – Objet	Bladzijde – Page
* Vraag zonder antwoord ○ Vraag met voorlopig antwoord ** Vraag met antwoord De vragen waarop het antwoord al in een vorig Bulletin werd gepubliceerd worden niet in dit zaakregister vermeld.			* Question sans réponse ○ Question avec réponse provisoire ** Question avec réponse Les questions dont la réponse a été publiée dans un Bulletin antérieur ne figurent plus dans le présent sommaire.	
02.02.2007	576	Jacques Simonet	* De voorbereiding van de Brusselse regering op de komende institutionele onderhandelingen voor de zomer van 2007. La préparation du gouvernement bruxellois aux prochaines négociations institutionnelles prévues avant l'été 2007.	8
30.03.2007	620	Carla Dejonghe	○ Samenwerking tussen preventiestewards en MIVB-veiligheidsagenten. Collaboration entre les stewards de prévention et les agents de sécurité de la STIB.	46
07.05.2007	647	Stéphane de Lobkowicz	* Kranten en tijdschriften. Journaux et périodiques.	9
16.05.2007	648	Stéphane de Lobkowicz	* Verplaatsingen naar het buitenland. Déplacements à l'étranger.	9
21.05.2007	656	Stéphane de Lobkowicz	* Waterverbruik en besparingen. Consommations et économies d'eau.	9
27.12.2007	764	Didier Gosuin	* Opsplitsing van het speciaal krediet voor de gemeenten met eigendommen die worden vrijgesteld van de onroerende voorheffing. Ventilation du crédit spécial en faveur des communes sur le territoire desquelles se trouve des propriétés immunisées du précompte immobilier.	9
21.01.2008	775	Viviane Teitelbaum	* Aanwerving van personeelsleden in het Brussels Gewest. Engagement d'agents au sein de la Région bruxelloise.	9
01.02.2008	784	Alain Destexhe	* Het aantal personeelsleden in het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, de instellingen van openbaar nut, de gewestelijke semi-overheidsinstellingen en de vzw's van openbaar nut en de uitsplitsing ervan. Le nombre et la ventilation des effectifs au sein du ministère de la Région bruxelloise, des organismes d'intérêt public, des institutions pararégionales et des asbl d'intérêt public.	9
20.05.2008	947	Jos Van Assche	* Zitpenningen voor bestuursleden en beheerders van de intercommunales in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Jetons de présence des administrateurs des intercommunales.	10
26.05.2008	949	Julie Fiszman	* Gemeentelijke belastingvorderingen op de parkeerplaatsen en parkeertarieven in het Brussels Gewest. Règlements de taxe communaux sur les parkings et tarification du stationnement en Région de Bruxelles-Capitale.	10
05.06.2008	955	Denis Grimberghs	** De belasting van leegstaande gebouwen door de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. La taxation des immeubles à l'abandon par les communes de la Région de Bruxelles-Capitale.	51
30.07.2008	973	Olivier de Clippele	* Uitgaven van de Brusselse gemeenten – rekening 2006. Dépenses des communes bruxelloises – compte 2006.	10

Datum – Date	Vraag nr. – Question n°	Auteur	Voorwerp – Objet	Bladzijde – Page
* Vraag zonder antwoord ○ Vraag met voorlopig antwoord ** Vraag met antwoord De vragen waarop het antwoord al in een vorig Bulletin werd gepubliceerd worden niet in dit zaakregister vermeld.			* Question sans réponse ○ Question avec réponse provisoire ** Question avec réponse Les questions dont la réponse a été publiée dans un Bulletin antérieur ne figurent plus dans le présent sommaire.	
01.08.2008	976	Valérie Seyns	** Toekenning studieopdrachten, onderzoeken en campagnes. Attribution de missions d'études, de recherches et de campagnes.	56
05.08.2008	977	Patrick Sessler	* Gemeentelijke subsidies aan verenigingen ter bevordering van de homoseksualiteit. Subsides alloués par les communes aux organisations ayant trait à la promotion de l'homosexualité.	10
05.08.2008	978	Patrick Sessler	* Aantal voltijds-equivalenten per gemeente en per inwoner van elke gemeente. Nombre d'équivalents temps plein par commune et par habitant de chaque commune.	10
05.08.2008	979	Patrick Sessler	* Aantal vernietigings- en schorsingsbesluiten. Nombre d'arrêtés d'annulation et de suspension.	10
05.08.2008	980	Patrick Sessler	* Subsidies verloren door de gemeenten en de politiezones. Subsides perdus par les communes et les zones de police.	11
05.08.2008	981	Patrick Sessler	* Aantal overtredingen van de wetgeving op de overheidsopdrachten. Nombre d'infractions à la législation des marchés publics.	11
05.08.2008	982	Patrick Sessler	* Rekeningen 2006 van de gemeente Watermaal-Bosvoorde. Comptes 2006 de la commune de Watermael-Boitsfort.	11
05.08.2008	983	Patrick Sessler	* Personenbelasting en onroerende voorheffing in de gemeenten. IPP et PRI dans les communes.	11
05.08.2008	984	Patrick Sessler	* Allerhande financiële gegevens uit de gemeentelijke rekeningen. Diverses données financières en provenance des comptes communaux.	11
05.08.2008	985	Patrick Sessler	* Persconferentie van 9 juli 2008 over de financiële situatie van de gemeenten. Conférence de presse du 9 juillet 2008 consacrée à la situation financière des communes.	11
05.08.2008	986	Patrick Sessler	* Begin- en einddatum van de plannen opgelegd aan bepaalde gemeenten. Date d'entrée sous plan de certaines communes et date de sortie.	12
05.08.2008	987	Patrick Sessler	* Financiële evolutie van de gemeenten sinds 2002. Evolution financière des communes depuis 2002.	12
05.08.2008	988	Patrick Sessler	* Begrotingsaanpassingen bij de afsluiting van de gemeentelijke rekeningen. Modifications budgétaires lors de la clôture des comptes communaux.	12
05.08.2008	989	Patrick Sessler	* Loonindexeringen voor 2008 in de gemeentelijke begrotingen. Impact des indexations salariales de 2008 sur les budgets communaux.	12
05.08.2008	990	Patrick Sessler	* Aandeel van het Gewest in de gemeentelijke begrotingen. Part de l'intervention de la Région dans les budgets communaux.	12

Datum – Date	Vraag nr. – Question n°	Auteur	Voorwerp – Objet	Bladzijde – Page
* Vraag zonder antwoord ○ Vraag met voorlopig antwoord ** Vraag met antwoord De vragen waarop het antwoord al in een vorig Bulletin werd gepubliceerd worden niet in dit zaakregister vermeld.			* Question sans réponse ○ Question avec réponse provisoire ** Question avec réponse Les questions dont la réponse a été publiée dans un Bulletin antérieur ne figurent plus dans le présent sommaire.	
05.08.2008	991	Patrick Sessler	* Vergelijking tussen de initiële begroting/rekening van de gemeenten. Comparatif budget initial/compte des communes.	12
05.08.2008	992	Patrick Sessler	* Gebrek aan overeenstemming van gemeentelijke begrotingen met de beheersplannen. Manque de correspondance entre les budgets communaux et les plans de gestion.	13
05.08.2008	993	Patrick Sessler	* Beheersplannen in strijd met de circulaire betreffende de opmaak van de begrotingen. Plans de gestion non conformes à la circulaire relative à la confection des budgets.	13
05.08.2008	994	Patrick Sessler	* Overschrijding van de uitgaven bepaald in de beheersplannen. Dépassement des dépenses par rapport aux prévisions des plans de gestion.	13
05.08.2008	995	Patrick Sessler	* Aanpassing van de beheersplannen aan de inflatie en energiekosten. Adaptation des plans de gestion en raison de l'inflation et de l'envolée des prix de l'énergie.	13
05.08.2008	996	Patrick Sessler	* Onveiligheid in Brussel wegens tekort aan politieagenten. Insécurité à Bruxelles due à un manque de policiers.	13
05.08.2008	997	Patrick Sessler	* Apartheid in Sint-Joost-ten Noode. Apartheid à Saint-Josse-ten-Noode.	13
05.08.2008	998	Patrick Sessler	* Belasting op prostitutie in verschillende gemeenten van het Brussels Gewest. Taxe sur la prostitution dans différentes communes bruxelloises.	14
19.08.2008	999	Alain Destexhe	** Ondersteunde projecten in het kader van luik 5 van de wijkcontracten. Les projets développés et soutenus dans le cadre du volet 5 des contrats de quartier.	57
08.09.2008	1010	Walter Vandenbossche	** Publicaties van de gemeentelijke overheid « Anderlecht ». Publications des autorités communales – Anderlecht.	57
12.09.2008	1012	Walter Vandenbossche	** Publicaties van de gemeentelijke overheid « Brussel-Stad ». Publications des autorités communales « Bruxelles-Ville ».	58
19.09.2008	1013	Stéphane de Lobkowicz	** Pensioen van voormalige gemeentelijke mandatarissen. Pension des anciens mandataires communaux.	59
24.09.2008	1014	Walter Vandenbossche	** Publicaties van de gemeentelijke overheid « Etterbeek ». Publications des autorités communales – Etterbeek.	61
30.09.2008	1015	Didier Gosuin	** Stappen van het Gewest bij de federale minister van Binnenlandse Zaken in verband met de betaling van subsidies « Europese topvergaderingen » die dienen om met gewestelijke veiligheidscontracten gesubsidieerde projecten mee te financieren. Intervention de la Région auprès du ministre fédéral de l'Intérieur dans la liquidation des subsides « Sommets européens » qui servent à cofinancer des projets subsidiés par les contrats de sécurité régionaux.	62

Datum – Date	Vraag nr. – Question n°	Auteur	Voorwerp – Objet	Bladzijde – Page
* Vraag zonder antwoord ○ Vraag met voorlopig antwoord ** Vraag met antwoord De vragen waarop het antwoord al in een vorig Bulletin werd gepubliceerd worden niet in dit zaakregister vermeld.			* Question sans réponse ○ Question avec réponse provisoire ** Question avec réponse Les questions dont la réponse a été publiée dans un Bulletin antérieur ne figurent plus dans le présent sommaire.	
30.09.2008	1016	Didier Gosuin	** Gevolgen voor de gemeenten van de derde indexsprong. Conséquences financières pour les communes du troisième saut d'index.	63
30.09.2008	1018	Didier Gosuin	** Redenen van de schadeloosstelling van de privépartners van de nv IDIM en verantwoordelijkheid voor het mislukken van de operatie. Motifs de l'indemnisation des partenaires privés de la SA IDIM et responsabilités dans l'échec de l'opération.	63
30.09.2008	1019	Walter Vandenbossche	** Publicaties van de gemeentelijke overheid « Elsene ». Publications des autorités communales — Ixelles.	64
30.09.2008	1020	Julie de Grootte	* Colloquium The City of Tomorrow. Colloque « Demain la Ville ».	14
30.09.2008	1021	Céline Fremault	** Pertinentie en strategieën voor acties gevoerd om de minimumnorm voor integratie van gehandicapten in de overheidsdiensten in Brussel te halen. Pertinence et stratégies d'actions menées pour atteindre la norme minimale d'intégration des personnes handicapées dans la fonction publique à Bruxelles.	65
30.09.2008	1022	Mustapha El Karouni	* Bevordering van het imago van Brussel. Promotion de l'image de Bruxelles.	14
02.10.2008	1024	Mustapha El Karouni	* Aan externe instellingen opgedragen studies en onderzoek. Etudes et recherches confiées à des organismes extérieurs.	14
01.10.2008	1025	Mustapha El Karouni	* Aanwerving van personeelsleden met een arbeidsovereenkomst. Recrutements de contractuels.	14
01.10.2008	1026	Mustapha El Karouni	* Overzicht en samenstelling van de adviesraden en adviescommissies opgericht in de marge van de ministeriële kabinetten en het bestuur. Relevé et composition des conseils ou commissions consultatifs instaurés en marge des cabinets ministériels et de l'administration.	14
02.10.2008	1028	Didier Gosuin	** Controle van de gemeenten inzake diversiteitsbeleid. Contrôle des communes en matière de politique de diversité.	67
02.10.2008	1029	Didier Gosuin	** Subsidies aan de overheden voor de uitvoering van een diversiteitsbeleid en uitvoering van diversiteitsplannen door de gemeenten. Subsides aux pouvoirs publics mettant en œuvre une politique de diversité et mise en œuvre de plans de diversité par les communes.	68
02.10.2008	1030	Walter Vandenbossche	** Publicaties van de gemeentelijke overheid « Schaerbeek ». Publications des autorités communes – Schaerbeek.	70
03.10.2008	1031	Didier Gosuin	** Standpunt van de toezichhoudende overheid over de voorwaarden voor de werving van statutaire ambtenaren. Attitude de la tutelle quant aux conditions mises au recrutement d'agents statutaires.	71

Datum – Date	Vraag nr. – Question n°	Auteur	Voorwerp – Objet	Bladzijde – Page
* Vraag zonder antwoord ○ Vraag met voorlopig antwoord ** Vraag met antwoord De vragen waarop het antwoord al in een vorig Bulletin werd gepubliceerd worden niet in dit zaakregister vermeld.			* Question sans réponse ○ Question avec réponse provisoire ** Question avec réponse Les questions dont la réponse a été publiée dans un Bulletin antérieur ne figurent plus dans le présent sommaire.	
03.10.2008	1032	Fatiha Saïdi	** Pensioenfondsen van het gemeentepersoneel. Fonds de pension du personnel communal.	72
06.10.2008	1033	Didier Gosuin	** Het al dan niet uitoefenen van toezicht op de Brusselse gemeenten die betrokken zijn bij ondernemingen in de meergewestelijke intercommunales waarbij ze aangesloten zijn. Exercice ou non de la tutelle sur les communes bruxelloises adhérent à des opérations menées dans les intercommunales plurirégionales auxquelles elles sont associées.	73
08.10.2008	1034	Danielle Caron	** De gemeentelijke loketten voor energie en de energieadviseurs in de gemeenten. Les guichets communaux de l’Energie et les conseillers énergie dans les communes.	74
08.10.2008	1035	Walter Vandenbossche	** Publicaties van de gemeentelijke overheid « Sint-Gillis ». Publications des autorités communales – Saint-Gilles.	75
15.10.2008	1036	Françoise Bertieaux	** <i>Subsidies aan de gemeenten in het kader van het beleid tot herwaardering van de wijken.</i> <i>Subsides aux communes dans le cadre de la politique de réhabilitation des quartiers.</i>	76
15.10.2008	1037	Didier Gosuin	** <i>Geschillen inzake gemeentebelastingen op GSM-antennes en telecommunicatie-installaties die niet-ioniserende stralen uitzenden.</i> <i>Litiges en matière de taxes communales sur les antennes de téléphonie mobile et dispositifs de télécommunication émettant des radiations non ionisantes.</i>	78
15.10.2008	1038	Didier Gosuin	** <i>Weigering van het Gewest om de ordonnantie betreffende de transparantie van de bezoldigingen en voordelen van de openbare mandatarissen uit te voeren, in het bijzonder wat betreft het niveau van de bezoldigingen.</i> <i>Refus de la Région de mettre en œuvre l’ordonnance sur la transparence des rémunérations et avantages des mandataires publics, spécialement en ce qui concerne le niveau de rémunérations des mandataires publics.</i>	79
15.10.2008	1039	Didier Gosuin	** <i>Geschil over BTW bij de GOMB.</i> <i>Litige en matière de TVA à la SDRB.</i>	80
15.10.2008	1040	Didier Gosuin	** <i>Evolutie van het aantal statutaire en contractuele personeelsleden in de overheidsinstellingen waarvoor u bevoegd bent en discriminatie tussen die categorieën personeelsleden.</i> <i>Evolution du nombre d’agents statutaires et contractuels dans les organismes publics relevant de vos compétences et discrimination entre contractuels et statutaires.</i>	81
22.10.2008	1041	Yves de Jonghe d’Ardoeye d’Erp	* <i>Subsidies voor de Brusselse voetbalclubs.</i> <i>Subsides aux clubs de football bruxellois.</i>	15
23.10.2008	1042	Mustapha El Karouni	* <i>Omzetting van de Europese richtlijnen.</i> <i>Transposition des directives européennes.</i>	15

Datum – Date	Vraag nr. – Question n°	Auteur	Voorwerp – Objet	Bladzijde – Page
* Vraag zonder antwoord ○ Vraag met voorlopig antwoord ** Vraag met antwoord De vragen waarop het antwoord al in een vorig Bulletin werd gepubliceerd worden niet in dit zaakregister vermeld.			* Question sans réponse ○ Question avec réponse provisoire ** Question avec réponse Les questions dont la réponse a été publiée dans un Bulletin antérieur ne figurent plus dans le présent sommaire.	
23.10.2008	1043	Mustapha El Karouni	* <i>Financiering van gewestelijke initiatieven door de Europese Unie. Financement d'initiatives régionales par l'Union européenne.</i>	16
24.10.2008	1044	Didier Gosuin	* <i>Beheersing van de kosten van de overheidsopdrachten voor werken beheerd door de diensten en de departementen die onder uw bevoegdheid vallen. Maîtrise des coûts des marchés publics de travaux que gèrent les services et départements de votre compétence.</i>	16
24.10.2008	1045	Didier Gosuin	* <i>Niet-naleving van de ordonnantie van 19 juli 2007 betreffende de bestemming van een gedeelte van de gewestelijke grondreserves voor bepaalde uitrustingen voor opvang van zwaar gehandicapte en afhankelijke personen. Absence de prise en compte de l'ordonnance du 19 juillet 2007 relative à l'affectation d'une partie des réserves foncières régionales à des équipements d'accueil de personnes gravement handicapées et dépendantes.</i>	16
24.10.2008	1046	Didier Gosuin	* <i>Gemis van controle door uw administratie van de beleggingen van de gemeenten en goedkeuring van een beleid van sociaal verantwoorde investeringen. Absence de contrôle par votre administration des placements des communes et de l'adoption d'une politique d'investissements socialement responsables.</i>	17
24.10.2008	1047	Alain Destexhe	* <i>Financiering van de uitnodigingen voor Metamorphosis. Financement des invitations pour Metamorphosis.</i>	17
24.10.2008	1048	Sfia Bouarfa	* <i>Gemeentetaks op het Belgische biometrische paspoort. Taxes communales sur le passeport belge biométrique.</i>	18
30.10.2008	1049	Marie-Paule Quix	* <i>Toegang tot bronnenmateriaal over de evolutie van de financiën van de 19 Brusselse gemeenten. Accès à la documentation sur l'évolution des finances des 19 communes bruxelloises.</i>	18
30.10.2008	1051	Walter Vandenbossche	* <i>Waardige behandeling van het stoffelijk overschot van levenloos geboren foetussen. Traitement digne des restes des foetus nés sans vie.</i>	19
03.11.2008	1052	Danielle Caron	** <i>« 10 km van Ukkel » – Betwiste overheidsopdracht – Reactie van het administratief toezicht. « 10 km d'Uccle » – Marché public contesté – Réaction de la tutelle.</i>	82
03.11.2008	1053	Isabelle Molenberg	* <i>Kosten van de uitnodiging voor 20 jaar stadsvernieuwing. Coût de l'invitation aux 20 ans de la Rénovation urbaine.</i>	20
06.11.2008	1054	Dominiek Lootens-Stael	* <i>Initiatief van de regering om de Brusselse filmindustrie te dynamiseren. Initiative du gouvernement pour dynamiser l'industrie cinématographique bruxelloise.</i>	20
06.11.2008	1055	Dominiek Lootens-Stael	* <i>Prospectieve schema's voor de handelswijken. Schémas prospectifs pour les quartiers commerçants.</i>	20

Datum – Date	Vraag nr. – Question n°	Auteur	Voorwerp – Objet	Bladzijde – Page
* Vraag zonder antwoord ○ Vraag met voorlopig antwoord ** Vraag met antwoord De vragen waarop het antwoord al in een vorig Bulletin werd gepubliceerd worden niet in dit zaakregister vermeld.			* Question sans réponse ○ Question avec réponse provisoire ** Question avec réponse Les questions dont la réponse a été publiée dans un Bulletin antérieur ne figurent plus dans le présent sommaire.	
06.11.2008	1056	Françoise Schepmans	* <i>Internationaal ontwikkelingsplan – Gebouwen van de NMBS langs de Fonsnylaan.</i> <i>Plan de développement international – Immeubles de la SNCB situés tout au long de l’avenue Fonsny.</i>	21
07.11.2008	1057	Julie de Grootte	* <i>Overdrachten van goederen van de Grondregie aan de gemeenten.</i> <i>Aliénations aux communes de biens de la Régie foncière.</i>	21
13.11.2008	1061	Walter Vandenbossche	** <i>Publicaties van de gemeentelijke overheid « Evere ».</i> <i>Publications des autorités communales d’Evere.</i>	83
18.11.2008	1065	Marie-Paule Quix	** <i>Immersiescholen in het gemeentelijk onderwijs.</i> <i>Ecoles pratiquant l’immersion dans l’enseignement communal.</i>	84
18.11.2008	1071	Didier Gosuin	** <i>Overheidsopdrachten en uitoefening van het gewone toezicht op de opdrachten die reeds door een subsidiërende overheid gecontroleerd worden.</i> <i>Marchés publics et exercice de la tutelle ordinaire sur des marchés publics contrôlés par une autorité subsidiante.</i>	84

Minister belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen
Ministre chargé des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures

18.09.2006	179	Adelheid Byttebier	○ <i>Dode hand.</i> <i>Mainmorte.</i>	46
15.10.2008	351	Didier Gosuin	** <i>Evolutie van het aantal statutairen en contractuelen in de overheidsorganen onder uw bevoegdheid en discriminatie tussen statutairen en contractuelen.</i> <i>Evolution du nombre d’agents statutaires et contractuels dans les organismes publics relevant de vos compétences et discrimination entre contractuels et statutaires.</i>	85
23.10.2008	353	Walter Vandenbossche	** <i>Samenwerkingsakkoorden met 25 steden.</i> <i>Accords de coopération avec 25 villes.</i>	86
23.10.2008	354	Mustapha El Karouni	** <i>Omzetting van de Europese richtlijnen.</i> <i>Transposition des directives européennes.</i>	87
23.10.2008	355	Mustapha El Karouni	** <i>Financiering van gewestelijke initiatieven door de Europese Unie.</i> <i>Financement d’initiatives régionales par l’Union européenne.</i>	87
24.10.2008	356	Didier Gosuin	** <i>Beheersing van de kosten van de overheidsopdrachten van het ministerie.</i> <i>Maîtrise des coûts des marchés publics du ministère.</i>	89
06.11.2008	358	Serge de Patoul	** <i>Vastgestelde registratierechten.</i> <i>Droits d’enregistrement constatés.</i>	89
06.11.2008	359	Serge de Patoul	** <i>Vastgestelde successierechten.</i> <i>Droits de succession constatés.</i>	91

Datum – Date	Vraag nr. – Question n°	Auteur	Voorwerp – Objet	Bladzijde – Page
* Vraag zonder antwoord ○ Vraag met voorlopig antwoord ** Vraag met antwoord			* Question sans réponse ○ Question avec réponse provisoire ** Question avec réponse	
De vragen waarop het antwoord al in een vorig Bulletin werd gepubliceerd worden niet in dit zaakregister vermeld.			Les questions dont la réponse a été publiée dans un Bulletin antérieur ne figurent plus dans le présent sommaire.	
06.11.2008	360	Serge de Patoul	** <i>Vastgestelde successierechten per graad van verwantschap. Droits de succession constatés par degrés.</i>	92
07.11.2008	361	Julie de Grootte	** <i>Installatie van het Irisbox-systeem in de gemeenten. Équipement des communes avec le système Irisbox.</i>	92
17.11.2008	362	Ahmed El Ktibi	** <i>De quota voor gehandicapten in de ministeriële kabinetten. Le quota des personnes handicapées dans les cabinets ministériels.</i>	95
Minister belast met Tewerkstelling, Economie, Wetenschappelijk Onderzoek, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp Ministre chargé de l'Emploi, de l'Economie, de la Recherche scientifique et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente				
10.09.2004	04	Dominique Braeckman	○ Het betrekken van de gewestelijke overheid bij de toepassing van de non-profitakkoorden. Implication de l'autorité régionale dans l'application des accords du non-marchand.	47
19.11.2004	23	Didier Gosuin	* Banen in het Brussels Gewest ingenomen door niet-Brusselselaars. Emplois bruxellois occupés par des non-Bruxellois.	22
01.02.2005	76	Alain Daems	* Veiligheidsmaatregelen in de woningen. Mesures de sécurité dans les logements.	22
15.03.2005	91	Walter Vandenbossche	* Vliegroute Brussel-Peking. Route aérienne Bruxelles-Pékin.	22
25.04.2005	119	Danielle Caron	* Hotelgids Brussel 2005 uitgegeven door BITC. Guide des hôtels Bruxelles 2005 par le BITC.	22
27.10.2005	240	Jacques Simonet	* De grote handelskernen in Brussel. Les grands noyaux commerciaux à Bruxelles.	22
27.10.2005	242	Jacques Simonet	* Verscheidenheid van het handelsaanbod. La diversité de l'offre commerciale.	22
27.10.2005	245	Jacques Simonet	* De kinderopvang in de grote handelskernen. Les haltes garderies dans les grands noyaux commerciaux.	23
17.11.2005	280	Jacques Simonet	* Deelname van het Gewest aan de nationale week van de fair trade. La participation de la Région à la semaine nationale du commerce équitable.	23
24.11.2005	288	Audrey Rorive	* Netwerk van de bedrijvencentra van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Le réseau des centres d'entreprises de la Région de Bruxelles-Capitale.	23
20.12.2006	533	Amina Derbaki Sbaï	* Het belang van de sociale economie in het Brussels Gewest. Le poids de l'économie sociale en Région de Bruxelles-Capitale.	23

Datum – Date	Vraag nr. – Question n°	Auteur	Voorwerp – Objet	Bladzijde – Page
* Vraag zonder antwoord ○ Vraag met voorlopig antwoord ** Vraag met antwoord De vragen waarop het antwoord al in een vorig Bulletin werd gepubliceerd worden niet in dit zaakregister vermeld.			* Question sans réponse ○ Question avec réponse provisoire ** Question avec réponse Les questions dont la réponse a été publiée dans un Bulletin antérieur ne figurent plus dans le présent sommaire.	
19.02.2007	576	Walter Vandenbossche	* Imago van Brussel als Zakenstad. Image de Bruxelles en tant que ville d'affaires.	23
16.05.2007	616	Stéphane de Lobkowicz	* Verplaatsingen naar het buitenland. Déplacements à l'étranger.	23
16.05.2007	617	Stéphane de Lobkowicz	* Bestanden – respect van de privacy. Fichiers – respect de la vie privée.	24
21.05.2007	620	Stéphane de Lobkowicz	* Waterverbruik en besparingen. Consommations et économies d'eau.	24
22.10.2007	653	Alain Destexhe	* Programma's voor talencheques en talencheques voor jongeren van Actiris. Programmes « chèques langues » et « chèques langues jeunes » d'Actiris.	24
19.12.2007	698	Mustapha El Karouni	* Deelneming van het Brussels Agentschap voor de Onderneming aan vakbeurzen en internationale zendingen en evenementen. La participation de l'Agence Bruxelloise pour l'Entreprise à des salons professionnels, des missions ou événements internationaux.	24
27.03.2008	821	Marie-Paule Quix	* Aantal personeelsleden die genieten van een tweetaligheidspremie in de Gewestelijke Investeringsmaatschappij van Brussel (GIMB). Nombre de membres du personnel qui bénéficient d'une prime de bilinguisme à la Société Régionale d'Investissement de Bruxelles (SRIB).	24
27.03.2008	822	Marie-Paule Quix	* Aantal personeelsleden die genieten van een tweetaligheidspremie in het Instituut ter bevordering van het Wetenschappelijk onderzoek en Innovatie van Brussel (IWOIB). Nombre de membres du personnel qui bénéficient d'une prime de bilinguisme à l'Institut d'Encouragement de la Recherche Scientifique et de l'Innovation de Bruxelles (IRSIB).	24
22.07.2008	877	Julie de Groote	** Het Brussels Waarborgfonds. Le Fonds bruxellois de Garantie.	96
22.07.2008	878	Julie de Groote	** Centrum voor bedrijven in moeilijkheden. Le Centre pour entreprises en difficultés.	97
03.09.2008	883	Walter Vandenbossche	** Tewerkstelling in IKEA Anderlecht. L'emploi chez IKEA Anderlecht.	102
02.10.2008	892	Mustapha El Karouni	* Publicaties van uw kabinet. Publications éditées par votre cabinet.	25
01.10.2008	896	Mustapha El Karouni	* Mededelingen van het ministerieel kabinet et de diensten die onder de minister ressorteren. Communications du cabinet ministériel et des services qui dépendent du ministre.	25

Datum – Date	Vraag nr. – Question n°	Auteur	Voorwerp – Objet	Bladzijde – Page
* Vraag zonder antwoord ○ Vraag met voorlopig antwoord ** Vraag met antwoord De vragen waarop het antwoord al in een vorig Bulletin werd gepubliceerd worden niet in dit zaakregister vermeld.			* Question sans réponse ○ Question avec réponse provisoire ** Question avec réponse Les questions dont la réponse a été publiée dans un Bulletin antérieur ne figurent plus dans le présent sommaire.	
01.10.2008	897	Céline Fremault	** Pertinentie en strategie van de acties om de minimumnorm voor de integratie van gehandicapten in het Brussels openbaar ambt te halen. Pertinence et stratégie d'actions menées pour atteindre la norme minimale d'intégration des personnes handicapées dans la fonction publique à Bruxelles.	103
02.10.2008	898	Mustapha El Karouni	* Betaling van overuren bij de DBDMH. Paiement des heures supplémentaires au SIAMU.	25
02.10.2008	899	Mustapha El Karouni	* Commerciële gidsen « Brussel Exclusive Labels, the guide and plan shopping ». Brochures « Commerce » : « Brussels Exclusive Labels, the guide & plan shopping ».	25
03.10.2008	900	Julie de Groote	* Strijd tegen de discriminatie in de horeca. Lutte contre les discriminations dans le secteur horeca.	25
08.10.2008	904	Serge de Patoul	** Toestand van het Brussels Waarborgfonds. Situation du Fonds bruxellois de garantie.	105
10.10.2008	905	Marie-Paule Quix	* <i>Talenkennis van het personeel van de Dienst 101.</i> <i>Connaissances linguistiques du personnel du central 101.</i>	25
14.10.2008	907	Walter Vandenbossche	* <i>Herwaardering kwalificerend onderwijs, Centra voor Spitstechnologie en Beroepsreferentiecentra.</i> <i>Revalorisation de l'enseignement qualifiant, des Centres de technologies avancées et des Centres de référence professionnelle.</i>	26
15.10.2008	910	Didier Gosuin	** <i>Evolutie van het aantal statutairen en contractuelen in de overheidsorganen onder uw bevoegdheid en discriminatie tussen statutairen en contractuelen.</i> <i>Evolution du nombre d'agents statutaires et contractuels dans les organismes publics relevant de vos compétences et discrimination entre contractuels et statutaires.</i>	106
23.10.2008	911	Carla Dejonghe	** <i>Flow Conceptwedstrijd.</i> <i>Concours « Flow ».</i>	109
23.10.2008	912	Mustapha El Karouni	* <i>Omzetting van de Europese richtlijnen.</i> <i>Transposition des directives européennes.</i>	27
23.10.2008	913	Mustapha El Karouni	** <i>Financiering van gewestelijke initiatieven door de Europese Unie.</i> <i>Financement d'initiatives régionales par l'Union européenne.</i>	110
30.10.2008	914	Frédéric Erens	** <i>Resultaten van het invoeren van een webstek voor de overdracht van ondernemingen in het Brussels Gewest.</i> <i>Résultats de la mise en place d'un portail de la transmission d'entreprises en Région de Bruxelles-Capitale.</i>	112
30.10.2008	915	Françoise Schepmans	* <i>Structurele en operationele elementen van Actiris.</i> <i>Éléments structurels et opérationnels de l'opérateur Actiris.</i>	28

Datum – Date	Vraag nr. – Question n°	Auteur	Voorwerp – Objet	Bladzijde – Page
* Vraag zonder antwoord			* Question sans réponse	
○ Vraag met voorlopig antwoord			○ Question avec réponse provisoire	
** Vraag met antwoord			** Question avec réponse	
De vragen waarop het antwoord al in een vorig Bulletin werd gepubliceerd worden niet in dit zaakregister vermeld.			Les questions dont la réponse a été publiée dans un Bulletin antérieur ne figurent plus dans le présent sommaire.	
06.11.2008	918	Dominiek Lootens-Stael	* <i>Initiatief van de regering om de Brusselse filmindustrie te dynamiseren.</i> <i>Initiative du gouvernement pour dynamiser l'industrie cinématographique bruxelloise.</i>	28
07.11.2008	919	Olivia P'Tito	** <i>Poging tot fraude inzake steun aan de economische expansie.</i> <i>Tentatives de fraudes en matière d'aides à l'expansion économique.</i>	113
17.11.2008	927	Julie de Grootte	** <i>Verbetering van de uitrusting van de technische en beroepsscholen.</i> <i>Amélioration de l'équipement des écoles techniques et professionnelles.</i>	114
17.11.2008	928	Ahmed El Ktibi	** <i>Quota voor gehandicapten in de ministeriële kabinetten.</i> <i>Quota des personnes handicapées dans les cabinets ministériels.</i>	116
25.11.2008	932	Walter Vandenbossche	** <i>Rondetafelconferentie BECI.</i> <i>Conférence-table ronde du BECI.</i>	117

Minister belast met Mobiliteit en Openbare Werken
Ministre chargé de la Mobilité et des Travaux publics

05.10.2005	295	Didier Gosuin	○ Aantal afwijkingen toegestaan tijdens de autoloze dag. Nombre de dérogations octroyées lors de la journée sans voiture.	47
11.10.2007	612	Mohammadi Chahid	* Uw reizen naar het buitenland. Vos missions à l'étranger.	29
02.10.2008	799	Mustapha El Karouni	** Stakingen bij de MIVB. Grèves à la STIB.	119
06.10.2008	812	Yves de Jonghe d'Ardoye	** Openluchtzwembad. Piscine à ciel ouvert.	120
08.10.2008	815	Serge de Patoul	** Verlenging van de tramlijn op de Woluwelaan. Prolongation du tram au boulevard de la Woluwe.	120
08.10.2008	816	Serge de Patoul	** Project voor de heraanleg van het Rogierplein. Projet de réaménagement de la place Rogier.	122
15.10.2008	819	Didier Gosuin	** <i>Vereffening van de maatschappij Citeo.</i> <i>Liquidation de la société Citeo.</i>	123
21.10.2008	822	Isabelle Molenberg	** <i>Gebruik van de talen in de MIVB-documenten.</i> <i>Emploi des langues dans les documents de la STIB.</i>	123
22.10.2008	823	Mustapha El Karouni	** <i>Onderhoud van de tunnels in het Brussels Gewest.</i> <i>Entretien des tunnels en Région de Bruxelles-Capitale.</i>	124
23.10.2008	826	Alain Destexhe	* <i>Nieuwe metrostellen en flessenhals Kunst-Wet/Schuman.</i> <i>Nouvelles rames de métro et goulet Arts-Loi/Schuman.</i>	29

Datum – Date	Vraag nr. – Question n°	Auteur	Voorwerp – Objet	Bladzijde – Page
* Vraag zonder antwoord ○ Vraag met voorlopig antwoord ** Vraag met antwoord De vragen waarop het antwoord al in een vorig Bulletin werd gepubliceerd worden niet in dit zaakregister vermeld.			* Question sans réponse ○ Question avec réponse provisoire ** Question avec réponse Les questions dont la réponse a été publiée dans un Bulletin antérieur ne figurent plus dans le présent sommaire.	
23.10.2008	827	Carla Dejonghe	** <i>Capaciteitsproblemen op tramlijn 39.</i> <i>Problèmes de capacité sur la ligne de tram 39.</i>	131
23.10.2008	828	Mustapha El Karouni	○ <i>Omzetting van Europese richtlijnen.</i> <i>Transposition des directives européennes.</i>	47
23.10.2008	829	Mustapha El Karouni	* <i>Financiering van gewestelijke initiatieven door de Europese Unie.</i> <i>Financement d'initiatives régionales par l'Union européenne.</i>	29
24.10.2008	830	Didier Gosuin	* <i>Bestelopdrachten – aandeel van die opdrachten in het aantal sinds januari 2005 gegunde overheidsopdrachten en follow-up van de aanbevelingen van het Rekenhof.</i> <i>Marché à bons de commande – part de ces marchés dans les marchés passés depuis janvier 2005 et suivi des recommandations de la Cour des comptes.</i>	30
24.10.2008	831	Didier Gosuin	* <i>Bestelopdrachten – onaangepast gebruik van die techniek volgens het Rekenhof.</i> <i>Marché à bons de commande – utilisation inappropriée de cette technique selon la Cour des comptes.</i>	30
24.10.2008	832	Didier Gosuin	** <i>Beheersing van de kosten van de overheidsopdrachten en het beheer van de geschillen.</i> <i>Maîtrise des coûts des marchés publics et gestion des litiges.</i>	132
24.10.2008	833	Didier Gosuin	** <i>Beheersing van de kosten van de overheidsopdrachten en de controle van de klachten van de aannemers.</i> <i>Maîtrise des coûts des marchés publics et contrôle des réclamations des entrepreneurs.</i>	133
24.10.2008	835	Françoise Bertieaux	* <i>Investerings voor wegen tussen 2004 en 2008.</i> <i>Investissements en voirie réalisés entre 2004 et 2008.</i>	31
30.10.2008	836	Anne Swaelens	** <i>Geen preventieagent aanwezig bij een daad van agressie in het station Anneessens.</i> <i>Absence d'agent de prévention lors d'une agression à la station Anneessens.</i>	134
30.10.2008	837	Christos Doulkeridis	** <i>Ongevallen met MIVB-voertuigen.</i> <i>Accidents impliquant des véhicules de la STIB.</i>	135
30.10.2008	838	Nadia El Yousfi	* <i>Gelijkekansenbeleid voor mannen en vrouwen in het kader van de human resources bij de MIVB.</i> <i>Politique d'égalité des chances entre hommes et femmes dans la gestion des ressources humaines de la STIB.</i>	31
30.10.2008	839	Céline Fremault	* <i>Zelfmoorden in de Brusselse metrostations.</i> <i>Suicides dans les stations de métro bruxellois.</i>	33
03.11.2008	840	Serge de Patoul	** <i>Reclame van de MIVB in Brussel Deze Week.</i> <i>Publicité de la STIB dans Brussel Deze Week.</i>	136
06.11.2008	841	Serge de Patoul	** <i>Wegbedekking van de verkeersdrempels.</i> <i>Revêtement utilisé pour les casse-vitesse.</i>	137

Datum – Date	Vraag nr. – Question n°	Auteur	Voorwerp – Objet	Bladzijde – Page
* Vraag zonder antwoord			* Question sans réponse	
○ Vraag met voorlopig antwoord			○ Question avec réponse provisoire	
** Vraag met antwoord			** Question avec réponse	
De vragen waarop het antwoord al in een vorig Bulletin werd gepubliceerd worden niet in dit zaakregister vermeld.			Les questions dont la réponse a été publiée dans un Bulletin antérieur ne figurent plus dans le présent sommaire.	
07.11.2008	842	Olivier de Clippele	* <i>De aanleg van wegen tussen de Naamse Poort en de Vredestraat. Aménagement des voiries entre la Porte de Namur et la Rue de la Paix.</i>	33
13.11.2008	843	Françoise Schepmans	** <i>De onderaanneming bij de MIVB. Sous-traitance à la STIB.</i>	138
14.11.2008	844	Ahmed El Ktibi	** <i>De quota voor gehandicapten in de ministeriële kabinetten. Quota des personnes handicapées dans les cabinets ministériels.</i>	139
18.11.2008	845	Didier Gosuin	** <i>De verkoop van de zetel van de MIVB Atrium. Aliénation du siège de la STIB Atrium.</i>	139
18.11.2008	846	Didier Gosuin	** <i>De financiële kosten die de MIVB verschuldigd is aan Citeo. Frais financiers dus par la STIB à Citeo.</i>	140
18.11.2008	848	Didier Gosuin	** <i>De verhoging van het kapitaal van Citeo. Augmentation du capital de Citeo.</i>	140

Minister belast met Leefmilieu, Energie en Waterbeleid
Ministre chargée de l'Environnement, de l'Energie et de la Politique de l'eau

07.12.2006	394	Jacques Simonet	* <i>Evaluatie van het Habitatnetwerk. Une évaluation du Réseau habitat.</i>	34
07.05.2007	482	Stéphane de Lobkowicz	* <i>Kranten en tijdschriften. Journaux et périodiques.</i>	34
16.05.2007	483	Stéphane de Lobkowicz	* <i>Verplaatsingen naar het buitenland. Déplacements à l'étranger.</i>	34
16.05.2007	484	Stéphane de Lobkowicz	* <i>Bestanden – respect van de privacy. Fichiers – respect de la vie privée.</i>	34
21.05.2007	487	Stéphane de Lobkowicz	* <i>Waterverbruik en besparingen. Consommations et économies d'eau.</i>	35
15.10.2008	721	Didier Gosuin	** <i>Online plaatsen van stedenbouwkundige vergunningen en de desbetreffende administratieve beroepen en bescherming van de persoonlijke levenssfeer. Mise en ligne des permis d'environnement et des recours administratifs y relatifs et respect de la vie privée.</i>	141
15.10.2008	722	Didier Gosuin	** <i>Geen regelmatig onderzoek van de geestelijke gezondheid van personeelsleden die een wapen dragen. Absence d'examen psychique périodique des agents porteurs d'armes.</i>	142
15.10.2008	723	Didier Gosuin	** <i>Uitschuifbare matrakken voor de boswachters – opleiding. Matraques télescopiques destinées aux gardes forestiers – formation à leur usage.</i>	143
15.10.2008	724	Didier Gosuin	** <i>Uitschuifbare matrakken voor boswachters. Matraques télescopiques destinées aux gardes forestiers.</i>	143

Datum – Date	Vraag nr. – Question n°	Auteur	Voorwerp – Objet	Bladzijde – Page
* Vraag zonder antwoord ○ Vraag met voorlopig antwoord ** Vraag met antwoord De vragen waarop het antwoord al in een vorig Bulletin werd gepubliceerd worden niet in dit zaakregister vermeld.			* Question sans réponse ○ Question avec réponse provisoire ** Question avec réponse Les questions dont la réponse a été publiée dans un Bulletin antérieur ne figurent plus dans le présent sommaire.	
15.10.2008	725	Didier Gosuin	** <i>Evolutie van het aantal statutaire en contractuele personeelsleden in de overheidsinstellingen waarvoor u bevoegd bent en discriminatie tussen die categorieën personeelsleden.</i> <i>Evolution du nombre d'agents statutaires et contractuels dans les organismes publics relevant de vos compétences et discrimination entre contractuels et statutaires.</i>	144
17.10.2008	726	Valérie Seyns	** <i>Dienstreizen naar Canada, Cannes en de reismodaliteiten.</i> <i>Voyages de service au Canada, à Cannes et modalités de voyage.</i>	146
23.10.2008	727	Walter Vandenbossche	** <i>Project van Clean Development Mechanism tussen het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en het Zuiden.</i> <i>Projet de mécanisme pour le développement propre entre la Région de Bruxelles-Capitale et les Pays du Sud.</i>	147
23.10.2008	728	Mustapha El Karouni	○ <i>Omzetting van de Europese richtlijnen.</i> <i>Transposition des directives européennes.</i>	148
23.10.2008	729	Mustapha El Karouni	** <i>Financiering van gewestelijke initiatieven door de Europese Unie.</i> <i>Financement d'initiatives régionales par l'Union européenne.</i>	148
24.10.2008	730	Didier Gosuin	** <i>Beheersing van de kosten van de overheidsopdrachten van Leefmilieu Brussel.</i> <i>Maîtrise des coûts des marchés publics de Bruxelles Environnement.</i>	152
24.10.2008	731	Didier Gosuin	** <i>Beheersing van de kosten van de overheidsopdrachten van Leefmilieu Brussel en beheer van de geschillen.</i> <i>Maîtrise des coûts des marchés publics de Bruxelles Environnement et gestion de litiges.</i>	152
24.10.2008	732	Didier Gosuin	** <i>Beheersing van de kosten van de overheidsopdrachten en controle op klachten van aannemers.</i> <i>Maîtrise des marchés publics et contrôle des réclamations des entrepreneurs.</i>	153
24.10.2008	733	Didier Gosuin	** <i>Terbeschikkingstelling van repetitielokalen voor de groep Girls in Hawaii.</i> <i>Mise à disposition de locaux de répétition à Girls in Hawaï.</i>	153
30.10.2008	734	Walter Vandenbossche	** <i>Overstromingen voorspellen.</i> <i>Prévision des inondations.</i>	155

Staatssecretaris bevoegd voor Huisvesting en Stedenbouw
Secrétaire d'Etat chargée du Logement et de l'Urbanisme

25.01.2006	188	Caroline Persoons	* Samenstelling van de gewestelijke ontwikkelingscommissie. Composition de la Commission régionale de développement.	35
30.01.2006	191	Bernard Clerfayt	○ Extraatjes voor de leden van de raden van bestuur van de Brusselse OVM's. Avantages annexes accordés aux différents membres des conseils d'administration des SISP bruxelloises.	48

Datum – Date	Vraag nr. – Question n°	Auteur	Voorwerp – Objet	Bladzijde – Page
* Vraag zonder antwoord ○ Vraag met voorlopig antwoord ** Vraag met antwoord De vragen waarop het antwoord al in een vorig Bulletin werd gepubliceerd worden niet in dit zaakregister vermeld.			* Question sans réponse ○ Question avec réponse provisoire ** Question avec réponse Les questions dont la réponse a été publiée dans un Bulletin antérieur ne figurent plus dans le présent sommaire.	
30.01.2006	192	Bernard Clerfayt	○ Presentiegeld in de Brusselse OVM's. Jetons de présence accordés dans les SISP bruxelloises.	49
01.02.2006	194	Jacques Simonet	* Subsidie voor de Stichting voor de Toekomstige Generaties. Une subvention octroyée à la Fondation pour les Générations futures.	35
07.03.2006	206	Jacques Simonet	* Mededelingen van het ministerieel kabinet en de diensten die van de minister afhangen. Les communications du cabinet ministériel et des services qui dépendent de la ministre.	35
08.09.2006	240	Didier Gosuin	○ De gevolgen van de bebouwing voor de overstromingen. Impact de l'urbanisation sur les inondations.	49
10.11.2006	258	Fouad Ahidar	* Uitvoering van het Plan voor de Toekomst van de Huisvesting. Mise en œuvre du Plan pour l'avenir du logement.	35
23.01.2007	276	Stéphane de Lobkowicz	* Verzenden van wenskaarten door de minister en de kabinetsleden in 2006. Envoi de cartes de vœux par le ministre et les membres du cabinet en 2006.	36
26.01.2007	286	Didier Gosuin	○ Melding bij het federale bestuur voor het kadaster van de vastgestelde stedenbouwkundige overtredingen. Renseignements à l'administration fédérale du cadastre des infractions constatées en matière d'urbanisme.	49
21.05.2007	327	Stéphane de Lobkowicz	* Waterverbruik en besparingen. Consommations et économies d'eau.	36
27.06.2007	369	Bertin Mampaka	* De verbouwing van kantoren tot woningen. La reconversion des bureaux en logements.	36
27.02.2008	458	Didier Gosuin	* Kost van de vergoeding die het Gewest moet betalen aan de eigenaars van percelen die groene ruimte van het Scheutbos geworden zijn. Coût de l'indemnité que la Région doit payer aux propriétaires des parcelles mises en espace vert du Scheutbos.	36
06.06.2008	501	Denis Grimberghs	* Mededelingscampagnes voor het grote publiek. Campagnes de communication à l'adresse du grand public.	36
24.09.2008	527	Michel Colson	** De renovatie van de woningen van de openbare vastgoedmaatschappijen. Rénovation du parc des sociétés immobilières de service public.	157
30.09.2008	530	Hervé Doyen	** Evaluatie van de vereisten inzake veiligheid, gezondheid en uitrusting van de woningen. Evaluation en matière d'exigences de sécurité, de salubrité et d'équipement des logements.	157
02.10.2008	531	Mustapha El Karouni	** Publicaties van uw kabinet. Publications éditées par votre cabinet.	161
01.10.2008	533	Mustapha El Karouni	** Aanwerving van personeelsleden met een arbeidsovereenkomst. Recrutements de contractuels.	162

Datum – Date	Vraag nr. – Question n°	Auteur	Voorwerp – Objet	Bladzijde – Page
* Vraag zonder antwoord ○ Vraag met voorlopig antwoord ** Vraag met antwoord De vragen waarop het antwoord al in een vorig Bulletin werd gepubliceerd worden niet in dit zaakregister vermeld.			* Question sans réponse ○ Question avec réponse provisoire ** Question avec réponse Les questions dont la réponse a été publiée dans un Bulletin antérieur ne figurent plus dans le présent sommaire.	
01.10.2008	535	Mustapha El Karouni	** Mededelingen van het ministerieel kabinet en de diensten die onder de minister ressorteren. Communications du cabinet ministériel et des services qui dépendent du ministre.	163
08.10.2008	539	Michel Colson	○ Aantal jaren bewoning van een sociale woning. Ancienneté d'occupation des logements sociaux.	49
15.10.2008	540	Didier Gosuin	** <i>Controle van de effectieve betaling van de stedenbouwkundige lasten door de Europese instellingen en eventuele uitvoering onder dwang.</i> <i>Contrôle du paiement effectif des charges d'urbanisme par les institutions européennes et exécution forcée éventuelle.</i>	163
15.10.2008	541	Didier Gosuin	** <i>Evolutie van het aantal statutaire en contractuele personeelsleden in de overheidsinstellingen waarvoor u bevoegd bent en discriminatie tussen die categorieën personeelsleden.</i> <i>Evolution du nombre d'agents statutaires et contractuels dans les organismes publics relevant de vos compétences et discrimination entre contractuels et statutaires.</i>	164
23.10.2008	542	Mustapha El Karouni	** <i>Omzetting van de Europese richtlijnen.</i> <i>Transposition des directives européennes.</i>	165
23.10.2008	543	Mustapha El Karouni	** <i>Financiering van gewestelijke initiatieven door de Europese Unie.</i> <i>Financement d'initiatives régionales par l'Union européenne.</i>	165
24.10.2008	544	Michel Colson	** <i>Basisallocatie voor de huurtoelage.</i> <i>Allocation de base relative à l'allocation loyer.</i>	166
24.10.2008	545	Michel Colson	** <i>Financiering van het huisvestingsplan.</i> <i>Financement du plan logement.</i>	166
14.11.2008	547	Ahmed El Ktibi	** <i>De quota voor gehandicapten in de ministeriële kabinetten.</i> <i>Quota des personnes handicapées dans les cabinets ministériels.</i>	167

Staatssecretaris belast met Ambtenarenzaken, Gelijkekansenbeleid en de Haven van Brussel
Secrétaire d'Etat chargée de la Fonction publique, l'Égalité des chances et le Port de Bruxelles

21.05.2007	254	Stéphane de Lobkowicz	* Waterverbruik en besparingen. Consommations et économies d'eau.	37
05.05.2008	311	Mohammadi Chahid	* De projecten in het kader van de administratieve vereenvoudiging en e-government. Les projets dans le cadre de la politique de simplification administrative et d'e-gouvernement.	37
26.06.2008	323	Nadia El Yousfi	* Overlegplatform voor de schepenen belast met de gelijkheid van kansen van de gemeenten van het Gewest. La plate-forme de concertation rassemblant les échevins de l'Égalité des Chances des communes de la Région.	37

Datum – Date	Vraag nr. – Question n°	Auteur	Voorwerp – Objet	Bladzijde – Page
* Vraag zonder antwoord ○ Vraag met voorlopig antwoord ** Vraag met antwoord De vragen waarop het antwoord al in een vorig Bulletin werd gepubliceerd worden niet in dit zaakregister vermeld.			* Question sans réponse ○ Question avec réponse provisoire ** Question avec réponse Les questions dont la réponse a été publiée dans un Bulletin antérieur ne figurent plus dans le présent sommaire.	
11.07.2008	326	Nadia El Yousfi	* Het elektronische repertorium van de Brusselse vrouwenorganisaties. Le répertoire électronique des organisations féminines bruxelloises.	37
01.08.2008	327	Valérie Seyns	** De werkgelegenheid van de zogenaamde « kansengroepen » op het kabinet. L'emploi des « groupes défavorisés » au sein de son cabinet.	168
01.08.2008	328	Valérie Seyns	** Dienstreizen – overzicht. Voyages de service – relevé.	168
01.08.2008	329	Valérie Seyns	** Toekenning studieopdrachten, onderzoeken en campagnes. Attribution de missions d'études, de recherches et de campagnes.	170
01.08.2008	339	Patrick Sessler	* Dienstreizen van de ambtenaren. Voyages de service des fonctionnaires.	37
01.08.2008	342	Patrick Sessler	* Strijd tegen racisme in het Gewest. Lutte contre le racisme en RBC.	37
12.09.2008	346	Fatiha Saïdi	* Gewestelijke klachtendienst. Service régional des plaintes.	38
30.09.2008	353	Yves de Jonghe d'Ardoye	** Aanwervingen door het Gewest in 2008. Engagements 2008.	173
02.10.2008	361	Mustapha El Karouni	** Subsidie voor het proefproject van de omnibusboot. Subvention accordée pour le projet pilote « bateau omnibus ».	174
02.10.2008	362	Mustapha El Karouni	** Subsidie voor de vzw Iris-TL. Subvention à l'asbl Iris-TL.	175
06.10.2008	363	Michèle Hasquin-Nahum	** Het aantal ambtenaren van de directie huisvesting. Nombre de fonctionnaires de la Direction Logement.	177
06.10.2008	364	Julie de Groote	** De mogelijke onverenigbaarheid tussen de normen voor beschermde panden en de voorzieningen voor gehandicapten. Conflits possibles entre les normes en matière de biens classés et les aménagements permettant l'accès aux personnes handicapées.	177
15.10.2008	365	Didier Gosuin	** <i>Evolutie van het aantal statutaire en contractuele personeelsleden in de overheidsinstellingen waarvoor u bevoegd bent en discriminatie tussen die categorieën personeelsleden.</i> <i>Evolution du nombre d'agents statutaires et contractuels au ministère et dans les organismes publics relevant de vos compétences et discrimination entre contractuels et statutaires.</i>	179
17.10.2008	366	Dominique Braeckman	* <i>Steun voor de organisatie van het derde internationale congres « Paroles d'hommes » met als titel « Mannen : stand van zaken ».</i> <i>Soutien à l'organisation du 3^e congrès international « Paroles d'hommes » intitulé « Hommes : état des lieux ».</i>	38
23.10.2008	367	Carla Dejonghe	** <i>Afstemming van het onderhoud en de reiniging van de kaaien en de oevers van het kanaal.</i> <i>Harmonisation de l'entretien et du nettoyage des quais et des berges du canal.</i>	181

Datum – Date	Vraag nr. – Question n°	Auteur	Voorwerp – Objet	Bladzijde – Page
* Vraag zonder antwoord ○ Vraag met voorlopig antwoord ** Vraag met antwoord De vragen waarop het antwoord al in een vorig Bulletin werd gepubliceerd worden niet in dit zaakregister vermeld.			* Question sans réponse ○ Question avec réponse provisoire ** Question avec réponse Les questions dont la réponse a été publiée dans un Bulletin antérieur ne figurent plus dans le présent sommaire.	
23.10.2008	368	Carla Dejonghe	* <i>Flow Conceptwedstrijd. Concours « Flow ».</i>	38
23.10.2008	369	Mustapha El Karouni	** <i>Omzetting van de Europese richtlijnen. Transposition des directives européennes.</i>	182
24.10.2008	371	Didier Gosuin	* <i>Beheersing van de kosten van de overheidsopdrachten van de Haven van Brussel. Maîtrise des coûts des marchés publics du Port de Bruxelles.</i>	39
24.10.2008	372	Didier Gosuin	* <i>Beheersing van de kosten van de overheidsopdrachten van de Haven van Brussel en beheer van de geschillen. Maîtrise des coûts des marchés publics du Port de Bruxelles et gestion des litiges.</i>	39
24.10.2008	373	Didier Gosuin	* <i>Beheersing van de kosten van de overheidsopdrachten en controle van de bezwaren van de aannemers. Maîtrise des coûts des marchés publics et contrôle des réclamations des entrepreneurs.</i>	39
24.10.2008	374	Françoise Schepmans	** <i>Europese steun. Aides européennes.</i>	184
14.11.2008	375	Ahmed El Ktibi	** <i>De quota voor gehandicapten in de ministeriële kabinetten. Quota des personnes handicapées dans les cabinets ministériels.</i>	185

**Staatssecretaris bevoegd voor Openbare Netheid en Monumenten en Landschappen
 Secrétaire d'Etat chargé de la Propreté publique et des Monuments et Sites**

22.06.2005	112	Hervé Doyen	* <i>Aantal Brusselaars bij het GAN. Nombre de Bruxellois à l'ABP.</i>	40
06.07.2005	116	Bertin Mampaka	* <i>Bewustmakingscampagnes voor de ophaling van afval door het GAN. Campagnes de sensibilisation à l'enlèvement des déchets menées par l'ABP.</i>	40
01.09.2005	133	Jacques Simonet	○ <i>Bilaterale onderhandelingen met de Waalse ministers. Concertations bilatérales avec les ministres wallons.</i>	50
03.11.2005	151	Céline Frémault	* <i>Bescherming van een opmerkelijke site aan de Louizalaan. Protection d'un site remarquable à l'avenue Louise.</i>	40
08.11.2005	155	Jacques Simonet	* <i>De bijdrage van het gewest in de kosten voor de verwijdering van grof vuil na de overstromingen in de zomer van 2005. L'intervention régionale dans les frais d'enlèvement des encombrants liés aux inondations de l'été 2005.</i>	40
02.12.2005	168	Didier Gosuin	* <i>Verwijdering van afgedankte voertuigen. Enlèvement de véhicules hors d'usage.</i>	41

Datum – Date	Vraag nr. – Question n°	Auteur	Voorwerp – Objet	Bladzijde – Page
* Vraag zonder antwoord ○ Vraag met voorlopig antwoord ** Vraag met antwoord De vragen waarop het antwoord al in een vorig Bulletin werd gepubliceerd worden niet in dit zaakregister vermeld.			* Question sans réponse ○ Question avec réponse provisoire ** Question avec réponse Les questions dont la réponse a été publiée dans un Bulletin antérieur ne figurent plus dans le présent sommaire.	
29.12.2005	173	Jacques Simonet	* Bijdrage van het Gewestelijke Agentschap voor Nethheid aan de (weder)tewerkstelling van jongeren. La participation de Bruxelles-Propreté à la (re)mise à l'emploi de jeunes.	41
06.02.2006	201	Jacques Simonet	* Opleidingsplan Net-Brussel. Le plan de formation de Bruxelles-Propreté.	41
19.05.2006	216	Marie-Paule Quix	* Het storten van afval. Mise en décharge des déchets.	41
02.06.2006	220	Carla Dejonghe	* De vuilnisophaling rond metrostations Montgomery en Josephine-Charlotte. La collecte des déchets aux abords des stations Montgomery et Joséphine-Charlotte.	41
27.07.2006	224	Denis Grimberghs	* Onderhoud van de ondergrondse doorgangen onder de gewestwegen. Entretien des passages souterrains sous les voiries régionales.	41
16.11.2006	245	Jacques Simonet	* De toekomst van het stenen kruis aan het Dudenpark in Vorst. Le devenir de la croix de pierre située en bordure du parc Duden à Forest.	42
16.11.2006	246	Jacques Simonet	* Informatie voor de Brusselaars over de werkgelegenheid bij Net-Brussel. L'information des Bruxellois à propos des opportunités d'emploi à Bruxelles-Propreté.	42
17.01.2007	255	Carla Dejonghe	* De vuilnisophaling in Vorst. Collecte des déchets à Forest.	42
02.02.2007	261	Jacques Simonet	* De organisatie van de ophaling van fuchsialeurige zakken door Net Brussel. L'organisation, par Bruxelles Propreté, de doubles tournées de ramassage de sacs fuchsia.	42
20.04.2007	285	Stéphane de Lobkowicz	* Begindatum van de ophaling van tuinafval – invloed van de uitzonderlijk zachte winter en de overvloedige neerslag van de laatste weken. Récolte des déchets de jardin – Date du début de la campagne – Influence de l'hiver exceptionnellement clément et des pluies importantes de ces dernières semaines.	42
16.05.2007	290	Stéphane de Lobkowicz	* Bestanden – respect van de privacy. Fichiers – respect de la vie privée.	42
27.12.2007	322	Julie Fiszman	* Vacante betrekkingen bij het ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en bij de Brusselse instellingen van openbaar nut. Vacances des postes au ministère de la Région de Bruxelles-Capitale et dans les OIP bruxellois.	43
16.01.2008	324	Mustapha El Karouni	* Erbarmelijke staat van de bomen langs de Kruidtuinlaan. L'état lamentable des arbres le long du Boulevard du Jardin Botanique.	43

Datum – Date	Vraag nr. – Question n°	Auteur	Voorwerp – Objet	Bladzijde – Page
			* Vraag zonder antwoord ○ Vraag met voorlopig antwoord ** Vraag met antwoord De vragen waarop het antwoord al in een vorig Bulletin werd gepubliceerd worden niet in dit zaakregister vermeld.	
			* Question sans réponse ○ Question avec réponse provisoire ** Question avec réponse Les questions dont la réponse a été publiée dans un Bulletin antérieur ne figurent plus dans le présent sommaire.	
21.01.2008	325	Viviane Teitelbaum	○ Aanwerving van personeelsleden in het Brussels Gewest. L'engagement d'agents au sein de la Région bruxelloise.	50
01.02.2008	330	Alain Destexhe	* Het aantal personeelsleden in het ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, de instellingen van openbaar nut, de gewestelijke semi-overheidsinstellingen en de vzw's van openbaar nut en de specificatie ervan. Le nombre et la ventilation des effectifs au sein du ministère de la Région bruxelloise, des organismes d'intérêt public des institutions pararégionales et des asbl d'intérêt public.	43
25.02.2008	344	Hamza Fassi-Fihri	* Het toekennen van fietspremies aan de ambtenaren van de gewestelijke instellingen van openbaar nut. Recours aux primes vélos par les fonctionnaires des OIP régionaux.	43
23.05.2008	362	Philippe Pivin	* Administratieve vereenvoudiging. La simplification administrative.	43
06.06.2008	364	Denis Grimberghs	* Mededelingscampagnes voor het grote publiek. Campagnes de communication à l'adresse du grand public.	43
01.08.2008	399	Valérie Seyns	** De werkgelegenheid voor zogenaamde « kansengroepen » op het kabinet. L'emploi des « groupes défavorisés » au sein de son cabinet.	187
01.08.2008	400	Valérie Seyns	** De dienstreizen – overzicht. Voyages de service – relevé.	187
01.08.2008	401	Valérie Seyns	** Toekenning studieopdrachten, onderzoeken en campagnes. Attribution de missions d'études, de recherches et de campagnes.	188
30.09.2008	413	Julie de Grootte	* De gemeentelijke wandelkaarten. Cartes-promenades communales.	44
01.10.2008	417	Mustapha El Karouni	* Aanwerving van personeelsleden met een arbeidsovereenkomst. Recrutements de contractuels.	44
01.10.2008	418	Mustapha El Karouni	* Overzicht en samenstelling van de adviesraden en adviescommissies opgericht in de marge van de ministeriële kabinetten en het bestuur. Relevé et composition des conseils ou commissions consultatifs instaurés en marge des cabinets ministériels et de l'administration.	44
01.10.2008	419	Mustapha El Karouni	* Mededelingen van het ministerieel kabinet en de diensten die onder de minister ressorteren. Communications du cabinet ministériel et des services qui dépendent du ministre.	44
02.10.2008	420	Céline Fremault	* Pertinentie en strategie van de acties om de minimumnorm voor de integratie van gehandicapten in het Brussels openbaar ambt te halen. Pertinence et stratégie d'actions menées pour atteindre la norme minimale d'intégration des personnes handicapées dans la fonction publique à Bruxelles.	44

Datum – Date	Vraag nr. – Question n°	Auteur	Voorwerp – Objet	Bladzijde – Page
* Vraag zonder antwoord ○ Vraag met voorlopig antwoord ** Vraag met antwoord De vragen waarop het antwoord al in een vorig Bulletin werd gepubliceerd worden niet in dit zaakregister vermeld.			* Question sans réponse ○ Question avec réponse provisoire ** Question avec réponse Les questions dont la réponse a été publiée dans un Bulletin antérieur ne figurent plus dans le présent sommaire.	
15.10.2008	422	Didier Gosuin	** <i>Gebrek aan concurrentie in de juridische dienstverlening aan de filialen van het GAN en exclusief beroep op één advocatenkantoor.</i> <i>Absence de mise en concurrence des services juridiques relatifs aux filiales de l'Agence et recours exclusif à un cabinet d'avocats.</i>	189
15.10.2008	423	Didier Gosuin	** <i>Evolutie van het aantal statutaire en contractuele personeelsleden in de overheidsinstellingen waarvoor u bevoegd bent en discriminatie tussen die categorieën personeelsleden.</i> <i>Evolution du nombre d'agents statutaires et contractuels dans les organismes publics relevant de vos compétences et discrimination entre contractuels et statutaires.</i>	190
21.10.2008	425	Carla Dejonghe	** <i>Mogelijkheid om in het Brussels Gewest bladerbakken te voorzien.</i> <i>Possibilité de prévoir des bacs pour les feuilles mortes en RBC.</i>	191
22.10.2008	426	Walter Vandebossche	** <i>Huisvuilophaling sociale woonblokken Anderlechtse Haard gelegen aan de Grondelstraat 59-61-63 te Anderlecht.</i> <i>Collecte des déchets ménagers dans les blocs de logements sociaux du Foyer anderlechtois situés 59-61-63 rue des Goujons à Anderlecht.</i>	192
23.10.2008	427	Mustapha El Karouni	** <i>Omzetting van de Europese richtlijnen.</i> <i>Transposition des directives européennes.</i>	193
23.10.2008	428	Mustapha El Karouni	** <i>Financiering van gewestelijke initiatieven door de Europese Unie.</i> <i>Financement d'initiatives régionales par l'Union européenne.</i>	193
24.10.2008	429	Fouad Ahidar	** <i>Afvalmanden.</i> <i>Corbeilles publiques.</i>	194
24.10.2008	430	Didier Gosuin	** <i>Procedure voor de aanwerving van de nieuwe leidend ambtenaar van het GAN.</i> <i>Procédure de recrutement du nouveau fonctionnaire dirigeant de l'Agence Bruxelles-Propreté.</i>	195
13.11.2008	431	Françoise Schepmans	** <i>Inventaris on line van het Brussels architecturaal erfgoed.</i> <i>Inventaire en ligne du Patrimoine architectural bruxellois.</i>	196
14.11.2008	432	Ahmed El Ktibi	** <i>De quota voor gehandicapten in de ministeriële kabinetten.</i> <i>Quota des personnes handicapées dans les cabinets ministériels.</i>	198
18.11.2008	433	Didier Gosuin	** <i>Onwettige weddediscriminatie van 600 tot 1.000 euro bruto per maand tussen ingenieurs en andere personeelsleden met gelijkwaardige verantwoordelijkheden.</i> <i>Discrimination salariale illégitime de 600 à 1.000 euros brut/mois entre ingénieurs et autres membres du personnel ayant des responsabilités équivalentes.</i>	198
20.11.2008	434	Carla Dejonghe	** <i>Personeelsbeleid bij Net Brussel.</i> <i>Politique du personnel à Bruxelles-Propreté.</i>	199
20.11.2008	435	Carla Dejonghe	** <i>Verouderde organigram op de website van Net Brussel.</i> <i>Organigramme obsolète sur le site web de Bruxelles-Propreté.</i>	201

